

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

### BUDGET

du Ministère des Communications  
pour l'année budgétaire 1971.

#### INDEX.

|                                              | Pages |
|----------------------------------------------|-------|
| Projet de loi ... ..                         | 3     |
| Ministère des Communications :               |       |
| Tableaux de la loi:                          |       |
| - Dépenses ordinaires ... ..                 | 6     |
| - Dépenses extraordinaires ... ..            | 26    |
| - Section particulière ... ..                | 38    |
| Programmes justificatifs:                    |       |
| - Projet de loi ... ..                       | 43    |
| - Dépenses ordinaires ... ..                 | 43    |
| - Dépenses extraordinaires ... ..            | 91    |
| - Section particulière ... ..                | 115   |
| Tableaux des dépenses de personnel ... ..    | 124   |
| Organismes d'intérêt public :                |       |
| Régie des Voies aériennes.                   |       |
| Tableaux annexés à la loi:                   |       |
| - Recettes ... ..                            | 163   |
| - Dépenses ... ..                            | 164   |
| Programmes justificatifs:                    |       |
| - Recettes ... ..                            | 166   |
| - Dépenses ... ..                            | 169   |
| - Préfiguration générale des comptes ... ..  | 178   |
| Tableaux des dépenses de personnel ... ..    | 189   |
| Office régulant de la Navigation intérieure. |       |
| Tableaux annexés à la loi:                   |       |
| - Recettes ... ..                            | 198   |
| - Dépenses ... ..                            | 199   |
| Programmes justificatifs:                    |       |
| - Recettes ... ..                            | 201   |
| - Dépenses ... ..                            | 202   |
| - Préfiguration générale des comptes ... ..  | 206   |
| Tableaux des dépenses de personnel ... ..    | 213   |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

### BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen  
voor het begrotingsjaar 1971.

#### INHOUDSOPGAVE.

|                                                 | Blad . |
|-------------------------------------------------|--------|
| Ontwerp van wet v. ... ..                       | 3      |
| Ministerie van Verkeerswezen :                  |        |
| Wetstabellen :                                  |        |
| - Gewone uitgaven ... ..                        | 7      |
| - Buitengewone uitgaven ... ..                  | 27     |
| - Afzonderlijke sectie ... ..                   | 39     |
| Verantwoordingsprogramma's :                    |        |
| - Ontwerp van wet ... ..                        | 43     |
| - Gewone uitgaven ... ..                        | 43     |
| - Buitengewone uitgaven ... ..                  | 91     |
| - Afzonderlijke sectie ... ..                   | 115    |
| Tabellen van de personeelsuitgaven ... ..       | 124    |
| Instellingen van openbaar nut :                 |        |
| Régie der Luchtcoëgen.                          |        |
| Bij de wet gevoegde tabellen:                   |        |
| - Ontvangsten ... ..                            | 163    |
| - Uitgaven ... ..                               | 164    |
| Verantwoordingsprogramma's :                    |        |
| - Ontvangsten ... ..                            | 166    |
| - Uitgaven ... ..                               | 169    |
| - Algemene voorafbeelding der rekeningen ... .. | 178    |
| Tabellen van de personeelsuitgaven ... ..       | 189    |
| Dienst voor Regeling der Binnenvaert.           |        |
| Bij de wet gevoegde tabellen :                  |        |
| - Ontvangsten ... ..                            | 198    |
| - Uitgaven ... ..                               | 199    |
| Verantwoordingsprogramma's:                     |        |
| - Ontvangsten ... ..                            | 201    |
| - Uitgaven ... ..                               | 202    |
| - Algemene voorafbeelding der rekeningen ... .. | 206    |
| Tabellen van de personeelsuitgaven ... ..       | 213    |

H. - 4-XIV. 1971.

Les annexes paraîtront ultérieurement.

De bijlagen zullen later verschijnen.

2

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN. ROI DES BELGES.

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

### TITRE 1. DEPENSES ORDINAIRES.

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère des Communications et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de Il 711 257 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications,

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées conjointement par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures de menues dépenses de matériel n'excédant pas 10000 francs (parties I et II).

#### Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I : art., 33.02; Section VI : art., 11.05).

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Verkeerswezen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

### TITEL I GEWONE UITGAVEN.

#### Eerste artikel,

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Verkeerswezen worden kredieten geopend die de som van Il 711 257 000 frank belopen,

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen.

#### Art., 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materielsuitgaven die geen 10 000 frank overschrijden (delen I en II).

#### Art., 3.

Cezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij alwijdende van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard (Sectie I ; art., 33.02; Sectie VI : art., 11.05).

## Art., 4.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Communications sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

## Art., 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

## Art., 6.

Les crédits prévus à l'article 03.01 (Section II) du présent budget pourront, en tout ou en partie, être transférés à la section particulière (Titre : IV).

## TITRE II.

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

## Art., 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 5 175 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

## Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 9 259 200 000 francs, répartis conformément au titre 11 du tableau de la présente loi.

## Art., 9.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnancement alloués pour l'année budgétaire 1971 aux articles 32.11, 81.05.1., 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 (Titre II: Dépenses extraordinaires) fi concurrence des prestations accomplies par la Société Nationale des Chemins de fer Belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

## TITRE III.

## ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## Art. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1971 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 9560'50 000 francs et pour les dépenses à 1 170 947 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

## Art.4,

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Verkeerswezen worden ertoe gemachtigd, elk wat hem betreft, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

## Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

## Art., 6.

De kredieten uitgetrokken op artikel 03.01 (Sectie II) van deze begroting mogen, geheel of gedeeltelijk, overgedragen worden op de afzonderlijke sectie (Titel IV).

## TITEL II

## BUI TENGEWONE UITGAVEN.

## Art., 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 5 175 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

## Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 9 259 200 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

## Art., 9.

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd provisioneel voorschotten toe te staan in mindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1971 op de artikelen 32.11, 81.05.1, 05.2, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 en 27 (Titel II : Buitengewone uitgaven) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

## TITEL III.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## Art., 10.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1971.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 956 050 000 frank en voor de uitgaven 1 170 947 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

## Art. II.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation intérieure pour l'année 1971 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 108249 000 francs et pour les dépenses à 116 947 000 francs.

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIERE.

## Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 1 191 292 000 francs pour les recettes et à 1 211 199 000 francs pour les dépenses.

## Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du litre se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

## Art. 14.

Les prévisions de dépenses inscrites aux différentes subdivisions de l'article 600.5.A peuvent éventuellement être adaptées par arrêté royal, et moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions, dans la limite des recettes enregistrées à cet article.

## Art. 15.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les fonds qui font l'objet des articles 600.1.A et 600.5.A du titre IV du tableau se trouveront en position débitrice, et à verser les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues.

## Dispositions diverses.

## Art. 16.

La Sabena est autorisée à conclure des emprunts à concurrence d'un montant de dix milliards de francs par dérogation à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 autorisant cette Société à modifier ses statuts.

Donné à Bruxelles, le 23 février 1971.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,  
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,  
M. DENIS.

## Art. II.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1971.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 108249 000 frank en voor de uitgaven 116 947 000 frank.

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

## Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 191 292 000 frank voor de ontvangsten en op 1 211 199 000 frank voor de uitgaven.

## Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

## Art. 14.

De vooruitzichten van uitgaven ingeschreven onder de verschillende onderverdelingen van artikel 600.5.A, mogen eventueel, en mits akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft, bij koninklijk besluit, aangepast worden binnen de grenzen van de op dit artikel geboekte ontvangsten.

## Art. 15.

De Schatkist wordt gemachtigd voorschotten te verlenen indien de rekening van de fondsen die het ontwerp zijn van artikelen 600.1.A en 600.5.A van titel IV in debet staan en de nodige provisies te verstrekken om de betalingen op de overeengekomen vervaldata te verzekeren.

## Diverse bepalingen.

## Art. 16.

De Sabena wordt gemachtigd leningen af te sluiten ten belope van een maximumbedrag van tien miljard frank, in afwijking van artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 waarbij deze Venootschap gemachtigd wordt haar statuten te wijzigen.

Gegeven te Brussel, 23 Iebruari 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister (Jan Peeterijen, Telegrafie en Telefoonie,

E. ANSEELE.

De Minister (Jan Verkeersioezen,

A. BERTRAND.

De Minister (Jan Financiën,  
Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister (Jan Begroting,  
M. DENIS.

## TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

|  |  | par<br><u>littéra</u> | par<br><u>article</u> |
|--|--|-----------------------|-----------------------|
|  |  | <u>per</u>            | <u>per</u>            |

## PARTIE 1. - COMMUNICATIONS.

Section 1. -- Cabinet du Ministre et services d'autorité:  
Transports et Aéronautique.

## CHAPITRE L - DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 11,01                    | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 910    |
| 11,02                    | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3700   |
| 11,03                    | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations et salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... .. | 128703 |
| 11,04                    | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3758   |
| Total pour le § 1 ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 137071 |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 12,01 | Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles) ... .. | 170  |
| 12,02 | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. - Impositions. -- Redevances ... ..                                                                                                                                                                                                | 5183 |
| 12,03 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département... ..                   | 4567 |
| 12,04 | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 620  |
| 12,05 | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2388 |
| 12,06 | Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5    |
| 12,07 | Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. , ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 576  |
| 12,08 | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 100  |
| 12,09 | Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2205 |
| 12,10 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport alloués aux voyageurs de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi qu'au personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                               | 5545 |
| 12,12 | Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 403  |
| 12,13 | Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3093 |
| 12,14 | Frais exorbitants de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 900  |
| 12,20 | Subvention au Centre national de vol à voile, A.S.B.L., au titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du centre ainsi que dans les dépenses d'acquisition de matériel volant et d'octroi d'allocations de vol ,, ... ..                                                                                                                                                                               | 3700 |

(In duizendtallen Frank.)

## TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antérieures)<br>(vorige jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Lijst<br>(années antérieures)<br>(vorige jaren) | TEKSTEN | Art., |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------|-------|
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------|-------|

## DEEL 1. - VERKEERSWEZEN.

Sectie 1. - Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :  
Vervoer en Luchtvaart •

## HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|        |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|--------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 892    | 861            | [aarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..]                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 11,01 |
| 3700   | 3600           | [aarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..]                                                                                                                                                                                                                                                               | 11,02 |
|        |                | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonval getroffen). | 11,03 |
| 119700 | 113840         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 3480   | 3155<br>(67)   | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11,04 |
| 127772 | 121456<br>(67) | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|             |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|-------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|             |                | Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vlieg- en begrotingsjaren en de provisionele voorschotten). | 12,01 |
| 116         | 116            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|             |                | Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruikskosten, - Frankering van brieven, Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken. - Vervoer, - Belastingen. - Retributies.                                                                                                                                                                                                   | 12,02 |
| 5 078       | 4855<br>(19)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|             |                | Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Vervangingskosten van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), - Publicaties door het Departement.         | 12,03 |
| 4306        | 4 037<br>(189) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 580         | 570            | Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12,04 |
| 2322        | 2285           | Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12,05 |
| 5           | —              | Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,06 |
| 519         | 321            | Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12,07 |
| 100         | 82             | Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12,08 |
|             |                | Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.                                                                                                                                                                                                                                               | 12,09 |
| 1985        | 1 549          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|             |                | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervreemdingkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën, der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).          | 12,10 |
| 1857<br>(3) | 3966           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 403         | 338            | Andere kleine bestuurskosten (de receptkosten inbegrepen) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12,12 |
|             |                | Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.                                                                                                                                                                                                                                              | 12,13 |
| 2982        | 2810<br>(58)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 86          | 1394           | Uitvoeringskosten voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.).                                                                                                                                                                                                                                        | 12,14 |
|             |                | Toelage aan het Nationaal Centrum voor zeilvliegen V.Z.W., ten titel van tussenkomst van de Staat in de werkkosten van het centrum alsmede in de kosten van aankoop van vliegend materieel en van toekennings van vlieggeld.                                                                                                                                                                       | 12,20 |
| 3700        | 3700           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |

## TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ELL | § 5 | par<br>pée | littéra<br>littère | par<br>pée | article<br>artikel |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------|--------------------|------------|--------------------|
| 12.11                           | Création au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |            |                    |            | 698                |
| 12.22                           | Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. - Exploitation des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     |            |                    |            | 3360               |
| 12.23                           | Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. - Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |     |            |                    |            | 44000              |
| 12.24:                          | Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. - Education des usagers de la route. - Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. - Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). - Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière ... .. |     |     |            |                    |            | 10000              |
| 12.25                           | Administration des Transports. : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance des brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (y compris les créances des années budgétaires antérieures).                                                                  |     |     |            |                    |            | 12400              |
| Total pour le § 2 ... ..        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     |            |                    |            | 99913              |
| Total pour le chapitre I ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     |            |                    |            | 236984:            |

## CHAPITRE II. - INTERETS ET PERTES.

|                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  |  |  |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--------|
| Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  |  |  |        |
| 22.01                                                                                      | Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et excédentaire par rapport à un effectif normal, y compris la charge excédentaire de l'assurance soins de santé (Caisse des soins de santé) résultant de la disproportion entre le nombre de bénéficiaires et celui des cotisants de cette assurance (pour mémoire) ... .. |  |  |  |  |  | ---    |
| 22.02                                                                                      | Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges depuis et y compris 1941, pour l'électrification du réseau ferroviaire (pour mémoire) ... ..                                                                                                                          |  |  |  |  |  | ---    |
| 22.03                                                                                      | Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer Belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette Société (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  | ---    |
| 22.04:                                                                                     | Intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des chemins de fer Belges (Caisse des soins de santé) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  | ---    |
| 22.05                                                                                      | Subventions aux sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |  | 950000 |
| Total pour le chapitre II ... ..                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  |  |  | 950000 |

## CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |         |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|---------|
| Subventions réduisant le loyer et l'intérêt. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |         |
| 31.01                                        | Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des années budgétaires antérieures et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés) ... .. |  |  |  |  |  | 212000  |
| 31.02                                        | Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise ... ..                                                                          |  |  |  |  |  | 1094:   |
| 31.03                                        | Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains ... ..                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |  | 38000   |
| Autres subventions aux entreprises.          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |         |
| SZ.01                                        | a) Compensation des dettes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et de servitudes inhérentes à la notion de service public (première partie) ... ..                                                                                                                    |  |  |  |  |  | 8773200 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL 1. -, GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 650                                                               | 620                                                               | Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverblindingen van de mobiele diensten ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.21 |
| 3360                                                              | 3925                                                              | Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. - Exploitatie der dienstvliegfuigen (met inbegrip van de premlen der door de Staat aanqacane verzekerigen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers),                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.22 |
| 14000                                                             | 11118                                                             | Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes, - Kesten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende beschelden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12.23 |
| 10000                                                             | 5999                                                              | Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, - Opvoeding van de weggebruikers, - Beprocven van insallaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer, - Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel, (dcsgevallend met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang), - Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtswege inzake de wegsignalisatie. | 12.24 |
| 16450                                                             | 42259                                                             | Bestuur van het Vervoer : s werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet hetreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs en voor het verlenen van rijlschoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (inbegrepen de schuldvorderingen der vroegere begrotingsjaren),                                                  | 12.25 |
| 71499<br>(3)                                                      | 89914<br>(366)                                                    | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 199271<br>(3)                                                     | 211100<br>(133)                                                   | Totaal voor hoofdstuk J.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| HOOFDSTUK II. -- RENTE EN VERLIEZEN.                              |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|                                                                   |                                                                   | Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 2647000                                                           | 2525000                                                           | Forfaitaire bijdrage van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overtallig ten opzichte van een normaal effectief, met inbegrip van het excedent van de lasten van de verzekering voor geneeskundige verzorging (Kas der geneeskundige verzorging) dat voortspuit uit de wanverhouding tussen de rechthebbenden en bijdrageplichtigen van deze verzekering (pro memorie),                                   | 22.01 |
| 357176                                                            | 341500                                                            | Tenlastencoming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premissen en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangegaan sinds en inbegrepen 1941. voor de elektrificering van het spoorwagennet (pro memorie).                                                                                                                                                                         | 22.02 |
| 3058 000                                                          | 3372 000                                                          | Aanvullende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatierekening van deze Maatschappij (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 22.03 |
| 320000                                                            | ---                                                               | Bijdrage van de Staat in het regime van de verzekeringskosten voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen (Kas der geneeskundige verzorging) (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 22.04 |
| 900000                                                            | 595 000                                                           | Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | nos   |
| 7282176                                                           | 6833500                                                           | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.                            |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|                                                                   |                                                                   | Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 160000                                                            | 133500                                                            | Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 21 juli 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen, ... Vm de vorige begrotingsjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen) op de nog niet gebruikte mail tel' beschikking gehoude leningen),                                                                 | 31.01 |
| 1256<br>(105)                                                     | 1313                                                              | Tussenkost van de Staat in de intcsten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gerneentkrediet van België in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het Gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving,                                                                                                                                                                     | 31.02 |
| 34600                                                             | 23000                                                             | Tussenkost van de Staat in de intrestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 31.03 |
|                                                                   |                                                                   | Overige subsidies aan bedrijven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| ---                                                               | ---                                                               | III Compensatie van de instellingen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinatie van het vervoer en de dienstbaarheden clyen aan het beqrrp openbare dienst (Lo dcc1).                                                                                                                                                                                                       | 32.01 |

## TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1971                             |                       |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Crédits sollicités<br>par l'Etat | par article<br>de loi |
| 32.01 | b) Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société Nationale des Chemins de fer Belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette Société et des ayants droit de celui-ci ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                  | 478000                |
| 32.02 | Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements sociaux (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  | ---                   |
| 32.03 | Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947 et supportées:                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |                       |
|       | a) par la Société Nationale des Chemins de fer Belges (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                  | ---                   |
| 32.04 | Intervention forfaitaire de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges du fait de la délivrance d'abonnements scolaires (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                  | ---                   |
| 32.05 | Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 %, les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  | ---                   |
| 32.06 | Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1940-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952) (pour mémoire) ... .. |                                  | ---                   |
| 32.21 | Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux (ancien article 32.03, b) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                  | 52000                 |
|       | Transferts de revenus aux ménages.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                  |                       |
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers devant découler de renouveau de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (il compris les créances des années budgétaires antérieures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                  | 115                   |
| 33.02 | Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  | 4110                  |
| 33.03 | Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                  | 1200                  |
| 33.04 | Bourses, - Prix, - Prêts, ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  | 15                    |
|       | Transferts de revenus à l'étranger.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                  |                       |
| 34.01 | Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                  | 170                   |
| 34.02 | Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés ... ..<br>(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1971 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)                                                                                                                         |                                  | 50000                 |
| 34.03 | Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  | 15500                 |
| 34.04 | Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'aviation civile internationale (O.A.C.I.-Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.E.A.C.-Montréal) (il compris les créances des années budgétaires antérieures) ...                                                                                                                                                                                                                                              |                                  | 4600                  |
| 34.05 | Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1970 de l'Office central des Transports Internationaux par chemin de fer, à Berne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                  | 325                   |
|       | Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                  |                       |
| 41.01 | Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route «Via Siccura» ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                  | 638                   |
|       | Total pour le chapitre ID ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  | 9631027               |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années an tél.)<br>(voorrijre jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Lijstgeven<br>(années ant.)<br>(vorige jaren) | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art., |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                       |                                                                   | b) Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan.                                                                                                                                                                                                                                                       | 32.01 |
| 1305000                                                               | 1243 000                                                          | Tussenkornst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32.02 |
|                                                                       |                                                                   | Tussenkornst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 februari 1947. en gedragen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 32.03 |
| 128300                                                                | 147644                                                            | a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 360000                                                                | 394000                                                            | Forfattare tussenkornst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 32.04 |
| 130700                                                                | 123200                                                            | Tussenkornst van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wgvervoer en de waterwegen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32.05 |
| M7968                                                                 | 249360<br>(107)                                                   | Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelikgestelden, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen agenten van het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleent sedert 1952) (pro memorie). | 32.06 |
| 51320                                                                 | 59058                                                             | Tussenkornst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoordeligde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen (vroeger artikel 32.03, b).                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 32.21 |
|                                                                       |                                                                   | Inkomensoverdrachten aan gezinnen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 80                                                                    | 44                                                                | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldverdringen Jan de uociq begrotingsjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 33.01 |
| 4: 140<br>(2200)<br>1200                                              | 1933                                                              | Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 33.02 |
| 15                                                                    | 3                                                                 | Tussenkornst van de Staat ten bate van verenigingen voor luchtvaartverzekering ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 33.03 |
|                                                                       |                                                                   | Beurzen, - Prijzen, - Leningen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 33.04 |
|                                                                       |                                                                   | Inkomensoverdrachten aan het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 170                                                                   | 150                                                               | Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport Aérien » (Parijs) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 34.01 |
| 50000                                                                 | 53883                                                             | Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.<br>(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1971 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)                                                                                                                | 34.02 |
| 15500                                                                 | 12829                                                             | Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 31.03 |
| 4: 525                                                                | 1300                                                              | Aandeel van België in de werkingskosten van de internationale organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.L.-Montréal) en van de Europese commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.G.B.L.-Montréal) (inbegrepen de schuldverdringen del' vorige begrotingsjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                | 34.04 |
| 260                                                                   | 245                                                               | Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1970 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorwag. te Bern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 34.05 |
|                                                                       |                                                                   | Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 638                                                                   | 638                                                               | Toclage aan de Nationale Verzekering ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 41.01 |
| 24:95672<br>(2305)                                                    | 2119300<br>(107)                                                  | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |

## TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1971                              |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Crédits sollicités                |                                   |
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <u>Aanvraagde</u>                 | <u>kredieten</u>                  |
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | par littera<br>per <u>littera</u> | par article<br>per <u>artikel</u> |
| CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                                   |
| 71.01                                                                        | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.c.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                   | 1000                              |
| 71.02                                                                        | Achat de machines non livrables par l'O.c.F. .... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                   | 250                               |
| 74.03                                                                        | Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.c.F. .... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                   | 725                               |
| 71.04                                                                        | Achat de moyens de transport terrestre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                   | 1510                              |
|                                                                              | Total pour le chapitre V ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   | 3185                              |
|                                                                              | Total pour la section I. - Services d'autorité ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                   | 10 821 496                        |
| Section II. - Administration de la Marine<br>et de la Navigation intérieure. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                                   |
| CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                                   |
| § 1. Salaires et charges sociales.                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                                   |
| 11.03                                                                        | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                               |                                   | 254532                            |
| 11.04                                                                        | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                   | —                                 |
|                                                                              | Talai pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                   | 254532                            |
| § 2. Achat de biens non durables et de services.                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |                                   |
| 12.01                                                                        | Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles) ... .. |                                   | 901                               |
| 12.02                                                                        | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                   |                                   | —                                 |
| 12.03                                                                        | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) - Publications par le Département (pour mémoire) ... ..    |                                   | —                                 |
| 12.01                                                                        | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.c.F. (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                   | —                                 |
| 12.05                                                                        | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures de documents à l'intervention de l'O.c.F. (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                   | —                                 |
| 12.06                                                                        | Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.c.F. (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                   | —                                 |
| 12.07                                                                        | Habillement fourni à l'intervention de l'O.c.F. (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                   | —                                 |
| 12.08                                                                        | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.c.F. (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                   | —                                 |
| 12.09                                                                        | Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées, ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                   | 3962                              |
| 12.10                                                                        | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des détachés du Département se tendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (pour mémoire) ... ..                                                             |                                   | —                                 |
| 12.11                                                                        | Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                            |                                   | —                                 |
| 12.12                                                                        | Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception) (pour mémoire),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                   | —                                 |

(In duizendtallen ... frank.)

TITEL 1. ~ GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antérieures)<br>(vorige jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Luitgaen<br>(années antérieures)<br>(vorige jaren) | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------|------|
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------|------|

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

|                   |                  |                                                                                             |       |
|-------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 995               | 881              | Aankoop van machines, meubilaix en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ... | 71.01 |
| ---               | ---              | Aankoop van machines niet leverbaar door het C.R.n. ...                                     | 71.02 |
| 630               | 511              | Aankoop van meubilaix en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.S. ...            | 74.03 |
| 980               | 882              | Aankoop van vervoermiddelen te land ...                                                     | 74.04 |
| 2605              | 2271             | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                    |       |
| 9979724<br>(2308) | 9496474<br>(540) | Totaal voor sectie I. -- Aueorltttsdlensecn.                                                |       |

Sectie II. - Bestuur van het Zeewezen  
en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Lonen en sociale lasten.

|                   |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|-------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                   |                  | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol-<br>digingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies,<br>de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de vermindeerde bezoldigingen of lonen<br>van het lijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen). | 11.03 |
| 723249            | 673244<br>(32)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 83954             | 72577<br>(2130)  | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel (pro memorie) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11.01 |
| R (10 997)        |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 807203<br>(10997) | 745821<br>(2162) | Totaal voor § I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzaam goederen en van diensten.

|              |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|--------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|              |               | Erelonen van advokaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve<br>en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten<br>behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen<br>en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vorige begrotingsjaren en de<br>provislonale voorschotten).                    | 12.01 |
| 901          | 901           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|              |               | Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven,<br>- Telegrammen. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Vervoer, --<br>Belastingen. -- Retributies (pro memorie).                                                                                                                                                                                             | 12.02 |
| 2300         | 2223          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|              |               | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaix, materieel en machines. -- Aanschaffen van<br>werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine<br>uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhouds-<br>produkten. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installa-<br>ties). -- Publikaties door het Departement (pro memorie). | 12.03 |
| 2858         | 2488          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 1946         | 1946          | Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.04 |
|              |               | Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het<br>C.B.B. (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12.05 |
| 1300<br>(88) | 1200<br>(165) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 100          | 90            | Huur van bureaumachines, meubilaix en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro<br>memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12.06 |
| 2300         | 2200          | Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12.07 |
|              |               | Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.<br>(pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12.08 |
| 75           | 60            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 1017         | 2958          | Litgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, dgendom van de Staal (vervan-<br>gillgsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.09 |
|              |               | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade<br>cvcnals de vervoerkosten betreffende dienstzaken en de verzekeringspremiën der afge-<br>vaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip<br>van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abunnementen)<br>(pro memorie).                                                   | 12.10 |
| 17207        | 15664         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|              |               | Litgaven voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart<br>(niet inbegrepen de cursussen van algemene aard die het gebel van het personeel van<br>het Departement Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbelangen) (pro<br>memorie).                                                                                                                                              | 12.11 |
| 514          | 119           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 10           | 10            | Andere kleine bestuursuitgaven (de receptkosten inbegrepen) (pro memorie) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.12 |

## TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Crédits 1971 sollicités |                         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Aangwraagde kredieten   |                         |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | par littera per lit/ora | par article per artikel |
| 12.13 | Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                         | 6200                    |
| 12.14 | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                         | 1355                    |
| 12.20 | Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                         | 1164                    |
| 12.21 | Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                         | 500                     |
| 12.22 | Frais de fonctionnement du Centre d'information électronique du groupe maritime de la Côte à Ostende, en ce qui concerne notamment le règlement du service et de la durée du travail du personnel navigant, les réservations pour voyageurs et véhicules automobiles sur la ligne Ostende-Douvres-Harwich, la gestion de stocks, etc. (y compris la location d'un computer et du matériel périphérique, l'achat de papier, cartes perforées, disques, bandes, etc.) (pour mémoire). ... .. |                         | ---                     |
|       | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                         | 14 082                  |
|       | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                         | 268614                  |

## CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 31.01 | Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1 <sup>er</sup> février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1 <sup>er</sup> , litt. c) (y compris les créances des années budgétaires antérieures) (pour mémoire) ... .. | --- |
|       | (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)                                                                                                                                          |     |

Autres subventions aux entreprises,

|       |                                                                                                                                                                    |     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 32.01 | Octroi de primes de démolition à la Hotte de pêche maritime ... ..                                                                                                 | 500 |
|       | (L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.) |     |

Transferts de revenus aux ménages,

|       |                                                                                                                                                                                |     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (pour mémoire), ... .. | --- |
| 33.02 | Subvention aux œuvres éducatives en faveur des matins et de la Jeunesse maritime ... ..                                                                                        | 150 |
| 33.03 | Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires (pour mémoire) ... ..                                                                | --- |

Transferts de revenus à l'étranger.

|       |                                                                                                                    |     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 34.01 | Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative Inter gouvernementale (O.M.C.I., Londres)... .. | 450 |
| 34.02 | Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime (Paris) ... ..                                 | 36  |

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,

|       |                                                                                                                                                                                |       |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 41.01 | Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 ... ..                                         | 73000 |
| 41.02 | Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la Hotte belge de bateaux de navigation intérieure (pour mémoire) ... .. | ---   |
|       | Total pour le chapitre III ... ..                                                                                                                                              | 74136 |

## CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

|       |                                                                                                         |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 74.01 | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.P. (pour mémoire) ... .. | --- |
| 74.03 | Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.P. (pour mémoire) ... ..                | --- |
| 74.04 | Achat de moyens de transport terrestre ... ..                                                           | 195 |
|       | Total pour le chapitre V ... ..                                                                         | 195 |

(In duizendtallen frank)

## TITEL L -- GEWONE UITGAVEN.

| e. r-B1                                                                                   |                                   | KST E~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------|
| (années antér.)<br>(vorige jaren)                                                         | (années antér.)<br>(vorige jaren) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| 5921<br>(1257)                                                                            | 5733                              | Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 12.13 |
| 554<br>(195)                                                                              | 103<br>(37)                       | Uitzonderingsuitgaven VOORDIENSTEN EN VAAR aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 12.14 |
| 1084                                                                                      | 1031                              | Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 12.20 |
| 500                                                                                       | 500                               | Staatstoelage aan het Nationaal Centrum voor maritieme Informatie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 12.21 |
|                                                                                           |                                   | Werkingskosten van het Centrum voor elektronische Informatieverwerking bij de Zeegroep der Kust te Oostende, wat onder meer betreft de dienst- en arbeidsduurregeling van het varend personeel, reservatie voor reizigers en motorvoertuigen voor de zeevaartlijn Oostende-Dover-Harwich, voorraadbeheer, enz. (met inbegrip van het huren van een computer en van het perierisch materieel, aankoop van papier, ponskaarten, schijven, banden, enz.) (pro memorie), |  | 12.22 |
| 3250                                                                                      | ---                               | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |       |
| 44837<br>(1540)                                                                           | 37529<br>(182)                    | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |       |
| 852040<br>(12537)                                                                         | 783350<br>(2344)                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.                                                    |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.                                         |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| ---                                                                                       | 140 070                           | Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen totgestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c) (met inbegrip van de schuldoordelingen van de vorige begrotingsjaren) (pro memorie).                                                                                                                                                                                   |  | 31.01 |
|                                                                                           |                                   | [Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.]                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |       |
| Overige subsidies aan bedrijven.                                                          |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| 500                                                                                       | 935                               | Toekenning van slooppremies aan de zeevissersvloot ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | 32.01 |
|                                                                                           |                                   | [Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.]                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |       |
| Inkomensoverdrachten aan gezinnen.                                                        |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| 85                                                                                        | 32                                | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid d ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 33.01 |
| 200                                                                                       | 200                               | Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en van de maritieme leuqd ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 33.02 |
| 100                                                                                       | ---                               | Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buiten- gewone voorvallen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 33.03 |
| Inkomensoverdrachten aan het buitenland.                                                  |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| 375                                                                                       | 346                               | Bijdrage van België aan de Interqouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O.-Londen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 34.01 |
| 36                                                                                        | 35                                | Bijdrage aan de «ksoclation internationale de signalisation maritime» (Parljs) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 34.02 |
| Inkomensoverdrachten .. aan Iondsen en aan openbare Instellingen zonder bedrijfskarakter. |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| 81000                                                                                     | 75000                             | Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 21 februari 1953.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | 11.01 |
| 201                                                                                       | 1900                              | Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart. (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | 11.02 |
| 82497                                                                                     | 218518                            | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |       |
| HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN IMERENDE VERMOGENSGOEDEREN.                                   |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |       |
| 2100                                                                                      | 1098                              | Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 74.01 |
| 40                                                                                        | 395                               | Aankoop van meubilair en allerhande materteel niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 74.03 |
| ---                                                                                       | 276                               | Aankoop van vervoermiddelen te land ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | 74.04 |
| 2140                                                                                      | 1769                              | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |       |

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                                                          | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1971                                                                              |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten<br>-pa- " - Uttera -<br>per litter a | par article<br>per ertike! |
| CHAPITRE VI. - DIVERS.                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                            |
| 01,01                                                                                         | Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.) (pour mémoire) ... ..                                                                                                   |                                                                                   | ---                        |
| 02,01                                                                                         | Contribution au Fonds destiné à couvrir les dépenses de services de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure • ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   | 150179                     |
| 03,01                                                                                         | Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit (art. 1 <sup>er</sup> de la loi du 1 <sup>er</sup> février 1939 et de la loi du 23 août 1941) ... ..                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   | 50                         |
| Total pour le chapitre VI ... ..                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   | 150229                     |
| Total pour la section II<br>Administration de la Marine et de la Navigation intérieure ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   | 493174                     |
| Section III. - Enseignement.                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                            |
| CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                            |
| § 1. Salaires et charges sociales.                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                            |
| 11,03                                                                                         | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                               |                                                                                   | 28882                      |
| 11,04                                                                                         | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat' ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   | 480                        |
| Total pour le § 1 ... ..                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   | 29342                      |
| § 2. Achat de biens non durables et de services.                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                            |
| 12,01                                                                                         | Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, ~ Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles) ... .. |                                                                                   | 330                        |
| 12,02                                                                                         | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances ... ..                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   | 150                        |
| 12,03                                                                                         | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, ~ Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département ... ..                  |                                                                                   | 187                        |
| 12,04                                                                                         | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | 645                        |
| 12,05                                                                                         | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   | 80                         |
| 12,07                                                                                         | Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. •• ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   | 40                         |
| 12,10                                                                                         | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                                                                                                          |                                                                                   | 380                        |
| 12,12                                                                                         | Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                   | 25                         |
| 12,14                                                                                         | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   | 40                         |
| Total pour le § 2 ... ..                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   | 1877                       |
| Total pour le chapitre I ... ..                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   | 31219                      |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten.<br>(années antér.)         | 1969<br>Dépenses<br>Littsuen<br>(années antér.) | TEK STE N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Art.  |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.                                 |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 180675<br>(1346)                                         | 158309                                          | Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schadeposen, lichamelijke en materiele schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz. (pro memorie),                                                                          | 01.01 |
| —                                                        | —                                               | Bijdrage aan het Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven van diensten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                              | 02.01 |
| 2500                                                     | 2500                                            | Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).                                                                                                                                                                                                         | 03.01 |
| 183175<br>(1346)                                         | 160809                                          | Totaal voor hoofdstuk VI.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 1 119852<br>(13883)                                      | 1164 446<br>(2344)                              | Totaal voor sectie II.<br>Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| Sectie IIL -- Onderwijs.                                 |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| HOOFDSTUK L - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.                  |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| § 1. [ouen en sociale lasten,                            |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 27513                                                    | 23760                                           | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getwffen).                                           | 11.03 |
| 480                                                      | 628                                             | Allerhande toelagen aan het l <i>kj</i> spcrsoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11.04 |
| 28023                                                    | 24388                                           | Totaal voor § L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goed"ren en van diensten. |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 490                                                      | 150                                             | Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Preseutiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Jkzoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties Van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere beprotnqsjaren en de provisionele voorschotten). | 12.01 |
| 150                                                      | 150                                             | Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Bclastingen. - Retributies.                                                                                                                                                                                       | 12.02 |
| 67                                                       | 61                                              | Ondcrhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodtqheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement.     | 12.03 |
| 645                                                      | 645                                             | Vaste en vloeibarc brandstoffen geleverd door bemiddclinq van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12.04 |
| 75                                                       | 70                                              | Bureaubenodtqheden, papier, drukwerken, inhindingen, geleverd door bemiddclinq van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.05 |
| 40                                                       | 40                                              | Kleding geleverd door bemiddclinq van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12.07 |
| 380                                                      | 380                                             | Allcrhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vcrvoerkosten bctreffende dienstrcizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgevr in de prijs van de sociale abonneren).                                                                                                                                                       | 12.10 |
| 20                                                       | 20                                              | Andere kleine bestuursuitgaven (de rcceptlckosten inbegrepen) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.12 |
| 300                                                      | —                                               | Uitzonderingsuitgaveu voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en levcrlnqen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizlnqskosten, enz.).                                                                                                                                                                                                                          | 12.14 |
| 2167                                                     | 1516                                            | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 30190                                                    | 259(H)                                          | Totaal voor hoofdstuk L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |

## TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| M-I                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | LIBELLÉS     | 1971               |  |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------|--|
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              | Crédits sollicités |  |
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Aangevraagde | kredieten          |  |
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | par llttera  | par article        |  |
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | per littera  | per artikel        |  |
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| Transferts de revenus aux ménages.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| 33.01                                              | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis pm' ses organes et ses préposés. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                             |              | 4                  |  |
| 33.02                                              | Bourses d'études, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et des écoles de pêche maritime ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              | 925                |  |
| Transferts de revenus à l'enseignement libre.      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| 41.01                                              | Subvention à l'Œuvre royale de l'«Ibis» ..' ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              | 7140               |  |
| 44.02                                              | Subventions aux écoles d'enseignement maritime: ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |              | 14 185             |  |
| 44.03                                              | Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avions ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              | 56350              |  |
| 44.04                                              | Subvention aux écoles de batellerie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              | 50                 |  |
| Total pour le chapitre III ... ..                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              | 78654              |  |
| CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| 74.01                                              | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de r.O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |              | 75                 |  |
| Total pour le chapitre V ... ..                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              | 75                 |  |
| CHAPITRE VI. -- DIVERS.                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| 01.01                                              | Marine et Navigation intérieure exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique « Corumaudant Fourcalt », - Frais afférents à l'aménagement guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries), - Matériel, mobilier pour cuisines, classes, réfectoires, dortoirs, etc. - Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.) ... .. |              | 22900              |  |
| Total pour le chapitre VI ... ..                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              | 22900              |  |
| Total pour la section III. -- Enseignement ... ..  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              | 132848             |  |
| Section IV. - Commissariat général au Tourisme.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| § 1. Salaires et charges sociales,                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| 11.03                                              | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... ..                                                                                |              | 23031              |  |
| 11.04                                              | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat , ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              | 491                |  |
| Total pour le § 1 ... ..                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              | 23522              |  |
| § 2. Achat de biens non durables et de services.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                    |  |
| 12.01                                              | Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles) , ... ..              |              | 400                |  |
| 12.02                                              | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. -- Impositions, - Redevances ... ..                                                                                                                                                                                                                 |              | 935                |  |
| 12.03                                              | Dépenses d'entretien de l'Etat mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications, -- Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département ... ..                                 |              | 580                |  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antéc.)<br>(vorige jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Litt qaven<br>(années antéc.)<br>(vorige jaren) | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------|------|
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------|------|

## HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

|                                              |       |                                                                                                                                                                                                |       |
|----------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 4                                            | ---   | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden. | 33.01 |
| 975                                          | 694   | Studiebeurzen, prijzen en premieën aan de leerlingen van de zeevaartscholen en de zeevisserijsscholen.                                                                                         | 33.02 |
| Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs, |       |                                                                                                                                                                                                |       |
| 6695                                         | 6270  | Toelage aan het Koninklijk Werk «Ibis» ... ..                                                                                                                                                  | 44.01 |
| 13 550                                       | 12557 | Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs ... ..                                                                                                                                          | 44.02 |
| 52600                                        | 48400 | Tussenkost van de Staat in de werkingkosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.                                                           | 44.03 |
| 50                                           | 50    | Toelage aan de schippersscholen ... ..                                                                                                                                                         | 44.04 |
| 73874                                        | 67971 | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                     |       |

## HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

|    |    |                                                                                             |       |
|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 75 | 69 | Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ... | 74.01 |
| 75 | 69 | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                    |       |

## HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 20000  | 16868  | Zeewezen en Binnenvaart exploitatie van de zeevaart- en zeevissersscholen en het oefenschip «Commandant Fourcault», - Onkosten verbandende aan de geleide amarlnage (brandstol, olie, snieermiddelen, onderhoud, herstellingen, verlies- en schadekosten), - Materieel, meubilair voor keukens, klassen, refters, slaapzalen, enz. - Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.). | 01.01 |
| 20000  | 16868  | Totaal voor hoofdstuk VI.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 124139 | 110812 | Totaal voor sectie III. - Onderwijs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |

## Sectie IV. - Commissariaat-generaal voor Tocrisne.

## HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|         |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|---------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 21408   | 20510 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). | 11.03 |
| 430     | 413   | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11.04 |
| 21 83-8 | 20923 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |

## § 2. Aankoop van niet-duurzaam goederen en van diensten.

|              |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|--------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 295          | 262         | Ersolonen van advocaten en genceshcrn. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en stratzaken. - Prescrticgelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten). | 12.01 |
| 935<br>(210) | 775<br>(78) | Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telefoonkosten. - Abonnementen op de telefoon- en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.                                                                                                                                                                                    | 12.02 |
| 520          | 523<br>(75) | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, huishoudelijke behoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van meenografische installaties). - Publicaties door het Departement. | 12.03 |

## TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                            | LIB ELL È S                                                                                                                                                                                                                                                       | 1971                                          |                            |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                   | Crédits sollicités<br>Aangeoraal de kredieten |                            |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                   | par littera<br>p_er littera                   | par article<br>per artikel |
| 12.04                           | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'a.e.p. ... ..                                                                                                                                                                                       |                                               | 62                         |
| 12.05                           | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'a.C.P. ...                                                                                                                                                                  |                                               | 90                         |
| 12.07                           | Habillement fourni à l'intervention de l'a.C.F. ....                                                                                                                                                                                                              |                                               | 16                         |
| 12.08                           | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.P. ... ..                                                                                                                                                                    |                                               | 15                         |
| 12.09                           | Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement voitures louées ... ..                                                                                                                                 |                                               | 102                        |
| 12.10                           | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). ... .. |                                               | J 400                      |
| 12.13                           | Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui ... ..                                                                                                                         |                                               | 973                        |
| 12.14                           | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                        |                                               | 131                        |
| 12.20                           | Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, expositions (y compris les frais de réception de journalistes, représentants d'agences de voyages et personnalités belges et étrangères) ... ..                                                         |                                               | 75 000                     |
| 12.21                           | Dépenses résultant de la réalisation d'études de marchés et d'actions spéciales en faveur de l'étalement des vacances * ... ..                                                                                                                                    |                                               | 2400                       |
| Total pour le § 2 ... ..        |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               | 82101                      |
| Total pour le chapitre I ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               | 105626                     |

## CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

|                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                           |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 33.01                                                                                      | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les erreurs des années budgétaires antérieures) ... .. | 50    |
| 33.02                                                                                      | Subventions aux syndicats d'initiative et aux fédérations et ligues touristiques, etc. ... ..                                                                                                                             | 11000 |
| Transferts de revenus à l'étranger.                                                        |                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 34.01                                                                                      | Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme: cotisations, participations, etc. ... ..                                                                                                              | 440   |
| Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. |                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 41.01                                                                                      | Tourisme social. - Vacances ouvrières ... ..                                                                                                                                                                              | 800   |
| Transferts de revenus aux communes et aux provinces.                                       |                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 43.01                                                                                      | Subsides aux stations thermales ... ..                                                                                                                                                                                    | 4000  |
| Total pour le chapitre III ... ..                                                          |                                                                                                                                                                                                                           | 16290 |

## CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

|                                  |                                                                                                             |       |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 51.01                            | Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers ... .. | 10000 |
| Total pour le chapitre IV ... .. |                                                                                                             | 10000 |

## CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

|                                                                     |                                                                                          |         |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 74.01                                                               | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.e.P. ... .. | 72      |
| 74.02                                                               | Achat de machines non livrables par l'O.C.F. ....                                        | 45      |
| 71.03                                                               | Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. ... ..                | 42      |
| 74.04                                                               | Achat de moyens de transport terrestre ... ..                                            | 177     |
| Total pour le chapitre V ... ..                                     |                                                                                          | 336     |
| Total pour la section IV. - Commissariat général au Tourisme ... .. |                                                                                          | 132 252 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antérieures)<br>(oorlogse jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années antérieures)<br>(oorlogse jaren) | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                        | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 62                                                                       | 61                                                                       | Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.R.B. ... ..                                                                                                                                                                                | 12.04 |
| 87                                                                       | 87                                                                       | Bureaukosten, papier, drukwerken, Inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                        | 12.05 |
| 14<br>(3)                                                                | 13                                                                       | Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*... ..                                                                                                                                                                                                        | 12.07 |
| 15                                                                       | 10                                                                       | Onderhoudsprodukten... en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                   | 12.08 |
| 102                                                                      | 102                                                                      | Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.                                                                                                           | 12.09 |
| 1300                                                                     | 1058                                                                     | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met Inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneerenden).                    | 12.10 |
| 933                                                                      | 865<br>(60)                                                              | Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.                                                                                                          | 12.13 |
| 275                                                                      | 120                                                                      | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).                                                                                             | 12.14 |
| 68 000                                                                   | 61995<br>(595)                                                           | Commissariaat-generaal voor Toerisme, publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (met Inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).                                       | 12.20 |
| 2400                                                                     | 2309                                                                     | Uitgaven voortvloeiend uit het ondernemen van marktstudies en bijzondere acties ten voordele van de vakantiespreiding.                                                                                                                                         | 12.21 |
| 74 938<br>(213)                                                          | 68180<br>(808)                                                           | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 96776<br>(213)                                                           | 89103<br>(808)                                                           | Totaal voor hoofdstuk 1.                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.                                   |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.                                      |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 50                                                                       | 3<br>(3)                                                                 | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden. (Inbegrepen de schuldvorderingen der oorlogse begrotingsjaren). | 33.01 |
| 8150                                                                     | 4500                                                                     | Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en lijns, enz.                                                                                                                                                        | 33.02 |
| Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.                                |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 440                                                                      | 273                                                                      | Toelagen aan nationale en internationale organisaties voor toerisme: bijdragen, deelnemingen, enz.                                                                                                                                                             | 34.01 |
| 800                                                                      | 800                                                                      | Inkomstenoverdrachten aan Fondsen en aan openbare instellingen zonder bedragskarakter.                                                                                                                                                                         | 41.01 |
| 4000                                                                     | 4000                                                                     | Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.                                                                                                                                                                                                   | 43.01 |
| 13 440                                                                   | 9576<br>(3)                                                              | Toelagen aan de waterkruuroorden ... ..                                                                                                                                                                                                                        |       |
|                                                                          |                                                                          | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.                                  |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| Vermogensoverdrachten aan bedrijven.                                     |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 10000                                                                    | 9941                                                                     | Toekenning van premies (en) bevoordeling van de modernisering of van de bouw van hotel-inrichtingen.                                                                                                                                                           | 51.01 |
| 10000                                                                    | 9941                                                                     | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.                  |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 72                                                                       | 60                                                                       | Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                        | 74.01 |
| 45                                                                       | 31                                                                       | Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*... ..                                                                                                                                                                                                     | 74.02 |
| 40                                                                       | 63                                                                       | Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                            | 74.03 |
|                                                                          |                                                                          | Aankoop van vervoermiddelen te land ... ..                                                                                                                                                                                                                     | 74.04 |
| 157                                                                      | 154                                                                      | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 120373<br>(213)                                                          | 108774<br>(811)                                                          | Totaal voor sectie IV. -- Commissariaat-generaal voor Toerisme.                                                                                                                                                                                                |       |

## TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS |                           |                            |
|------|----------|---------------------------|----------------------------|
|      |          | par littera<br>per liUerg | par article<br>per artikel |

## Section V. - Recherche scientifique.

## CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

|       |                                                                                                                                                     |          |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 34.01 | Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genève) ... .. | 7150     |
|       | Total pour la section V. - Recherche scientifique ... ..                                                                                            | 7150     |
|       | Total pour la partie J. - Communications ... ..                                                                                                     | 11586920 |

PARTIE II. --- SERVICES GENERAUX COMMUNS  
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,  
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

Section VI.. - Services généraux communs aux Communications  
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations Olt salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ... .. | 51124 |
| 11.01 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1579  |
| 11.05 | Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département. - Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones) ... ..                                                                       | 8836  |
|       | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 51539 |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 12.01 | Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles) ... .. | 3560 |
| 12.02 | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances ... ..                                                                                                                                                                                                   | 1490 |
| 12.03 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques); - Publications par le Département ... ..                   | 4380 |
| 12.04 | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 110  |
| 12.05 | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 984  |
| 12.07 | Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 49   |
| 12.08 | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50   |
| 12.09 | Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 270  |
| 12.10 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..                                                                             | 900  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(jarige jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Uitgeven<br>(années antér.)<br>(jarige jaren) | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|------|
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|------|

## Sectie V. -- Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK III. - INKOMENSVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Toelage ten titel van tussenkomst in de werkinlskosten van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Rode). 34.01

Totaal voor sectie V. - Wetenschappelijk onderzoek.

Totaal voor deel I. - Verkeerswezen.

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 6725                | 5855                 |
| 6725                | 5855                 |
| H 350813<br>(16404) | 10 886 361<br>(3965) |

DEEL II. - ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN  
VOOR VERKEERSWEZEN  
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.Sectie VI. - Algemene diensten gemeen  
voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen). 11,03

48196 45099

1376 1376

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... .. 11,04

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpqelden tell bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement. -- Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie). 11,05

|       |       |
|-------|-------|
| 8160  | 8065  |
| 57732 | 54540 |

Totaal voor § 1.

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegehlen, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van deden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten). 12.01

3310 2800

Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere vechruiksuitgaven. - Frankering van brieven, Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies. 12.02

1490 1360

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, burcaubnodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrafische installaties). - Publikaties door het Departement. 12.03

4705 5 024

140 (9) 130

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... .. 12.04

982 758

Burcaubnodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.E.B. 12,05

49 43

50 (12) 40

Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... .. 12.07

Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 12.08

225 180

Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inhqrepen) en eventueel van lehuurde voertuigen. 12.09

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersonel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreisen en de verzekeringspremiën der algevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkever in de prijs van de sociale afb0111ementen). 12.10

808 703

## TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                               | LIB ELL ê S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1971<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | pal' l'ittera<br><i>per l'itern</i>                         | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12.1                                               | Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département Communications et Postes. Télégraphes et Téléphones) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 2480                              |
| 12.12                                              | Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 50                                |
| 12.13                                              | Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou lotiés par lui ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 5587                              |
| 12.14                                              | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 208                               |
| 12.20                                              | Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents, de transports et statistiques y afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'impression du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien article 12.25 - Section I) ... .. |                                                             | 32500                             |
| 12.21                                              | Exécution d'une étude relative au calcul des charges d'infrastructure dans les agglomérations en vue d'une tarification éventuelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 8000                              |
|                                                    | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 60648                             |
|                                                    | Total pour le chapitre J ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 122 187                           |
| CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| Transferts de revenus aux ménages,                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| 33.01                                              | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'enqagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (II compris les créances des années budgétaires antérieures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 119                               |
|                                                    | Total pour le chapitre III ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 119                               |
| CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
| 71.01                                              | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'U.C.P. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 461                               |
| 74.02                                              | Achat de machines non livrables par l'O.C.F. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 60                                |
| 74.03                                              | Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'D.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             | 1332                              |
| 71.04                                              | Achat de moyens de transport terrestre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 188                               |
|                                                    | Total pour le chapitre V ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 2031                              |
|                                                    | Total pour la section VI ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 124: 337                          |
|                                                    | Total pour la partie II - Services généraux communs aux Communications et aux Postes, Télégraphes et Téléphones ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             | 124337                            |
|                                                    | Total pour le titre J. - Dépenses ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                             | 11711257                          |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

| 1970<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antéc.),<br>(vorige jaren) | 1969<br>Dépenses<br>Luit gaven<br>(années antéc.),<br>(vorige jaren) | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Art.   |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 2480                                                               | 2151                                                                 | Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, aanbelangen), .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.11. |
| 40                                                                 | 30                                                                   | Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12.12  |
| 4227<br>(131)                                                      | 3735                                                                 | Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. --- Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12.13  |
| ---                                                                | ---                                                                  | Lijfzondertnuitgaven voor dienscrin en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, . enz.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.14  |
| 31300                                                              | 28 954                                                               | Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, . wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, . de controle van de vervoerbescheiden en desbetreffende statistieken, . het bijhouden van het flichestelsel (Rijbewijs), de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (buren van ordinateuren en van periferisch materieel, . kisten voor invoer van het materieel, . aankoop van magnetische banden, . van drukwerk, . boeken, . omslagen, . enz., dienstverbruikscontract, . vervoer- en verhuiskosten, . enz.) [vroeger artikel 12.25 - Sectie I]. | 12.20  |
| ---                                                                | ---                                                                  | Lijfvoeren van een studie betreffende de berekening van de lasten van de infrastructuur in de agglomeraties, met het oog op een eventuele tarifiering, .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.21  |
| 49806<br>(131)                                                     | 45908<br>(21)                                                        | Totaal voor § 2,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| 107538<br>(131)                                                    | 100 448<br>(21)                                                      | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.                             |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| Inkomensoverdrachten aan gezinnen.                                 |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| 119                                                                | 49<br>(100)                                                          | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldverdringen der vorige begrotingsjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 33.01  |
| 119                                                                | 49<br>(100)                                                          | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |
| HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,             |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| 4-57                                                               | 170                                                                  | Aankoop van machines, meubilair, en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 74.01  |
| 60                                                                 | 7                                                                    | Aankoop van machines niet leverbaar door het G.B.B. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 74.02  |
| 1301                                                               | 949<br>(931)                                                         | Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 74.03  |
| 115                                                                | 166                                                                  | Aankoop van vervoermiddelen te land . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 74.04  |
| 1933                                                               | 1292<br>(931)                                                        | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| 109590<br>(131)                                                    | 101789<br>(1052)                                                     | Totaal voor sectie VI.,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 109590<br>(131)                                                    | 101 789<br>(1052)                                                    | Totaal voor deel II. -- Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| 11460403<br>(16535)                                                | 10988150<br>(4747)                                                   | Totaal voor titel 1. -- Gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |

## TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN                                 |                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                          |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engage-<br>ments<br>1969<br>—<br>Vast-<br>leggingen<br>1969 | Autorisations 1970<br>—<br>Machtigingen 1970                                                                                            |                                                                     | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1971 |
|      |          |                                                             | Crédits,<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Ooerafdragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits,<br>adaptés<br>1970<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1970 |                                                                          |
|      |          |                                                             |                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                          |
| 1    | 2        | 3                                                           | 4                                                                                                                                       | 5                                                                   | 6                                                                        |

## Section I.

## Communications.

## CHAPITRE II.

## TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES

## Subventions aux entreprises.

## Divers,

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |     |     |     |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| 32.01                                        | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967 (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                    | --- | --- | --- | --- |
| 32.02                                        | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1970, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1971, par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2 <sup>e</sup> alinéa, des statuts de ladite Société ... ..                | --- | --- | --- | --- |
| 32.04                                        | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1968 (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                              | --- | --- | --- | --- |
| 32.05                                        | Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et en 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | --- | --- | --- | --- |
| 32.06                                        | Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de revision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1969, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1970, par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, 2 <sup>e</sup> alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire) ... .. | --- | --- | --- | --- |
| Société Nationale des Chemins de fer Belges; |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |     |     |     |
| 32,11                                        | Compensation des charges de la Société Nationale des Chemins de fer Belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports, et de servitudes inhérentes à la notion de service public. (2 <sup>e</sup> partie) ... ..                                                                                                                                                                          | --- | --- | --- | --- |
| Totaux pour le chapitre II ... ..            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | --- | --- | --- | --- |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS ~ ORDONNANCE/INGEN                                 |                                                                                                                                          |                                                                             | T E KSTEN | Art. |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1969<br><br>On/on nan-<br>cerIngen<br>1969 | Autorisations 1970<br>—<br>MechtiqIngen 1970                                                                                             |                                                                             |           |      | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>muchtiqIngen<br>1971 |
|                                                                    | Crédits:<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Ovef;:::dranen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits:<br>adaptés<br>1970<br><br>~<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1970 |           |      |                                                                                   |
| 7                                                                  | 8                                                                                                                                        | 9                                                                           | 10        | 11   | 12                                                                                |

## Sectie 1.

## Verkeerswezen.

## HOOFDSTUK II.

## BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Subsidies aan bedrijven.

## Ailen/ei:

|        |     |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|--------|-----|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 190211 | --- | ---     | ---     | Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967 ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                 | 32.01 |
| ---    | --- | ---     | 400000  | Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1970, te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1971, in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, 2° lid, van de statuten van vermelde vennootschap.                      | 32.02 |
| ---    | --- | 315000  | ---     | Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1968 ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                 | 32.04 |
| 106000 | --- | 106 000 | 106000  | Tussenkost van de Staat in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Kongolese munt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32.05 |
| ---    | --- | 509812  | ---     | Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1969 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1970 in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, 2° lid, van de statuten van vermelde vennootschap ( <i>pro memorie</i> ). | 32.06 |
| ---    | --- | ---     | 3800000 | Nutiële Meet scheppij der Belgische Spoorwegen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| ---    | --- | ---     | ---     | Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het heup openbare dienst (2° deel).                                                                                                                                                                                                                | 32.11 |
| 296211 | --- | 930812  | 4306000 | Totale voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

TITRE II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN                           |                                                                                                                                      |                                                                    |                                                                            |
|------|----------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engagements<br>1969<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1969 | Autorisations 1970<br>Mechtiqinaen 1970                                                                                              |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>Nieuwe<br>machti.qingen.<br>1971 |
|      |          |                                                       | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Cverqedceqen<br>kredieten<br>van het<br>oociqe<br>beqroinqsiger | Crédits<br>adaptés<br>1970<br><br>AangepJSte<br>kredieten.<br>1970 |                                                                            |
|      |          |                                                       |                                                                                                                                      |                                                                    |                                                                            |
| 1    | 2        | 3                                                     | 4                                                                                                                                    | 5                                                                  | 6                                                                          |

CHAPITRE III.

TRANSFERS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Divers:

51.03 «Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen». - Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken ... ..

Transferts de capitaux aux fonds  
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Régie des Voies aériennes:

61.01 Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté du 20 novembre 1946 ... ..

Marine:

61.02 Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime ...

Divers :

61.03 Dépenses afférentes à l'achèvement de la Jonction Nord-Midi ...

Totaux pour le chapitre III., ... ..

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Marine :

no! Bâtiments, travaux, etc. (y compris les travaux de rénovation il effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ostende) ... ..

Aéronautique:

73.02 Matériel, bâtiments, travaux ... ..

73.02 bis Dépenses résultant des jugements et de la transaction relatifs au litige né en 1936 entre d'une part l'Etat belge et d'autre part l'entrepreneur et l'architecte chargés de la construction de l'aérogare de Deurne (voir mémoire) ... ..

Divers:

73.03 Centre de Rhode-Saint-Genèse. - Achat de terrains. - Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. ... ..

Achat de matériel durable.

Marine:

74.02 Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende ... ..

(In duizendtallen Frank.)

## TITEL II. -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                 |                                                                                                                                         |                                                                     | T E K S T E N | Art. |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------|------|---------------------------------------------------------------------------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1969<br>—<br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1969 | Autorisations 1970<br>—<br>Machtigingen 1970                                                                                            |                                                                     |               |      | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1971 |
|                                                                    | Crédits,<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits,<br>adaptés<br>1970<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1970 |               |      |                                                                           |
|                                                                    | 7                                                                                                                                       | 8                                                                   |               |      |                                                                           |
|                                                                    |                                                                                                                                         |                                                                     | 10            | 11   | 12                                                                        |

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Allerlei:

Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen.  
- Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale  
werkplaats te Hoboken. 51,03

71 39929 40000 <10000

Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Rechts de Luchtreizen

147 000 --- 302 000 300000

Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van  
20 november 1916. 61,01

Zeevloten ;

475 000 --- 700000 236000

Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwik-  
keling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij. 61,02

Allerlei :

--- 200 --- 300

Uitgaven met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-  
verbinding. 61,03

622 071 40129 1042 000 576300

Totalen voor hoofdstuk III.

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN.

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Zeevloten:

33911 72600 44200 6000

Gebouwen, werken, enz. (met inbegrip van onwettigingen  
uit te voeren door tussentijd van de Nationale Maatschappij  
der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zee-  
wezen en aanhorigheden te Oostende). 73,01

Luchtoort :

598 455 1 000 59100

Materieel, gebouwen, werken ... .. 73,02

Uitgaven voortvloeiend uit de vonnissen en de transactie betref-  
fende het geschil, in 1936 ontstaan tussen eendeels de Belgische  
Staat en anderdeels de aannemer en de architect, belast met  
het optrekken van het luchthavengebouw te Deurne (pro-  
memorie). 73,02bis

--- 471 --- ---

Allerlei :

567 3976 1000 2800

Centrum van Sint-Genesius-Rode - Aankoop van gronden -  
Verwezenlijking van sterfputten, sepijsche putten, aanleggen  
van toegangswegen, enz. 73,03

Aankoop van duurzaam materiaal :

Zeevloten:

864 10292 3000 3000

Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende. 73,02

## TITRE II. --- DEPENSES EXTRAORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

| kt,                           | LIB E L L E S                                                                                             | ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN                                |                                                                                                                                               |                                                                       |                                                                          |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                               |                                                                                                           | Engage-<br>ments<br>1969<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1969 | Autorisations : 1970<br>---<br>Machtigingen 1970                                                                                              |                                                                       | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>Nieuwe<br>mechtigingen<br>1971 |
|                               |                                                                                                           |                                                            | Crédits,<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>---<br>Overgedragen<br>kredieten:<br>l'an het<br>toelinge<br>begrotingsjaar | Crédits,<br>adaptés<br>1970<br>---<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1970 |                                                                          |
| 1                             | 2                                                                                                         | 3                                                          | 4                                                                                                                                             | 5                                                                     | 6                                                                        |
| 74.03                         | Construction d'un baliseur pour le Service du balisage à Anvers<br>(pour mémoire) .....                   | ---                                                        | ---                                                                                                                                           | ---                                                                   | ---                                                                      |
| 74.04                         | Construction d'un bateau-pilote pour le Service du pilotage à<br>Ostende (pour mémoire) ... ..            | 1070                                                       | 4930                                                                                                                                          | ---                                                                   | ---                                                                      |
| 74.05                         | Construction de vedettes pour le Service de la rade à Ostende ...                                         | ---                                                        | ---                                                                                                                                           | ---                                                                   | 15000                                                                    |
| 74.06                         | Matériel et équipement. ... ..                                                                            | ---                                                        | 1000                                                                                                                                          | 2000                                                                  | 3000                                                                     |
| 74.07                         | Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un<br>système de télécommunications . ... .. | 1 500                                                      | 1201                                                                                                                                          | ---                                                                   | 85000                                                                    |
| 74.08                         | Construction d'une vedette rapide pour le Service de la police<br>maritime à Anvers ... ..                | ---                                                        | ---                                                                                                                                           | 1000                                                                  | 2000                                                                     |
| Totaux pour le chapitre IV... |                                                                                                           | 26588                                                      | 31576                                                                                                                                         | 37300                                                                 | 193700                                                                   |

## CHAPITRE V.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS,

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

## Maxime:

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |        |        |        |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| 81.02                                        | Construction de paquebots à moteur et de car-ferries pour la<br>ligne Ostende-Douvres .. ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ---    | 110723 | 455000 | 530000 |
| Société Nationale des Chemins de fer Belges: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |        |        |        |
| 81.05                                        | Programmes relatifs à:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |        |        |        |
|                                              | 1, la modernisation du matériel de transport des voyageurs de<br>la Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition<br>de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (//<br>compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices<br>et de voitures métalliques existantes) (pour mémoire) ...                                                                                                                          | ---    | 2485   | ---    | ---    |
|                                              | 2, l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de<br>Hasselt à l'intention de la Société Nationale des Chemins de<br>fer Belges et de la Poste (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                   | ---    | 2124   | ---    | ---    |
| 81.06                                        | Electrification de la ligne Erquennes-Herbethal et antennes<br>(y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aména-<br>gement effectués par la «Deutsche Bundesbahn» pour réaliser<br>l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation<br>d'une pile électrique) ... ..                                                                                                                                                 | 316456 | 99721  | 237000 | 144700 |
| 81.07                                        | Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements<br>modernes de sécurité aux passages à niveau [exécution des<br>arrêtés royaux portant réglementation relative aux dispositifs<br>de sécurité à la signalisation des passages et traversées à<br>niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circula-<br>tion sur les VOies ferrées et leurs dépendances) .. ..                                               | 52863  | 23531  | 80000  | 60000  |
| 81.08                                        | Réalisation du programme triennal de suppression de passages<br>à niveau par création d'ouvrages d'art et de voies de desserte<br>ou par aménagement des voies ferrées (anciens art. 81.08 et<br>81.08.2) ... ..                                                                                                                                                                                                                              | 31 947 | 49559  | 23900  | 159000 |
| 81.09                                        | Intervention de l'Etat dans la dotation de renouvellement et de<br>modernisation du matériel roulant et des Installations fixes de<br>la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une<br>annuité de 129 millions de francs pour amortissement des<br>dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec<br>faculté de liquider des provisions avant production des pièces<br>justificatives (pour mémoire) ... .. | ---    | ---    | ---    | ---    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN |                                                                 |                                    |                                    | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---------|------|
| Ordonnances<br>1969                | Autorisations<br>Machtigingen<br>1970                           | Autorisations<br>nouvelles<br>1971 | Autorisations<br>nouvelles<br>1971 |         |      |
| Ordonnances<br>1969                | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente   | Crédits<br>adaptés<br>1970         | Nouveaux<br>marchés<br>1971        |         |      |
| 7                                  | Ooerqedreap<br>kedetere:<br>van het<br>oorige<br>begrotingsjaar | Aangepaste<br>kredieten<br>1970    |                                    |         | 12   |

|       |         |       |        |                                                                                          |       |
|-------|---------|-------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| ---   | 129     | ---   | ---    | Bouwen van een betonningsvaartuig voor de Betonningsdienst te Antwerpen (pro memorie),   | 74.03 |
| 4474  | 5864    | ---   | ---    | Bouwen van een loodvaartuig voor de Dienst van het Loodswezen te Oostende (pro memorie), | 74.04 |
| ---   | ---     | ---   | 10000  | Bouwen van redebotten voor de Redcdienst te Oostende ... ..                              | 74.05 |
| 1665  | 1834    | 2000  | 2000   | Materieel en uitrusting ... ..                                                           | 74.06 |
| 3406  | 3206    | ---   | 85000  | Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.               | 74.07 |
| 1255  | 5744    | 1500  | 2000   | Bouwen van een snel varende motorboot voor de Dienst der zeevaartpolitie te Antwerpen.   | 74.08 |
| 46740 | 104 571 | 52700 | 169900 | Totale voor hoofdstuk IV.                                                                |       |

## HOOFDSTUK V.

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

## Zeevaren,

|        |      |        |        |                                                                         |       |
|--------|------|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| 14 426 | 9326 | 251500 | 100000 | Bouwen van motorpakketboten en car-ferries voor de lijn Oostende-Dover. | 81.02 |
|--------|------|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------|-------|

## Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

Programma's betreffende :

|        |       |          |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|--------|-------|----------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| ---    | 2780  | ---      | ---    | 1. de modernisering van het vervoermaterieel voor reizigers van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotoren) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotoren en metalen rijtuigen) (pro memorie).                                                                                                                                                  |       |
| ---    | 2417  | ---      | ---    | 2. de oplichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt ten behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posterijen (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                              | 81.06 |
| 446412 | 17631 | 124000   | 328000 | Elektrificering van de lijn Erquennes-Herbethal en antennes (met inbegrip van de bijdragen in de kosten van de aanpassingswerken die door de «Deutsche Bundesbahn» dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een trossysteem),                                                                                                                                                            | 81.07 |
| 78419  | 891   | 85000    | 98000  | Tussenkomen van de Staat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijksgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwijken en het verkeer op spoorwegen en aanhangigheden).                                                                                       | 81.08 |
| 38005  | 69974 | 49 000   | 133000 | Vervolg van het tienjaarprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbaan (vroege art. 81.08 en 81.18.2).                                                                                                                                                                                                                                           | 81.09 |
| ---    | ---   | 3300 000 | ---    | Tussenkomen van de Staat in de dotatie voor vernieuwing en modernisering van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 129 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijzen (pro memorie). |       |

## TITRE II — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.     | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | S | ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN                                      |                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   | Engagements<br>1969<br><br>—<br><br>Va., t-<br>leggingen<br>1969 | Autorisations 1970<br>—<br>Macht(qingen 1970                                                                                            |                                                                     | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>mitchtingen<br>1971 |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |                                                                  | Crédits,<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedwelen<br>kredieten<br>van het<br>oorige<br>begrotingsjaar | Crédits,<br>adaptés<br>1970<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1970 |                                                                                  |
| 1        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   | 3                                                                | 4                                                                                                                                       | 5                                                                   | 6                                                                                |
| 81.09bis | Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des Installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges y compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   | 3300 000                                                         | —                                                                                                                                       | —                                                                   | —                                                                                |
| 81.10    | Extension du port d'Anvers : Plans, décennaux. - Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   | 135870                                                           | 12400                                                                                                                                   | 124100                                                              | 56900                                                                            |
| 81.11    | Electrification des lignes: Bruxelles-Gand (via Denderleeuw-Alost, voies lentes),, Bruxelles-Mons-Ouvèze et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition au matériel roulant correspondant et la modernisation d'installations existantes) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   | 3059                                                             | 9632                                                                                                                                    | 1 (XJO)                                                             | 15000                                                                            |
| 81.12    | Aménagement et modernisation de la ligne Gand Saint-Pierre-Auvers (Rive gauche) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   | 307302                                                           | 37149                                                                                                                                   | 492500                                                              | 499700                                                                           |
| 81.13    | Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 150 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2.350 wagons, y compris la charge résultant des obligations financières, afférentes à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le Financement du matériel ferroviaire concernant la location-vente à la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons-tornibereaux (contrat visé à l'article 17 de la loi du 26 décembre 1956 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts, pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs),, avec faculté de liquider des provisions avant production des pièces justificatives ... .. |   | 3550                                                             | 536                                                                                                                                     | 4000                                                                | 4000                                                                             |
| 81.14    | Port de Gand; Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   | 23160                                                            | 9612                                                                                                                                    | 13 000                                                              | 30000                                                                            |
| 81.15    | Anvers: Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   | 247735                                                           | 11659                                                                                                                                   | 112600                                                              | 24000                                                                            |
| 81.17    | Anvers: Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   | 137 733                                                          | 82 (>66                                                                                                                                 | —                                                                   | —                                                                                |
| 81.18    | Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (ancien art. 81.18.1) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |   | 2263                                                             | 11331                                                                                                                                   | —                                                                   | —                                                                                |
| 8U9      | Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale: ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   | 13 219                                                           | 175                                                                                                                                     | 10 000                                                              | 6000                                                                             |
| 81.20    | Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement, rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société Nationale des Chemins de fer Belges ainsi que l'intervention dans le coût des Installations réalisées par les administrations communales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   | 2959                                                             | 9236                                                                                                                                    | 15700                                                               | 20000                                                                            |

(In duizendtallen... frank.)

## TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN                                |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                         | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | N <sup>o</sup> . |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1969<br><br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1969 | Autorisations 1970<br>-----<br>Maatregelen 1970                                                                                        |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>Nieuwe<br>maatregelen<br>1971 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
|                                                                   | Crédits,<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits,<br>adaptés<br>1970<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1970 |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
|                                                                   |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
|                                                                   |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                  |
| 7                                                                 | 8                                                                                                                                      | 9                                                                  | 10                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12               |
| 3300000                                                           | ---                                                                                                                                    | ---                                                                | ---                                                                     | Hernieuwings- en moderniseringsprogramma van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83.3 miljoen frank voor afschrijving van uitgaven voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 81,09bis         |
| 133477                                                            | 22527                                                                                                                                  | 145 000                                                            | 142000                                                                  | Uitbreiding van de haven van Antwerpen : Tienjarenplannen, Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 81,10            |
| 1890                                                              | 21891                                                                                                                                  | 6000                                                               | 14000                                                                   | Elektrificatie van de Lijnen : Brussel-Gent (over Denderleeuw Aalst, traject sporen), Brussel-Berchem-Ouégem, en verakking naar Saint-Ghislain, Landen-Hasselt, (met inbegrip van de inkoop van het overeenstemmend rollend materieel en de modernisatie, (van bestaande automotrices).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 81,11            |
| 198045                                                            | 75185                                                                                                                                  | 379 000                                                            | 659000                                                                  | Aanpassing en modernisering van de Lijn Gent-Sint-Pieters-Antwerpen (Linker-oever).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 81,12            |
| 3504                                                              | 983                                                                                                                                    | 4 000                                                              | 4000                                                                    | Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het ooc op het vervangen van rijtuigen in hout door een reeks van 450 metalen rijtuigen en met het ooc op de aankoop van 2.350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten voortvloeiende uit de financiële verplichtingen verbonden aan de uitvoering van de op 10 november 1956 afgesloten overeenkomst tussen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot Financiering van het spoorwagmaterieel betreffende de huurverkoop aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van 200 storkwagens (overeenkomst bedoeld in artikel 17 van de wet Van 6 december 1956 houdende machtiging tot regularisatie, en verhoging en vernieuwing van soumtje voor het dienstjaar 1956 uitgetrokken kredieten, zo mede toekenning van kredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1955 en de vorige dienstjaren), met het recht provisionele voorschotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken. | 81,13            |
| 29 085                                                            | 18379                                                                                                                                  | 20 000                                                             | 37000                                                                   | Haven van Gent: Overname van het Sifferdok en aanleg van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 81,14            |
| 222856                                                            | 294                                                                                                                                    | 270 700                                                            | 121000                                                                  | Antwerpen: Aanleg van een spoordijk op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbestedingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 81,15            |
| 140788                                                            | 59299                                                                                                                                  | 16 000                                                             | 2000                                                                    | Antwerpen; Bouwen van een met de wagtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 81,17            |
| 10 251                                                            | 181 t                                                                                                                                  | 9000                                                               | 5000t                                                                   | Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuwbouwwerk te Luik-Guillermans, de verbouwing van de installaties met het ooc op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafische en Telefoonnetten met inbegrip van het wegstation voor autobussen (vroeger art. 81.18.1).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 81,18            |
| 697                                                               | 4541                                                                                                                                   | 21000                                                              | 10000                                                                   | Programma betreffende de inrichting van het net der industrie-lijnen met het ooc op de aanpassing ervan aan de behoeften van de regionale economische omroeping.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 81,19            |
| 5456                                                              | 9590                                                                                                                                   | 21500                                                              | 16000                                                                   | Inrichting van de CL, "C" 11.5 schappelijke wegstations voor autobussen met inbegrip van de inrichting van de parkeerplaatsen volgens de aanwijzingen van de voertuigen van de verandering van de Lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, vcrwezenlijk door de gemeentebesturen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 81,20            |

## TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                               | L I B E L L E S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN                            |                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                            |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Engagements<br>1969<br>—<br>Vast.<br>leqqinqen<br>1969 | Autorisations<br>—<br>Mechtiojnccq<br>1970                                                                                               |                                                                      | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen'<br>1971 |
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        | Crédits.<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Ouerfledragen<br>kredieten<br>(an het<br>vortqe<br>begcotingqieqr | Crédits.<br>adaptés<br>1970<br>—<br>Aangepaste<br>kre-lieren<br>1970 |                                                                            |
| 1                                                  | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3                                                      | 4                                                                                                                                        | 5                                                                    | 6                                                                          |
| 81.21                                              | Courtrai: Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                                      | 2705                                                                                                                                     | 20 000                                                               | 4000                                                                       |
| 81.22                                              | Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                                                      | —                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                          |
| 81.23                                              | Travaux de construction d'une liaison ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire et aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                      | —                                                                                                                                        | 10 000                                                               | 47000                                                                      |
| 81.24                                              | Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                      | —                                                                                                                                        | 57600                                                                | 61100                                                                      |
| 81.25                                              | Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, - Réparation d'immeubles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6567                                                   | 6891                                                                                                                                     | 3000                                                                 | 10900                                                                      |
| 81.26                                              | Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20169                                                  | 704                                                                                                                                      | 1a 000                                                               | 10000                                                                      |
| 81.27                                              | Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende: Développement des installations ferroviaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 636                                                    | 1885                                                                                                                                     | 31000                                                                | 9700                                                                       |
| <i>Promotion des transports urbains:</i>           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                            |
| 81.28                                              | Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des tram ports en commun dans les \grandes agglomérations. y compris:<br><br>— les frais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de liers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci.<br><br>— les frais de qestlon des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquder à ces sociétés des avances provtsionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé de du contrôle des dépenses;<br><br>- l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des pré-métros;<br>— l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1 <sup>er</sup> Janvier 1967 ou exécutés depuis lors ... .. | 1826984                                                | 8015                                                                                                                                     | 1992 000                                                             | 3166000                                                                    |
| <i>Diocrs :</i>                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                            |
| 81.29                                              | Intervention de l'Etat dans les frais dl' construction d'abris pour les voyageurs uiltsant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 7000                                                   | 1100                                                                                                                                     | 1000                                                                 | 4000                                                                       |
| Octrois de crédits et participations à l'étranger, |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                            |
| <i>Aéronautique:</i>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                            |
| 83.01                                              | Avance récupérable au profit de l'Agence Eurocontrol en vue du préfinancement de l'expropriation de deux immeubles sis 53 ct 55, rue joseph II à Bruxelles (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                      | —                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                          |
| Totaux pour le chapitre V ... ..                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 6 439 472                                              | 493 839                                                                                                                                  | 3 723 400                                                            | 41 862 000                                                                 |
| Totaux pour la section L - Communications ... ..   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 6466060                                                | 525615                                                                                                                                   | 3760700                                                              | 5056000                                                                    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL IL - BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS - O/PDONNANCER.INGEN |                                                                  |                                 |                                                                          | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art.  |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1969         | Autorisations 1970<br>Machtigingen 1970                          |                                 | Autolisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1971 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|                                      | Crédits.<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente   | Crédits.<br>adaptés<br>1970     |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|                                      | Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>oortge<br>begrotingsjaar | Aangepaste<br>kredieten<br>1970 |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 7                                    | 8                                                                | 9                               | 10                                                                       | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12    |
| —                                    | 6000                                                             | 13000                           | 7000                                                                     | Kortrijk: Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 81,21 |
| —                                    | 1050                                                             | 28400                           | —                                                                        | Voorschot van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratiewerken van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 81,22 |
| —                                    | —                                                                | 10000                           | 47000                                                                    | Werken tot aanleg van een geëlectriceerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum en verbandnoderide inrichting der Installaties van het station te Ottignies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 81,23 |
| —                                    | —                                                                | 25 000                          | 78000                                                                    | Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen met het oog op het versterken van hun restructuratie en het opvoeren van hun capaciteit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 81,24 |
| 22388                                | 841                                                              | 23000                           | 9000                                                                     | Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, - Herstellen van gebouwen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 81,25 |
| 5941                                 | 7933                                                             | 21000                           | 6000                                                                     | Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegepaste snelheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 81,26 |
| 9457                                 | 3888                                                             | 17800                           | 20000                                                                    | Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende: Lijstbepaling van de spoorweginstallaties.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 81,27 |
| —                                    | —                                                                | —                               | —                                                                        | Beoordeling [van het stedelijk] verkeer ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —     |
| 1293567                              | —                                                                | 1600000                         | 2250000                                                                  | Uit te voeren werken met het oog op de heraanleg en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer. In de grote agglomeraties met inbegrip van:<br><br>- de werkkosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voorzaten bij koninklijk besluit van 29 januari 1962 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;<br>- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer (met de mogelijkheid provisorische voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor de schiedende kosten) alsmede de studie- en werkkosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;<br>- de aanleg van parkings die in verbinding staan met de stations van de premetro's;<br>- de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz. voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd. | 81,28 |
| —                                    | —                                                                | —                               | —                                                                        | lijnen ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —     |
| 3246                                 | 4000                                                             | 6000                            | 5000                                                                     | Tussenschot van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 81,29 |
| —                                    | 9000                                                             | —                               | —                                                                        | Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —     |
| 5957910                              | 350267                                                           | 6745900                         | 4091 000                                                                 | Lichtverlichting:<br>Terugvorderbaar voorschot ten gunste van het Agentschap Eurocontrol met het oog op de prefinanciering van de onteigening van twee gebouwen gelegen n° 53 en 55, Jozef II straat te Brussel. (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 83,01 |
| 6922932                              | 494967                                                           | 8771412                         | 9143200                                                                  | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —     |
| —                                    | —                                                                | —                               | —                                                                        | Totaal voor sectie I. - Verkeerswezen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —     |

## TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | E_N_G_I_I_G_E_I_I_1_E_N_---A'_S_T_L_G_G_---E_---                      |                                                                                                                                          |                                                                            |                                                                                       |
|------|----------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Enqae-<br>ments<br>1969<br><br>---<br><br>Vast-<br>le(PirIqen<br>1969 | Autorisations 1970<br>---<br>Machtigingen 1970                                                                                           |                                                                            | Autorisations<br>nouvelles<br>1971<br><br>---<br><br>Nietuoe<br>mactiq;IIIJen<br>1971 |
|      |          |                                                                       | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>---<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>beqtotinuşınor | 1970<br>Crédits<br>adaptés<br><br>---<br>A'Inqep<1Ite<br>kredieten<br>1970 |                                                                                       |
| 1    | 2        | 3                                                                     | 4                                                                                                                                        | 5                                                                          | 6                                                                                     |

## Section II.

## Tourisme.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

|                                                           |                                                                                                                                                     |               |              |               |                      |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|---------------|----------------------|
| 51.01                                                     | Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social .....             | 72 810        | 12000        | 85000         | <b>85000</b>         |
| 51.02                                                     | Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional ..... | 45 914        | HOO          | 34 000        | <b>34 000</b>        |
| Totaux pour la section II. - Tourisme .....               |                                                                                                                                                     | <u>118754</u> | <u>16400</u> | <u>119000</u> | <u><b>119000</b></u> |
| Totaux pour le titre II. - Dépenses extraordinaires ..... |                                                                                                                                                     | 6584814       | 542015       | 3879700       | <b>5175000</b>       |

(In duizendtallen... Frank.)

## TITEL II. - BUITENGEVONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS - OR.DONNANCERINGEN |                                                               |                                  |                                     | T E K S T E N | Art. |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---------------|------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1969        | Autorisations 1970<br>Machtigingen 1970                       |                                  | Autorisations<br>nou-velles<br>1971 |               |      |
|                                     | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente | Crédits<br>adjoints<br>1970      |                                     |               |      |
| Ordonnan-<br>ceringen<br>1969       | Ooerqædrege<br>kredieten<br>van het<br>vorlæ<br>begrotingslæ  | Aan/lepæ;te<br>kredieten<br>1970 | Meniae<br>meclæicincæn<br>1971      |               |      |
| 7                                   | 8                                                             | 9                                | 1a                                  | 11            | 12   |

## Sectie II.

## Toerisme.

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

|          |         |          |          |                                                                                                                                                             |       |
|----------|---------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 20 549   | 10000   | 82 000   | 82 eae   | Tussenkornst van de Staat in het raam van de reglementering<br>betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevoorrlæring<br>van het sociaal toerisme, | 51,01 |
| 35 125   | 6 000   | 50 000   | 34 (IOI) | Tussenkornst van de Staat in de financiering van aankopen en<br>van werken die blydragen tot de ontwikkeling van de regionale<br>toeristische uitrusting,   | 51,02 |
| 55674    | 16000   | 132000   | 116000   | Totalen voor sectie H. - Toerisme,                                                                                                                          |       |
| 6978 606 | 510 967 | 8903 412 | 92592110 | Totalen voor titel II. - Buitengevone uitgaven.                                                                                                             |       |

## TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE,

(En milliers de francs.)

|  |          |                                |                                                          |
|--|----------|--------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | <p>1</p> | <p>Saldo op 1 januari 1971</p> | <p>Recettes de l'année<br/>Onto engsten van het jaar</p> |
|--|----------|--------------------------------|----------------------------------------------------------|

## Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ~UMENTES  
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

|     |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |         |
|-----|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| 600 | 1 | A | Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967).<br>Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1, littéra C (y compris les créances antérieures) :                                                                                                               |       |         |
|     |   |   | Soldes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 26000 |         |
|     |   |   | Recettes,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - recettes fiscales affectées,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | 105000  |
|     |   |   | Dépenses,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |         |
| 600 | 2 | A | Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948).                                                                                                                                                                                                                |       |         |
|     |   |   | Soldes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |         |
|     |   |   | Recettes,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       | 236000  |
|     |   |   | Dépenses,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |         |
| 600 | 3 | A | Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (art. 1, litt. b) :                                                                                                                                           |       |         |
|     |   |   | Soldes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7602  |         |
|     |   |   | Receases,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - d'origine budgétaire (art. 03.01 du budget ordinaire, Section II)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 50      |
|     |   |   | - particulières : non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       | 63      |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |         |
| 600 | 1 | A | Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre).                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | Soldes,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1028  |         |
|     |   |   | Recettes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |         |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |         |
| 600 | 5 | A | Fonds destiné à couvrir les dépenses de services de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure:                                                                                                                                                                                                                                         |       |         |
|     |   |   | Soldes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |         |
|     |   |   | Recettes,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - particulières: non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 700 000 |
|     |   |   | - d'origine budgétaire (Titre I, Section II, Chapitre VI art. 02.01)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       | 150179  |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |         |
|     |   |   | - non patrimoniales:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |         |
|     |   |   | 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (!! compris les rémunérations ou salaires du personnel Civil, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour sacrifices de troni, ainsi que les rémunérations des officiers réarmés du personnel temporaire ou auxiliaire, exécutant en service). |       | 520814  |

850179

(In duizendtallen ... frank.)

## TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses de l'année<br>—<br>Littijeven van het Jaar | Solde au 31 décembre 1971<br>—<br>Saldo op 31 december 1971 | I" E K S T |  |  |  |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------|--|--|--|
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------|--|--|--|

## Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOQI,OSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK  
GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |   |   |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
| 6000    | Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (kcntrkljke besluiten van 18 april en 29 juni 1967). Intercsten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel I, littera C (vorige schuldvoorderingen inbegrepen) :<br>Seldc's.                                                                                                                                      | 600 | 1 | A |
| 125 000 | Ontvangsten :<br>- toegekende fiscale ontvangsten.<br>Uitgaven,<br>- niet-patrimoniale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |   |   |
| —       | Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).<br>Seldc's.                                                                                                                                                                                                                                                         | 600 | 2 | A |
| 236000  | Ontvangsten :<br>- van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting),<br>Uitgaven,<br>- patrimoniale.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |   |   |
| 7715    | Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepsbouw (art. 1. litt. b) :<br>Seldc's.                                                                                                                                                                                           | 600 | 3 | A |
|         | Ontvangsten :<br>- van budgettaire oorsprong (art. 03.01 van de gewone begroting, Sectie II) ... .. 50<br>- bijzondere : niet-patrimoniale ... .. 63                                                                                                                                                                                                                                                             |     |   |   |
|         | Uitgaven:<br>- niet-patrimoniale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |   |   |
| 1008    | Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvoorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde).<br>Seldc's.                                                                                                                                                                            | 600 | 4 | A |
| 20      | Ontvangsten.<br>Uitgaven<br>- niet-patrimoniale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |   |   |
| —       | Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven van diensten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart:<br>Seldc's.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 600 | 5 | A |
|         | Ontvangsten,<br>- bijzondere : niet-patrimoniale ... .. 700 000<br>- van budgettaire oorsprong (Titel I, Sectie II, Hoofdstuk VI, art. 02.01) ... .. 150169                                                                                                                                                                                                                                                      |     |   |   |
|         | Uitgaven :<br>1" niet-patrimoniale :<br>11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst doot: overgenomen getroffen) ... .. 520811 |     |   |   |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| N°                                              | LIBELLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        | Solde au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1971 | Recettes :<br>de l'année     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------|------------------------------|
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | Saldo op<br>1 januari 1971               | Ontoosnqsten<br>van het jaar |
| II.04                                           | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 86109  |                                          |                              |
| 12.02                                           | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de cort-espandances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.                                                                                                                                                                                                                                                   | 2300   |                                          |                              |
| 12.03                                           | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines ... - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (il compris les installations mécanographiques). - Publications pour le Département                                                                | 3192   |                                          |                              |
| 12.04                                           | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de r.a.e.p.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1946   |                                          |                              |
| 12.05                                           | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de r.a.e.F.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1400   |                                          |                              |
| 12.06                                           | Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de r.a.e.p.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 100    |                                          |                              |
| 12.07                                           | Habillement fourni à l'intervention de r.a.e.p.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2500   |                                          |                              |
| 12.08                                           | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de r.o.e.p.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 75     |                                          |                              |
| 12.10                                           | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges n'elles et dégrats matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger (il comoris l'intervention de l'Etat-employeur dans l'> prix des abonnements sociaux)                                                                                                                             | 17107  |                                          |                              |
| 12.11                                           | Dépenses de formation professionnelle ... l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure [non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones).                                                                                                                                                                                                           | 291    |                                          |                              |
| 12.12                                           | Autres menues dépenses de l'administration (il come pris les fms récréatives).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10     |                                          |                              |
| 12.22                                           | Frais de fonctionnement du Centre d'information électronique du groupe maritime de la côte à Ostende, en ce qui concerne notamment le règlement du service et de la durée du travail, du personnel navio ant, les réservations pour voyageurs et véhicules automobiles sur la ligne Ostende-Douvres-Harwich, la gestion de stocks, etc. (il comoris la location d'un computer et du matériel périphérique, l'achat de papier, cartes perforées, disques, bandes, etc.) | 6750   |                                          |                              |
| 33.01                                           | Indemnités diverses au des tiers devant découler de l'indemnité de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 85     |                                          |                              |
| 33.03                                           | Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 100    |                                          |                              |
| 01.01                                           | Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, des ateliers et magasins, etc. (il comoris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et dépenses, dommages matériels et matériels n'elles, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.)                                                                                                                                                                     | 205700 |                                          |                              |
| 2                                               | patrimoniales :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |                                          |                              |
| 7101                                            | Achat de machines, de matériel et de matériel, divers - l'entretien de r.n.C.F.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1650   |                                          |                              |
| 74.03                                           | Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par r.a.e.p.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 50     |                                          |                              |
| Totaux pour le Titre IV. - Section particulière |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | 34630                                    | 1191292                      |

PAR LE ROI:

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,

A. BERTRAND.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Hidgc't,

M. DENIS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 23 février 1971.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses de l'année<br>—<br>Uitgaven van het jaar | Solde au 31 décembre 1971<br>—<br>Saldo op 31 decembe 1971 | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Artikel | Littera | Wijze van beschikking |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------|
| 1                                                 |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |         |                       |
|                                                   |                                                            | 11.04 Allerhande roelaqen aan het Rijkspersoneel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |         | 86109                 |
|                                                   |                                                            | 12.02 Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuitgaven. - Franking van brieven. - Tele-rammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies ... ..                                                                                                                                                                                                                                                  |         |         | 2300                  |
|                                                   |                                                            | 12.03 Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende vloederen (met inbegrip van mecanoqrsische installaties), - Publikaties door het Departement. ...                                                             |         |         | 3192                  |
|                                                   |                                                            | 12.04 Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.E.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |         | 1916                  |
|                                                   |                                                            | 12.05 Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het G.B.B. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |         | 1400                  |
|                                                   |                                                            | 12.06 Huur van bureau machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |         | 100                   |
|                                                   |                                                            | 12.07 Kleding geleverd door bemiddeling Van het G.B.B. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |         | 2500                  |
|                                                   |                                                            | 12.08 Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |         | 75                    |
|                                                   |                                                            | 12.10 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich na al' het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgevoec in de prijs van de sociale abonnementen) ...                                                                                                    |         |         | 17107                 |
|                                                   |                                                            | 12.11 Uitgaven voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (niet inbegrepen de cursussen van algemene aard die het gelu-el van het personeel van het Departement: Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie aanbclangen) ... ..                                                                                                                                                                                        |         |         | 291                   |
|                                                   |                                                            | 12.12 Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen). ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |         | 10                    |
|                                                   |                                                            | 12.22 Werkingskosten van het centrum voor elektronische informatieverwerking bij de Zeegroep der Kust te Oostende, wat onder meer betreft de dienst- en arbeidsduurregeling van het varend personeel, reservaties voor reziqrs en motorvoertuigen voor de zeevaartrij, Oostende-Dover-Harvich, voorraad-beheer, enz. (met inbegrip van het bureu van een computer en (Jan het periferisch materieel, aankoop van papier, ponsk arkten, schijven, banden, enz.). |         |         | 6750                  |
|                                                   |                                                            | 33.01 Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn oroneu en door zijn bedienden gepleegde daden ...                                                                                                                                                                                                                                                          |         |         | 85                    |
|                                                   |                                                            | 33.03 Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigheden van de Staat alsmede uit l'itengewone voorvallen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |         | 100                   |
|                                                   |                                                            | 01.01 Matriciel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhulz en en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven belrekking hebbend op de exploitatie zoals verlies- en schade-posten, lichumetijle en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten, enz.) ...                                                                                                                                              |         |         | 205700                |
|                                                   |                                                            | 2° patrimoniale:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |         |                       |
|                                                   |                                                            | 74.01 Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |         | 1650                  |
|                                                   |                                                            | 74.03 Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het G.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         | 50                    |

850179

1 211 199

14 723

Totalen voor Titel IV. - Afzonderlijke sectie.

VAN KONINGSWEGE;

Je Minister van Postcien, Telegrafie en Telephonie,

E. ANSEELE.

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

De Minister van Financiën,  
Baron SNOY et d'OPPUERS.De Minister van Begroting,  
M. DENIS.Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 23 februari 1971.

BOUDEWIJN,

92

## NOTE JUSTIFICATIVE

à l'appui du projet de loi  
contenant le budget du Ministère des Communications  
pour l'année budgétaire 1971.

Art. 14 du projet de loi.

L'article 14 a pour but de permettre l'adaptation, en cours d'année, des quotités de crédits nécessaires au fonctionnement des services, là où la nécessité s'en fait sentir.

Art. 15 du projet de loi.

Le bénéfice des avances à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure doit permettre le fonctionnement normal de ses services à des moments où ses recettes n'y suffisent pas.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## TITRE 1.

## DEPENSES ORDINAIRES.

## PARTIE 1.

## COMMUNICATIONS.

## Section 1.

Cabinet du Ministre et services d'autorité :  
Transports et Aéronautique.

## CHAPITRE PREMIER.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - Traitement et frais de représentation du Ministre.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp  
houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen  
voor het begrotingsjaar 1971.

Art. 11 van het ontwerp van wet.

Het artikel 14 heeft tot doel in de loop van het jaar de aanpassing toe te laten van de kredieten vereist voor de werking van de diensten, daar waar zulks, nodig blijkt.

Art. 15 van het ontwerp van wet.

De voorschotten ten gunste van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart moeten de normale werking van zijn diensten toelaten wanneer zijn ontvangsten hiertoe niet volstaan.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TITEL 1.

## GEWONE UITGAVEN.

## EERSTE DEEL.

## VERKEERSWEZEN.

## Sectie I.

Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensten :  
Vervoer en Luchtvaart.

## EERSTE HOOFDSTUK.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - [neturedded en representatiekosten van de Minister.

| Classification économique           | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie |
|-------------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 910000 | 892000 | 861246 | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet d' "Ministre.

Art. 11.02. - [esriuedden en vergoedingert van het personeel van het Kabinet van de Minister.

| 1971    | 1970     | 1969     |
|---------|----------|----------|
| 3700000 | 3700 000 | 3600 000 |

| 1971    | 1970      | 1969      |
|---------|-----------|-----------|
| 3700000 | 3700. 000 | 3 60a 000 |

| Classification économique            | 1971    | 1970    | 1969      | Economische classificatie                |
|--------------------------------------|---------|---------|-----------|------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F  | 181000  | 1870000 | 1 995 aDO | Eigenlijk loon ... .. 111                |
| dont:                                |         |         |           | waarvan :                                |
| -- retenue veuves et orphelins ...   |         |         |           | - afhouding weduwen en wezen,            |
| -- retenues Sécurité Sociale , " ... | (90000) | (90000) | (90000)   | - werknemersbijdragen Sociale Zekerheid. |

| Classification économique                                    | 1971      | 1970      | 1969      | Economische classificatie               |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------------|
| <i>Décomposition.</i>                                        |           |           |           | <i>Samenstelling.</i>                   |
| Traitements barèmes ... .. fi                                | 1318000   | 1393 000  | 1560000   | Barema bezoldigingen.                   |
| Majoration Index . ... ..                                    | 461000    | 446 000   | 390 000   | Verhoging Index.                        |
| Allocations de foyer et de résidence.                        | 24 000    | 24 000    | 36000     | Haard- en standplaatstoclaan.           |
| Majoration index . ... ..                                    | 8 000     | 7000      | 9000      | Verhoging index.                        |
| Totaux ... .. F                                              | 1811 000  | 1870 000  | 1995000   | Totaal.                                 |
| 112 Allocations directes ... .. fi                           | 1 799 000 | 1740 000  | 1515000   | Directe toelagen ... .. 112             |
| <i>Décomposition.</i>                                        |           |           |           | <i>Samenstelling.</i>                   |
| Indemnités de Cabinet ... .. F                               | 1 162 000 | 1 142 000 | 1 020 000 | Kabinetsvergoeding en.                  |
| Pécule de vacances ... ..                                    | 90 000    | 72 000    | 60 000    | Verlofgeld.                             |
| Allocations familiales . ... ..                              | 140 000   | 160 000   | 180 000   | Kindgebijlagen.                         |
| Majoration Index . ... ..                                    | 407000    | 366000    | 255 000   | Verhoging Index.                        |
| Totaux ... .. F                                              | 1 799 000 | 1740 000  | 1 515000  | Totaal.                                 |
| 113 Contributions patronales [mx assu ..<br>rances sociales. | 90000     | 90 000    | 90 000    | Werkgeverbijdragen sociale<br>keringen. |
| Totaux généraux ... .. F                                     | 3700 000  | 3700 000  | 3600 000  | Algemeen totaal.                        |

Ce crédit se décompose comme suit:

A. - Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat).

B. - Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitement aux personnes de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is samengesteld als volgt:

A. - Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten);

B. - Kabinetsvergoedingen in vervanging van wedde aan de personen van het Kabinet die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

|                                                                   |    | A         | B        |
|-------------------------------------------------------------------|----|-----------|----------|
| Chef de Cabinet. - [Kabinetschef] ... .. F                        | 1  | 75 000    | —        |
| Chef de Cabinet adjoint. - Adjunct-Kabinetschef ... ..            | 1  | 55 000    | —        |
| Secrétaire de Cabinet. - Kabinetssecreteris ... ..                | 1  | 40 000    | —        |
| Secrétaire particulier. - Particulier secretaris . ... ..         | 1  | 30 000    | —        |
| Attachés. - Attachés ... ..                                       | 8  | 230000    | 800 000  |
| Personnel de Cabinet. - Personeel van het Kabinet ... ..          | 27 | 510000    | 478000   |
| Chauffeurs d'auto. - Autobestuurders ... ..                       | 4  | 192 000   | —        |
| Nettoyages. - Schoonmaaksters ... ..                              | 3  | —         | 300 000  |
|                                                                   | 46 | 1 162000  | 1578 000 |
| Augmentation de l'index. - Verhoging van het indexcijfer . ... .. |    | -107 000  | 553 000  |
| Totaux. - Totaal ... .. F                                         |    | 1 569 000 | 2131000  |
| Total général. - Algemeen totaal ... .. F                         |    | 3700 000  |          |

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-, personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel, in dienst door werk- ongeluk getroffen).

| 1971                                                            |  |  | 1970        |  |  | 1969        |  |  |
|-----------------------------------------------------------------|--|--|-------------|--|--|-------------|--|--|
| 128703 000                                                      |  |  | 119700 000  |  |  | 113 840 000 |  |  |
| Classification économique                                       |  |  | ~971        |  |  | 1970        |  |  |
|                                                                 |  |  |             |  |  | 1969        |  |  |
| III Salaire proprement dit ... .. P                             |  |  | 112 038 000 |  |  | 104 352 000 |  |  |
| dont:                                                           |  |  |             |  |  |             |  |  |
| -- retenue veuves et orphelins ...                              |  |  | (6818000)   |  |  | (6465 000)  |  |  |
| -- retenues Sécurité Sociale ... ..                             |  |  | (2900 000)  |  |  | (2700000)   |  |  |
| Décomposition.                                                  |  |  |             |  |  |             |  |  |
| Tr. aitements barémiques ... .. F                               |  |  | 73 311 000  |  |  | 68960000    |  |  |
| Majoration des traitements de 3 %.                              |  |  | 2191000     |  |  | 1278000     |  |  |
| Programmation sociale ... ..                                    |  |  | 3400 000    |  |  | 3200 000    |  |  |
| Promotions de grade et augmen-<br>tations barémiques.           |  |  | 1800 000    |  |  | 2200 000    |  |  |
| Recrutements autorisés dans les limi-<br>tes des cadres.        |  |  | 400000      |  |  | 1200 000    |  |  |
| Majoration index ... ..                                         |  |  | 27196 000   |  |  | 24 110 000  |  |  |
| Réduction pour départs et mises à la<br>pension.                |  |  | -40000      |  |  | -292000     |  |  |
| Allocations pour fonctions supé-<br>rieures (1).                |  |  | 900 000     |  |  | 900 000     |  |  |
| Allocations de foyer et de résidence.                           |  |  | 1900000     |  |  | 1900 000    |  |  |
| Majoration index ... ..                                         |  |  | 980 000     |  |  | 896 000     |  |  |
| Totaux ... .. P                                                 |  |  | 112 038 000 |  |  | 104352 000  |  |  |
| 112 Allocations directes ... .. F                               |  |  | 13 815 000  |  |  | 12688000    |  |  |
| Décomposition.                                                  |  |  |             |  |  |             |  |  |
| Pécule de vacances ... .. F                                     |  |  | 5660 000    |  |  | 4458000     |  |  |
| Allocations familiales ... ..                                   |  |  | 5900 000    |  |  | 6 000000    |  |  |
| Indemnités de naissance ... ..                                  |  |  | 190 000     |  |  | 310000      |  |  |
| Indemnités pour frais de dernière<br>maladie et de funérailles. |  |  | —           |  |  | —           |  |  |
| Majoration index ... ..                                         |  |  | 2065000     |  |  | 1920 000    |  |  |
| Totaux ... .. II                                                |  |  | 13 815 000  |  |  | 12688000    |  |  |
| 113 Cotisations patronales aux assu-<br>rances sociales.        |  |  | 2850 000    |  |  | 2660 000    |  |  |
| Totaux généraux ... .. F                                        |  |  | 128703000   |  |  | 119700 000  |  |  |

L'accroissement des crédits est dû essentiellement à la hausse de l'index et à la programmation sociale.

Les tableaux I à III donnent le détail des crédits sollicités.

- (1) Répartition des fondions supérieures:
- a) Administration des Transports (465000) :
- |                                              |     |     |     |     |   |
|----------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|
| Directeur général.                           | ... | ... | ... | ... | 1 |
| Directeur                                    | ... | ... | ... | ... | 1 |
| Ingénieur principal chef de service.         | ... | ... | ... | ... | 2 |
| Inspecteur principal                         | ... | ... | ... | ... | 2 |
| Conseiller adjoint                           | ... | ... | ... | ... | 2 |
| Inspecteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe | ... | ... | ... | ... | 1 |
| Commissaire-sténodactylographe principal     | ... | ... | ... | ... | 4 |
| Contrôleur spécial A                         | ... | ... | ... | ... | 2 |

De verhoging van de kredieten is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de index en aan de sociale programmatische.

De tabellen I tot III geven het detail van de gevraagde kredieten.

- (1) Verdeling der hogere functies:
- a) Bestuur van het Vervoer (465000) :
- |                                             |     |     |     |     |   |
|---------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|
| Directeur-generaal                          | ... | ... | ... | ... | 1 |
| Directeur                                   | ... | ... | ... | ... | 1 |
| Eerst aanwyzend ingenieur-hoofd van dienst. | ... | ... | ... | ... | 2 |
| Eerst aanwyzend inspecteur                  | ... | ... | ... | ... | 2 |
| Adjunct-adviseur                            | ... | ... | ... | ... | 2 |
| Adjunct-inspecteur 1 <sup>ste</sup> klasse  | ... | ... | ... | ... | 1 |
| Eerst aanwyzend klerk-stenotypist           | ... | ... | ... | ... | 4 |
| Speciaal controleur A                       | ... | ... | ... | ... | 2 |

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.01. - Allerhande toeloen aan het Rijkspersoneel.

| C_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e |                                 | 1971    | 1970    | ~1969             | Economische classificatie |
|---------------------------|---------------------------------|---------|---------|-------------------|---------------------------|
| 111                       | Salaire proprement dit ... .. F | 3758000 | 3480000 | 3 154 920 (67000) | Eigenlijk loon ... .. III |

Le crédit se décompose comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

| SERVICES                                                          | Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes, Indemnités de caisse | Allocations pour prestations aériennes | Autres allocations | Total     |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------|-----------|
| DIENSTEN                                                          | Vergoedingen voor oer-toerk of voor bijzondere prestaties, Premies, Kas-vergoedingen                | Toelagen voor luchtprestaties          | Andere toelagen    | Totaal    |
| Administration des Transports. - Bestuur VbN het Vervoer.         | 317000                                                                                              | —                                      | 1691000            | 2 008 000 |
| Administration de l'Aéronautique. - Bestuur der Luchtvaart ... .. | 50000                                                                                               | 800 000                                | 900000             | 1750000   |
| Totaux. - Totalen ... .. F                                        | 367 000                                                                                             | 800000                                 | 2591000            | 3758000   |

La majoration est due à l'incidence des tarifs de la S.N.C.B. sur les facilités de circulation accordées au personnel.

De verhoging is te wijten aan de weerslag der tarieven van de N.M.B.S. op de verkeersvoordelen, toegekend aan het personeel.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Honoraires des "vocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jetons de présence, frais de l'élite et de séjour des personnes étrangères aux administrations; de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).

Art. 12.01. - Erelonen van dooketen en geneesheren, - Gecechtskosten, inzake burgerlijke, administratieve en streizaken, - Presenatiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 170000 | 116000 | 116000 | Algemene werkkosten ... .. 121 |

Les prévisions se décomposent comme suit:

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Administration des Transports ... .. F  | 70 000  |
| Administration de l'Aéronautique ... .. | 100 000 |
| F                                       | 170 000 |

Le crédit est augmenté pour tenir compte d'un plus grand nombre de candidats à la licence de pilotage.

De voorstellen zijn samengesteld als volgt:

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Bestuur van het Vervoer ... .. F | 70 000  |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..    | 100 000 |
| F                                | 170 000 |

Het krediet werd verhoogd, rekening gehouden met een groter aantal kandidaten voor de licentie van vliegtuigbestuurder.

b) Administration de l'Aéronautique (435000);

|                                             |   |
|---------------------------------------------|---|
| Ingénieur en chef-directeur ... ..          | 1 |
| Ingénieur principal-chef de service ... ..  | 1 |
| Conseiller ... ..                           | 1 |
| Inspecteur principal-chef de service ... .. | 1 |
| Inspecteur principal ... ..                 | 2 |
| Conseiller adjoint-chef de service ... ..   | 1 |
| Dessinateur en chef ... ..                  | 1 |
| Commis-sténodactylographe principal ... ..  | 2 |
| Premier ouvrier ... ..                      | 1 |
| Ouvrier ... ..                              | 1 |

12

1) Bestuur der Luchtvaart. (135000):

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| Hoofdingenieur-directeur ... ..                   | 1 |
| Eerstaanwzende Ingenieur-hoofd van dienst ... ..  | 1 |
| Adviseur ... ..                                   | 1 |
| Eerstaanwzende Inspecteur-hoofd van dienst ... .. | 1 |
| Eerstaanwzende inspecteur ... ..                  | 2 |
| Adjunct-adviseur-hoofd van dienst ... ..          | 1 |
| Hoofdtekenaar ... ..                              | 1 |
| Eerstaanwzende klerk-stenotypist ... ..           | 2 |
| Eerste werkmans ... ..                            | 1 |
| Werkman ... ..                                    | 1 |

12

Art. 12.02. -- Eav, vneuc, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks-  
"itgaven. - Frenking van brieven, -- Teleqrammen. - Abollle-  
menten op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belas-  
tingen. - Retributies.

| Classification économique                      | 1971    | 1970     | 1969               | Economische classificatie            |
|------------------------------------------------|---------|----------|--------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment. | 5183000 | 5078 000 | 4854763<br>(19000) | Algemene werkingskosten , ... .. 121 |

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen :

| SERVICES                                                             | Eau, vapeur  | Gaz, élee-<br>tricité etc,    | Affranchisse-<br>ment de cor-<br>respondances | Télégrammes<br>et té éphones | Transports | Total    |
|----------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|------------|----------|
| DIENSTEN                                                             | Wafer, stoom | Gas, elek-<br>triciteit, enz. | Frenking<br>van dienst-<br>stukken            | Telegrammen<br>en telefoot   | Vervoer    | Totaal   |
| Hôtel ministériel. - Hotel van de Minister.                          | 80000        | 235000                        | ---                                           | 495 000                      | ---        | 810 000  |
| Administration des Transports. - Bestuur<br>van het Vervoer . ... .. | 60000        | 2095000                       | 50 000                                        | 1350 000                     | ---        | 3555 000 |
| Administration de l'Aéronautique. -<br>Bestuur der Luchtvaart ... .. | 60000        | 240 000                       | 40 000                                        | 458000                       | 20000      | 818000   |
| Totaux. - Totaal. ... .. F                                           | 200 000      | 2570000                       | 90000                                         | 2303000                      | 20000      | 5183 000 |

Le crédit est augmenté pour permettre de faire face aux nécessités réelles des services.

Het krediet werd verhoogd om toe te laten het hoofd te bieden aan de werkelijke behoeften der diensten.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, meeteel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukoeiken, inbindingen en onderhouds uitgaven. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoграфische installaties) -- Publikaties door het Departement.

| Classification économique                      | 1971    | 1970    | 1969                   | Economische classificatie            |
|------------------------------------------------|---------|---------|------------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment. | 4567000 | 1306000 | 4 036 331<br>(189 000) | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Le crédit est évalué comme suit:

Het krediet werd geraamd als volgt:

| SERVICES                                                        | Dépenses d'entretien de locaux, etc.      | Location de biens mobiliers | Fournitures de bureau        | Impressions | Reliures    | Abonnements aux journaux et publications officielles              | Acquisition d'ouvrages | Affiliations a des organisations d'intérêt administratif | Total             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------|-------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|
| DIENSTEN                                                        | Uitgaven voor onderhoud van lokalen, enz. | Huur van roerende goederen  | Bureau-<br>benodig-<br>heden | Drukwerk    | Inbindingen | Abonnemen-<br>ten, op<br>dagbladen<br>en officiële<br>publikaties | Aanschaf van<br>werken | Aansluitingen van administratief belang                  | Totaal            |
| Hôtel ministériel. - Ministerieel hotel, Cabinet, - Kabinet ... | 560000                                    | ---                         | 150000                       | ---         | ---         | 150000                                                            | ---                    | ---                                                      | 560 000<br>300000 |
| Administration des Transports. - Bestuur van het Vervoer        | 2486000                                   | 240000                      | 165000                       | 24 000      | 7000        | 20 000                                                            | 35 000                 | 80000                                                    | 3057000           |
| Administration de l'Aéronautique. - Bestuur der Luchtvaart ...  | ---                                       | 155 000                     | 130 000                      | 125000      | 30000       | 75 000                                                            | 85 000                 | 50 000                                                   | 650 000           |
| Totaux. - Totaal. ... .. F                                      | 3 016000                                  | 395000                      | 445000                       | 149 000     | 37000       | 245000                                                            | 120 000                | 130000                                                   | 1567000           |

Art. 12.01. — *Combustibles solides et liquides livrés et à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en oleeibare brandstollen geleverd doot bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 620 000 | 580 000 | 576 000 | Algemene werkkingskosten • ... .. 121 |

Ventilation du crédit:

|                                         |   |         |
|-----------------------------------------|---|---------|
| Cabinet. ... ..                         | F | 120 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 500 000 |
|                                         | F | 620 000 |

Le crédit est adapté aux nécessités de 1971.

Onderverdeling van het krediet :

|                               |   |         |
|-------------------------------|---|---------|
| Kabinet . ... ..              | F | 120 000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... .. |   | 500 000 |
|                               | F | 620 000 |

Het krediet is aangepast aan de behoeften voor 1971.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impression, reliures, effectués à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Buiceubenedigddeden, papier, drukwetken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.S.*

| Classification économique                 | 1971     | 1970     | 1969     | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|----------|----------|----------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 2388 000 | 2322 000 | 2285 000 | Algemene werkkingskosten. ... .. 121 |

Décomposition du crédit:

|                                         |   |           |
|-----------------------------------------|---|-----------|
| Cabinet. ... ..                         | F | 238 000   |
| Administration des Transports ... ..    |   | 1 800 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 350 000   |
|                                         | F | 2 388 000 |

Le crédit est augmenté pour permettre de faire face aux besoins accrus des services.

Onderverdeling van het krediet :

|                                |   |           |
|--------------------------------|---|-----------|
| Kabinet. ... ..                | F | 238 000   |
| Bestuur van het Vervoer ... .. |   | 1 800 000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  |   | 350 000   |
|                                | F | 2 388 000 |

Het krediet is vermeerderd om toe te laten het hoofd te bieden aan de stijgende behoeften van de diensten.

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.06. — *Huur van bureaumeachines, meubelen en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971  | 1970  | 1969 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-------|-------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 5 000 | 5 000 | —    | Algemene werkkingskosten • ... .. 121 |

Administration de l'Aéronautique: 5 000 francs.

Crédit inchangé.

Bestuur der Luchtvaart : 5 000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 576 000 | 519 000 | 320 738 | Algemene werkkingskosten • ... .. 121 |

Ventilation du crédit:

|                                         |   |         |
|-----------------------------------------|---|---------|
| Cabinet ... ..                          | F | 91 000  |
| Administration des Transports ... ..    |   | 465 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. |   | 20 000  |
|                                         | F | 576 000 |

Le crédit est destiné à l'équipement en uniformes des chauffeurs et huissiers et des contrôleurs spéciaux de la route à l'Administration des Transports.

Onderverdeling van het krediet:

|                                |   |         |
|--------------------------------|---|---------|
| Kabinet ... ..                 | F | 91 000  |
| Bestuur van het Vervoer ... .. |   | 465 000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  |   | 20 000  |
|                                | F | 576 000 |

Het krediet is bestemd voor de uniformen van autobestuurders en kamerbewaarders en van bijzondere wegcontroleurs bij het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.08. --- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni, à l'intervention de l'O.C.P.

Art. 12.08. -- Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van liet C.E.B.

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969  | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|--------|--------|-------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 100000 | 100000 | 82000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Ventilation du crédit:

|                                  |     |     |     |     |     |         |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Cabinet.                         | ... | ... | ... | ... | F   | 15000   |
| Administration des Transports    | ... | ... | ... | ... | ... | 60000   |
| Administration de l'Aéronautique | ... | ... | ... | ... | ... | 25000   |
|                                  |     |     |     |     | F   | 100 000 |

Crédit inchangé.

Onderverdeling van het krediet :

|                         |     |     |     |     |     |        |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|
| Kabinet.                | ... | ... | ... | ... | F   | 15000  |
| Bestuur van het Vervoer | ... | ... | ... | ... | ... | 60000  |
| Bestuur der Luchtvaart  | ... | ... | ... | ... | ... | 25000  |
|                         |     |     |     |     | F   | 100000 |

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules Ilutomoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. -- Ilitgeven in veibend met het gebntik van motoroec-tuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde oortuigen.

| Classification économique                 | 1971     | 1970     | 1969     | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|----------|----------|----------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 2205 000 | 1985 000 | 1 548655 | Algemene werkkosten ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit:

Het krediet is samengesteld als volgt:

| D1BN8TBN                   | carburants, lubrifiants<br>Kosten van vechtuik, brand, en smeerstoffen | d'entretien<br>Onderhoudskosten | t d pneu-mat-ques<br>Aankoop van moterieel, gereedschap-pen en banden | Total<br>Totnel |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Cabinet. - Kabinet         | 260 000                                                                | 80000                           | 45000                                                                 | 385 000         |
| Transports. - Vervoer      | 850000                                                                 | 500 000                         | 250000                                                                | 1600000         |
| Aéronautique. - Luchtvaart | 85000                                                                  | 110 000                         | 25000                                                                 | 220 000         |
| Totaux. - Totaal           | 1 195000                                                               | 690 000                         | 320000                                                                | 2205 000        |

L'augmentation du crédit est due à l'extension du parc automobile de l'Administration des Transports ainsi qu'à l'accroissement des frais d'entretien des véhicules.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de uitbreiding van het autopark van het Bestuur van het Vervoer alsmede aan de stijging van de onderhoudskosten der voertuigen.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques du personnel de l'Etat pour les frais réels et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux véhicules de service et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Alieheade uergoedingen van het Rijkspersoneel voor ietkelike lesten en mutetiee schade, evenals de vervoerkosten betref-fende dienstreizen en de verzekeringspremieën der afgeve-ldigden van bei Departement die zieh naar het buitenland begeben alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abhonnementen).

| Classification économique                 | 1971    | 1970             | 1969     | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|---------|------------------|----------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 5545000 | 4 857 000 (3000) | 3966 000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Les prévisions se décomposent comme suit ;

De voel'stellen zijn samengesteld als volgt:

| SERVICES                                                                    | Titres de transports et autres frais de transports, Abonnements | Indemnités kilométriques     | Prais de route et de séjour | Missions à l'étranger                | Autres dépenses    | Dédom-magements accidents             | Total    |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------|---------------------------------------|----------|
| DIE N STE N                                                                 | Reisbew*en en andere vervoerkosten, Abonne-<br>-ente~           | Kilometer-<br>uerpoediruijen | Reis- en<br>verblijfkosten  | Oo'drechten<br>in hei<br>bcrtenillad | Andere<br>uitgaven | Schede-<br>veCfToedinfj<br>ongevallen | Totl.,1  |
| Cabinet. - Keblnet . ... F                                                  | ---                                                             | 121 000                      | ---                         | 190000                               | ---                | ---                                   | 311000   |
| Administration des Transports.<br>- Bestuur van het Vervoer.                | 263 000                                                         | 1077 000                     | 1 700 000                   | 584000                               | ---                | 10000                                 | 3634000  |
| Administration de l'Aéronau-<br>tique. - Bestuur der Lucht-<br>vaart ... .. | ---                                                             | ---                          | 170000                      | 1 340 000                            | 80 000             | 10000                                 | 1600 000 |
| Totaux. - Totelen ... .. F                                                  | 263 000                                                         | 1 198 000                    | 1 870 000                   | 2111 000                             | 80 000             | 20 000                                | 5545 000 |

Le crédit est augmenté compte tenu de l'accroissement des distances à parcourir par les services d'inspection et de contrôle de l'Adminis-  
tration des Transports et du relèvement du taux des indemnités kilomé-  
triques ainsi que des missions à l'étranger plus nombreuses.

Her krediet wordt vermeerderd, rekening gehouden met de belanç  
rijker afstanden die door de inspectie- en controlediensten van het Bestuur  
van het Vervoer dienen afgelegd en met de verhoging van de kilometer-  
vergoedingen; het wordt eveneens beïnvloed door het stijgend aantal  
zendingen naar het buitenland.

Art. 12.12. - Al'tees menres dépenses d'administration (y compris les  
frais de réception).

Art. 12.12. - Andere kleine bestuucsuigoen (de receptiekosten  
inbegrepen) ,

| Classification économique                      | 1970   | 1969   | Economische classificatie            |
|------------------------------------------------|--------|--------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment. | 403000 | 338382 | Alqernene werkingkosten • ... .. 121 |

Le crédit se décompose comme suit;

|                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. Cabinet;                                                                                                                                                                                                                                                                          |          |
| 11rais de réception ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                         | 80 000   |
| 2. Administration des Transports;                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| Réglementation de transports automobiles (plaques,<br>frais d'adjudication, frais d'agrèation de prototypes,<br>organisation d'épreuves pour l'accession à la profes-<br>sion de transporteur international et rémunérations<br>des membres du jury, dépenses diverses, etc.) ... .. | 323000   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                      | F 403000 |

Le crédit est inchangé.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services  
du Département, - Impôts [rappnt les blitments de l'Etat oii loués  
par lui.

Het krediet is samenqesteld als volgt :

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. Kabinet :                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
| Receptiekosten ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                       | 80 000   |
| 2. Bestuur van het Vervoer :                                                                                                                                                                                                                                                  |          |
| Reglementering van transport per autovoertuig (platen,<br>aanbestedingskosten, kesten van crkenning van pro-<br>totypes, inrichten van proeven voor de toelating tol<br>het beroep van intrnational vervoerdc en bezol-<br>digen der [uryleden, diverse uitgaven, enz.) . ... | 323000   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               | F 403000 |

Het krediet blijft, onqewijzigt,

Art. 12.13. - Huur. "an onrcerc-nde goedeen voor de oerschillende  
dicrtsten van liet Departement. - Beüistinqen slacnde, op gebolwcn  
van hel Rijk of door hem gehuurd.

| Classification économique                 | 1971     | 1970    | 1969                  | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|----------|---------|-----------------------|-------------------------------------|
| 122. Location de bâtiment. et terrains. P | 3093 000 | 2982000 | 2 810 007<br>(158000) | Huur van gebouwen en land . ... 122 |

Le crédit est évalué comme suit;

Location d'Immr-uhles pour:

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| le Cabinet ... .. F                        | 579000      |
| l'Administraction des Transports ... ..    | 1 702 000   |
| J'Administration de l'Aéronautique. ... .. | 812 000     |
|                                            | F 3 093 000 |

Le crédit correspond aux charges locatives d'immeubles (!I compris  
les uitligcs) pour les besoins des services du Département, compte tenu  
de la liaison à l'index de certains loyers;

Het krediet is gel'aamd als volgt :

De huur van de gebouwen voor :

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| het Kabinet. ... .. F                   | 579 000    |
| het BestLlI1r van het Vervoer , ... ..  | 1702 000   |
| het Hestuur del' Luclitvaart .., ... .. | 812 000    |
|                                         | r 3093 000 |

Het krr die! str rnt ovrcrcn met de huurkosten van onroercnde qcedercn  
(UarCl!!! s inbew"penj tcn behocvo van de diensten van het Departement,  
rekening qchouden met de binding aan het Indexclijler van sommigc  
huurprjzcn.

Art. 12.14. - Uitzonderingsrrilgiloen voor diensten en voor aenkopen van nict-duuvzme goederen (werken en leuerinqen voor insichting {Jan nieuwe loknlen, verhllizingskosten, enz.).

Het krediet is bestemd om opfrissingswerken uit te voeren in de door het Bestuur van het Vervoer bezette lokalen in het Centraal Station, welke zich in een vcrwaarloosde staat bevinden.

Een gedeelte van het krediet is voorzien voor de aankoop van nielluur-z a an materieel (gordijnen, behangsel, bijhorigheden).

Art. 12.20. -- Toelege aan hel Netionenl. Centrum eoor zeilolieqen  
V.Z. W., len tiitel vall iussenkomst van de Stent iil de werkingskosten  
van het centrum alsmede in de kosten van aenkoop van vliegend  
materieel ell !Jan toekenning oan vliepeld.,

|                                                                                           |     |   |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|----------|
| Nationaal Centrum voor zeilvliegen, V.Z.W.                                                |     |   |          |
| Deelneming :                                                                              |     |   |          |
| 1" in de werkkingskosten                                                                  | ... | F | 2400 000 |
| 2" in de kosten van aankoop van vliegend materieel en<br>toekenning van rendementspremiën | ... |   | 1300000  |
|                                                                                           |     | P | 1700 000 |

Art. 12.21. - Bijdrage aan het Centmm voor controle der  
radioverbindingen van de mobiele cliënten.

Het bedrag van het krediet is vermeerderd, rekening gehouden met de werkkosten van het Centrum.

Art. 12.22. -- *Lichtvaart ; Exploitatie, meterieel, vervoer enz. --*  
*Exploitatie der dienstvliegtuigen* (met inbegrip van de premies der  
 door de Staat aangeqane verzekeringen ten bate van het vliegend  
 persone el en de passagiers).

|     |                                                                                                                                                             |   |           |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| El) | Exploitatie van de dienstvluchtige n ... ..                                                                                                                 | F | 2 053 000 |
| b)  | Kosten der verzekeringen onderschreven ten bate van<br>rie agenten die geroepen zijn vliegprestaties of reizen<br><b>per vliegtuig te verrichten</b> ... .. |   | 200000    |
| c)  | Aan de J.K.L.V. verschuldigd huurgeld voor de huur<br><b>van ern loods</b> ... ..                                                                           |   | 207 000   |
| d)  | Gecredschap en bevoorrading in grondstoffen, enz.<br>voor de Controlelectien van het vliegdeur matcree l ...                                                |   | 900 000   |
|     |                                                                                                                                                             | F | 3 600 000 |

Crédit inchangé. Une partie des dépenses, évaluée à 1080 000 frimes, est récupérable à l'occasion de vols effectués notamment pour le compte de la Régie des Voies aériennes.

Art. 12.23. -- Office de la Circulation routière: Plaques et carnets d'immatriculation. -- Frais d'envoi de plaques et impression des documents U afférents.

Ongewijzigd krediet. Een gedeelte van de uitgaven, geraamd op 1080 000 frank, is terugvorderbaar nam- aanleiding van vluchten die o.m. uitgevoerd worden voor rekening van de Regie der Luchtwegen.

Art. 12.23. --- Dienst van het Wegverkeer: A/fopIDten en inschrijvingsboekjes, -- Kosten van opzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheiden.

| Classification économique       | 1971      | 1970       | 1969     | Economische classificatie         |
|---------------------------------|-----------|------------|----------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. F | 44000 000 | 14 000 000 | 11117-56 | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses afférentes à la délivrance de plaques et carnets d'immatriculation de nouveaux véhicules ainsi que de duplicata.

L'augmentation doit permettre de faire face aux dépenses résultant de l'immatriculation des motocyclettes par des marques récentes.

Ces dépenses sont entièrement récupérables.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende het afleveren van platen en inschrijvingsboekjes van nieuwe voertuigen evenals van duplicata.

De verhoging mocht toelaten het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit het inschrijven van motorrijwiel bij middel van reflecterende nummerplaten.

Deze uitgaven worden volledig teruggewonnen.

Art. 12.24. - Office de l' Circulation routière: Edition et diffusion de documents divers. -- Éducation des "sagers de l' route. -- Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. -- Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). -- Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière.

Art. 12.24. - Dienst van het Wegverkeer: Drukken en verspreiden van allerlei bescheiden. -- Opvoeding van de weggebruikers. -- Beproeven van insielleties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. -- Aankoop en intrusting van demonstratiematerieel (desgevallend, met inbegrip van toelagen te verlenen voor soortgelijke doeleinden, aan organismen van algemeen belang). -- Signaal: lissatie van de agglomeraties van meerdere gemeenten omvatten en mentvegenen van de emtswezen inzake de wegsignalisatie.

| Classification économique       | 1971      | 1970     | 1969    | Economische classificatie         |
|---------------------------------|-----------|----------|---------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. F | 10000 000 | 10000000 | 5998 %8 | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Le crédit est inchangé et doit permettre:

- d'intensifier les campagnes de propagande en faveur de la sécurité routière et d'entreprendre des études scientifiques sur les causes des accidents de la route;
- de procéder au placement de signaux routiers de limitation de vitesse aux abords des grandes agglomérations, conformément à la loi relative à la police de la circulation routière.

Le crédit doit également couvrir les dépenses relatives au fonctionnement du Conseil supérieur de la Sécurité routière.

Het krediet is onveranderd en moet toelaten:

- de propagandacampagnes te versterken ten bate van de wegeveiligheid en wetenschappelijke studies te ondernemen aangaande de oorzaken van ongevallen op de weg;
- over te gaan tot het plaatsen van wegverkeerstekens tot snelheidsbeperking in de omgeving van de grote agglomeraties, zoals voorzien in de wet betreffende de politie van het wegverkeer.

Het krediet moet eveneens de uitgaven dekken in verband met de werking van de Hoge Raad voor Veiligheid van het Wegverkeer.

Art. 12.25. - Administration des transports: Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'écoles de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (y compris les créances des années budgétaires antérieures).

Art. 12.25. - Bestuur van het Vervoer: Kosten van de dienst bevestigend met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs [drukwerk, bezoldigingen en uitsluitingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven over het rijbewijs in het pool het oetlenen van rijbewijsbrevet, enz.] en ter afbetaling van de gemeenten van de kosten betreffende de liideling van de bewijzen (inbegrepen de schuldverdragen der vroegerre begrotingsjaren).

| Classification économique       | 1970      | 1969     | Economische classificatie         |
|---------------------------------|-----------|----------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. F | 12400 000 | 16450000 | 42 259 384                        |
|                                 |           |          | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Les prévisions se décomposent comme suit:

|                                                                                                                                             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis de conduire ... .. F                                            | 11 000 000       |
| Indemnités aux membres du collège des commissaires aux examens du permis de conduire ... ..                                                 | 500 000          |
| Indemnités aux membres secrétaires et auxiliaires des jurys d'examen d'aptitude des candidats et instructeurs des écoles de conduite ... .. | 900 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                                    | <b>12400 000</b> |

Le crédit est adapté aux nécessités de 1971.

De voorzieningen zijn samengesteld als volgt:

|                                                                                                                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling der rijbewijzen ... .. F                                                             | 11.000.000       |
| Vergoedingen aan de leden van het college der examencommissarissen van het rijbewijs ... ..                                                                | 500000           |
| Vergoedingen aan de leden, secretarissen en helpers van de commissies voor bekwaamheidsexamen opgelegd aan de rijtschooldirecteurs en -instructeurs ... .. | 900000           |
| <b>F</b>                                                                                                                                                   | <b>12400 000</b> |

Het krediet is aangepast aan de behoeften voor 1971.

## CHAPITRE II. INTERETS ET PERTES,

Contributions à la charge d'intérêts  
et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.

Art. 12.01. - *Intervention [orfaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et excédentaire par rapport à l'ITL effectif normal, y compris la charge excédentaire de l'assurance soins de santé (Caisse des soins de santé) résultent de la disproportion entre le nombre des bénéficiaires et celui des cotisants de cette assurance (pour mémoire).*

## HOOFDSTUK II. RENTE EN VERLIEZEN.

Bijdragen in rentelasten  
en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.

Art. 22.01. - *Forfaitaire bijdrage van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op rust gesteld en overvallig ten opzichte van een normaal effectief, met inbegrip van het excédent van de lasten van de verzekering voor geneeskundige verzorging (Kas der geneeskundige verzorging) dat voortvloeit uit de wettelijke bepalingen tusschen de rechthebbenden en bijdrageplichtigen van deze verzekering (pro memorie).*

| Classification économique                                            | 1971 | 1970          | 1969       | Economische classificatie                                     |
|----------------------------------------------------------------------|------|---------------|------------|---------------------------------------------------------------|
| 222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. | —    | 2 647 000 000 | 252500000a | Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven. |

Art. 22.02. - *Prise en charge par l'Etat des intérêts (y compris les pertes à l'émission, les primes et autres frais analogues) dus pour les emprunts contractés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges depuis et y compris 1911, pour l'entretien du réseau ferré (pour mémoire).*

Art. 22.02. - *Tenlasteneming door de Staat van de interesten (de verliezen bij de uitgifte, de premies en andere soortgelijke kosten inbegrepen) verschuldigd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op de leningen aangaande spoor en inbegrepen 1911, voor de elektrificering van het spoorwagennet (pro memorie).*

| Classification économique                                                                             | 1971 | 1970       | 1969        | Economische classificatie                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 221 Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique. | —    | 357176 000 | 341 000 000 | Bijdragen in de rentelast van rechts- 221 persoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. |

Art. 22.03. - *Subvention complémentaire à la Société Nationale des Chemins de fer Belges à titre de contribution de l'Etat à l'équilibre du compte d'exploitation de cette société (pour mémoire).*

Art. 22.03. - *Asnoellende toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen als bijdrage van de Staat tot het evenwicht van de exploitatieresultaten van deze Maatschappij (pro memorie).*

| Classification économique                                            | 1971 | 1970        | 1969          | Economische classificatie                                     |
|----------------------------------------------------------------------|------|-------------|---------------|---------------------------------------------------------------|
| 222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. | —    | 3058000 000 | 3 372 000 000 | Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven. |

Art. 22.04. - *Intervention de l'Etat en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (Caisse des soins de santé) à titre de contribution aux charges de son régime d'assurance invalidité (pour mémoire).*

Art. 22.04. - *Bijdrage van de Staat in het regime van de verzekering voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (Kas der geneeskundige verzorging) (pro memorie).*

| Classification économique                                            | 1971 | 1970       | 1969 | Economische classificatie                                     |
|----------------------------------------------------------------------|------|------------|------|---------------------------------------------------------------|
| 222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. | —    | 320000 000 | —    | Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven. |

Art. 22.05. - *Subvention des sociétés de transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

Art. 22.05. - *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer, als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatieresultaten.*

| Classification économique                                            | 1971      | 1970       | 1969      | Economische classificatie                                     |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-----------|---------------------------------------------------------------|
| 222 Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques. | 950000000 | 900000 000 | 595000000 | Bijdragen in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven. |

Contribution de l'Etat à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés intéressées compte tenu, d'une part, des résultats d'exploitation réels de 1969 ainsi que de l'insuffisance des recettes du trafic et, d'autre part, des charges résultant de la majoration des dépenses de personnel.

Bijdrage van de Staat tot het evenwicht der exploitatieresultaten van de betrokken maatschappijen, rekening gehouden enerzijds met de werkelijke exploitatieresultaten van 1969 alsmede met de ontoereikendheid van de ontvangsten van het vervoer en, anderzijds, met de lasten voortvloeiend uit de verhoging van de personeelsuitgaven.

CHAPITRE III.  
TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. - Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958 et à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960 (y compris les créances des années budgétaires antérieures et l'intervention dans les commissions d'ouverture de crédits sur les emprunts tenus à disposition et non encore utilisés).

HOOFDSTUK III.  
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huil- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. --- Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Subene uitgegeven of uit te geven leningen, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 18 augustus 1955, de wet van 9 april 1958 en artikel 4 van de wet van 23 juni 1960 (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren en de tussenkost in de commissielonen op kredietopeningen op de nog niet gebruikte maar ter beschikking gehouden leningen).

| Classification économique     | 1971 | 1970          | 1969      | Economische classificatie |
|-------------------------------|------|---------------|-----------|---------------------------|
| Prises Publiques: 212 000 000 | 21   | 1 600 000 000 | 3 500 000 | Openbare bedrijven: 311   |

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat en 1971 dans les charges d'intérêts des emprunts émis ou à émettre par la Sabena pour l'achat de matériel volant ou pour l'acquisition de la dotation initiale en rechanges normalement fournie lors de la livraison de matériel volant et des équipements, en premier établissement, des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

Krediet nodig tot dekking van de tussenkost van de Staat in 1971 in de interestlasten van de leningen door de Sabena uitgegeven of uit te geven voor de aankoop van vliegend materieel of voor de aanschaffing van de eerste dotatie voor wisselstukken, normaal verschalt bij de levering van het vliegend materieel en de uitrusting, in eerste aanleg, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

Art. 31.02. - Intervention de l'Etat dans les intérêts sur l'emprunt émis par la Société des Transports Intercommunales de Bruxelles auprès du Crédit Communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise.

Art. 31.02. - Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer, te Brussel onder Stoetswervocq, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving.

| Classification économique       | 1971     | 1970                | 1969     | Economische classificatie  |
|---------------------------------|----------|---------------------|----------|----------------------------|
| 311 Entreprises publiques ... F | 109 1000 | 1 256 000 (105 000) | 1313 000 | Openbare bedrijven ... 311 |

Le crédit est établi en fonction du capital restant à rembourser au 1<sup>er</sup> janvier 1971.

Het krediet is vastgesteld in functie van het nog terug te betalen kapitaal op 1 januari 1971.

Art. 31.03. - Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.

Art. 31.03. - Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen in wettig gebruik of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.

| Classification économique       | 1971     | 1970       | 1969      | Economische classificatie  |
|---------------------------------|----------|------------|-----------|----------------------------|
| 311 Entreprises publiques ... F | 38000000 | 34 600 000 | 23 000000 | Openbare bedrijven ... 311 |

L'intervention de l'Etat correspond à la moitié des charges d'intérêt avec maximum de 3 %, la différence restant à charge des sociétés intercommunales intéressées.

De tussenkost van de Staat is bepaald op de helft der interestlasten, met een maximum van 3 %, het verschil blijft ten laste van de belanghebbende intercommunale maatschappijen.

Le crédit est majoré compte tenu de l'augmentation du taux d'intérêt et de la charge des emprunts contractés en 1970 dont les échéances se situent en 1971.

Het krediet is vermeerderd rekening houdend met de verhoging van de rentevoet en de omvang van de leningen, afgesloten in 1970, waarvan de vervaldagen zich in 1971 situeren.

Autres subventions aux entreprises,

Art. 32.01.

a) Compensations des charges de la Société Nationale des Chemins de fer Belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et de la réduction des dépenses à la Nation de service public (premier partie).

Overige subsidies aan bedrijven,

Art. 32.01.

a) Compensatie (van de Staat) van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, (Jordanië) uit de verplichtingen "an openbare dienst" de notuulitatie van de rekeningen, de coördinatie van het vervoer en de dienstbeheer eigen in het begrip openbare dienst (eerste deel).

| Classification économique       | 1971           | 1970 | 1969 | Economische classificatie  |
|---------------------------------|----------------|------|------|----------------------------|
| 321 Entreprises publiques ... F | X 77,1 200 000 |      |      | Openbare bedrijven ... 321 |

b) Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société Nationale des Chemins de fer Belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en scioité et pensionné de cette Société et de < ayant droit de celui-ci.

b) Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Het hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging (aan het in dienst en op rust gesteld personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan).

| Classification économique             | 1971       | 1970 | 1969 | Economische classificatie |
|---------------------------------------|------------|------|------|---------------------------|
| 321 Entreprises publiques . . . . . F | 478 000000 |      |      | 321                       |

Les crédits sollicités sous les articles 32.01. a, et 32.01. b ci-dessus et repris antérieurement sous les articles 22.01 à 22.04 et 32.02 à 32.06 de la même section, constituent la première partie de la compensation globale à allouer à la Société Nationale des Chemins de fer Belges dans le cadre de la décision du Conseil des Communautés Européennes du 13 mai 1965.

La deuxième partie -- soit 3800 000 000 de francs -- de cette compensation est inscrite sous l'article 32.11 du titre II -- Dépenses extraordinaires.

Le montant total de 13 051,2 millions de francs prévu pour 1971 à titre d'intervention en faveur de la Société Nationale des Chemins de fer Belges correspond aux indemnités compensatrices à allouer à ladite Société comme suite à l'entrée en vigueur -- à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1971, des Règlements de la Communauté Economique Européenne relatifs:

1° aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer (Règlement C.E.E. n° 1192/69 du Conseil du 26 juin 1969);

2° à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1191/69 du Conseil du 26 juin 1969);

3° aux aides accordées dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (Règlement C.E.E. n° 1107/70 du Conseil du 4 juin 1970).

Le montant des crédits sollicités sera justifié plus en détail dans un document à annexer au présent projet de budget et à publier ultérieurement.

Art. 32.02. -- Intervention de l'Etat dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer Belges, du fait de la délivrance d'abonnements sociaux (pour mémoire).

De kredieten aangevraagd onder de artikelen 32.01. a. en 32.01. b, hiërboven, en vroeger opgenomen onder de artikelen 22.01 tot 22.04 en 32.02 tot 31.06 van dezelfde sectie, maken het eerste deel uit van de globale compensatie, te verlenen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in het raam van het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 13 mei 1965.

Het tweede deel van deze compensatie -- hetzij 3800 000 000 frank -- is ingeschreven onder artikel 32.11 van titel II -- Buitengewone uitgaven.

Her totaal bedrag van 13 051,2 miljoen frank, voor 1971 voorzien bij wijze van tussenkomst ten bate van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, stemt overeen met de compensatievergoedingen aan bedoelde Maatschappij te verlenen ingevolge het van kracht worden, met ingang van 1 januari 1971, van de Verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap, betreffende:

1° de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen (Verordening E.E.G. n° 1192/69 van de Raad van 26 juni 1969);

2° het optreden van de Lid-Staten ten aanzien van met het bepalen openbare dienst verbonden verplichtingen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. n° 1191/69 van de Raad van 26 juni 1969);

3° de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per Spoor over de weg en over de binnenwateren (Verordening E.E.G. n° 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970).

Het bedrag van de gevraagde kredieten zal nader verantwoord worden in een document dat aan het huidige begrotingsontwerp zal worden gehecht en dat later zal worden gepubliceerd.

Art. 32.02. -- Tussenskomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van sociale abonnementen (pro memoria).

| Classification économique             | 1971        | 1970        | 1969 | Economische classificatie        |
|---------------------------------------|-------------|-------------|------|----------------------------------|
| 321 Entreprises publiques . . . . . F | 307 000 000 | 213 000 000 |      | Openbare bedrijven . . . . . 321 |

Art. 32.03. -- Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1917 et supportées:

a) par la Société Nationale des Chemins de fer Belges (pour mémoire).

Art. 32.03. -- Tussenskomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorrechte reizigers, (J)creenkomsig de bepalingen van de beslissing van 25 februari 1917, en gedragen:

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (pro memoria).

| Classification économique               | 1971    | 1970        | 1969 | Economische classificatie        |
|-----------------------------------------|---------|-------------|------|----------------------------------|
| 321 Entreprises publiques . . . . . P(- | 100 000 | 117 611 000 |      | Openbare bedrijven . . . . . 321 |

Art. 32.04. -- Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1917 et supportées:

a) par la Société Nationale des Chemins de fer Belges (pour mémoire).

Art. 32.04. -- Tussenskomst van de Staat in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van schoolabonnementen (pro memoria).

| Classification économique             | 1971        | 1970        | 1969 | Economische classificatie        |
|---------------------------------------|-------------|-------------|------|----------------------------------|
| 321 Entreprises publiques . . . . . F | 360 000 000 | 194 100 000 |      | Openbare bedrijven . . . . . 321 |

Art. 32.05. -- Intervention de l'Etat pour couvrir, à concurrence de 50 %, les dépenses de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour les installations communes avec la route et la voie d'eau (pour mémoire),

Art. 32.05. - Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in de uitgaven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de gemeenschappelijke inrichtingen met het wegvervoer en de waterwegen (pro memorie),

| Classification économique             | 1971 | 1970-1-9   | 1969-1-1  | Economische classificatie        |
|---------------------------------------|------|------------|-----------|----------------------------------|
| 321 Entreprises publiques . . . . . F | ---  | 130 700000 | 123200000 | Openbare bedrijven . . . . . 321 |

Art. 32.06. - Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en compensation des majorations de rémunérations et de pensions accordées aux invalides de guerre, aux anciens combattants et assimilés et aux agents dont l'entrée en service a été retardée par la guerre 1910-1945, aux anciens agents de l'Administration d'Afrique et aux agents déportés pour le travail obligatoire en Allemagne pendant la guerre 1940-1945 (y compris les majorations de pensions accordées depuis 1952) (pour mémoire).

Art. 32.06. --- Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen toegekend aan de oorlogsinvaliden, aan de oudstrijders en gelijkgestellten, aan de agenten waarvan de indiensttreding werd uitgesteld wegens de oorlog 1940-1945, aan de gewezen gevangenen, aan het Bestuur van Afrika en aan de gedeporteerden voor verplichte tewerkstelling in Duitsland tijdens de oorlog 1940-1945 (met inbegrip van de pensioenverhogingen verleend sedert 1952) (pro memorie),

| Classification économique             | 1971 | 1970      | 1969                   | Economische classificatie        |
|---------------------------------------|------|-----------|------------------------|----------------------------------|
| 321 Entreprises publiques . . . . . F | ---  | 247968000 | 249360 000<br>(107000) | Openbare bedrijven . . . . . 321 |

Art. 32.21. - Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux (ancien art. 32.03. b).

Art. 32.21. - Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitende uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorrechtte reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buutspoorwegen (vroeger art. 32.03. b).

| Classification économique             | 1971     | 1970     | 1969-1-1 | Economische classificatie        |
|---------------------------------------|----------|----------|----------|----------------------------------|
| 321 Entreprises publiques . . . . . F | 52000000 | 51320000 | 59058000 | Openbare bedrijven . . . . . 321 |

La subvention allouée à la S.N.C.V. représente 33 % de l'indemnité compensatrice revenant à la S.N.C.B., ledit pourcentage représentant le rapport existant entre le montant global des recettes « voyageurs » des deux sociétés.

De toelage aan de N.M.v.B. bedraagt 33 % van de compensatievergoeding te verlenen aan de N.M.B.S.; dit percentage vertegenwoordigt de verhouding die bestaat tussen het globaal bedrag der ontvangsten « reizigers » van de twee maatschappijen.

Transferts de revenus au J (ménages).

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers de vni decoder de l'engagement de la responsabilité de l'Etat il l'égard l'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures).

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Allerhande schadevergoedingen van derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn oerzwoedelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden inpleegde misdaden (inbegrepen de schuldverzoeken van de vorige begrotingsjaren).

| Classification économique                    | 1971     | 1970     | 1969-1-1 | Economische classificatie               |
|----------------------------------------------|----------|----------|----------|-----------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts: ménages . . . . . F | 40000000 | 40000000 | 26100000 | Overdrachten : gezinnen . . . . . 33.61 |

Ventilation du crédit:

|                                            |   |        |
|--------------------------------------------|---|--------|
| Cabinet . . . . .                          | F | 20000  |
| Administration des Transports . . . . .    |   | 100000 |
| Administration de l'Aéronautique . . . . . |   | 25000  |
|                                            | F | 145000 |

Onderverdeling van het krediet :

|                                   |   |        |
|-----------------------------------|---|--------|
| Cabinet . . . . .                 | F | 20000  |
| Bestuur van het Vervoer . . . . . |   | 100000 |
| Bestuur der Luchtvaart . . . . .  |   | 25000  |
|                                   | F | 145000 |

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1971 soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagd krediet moet de renten en vergoedingen dekken, die voortspruiten uit ongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen gevel of beslissingen getroffen, hetzij in 1971, hetzij tijdens vorige jaren.

Art. 33.02. - Application de l'arrêté ci" Régent du 19 octobre 1911 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents de travail.

Art. 33.02. -- Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1911 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

| Classification économique            | 1971      | 1970                    | 1969    | Economische classificatie             |
|--------------------------------------|-----------|-------------------------|---------|---------------------------------------|
| 33.11 Alde sociale: ménages ... .. F | 4 140 000 | 4 140 000<br>(2200 000) | 1932580 | Sociale steun : gezinnen ... .. 33,11 |

Crédit nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et fixé compte tenu du nombre de bénéficiaires,

Krediet nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere bestuur der spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen voor de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en vastgesteld rekening gehouden met het aantal rechthebbenden.

Art. 33.03. - Intervention de l'Etat en faveur de groupements de vulgarisation aéronautique.

Art. 33.03. -- Tussenkost van de Staat ten bate van vereffigingsinstellingen voor luchtvaartvulgarisatie.

| Classification économique                      | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie                       |
|------------------------------------------------|---------|---------|---------|-------------------------------------------------|
| 33.62 Autres transferts: institutions ... .. F | 1200000 | 1200000 | 1200000 | Andere overdrachten : instellingen ... .. 33,62 |

Ventilation du crédit:

- a) Fédération des clubs belges d'aviation de tourisme; Intervention dans les frais d'écologie de candidats-pilotes de tourisme et dans les frais d'acquisition de matériel volant ... .. F 600 000
- b) Subvention aux clubs d'aviation exploitant à leurs frais des aérodromes particuliers ouverts à la navigation aérienne publique ... .. 600 000
- F 1200000

Le crédit est inchangé,

Onderverdeling van het krediet :

- a) Belgische Federatie der toerismevliegclubs : Tussenkost in de opleiding van kandidaten-toerismevliegtuigbestuurders en in de kosten van aankoop van vliegend materieel ... .. F 600000
- b) Toelage aan de vliegclubs die op eigen kosten privé-luchtvaartterreinen uitbaten, toegankelijk voor de openbare luchtvaart ... .. 600000
- F 1200000

Het krediet is ongewijzigd.

Art. 33.04. - Bourses. - Prix. - Prêts.

Art. 33.04. -- Beurzen. -- Prijzen. -- Leningen.

| Classification économique                | 1971  | 1970  | 1969 | Economische classificatie                    |
|------------------------------------------|-------|-------|------|----------------------------------------------|
| 33.31 Fins culturelles: ménages ... .. F | 15000 | 15000 | 3015 | Culturele doeleinden : gezinnen ... .. 33,31 |

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).  
Crédit inchangé.

Tussenkost van het Departement, ter gelegenheid van sportmanifestaties [wedstrijden, vliegmeetings, bekertjes, prijzen, enz.].  
Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport Aérien (Paris).

Art. 34.01. -- Bijdrage van België als titulier lid van het « Institut du Transport Aérien » (Parijs).

| Classification économique                       | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie                          |
|-------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------------|
| 342 Organisations internationales à l'étranger. | 170 000 | 170 000 | 150 000 | Internationale instellingen in het buitenland. 312 |

Le crédit correspond au montant de la contribution belge.

Het krediet stemt overeen met het bedrag van de Belgische bijdrage.

Art. 31.02. - *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire 1971 pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisée au paiement de dépenses de même nature.)

Art. 31.02. - *Belgisch eendeel in de uieringskosten van het «Eurocontrol» bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1971 zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

| Classification économique                                | 1971     | 1970     | 1969     | Économische classificatie                          |
|----------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------------------------------------------------|
| 341 Organisations internationales établies dans le pays. | 50000000 | 50000000 | 53883000 | Internationale instellingen in het binnenland. 341 |

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence «Eurocontrol» créée le 1<sup>er</sup> mars 1963.

Aandeel België bijdraagt in de werkkosten van het bureau «Eurocontrol» opgericht op 1 maart 1963.

Art. 31.03. - *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique-Nord (Montréal).*

Art. 31.03. - *Aandeel België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noordatlantische Oceaan (Montréal).*

| Classification économique                       | 1971     | 1970     | 1969     | Économische classificatie                          |
|-------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------------------------------------------------|
| 312 Organisations internationales à l'étranger. | 15500000 | 15500000 | 12829000 | Internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Crédit inchangé et destiné à couvrir les frais d'exploitation des navires océaniques.

Krediet ongewijzigd en bestemd om de exploitatiekosten van de oceanscheepen te dekken.

Art. 34.04. - *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'aviation civile (C.B.A.C., Montréal) (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

Art. 34.04. - *Aandeel België in de werkkosten van de Internationale Organisatie van de burgerlijke luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de burgerlijke luchtvaart (E.C.B.L., Montréal) (inbegrepen de schuldvorderingen der vorige begrotingsjaren).*

| Classification économique                       | 1971     | 1970     | 1969   | Économische classificatie                          |
|-------------------------------------------------|----------|----------|--------|----------------------------------------------------|
| 312 Organisations internationales à l'étranger. | 16000000 | 15250000 | 100000 | Internationale instellingen in het buitenland. 312 |

Exécution de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944.

Uitvoering van de Conventie van Chicago van 7 december 1944.

Art. 34.05. - *Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1970 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer.* En Berne.

Art. 34.05. - *Aandeel van België in de uitgaven voor het jaar 1970 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.*

| Classification économique                       | 1971   | 1970   | 1969    | Économische classificatie                          |
|-------------------------------------------------|--------|--------|---------|----------------------------------------------------|
| 342 Organisations internationales à l'étranger. | 325000 | 261000 | 245 014 | Internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Crédit fixé au niveau du montant de la contribution belge.

Krediet vastgesteld op het peil van het bedrag der Belgische bijdrage.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - *Subvention à l'Association internationale pour la prévention des accidents de la route «l'As Securo».*

Art. 41.01. - *Toelage aan de Internationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg «Via Secura».*

| Classification économique                                                       | 1971   | 1970   | 1969    | Économische classificatie                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|----------------------------------------------------------------------|
| Subvention aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 325000 | 261000 | 245 014 | aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 40 |

Subvention destinée à la propagande en faveur de la sécurité routière.

Toelage bestemd voor de propaganda ten bate van de verkeersveiligheid.

## CHAPITRE V.

## ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers  
fin l'intervention de l'U.C.P.*

| Classification économique           | 1971      |
|-------------------------------------|-----------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 1 000 000 |

Ventilation du crédit:

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| Cabinet. ... .. F                       | 70000     |
| Administration des Transports. ... ..   | 855000    |
| Administration de l'Aéronautique ... .. | 75000     |
| F                                       | 1 000 000 |

Le crédit doit permettre de remplacer progressivement du matériel de bureau en service depuis plusieurs années et ne répondant plus aux nécessités fonctionnelles.

Art. 74.02. - *Achat de machines non livrables par l'U.C.F.*

| Classification économique           | 1971   |
|-------------------------------------|--------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 250000 |

Le crédit est destiné à l'achat d'une foreuse-fraiseuse pour les besoins de la direction technique de l'Administration de l'Aéronautique.

Art. 71.03. - *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'U.C.F.*

| Classification économique            | 1971   |
|--------------------------------------|--------|
| 712 Achat d'autre matériel ... .. fi | 725000 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Cabinet. ... .. F                       | 90 000  |
| Administration des Transports ... ..    | 235 000 |
| Administration de l'Aéronautique ... .. | 400000  |
| F                                       | 725000  |

Le crédit est destiné à l'acquisition de mobilier et de matériel pour les besoins des divers services du Département.

Art. 74.04. - *Achat de moyens de transport terrestre.*

| Classification économique             | 1971      |
|---------------------------------------|-----------|
| 711 Achat de matériel de transport. F | 1 510 000 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Cabinet. ... .. F                        | 375 000   |
| Administration des Transports ... ..     | 935000    |
| Administration de l'Aéronautique, ... .. | 200 000   |
| fi                                       | 1 510 000 |

Le crédit est destiné à l'achat périodique et nécessaire de voitures et véhicules usagés.

Sa hauteur est influencée notamment par l'extension du plan de contrôle mobile des services de contrôle du trafic routier des marchandises.

## HOOFDSTUK V.

## AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubilair en anderzins materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique           | 1971      | 1970    | 1969    | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|-----------|---------|---------|------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 1 000 000 | 501 000 | 501 000 | Aankoop ander materieel ... .. 742 |

Opdracht van het krediet:

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Cabinet. ... .. F              | 70000     |
| Bestuur van het Vervoer ... .. | 855000    |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  | 75000     |
| F                              | 1 000 000 |

Het krediet moet de geleidelijke vervanging toelaten van bureaumaterieel dat sinds verschillende jaren in gebruik is en niet meer beantwoordt aan de werkingsbehoeften.

Art. 74.02. - *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

| Classification économique           | 1971   | 1970 | 1969 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|--------|------|------|------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 250000 | ---  | ---  | Aankoop ander materieel ... .. 712 |

Het krediet is bestemd voor de aankoop van een boor-freesmachine ten behoeve van de technische directie van het Bestuur der Luchtvaart.

Art. 74.03. - *Aankoop van meubilair en anderzins materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

| Classification économique            | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie          |
|--------------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------|
| 712 Achat d'autre matériel ... .. fi | 725000 | G30000 | 510784 | Aankoop ander materieel ... .. 742 |

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Cabinet. ... .. F              | 90000  |
| Bestuur van het Vervoer ... .. | 235000 |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  | 100000 |
| F                              | 725000 |

Het krediet is bestemd voor de aankoop van meubilair en materieel ten behoeve van de verschillende diensten van het Departement.

Art. 71.04. - *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

| Classification économique             | 1971      | 1970    | 1969    | Economische classificatie           |
|---------------------------------------|-----------|---------|---------|-------------------------------------|
| 711 Achat de matériel de transport. F | 1 510 000 | 980 000 | 882 352 | Aankoop vervoermaterieel ... .. 741 |

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Cabinet. ... .. F              | 375000    |
| Bestuur van het Vervoer ... .. | 935 000   |
| Bestuur der Luchtvaart ... ..  | 200 000   |
| F                              | 1 510 000 |

Het krediet is bestemd voor de periodieke en noodzakelijke vervanging van versleten wagens en voertuigen.

Zijn omvang is onder meer beïnvloed door de uitbreiding van het autopark van de controleinstellingen van het Bestuur van het Vervoer.

## Section II.

Administration de la Marine  
et de la Navigation intérieure.CHAPITRE PREMIER.  
DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. II.03. - 1 (éménagements du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

| 1971                   | 1970            | 1969                             |
|------------------------|-----------------|----------------------------------|
| 254532000 <sup>1</sup> | 240 000 000 (1) | 223 000 000 <sup>1</sup> (10000) |

## Sectie II.

Bestuur van het Zeewezen  
en van de Binnenvaart.EERSTE HOOFDSTUK.  
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het ectie] en tee beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkonqval getroffen).

| 1971                   | 1970                         | 1969              |
|------------------------|------------------------------|-------------------|
| 254532000 <sup>1</sup> | 240 000 000 <sup>1</sup> (1) | 223000000 (10000) |

| Classification économique                                    | 1971       | 1970       | 1969       | Economische classificatie                               |
|--------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F                          | 220000 000 | 207000000  | 194000000  | 111                                                     |
| dont:                                                        |            |            | (10 000)   | waarvan:                                                |
| - retenue veuves et orphelins ...                            | (9350000)  | (8800 000) | (8200000)  | - afhouding weduwen en wezen.                           |
| Décomposition.                                               |            |            |            | Samenstelling.                                          |
| Traitements bnréniques ... .. F                              | 116000 000 | 116000 000 | 108500 000 | Barenabezoldigingen.                                    |
|                                                              |            |            | (10 000)   |                                                         |
| Majoration traitements de 3 % ...                            | 3500000    | 2000000    | —          | Verhoging wedden met 3 %.                               |
| Remises aux pilotes ... ..                                   | 17000000   | 17000000   | 20400000   | Veranderlijke bezoldiging loodsen.                      |
| Restructuration pour le personnel de la Marine.              | —          | —          | 4000000    | Restructuratie voor het personeel van het Zeewezen.     |
| Programmation sociale ... ..                                 | 6000000    | 5400 000   | 5000000    | Sociale programmatie.                                   |
| Promotions de grade et augmentations baréniques.             | 4 000000   | 2600 000   | 1000000    | Bevorderingen in graad en wcddevcr-hoqlngen.            |
| Recrutements dans la limite des cadres.                      | 18000000   | 12700 000  | 14 900000  | Aanwervingen binnen de perken van de kaders.            |
| Majoration index ... ..                                      | 48 000 000 | 44 000 000 | 33300 000  | Verhoging index.                                        |
| Allocations pour fonctions supérieures (2).                  | 700000     | 700 000    | 600 000    | Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (2).   |
| Allocations de foyer et de résidence.                        | 4800000    | 4800 000   | 4900 000   | Haard- en standplaatstoelagen.                          |
| Majoration index ... ..                                      | 2 000 000  | 1800000    | 1400000    | Verhoging index.                                        |
| Totaux ... .. F                                              | 220 000000 | 207 000000 | 194000000  | Totaal.                                                 |
|                                                              |            |            | (10 000)   |                                                         |
| 112 Allocations directes ... .. F                            | 29560 000  | 28 030 000 | 25500 000  | 112                                                     |
| Décomposition.                                               |            |            |            | Samenstelling.                                          |
| Pécule de vacances ... .. F                                  | 10000 000  | 8300000    | 7600 000   | Verlofgeld.                                             |
| Allocations familiales ... ..                                | 14 000000  | 14600000   | 14000000   | Kinderbij slagen.                                       |
| Indemnités de naissance ... ..                               | 300000     | 300000     | 300000     | Geboorte vergoedingen.                                  |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 30000      | 10000      | 30 000     | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. |
| Majoration index ... ..                                      | 5230 000   | 4800000    | 3570000    | Verhoging index.                                        |
| Totaux ... .. fi                                             | 29560000   | 28030000   | 25500 000  | Totaal.                                                 |

(1) Dépenses de personnel des services, autres que ceux chngés de l'exploitation des lignes maritimes. Le dtfférence entre ces montants et les sommes reprises au tableau de la loi est mentionnée sous le littéra II.03 de l'article 60d.5.A du Titre IV --- Section particulière.

(~) Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Conseiller adjoint ... ..    | 2 |
| Chef administratif ... ..    | 1 |
| Adjoint administratif ... .. | 3 |

(1) Personeelsuitgaven voor de diensten niet belast met de uitbating van de zccvaartlijnen. Het verschil tussen deze bedragen en de sommen opgenomen in de wetstabel komt voor onder littera 11.03 van het artikel GOO.5.A van TMI IV --- Afzonderlijke sectie.

(2) Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964.

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Adjunct-adviseur ... ..       | 2 |
| Bestuurschef ... ..           | 1 |
| Administratief adjunct ... .. | 3 |

| Classification économique                     | 1971      | 1970        | 1969                     | Economische classificatie                        |
|-----------------------------------------------|-----------|-------------|--------------------------|--------------------------------------------------|
| 113 Contributions pètroneles rances sociales. | 1972 000  | 1970 000    | 3500 000                 | Werkge!ersbijdrager! sociale verze 113 keringen, |
| Totaux généraux ... .. F                      | 254532000 | 210 000 000 | 223 000 000<br>(10' 000) | Algemene totalen,                                |

L'accroissement des crédits est dû notamment aux promotions de grade et augmentations barémiques ainsi qu'à la hausse de l'Index. et à la programmation sociale.

Le tableau IV donne le détail des crédits sollicités.

De verhoging van het krediet is te wijten o.m. aan de graadheverderingen en de weddeverhogingen, alsmede aan de stijging van de index en aan de sociale programmatie.

De tabel IV geeft het detail van de gevraagde kredieten.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques l' personnel de l'Etat (pour mémoire).

Art. 11.04. - Allerhande toelagen l'alhet Rijkspersolleel (pro memorie).

| Classification économique           | 1971 | 1970                     | 1969                   | Economische classificatie |
|-------------------------------------|------|--------------------------|------------------------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | —    | 83951000<br>(la 997 000) | 72577 000<br>(2130000) | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Crédit repris in fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A Ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services,

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

Art. 12.01. - Etelonen van advokaten en geneesheren. -- Gerechis-  
kosten in zake burgerlijke, administratieve en strafzakell. -- Presentie-  
gelden, reis- en oerblijfkoste van niet tot de Rijksdiellsten behotende  
personell. -- Bezoldiging V811 niet tot de Administratie behorende  
deskundigen en preststies van derden (met inheqrip van uitgaven  
voor vorige begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).

| Classification économique | 1971 | 1970 | 1969 | Economische classificatie |
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|

|                                          |        |        |         |                                      |
|------------------------------------------|--------|--------|---------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement | 901000 | 901000 | 9~1 000 | Algemene werklngskosten * ... .. 121 |
|------------------------------------------|--------|--------|---------|--------------------------------------|

Le crédit se ventile comme suit :

Honoraires d'experts et de médecins du Service de l'Immigration ... .. F 150000  
Jetons de présence aux membres des comités consultatifs ... 589000  
Frais de route et de séjour ... .. 162000  
F 901000

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt:

Err-lonen der deskundigen en geneesheren von de Dienst voor Landsverhulzing ... .. F 150 000  
Presentiegelden aan de leden van de consultatieve comités. 589000  
Reis- en verblijfkosten ... .. 162 000  
F 901000

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.02. -- Eau, l'illieur, gaz et électricité -- ludes dépenses de col/sonlllwion. -- Affmchissement de correspondances. -- Tèle-  
l'8mmes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Trns-  
ports. -- Impositions. -- Redevallces (pour mémoire).

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit -- Al/dere vecbtulks-  
uitgaven. -- Frunkering l'An brie vell. -- Telegrnmen, -- Aboflne-  
mentet. op cie telefoon. en ielefoontjesprekken, -- Veruoer. -- Beles-  
tingen. -- Rctributies (pro memorie).

| Classification économique                 | 1971 | 1970    | 1969    | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|------|---------|---------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | —    | 230 000 | 223 000 | Algemene werklngskosten * ... .. 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, --- Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements et/ou journaliers et publications officielles. - Menues dépenses (fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département (pour mémoire).*

Art. 12.03. - *Önderhoudsuitzagen van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publicaties, - Abonnementen op dagblad en officiële publikaties. - Klein uitfluiten voor materieel, bureaubestedingen, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - o. Publikaties door het Departement (pro memore).*

| Classification économique                 | 1971 | 1970    | 1969   | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|------|---------|--------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 2858000 | 24M~21 | Algemene werkkosten ... 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.04. - *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Art. 12.04. - *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memore).*

| Classification économique                 | 1971 | 1970    | 1969    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|------|---------|---------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 1946000 | 1946000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.05. - *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Art. 12.05. - *Bureaubestedingen, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memore).*

| Classification économique                 | 1971 | 1970              | 1969             | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|------|-------------------|------------------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 1 300 000 (88000) | 1200000 (165000) | Algemene werkkosten ... 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.06. - *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Art. 12.06. - *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memore).*

| Classification économique                 | 1971 | 1970   | 1969  | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|------|--------|-------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 100000 | 90000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.07. - *Hebbellement (aankoop) à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memore).*

| Classification économique                 | 1971 | 1970     | 1969    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|------|----------|---------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 2300 000 | 2200000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.08. --- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'U.C.F. (pour mémoire).

Art. 12.08. -- Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van l'ici C.R.E. (pro. memorie).

| Classification économique |                                       | 1971  | 1970[ | 1969   | Economische classificatie              |
|---------------------------|---------------------------------------|-------|-------|--------|----------------------------------------|
| 121                       | Dépenses générales de fonctionnement. | 75000 |       | 60 000 | Algemene werkkingskosten . . . . . 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.09. -- Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées,

Art. 12.09. -- Houtgeven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

| Classification économique                 | 1971      | 1970      | 1969      | Economische classificatie              |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 3 962 000 | 4 017 000 | 2 958 000 | Algemene werkkingskosten . . . . . 121 |

Décomposition du crédit:

Frais de consommation : carburants, lubrifiants... F 220 000  
Location de voitures pour les services d'Anvers et de Gand (pilottage, génie maritime) . . . . . 3742 000  
Ji 3962 000

Crédit adapté aux besoins.

Samenstelling van het krediet :

Verbruikskosten : brand- en smeestoffen . . . . . F 220000  
Huren van voertuigen voor de diensten van Antwerpen en Gpnt (loodswezen, scheepsbouw) . . . . . 3742 000  
F 3962000

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques, all personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (pour mémoire).

Art. 12.10. -- Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor ierkerlijk lesten en materiele schade evenals de reecoerkosten betreffende dienstereizen en de verzekeringpremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenlands begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (pro memorie).

| Classification économique                 | 1971 | 1970      | 1969      | Economische classificatie              |
|-------------------------------------------|------|-----------|-----------|----------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 17207 000 | 15664 000 | Algemene werkkingskosten . . . . . 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.11. -- Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones) (pour mémoire).

Art. 12.11. -- Uitga"en voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zeeoeeen en van de Binnenvlucht (niet inbegrepen de cursussen van Zilgemenc naar die het l'ichd van het personeel van het Departement Verkeerswezen, Posterijen, Telegrahe en Telefonte aanbelangen) (pro memorie).

| Classification économique                 | 1971 | 1970    | 1969   | Economische classificatie              |
|-------------------------------------------|------|---------|--------|----------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 51'1000 | 119150 | Algemene werkkingskosten . . . . . 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.12. -- Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception) (pour mémoire).

Art. 12.12. -- Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen) (pro memorie).

| Classification économique                 | 1971 | 1970   | 1969   | Economische classificatie              |
|-------------------------------------------|------|--------|--------|----------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 10 000 | 10 000 | Algemene werkkingskosten . . . . . 121 |

Crédit repris au fonds 600.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 12.13. - Huuc VOO onroerendc goederen, uoot de "erscillende  
diensten vall het Departement. --- Belasiingen . slaande op qeboutoen  
van hei Rijk of tloor hem qehnurd.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de huur van de gebouwen voor de diensten van het Hoofdbestuur en van de dienstveestigstid Nieuwpoort, Zeebrugge, Gent en Antwerpen, evenals van andere onroerende goederen, zoals burelen, garages, terreinen.

De verhoging is te wijten aan de weerslaq van de index op de huurprijs van sormigke onroerende goederen.

Art. 12,14. - Llitrondetinjnsittfusen . oor diensten en [100r eenkopen  
 tian niet-dunrzeme. goederen (werken en leoringen l'Dar inrichting)  
 UBn nieuwe lokelen. vechuizingskosten. enz.),

Het krediet is bestemd tot dekking van;

- de delging van de opstellingskosten van de scheldingswanden in het gebouw bezet door het Centraal Bestuur;
- 'de verhuiskosten van de diensten der Zeevaartpolitie te Gent;
- de schilderwerken en de handvillcqhdelnsinstallatie voor 'het gebouw van de loodsdiensten te Vlissingen.

Art. 12.20. ~- Bijdrage aan het Centrum vooe controle des radio-  
verbindingen van de mobiele dienst.

De verhoging van het krediet is verantwoord door de stijging van de werktuigskosten van het Centrum.

Art. 12.21. *Slalstloedjge ,wn hel Nniioruml Centrum uoor. makitieme informatie*

Art. 12.22. --- IVerkingskosten Viln lier Cenirulil rDOI' elektronische  
informltiieverwerking bij de Zeegroep der Kust te Oostende, toni onder  
meer betreft de dienst- ell: etbeidsduurregelinq I'an het verend. pecto-  
neel, **resenNltfes** voor reizigers **en** motot voettuigen. **voor de zeevaart** ...  
lijn Costende-Dover-Horioich, ... voorraedbeheer, enz. (met inbegrip van  
het huren van een computer en van het periferisch materiaal, aankoop  
van papier, ponskaartcu, schijvcn, banden, enz.) (pro memorie).

Krediet opgenomen in fonds 6005.A ingel:steld in titel IV (Afzonderlijke ~cdh') van de **bCtI,otinu** van Verkeers wt-zr-n.

CHAPITRE III.  
TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. - Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément aux lois du 1<sup>er</sup> août 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1<sup>er</sup>, litt. c) (y compris les créances des années budgétaires antérieures) (pour mémoire).

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature).

HOOFDSTUK III.  
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. - Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 februari 1939 (art. 2) en 23 augustus 1948 (art. 1. lid. c) (met inbegrip van de schuldvorderingen van de vorige begrotingsjaren) (pro memorie).

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

| Classification économique         | 1971 | 1970 | Economische classificatie              |
|-----------------------------------|------|------|----------------------------------------|
| 312 Aux entreprises privées ... F | —    | —    | 1400703991 Aan privé-bedrijven ... 312 |

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. - Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime.

(L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires ultérieures et utilisé au paiement de dépenses de même nature.)

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - Toekenninq van slooptemies aan de zeevisserijvloot.

(Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.)

| Classification économique         | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie   |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------|
| 322 Aux entreprises privées ... F | 5W 000 | 500 0W | 935450 | Aan privé-bedrijven ... 312 |

Crédit fixé compte tenu du reliquat de crédit de 1970 et destiné à favoriser par l'octroi de primes de 5000 francs maximum par B.R.T. le rajeunissement de la flotte de pêche maritime en vue du remplacement des bâtiments comptant plus de trente ans d'âge ou non l'entables.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met het krediet saldo van 1970 en bestemd om door het toekennen van premies van maximum 5000 frank per B.R.T. de verjonging van de zeevisserij vloot in de hand te werken door de vervanging van meer dan dertig jaar tellende of niet-renderende vaartuigen.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organismes et ses préposés (pour mémoire).

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Allerhande schadevergoedingen aan deeden oortuloeieruit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijt: organen en door Zijt bedienden gepleegde daden (pro memorie).

| Classification économique              | 1971 | 1970  | 1969  | Economische classificatie               |
|----------------------------------------|------|-------|-------|-----------------------------------------|
| 3361 Autres transferts : ménages ... F | —    | 85000 | 32168 | Andere overdrachten : gezinnen ... 3361 |

Crédit repris au fonds 6DQ.5.Acréé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 600.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 33.02. - Subvention aux livres éducatifs en faveur des marins, et de la jeunesse littéraire.

Art. 33.02. - Toelage aan opvoedende werken ten bate van de zeevlieden en van de nieuwsgenoot.

| Classification économique                   | 1971     | 1970   | 1969    | Economische classificatie                    |
|---------------------------------------------|----------|--------|---------|----------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts : institutions ... F | 1500(10) | 200000 | 199 800 | 11nderv overdrachten : Instellingen ... 3362 |

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 33.03. - *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires* (pour mémoire).

Art. 33.03. - *Verlies voortsprekend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen* (pro memoria).

| Classification économique              | 1971 | 1970   | 1969 | Economische classificatie                        |
|----------------------------------------|------|--------|------|--------------------------------------------------|
| 3361 Autres transferts : ménages ... F | ---  | 100000 | ---  | Andere overdrachten ... <b>gezinnen</b> ... 3361 |

Crédit repris au fonds 60Q.5.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 60Q.5.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale* (O.M.C.I., Londres).

Art. 34.01. - *Bijdrage van België aan de Interqoornernumtele meritieme consultatieve organisatie* (I.M.CO" Landen).

| Classification économique                        | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie                          |
|--------------------------------------------------|--------|--------|--------|----------------------------------------------------|
| 34.2 Organisations Internationales à l'étranger. | 450000 | 375000 | 346000 | Internationale Instellingen in het buitenland. 312 |

Le crédit est destiné à couvrir la contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. (exécution de la loi du 26 juin 1951 portant approbation de la Convention relative à ladite organisation).

Het krediet is bestemd om de bijdrage van België aan de I.M.C.O. te dekken (uitvoering van de wet van 26 juni 1951 houdende goedkeuring van de overeenkomst betreffende gezegde organisatie).

Art. 34.02. - *Cotisation à l'Association internationale de signalisation maritime* (Paris)

Art. 34.02. - *Bijdrage aan de « Association internationale de signalisation maritime »* (Parijs).

| Classification économique                       | 1971  | 1970  | 1969  | Economische classificatie                          |
|-------------------------------------------------|-------|-------|-------|----------------------------------------------------|
| 342 Organisations internationales à l'étranger. | 36000 | 36000 | 34966 | Internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Crédit Inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - *Sul>ventio'l à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 21 février 1953.*

Art. 41.01. - *Toelage van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 21 februari 1953.*

| Classification économique                                                                      | 1971     | 1970     | 1969       | Economische classificatie                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 73000000 | 81000000 | 75 000 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 412 |

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation intérieure d'accomplir sa mission consistant en l'étude et l'application des mesures propres à améliorer la navigation intérieure entre la Belgique et le bassin du Rhin.

De toelage moet de Dienst voor Regeling der Binnenvaart toelaten zijn opdracht te vervullen, bestaande in de studie en de toepassing van de maatregelen tot verbetering van de binnenvaart tussen België en het Rijngebied.

Art. 41.02. - *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de promouvoir la modernisation de la flotte belge de bateaux de navigation intérieure* (pour mémoire).

Art. 41.02. - *Toelage van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de bevordering van de modernisering van de Belgische vloot der binnenscheepvaart* (pro memoria).

| Classification économique                                                                      | 1971 | 1970   | 1969    | Economische classificatie                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | ---  | 201000 | 1900000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 412 |

CHAPITRE V.  
ACHAT DE BIENS MEUBLÉS PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'initiative de l'O.C.B. (pour mémoire).

| Classification économique           | 1971 | 1970     | 1969    | Economische classificatie            |
|-------------------------------------|------|----------|---------|--------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | ---  | 2100 000 | 1097855 | Aankoop ander materieel • ... .. 742 |

Crédit repris au fonds 6005.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

HOOFDSTUK V.  
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en anderzake materiaal door bemiddeling van de O.C.B. (pro memoria).

Krediet opgenomen in fonds 6005.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.B. (pour mémoire).

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en anderzake materieel niet leverbaar door de O.C.B. (pro memoria).

| Classification économique           | 1971 | 1970  | 1969    | Economische classificatie            |
|-------------------------------------|------|-------|---------|--------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | ---  | 40000 | 395 III | Aankoop ander materieel • ... .. 742 |

Crédit repris au fonds 6005.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 6005.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. - Aankoop van oervoersmiddelen te land.

| Classification économique             | 1971   | 1970 | 1969   | Economische classificatie             |
|---------------------------------------|--------|------|--------|---------------------------------------|
| 741 Achat de matériel de transport. F | 195000 | ---  | 276000 | Aankoop vervoermaterieel • ... .. 741 |

Le crédit doit permettre l'achat d'un véhicule spécial pour le transport en service du personnel de la police maritime à Anvers.

Het krediet moet de aankoop toelaten van een speciaal voertuig voor het dienstvervoer van het personeel van de zeevaartpolitie te Antwerpen.

CHAPITRE VI.  
DIVERS.

Art. 01.01. -- Matériel, exploitation et entretien des navires et ba/eaux, des ateliers et magasins, etc. (y compris toutes les dépenses résultant de l'exploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux tiers, dépenses de publicité, frais de représentation, etc.) (pour mémoire).

HOOFDSTUK VI.  
DIVERSE.

Art. 01.01. -- Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, van de werkhuizen en magazijnen, enz. (met inbegrip van al de uitgaven betrekking hebbend op de exploitatie, zoals verlies- en schadeposten, lichamelijke en materiële schade aan derden, publiciteitsuitgaven, representatiekosten enz.) (pro memoria).

| Classification économique          | 1971 | 1970                   | 1969      | Economische classificatie            |
|------------------------------------|------|------------------------|-----------|--------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement... F | ---  | 180675000<br>(1346000) | 158308782 | Nid-ecologisch verdelend • ... .. 01 |

Crédit, repris "U fonds 6005.A créé au titre IV (Section particulière) du budget des Communications.

Krediet opgenomen in fonds 6005.A ingesteld in titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting van Verkeerswezen.

Art. 02.01. - Contribution au Fonds destiné à couvrir les dépenses de services de l'Administration de la Merine et de la Navigation Intérieure.

Art. 02.01. - Bijdrage tot het Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven van de diensten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenwateren.

| Classification économique        | 1971 | 1970 | 1969 | Economische classificatie                          |
|----------------------------------|------|------|------|----------------------------------------------------|
| 02 Dépenses des services... .. F | ---  | ---  | ---  | t-g'-a'-v-er-j'-v-a-j-, o-, e-, h-e-id-s-... .. 02 |
| caractère d'entreprise.          |      |      |      | ecu bedrijfsmatig karakter.                        |

Le crédit, est destiné à alimenter le Fonds figurant sous l'article 6005.A du titre IV (Section particulière) du budget.

Het krediet is bestemd om het Fonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 6005.A van titel IV (Afzonderlijke sectie) van de begroting.

111, 03.01., --- Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts contractés par des organismes publics de crédit (art. 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> février 1939 et de la loi du 23 août 1948). Art. 03.01., --- Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen (art. 1 van de wet van 1 februari 1939 en van de wet van 23 augustus 1948).

03 Opérations internes ... .. P 50 000 2500000 2500000 Interne verrichtingen ... .. 03

Le crédit est destiné à alimenter le fonds de garantie figurant sous l'article 600.3.A du titre IV (Section particulière) du budget.

Het krediet is bestemd om het waarborgfonds te spijzen dat voorkomt onder artikel 600.3.A van titel IV (Afschenderlijke sectie) van de begroting.

Section III.  
Enseignement.

CHAPITRE PREMIER.  
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. -- Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

| 1971     | 1970     | 1969      |
|----------|----------|-----------|
| 28862000 | 27513000 | 23760 000 |

Sectie III.  
Onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK.  
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- Bezoldigingen van het personeel en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

| 1971     | 1970     | 1969     |
|----------|----------|----------|
| 28862000 | 27543000 | 23760000 |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1971                                                                                                                                    | 1970                                                                                                                                     | 1969                                                                                                                                            | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F<br>dont;<br>- retenue veuves et orphelins ... ..<br><br>Décomposition.<br>Traitements hiérarchiques ... .. F<br>Promotions de grade et augmentations hiérarchiques.<br>Majoration traitements de 3 % ...<br>Recrutements dans la limite des cadres.<br>Restructuration à renseignement ...<br>Programmation sociale ... ..<br>Majoration index ... ..<br>Allocations pour fonctions supérieures.<br>Allocations de foyer et de résidence.<br>Majoration index ... ..<br><br>Totaux ... .. F | 24491000<br>(1175 000)<br><br>16518000<br>211000<br>500000<br>—<br>—<br>705000<br>6 031000<br>50000<br>340000<br>136000<br><br>24491000 | 23482000<br>(1171000)<br><br>16518000<br>110000<br>300000<br>—<br>—<br>640 000<br>510000<br>50 000<br>340000<br>124000<br><br>23 1112000 | 20 279000<br>(1169000)<br><br>14 606 000<br>264 000<br>—<br>219000<br>275000<br>611000<br>3786000<br>50 000<br>340 000<br>98000<br><br>20279000 | Eigenlijk loon ... .. 111<br>waarvan :<br>- afhouding weduwen en wezen.<br><br>Samenstelling,<br>Beremabezoldigingen,<br>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.<br>Verhoging wedden met 3 %.<br>Aanwervingen binnen de perken van de kaders.<br>Herstructuratie bij het onderwijs,<br>Sociale programmering,<br>Verhoging index.<br>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.<br>Haard- en standplaatstoelagen,<br>Verhoging index.<br><br>Totalen. |
| 112 Allocations directes ... .. F<br><br>Décomposition.<br>Pécuniaire de vacances ... .. F<br>Allocations familiales ... ..<br>Indemnités de naissance ... ..<br>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.<br>Majoration Index ... ..<br><br>Totaux ... .. fi                                                                                                                                                                                                                                                 | 3791000<br><br>1 165 000<br>1 830 000<br>75 000<br>40000<br>681000<br><br>3791 000                                                      | 34111000<br><br>915000<br>1 830000<br>75000<br>40000<br>621000<br><br>3481000                                                            | 3011000<br><br>897 000<br>1600 000<br>75 000<br>40000<br>429 000<br><br>J041000                                                                 | Directe toelagen ... .. 112<br><br>Sommensstelling,<br>Verlofgeld,<br>Kinderschijnslagen,<br>Geboortevergoedingen,<br>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten,<br>Verhoging index.<br><br>Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1971     | 1970      | 1969     | Economische classificatie                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|----------|---------------------------------------------------|
| 113 <i>Contributies patronales aux assurances sociales,</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 581 000  | 580 000   | 440 000  | <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen,</i> |
| Totaux généraux ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28862000 | 27543 000 | 23760000 | Algemene totalen,                                 |
| <p>L'accroissement des crédits est dû, aux promotions de grade et augmentations barémiques ainsi qu'à la hausse de l'index et à la programmation sociale.</p> <p>De verhoging van de kredieten is te wijten aan de graadbevorderingen en de weddeverhogingen, alsmede aan de stijging van de index en aan de sociale programma's.</p> <p>Le crédit est décomposé : au tableau V.</p> <p>Het krediet is onderverdeeld in tabel V.</p> <p>Art. 11.04. -- <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i></p> <p>Art. 11.04. - <i>Allerhonde toeïagen aan het Rijkspersoneel.</i></p> |          |           |          |                                                   |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1971   | 1970    | 1969       | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|------------|-----------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 480000 | 480 000 | 1-----2-1- | <i>Eigenwijk</i> ... .. 111 |
| <p>Ventilation du crédit:</p> <p>Onderverdeling van het krediet:</p> <p>Frais de mer ... .. F 30000</p> <p>Zeegeld ... .. F 30.000</p> <p>Prestations supplémentaires et spéciales ... .. 25000</p> <p>Bijkomende en bijzondere prestaties ... .. 25000</p> <p>Indemnités de nuit ... .. 20000</p> <p>Toelagen voor nachtwerk ... .. 20000</p> <p>Facilités de circulation ... .. 380000</p> <p>Verkeersfaciliteiten ... .. 380000</p> <p>Jetons de présence ... .. 25000</p> <p>Presentiegelden ... .. 25000</p> <p>F 480000</p> <p>F 480000</p> <p>Le crédit est inchangé.</p> <p>Het krediet is ongewijzigd.</p> <p>§ 2. Achat de biens non durables et de services,</p> <p>§ 2. Aankoop van niet-duurzaam goederen en van diensten,</p> <p>Art., 12.01. - <i>Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jetons de présence, - frais de conste et de séjout: des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et le, avances provisionnelles).</i></p> <p>Art. 12.01. - <i>Erelonen aan advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bevoordeling van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).</i></p> |        |         |            |                             |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1971    | 1970    | 1969   | Economische classificatie         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--------|-----------------------------------|
| 121 <i>Dépenses générales de fonctionnement,</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 330 000 | 490 000 | 150000 | Algemene werkingkosten ... .. 121 |
| <p>Ventilation du crédit:</p> <p>Onderverdeling van het krediet:</p> <p>Jetons de présence aux jurys d'examen ... .. fi 280000</p> <p>Presentiegelden aan examinateurs, ... .. fi 280000</p> <p>Frais de route et de séjour ... .. 30 000</p> <p>Reis- en verblijfskosten ... .. 30 000</p> <p>Indemnités aux chargés de cours ... .. 10 000</p> <p>Vergoedingen aan leraars ... .. 10000</p> <p>Honoraires des avocats et médecins ... .. 10000</p> <p>Erelonen van advocaten en geneesheren ... .. 10000</p> <p>F 330000</p> <p>F 330000</p> <p>Le crédit est adapté aux nécessités,</p> <p>Het krediet is aangepast aan de behoeften,</p> <p>Art., 1.2.02. .... <i>Eau, oeuvre, Ilaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances, - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports. - Impositions. - Recettes.</i></p> <p>Art. 12.02. .... <i>Water, stook, gas en elektriciteit. - Aulere verbruiks- uitynverl. - Franchising van brieven, - Teleqrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.</i></p> |         |         |        |                                   |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------|
| 121 <i>Dépenses générales de fonctionnement,</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 150000 | 150000 | 150000 | Algemene werkingkosten ... .. 121 |
| <p>Le crédit se décompose comme suit:</p> <p>Het krediet is samengesteld als volgt:</p> <p>Eau ... .. F 25000</p> <p>Water ... .. F 25000</p> <p>Gaz, électricité ... .. 68000</p> <p>Gas, elektriciteit ... .. 68000</p> <p>Affranchissement de correspondances et téléphones, etc. ... .. 50000</p> <p>Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz. ... .. 50000</p> <p>Transports, impositions ... .. 7000</p> <p>Vervoer, belastingen ... .. 7000</p> <p>F 150000</p> <p>P 150000</p> <p>Crédit inchangé.</p> <p>Ongecijferd krediet.</p> |        |        |        |                                   |

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produit, d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubel, meierleel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbdingen en onderhondsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrsche installaties). - Publikaties door het Departement.

| Classification économique                 | 1971-T | 1970  | 1969  | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|--------|-------|-------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 187000 | 67000 | 61000 | Algemene werkingskosten • ... .. 121 |

Ventilation du crédit :

Entretien de locaux, mobilier, etc. :

|                                                               |          |
|---------------------------------------------------------------|----------|
| Ecole supérieure de la Navigation à Anvers. ... .. F          | 17000    |
| Ecole de Navigation à Ostende • ... ..                        | 10000    |
| Ecole de Pêche à Heist • ... ..                               | 6000     |
|                                                               | 33000    |
| Acquisition d'ouvrages et de publications ... ..              | 14 000   |
| Abonnements aux journaux et publications officielles • ... .. | 9000     |
| Menues dépenses de matériel, etc. • ... ..                    | 3000     |
| Location de biens mobiliers • ... ..                          | 8000     |
| Publications par l'Administration • ... ..                    | 120000   |
|                                                               | F 187000 |

Le crédit est majoré pour permettre la réimpression de la brochure L'Enseignement maritime.

Art. 12.04. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Ondervinding van het krediet :

Onderhoud van lokalen, meubel, enz. :

|                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| Hogere Zeevaartschool Antwerpen ... F                       | 17000    |
| Zeevaartschool Oostende • ... ..                            | 10000    |
| Vlsserschool Heist • ... ..                                 | 6000     |
|                                                             | 33000    |
| Aanschaffen van werken en publicaties • ... ..              | 14000    |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties • ... .. | 9000     |
| Kleine uitgaven voor materieel, enz. • ... ..               | 3000     |
| Huur van roerende goederen • ... ..                         | 8000     |
| Publikaties door het Bestuur • ... ..                       | 120 000  |
|                                                             | F 187000 |

Het krediet wordt verhoogd om de herdruk toe te laten van de brochure Het Zeevaartonderwijs.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het e.E.B.

| Classification économique                 | 1971   | 1970    | 1969   | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|--------|---------|--------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 645000 | 645 000 | 645000 | Algemene werkningskosten • ... .. 121 |

Le crédit est inchangé.

Het krediet is ongewijzigd.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'a.e.F.

Art. 12.05. - Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbdingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1971  | 1970   | 1969  | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|-------|--------|-------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 80000 | 75 000 | 70000 | Algemene werkningskosten. ... .. 121 |

Crédit adapté compte tenu des besoins accrus de fournitures de bureau et d'impressions pour les écoles de navigation.

Krediet aangepast, rekening gehouden met de stijgende behoeften aan bureaubenodigheden en aan drukwerken voor de zeevaartscholen.

Art. 12.07. -- Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.07. -- Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1971  | 1970  | 1969  | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 40000 | 40000 | 40000 | Algemene werkingskosten. ... .. 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.10. - *Indemnités, généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents (aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dan, le prix des abonnements, sociaux)*

Art. 12.10. - *Allerluide vergoedingen ,wn het Rijkspersoneel voor toerkelijke Insten en materiële schade evenals de vervoerkosten betref-fende diensireizen (met Inbegrip van de bijdrage van de Staat-werk-gever in de prijs van de sociale abonnementen), .*

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 380000 | 380000 | 380000 | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Ventilation du crédit :

|                                                      |               |
|------------------------------------------------------|---------------|
| Frais de transport et indemnités de séjour' ... .. F | 60000         |
| Facilités de transport, ... ..                       | 10000         |
| Indemnités pour port d'uniforme ... ..               | 285000        |
| Indemnités kilométriques, ... ..                     | 10000         |
| Indemnité de changement de résidence ... ..          | 10000         |
| Indemnité pour dommage matériel, ... ..              | 5000          |
| <b>F</b>                                             | <b>380000</b> |

Le crédit est maintenu au niveau de 1970.

Art. 12.12. - *Autres men!Les dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

Onderverdeling van het krediet :

|                                                 |               |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Vervoerkosten en verblijfsvergoedingen ... .. F | 60000         |
| Verkeersfaciliteiten ... ..                     | 10 000        |
| Liniformvergoedingen ... ..                     | 285000        |
| Kilometervergoedingen ... ..                    | 10000         |
| Vergoeding wegens standplaatsverandering ... .. | 10000         |
| Vergoeding wegens materiële schade ... ..       | 5000          |
| <b>F</b>                                        | <b>380000</b> |

Het krediet blijft behouden op het niveau van 1970.

Art. 12.12. - *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten Inbegrepen).*

| Classification économique                 | 1971  | 1970  | 1969  | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 25000 | 20000 | 20000 | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Le crédit est adapté aux besoins réels.

Het krediet is aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquies de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)*

Art. 12.14. - *Litzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leenngri voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.)*

| Classification économique                 | 1971  | 1970  | 1969 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|-------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10000 | 30000 | ---  | Algemene werkingskosten , ... 121 |

Le crédit est destiné aux travaux d'aménagement et à l'acquisition de matériel non durable pour l'Ecole de navigation d'Ostende.

Het krediet is bestemd voor aanpassingswerken en voor de aankoop van niet-duurzame materieel voor de Zeevaartschool te Oostende.

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses il des tiers devant découler de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Allerhenda schadevergoedingen a.w derdeti uocrtvöeiend uii het opnemen door de Staat van zijn verenturoordeltikheid ten over-staill "an door zijn orgenen en door zijn bedienden. gepleegde deden.*

| Classification économique             | 1971 | 1970 | 1969 | Economische classificatie               |
|---------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------|
| 3361 Autres transferts: ménages ... F | 4000 | 4000 | ---  | Andere overdrachten : gezinnen ... 3361 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.02. - *Bourses d'étude, prix et primes aux élèves des écoles de navigation et de écoles de pêche maritime.*

Art. 33.02. - *Studiebeurzen, prijzen en preniën aan de leerlingen vml de zeevartscholen en de zeevisscholen.*

| Classification économique            | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie                |
|--------------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------------|
| 3331 fins culturelles: ménages ... P | 925000 | 975000 | 694118 | Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331 |

Ventilation du crédit:

Ondervordeling van het krediet :

| ECOLES — SCHOLEN                                                                                                      | Bourses d'études<br>Studiebeurzen | Prix et primes<br>Prijsen en premien | Total<br>Totaal |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------|
| Ecole supérieure de Navigation à Anvers, - <i>Hogere Zee-<br/>navigatieschool te Antwerpen</i> ... .. F               | 525 000                           | 15000                                | 540000          |
| Ecole de Navigation à Ostende, - <i>Zeeoefenscholen te Oost-<br/>ende</i> ... ..                                      | 50000                             | 15000                                | 65000           |
| Ecole de pêche à Heist, - <i>Visserijschool te Heist</i> ... ..                                                       | —                                 | 20000                                | 20 000          |
| Ecoles professionnelles de pêche subventionnées, - <i>Gesub-<br/>sidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i> ... .. | —                                 | 45000                                | 45000           |
| Ecole supérieure de radio-navigation à Bruxelles, - <i>Hogere<br/>radio-navigatieschool te Brussel</i> ... ..         | 255000                            | —                                    | 255000          |
| Totaux, - <i>Totaal</i> ... .. F                                                                                      | 830000                            | 95000                                | 925000          |

Le crédit est en diminution par suite de la suppression graduelle de la section de cabotage.

Het krediet is verminderd ingevolge het geleidelijk afschaffen van de sectie Kustvaart.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01.- Subvention à l'école royale de L'«Ibis».

Art. H.01., -- Toelage aan het koninklijk tuisk: «Ibis».

| Classification économique           | 1971     | 1970    | 1969    | Economische classificatie           |
|-------------------------------------|----------|---------|---------|-------------------------------------|
| 140 Non réparti économiquement... F | 7140 000 | 6695000 | 6270000 | Niet-economisch verdeeld ... .. 440 |

Le subside est destiné à couvrir les dépenses afférentes au fonction-  
nement et à l'entretien de l'école pour orphelins de pêcheurs.

L'accroissement du crédit résulte principalement des augmentations  
barémiques et de la hausse de l'index (+205 000 francs) ainsi que de la  
programmation sociale (+ 130 000 francs).

De toelage is bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de wer-  
king en het onderhoud van de school voor wezen van vissers.

De vermeerdering van het krediet spruit hoofdzakelijk voort uit de  
weddeverhogingen en de stijging van de index (+205000 frank) als-  
mede uit de sociale programmatie (+130000 frank).

Art. 44.02. .... Subventions aux écoles d'enseignement maritime.

Art. 44.02. -- Toelegingen aan de scholen voor zeeonderwijs.

|  | 1971       | 1970      | 1969     |  | 1971       | 1970     | 1969     |
|--|------------|-----------|----------|--|------------|----------|----------|
|  | 14 185 000 | 13550 000 | 12557266 |  | 14 185 000 | 13550000 | 12557266 |

  

| Classification économique                                                      | 1971      | 1970      | 1969     | Economische classificatie                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------|-----------------------------------------------------------------------|
| H1 Contributions pour traitements du personnel de renseignement libre.         | 12585000  | 12035000  | 11382266 | Bijdragen voor lonen van onderw-<br>zend personeel der vrije scholen. |
| 443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. | 1 600000  | 1515000   | 1 175000 | Bijdragen voor overige werkings-<br>kosten van het vrij onderwijs.    |
|                                                                                | 14 185000 | 13 550000 | 12557266 |                                                                       |

Crédit nécessaire pour accorder des subventions:

|                      |            |
|----------------------|------------|
| a) de traitement     | F 12585000 |
| b) de fonctionnement | 1 280 000  |
| c) d'équipement      | 320 000    |
| fi                   | 14185000   |

Le crédit est calculé compte tenu d'une part, des augmentations nor-  
males de traitements et de la hausse de l'index (+385000 francs) ainsi  
que de la programmation sociale (+155000 francs) et, d'autre part,  
des nécessités fonctionnelles des établissements subsidés.

Krediet nodig om toelagen te verlenen voor :

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| a) waccen          | F 12585 000 |
| b) werkkingskosten | 1280000     |
| c) uitrusting      | 320 000     |
|                    | F 11185000  |

Het krediet werd berekend, rekening gehouden, enerzijds met de nor-  
male waccenverhogingen en de stijging van de index (+385000 frank)  
alsmede met de sociale programmatie (+ 165 000 frank) en, anderzijds,  
met de werkingsbehoeften van de gesubsidieerde instellingen.

Art. 44.03. - Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avions.

Art. 44.03. - Tussenkost Vfln de Steei in de werkingskosten van de burgerlijk... luchtvaartschool VOOR de vdrming uan beroepspiloten voor vliegpijpen.

| Classification économique               | 1971     | 1970     | 1969      | Economische classificatie |     |
|-----------------------------------------|----------|----------|-----------|---------------------------|-----|
| 440 Non réparti... économiquement ... F | 56350000 | 52600000 | 48400 000 | Nlê ..conomisch vcrdcld   | 140 |

Crédit destiné à couvrir, par voie de subsides, les dépenses afférentes à l'organisation de cours en vue de la formation de commandants de bord et de copilotes d'avions, demandée par la Sabena, etc.

La majoration du crédit résulte de l'augmentation des dépenses de personnel et de celles se rapportant au matériel volant et didactique.

Krediet bestemd om, bij wege van toelagen, de uitgaven te dekken betreffende de inrichting van cursussen met het DOg op de vorming van boordbevelhebbers en adjunct-vliegmijbestuurders, door de Sabena gevraagd, enz.

De vermeerdering van het krediet spruit voort uit de verhoging del personeelsuitgaven en de uitgaven voor vliegend en didactisch materieel.

Art. 44.04. - Subvention alix écoles de butellerie.

Art 14.0'1.- Toelnoq flon de schipperschalen.

| Classification économique                                                      | 1971  | 1970  | 1969   | Economische classificatie                                        |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|--------|------------------------------------------------------------------|-----|
| 443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre, | 50000 | 50000 | 50 000 | Bijdragen .. voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. | 143 |

Crédit destiné il l'achat de matériel didactique professionnel et des différentes écoles pour enfants de bateliers,

Krediet bestemd voor de aankoop van didactisch beroepsmaterieel voor de verschillende scholen voor schipperskinderen.

#### CHAPITRE V

#### ACHAT DB BIENS MEUBLES. PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.P.

#### HOOFDSTUK V.

#### AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubiler en ellerhande materieel door bemiddelruj van het C.B.B.

| Classification économique | 1971 | 1970 | 1969 | Economische classificatie |  |
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|--|
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|--|

|                                     |        |       |       |                                   |     |
|-------------------------------------|--------|-------|-------|-----------------------------------|-----|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 75 000 | 75000 | 69200 | Aankoop ander materieel . . . . . | 742 |
|-------------------------------------|--------|-------|-------|-----------------------------------|-----|

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

#### CHAPITRE VI.

#### DIVERS.

Art. 01.01. --- Mutine et nnviction intérieure ; Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime ainsi que du navire d'instruction pratique «Commandant Fourcault». -- Prais afférents à l'amarinagc guidé (combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries). -- Matériel, mobilier pour cuisines, elusses, téfectoues, dor... toirs, etc. --- Entretien des élèves [nourriture, équipement, soins médicaux, etc.),

#### HOOFDSTUK VI.

#### DIVERSE.

Art. 01.01. ---, Zeewezen en Binlcrwaart : Exploitation van ûe zeevnd- en zeevisscttijscholen en het oelenschip «Commandant Fourcault». - Onkosten oerbonden aar.. de geleide omrinnoe. [brundsto].. elie, smeer .. middelen.., onderioiul.., herstellingen, verites- en schedepcsten ), --- Mate .. cieel, mcniloir voor keukens, klassen, refers) sla~lpzalen, enz, --- Onderhoiul ""r] de lccrlrluel (voeding, uitrnsting, medische zorgen, enr.),

| Classification économique       | 1971  | 1970  | 1969     | Economische classificatie     |     |
|---------------------------------|-------|-------|----------|-------------------------------|-----|
| 123 Achats spécifiques ... .. F | 22900 | 20000 | 16867592 | Specifieke aankopen . . . . . | 123 |

Ventilation du crédit:

{ Onderverdeling van het krediet :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | supérieure de Navigation à Anvers (y compris les navires-écoles) | de Navigation à Ostende (y compris le N/E «Commandant Fourcault ») | Ecole de pêche de l'Etat à Heist  | Total 1971  | Crédits 1970   | Dépenses 1969 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------|----------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Hoqere Zeevartschool te Antwerpen (opleidingsschepen inbegrepen) | Zeevartschool te Oostende (O/S «Commandant Fourcault » inbegrepen) | Riiks-zeevisserij-school te Heist | Totaal 1971 | Kredieten 1970 | Lijst 1969    |
| al Energie (combustibles solides, liquides et gazeux — <i>Elccmcltē</i> — Energie (brandstoffen: vaste, oloeie en gas-vomlige - <i>elektriciteit</i> )... F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 165000                                                           | 294000                                                             | —                                 | 459000      | 440000         | 420000        |
| bl Intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires-écoles. - <i>Tussenkomst in de kesten van amarinage aan boord van de opleidingsschepen</i> ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 14 600 000                                                       | —                                                                  | —                                 | 14 600 000  | 13 350 000     | 11 800 000    |
| c) Contrats de location et d'entretien (locaux, appareils, de navigation du navire-école « Commandant Fourcault », etc.). Matériel didactique des écoles. Dépenses résultant des obligations inhérentes à l'enseignement maritime et de la pêche maritime. - <i>Contracten voor huur en onderhoud (lokale, zeeoetuitrustingen t'oor hei opleidingsschip «Commandant Foucnult », enz.), Didactisch materieel voor de schalen, Lijstingen coelke voottvloeiē uit verplichtingen uit hoofde Van het oerstrekken van zeevaarē en zeevisserijonderwijs, ...</i> | 2589 000                                                         | 1204000                                                            | 102000                            | 3 895000    | 3 560 000      | 3 330 000     |
| d) Travaux et fournitures pour le matériel fixe et flottant (matières, entretien, réparations, équipement de cuisines, dommages il. des tiers, etc... ). - <i>Werken en leveringen voor het vast en vlottend materieel (grondstoffen, onderhoud, herstellingen, keukenniteusingen, schede aarl deden, enz.) ...</i>                                                                                                                                                                                                                                        | 2012000                                                          | 1 674000                                                           | 85000                             | 3771000     | 2185000        | 1 167592      |
| e) Pertes et avaries, assurances des élèves. - <i>Verliezen en schade, verzekeringen van de leerlingen. ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 147000                                                           | 17000                                                              | 11000                             | 175000      | 165000         | 150000        |
| Totaux, - <i>Totelen</i> ... F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 19513000                                                         | 3189000                                                            | 198000                            | 22900 000   | 20 000 000     | 116 867 592   |

L'augmentation du crédit résulte de l'extension du contingent des élèves en amarinage, de l'augmentation des frais d'entretien et de réparation des installations.

De verhoging van het krediet spruit voort uit de uitbreiding van het leerlingcontingent in amarinage, uit de onderhouds- en herstellingskosten der installaties.

## Section IV.

Commissariat général au Tourisme.

## CHAPITRE PREMIER.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),

| 1971     | 1970     | 1969       |
|----------|----------|------------|
| 23031000 | 21408000 | 20 510 000 |

## Sectie IV,

Commissariaat-generaal voor Toerisme,

## EERSTE HOOFDSTUK.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het personeel en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)

| 1971       | 1970       | 1969       |
|------------|------------|------------|
| 23 031 000 | 21 408 000 | 20 510 000 |

| Classification économique                                  | I          | 1970        | 1969       | Economische classificatie                             |
|------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------|-------------------------------------------------------|
| 111 <i>Seleue proprement dit</i> ... .. F                  | 20 501000  | 19112000    | 18274000   | <i>Eigenlijk Loon</i> ... .. 111                      |
| dont:                                                      |            |             |            | waarvan:                                              |
| - retenue veuves et orphelins ...                          | (1 234000) | (1 147 000) | (1 094000) | - afhouding weduwen en wezen.                         |
| - retenues Sécurité Sociale ...                            | (480000)   | (460000)    | (450000)   | - werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.              |
| <i>Décomposition.</i>                                      |            |             |            | <i>Samenstelling.</i>                                 |
| Traitements barémiques ... .. F                            | 13 100000  | 12618000    | 12823000   | Barembezoldigingen.                                   |
| Majoration traitements de 3 % ..                           | 398000     | 231000      | —          | Verhoging wedden met 3 %.                             |
| Programmation sociale ... ..                               | 500000     | 450000      | 440 000    | Sociale programmatie.                                 |
| Promotions de grade et augmentations barémiques            | 440000     | 400000      | 400000     | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.           |
| Recrutements autorisés dans les limites des cadres.        | 120000     | 120000      | 30000      | Toegepaste aanwervingen binnen de perken der kaders.  |
| Majoration Index ... ..                                    | 4924000    | 4277 000    | 3578000    | Verhoging index.                                      |
| Allocations pour fonctions supérieures (1).                | 555000     | 550000      | 550000     | Toelagen voor de uitoefening van hogere functies (1). |
| Allocations de foyer et de résidence.                      | 200000     | 220 000     | 240000     | Haard- en standplaatstoelagen.                        |
| Majoration index ... ..                                    | 264 000    | 246000      | 213 000    | Verhoging index.                                      |
| Totaux ... .. F                                            | 20 501 000 | 19112000    | 18274 000  | Totaal.                                               |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... .. F                   | 2050000    | 1836000     | 1 786000   | Directe toelagen ... .. 112                           |
| <i>Décomposition.</i>                                      |            |             |            | <i>Samenstelling.</i>                                 |
| Pécule de vacances ... .. F                                | 940000     | 750 000     | 740000     | Verlofgeld.                                           |
| Allocations familiales ... ..                              | 800000     | 800000      | 800 000    | Kinderbijslagen.                                      |
| Indemnités de naissance ... ..                             | 30000      | 30 000      | 30 000     | Gebortevergoedingen.                                  |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires. | —          | —           | —          | Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenskosten.   |
| Majoration index ... ..                                    | 280000     | 256000      | 216000     | Verhoging Index.                                      |
| Totaux ... .. F                                            | 2050000    | 1836000     | 1786000    | Totaal.                                               |

(1) Fonctions supérieures exercées (555 000) :

|                                              |   |
|----------------------------------------------|---|
| Commissaire général adjoint "                | 2 |
| Directeur ... ..                             | 1 |
| Conseiller ... ..                            | 1 |
| Conseiller adjoint ... ..                    | 1 |
| Inspecteur principal ... ..                  | 2 |
| Inspecteur adjoint de première classe ... .. | 2 |
| Adjoint administratif ... ..                 | 1 |
| Hôtesse ... ..                               | 3 |

13

(1) Ligtgeofende hogere functies (555000) :

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Adjunct-commissaris-generaal ... ..   | 2 |
| Directeur ... ..                      | 1 |
| Adviseur ... ..                       | 1 |
| Adjunct-adviseur ... ..               | 1 |
| Eerst aanwezend inspecteur ... ..     | 2 |
| Adjunct-inspecteur eerste klas ... .. | 2 |
| Administratief adjunct ... ..         | 1 |
| Hofmeesters ... ..                    | 3 |

13

| Classification économique                             | 1971       | 1970       | 1969       | Economische classificatie                  |
|-------------------------------------------------------|------------|------------|------------|--------------------------------------------|
| 113 Contributions patronales aux assurances sociales. | 480 000    | 460 000    | 450 000    | Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. |
| Totaux généraux ... F                                 | 23 031 000 | 21 408 000 | 20 510 000 | Algemene totalen,                          |

L'accroissement des crédits est dû aux promotions de grade et augmentations barémiques normales ainsi qu'à la hausse de l'index et à la programmation sociale.

Le tableau VI donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.01. - Ailcoctions gémellat quelconques au personnel de l'Etat.

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de graadbevoor- ringen en de normale weddeverhogingen, alsmede aan de stijging van de index en aan de sociale programmering.

De tabel VI geeft het detail van de gevraagde kredieten.

Art. 11.04. - Allerhande toeingen aan het Rijkspersoneel

| Classification économique         | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit. ... F | 491 000 | 413 000 | 413 000 | Eigenlijk loon ... 111    |

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                             |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales ... F | 31 000         |
| Autres allocations ...                                                      | 460 000        |
| <b>F</b>                                                                    | <b>491 000</b> |

L'augmentation du crédit est due à l'incidence des tarifs de la S.N.C.B. sur les facilités de circulation accordées au personnel.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'infractions civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                |                |
|----------------------------------------------------------------|----------------|
| Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties ... F | 31 000         |
| Andere toelagen ...                                            | 460 000        |
| <b>F</b>                                                       | <b>491 000</b> |

De verhoging van het krediet is te wijten aan de weerslag van de tarieven van de N.M.B.S. op de verkeersfaciliteiten, toegekend aan het personeel.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Ervelen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presen- tiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdien- st behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).

| Classification économique                 | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 935 000 | 950 000 | 950 000 | Algemene werkingkosten ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Honoraires d'architectes-conseils ... F | 90 000         |
| Jetons de présence ...                  | 110 000        |
| Frais de route et de séjour ...         | 200 000        |
| <b>F</b>                                | <b>400 000</b> |

L'augmentation de crédit résulte de l'adaptation des honoraires.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                             |                |
|---------------------------------------------|----------------|
| Honoraria van raadgevende architecten ... F | 90 000         |
| Presen- tiegelden ...                       | 110 000        |
| Reis- en verblijfkosten ...                 | 200 000        |
| <b>F</b>                                    | <b>400 000</b> |

De verhoging van het krediet spruit voort uit de aanpassing der erelonen.

Art. 12.02. - "Elk", "prijzen", "kosten" en "elektriciteit" - Alleen de consumptie. - Alleen de correspondentie. - Tele- grammen. - Abonnementen en communicaties telefonische. - Tram; ... ports. - Imposities. - Reducties.

Art. 12.02. - "Voor", "kosten", "en" "elektriciteit" - Alleen de verbruiks- uitgaven. - Franking van berichten. - Telefoonnummers. - Abonne- menten op de telefoon en telecommunicatie. - Vervoer. - Beles- tingen. - Retributies.

| Classification économique                   | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie      |
|---------------------------------------------|---------|---------|---------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne- ment. | 935 000 | 950 000 | 950 000 | Algemene werkingkosten ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit;

|                                     |   |         |
|-------------------------------------|---|---------|
| Eau, vapeur . . . . .               | F | 355000  |
| Gaz, électricité, etc. . . . .      |   | 225 000 |
| Télégrammes et téléphones . . . . . |   | 355 000 |
|                                     | F | 935000  |

Le crédit est inchangé.

Art. 12.03. - *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                   |   |         |
|-----------------------------------|---|---------|
| Water, stoom . . . . .            | F | 355 000 |
| Gas, elektriciteit, enz. . . . .  |   | 225000  |
| Telegrammen en telefoon . . . . . |   | 355000  |
|                                   | F | 935000  |

Het krediet is ongewijzigd.

Art. 12.03. -- *Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffing van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladell. en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, buceubenodigheden, druktoeken, inbindingen en onderhoudskosten. -- Hulp van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrafische installaties). -- Publikaties door het Departement.*

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969                | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|--------|--------|---------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 580000 | 520000 | 523 000<br>(75 000) | Algemene werkingskosten. . . . . 121 |

Le crédit se décompose comme suit;

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Dépenses d'entretien et d'aménagement de locaux, etc. P        | 460000    |
| Fournitures de bureau . . . . .                                | 40 000    |
| Entretien des machines et du mobilier . . . . .                | 55000     |
| Abonnements aux journaux et publications officielles . . . . . | 25000     |
|                                                                | F 580 000 |

L'augmentation du crédit est justifiée en ordre principal par les dépenses inéluctables d'entretien et d'aménagement des locaux.

Art. 12.04. -- *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| Uitgaven voor onderhoud en inrichting van lokalen, enz. P    | 460000   |
| Bureaubenodigheden . . . . .                                 | 40000    |
| Onderhoud van machines en meubilair . . . . .                | 55000    |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties . . . . . | 25 000   |
|                                                              | F 580000 |

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk verantwoord door de onvermijdelijke uitgaven voor onderhoud en aanpassing der lokalen.

Art. 12.04. - *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door de bemiddeling [Jan het C.B.B.]*

| Classification économique                 | 1971  | 1970  | 1969  | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 62000 | 62000 | 61000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Le crédit est inchangé.

Het krediet is ongewijzigd.

Art. 12.05. - *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. -- *Bureaubenodigheden, papier, druktoeken, inbindingen, geleverd door bemiddeling [Jan het C.B.B.]*

| Classification économique                 | 1971   | 1970  | 1969  | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|--------|-------|-------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 90 000 | 87000 | 87000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Une légère augmentation est demandée pour tenir compte des besoins réels des services.

Een lichte verhoging wordt aangevraagd, rekening gehouden met de werkelijke behoeften van de diensten.

Art. 12.07. - *Uitbuiting fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971  | 1970            | 1969  | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-------|-----------------|-------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 16000 | 14000<br>(3000) | 13000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Crédit majoré compte tenu du prix des uniformes.

Krediet vermeerderd, rekening gehouden met de prijs der uniformen.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.E.F.

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.E.B.

| Classification économique                 | 1971   | 1970  | 1969  | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|--------|-------|-------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 15 000 | 15000 | 10000 | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Le crédit reste inchangé.

Het krediet is ongewijzigd.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 102000 | 102000 | 102000 | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Le crédit se décompose, comme suit,

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Frais de consommation, carburants, lubrifiants ... .. F | 62 000  |
| Frais d'entretien . ... ..                              | 40 000  |
| F                                                       | 102 000 |

Crédit inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                      |        |
|------------------------------------------------------|--------|
| Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen ... .. F | 62000  |
| Onderhoudskosten ... ..                              | 40 000 |
| F                                                    | 102000 |

Krediet ongewijzigd.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor toekelijken lasten en materiële schade evenals de reiskosten [ende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)].

| Classification économique                 | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1400000 | 1300000 | 1058000 | Algemene werkingskosten. ... .. 121 |

Le crédit se décompose comme suit,

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| Titres de transports et autres frais de transports. Abonnements ... .. fi | 60 000  |
| Indemnités kilométriques ... ..                                           | 430 000 |
| Frais de route et de séjour ... ..                                        | 401000  |
| Missions à l'étranger ... ..                                              | 280000  |
| Autres dépenses. ... ..                                                   | 219000  |
| Dédommagements accidents ... ..                                           | 10000   |
| F                                                                         | 1400000 |

L'accroissement du crédit est dû au nombre des déplacements de Service nécessités par le développement croissant des activités touristiques.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| Reisbewijzen en andere vervoerkosten. Abonnements . F | 60000    |
| Kilometervergoedingen ... ..                          | 430000   |
| Reis- en verblijfkosten ... ..                        | 401000   |
| Opdrachten in het buitenland ... ..                   | 280000   |
| Andere uitgaven . ... ..                              | 219000   |
| Schadevergoeding ongevallen . ... ..                  | 10000    |
| F                                                     | 1400 000 |

De vermeerdering van het krediet is te wijten aan het aantal dienstverplaatsingen, waartoe de voortdurende ontwikkeling van de toeristische activiteiten aanleiding geeft.

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

Art. 12.13. - Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. -- Belastingen sleende op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

| Classification économique         | 1971-r | 1970 | 1969 | Economische classificatie           |
|-----------------------------------|--------|------|------|-------------------------------------|
| 122 Location de bâtiments, ... .. | ...    | ...  | ...  | Huur van gebouwen en land . ... 122 |

Le crédit est augmenté en raison de la liaison de certains loyers à l'index.

Het krediet is verhoogd ingevolge de koppeling aan het indexcijfer van sommige huurprijzen.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels* de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. -- *Lijtzonderingeultaven* voor dienst en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.).

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 131000 | 275000 | 120004 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Le crédit sollicité doit permettre la continuation des travaux de remise en état des locaux et des aménagements nécessaires.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de oprichtings- en aanpassingswerken aan de lokalen voort te zetten.

Art. 12.20. - *Commissariat général au Tourisme: Publicité, propagande, expositions* (y compris les frais de réception de journalistes, représentants, d'agences de voyages et personnel belges et étrangers).

Art. 12.20. - *Commissie voor toerisme: Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen* (met inbegrip van de receptiekosten van dagbladschrijvers, houders van reisagentschappen en Belgische en buitenlandse personaliteiten).

| Classification économique                  | 1971     | 1970     | 1969                  | Economische classificatie                 |
|--------------------------------------------|----------|----------|-----------------------|-------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civil) . . . . . F | 75000000 | 68000000 | 61995000<br>(595 000) | Specifieke aankopen (civil) . . . . . 123 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                                                                                                                               |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. Publicité sur le plan national et à l'étranger, relations publiques (réception de journalistes et agents de voyages étrangers) . . . . . F | 13 320 000        |
| 2. Editions et publications diverses . . . . .                                                                                                | 18500 000         |
| 3. Participations aux foires, expositions et manifestations diverses . . . . .                                                                | 4760000           |
| 4. Films et photos . . . . .                                                                                                                  | 3420 000          |
| 5. Maisons à l'étranger . . . . .                                                                                                             | 32180 000         |
| 6. Transport, emballage, stockage . . . . .                                                                                                   | 1920000           |
| 7. Clichés, maquettes, traductions . . . . .                                                                                                  | 900000            |
| <b>F</b>                                                                                                                                      | <b>75 000 000</b> |

L'accroissement des crédits doit permettre:

- de renforcer l'action publicitaire pour promouvoir le mouvement touristique dans et vers le pays, au moyen d'éditions, d'expositions, de films, etc.;
- de rencontrer les besoins les plus urgents des représentations belges à l'étranger pour leur donner un nouvel essor;
- de mener une campagne de grand style en faveur de l'étalement des vacances.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                                                                                                    |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Publiciteit op nationaal vlak en in het buitenland, «Public relations» (receptie van dagbladschrijvers en buitenlandse reisagenten) . . . . . F | 13320 000       |
| 2. Allerhande edities en publikaties . . . . .                                                                                                     | 18500000        |
| 3. Deelnemingen aan beurzen, tentoonstellingen en verschillende manifestaties . . . . .                                                            | 4760 000        |
| 4. Films en foto's . . . . .                                                                                                                       | 3420 000        |
| 5. Huizen in het buitenland . . . . .                                                                                                              | 32180000        |
| 6. Vervoer, verpakking, stockering . . . . .                                                                                                       | 1920000         |
| 7. Clichés, kleine modellen, vertalingen . . . . .                                                                                                 | 900000          |
| <b>F</b>                                                                                                                                           | <b>75000000</b> |

De verhoging van de kredieten moet toelaten:

- de publicitaire actie op te voeren die tot doel heeft de toeristenbeweging in en naar ons land te bevorderen bij middel van edities, tentoonstellingen, films, enz.;
- te voorzien in de meest dringende behoeften met het oog op de Belgische aanwezigheid in het buitenland en deze tot vernieuwde bloei te brengen;
- een groots opgezette campagne te voeren ten voordele van de vacatiespreiding.

Art. 12.21. -- *Dépenses résultant de la réalisation d'aides de marchés et d'actions spéciales en faveur de l'étalement des vacances.*

Art. 12.21. -- *Uitgaven voortvloeiend uit het ondernemen van marktstudies en bijzondere acties ten voordele van de trekingspreiding.*

| Classification économique          | 1971    | 1970     | 1969    | Economische classificatie         |
|------------------------------------|---------|----------|---------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques . . . . . F | 2400000 | 2400 000 | 2309000 | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Le crédit est destiné à l'élaboration d'une politique touristique sur base de données fournies par des analyses scientifiques des marchés,

Het krediet is bestemd voor de uitwerking van een toeristische politiek op basis van gegevens, verstrekt door wetenschappelijke marktanalyses.

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS.

##### Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités* diverses liées des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures).

### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN.

##### Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art 33.01. -- *Allerfwdne schuldveroorzakingen* die voortvloeien uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid te overstaan van door zijn organen en doot zijll bedienden gepleegde daden (inbegrepen de schuldveroorzakingen der vorige begrotingsjaren).

| Classification économique                  | 1971   | 1970  | 1969           | Economische classificatie                    |
|--------------------------------------------|--------|-------|----------------|----------------------------------------------|
| 3361 Autres transferts; ménages. . . . . F | 50 000 | 50000 | 3000<br>(3000) | Andere overdrachten: gezinnen . . . . . 3361 |

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités résultant d'accidents de roulage et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises soit en 1971 soit au cours des années antérieures.

Art. 33.02. - Subventions aux syndicats d'initiative et aux ligues touristiques, etc.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de vergoedingen te dekken die voortvloeien uit verkeersongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen, gevelde of beslissingen genomen, hetzij in 1971, hetzij tijdens vorige jaren.

Art. 33.02. - Toelagen aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer en aan de toeristische federaties en ligas, CILZ.

| Classification économique                  | 1971     | 1970     | 1969     | Economische classificatie                   |
|--------------------------------------------|----------|----------|----------|---------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts; institutions ... F | 11000000 | 8150 000 | 4500 000 | Andere overdrachten : instellingen ... 3362 |

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes:

|                                                       |                  |
|-------------------------------------------------------|------------------|
| Syndicats d'initiative et groupements régionaux ... F | 4150 000         |
| Fédérations provinciales ...                          | 6750 000         |
| Ligues et associations touristiques ...               | 100 000          |
| <b>F</b>                                              | <b>11 000000</b> |

Le crédit est augmenté afin d'accroître les moyens d'action des fédérations constituées en groupements régionaux et de leur permettre ainsi de jouer un rôle important dans le domaine de la propagande.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. - Subventions aux organismes nationaux et internationaux de tourisme, cotisations, participations, etc.

De kredieten werden berekend op basis van volgende voorzieningen:

|                                                                           |                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Verenigingen voor vreemdelingenverkeer en gewestelijke groeperingen ... F | 4150000         |
| Provinciale federaties ; ...                                              | 6750 000        |
| Toeristische ligas en verenigingen ...                                    | 100000          |
| <b>F</b>                                                                  | <b>11000000</b> |

Het krediet wordt verhoogd ten einde de actiemiddelen van de gewestelijk gegroepeerde federaties op te voeren en hen aldus toe te laten op liet vlak van de propaganda een belangrijker rol te spelen;

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland,

Art. 34.01. - Toelagen aan nationale en internationale organisaties voor toerisme : bijdragen, deelnemingen, enz.

| Classification économique                                | 1971   | 1970    | Economische classificatie                          |
|----------------------------------------------------------|--------|---------|----------------------------------------------------|
| 311 Organisations internationales établies dans le pays. | 150000 | 150000  | Internationale instellingen in het hlnnenland. 311 |
| 342 Organisations internationales à l'étranger.          | 290000 | 290 000 | Internationale instellingen in het buitenland. 342 |
|                                                          | 140000 | 440000  | 273000                                             |

Le crédit se ventile comme suit:

|                                                                            |               |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Cotisations du Commissariat général au Tourisme;                           |               |
| a) A divers organismes internationaux ... F                                | ISO 000       |
| b) A l'Union internationale des Offices officiels de Tourisme à Genève ... | 290000        |
| <b>F</b>                                                                   | <b>440000</b> |

Le crédit est fixé compte tenu du montant des cotisations.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. - Tourisme social. - Vacances ouvrières.

Het krediet is samengesteld als volgt :

|                                                                                    |                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Bijdragen van het Commissariaat-Generaal voor Toerisme :                           |                |
| a) Aan diverse internationale organismen ... F                                     | 150 000        |
| b) Aan de « Union Internationale des Offices officiels de Tourisme » te Genève ... | 290000         |
| <b>F</b>                                                                           | <b>440 000</b> |

Het krediet werd vastgesteld rekening gehouden met het bedrag der bijdragen.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - Sociaal toerisme. - Arbeidersvakantie.

| Classification économique                                                                      | 1971   | 1970    | 1969    | Economische classificatie                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 800000 | 800 000 | 800 000 | Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 410 |

Le crédit est destiné à l'octroi de subventions à des organismes privés pour la propagande en faveur du tourisme social ainsi qu'à l'intervention de l'Etat dans les loyers des établissements de tourisme par relais.

Het krediet is bestemd voor de toekenning van toelagen aan privé-organisaties voor de propaganda ten bate van het sociaal toerisme alsmede voor de tussenkomst van de Staat in de huur van de instellingen voor staptoerisme.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 13.01. -- Subsidies aux stations thermales.

Art. 43.01. -- Toelagen aan de waterkuuroorden.

| Classification économique               | 1971      | 1970      | 1969      | Economische classificatie           |
|-----------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. F | 4 000 000 | 4 000 000 | 4 000 000 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Le crédit sollicité est nécessaire au développement de l'équipement technique des stations thermales.

Het aangevraagde krediet is nodig voor de ontwikkeling van de technische uitrusting der waterkuuroorden.

## CHAPITRE IV.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. - Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers,

## HOOFDSTUK IV.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. - Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen.

|                               |            |            |           |                        |
|-------------------------------|------------|------------|-----------|------------------------|
| 512 Entreprises privées ... F | 10 000 000 | 10 000 000 | 9 941 000 | Privébedrijven ... 512 |
|-------------------------------|------------|------------|-----------|------------------------|

Le crédit est destiné à stimuler, par voie de subsides, la modernisation de l'équipement hôtelier en permettant aux exploitants d'augmenter le confort des établissements et de les adapter aux exigences de l'étalement des vacances.

Het krediet is bestemd om, door middel van toelagen, de modernisering van de hoteluitrusting in de hand te werken om de exploitanten in staat te stellen het comfort van de inrichtingen te verbeteren en deze aan de behoeften van de vakantiespreiding aan te passen.

## CHAPITRE V.

## ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers il l'intervention de l'O.C.F.

## HOOFDSTUK V.

## AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop (van) machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique        | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie       |
|----------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------|
| 712 Achat d'autre matériel ... F | 72 000 | 72 000 | 59 972 | Aankoop ander materieel ... 712 |

Le crédit doit permettre le remplacement progressif du matériel en service depuis plusieurs années.

Het krediet moet de geleidelijke vervanging toelaten van materieel dat sinds meerdere jaren in dienst is.

Art. 74.02. - Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

Art. 74.02. - Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

| Classification économique        | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie       |
|----------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... P | 45 000 | 45 000 | 31 146 | Aankoop ander materieel ... 742 |

Le crédit reste inchangé.

Het krediet is ongewijzigd.

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers livrables par l'O.C.F.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en ander/wilde materieel niet leverbaar door het C.B.B.

| Classification économique        | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie       |
|----------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... P | 42 000 | 40 000 | 62 978 | Aankoop ander materieel ... 742 |

Le crédit doit permettre l'acquisition de mobilier et d'appareils spéciaux répondant à des besoins fonctionnels.

Het krediet moet de aankoop toelaten van meubilair en van speciale toestellen die beantwoorden aan de werkingsbehoeften.

Art. 74.04. - Achat de moyen» de transport terrestre,

Art. 74.04. -, Aankoop vall vervoemiddelen te lezui,

7-4-1-A-c-h'a-t-d-e-m"";1 d. transport, F

177 000

Aankoop vervoermater leel • ... 741

Le crédit doit permettre le l'emplacement d'une voiture de service.

Het krediet moet toelaten een dienstwagen te vervangen.

## Section V.

Recherche scientifique.

## CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. - Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genève) •

## Sectie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Toelegte ten titel van tussenkomst in de u/erkinqskosten "an het "Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint-Genesius-Lode) •

| Classification économique                                | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie                               |
|----------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------|
| 341 Organisations internationales établies dans le pays. | 7150000 | 6725000 | 5855000 | Internationale Instellingen in het bln- 341<br>nenland. |

La contribution belge est fixée à 31 % du budget de l'Institut, soit 9 002 000 francs, sous déduction d'une somme de 1 852 000 francs représentant les rémunérations du personnel de l'Etat détaché auprès de l'Institut.

De Belgische bijdrage is vastgesteld op 31 % van de begroting van het Instituut, hetzij 9 002 000 frank, waarvan een som van 1 852 000 frank dient afgetrokken, zijnde de bezoldiqingen van het personeel van de Staat, gedetacheerd bij het Instituut.

## PARTIE II.

SERVICES GENERAUX COMMUNS  
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,  
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

## Section VI.

Services généraux communs aux Communications  
et aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE. PREMIER.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

| 1971     | 1970     | 1969     |
|----------|----------|----------|
| 51124000 | 48196000 | 45099000 |

## DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN  
GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN  
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

## Sectie VI.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen  
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## EERSTE HOOFDSTUK.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. --. *Bezoldiging: van het actief en te beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

| 1971     | 1970     | 1969     |
|----------|----------|----------|
| 51124000 | 48196000 | 45099000 |

| Classification économique                           | 1971      | 1970      | 1969       | Economische classificatie                                  |
|-----------------------------------------------------|-----------|-----------|------------|------------------------------------------------------------|
| III Salaire proprement dit ... .. F                 | 45774 000 | 43420 000 | 4201000    | Eigenlijk loon ... .. 111                                  |
| dont:                                               |           |           |            | waarvan :                                                  |
| - retenue veuves et orphelins ...                   | (2817000) | (2675000) | (2 141000) | - afhouding weduwen en wezen,                              |
| - retenues Sécurité Sociale ... ..                  | (870000)  | (830000)  | (774 000)  | - werknemersbijdragen Sociale Zekerheid,                   |
| Décomposition.                                      |           |           |            | Samenstelling.                                             |
| Traitements barémiques ... .. F                     | 30235000  | 29960000  | 28386000   | Barembezoldigingen,                                        |
| Majoration traitements de 3 % ...                   | 900000    | 525 000   | ---        | Verhoging wedden met 3 %.                                  |
| Programmation sociale ... ..                        | 1300000   | 1 152 000 | 1 190000   | Sociale programmering.                                     |
| Promotions de grade et augmentations barémiques.    | 600000    | 600000    | 1650000    | Bevorderingen in graad en wedde-<br>verhogingen,           |
| Recrutements autorisés dans les limites des cadres. | 370000    | 100000    | 200000     | Toegetaste aanwervingen binnen de<br>perken van de kaders. |
| Majoration Index ... ..                             | 11237000  | 9978000   | 7541 000   | Verhoging index,                                           |
| Réduction pour départs et mises à la pension.       | -40000    | -30 000   | -20000     | Vermindering wegens uitdienst-<br>treden en openstelling.  |
| Allocations pour fonctions supérieures (1).         | 368 000   | 360000    | 503000     | Toelagen voor de uitoefening van<br>hogere functies (1).   |
| Allocations de foyer et de résidence,               | 500000    | 500 000   | 500 aal    | Haard- en standplaats-toelagen,                            |
| Majoration Index ... ..                             | 301000    | 275000    | 251 000    | Verhoging index,                                           |
| Totaux ... .. F                                     | 45774000  | 43420 000 | 40201000   | Totaal,                                                    |

(1) Fonctions supérieures exercées (368000) :

|                                                          |   |
|----------------------------------------------------------|---|
| Directeur d'administration ... ..                        | 2 |
| Conseiller ... ..                                        | 1 |
| Directeur ... ..                                         | 1 |
| Premier inspecteur ... ..                                | 1 |
| Moniteur d'organisation de 1 <sup>re</sup> classe ... .. | 1 |
| Agent technique-mécanographe ... ..                      | 1 |
| Commissaire-sténodactylographe ... ..                    | 2 |
| Chef administratif ... ..                                | 1 |
| Traducteur ... ..                                        | 1 |
| Commis-chef ... ..                                       | 1 |

12

(1) Uitgeoefende hogere functies (368000) :

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| Bestuursdirecteur ... ..                          | 2 |
| Adviseur ... ..                                   | 1 |
| Directeur ... ..                                  | 1 |
| Eerste inspecteur ... ..                          | 1 |
| Organisatiemonitor 1 <sup>ste</sup> klasse ... .. | 1 |
| Technisch beambte-mecanograaf ... ..              | 1 |
| Klerk-stenotypiste ... ..                         | 2 |
| Bestuur schef ... ..                              | 1 |
| Vertaler ... ..                                   | 1 |
| Hoofdklek ... ..                                  | 1 |

12

| Classification économique                                    | 1971       | 1970       | 1969     | Economische classificatie                               |
|--------------------------------------------------------------|------------|------------|----------|---------------------------------------------------------|
| 112 Allocations directes ... .. F                            | 4 450 000  | 3916 000   | 4098000  | Directe toelagen ... .. 112                             |
| Décomposition.                                               |            |            |          | Semenstelling.                                          |
| Pécule de vacances ... .. F                                  | 1960 000   | 1 500 000  | 1538000  | Vcdofgeid.                                              |
| Allocations familiales , ... ..                              | 1800000    | 1 800 000  | 2000 000 | Kinderbijslagen ,                                       |
| Indemnités de naissance ... ..                               | 60 000     | 40 000     | 60 000   | Geboortevergoedingen.                                   |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. | --         | --         | --       | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. |
| Majoration index ... ..                                      | 630 000    | 576 000    | 500 000  | Verhoging index.                                        |
| Totaux .. .. F                                               | 4450 000   | 3916000    | 4098000  | Totaal.                                                 |
| 113 Contribution patronales aux assurances sociales.         | 900000     | 860 000    | 800000   | Verkeersbijdragen sociale verzeker- 113                 |
| Totaux généraux ... .. F                                     | 51 124 000 | 48 196 000 | 45099000 | Algemene totalen.                                       |

L'accroissement des crédits est dû aux promotions de grade et augmentations barémiques normales ainsi qu'à la hausse de l'index et à la programmation sociale.

Le tableau VII donne le détail des crédits sollicités.

Art. 11.04. - Allocations : généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De vermeerdering der kredieten is te wijten aan de graadbevoordelingen en de normale baremaverhogingen, evenals aan de indexverhoging en de sociale programmering.

De tabel VII. geeft de uiteenzetting van de gevraagde kredieten.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1971     | 1970                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Economische classificatie |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----|
| III Salaire proprement dit ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                              | 1579 000 | 1376 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Eigenlijk loon ... ..     | 111 |
| Ventilation du crédit:                                                                                                                                                                                                                                                                           |          | Onderverdeling van het krediet :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |     |
| Allocations pour prestations spéciales et pour participation aux travaux de commissions ... .. F                                                                                                                                                                                                 | 37 000   | Toelagen voor bijzondere prestaties en voor deelneming aan de werkzaamheden van commissies ... .. F 37 000                                                                                                                                                                                                                                            |                           |     |
| Facilités de circulation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1542000  | Verkeersfaciliteiten ... .. 1542 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |     |
| F                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1579 000 | F 1579 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |     |
| La majoration est due à l'incidence des tarifs de la S.N.C.B. sur les facilités de circulation accordées au personnel.                                                                                                                                                                           |          | De verhoging is te wijten aan de weerslag der tarieven van de N.M.B.S. op de verkeersvoordelen, toegekend aan het personeel.                                                                                                                                                                                                                          |                           |     |
| Art. 11.05. - Dépenses diverses du service social des Communications illitres l'ne les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département: Communications et Postes. Télégraphes et Téléphones). |          | Art. 11.05. -- Allerhande uitgaven Voor nuuitschnppelijc dienstbetoon van Verkeerswezen, ende den aankoop van vennoegensgoederen (met inbegrip van de hulpqelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewez en personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement; Verkeerswezen en Posten, Telegrafie en Telefonie). |                           |     |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                          | 1971     | 1970    | 1969      | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 115 Salaire en nature * ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                   | 8836000  | 8160000 | 8064. 746 | Loon in natura ... .. 115                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| Ventilation du crédit;                                                                                                                                                                                                                                                             |          |         |           | Onderverdeling van het krediet :                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| A. -- Secours :                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |         |           | A. -- Hulpqelden :                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service, (aux anciens agents et à leurs ayants droit. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours (1 d'anciens agents et aux ayants droit d'anciens décedés pal' suite de faits de guerre....) ... .. F | 3274000  |         |           | Hulpqelden bij uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde agenten, gewezen agenten en aan hun rechthebbenden. Vergoedingen en hulpqelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulpqelden aan oud-ambtenaren en aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden * ... .. F | 3 274 000 |
| Secours en Faveur des agents pensionnés et ayants droit de l'ancien Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi ... ..                                                                                                                                              | 300 000  |         |           | Hulpqelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden en rechthebbenden van het vroeger Nationaal Bureau voor de Voltooiing van de Noord-Zuldverbinding ... ..                                                                                                                             | 300 000   |
| B. -- Œuvres sociales :                                                                                                                                                                                                                                                            |          |         |           | B. -- Sociale werken;                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| Subventions à l'A.S.R.L. « Service social des Communications » pour les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ainsi qu'au centre récréatif ... ..                                                              | 4870 000 |         |           | Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » voor de uitgaven rechtstreeks door deze Vereniging verricht in uitvoering van het Regeerbesluit van 15 september 1947 evenals voor het ontspanningscentrum... ..                                                                      | 4870 000  |

## C. - Dépenses diverses:

Entretien et renouvellement du matériel des mess, cantines, réfectoires et centres de médecine préventive ainsi que du centre récréatif. ... 392 000

F 8836000

## L'augmentation résulte

- de l'évolution constante de certaines activités, notamment en matière de médecine curative et de l'assistance spéciale dans les cas de maladies graves;
- de la hausse des prix ou des tarifs en matière de fournitures et de prestations diverses.

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures et les avances provisionnelles).

## C. - Diverse uitgaven :

Onderhoud en vernieuwing van het materieel der mess, kantinen, refectoires en centra voor preventieve geneeskunde evenals van het ontspanningscentrum ... 392 000

F 8836000

## De verhoging vloeit voort uit :

- de voortdurende uitbreiding van bepaalde activiteiten, inzonderheid aangaande curatieve geneeskunde en bijzondere hulp in geval van zware ziekten;
- de stijging van de prijzen of van de tarieven in verband met leveringen en verschillende prestaties.

## § 2. Aankoop van niet-duursame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Betalingen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijkdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en de provisionele voorschotten).

## C. - Diverses dépenses

- 1977 - 1978 - 1979 - 1980 - 1981 - 1982 - 1983 - 1984 - 1985 - 1986 - 1987 - 1988 - 1989 - 1990 - 1991 - 1992 - 1993 - 1994 - 1995 - 1996 - 1997 - 1998 - 1999 - 2000 - 2001 - 2002 - 2003 - 2004 - 2005 - 2006 - 2007 - 2008 - 2009 - 2010 - 2011 - 2012 - 2013 - 2014 - 2015 - 2016 - 2017 - 2018 - 2019 - 2020 - 2021 - 2022 - 2023 - 2024 - 2025 - 2026 - 2027 - 2028 - 2029 - 2030 - 2031 - 2032 - 2033 - 2034 - 2035 - 2036 - 2037 - 2038 - 2039 - 2040 - 2041 - 2042 - 2043 - 2044 - 2045 - 2046 - 2047 - 2048 - 2049 - 2050 - 2051 - 2052 - 2053 - 2054 - 2055 - 2056 - 2057 - 2058 - 2059 - 2060 - 2061 - 2062 - 2063 - 2064 - 2065 - 2066 - 2067 - 2068 - 2069 - 2070 - 2071 - 2072 - 2073 - 2074 - 2075 - 2076 - 2077 - 2078 - 2079 - 2080 - 2081 - 2082 - 2083 - 2084 - 2085 - 2086 - 2087 - 2088 - 2089 - 2090 - 2091 - 2092 - 2093 - 2094 - 2095 - 2096 - 2097 - 2098 - 2099 - 2100 - 2101 - 2102 - 2103 - 2104 - 2105 - 2106 - 2107 - 2108 - 2109 - 2110 - 2111 - 2112 - 2113 - 2114 - 2115 - 2116 - 2117 - 2118 - 2119 - 2120 - 2121 - 2122 - 2123 - 2124 - 2125 - 2126 - 2127 - 2128 - 2129 - 2130 - 2131 - 2132 - 2133 - 2134 - 2135 - 2136 - 2137 - 2138 - 2139 - 2140 - 2141 - 2142 - 2143 - 2144 - 2145 - 2146 - 2147 - 2148 - 2149 - 2150 - 2151 - 2152 - 2153 - 2154 - 2155 - 2156 - 2157 - 2158 - 2159 - 2160 - 2161 - 2162 - 2163 - 2164 - 2165 - 2166 - 2167 - 2168 - 2169 - 2170 - 2171 - 2172 - 2173 - 2174 - 2175 - 2176 - 2177 - 2178 - 2179 - 2180 - 2181 - 2182 - 2183 - 2184 - 2185 - 2186 - 2187 - 2188 - 2189 - 2190 - 2191 - 2192 - 2193 - 2194 - 2195 - 2196 - 2197 - 2198 - 2199 - 2200 - 2201 - 2202 - 2203 - 2204 - 2205 - 2206 - 2207 - 2208 - 2209 - 2210 - 2211 - 2212 - 2213 - 2214 - 2215 - 2216 - 2217 - 2218 - 2219 - 2220 - 2221 - 2222 - 2223 - 2224 - 2225 - 2226 - 2227 - 2228 - 2229 - 2230 - 2231 - 2232 - 2233 - 2234 - 2235 - 2236 - 2237 - 2238 - 2239 - 2240 - 2241 - 2242 - 2243 - 2244 - 2245 - 2246 - 2247 - 2248 - 2249 - 2250 - 2251 - 2252 - 2253 - 2254 - 2255 - 2256 - 2257 - 2258 - 2259 - 2260 - 2261 - 2262 - 2263 - 2264 - 2265 - 2266 - 2267 - 2268 - 2269 - 2270 - 2271 - 2272 - 2273 - 2274 - 2275 - 2276 - 2277 - 2278 - 2279 - 2280 - 2281 - 2282 - 2283 - 2284 - 2285 - 2286 - 2287 - 2288 - 2289 - 2290 - 2291 - 2292 - 2293 - 2294 - 2295 - 2296 - 2297 - 2298 - 2299 - 2300 - 2301 - 2302 - 2303 - 2304 - 2305 - 2306 - 2307 - 2308 - 2309 - 2310 - 2311 - 2312 - 2313 - 2314 - 2315 - 2316 - 2317 - 2318 - 2319 - 2320 - 2321 - 2322 - 2323 - 2324 - 2325 - 2326 - 2327 - 2328 - 2329 - 2330 - 2331 - 2332 - 2333 - 2334 - 2335 - 2336 - 2337 - 2338 - 2339 - 2340 - 2341 - 2342 - 2343 - 2344 - 2345 - 2346 - 2347 - 2348 - 2349 - 2350 - 2351 - 2352 - 2353 - 2354 - 2355 - 2356 - 2357 - 2358 - 2359 - 2360 - 2361 - 2362 - 2363 - 2364 - 2365 - 2366 - 2367 - 2368 - 2369 - 2370 - 2371 - 2372 - 2373 - 2374 - 2375 - 2376 - 2377 - 2378 - 2379 - 2380 - 2381 - 2382 - 2383 - 2384 - 2385 - 2386 - 2387 - 2388 - 2389 - 2390 - 2391 - 2392 - 2393 - 2394 - 2395 - 2396 - 2397 - 2398 - 2399 - 2400 - 2401 - 2402 - 2403 - 2404 - 2405 - 2406 - 2407 - 2408 - 2409 - 2410 - 2411 - 2412 - 2413 - 2414 - 2415 - 2416 - 2417 - 2418 - 2419 - 2420 - 2421 - 2422 - 2423 - 2424 - 2425 - 2426 - 2427 - 2428 - 2429 - 2430 - 2431 - 2432 - 2433 - 2434 - 2435 - 2436 - 2437 - 2438 - 2439 - 2440 - 2441 - 2442 - 2443 - 2444 - 2445 - 2446 - 2447 - 2448 - 2449 - 2450 - 2451 - 2452 - 2453 - 2454 - 2455 - 2456 - 2457 - 2458 - 2459 - 2460 - 2461 - 2462 - 2463 - 2464 - 2465 - 2466 - 2467 - 2468 - 2469 - 2470 - 2471 - 2472 - 2473 - 2474 - 2475 - 2476 - 2477 - 2478 - 2479 - 2480 - 2481 - 2482 - 2483 - 2484 - 2485 - 2486 - 2487 - 2488 - 2489 - 2490 - 2491 - 2492 - 2493 - 2494 - 2495 - 2496 - 2497 - 2498 - 2499 - 2500 - 2501 - 2502 - 2503 - 2504 - 2505 - 2506 - 2507 - 2508 - 2509 - 2510 - 2511 - 2512 - 2513 - 2514 - 2515 - 2516 - 2517 - 2518 - 2519 - 2520 - 2521 - 2522 - 2523 - 2524 - 2525 - 2526 - 2527 - 2528 - 2529 - 2530 - 2531 - 2532 - 2533 - 2534 - 2535 - 2536 - 2537 - 2538 - 2539 - 2540 - 2541 - 2542 - 2543 - 2544 - 2545 - 2546 - 2547 - 2548 - 2549 - 2550 - 2551 - 2552 - 2553 - 2554 - 2555 - 2556 - 2557 - 2558 - 2559 - 2560 - 2561 - 2562 - 2563 - 2564 - 2565 - 2566 - 2567 - 2568 - 2569 - 2570 - 2571 - 2572 - 2573 - 2574 - 2575 - 2576 - 2577 - 2578 - 2579 - 2580 - 2581 - 2582 - 2583 - 2584 - 2585 - 2586 - 2587 - 2588 - 2589 - 2590 - 2591 - 2592 - 2593 - 2594 - 2595 - 2596 - 2597 - 2598 - 2599 - 2600 - 2601 - 2602 - 2603 - 2604 - 2605 - 2606 - 2607 - 2608 - 2609 - 2610 - 2611 - 2612 - 2613 - 2614 - 2615 - 2616 - 2617 - 2618 - 2619 - 2620 - 2621 - 2622 - 2623 - 2624 - 2625 - 2626 - 2627 - 2628 - 2629 - 2630 - 2631 - 2632 - 2633 - 2634 - 2635 - 2636 - 2637 - 2638 - 2639 - 2640 - 2641 - 2642 - 2643 - 2644 - 2645 - 2646 - 2647 - 2648 - 2649 - 2650 - 2651 - 2652 - 2653 - 2654 - 2655 - 2656 - 2657 - 2658 - 2659 - 2660 - 2661 - 2662 - 2663 - 2664 - 2665 - 2666 - 2667 - 2668 - 2669 - 2670 - 2671 - 2672 - 2673 - 2674 - 2675 - 2676 - 2677 - 2678 - 2679 - 2680 - 2681 - 2682 - 2683 - 2684 - 2685 - 2686 - 2687 - 2688 - 2689 - 2690 - 2691 - 2692 - 2693 - 2694 - 2695 - 2696 - 2697 - 2698 - 2699 - 2700 - 2701 - 2702 - 2703 - 2704 - 2705 - 2706 - 2707 - 2708 - 2709 - 2710 - 2711 - 2712 - 2713 - 2714 - 2715 - 2716 - 2717 - 2718 - 2719 - 2720 - 2721 - 2722 - 2723 - 2724 - 2725 - 2726 - 2727 - 2728 - 2729 - 2730 - 2731 - 2732 - 2733 - 2734 - 2735 - 2736 - 2737 - 2738 - 2739 - 2740 - 2741 - 2742 - 2743 - 2744 - 2745 - 2746 - 2747 - 2748 - 2749 - 2750 - 2751 - 2752 - 2753 - 2754 - 2755 - 2756 - 2757 - 2758 - 2759 - 2760 - 2761 - 2762 - 2763 - 2764 - 2765 - 2766 - 2767 - 2768 - 2769 - 2770 - 2771 - 2772 - 2773 - 2774 - 2775 - 2776 - 2777 - 2778 - 2779 - 2780 - 2781 - 2782 - 2783 - 2784 - 2785 - 2786 - 2787 - 2788 - 2789 - 2790 - 2791 - 2792 - 2793 - 2794 - 2795 - 2796 - 2797 - 2798 - 2799 - 2800 - 2801 - 2802 - 2803 - 2804 - 2805 - 2806 - 2807 - 2808 - 2809 - 2810 - 2811 - 2812 - 2813 - 2814 - 2815 - 2816 - 2817 - 2818 - 2819 - 2820 - 2821 - 2822 - 2823 - 2824 - 2825 - 2826 - 2827 - 2828 - 2829 - 2830 - 2831 - 2832 - 2833 - 2834 - 2835 - 2836 - 2837 - 2838 - 2839 - 2840 - 2841 - 2842 - 2843 - 2844 - 2845 - 2846 - 2847 - 2848 - 2849 - 2850 - 2851 - 2852 - 2853 - 2854 - 2855 - 2856 - 2857 - 2858 - 2859 - 2860 - 2861 - 2862 - 2863 - 2864 - 2865 - 2866 - 2867 - 2868 - 2869 - 2870 - 2871 - 2872 - 2873 - 2874 - 2875 - 2876 - 2877 - 2878 - 2879 - 2880 - 2881 - 2882 - 2883 - 2884 - 2885 - 2886 - 2887 - 2888 - 2889 - 2890 - 2891 - 2892 - 2893 - 2894 - 2895 - 2896 - 2897 - 2898 - 2899 - 2900 - 2901 - 2902 - 2903 - 2904 - 2905 - 2906 - 2907 - 2908 - 2909 - 2910 - 2911 - 2912 - 2913 - 2914 - 2915 - 2916 - 2917 - 2918 - 2919 - 2920 - 2921 - 2922 - 2923 - 2924 - 2925 - 2926 - 2927 - 2928 - 2929 - 2930 - 2931 - 2932 - 2933 - 2934 - 2935 - 2936 - 2937 - 2938 - 2939 - 2940 - 2941 - 2942 - 2943 - 2944 - 2945 - 2946 - 2947 - 2948 - 2949 - 2950 - 2951 - 2952 - 2953 - 2954 - 2955 - 2956 - 2957 - 2958 - 2959 - 2960 - 2961 - 2962 - 2963 - 2964 - 2965 - 2966 - 2967 - 2968 - 2969 - 2970 - 2971 - 2972 - 2973 - 2974 - 2975 - 2976 - 2977 - 2978 - 2979 - 2980 - 2981 - 2982 - 2983 - 2984 - 2985 - 2986 - 2987 - 2988 - 2989 - 2990 - 2991 - 2992 - 2993 - 2994 - 2995 - 2996 - 2997 - 2998 - 2999 - 3000 - 3001 - 3002 - 3003 - 3004 - 3005 - 3006 - 3007 - 3008 - 3009 - 3010 - 3011 - 3012 - 3013 - 3014 - 3015 - 3016 - 3017 - 3018 - 3019 - 3020 - 3021 - 3022 - 3023 - 3024 - 3025 - 3026 - 3027 - 3028 - 3029 - 3030 - 3031 - 3032 - 3033 - 3034 - 3035 - 3036 - 3037 - 3038 - 3039 - 3040 - 3041 - 3042 - 3043 - 3044 - 3045 - 3046 - 3047 - 3048 - 3049 - 3050 - 3051 - 3052 - 3053 - 3054 - 3055 - 3056 - 3057 - 3058 - 3059 - 3060 - 3061 - 3062 - 3063 - 3064 - 3065 - 3066 - 3067 - 3068 - 3069 - 3070 - 3071 - 3072 - 3073 - 3074 - 3075 - 3076 - 3077 - 3078 - 3079 - 3080 - 3081 - 3082 - 3083 - 3084 - 3085 - 3086 - 3087 - 3088 - 3089 - 3090 - 3091 - 3092 - 3093 - 3094 - 3095 - 3096 - 3097 - 3098 - 3099 - 3100 - 3101 - 3102 - 3103 - 3104 - 3105 - 3106 - 3107 - 3108 - 3109 - 3110 - 3111 - 3112 - 3113 - 3114 - 3115 - 3116 - 3117 - 3118 - 3119 - 3120 - 3121 - 3122 - 3123 - 3124 - 3125 - 3126 - 3127 - 3128 - 3129 - 3130 - 3131 - 3132 - 3133 - 3134 - 3135 - 3136 - 3137 - 3138 - 3139 - 3140 - 3141 - 3142 - 3143 - 3144 - 3145 - 3146 - 3147 - 3148 - 3149 - 3150 - 3151 - 3152 - 3153 - 3154 - 3155 - 3156 - 3157 - 3158 - 3159 - 3160 - 3161 - 3162 - 3163 - 3164 - 3165 - 3166 - 3167 - 3168 - 3169 - 3170 - 3171 - 3172 - 3173 - 3174 - 3175 - 3176 - 3177 - 3178 - 3179 - 3180 - 3181 - 3182 - 3183 - 3184 - 3185 - 3186 - 3187 - 3188 - 3189 - 3190 - 3191 - 3192 - 3193 - 3194 - 3195 - 3196 - 3197 - 3198 - 3199 - 3200 - 3201 - 3202 - 3203 - 3204 - 3205 - 3206 - 3207 - 3208 - 3209 - 3210 - 3211 - 3212 - 3213 - 3214 - 3215 - 3216 - 3217 - 3218 - 3219 - 3220 - 3221 - 3222 - 3223 - 3224 - 3225 - 3226 - 3227 - 3228 - 3229 - 3230 - 3231 - 3232 - 3233 - 3234 - 3235 - 3236 - 3237 - 3238 - 3239 - 3240 - 3241 - 3242 - 3243 - 3244 - 3245 - 3246 - 3247 - 3248 - 3249 - 3250 - 3251 - 3252 - 3253 - 3254 - 3255 - 3256 - 3257 - 3258 - 3259 - 3260 - 3261 - 3262 - 3263 - 3264 - 3265 - 3266 - 3267 - 3268 - 3269 - 3270 - 3271 - 3272 - 3273 - 3274 - 3275 - 3276 - 3277 - 3278 - 3279 - 3280 - 3281 - 3282 - 3283 - 3284 - 3285 - 3286 - 3287 - 3288 - 3289 - 3290 - 3291 - 3292 - 3293 - 3294 - 3295 - 3296 - 3297 - 3298 - 3299 - 3300 - 3301 - 3302 - 3303 - 3304 - 3305 - 3306 - 3307 - 3308 - 3309 - 3310 - 3311 - 3312 - 3313 - 3314 - 3315 - 3316 - 3317 - 3318 - 3319 - 3320 - 3321 - 3322 - 3323 - 3324 - 3325 - 3326 - 3327 - 3328 - 3329 - 3330 - 3331 - 3332 - 3333 - 3334 - 3335 - 3336 - 3337 - 3338 - 3339 - 3340 - 3341 - 3342 - 3343 - 3344 - 3345 - 3346 - 3347 - 3348 - 3349 - 3350 - 3351 - 3352 - 3353 - 3354 - 3355 - 3356 - 3357 - 3358 - 3359 - 3360 - 3361 - 3362 - 3363 - 3364 - 3365 - 3366 - 3367 - 3368 - 3369 - 3370 - 3371 - 3372 - 3373 - 3374 - 3375 - 3376 - 3377 - 3378 - 3379 - 3380 - 3381 - 3382 - 3383 - 3384 - 3385 - 3386 - 3387 - 3388 - 3389 - 3390 - 3391 - 3392 - 3393 - 3394 - 3395 - 3396 - 3397 - 3398 - 3399 - 3400 - 3401 - 3402 - 3403 - 3404 - 3405 - 3406 - 3407 - 3408 - 3409 - 3410 - 3411 - 3412 - 3413 - 3414 - 3415 - 3416 - 3417 - 3418 - 3419 - 3420 - 3421 - 3422 - 3423 - 3424 - 3425 - 3426 - 3427 - 3428 - 3429 - 3430 - 3431 - 3432 - 3433 - 3434 - 3435 - 3436 - 3437 - 3438 - 3439 - 3440 - 3441 - 3442 - 3443 - 3444 - 3445 - 3446 - 3447 - 3448 - 3449 - 3450 - 3451 - 3452 - 3453 - 3454 - 3455 - 3456 - 3457 - 3458 - 3459 - 3460 - 3461 - 3462 - 3463 - 3464 - 3465 - 3466 - 3467 - 3468 - 3469 - 3470 - 3471 - 3472 - 3473 - 3474 - 3475 - 3476 - 3477 - 3478 - 3479 - 3480 - 3481 - 3482 - 3483 - 3484 - 3485 - 3486 - 3487 - 3488 - 3489 - 3490 - 3491 - 3492 - 3493 - 3494 - 3495 - 3496 - 3497 - 3498 - 3499 - 3500 - 3501 - 3502 - 3503 - 3504 - 3505 - 3506 - 3507 - 3508 - 3509 - 3510 - 3511 - 3512 - 3513 - 3514 - 3515 - 3516 - 3517 - 3518 - 3519 - 3520 - 3521 - 3522 - 3523 - 3524 - 3525 - 3526 - 3527 - 3528 - 3529 - 3530 - 3531 - 3532 - 3533 - 3534 - 3535 - 3536 - 3537 - 3538 - 3539 - 3540 - 3541 - 3542 - 3543 - 3544 - 3545 - 3546 - 3547 - 3548 - 3549 - 3550 - 3551 - 3552 - 3553 - 3554 - 3555 - 3556 - 3557 - 3558 - 3559 - 3560 - 3561 - 3562 - 3563 - 3564 - 3565 - 3566 - 3567 - 3568 - 3569 - 3570 - 3571 - 3572 - 3573 - 3574 - 3575 - 3576 - 3577 - 3578 - 3579 - 3580 - 3581 - 3582 - 3583 - 3584 - 3585 - 3586 - 3587 - 3588 - 3589 - 3590 - 3591 - 3592 - 3593 - 3594 - 3595 - 3596 - 3597 - 3598 - 3599 - 3600 - 3601 - 3602 - 3603 - 3604 - 3605 - 3606 - 3607 - 3608 - 3609 - 3610 - 3611 - 3612 - 3613 - 3614 - 3615 - 3616 - 3617 - 3618 - 3619 - 3620 - 3621 - 3622 - 3623 - 3624 - 3625 - 3626 - 3627 - 3628 - 3629 - 3630 - 3631 - 3632 - 3633 - 3634 - 3635 - 3636 - 3637 - 3638 - 3639 - 3640 - 3641 - 3642 - 3643 - 3644 - 3645 - 3646 - 3647 - 3648 - 3649 - 3650 - 3651 - 3652 - 3653 - 3654 - 3655 - 3656 - 3657 - 3658 - 3659 - 3660 - 3661 - 3662 - 3663 - 3664 - 3665 - 3666 - 3667 - 3668 - 3669 - 3670 - 3671 - 3672 - 3673 - 3674 - 3675 - 3676 - 3677 - 3678 - 3679 - 3680 - 3681 - 3682 - 3683 - 3684 - 3685 - 3686 - 3687 - 3688 - 3689 - 3690 - 3691 - 3692 - 3693 - 3694 - 3695 - 3696 - 3697 - 3698 - 3699 - 3700 - 3701 - 3702 - 3703 - 3704 - 3705 - 3706 - 3707 - 3708 - 3709 - 3710 - 3711 - 3712 - 3713 - 3714 - 3715 - 3716 - 3717 - 3718 - 3719 - 3720 - 3721 - 3722 - 3723 - 3724 - 3725 - 3726 - 3727 - 3728 - 3729 - 3730 - 3731 - 3732 - 3733 - 3734 - 3735 - 3736 - 3737 - 3738 - 3739 - 3740 - 3741 - 3742 - 3743 - 3744 - 3745 - 3746 - 3747 - 3748 - 3749 - 3750 - 3751 - 3752 - 3753 - 3754 - 3755 - 3756 - 3757 - 3758 - 3759 - 3760 - 3761 - 3762 - 3763 - 3764 - 3765 - 3766 - 3767 - 3768 - 3769 - 3770 - 3771 - 3772 - 3773 - 3774 - 3775 - 3776 - 3777 - 3778 - 3779 - 3780 - 3781 - 3782 - 3783 - 3784 - 3785 - 3786 - 3787 - 3788 - 3789 - 3790 - 3791 - 3792 - 3793 - 3794 - 3795 - 3796 - 3797 - 3798 - 3799 - 3800 - 3801 - 3802 - 3803 - 3804 - 3805 - 3806 - 3807 - 3808 - 3809 - 3810 - 3811 - 3812 - 3813 - 3814 - 3815 - 3816 - 3817 - 3818 - 3819 - 3820 - 3821 - 3822 - 3823 - 3824 - 3825 - 3826 - 3827 - 3828 - 3829 - 3830 - 3831 - 3832 - 3833 - 3834 - 3835 - 3836 - 3837 - 3838 - 3839 - 3840 - 3841 - 3842 - 3843 - 3844 - 3845 - 3846 - 3847 - 3848 - 3849 - 3850 - 3851 - 3852 - 3853 - 3854 - 38

Het krediet is samengesteld als volgt:

a) Alqernene diensten :

|                                                                         |            |           |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| Onderhoudsuttiquen der lokalen, enz, ... fi                             | 745000     |           |
| Kleine uitgaven voor materieel, bureau- en<br>drukkerij, enz...         | 350 000    |           |
| Toetreding tot organen van administratie<br>bureau                      | 20000      |           |
| Drukkerijen                                                             | 300000     |           |
|                                                                         |            | 1 415 000 |
| Publikaties :                                                           |            |           |
| Bijwerkling der reglementeringen inzake :                               |            |           |
| -- personeel                                                            | F 1200 000 |           |
| -- comptabiliteit                                                       | 75000      |           |
|                                                                         |            | 1 275 000 |
| Tijdschrift <i>Echo's van Verkeerswezen</i> en diverse publi-<br>katies |            | 370 000   |
| b) Centrale bibliotheek :                                               |            |           |
| Inhoudingen (kleine werken)                                             | F 25000    |           |
| Abonnementen op dagbladen en officiële<br>publikaties                   | 110000     |           |
| Aanschaffen van werken en tijdschriften                                 | 1 185000   |           |
|                                                                         |            | 1 320 000 |
|                                                                         | F          | 1 380 000 |

Het krediet wordt aangepast, rekening gehouden met de overbeveling naar artikel 12.20 van het bedrag betreffende de huur en het onderhoud van het mecanoграфisch materieel.

Art., 12.04. \_ Vaste en vloeibete brandstoljen geleverd door bemiddeling  
van het C.B.S.,

Crédit inchangé.

Ôngewijz. iqd krediet.,

Art. 12.05.. - Bnreeubenodiqdheden, papier, drukioerken, inbindingen,  
gelcverd door bemiddeling v/m het C.B.B,

Ventilation du crédit:

Onderverdeling van het krediet :

Het krediet werd herekend, rekening gehouden enerzijds met de stijl; "ende bochtte aan bureauheden en anderzijds met de overheveling van drukwerk en 1220 van het kredietgedeelte betreffende de aankoop van de computer.

Art., 12.07. -- *Kleding geleerd door bemiddeling van het CBB.*

Crédit: inchangé.

Ongeve 1200 krcdlet.

Art. 12.08. --- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis il l'Intervention de l'O.E.P.

Art. 12.08. - Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door de bemiddeling van het CRB.

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969   | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement, | 50000. | 50000. | 40000. | Algemene werkkosten ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

Art. 12.09. - Uitsluitend in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|--------|--------|---------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 270000 | 225000 | 180000. | Algemene werkkosten ... 121 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                                    |     |        |
|----------------------------------------------------|-----|--------|
| Frais de consommation, carburants, lubrifiants ... | F   | 195000 |
| Frais d'entretien ...                              | ... | 50000  |
| Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. | ... | 25000  |
|                                                    | F   | 270000 |

Crédit adapté aux nécessités.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                  |     |        |
|--------------------------------------------------|-----|--------|
| Kosten van verbruik, brand- en smeerstoffen ...  | F   | 195000 |
| Onderhoudskosten ...                             | ... | 50000  |
| Aankoop van materieel, gereedschap en banden ... | ... | 25000  |
|                                                  | F   | 270000 |

Krediet aangepast aan de behoeften.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'EIM pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. -- Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de oeverkosten betreffende dienst-reizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden "an het Departement die zich na" het buitenland begeben (met Inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|--------|--------|---------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 900000 | 808000 | 703000. | Algemene werkkosten ... 121 |

Ventilation du crédit:

|                                 |     |        |
|---------------------------------|-----|--------|
| Indemnités kilométriques ...    | F   | 81000  |
| Frais de route et de séjour ... | ... | 53000  |
| Missions à l'étranger, ...      | ... | 489000 |
| Dédommagement accidents ...     | ... | 10000  |
| Autres dépenses ...             | ... | 267000 |
|                                 | F   | 900000 |

L'augmentation du crédit tient compte du nombre croissant des déplacements et des missions à l'étranger.

Onderverdeling van het krediet:

|                                  |     |        |
|----------------------------------|-----|--------|
| Kilometervergoedingen ...        | F   | 81000  |
| Reis- en verblijfskosten ...     | ... | 53000  |
| Opdrachten in het buitenland ... | ... | 489000 |
| Schadevergoeding ongevallen ...  | ... | 10000  |
| Andere uitgaven ...              | ... | 267000 |
|                                  | F   | 900000 |

De verhoging van het krediet houdt rekening met het groeiend aantal verplaatsingen en opdrachten in het buitenland.

Art. 12.11. -- Dépenses de formation professionnelle aux Communications (y compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département: Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones).

Art. 12.11. -- Uitgaven voor beroepsscholing bij Verkeerswezen (inbegrepen de cursussen van algemene aard die het geheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen en Posterijen, Telegraaf en Telefoon aangaan).

| Classification économique                 | 1971     | 1970     | 1969    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|----------|----------|---------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement, | 2480 000 | 2480 000 | 2151155 | Algemene werkkosten ... 121 |

Le crédit se décompose Comme suit:

|                                                                                                              |     |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Cours de langues pour le personnel du Ministère des Communications et des P.T.T. et des autres départements. | F   | 1 530000 |
| Cours de formation générale et administrative ...                                                            | ... | 950 000  |
|                                                                                                              | F   | 2 480000 |

Crédit Inchangé.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                                                                       |     |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|
| Taalcursussen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen en van P.T.T. en van de andere departementen ... | F   | 1 530000 |
| Cursussen van algemene en administratieve vorming ...                                                                 | ... | 950 000  |
|                                                                                                                       | F   | 2 480000 |

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.12. -- *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception).*

Art. 12.12. -- *Andere kleine besuursuitgaven... (de receptiekosten... inbegrepen).*

| Classification économique             | 1971     | 1970             | 1969     | Economische classificatie     |
|---------------------------------------|----------|------------------|----------|-------------------------------|
| Dépenses générales de fonctionnement. | 55&7 000 | 4227000 (131000) | 3735 000 | Algemene werkingkosten... 121 |

Dépenses de « public relations ».

Uitgaven voor « public relations ».

Art. 12.13. - *Location de biens immobiliers par les divers services du Département. -- Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Art. 12.13. - *Huur voor onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement. -- Belastingen slenkende op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

| Classification économique                | 1971     | 1970             | 1969     | Economische classificatie         |
|------------------------------------------|----------|------------------|----------|-----------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains. F | 55&7 000 | 4227000 (131000) | 3735 000 | Huur van gebouwen en land ... 122 |

L'augmentation du crédit est due à l'effet de la liaison de certains loyers à l'index, ainsi qu'aux frais de location de la partie d'immeuble occupée par la bibliothèque centrale du Département.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de koppeling van sommige huurprijzen aan de index, alsook aan de huurkosten van het gedeelte van het gebouw, ingenomen door de centrale bibliotheek van het Departement.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de sen-ies et d'acquisitions de biens non durables (travaux et pour l'entretien de locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. - *[Litronderingsuitgaven Voor diensten en voor aankopen van niet-duurzaam goederen (werken en inleveringen voor inrichting van niet-duurzaam verhuizingkosten, enz.).*

| Classification économique                 | 1971   | 1970 | 1969 | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|--------|------|------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 20&000 | ---  | ---  | Algemene werkingkosten ... 121 |

Le crédit est destiné au paiement des dépenses résultant du déménagement de la bibliothèque centrale du Département.

Het krediet is bestemd tot betaling der uitgaven, voortvloeiend uit de verhuizing van de centrale bibliotheek van het Departement.

Art. 12.20. -- *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques afférentes, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'inscription obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules (système "FS" (location d'ordre, et de matériel périphérique, frais d'importation de matériel adhésif de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de maintenance, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien article 12.25 -- Section I).*

Art. 12.20. -- *[Verkingskosten van het centrum voor informatieverwerking onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen bevestiging, de controle van de vervoerbescheiden en de betreffende statistieken, het bijhouden van het fiche-systeem « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake oortuigen met eigen bevestiging (huren van ordinateuren en van periferisch materieel, kosten van invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, oortuigen, drukwerk, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuuringscontract, oortuigen- en verhuurkosten, enz.) (voorgaand artikel 12.25 -- Sectie I).*

| Classification économique    | 1971      | 1970      | 1969       | Economische classificatie   |
|------------------------------|-----------|-----------|------------|-----------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... F | 32500 000 | 11100 000 | 2B 951 119 | Specifieke aankopen ... 123 |

Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Location de 2 ordinateurs et de matériel périphérique. F                            | 22340 000 |
| Adaptation des ordinateurs à l'interrogation à distance.                            |           |
| Location de matériel supplémentaire                                                 | 2280000   |
| Adaptation de l'unité de poinçonnage                                                | 1070000   |
| Location du matériel de poinçonnage                                                 | 315000    |
| Contrat de main-d'œuvre (personnel) poinçonneur sous contrat et personnel d'appoint | 4680 000  |
| Cartes, rubans, bandes magnétiques, disques, papier, etc.                           | 151X)000  |
| Conditionnement d'air et protection automatique contre l'incendie                   | 260 000   |
| Frais de transport                                                                  | 25 000    |

P 32 500 000

L'augmentation du crédit résulte de l'acquisition de 2 ordinateurs et de la hausse des charges salariales ainsi que du transfert d'une quotité de crédit inscrite antérieurement aux articles 12.03 et 12.05.

De kredietten werden berekend op basis van volgende voorzieningen:

|                                                                                               |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Huur van 2 ordinateuren en van periferisch materieel ... F                                    | 22340 000 |
| Aanpassing van de ordinateuren aan de onderverzoeken op alstund. Huur van bijkomend materieel | 2280000   |
| Aanpassing van het ponsapparaat                                                               | 1070000   |
| Huur van ponsmateriaal                                                                        | 345 000   |
| Dienstverhuuringscontract (ponserpersoneel onder contract) en bijkomend personeel             | 4680 000  |
| Knarten, linten, magnetische banden, platen, papier, enz.                                     | 1500 000  |
| Luchtverversingssysteem en automatische bevestiging tegen brand                               | 260000    |
| Vervoerkosten                                                                                 | 25 000    |

F 32500 000

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de aanpassing van de ordinateuren en uit de verhuizing van de loonslasten evenals uit de overheveling van een gedeelte van het krediet, dat vroeger ingeschreven werd onder de artikelen 12.03 en 12.05.

L'adaptation du matériel comporte l'interrogation à distance des fichiers matricules en accès direct afin de permettre une identification rapide et sûre des conducteurs, en état d'infraction grave.

De aanpassing van het materieel beoogt de rechtstreekse ondervraging op afstand van de naamlijststeekkaarten teneinde een snelle en zekere vereenzelviging toe te laten van de autogeleiders die in zware overtreding zijn.

Art. 12.21. -- *Exécution d'une étude relative au calcul des charges d'infrastructure dans les agglomérations en vue d'une tarification éventuelle.*

Art. 12.21. -- *Lituoeren van een studie betreffende de berekening van de lasten van de infrastructuur in de agglomeraties, met het oog op een eventuele tarifiering.*

| Classification économique    | 1971    | 1970 | 1969 | Economische classificatie   |
|------------------------------|---------|------|------|-----------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... F | 8000000 | —    | —    | Specifieke aankopen ... 123 |

Le crédit est destiné à la réalisation d'une étude sur l'usage des infrastructures routières en zone urbaine, pour satisfaire à une décision prise à cet égard par le Conseil des Ministres des Communautés européennes.

Het krediet is bestemd voor de verwezenlijking van een studie over het gebruik van de weginfrastructuur in de stadszone ter invulling van een beslissing omtrent dit verband getroffen door de Raad van de Ministers van de Europese Gemeenschappen.

### CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- *Indemnités diverses liées des liers devant découler de l'enpneement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les créances des années budgétaires antérieures).*

### HOOFDSTUK III INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. -- *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnetten door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van decc zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden (Inbegrepen de schadevergoedingen der vorige begrotingsjaren).*

| Classification économique             | 1971    | 1970   | 1969                | Economische classificatie              |
|---------------------------------------|---------|--------|---------------------|----------------------------------------|
| 3361 Autres transferts: ménages ... F | 119 000 | 119000 | 49 000<br>(100 000) | Ander overdrachten : gezinnen ... 3361 |

Le crédit sollicité doit couvrir les rentes et indemnités résultant d'accidents de roulage et dont le paiement est dû en vertu de jugements rendus ou de décisions prises, soit en 1971 soit au cours des années antérieures.

Het aangevraagde krediet moet de renten en vergoedingen dekken die voortvloeien uit verkeersongevallen en waarvan de betaling verschuldigd is krachtens vonnissen geveld of beslissingen genomen, hetzij in 1971, hetzij tijdens vorige jaren.

### CHAPITRE V. ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

### HOOFDSTUK V. AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- *Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door betuiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique        | 1971    | 1970   | 1969   | Economische classificatie       |
|----------------------------------|---------|--------|--------|---------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... P | 451 000 | 457000 | 170000 | Aankoop ander materieel ... 742 |

Le crédit est destiné au remplacement progressif de machines et de mobilier devenant vétustes.

He' krediet is bestemd voor de geleidelijke vervanging van verouderde machines en meubilair.

Art. 74.02. -- *Achat de machines livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.02. -- *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.E.B.*

| Classification économique        | 1971  | 1970  | 1969 | Economische classificatie       |
|----------------------------------|-------|-------|------|---------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... F | 60000 | 60000 | 7330 | Aankoop ander materieel ... 742 |

Le crédit est destiné à l'achat d'une assemblée pour les besoins des divers services du département.

Her krediet is bestemd voor de aankoop van een vcrqaartr achine, ten behoeve van verschillende diensten in het departement.



TITRE II.  
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.  
Communications.

CHAPITRE II.  
TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises;

DIVERS.

Art. 32.01. - *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1967 (pour mémoire).*

Classification économique;

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements :

|                                |                                         |     |     |     |     |           |
|--------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements                | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | ---       |
| Ordonnancements                | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | 190211275 |
| Crédits                        | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits ajustés                | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Autorisations nouvelles        | 1971                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Plafond nouveau d'ordonnement. | ...                                     | ... | ... | ... | F   | 190211275 |

Art. 32.02. - *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1970 à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1971 par dérogation aux dispositions de l'article 33, C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements:

|                               |                                         |     |     |     |     |             |
|-------------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements               | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | ---         |
| Ordonnancements               | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits                       | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits ajustés               | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Autorisations nouvelles       | 1971                                    | ... | ... | ... | ... | 400 000 000 |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ...                                     | ... | ... | ... | F   | 400 000 000 |

En raison de difficultés de trésorerie de la Sabena, il est nécessaire d'accorder à cette société -- par tranches et avant approbation du bilan -- au cours de l'année 1971, par dérogation" l'article 33, C, deuxième alinéa, de ses statuts, une intervention de 400 000 000 de francs dans les frais d'amortissement de son matériel volant, de ses rechanges pour matériel volant, de ses équipements pour les ateliers d'entretien et de révision de son matériel volant, pour l'exercice 1970, dans la mesure où les résultats propres de cette société ne le permettent pas.

Par application de l'article 33, C, susvisé, le montant définitif de l'intervention sera fixé par arrêté ministériel.

TITEL n.  
BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie 1.  
Verkeerswegen,

HOOFDSTUK II.  
BIDTENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

ALLERLEI..

Art. 32.01. - *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegeruud materieel, van de uitsluitstukken voor oliegeend materieel, alsmede van de uitrusting van de ierkeplaatseel voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1967 (pro memoria).*

Economische classificatie

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancesingen :

|                             |                                                |     |     |     |     |     |           |
|-----------------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancesingen            | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | ... | F   | ---       |
| Ordonnancesingen            | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ... | 190211275 |
| Kredieten                   | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Aangepaste kredieten        | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Nieuwe machtigingen         | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Nieuw ordonnancesingsplafon | ...                                            | ... | ... | ... | ... | F   | 190211275 |

Art. 32.02. - *Tussenkost van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegeruud materieel, van de uitsluitstukken van de oliegeend materieel alsmede van de uitrusting van de uiterkeplaatseel voor onderhoud en revisie van het oliegeend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1970 te verlenen, per tranches en vóór goedkeuring van de belangen afdoende: het dienstjaar 1971 in afwijking van de bepalingen van artikel 33, C, tweede lid, van de statuten van vermeldde vennootschap.*

Economische classificatie.

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancesingen :

|                             |                                                |     |     |     |     |     |             |
|-----------------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancesingen            | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | ... | F   | ---         |
| Ordonnancesingen            | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Kredieten                   | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Aangepaste kredieten        | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Nieuwe machtigingen         | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | ... | 400 000 000 |
| Nieuw ordonnancesingsplafon | ...                                            | ... | ... | ... | ... | F   | 400 000 000 |

Wegens thesauriemoeilijkheden van de Sabena, is het noodzakelijk -- per tranches en vóór de goedkeuring van de balans -- aan deze maatschappij -- in afwijking van artikel 33, C, tweede alinea, van haar statuten, in de loop van het jaar 1971 een tussenkost van 400.000.000 frank te verlenen in de aflossingen van haar vliegend materieel, van haar uitsluitstukken voor vliegend materieel, van haar uitrustingen voor de werkplaatsen voor het onderhoud en de revisie van haar vliegend materieel, voor het dienstjaar 1970, en dat in de mate dat die eigen resultaten van die maatschappij zulks niet toelaten.

Bij toepassing van voornoemd artikel 33, C, zal het definitieve bedrag van de tussenkost bij ministeriële besluit worden vastgesteld.

Art. 32.04. *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1968 (pour mémoire).*

Classification économique.

321. Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements :

|                         |                                         |     |     |     |     |             |
|-------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements         | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | ---         |
| Ordonnancements         | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits                 | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits ajustés         | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | J15 000 000 |
| Autorisations nouvelles | 1971                                    | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Plafond                 | ordonnement                             | ... | ... | ... | F   | 315 000 000 |

Art. 32.05. *Intervention de l'Etat dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et en 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise.*

Classification économique.

321. Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements:

|                         |                                         |     |     |     |     |             |
|-------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements         | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | ---         |
| Ordonnancements         | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | 106 000 000 |
| Crédits                 | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits ajustés         | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | 106 000 000 |
| Autorisations nouvelles | 1971                                    | ... | ... | ... | ... | 106 000 000 |
| Plafond                 | nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 318 000 000 |

En vue d'intervenir dans les pertes de change subies par la Sabena en 1963 et 1966 du fait des dévaluations de la monnaie congolaise, une avance de 423,8 millions de francs a régularisé budgétairement en 4 tranches à partir de 1969, a été accordée à cette société par la remise de bons du Trésor.

Le crédit d'ordonnement sollicité pour 1971 représente la troisième tranche.

Art. 32.06. *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1969, à liquider par tranches et après approbation du bilan au cours de l'exercice 1970, par dérogation aux dispositions de l'article 11. C, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (pour mémoire).*

Classification économique.

321. Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme: néant

Engagements: néant

Ordonnancements :

|                         |                                         |     |     |     |     |           |
|-------------------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements         | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | ---       |
| Ordonnancements         | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits                 | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits ajustés         | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | 509812000 |
| Autorisations nouvelles | 1971                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Plafond                 | nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 509812000 |

Art. 32.04. *Tussenkoms van de Staat in de losien lot afschrijving van het vliegend materieel, van de tuisselstukken voor vliegend materieel, elsmede "an de uitrustino van de werkpleetsen voor onderhoud en tevisie van het olieqend meterieel van de Snbena oor het dienstjaar 1968 (pro memorie).*

Economische classificatie.

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vasleggingen: nihil.

Ordonnancements :

|                     |                                                |     |     |     |     |            |
|---------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements     | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | ---        |
| Ordonnancements     | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten           | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Aanpaste kredieten  | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | 315000000  |
| Nieuwe machtigingen | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Nieuw               | ordonnancement                                 | ... | ... | ... | F   | 315000 000 |

Art. 32.05. *Tussenkoms "an de Staat in bei nettes bt; gelwisseling onderling door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Konqoliese muni,*

Economische classificatie.

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancements :

|                     |                                                |     |     |     |     |            |
|---------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements     | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | ---        |
| Ordonnancements     | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | 106000000  |
| Kredieten           | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Aanpaste kredieten  | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | 106000000  |
| Nieuwe machtigingen | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | 106000000  |
| Nieuw               | ordonnancement                                 | ... | ... | ... | F   | 318000 000 |

Met het oog op de tussenkoms in het verlies bij geldwisseling ondergaan door de Sabena in 1963 en 1966 uit hoofde van de devaluaties van de Konqoliese munt, werd, door afgifte van schatkistbous, aan deze maatschappij een voorschot van 423,8 miljoen frank toegekend, budgettair te regulariseren in 4 tranches, met inqanq van 1969.

Het aangevraagde ordonnancementkrediet voor 1971 vertegenwoordigt de derde tranche.

Art. 32.06. *Tussenkoms "nn de Shwt in de Insten tot „[schrijft] "aTI het vliegend materieel, van de tuisselstukken voor vliegend materieel, elsmede val de uitrustino van de iocrpleetsen voor onderhoud en revisie van het olieqend materieel van de Sabena oor het dienstjaar 1969 te vereffenen per tranches, en vóór goedkeuring van de belnns qeduzensle het dienstjaar 1970, in afwijking "nTI de bepalingen vml miikel 33 C. toeede lid van ciz st-luten {Jan vermelde oennscotchop (pro memorie).*

Economische classificatie.

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancements :

|                     |                                                |     |     |     |     |             |
|---------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements     | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | ---         |
| Ordonnancements     | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Kredieten           | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Aanpaste kredieten  | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | S09 812000  |
| Nieuwe machtigingen | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Nieuw               | ordonnancement                                 | ... | ... | ... | F   | S09 812 000 |

## SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Art. 32.11. - *Compensation des charges de la Société Nationale des Chemins de fer Belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public (2<sup>e</sup> partie).*

Classification économique,

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Programme; néant.

Engagements; néant.

Ordonnancements;

|                                                 |     |     |     |     |   |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | — |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | — |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | — |

|                              |     |     |     |     |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | —             |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 3 800 000 000 |

|                               |     |     |     |   |               |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 3 800 000 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Le crédit inscrit à l'article 32.11 représente le complément de celui figurant à l'article 32.01, u, du Titre I - Dépenses ordinaires.

Ce complément correspond, en fait, au crédit qui [u-] en 1970 figurait au présent Titre II sous le libellé « Intervention de l'Etat dans la dotation de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des Installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges ».

L'imputation de ce complément n'a été maintenue au Titre II - Dépenses extraordinaires - en attendant que le Conseil des Communautés Européennes arrête le règlement relatif aux relations financières entre les entreprises de chemins de fer et les Etats, conformément à l'article 8 de la décision du Conseil du 13 mai 1965.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

## DIVERS.

Art. 51.03. - « Meetscheppij voor het Intercommunel Vervoer te Antwerpen », - *Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken.*

Classification économique.

St 1 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 120 000 000 de francs.

Programme ajusté: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements;

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | —           |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | 70 620      |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 399 290 000 |

|                              |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | 40 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 40 000 000 |

|                               |     |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 119 999 620 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Le crédit d'ordonnement sollicité pour 1971 représente une quatrième tranche de l'apport de l'Etat dans la construction de l'atelier central.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

## REGIE DES VOIES AEF-JENNES.

Art. 61.01. - *Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté du 20 novembre 1946.*

Classification économique.

613 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme: néant.

Engagements: néant.

## NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Art. 32.11. - *Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeiende uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinatie van het vervoer en de dienstbureaux eigen aan het begrip openbare dienst (2<sup>e</sup> deel).*

Economische classificatie.

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Programma; nihil.

Vastleggingen; nihil.

Ordonnancements;

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1968 en vorige                           | ... | ... | ... | F   | —           |
| Ordonnancements 1969                                     | ... | ... | ... | ... | —           |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | —           |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | —           |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 380 000 000 |

|                             |     |     |     |   |             |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnancementplafond | ... | ... | ... | F | 380 000 000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Het krediet ingeschreven onder artikel 32.11 vertegenwoordigt de aanvulling van datgene voorkomend onder artikel 32.01, a, van Titel I - Gewone Uitgaven.

Deze aanvulling stemt in feite overeen met het krediet dat, tot in 1970, voorkwam in onderhavige Titel II onder de tekst « Tussenkomen van de Staat in de dotatie voor vernieuwing en modernisering van het rollend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ».

De aanrekening van deze aanvulling werd behouden onder Titel II - Buitengewone Uitgaven - in afwachting van de vaststelling, door de Raad van de Europese Gemeenschappen, van het reglement betreffende de financiële relaties tussen de spoorwondernemingen en de Staten, overeenkomstig artikel 8 van de beslissing van de Raad van 13 mei 1965.

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

## ALLERLEI.

Art. 51.03. - *Maatschappij voor het Intercommunel Vervoer te Antwerpen, - Deelneming van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken.*

Economische classificatie.

St I Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 120 000 000 frank.

Aangepast programma; nihil.

Vastleggingen; nihil.

Ordonnancements;

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1968 en vorige                           | ... | ... | ... | F   | —           |
| Ordonnancements 1969                                     | ... | ... | ... | ... | 70 620      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 399 290 000 |

|                           |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | 40 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | 40 000 000 |

|                             |     |     |     |   |             |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnancementplafond | ... | ... | ... | F | 119 999 620 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Het ordonnancementskrediet aangevraagd voor 1971 vertegenwoordigt een vierde tranche van de Staatsinbreng in de bouwkosten van de centrale werkplaats.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Art. 61.01. - *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 "a" van de besluiten van 20 november 1911.*

Economische classificatie.

613 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma; nihil.

Vastleggingen; nihil.

## Ordonnancements ..

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 1541000000    |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | 147 000 000   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---           |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 302 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 300 000000    |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 2 290 000 000 |

**Crédit destiné à financer, concurremment avec les autres ressources,** le programme des travaux de l'année 1971 et des années antérieures.

## MARINE.

Art. 61.02. -- *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime,*

Classification économique.

611 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme: néant.

Engagements .. néant.

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieure              | ... | ... | ... | F   | 1750000000  |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | 475000 000  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 700 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 236000000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 3161000000  |

Le crédit sollicité représente une nouvelle tranche d'un montant global de 4 milliards de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

L'hauteur du crédit de 1971 tient compte d'une part des disponibilités du fonds et d'autre part, de l'importance des prêts accordés ou à accorder aux armateurs eu égard au coût de construction des navires.

## DIVERS.

Art. 61.03. -- *Dépenses afférentes à l'achèvement de la jonction Nord-Midi.*

Classification économique.

610 Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Programme initial: 47 000 000 de francs.

Programme ajusté: néant.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 45382000 |
| Engagement 1969                                 | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 200000   |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 300000   |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | F   | 45882000 |

**Ordonnancements:**

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1968 et antérieures             | ... | ... | ... | F   | 44 822451 |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 200000    |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 300000    |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 45322 151 |

Les crédits sollicités sont destinés à l'liquidation d'un litige.

## Ordonnancerintjen r

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancerintjen 1968 en vorige                         | ... | ... | ... | F   | 1541000000  |
| Ordonnancerintjen 1969                                   | ... | ... | ... | ... | 147 000 000 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | 302000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 300 000000  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon                              | ... | ... | ... | F   | 2290 000000 |

Krediet bestemd om, samen met de andere inkomstenbronnen, het programma der werken van het jaar 1971 en de vorige jaren te financieren.

## ZEEWEZEN.

Art. 61.02. - *Op.richten van een fonds bestemd om bij behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij.*

Economische classificatie.

611 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnancerintjen :

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancerintjen 1968 et < vorige                       | ... | ... | ... | F   | 1750000000  |
| Ordonnancerintjen 1969                                   | ... | ... | ... | ... | 475000 000  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | 700 000000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 236000 000  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon                              | ... | ... | ... | P   | 3161000 000 |

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een nieuwe tranche van het totaal bedrag van 4 miljard frank tot samenstelling van het fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

Voor het vaststellen van het krediet voor 1971 werd rekening gehouden, enerzijds met de beschikbaarheden van het fonds en anderzijds met de belangrijkheid van de toegestane of nog toe te staan leningen aan de reders, gelet op de kosten voor het bouwen van vaartuigen.

## ALLERLEI .

Art. 61.03. - *Litgen met betrekking tot de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding.*

Economische classificatie.

610 Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Oorspronkelijk programma: 47 000 000 frank.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 453112 000 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 200 000    |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 300 000    |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | ... | F   | 45882000   |

Ordonnancerintjen :

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancerintjen 1968 en vorige                         | ... | ... | ... | F   | 44822451 |
| Ordonnancerintjen 1969                                   | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 200000   |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 300000   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon                              | ... | ... | ... | F   | 45322451 |

De aangevraagde kredieten zijn bestemd tot veraffening van een betwiste zaak.

CHAPITRE IV.  
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Routes, travaux hydrauliques et autres.

MARINE.

Art. 73.01. - *Bâtiments, t'AVOUX, etc.* (y compris les travaux de transformation à effectuer à l'intervention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges aux bâtiments de la Marine et à leurs dépendances à Ortende);

Classification économique.

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 96642381   |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | 20 822 663 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 17500 000  |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 29300000   |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 21000000   |

Plafond nouveau d'engagement ... | ... | F | 185265044 |

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | F   | 13 565 837 |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | 33910964   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 72 600 000 |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 44200 000  |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 6000 000   |

Plafond nouveau d'ordonnement ... | ... | F | 1.70276801 |

Le crédit d'engagement demandé doit permettre de réaliser notamment divers travaux d'infrastructure et de transformations en vue de l'amélioration des conditions d'accostage, ainsi que l'engagement du montant des décomptes des travaux en COLIS.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

AERONAUTIQUE.

Art. 73.02. - *Matériel, bâtiments, travaux.*

Classification économique.

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 33986811 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | 775 576  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 200 000  |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 1000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 59100000 |

Plafond nouveau d'engagement ... | ... | F | 95062387 |

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | F   | 33818 137 |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | 598279    |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 455000    |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 1000 000  |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 59100000  |

Plafond nouveau d'ordonnement ... | ... | F | 94 971 416 |

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution des travaux d'aménagement aux bâtiments de Rhodé-Saint-Geuèse et Huren, ainsi que l'achat d'un avion en remplacement d'un appareil déclassé.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1971.

HOOFDSTUK IV.  
DIRECTE INVESTERINGEN.

Wegcn, waterbouwkundige en andere werken.

ZEEWEZEN.

Art. 73.01. - *Geboinoen, werken, enz.* (met inbegrip van omvormingswerken uit te voeren door tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de gebouwen van het Zeewezen en aanhorigheden te Oostende).

Economische classificatie.

733 Aanleg van weg en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | F   | 96642381  |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | 20822663  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 17500000  |
| Aanpaste kredieten 1970                                  | ... | ... | ... | 29300 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | 21000000  |

Nieuw vastleggingsplafon ... | ... | P | 185265044 |

Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | F   | 13 565 837 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | 33910964   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 72 600000  |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | 44200 000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | 6 000 000  |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... | ... | F | 170276801 |

Het gevraagde vastleggingskrediet moet de verwezenlijking toelaten van verschillende infrastructuur- en omvormingswerken met het oog op de verbetering van de landingsvoorwaarden, alsmede de vastlegging van het bedrag der verrekeningen van de aan gang zijnde werken.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hooft te bieden aan de op de vervaldata van 1971 te betalen sommen.

LUCHTVAART.

Art. 73.02. - *Matériel, gebouwen, werken.*

Economische classificatie.

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | F   | 33986811  |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | 775576    |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 200000    |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | 1000000   |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | 59100 000 |

Nieuw vastleggingsplafon ... | ... | F | 95062387 |

Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | P   | 33818137 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | 598279   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 455000   |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | 1000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | 59100000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... | ... | F | 94971416 |

Het aanvraagde vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van aanpassingswerken aan de gebouwen te Sint-Genesius-Rode en te Haren, alsmede de aankoop van een vliegtuig in vervanging van een buiten gebruik gesteld toestel.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hooft te bieden aan de op de vervaldata van 1971 te betalen sommen.

Art. 73.02bis. - Dépenses résultant des jugements et de la transaction relative au litige né en 1936 entre d'une part, l'Etat belge et d'autre part l'ad., l'entrepreneur et l'architecte chargés de la construction de l'aérogare de Deurne (pour mémoire).

Classification économique.

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme, néant.

Engagements :

|                                                 |     |     |     |     |        |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|--------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | ---    |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | 470553 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---    |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                              |     |     |     |   |        |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|--------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 170553 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|--------|

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |     |     |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | ---     |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | ---     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 471 000 |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                               |     |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | (1) 471 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

#### DIVERS.

Art. 73.03. - Centre de Rhode-Saint-Genèse: Achat de terrains. - Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc.

Classification économique.

733 Construction de routes et travaux hydrauliques. Autres travaux.

Programme: néant.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 3723280  |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | 713 005  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 3980 000 |

|                              |     |     |     |     |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | 1000000  |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 5600 000 |

|                              |     |     |     |   |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 15016285 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

Ordonnancements :

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 3574 770 |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | 567072   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 3976000  |

|                              |     |     |     |     |         |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | 1000000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 2800000 |

|                               |     |     |     |    |          |
|-------------------------------|-----|-----|-----|----|----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | fi | 11917842 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|----|----------|

Les crédits sollicités doivent permettre l'exécution de travaux d'acquiescement et d'appropriation aux installations et bâtiments du Centre.

Achat de matériel durable.

#### MARINE,

Art. 7-1.02. - Construction d'un remorqueur pour le Service de la navigation à Ostende.

Classification économique.

711 Achat de matériel de transport.

Programme initial: 18000000 de francs.

Programme ajusté: 31000000 de francs.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 23 000 000 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | 1234782    |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 2765000    |

(1) Dont +17 francs il annuler fin 1970.

Art. 73.02bis. - Litige relatif au jugement et de la transaction relative au litige né en 1936 entre d'une part, l'Etat belge et d'autre part l'ad., l'entrepreneur et l'architecte chargés de la construction de l'aérogare de Deurne (pro memorie).

Economische classificatie.

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |     |     |        |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|--------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | ---    |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | 470553 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---    |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                          |     |     |     |   |        |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|--------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 470553 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|--------|

Ordonnanceringen :

|                                                          |     |     |     |     |        |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|--------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | ---    |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---    |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 471000 |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                           |     |     |     |   |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | F | (1)471000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|

#### ALLERLEI.

Art. 73.03. - Centrum van Sint-Genesius-Lode: Aankoop van gronden. - Verwezenlijking (Jan steriputen, septische puiten, aanleggen van toegangswegen, enz.

Economische classificatie.

733 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken. Andere werken.

Programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 3723280 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | 713 005 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 3980000 |

|                           |     |     |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | 5600000  |

|                          |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 15016285 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

Ordonnanceringen :

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | fi  | 3574770  |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | 567072   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 3976 000 |

|                           |     |     |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | 2800 000 |

|                           |     |     |     |   |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | F | 11917812 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

De aangevraagde kredieten moeten de uitvoering toelaten van uitbreidings- en aanpassingswerken aan de installaties en de gebouwen van het Centrum.

Aankoop van duurzaam materieel.

#### ZEEWEZEN,

Art. 74.02. - Bonnen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende.

Economische classificatie.

70j Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 18000 000 frank.

Aangepast programma: 33000 000 frank.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 23000000 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | 1234782  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 2765 000 |

(1) Waarvan H7 frank te schrappen einde 1970.

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1970 ...                            | 3000000    |
| Autorisations nouvelles 1971 ...                    | 3000 000   |
| Plafond nouveau d'engagement ... F                  | 32999 782  |
| <i>Ordonnancements :</i>                            |            |
| Ordonnancements 1968 et antérieurs ... F            | 15842295   |
| Ordonnancements 1969 ...                            | 864 347    |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... | la 292 000 |
| Crédits ajustés 1970 ...                            | 3000000    |
| Autorisations nouvelles 1971 ...                    | 3 000000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... F                 | 32998 642  |

Les crédits sollicités concernent le décompte final résultant de la cons-  
truction du ré-morqueur.

Art. 71.03. - *Construction d'un beliseur pour le service  
du balisage à Anvers* (pour mémoire).

Classification économique.

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial: 10000000 de francs.

Programme ajusté: 25 200000 francs.

**Engagements:**

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs ... F                | 25161578   |
| Engagements 1969 ...                                | ---        |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... | ---        |
| Crédits ajustés 1970 ...                            | ---        |
| Autorisations nouvelles 1971 ...                    | ---        |
| Plafond nouveau d'engagement ... F                  | 25161578   |
| <i>Ordonnancements :</i>                            |            |
| Ordonnancements 1968 et antérieurs ... F            | 25 029 703 |
| Ordonnancements 1969 ...                            | ---        |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... | 129000     |
| Crédits ajustés 1970 ...                            | ---        |
| Autorisations nouvelles 1971 ...                    | ---        |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... F                 | 25 158703  |

Art. 74.04. - *Construction d'un boieou-pilote pour le Service  
du pilotage à Ostende* (pour mémoire).

Classement économique.

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: 46000000 de francs.

**Engagements:**

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| Engagements 1968 et antérieurs ... F                | 39941627  |
| Engagements 1969 ...                                | 1 070 000 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... | 1930 000  |
| Crédits ajustés 1970 ...                            | ---       |
| Autorisations nouvelles 1971 ...                    | ---       |
| Plafond nouveau d'engagement ... F                  | 45941 627 |
| <i>Ordonnancements :</i>                            |           |
| Ordonnancements 1968 et antérieurs ... F            | 35600 832 |
| Ordonnancements 1969 ...                            | 1473734   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... | 5864 000  |
| Crédits ajustés 1970 ...                            | ---       |
| Autorisations nouvelles 1971 ...                    | ---       |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... F                 | 45938566  |

Art. 74.05. - *Construction de vedettes pour le Service  
de la rade à Ostende*.

Classification économique.

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial: 15 000 000 de francs.

Programme ajusté: 15 000 000 de francs.

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| Aanpaste kredieten 1970 ...                                  | 3 000 000  |
| Nieuwe machtiqingen 1971 ...                                 | 3.000 000  |
| Nieuw vastleggingsplan ... F                                 | 32999782   |
| <i>Ordonnancements :</i>                                     |            |
| Ordonnancements 1968 en vorige ... F                         | 15842295   |
| Ordonnancements 1969 ...                                     | 864347     |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... | la 292 000 |
| Aanpaste kredieten 1970 ...                                  | 3000 000   |
| Nieuwe machtiqingen 1971 ...                                 | 3.000 000  |
| Nieuw ordonnancingsplan ... F                                | 32998642   |

De aanvraagde kredieten betreffen de eindafrekening aanvaande het  
bouwen van de sleepboot.

Art. 74.03. - *Bollen van een betonningsoort  
voor de Betonningsschepen te Antwerpen* (pro memorie).

Economische classificatie.

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 10 000 000 frank.

Aangepast programma: 25 200 000 frank.

**Vastleggingen:**

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige ... F                           | 25 161 578 |
| Vastleggingen 1969 ...                                       | ---        |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... | ---        |
| Aangepaste kredieten 1970 ...                                | ---        |
| Nieuwe machtiqingen 1971 ...                                 | ---        |
| Nieuw vastleggingsplan ... F                                 | 25 161 578 |
| <i>Ordonnancements :</i>                                     |            |
| Ordonnancements 1968 en vorige ... F                         | 25029703   |
| Ordonnancements 1969 ...                                     | ---        |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... | 129000     |
| Aangepaste kredieten 1970 ...                                | ---        |
| Nieuwe machtiqingen 1971 ...                                 | ---        |
| Nieuw ordonnancingsplan ... F                                | 25158703   |

Art. 74.04. - *Bouwen van een loodsvaartuig voor de Dienst  
van het Loodswezen te Oostende* (pro memorie).

Economische classificatie.

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: 46000 000 frank.

**Vastleggingen:**

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige ... F                           | 39911627  |
| Vastleggingen 1969 ...                                       | 1070 000  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... | 4930000   |
| Aangepaste kredieten 1970 ...                                | ---       |
| Nieuwe machtiqingen 1971 ...                                 | ---       |
| Nieuw vastleggingsplan ... F                                 | 15941627  |
| <i>Ordonnancements :</i>                                     |           |
| Ordonnancements 1968 en vorige ... F                         | 35600 832 |
| Ordonnancements 1969 ...                                     | 1473734   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... | 5864000   |
| Aangepaste kredieten 1970 ...                                | ---       |
| Nieuwe machtiqingen 1971 ...                                 | ---       |
| Nieuw ordonnancingsplan ... F                                | 45938566  |

Art. 74.05. - *Bouwen van een redeboot voor de Loodsdienst  
te Oostende*.

Economische classificatie.

741 Aankoop vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma: 15 000 000 frank.

Aangepast programma: 15 000 000 frank.

**Enyayments :**

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | —        |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | —        |
| C.édit, 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | —        |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | —        |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 15000000 |

Plafond nouveau d'engagement ... F 15000 000

**Ordonnancements:**

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | —          |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | —          |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | —          |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | —          |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | la 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F la 000000

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à la construction de vedettes pour le Service de la rade à Ostende.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

**Art. 74.06. - Matérielle et équipement.**

Classification économique.

742 Achat d'autre matériel.

Programme: né-ant.

**Efgagements :**

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Engagement, 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 1715745   |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | —         |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 1000000   |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 2000 000  |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 3 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... F 7715745

**Ol'donrncmcnts :**

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | —         |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | 1665365   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 1 831 000 |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 2000000   |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 2000 000  |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 7499365

Le crédit d'engagement est destiné à la construction d'un radeau ainsi qu'à l'acquisition d'équipements.

Le crédit d'ordonnement est sollicité en vue des échéances de 1971.

**Art. 74.07. - Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de rade et d'un système de télécommunications.**

Classification économique.

742 Achat d'autre matériel.

Programme initial: 80000 000 de francs.

Programme ajusté: 101 000 000 de francs.

**Enl'agements :**

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 15839391 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | 1500 000 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 1201 000 |

Crédits ajustés 1970 ... 85000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 103540391

**OcdOllfwnremcns :**

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | [1 286900] |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | J 406 344  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 3206000    |

Crédits ajustés 1970 ... 85000000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 102899244

**Vadleyllinycl :**

|                                                           |     |     |     |     |           |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vasleqqqlnqen 1968 et vorige                              | ... | ... | ... | P   | —         |
| Vasleqqqlnqen 1969                                        | ... | ... | ... | ... | —         |
| Krecliereu 1969 overqcdragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | —         |
| Aangepaste kredieten 1970                                 | ... | ... | ... | ... | —         |
| Nieuwc machtiqinqen 1971                                  | ... | ... | ... | ... | 15000 000 |

Nicuw vastleggingsplafon ... F 15000 000

**Gnlonnncceinqen :**

|                                                           |     |     |     |     |          |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancerinqen 1968 et vorige                           | ... | ... | ... | F   | —        |
| Ordonnancerinqen 1969                                     | ... | ... | ... | ... | —        |
| Kreclieteu 1969 overqcdragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | —        |
| Aangepaste kredieten 1970                                 | ... | ... | ... | ... | —        |
| Nieuwc machtiqinqen 1971                                  | ... | ... | ... | ... | 10000000 |

Nieuw ordonnancerinqsplafon ... F 10000 000

Het aangevraagd vastleqqtrijskrediet is bestemd voor het bouwen van redbotcn voor de Rededienst te Oostende.

Het ordonnancerinqskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldaqcn van 1971 te betalen sommen.

**Art. 74.06. - Materieel en nitcusting.**

Econonusche classificatie.

742 Aankop ander materieel.

Programma: nùht].

**Vastleggingefl :**

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1968 et vorige                             | ... | ... | ... | F   | 1715745  |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | —        |
| Krcdieten 1969 overqcdragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 1000000  |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | 2000000  |
| Nieuwc machtiqinqen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 3000 000 |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 7715745

**Oedonnancerinqen :**

|                                                          |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnancerinqen 1968 et vorige                          | ... | ... | ... | F   | —       |
| Ordonnancerinqen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | 1665365 |
| Krcdieten 1969 overqcdragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 1834000 |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | 2000000 |
| Nieuwc machtiqinqen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 2000000 |

Nicuw ordonnancerinqsplafon ... F 7499365

Het vastleqqinqskrediet is bestemd voor het bouwen van een vloot-schuit, alsmede voor de aankoop van uitrustingen.

Het ordonnancerinqskrediet wordt aangevraagd met het oog op de vervaldaqcn van 1971.

**Art. 74.07. - Inrichting van een radeketen met telcverbindingsysteem en fallijs de Schelde.**

Economische classificatie.

742 Aankoop ander materieel.

Oorspronkelijk programma: 80 000 000 frank.

Aauqcpast programma: 104000 000 frank.

**V'Alc,qqzWn :**

|                                                           |     |     |     |     |           |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1968 et vorige                              | ... | ... | ... | F   | 15839391  |
| Vastleggingen 1969                                        | ... | ... | ... | ... | 1500 000  |
| Kreclieteu 1969 overqcdragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 1201000   |
| Aangepaste kredieten 1970                                 | ... | ... | ... | ... | —         |
| Nieuwc machtiqinqen 1971                                  | ... | ... | ... | ... | 85000 000 |

Nicuw vastleggingsplafon ... F 103510391

**Ordonrncrinqen :**

|                                                           |     |     |     |     |          |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancerinqen 1968 et vorige                           | ... | ... | ... | F   | 11286900 |
| Ordonnancerinqen 1969                                     | ... | ... | ... | ... | 3406344  |
| Kreclieteu 1969 overqcdragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 3206000  |
| Aangepaste kredieten 1970                                 | ... | ... | ... | ... | —        |
| Nieuwc machtiqinqen 1971                                  | ... | ... | ... | ... | 85000000 |

Nicuw ordonnancerinqsplafon ... fi 102899244

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre d'entreprendre la deuxième phase des travaux comportant la construction de postes de radar sur le territoire néerlandais, lesquels transmettront automatiquement les images captées vers Zandvliet.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1971.

Art. 74.08. - *Construction d'une vedette rapide pour le Service de la police maritime à Antwerp.*

Classification économique.

741 Achat de matériel de transport.

Programme: néant.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 7500 000   |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 1000000    |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 2000 000   |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | F   | 10 500 000 |

Ordonnements:

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | ---       |
| Ordonnements 1969                               | ... | ... | ... | ... | 1255419   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 5741000   |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 1500 000  |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 2000000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | F   | 10 499419 |

Le crédit d'engagement se rapporte aux décomptes définitifs relatifs à la construction de la vedette rapide.

Le crédit d'ordonnement est destiné aux échéances de 1971.

#### CHAPITRE V.

##### OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

##### MARINE.

Art. 1.02. -- *Construction de paquebots à moteur et de car-ferris pour la ligne Ostende-Douvres.*

Classification économique.

811 Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Programme initial: 820632 000 francs.

Programme ajusté: 2360000 000 de francs.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 1 793 662 H7  |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | ---           |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 110 723 000   |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 155 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 530 000 000   |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | F   | 2 889 385 147 |

Ordonnements:

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 1 775 793 427 |
| Ordonnements 1969                               | ... | ... | ... | ... | 144 256 0     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 9326 000      |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | 251 500 000   |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | 100 000 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | fi  | 21.510 15037  |

Le crédit d'engagement sollicité pour 1971 est destiné à la construction d'un nouveau car-ferris pour la ligne Ostende-Douvres.

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

Hel aanqcvruugd vastleggingskrediet moet de aanvang toelaten van de tweede fase der werken voor het oprichten van radarposten op Nederlands grondgebied. Deze posten zullen de opgevangen beelden automatisch verzenden naar Zandvliet.

Het ordonnanceringkrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 74.08. - *Bouwen van een snelzende motorboot voor de Dienst der zeeuwpolitie te Antwerpen.*

Economische classificatie.

741 Aankoop vervoermaterieel.

Programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 7500000    |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Aanpaste kredieten 1970                                  | ... | ... | ... | ... | 1000 000   |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 2000 000   |
| Nieuw vastleggingsplafond                                | ... | ... | ... | F   | la 500 000 |

Ordonneringen:

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonneringen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | ---      |
| Ordonneringen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | 1255419  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 5744 000 |
| Aanpaste kredieten 1970                                  | ... | ... | ... | ... | 1500000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 2000 000 |
| Nieuw ordonnanceringkrediet                              | ... | ... | ... | F   | 10499419 |

Het vastleggingskrediet heeft betrekking op de eindafrekeningen aan gaande de bouw van de snelzende motorboot.

Het ordonnanceringkrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

#### HOOFDSTUK V.

##### KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan deelnemingen in bedrijven.

##### ZEEWEZEN.

Art. 81.02. -- *Bouwen van motorpassegeerboten en car-ferris voor de lijn Ostende-Douvres.*

Economische classificatie.

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 820632000 frank.

Aangepast programma: 2360 000 000 frank.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 1 793 662 147 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | ---           |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 110 723 000   |
| Aanpaste kredieten 1970                                  | ... | ... | ... | ... | 455000000     |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 530 000 000   |
| Nieuw vastleggingsplafond                                | ... | ... | ... | fi  | 2 889 385 147 |

Ordonneringen:

|                                                          |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonneringen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 1 775 793 427 |
| Ordonneringen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | 14 425 610    |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 9326 000      |
| Aanpaste kredieten 1970                                  | ... | ... | ... | ... | 251 500 000   |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | 100 000 000   |
| Nieuw ordonnanceringkrediet                              | ... | ... | ... | P   | 2151 015037   |

Het voor 1971 aangevraagde vastleggingskrediet is bestemd voor het bouwen van een nieuwe car-ferris voor de lijn Ostende-Douvres.

Het ordonnanceringkrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

## SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

## Art. 8L05. - Programmes relatifs à:

- la modernisation du matériel de transport il "oyage"cs de 1" Société Nationale des Chemins de fer Belges (acquisition de voitures métalliques et d'automotrices électriques) (y compris l'amélioration et la modernisation d'automotrices et de voitures métalliques existantes) (pour mémoire),

Classification économique.

- Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 1 440 000 000 de francs.

Programme ajusté: 1 840 (XX) 000 de francs.

## Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 1835869563 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 2485000    |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                              |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 1 838354563 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnancements:

|                                                 |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | F   | 1 790458332 |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 2780000     |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                               |     |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 1 793238332 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

- l'érection d'un complexe de bâtiments à la station de Hasselt il l'intention de la Société Nationale des Chemins de fer Belges et de la Poste (pour mémoire).

Classification économique.

- Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 45000 000 de francs.

Programme ajusté: 68 000 000 de francs.

## Engagements,

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 65 657 860 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédit, 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 2 12-1000  |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                              |     |     |     |   |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 67781 860 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|

## Ordonnements:

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 64834834 |
| Ordonnements 1969                               | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 2 H7 000 |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                               |     |     |     |   |           |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 6728183'1 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|

- Electrification de la ligne Et qu'innoc-Herbsthui et ... (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagement il effectuer par la « Deutsche Bundesbahn » pour réaliser l'inversion du sens de circulation des lignes et l'installation d'une gare bi-courant ).

Classification économique.

- Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,

Programme initial: 1 200 000 000 de francs.

Programme ajusté: 3 105 000 000 de francs.

## NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

## Art. 8L05. - o. Programma's betreffende:

- de modernisering (Jan het veruormaterieel cccr rcizigets van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ... (aankoop van metalen rijtuigen en van elektrische automotoren) (met inbegrip van de verbetering en de modernisering van bestaande automotoren en metalen rijtuigen) (peo memorie)).

Economische classificatie.

- Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven,

Oorspronkelijk programma: 1 440 000 000 frank.

Aangepast programma: 1 840 (XX) 000 frank.

## Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 1 835869563 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 2485 000    |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                          |     |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 1 838354563 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | 1790458332 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 2780 000   |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                           |     |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | F | 1 793238332 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

- de oprichting van een gebouwencomplex in het station te Hasselt te behoeve van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Posten (pro memorie).

Economische classificatie.

- Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven,

Oorspronkelijk programma: 45000000 frank.

Aangepast programma: 68 000 000 frank.

## Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 65657860 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 2124 000 |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                          |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 67781860 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

## Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | P   | 61834834 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 2447000  |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                           |     |     |     |   |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | F | 67281834 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

- Blottrificer;!!! [laT] de lijn Erquelines-Herbsthui en ... (met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken die door de « Deutsche Bundesbahn » dienen uitgevoerd met het DOGoP de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation).

Economische classificatie.

- Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven,

Oorspronkelijk programma: 1 200 000 000 frank.

Aangepast programma: 3 105 000 000 frank.

## Engagements:

|                                                 |     |     |     |             |     |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|-----|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 2306570     | 423 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | 316455674   |     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 99721000    |     |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 237 000 000 |     |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 144700 000  |     |

|                                                 |     |     |     |              |     |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------------|-----|
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | F   | 3104447097   |     |
| Ordonnancements                                 | ... | ... | ... | ...          | ... |
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | F   | 1844 869 961 |     |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | 446412578    |     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 17634000     |     |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 424000000    |     |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 328000 000   |     |

|                               |     |     |    |            |  |
|-------------------------------|-----|-----|----|------------|--|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | fi | 3060916542 |  |
|-------------------------------|-----|-----|----|------------|--|

Le programme des travaux comporte l'équipement des sections Erquelines-Charleroi, Namur-Flémalle-Herstal, Bressoux, Liège-Herqenrath et Pepinster-Spa, soit 175 km de lignes.

Les engagements prévus pour 1971 concernent principalement:

- ~ l'acquisition de terrains;
- l'aménagement des ouvrages d'art existants;
- les travaux aux voies;
- ~ les travaux de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications;
- la pose de caténaires et l'équipement des sous-stations;
- les sondages et opérations topographiques.

Le crédit d'ordonnement est sollicité en vue des échéances de 1971.

Art. 81.07. -- Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêts, rayas/x portant réglementation relative aux dispositifs de sécurité, à la signalisation des passages et inverses, à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et le/les dépendances).

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant 1<sup>re</sup> personnalité juridique.

Programme initial: 40000 000 de francs.

Programme ajusté: 568000000 de francs.

## Engagements ..

|                                                 |     |     |     |            |  |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|--|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 351 105425 |  |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | 52862800   |  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 23531000   |  |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 80 000 000 |  |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 60 000 000 |  |

|                              |     |     |   |           |  |
|------------------------------|-----|-----|---|-----------|--|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | F | 567499225 |  |
|------------------------------|-----|-----|---|-----------|--|

## Ordonnancements

|                                                 |     |     |     |            |  |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|--|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | F   | 277 066217 |  |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | 78419196   |  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | 894 000    |  |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | 85 000 000 |  |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | 98000 000  |  |

|                               |     |     |    |           |  |
|-------------------------------|-----|-----|----|-----------|--|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | fi | 539379413 |  |
|-------------------------------|-----|-----|----|-----------|--|

Le crédit d'ordonnement est sollicité afin de réaliser les travaux suivants:

- Modernisation de passages à niveau: installations automatiques et établissement de signaux lumineux B des passages à niveau non gardés;
- Etablissement de doubles (eux rouges) clignotants aux passages à niveau;
- Etablissement de croix de Saint-André aux passages à niveau;
- Transformation de passages à niveau avec barrières roulantes en passages à niveau de 2<sup>e</sup> catégorie;
- Transformation de passages à niveau à barrières manœuvrées simultanément;
- Ajoute de barrières partielles à des passages à niveau munis de signaux à trois feux.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

## Vastleggingen :

|                                                          |     |     |     |            |  |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|--|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | F   | 2306570423 |  |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | 316155674  |  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 99721000   |  |
| Aanqapaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | 237000000  |  |
| Nieuwe machtigheden 1971                                 | ... | ... | ... | 144700000  |  |

|                                                          |     |     |     |             |     |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|-----|
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | F   | 3104447 097 |     |
| Ordonnancements                                          | ... | ... | ... | ...         | ... |
| Ordonnancements 1968 en vorige                           | ... | ... | F   | 1 844869964 |     |
| Ordonnancements 1969                                     | ... | ... | ... | 446412578   |     |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 17634000    |     |
| Aanqapaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | 424000000   |     |
| Nieuwe machtigheden 1971                                 | ... | ... | ... | 328000 000  |     |

|                             |     |     |    |            |  |
|-----------------------------|-----|-----|----|------------|--|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | fi | 3060916542 |  |
|-----------------------------|-----|-----|----|------------|--|

Het programma der werken omvat de uitrusting van de baanvakken Erquelines-Charleroi, Namen-Flémalle-Herstal, Bressoux, Luik-Herqenrath en Pepinster-Spa, hetzij 175 km spoorlijnen.

De vastleggingen, voorzien voor 1971, betreffen hoofdzakelijk :

- de aankoop van Lerreinen;
- de aanpassing van de bestuurs kunstwerken;
- de spoorwerken;
- de werken van signalisatie, verlichting, drijfkracht en televerbinding;
- het plaatsen van bovenleidingen en het uitrusten van onderstations;
- ~ de sonderingen en de topografische verlichtingen.

Het ordonnancementskrediet wordt aangevraagd ten einde het hoofd te bieden aan de op de vervaldaag van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.07. -- Tussenkomst !Jijn de Sjaaf in de kesten voor het pleisen V<Immoderne !JielyzeidsHirHstingen aan de overwegen (uitoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de oeiligheds-inrichtingen, de signelisee !Jan overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en eenhocijheden).

Econonuschc classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma : 40 000 000 frank.

Aangepast programma: 568000 000 frank.

## Vastleggingen :

|                                                          |     |     |     |            |  |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|--|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | F   | 351105425  |  |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | 52862800   |  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 23531000   |  |
| Aanqapaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | 80000 000  |  |
| Nieuwe machtigheden 1971                                 | ... | ... | ... | 60 000 000 |  |

|                          |     |     |   |           |  |
|--------------------------|-----|-----|---|-----------|--|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | F | 567499225 |  |
|--------------------------|-----|-----|---|-----------|--|

## Ordonnancements

|                                                          |     |     |     |             |  |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|--|
| Ordonnancements 1968 en vorige                           | ... | ... | F   | 277 066 217 |  |
| Ordonnancements 1969                                     | ... | ... | ... | 78119196    |  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | 894 000     |  |
| Aanqapaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | 85 000 000  |  |
| Nieuwe machtigheden 1971                                 | ... | ... | ... | 98 000 000  |  |

|                             |     |     |    |           |  |
|-----------------------------|-----|-----|----|-----------|--|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | fi | 539379413 |  |
|-----------------------------|-----|-----|----|-----------|--|

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd ten einde volgende werken uit te voeren:

- Modernisering van overwegen : automatische installaties en plaatsing van lichtsignalen aan niet-brwaakte overwegen;
- Plaatsen van dubbele rode lichte n aan de overwegen;
- Plaatsen van Sint-Andreas-kruisen aan de overwegen;
- Overschakeling van overwegen met rolbarelen naar overwegen van 2<sup>e</sup> categorie;
- Omvorming van overwegen met gelijktijdig bediende barelen;
- ~ Bijvoeging van gedeeltelijke barlen aan overwegen voorzien van drie lichtsignalen.

Het ordonnancementskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldaag van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.08. - Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voiries de desserte "0" par aménagement des voies ferrées (articles 81.08 et 81.18.2).

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 489 564 000 francs.

Programme ajusté: 1 557 000 000 de francs.

Engagements :

|                                                 |     |     |   |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|--------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | F | 1292 331 519 |
| Engagements 1969                                | ... | ... |   | 31946707     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... |   | 49559000     |

|                              |     |     |  |            |
|------------------------------|-----|-----|--|------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... |  | 23900 000  |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... |  | 159000 000 |

|                              |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | F | 1 556737226 |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |   |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | P | 1 209334370 |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... |   | 38005409    |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... |   | 69974 000   |

|                              |     |     |  |            |
|------------------------------|-----|-----|--|------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... |  | 49000 000  |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... |  | 133000 000 |

|                               |     |     |   |              |
|-------------------------------|-----|-----|---|--------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | F | 1 499313 779 |
|-------------------------------|-----|-----|---|--------------|

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre la suppression progressive des passages à niveau en vue de réduire les entraves à la circulation routière et les accidents aux croisements du chemin de fer et de la route.

Le crédit d'ordonnement est sollicité pour faire face aux échéances de 1971.

Art. 81.09. -- Intervention de l'Etat dans la dotation de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (compris une annuité de 129 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions de l'ant production des pièces justificatives (pour mémoire).

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |   |     |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---|-----|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | F | --- |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... |   | --- |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... |   | --- |

|                              |     |     |  |               |
|------------------------------|-----|-----|--|---------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... |  | 3 300 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... |  | ---           |

|                               |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | F | 3300000 000 |
|-------------------------------|-----|-----|---|-------------|

Art. 81.09bis. -- Programme de renouvellement et de modernisation du matériel roulant et des installations fixes de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (compris une annuité de 83,3 millions de francs pour amortissement des dépenses de renouvellement prématuré lié à l'électrification avec faculté de liquider des provisions résultant de la production des pièces justificatives (pour mémoire).

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme: néant.

Engagements :

|                                |     |     |   |             |
|--------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Engagements 1968 et antérieurs | ... | ... | F | 22916000000 |
| Engagements 1969               | ... | ... |   | 3300000000  |

Art. 81.08. -- Verwezenlijking van het tienjarige programma betreffende de opheffing van overwegen door oplichting van kunstwerken... en aanleg van toegangswegen 0/ door geschiktheid van de spoorbanen (vroegere artikelen 81.08 en 81.18.2).

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 489564 000 frank.

Aangepast programma: 1 557000000 frank.

Vastleggingen :

|                                                          |     |     |   |              |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|--------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | P | 1292 331 519 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... |   | 31946707     |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... |   | 49559000     |

|                           |     |     |  |            |
|---------------------------|-----|-----|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... |  | 23900 000  |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... |  | 159000 000 |

|                          |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | F | 1556737226 |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|

Ordonneringen:

|                                                          |     |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|------------|
| Ordonneringen 1968 en vorige                             | ... | ... | F | 1209334370 |
| Ordonneringen 1969                                       | ... | ... |   | 38005409   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... |   | 69974000   |

|                           |     |     |  |            |
|---------------------------|-----|-----|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... |  | 49000000   |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... |  | 133000 000 |

|                          |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|
| Nieuw ordonneringsplafon | ... | ... | F | 1499313779 |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de geleidelijke afschaffing van overwegen toelaten, met het oog op het verminderen van de hinderenissen voor het wegvervoer en van de ongevallen op de kruispunten van spoor en weg.

Het ordonneringskrediet wordt aangevraagd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldaen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.09. -- Tussenkomen van de Staat in de dotee voor vernieuwing en modernisering van het collend materieel en van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 129 miljoen frank voor afschrijving van lijnen voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met liet recht provisionele voorschotten te betalen door liet indienen van de bewijsstukken (pro memoria).

Economische classificatie.

812 Declinering in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen, nihil.

Ordonneringen :

|                                                          |     |     |   |     |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---|-----|
| Ordonneringen 1968 en vorige                             | ... | ... | F | --- |
| Ordonneringen 1969                                       | ... | ... |   | --- |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... |   | --- |

|                           |     |     |  |              |
|---------------------------|-----|-----|--|--------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... |  | 3300 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... |  | ---          |

|                          |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|
| Nieuw ordonneringsplafon | ... | ... | P | 3300000000 |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|

Art. 81.09bis. -- Hervormings- en moderniseringsprogramma van liet rolleml, materieel, en van de vaste installaties (van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van een annuïteit van 83,3 miljoen frank voor afschrijving van lijnen voor vroegtijdige met de elektrificering verband houdende vernieuwing, met liet recht provisionele voorschotten te betalen door liet indienen van de bewijsstukken (pro memoria).

Economische classificatie.

812 Declinering in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Programma: nihil.

Vastleggingen:

|                              |     |     |   |              |
|------------------------------|-----|-----|---|--------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige | ... | ... | F | 22916000 000 |
| Vastleggingen 1969           | ... | ... |   | 3300 000 000 |

|                                                        |                |
|--------------------------------------------------------|----------------|
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... .. | ---            |
| Crédits ajustés 1970 . . . . .                         | ---            |
| Autorisations nouvelles 1971 . . . . .                 | ---            |
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F                  | 2621600000     |
| <b>Ordonnancements:</b>                                |                |
| Ordonnancements 1968 et antérieurs ... .. F            | 22 916 000 000 |
| Ordonnancements 1969 ... ..                            | 3300 000 000   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... .. | ---            |
| Crédits ajustés 1970 . . . . .                         | ---            |
| Autorisations nouvelles 1971 . . . . .                 | ---            |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F                 | 26216000 000   |

Art. 81.10. - *Extension du port d'Anvers: Plans d'axeux, -- Financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet.*

Classification économique.

**812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,**

Programme initial: 300 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 1 012 000 000 de francs.

Engagements:

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1968 et antérieurs ... .. F                | 7124 0010     |
| Engagements 1969 ... ..                                | 135870 282    |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... .. | 12400 000     |
| Crédits ajustés 1970 . . . . .                         | 124100 000    |
| Autorisations nouvelles 1971 . . . . .                 | 56900 000     |
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F                  | 1 041 680 292 |
| <b>Ordonnancements:</b>                                |               |
| Ordonnancements 1968 et antérieurs ... .. F            | 591390 110    |
| Ordonnancements 1969 ... ..                            | 133476582     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... .. | 22 527000     |
| Crédits ajustés 1970 . . . . .                         | 145 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1971 . . . . .                 | 142 000 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F                 | 1 031 393 692 |

Le programme des travaux est porté à 1 042 millions de francs.  
Les engagements envisagés en 1971 concernent en ordre principal:

- des travaux aux voies du côté Est et à la 5<sup>e</sup> darse;
- des voies de raccordement à la rive gauche;
- divers travaux de signalisation, de téléphonie, d'éclairage et de force motrice.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1971.

Art. 81.11. - *Electrification des lignes; Bruxelles-Cand (vi" Dender-leeuw-Alost, voies lentes), Brixelles-Mons-Cand et embranchement vers Saint-Ghislain, Landen-Hasselt (y compris l'acquisition du matériel roulant correspondant et la modernisation d'automotrices existantes).*

Classification économique.

**812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique,**

Programme initial: 1 800 000 000 de francs.  
Programme ajusté: 1 872 000 000 de francs.

Engagements:

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1968 et antérieurs ... .. F                | 1 843 064 557 |
| Engagements 1969 ... ..                                | 305 946 9     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... .. | 632 000       |
| Crédits ajustés 1970 . . . . .                         | 1 600 000     |
| Autorisations nouvelles 1971 . . . . .                 | 15 000 000    |
| Plafond nouveau d'engagement ... .. F                  | 1 871 756 026 |

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. | ---        |
| Aangepaste kredieten 1970 ... ..                                | ---        |
| Nieuwe machtigheden 1971 ... ..                                 | ---        |
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. F                               | 2621600000 |

**Ordonnancements:**

|                                                                 |                |
|-----------------------------------------------------------------|----------------|
| Ordonnancements 1968 en vorige ... .. F                         | 22 916 000 000 |
| Ordonnancements 1969 ... ..                                     | 3300 000 000   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. | ---            |
| Aangepaste kredieten 1970 ... ..                                | ---            |
| Nieuwe machtigheden 1971 ... ..                                 | ---            |

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Nieuw ordonnancementsplafon ... .. F | 2621600000 |
|--------------------------------------|------------|

Art. 81.10. - *Litbreiding van de heven van Antioepen; Tienjeren-plannen, - Financiering van de spoorwegwerken met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen.*

Economische classificatie.

**812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.**

Oorspronkelijk programma: 300 000 000 frank.  
Aangepast programma: 1 012 000 000 frank.

Vastleggingen:

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige ... .. F                           | 712410 010    |
| Vastleggingen 1969 ... ..                                       | 135870282     |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. | 12100 000     |
| Aangepaste kredieten 1970 ... ..                                | 124100 000    |
| Nieuwe machtigheden 1971 ... ..                                 | 56900 000     |
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. F                               | 1 041 680 292 |

**Ordonnancements:**

|                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1968 en vorige ... .. fi                        | 591390110   |
| Ordonnancements 1969 ... ..                                     | 133176582   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. | 22527 000   |
| Aangepaste kredieten 1970 ... ..                                | 145 000 000 |
| Nieuwe machtigheden 1971 ... ..                                 | 142 000 000 |

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Nieuw ordonnancementsplafon ... .. fi | 1 034 393 692 |
|---------------------------------------|---------------|

Het programma der werken wordt gebracht op 1 042 miljoen frank.  
De beoogde vastleggingen voor 1971 betreffen hoofdzakelijk:

- de werken aan de lijnen van de oostzijde en aan het 5<sup>e</sup> dok;
- de verbindingslijnen met de linkerover;
- verchillende werken voor signalisatie, telefonie, verlichting en drijfkracht.

Het ordonnancementskrediet is bestemd om het hoold te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.11. - *Elektrificatie "al" de lijnen: Brussel-Gent (over Dender-leeuw-Alost, tcege spocen), Brussel-Bergen-Cuét: e . en oertnking n.HU. Smnt-Ghislain, Landen-Hasselt (met inbegrip van de aankoop van het overeenstemmende rollend materieel en de modernisering van bestaande automotoren).*

Economische classificatie.

**812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.**

Oorspronkelijk programma: 1 800 000 000 frank.  
Aangepast programma: 1 872 000 000 frank.

Vastleggingen:

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige ... .. F                           | 1 843 064 557 |
| Vastleggingen 1969 ... ..                                       | 3 059 169     |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. | 963 200       |
| Aangepaste kredieten 1970 ... ..                                | 100 000       |
| Nieuwe machtigheden 1971 ... ..                                 | 15 000 000    |
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. F                               | 1 871 756 026 |

**Ordonnancements**

|                         |                                    |      |     |     |     |            |
|-------------------------|------------------------------------|------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements         | 1968 et antérieurs                 | ...  | ... | ... | F   | 1767006747 |
| Ordonnancements         | 1969                               | ...  | ... | ... | ... | 1889668    |
| Crédits                 | 1969 reportés à l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | ... | 21 891 000 |
| Crédits ajustés         | 1970                               | ...  | ... | ... | ... | 6000000    |
| Autorisations nouvelles | 1971                               | ...  | ... | ... | ... | 14 000000  |

|                               |     |     |     |   |            |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 1810787415 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Le crédit d'engagement est nécessaire pour permettre l'acquisition de terrains et des travaux topographiques.

Le crédit d'ordonnement est sollicité en vue d'assurer les décaissements prévus pour 1971..

**Art. 81.12. -- Aménagement et modernisation de la ligne Gnnnd-Saint-Pierre-Anvers (rive gauche).**

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 986 800000 francs.

Programme ajusté: 1 599000000 de francs.

**Engagements:**

|             |                                    |      |     |     |     |            |
|-------------|------------------------------------|------|-----|-----|-----|------------|
| Engagements | 1968 et antérieurs                 | ...  | ... | ... | F   | 261754096  |
| Engagements | 1969                               | ...  | ... | ... | ... | 307301 881 |
| Crédits     | 1969 reportés à l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | ... | 37149000   |

|                         |      |     |     |     |     |            |
|-------------------------|------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés         | 1970 | ... | ... | ... | ... | 492500 000 |
| Autorisations nouvelles | 1971 | ... | ... | ... | ... | 499700000  |

|                              |     |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 1 598 404 977 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

**Ordonnancements :**

|                 |                                    |      |     |     |     |           |
|-----------------|------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements | 1968 et antérieurs                 | ...  | ... | ... | fi  | 72 167233 |
| Ordonnancements | 1969                               | ...  | ... | ... | ... | 198045177 |
| Crédits         | 1969 reportés à l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | ... | 75185000  |

|                         |      |     |     |     |     |            |
|-------------------------|------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés         | 1970 | ... | ... | ... | ... | 379000000  |
| Autorisations nouvelles | 1971 | ... | ... | ... | ... | 659000 000 |

|                               |     |     |     |   |              |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 1 383 397410 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|--------------|

Le crédit d'engagement est sollicité pour permettre l'aménagement de la ligne 59 «Anvers rive gauche à Gand» constituant le complément de la nouvelle liaison sous l'Escaut laquelle, avec la ligne des remparts, **doit améliorer les communications ferroviaires entre Anvers et la région gantoise**.

Une première phase des travaux prévoit l'électrification d'Anvers à Saint-Nicolas. Les travaux à Gentbrugge et Gand-Est vont de pair avec des travaux exécutés par l'Intercommunale E 3.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971..

**Art. 81.13. - Intervention de l'Etat au profit de la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue du remplacement de voitures en bois par une série de 450 voitures métalliques et en vue de l'achat de 2350 wagons, il compris la charge résultant des obligations financières, libérées à l'exécution du contrat du 20 novembre 1956 conclu entre la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société européenne pour le financement du matériel ferroviaire concernant la ligne de la Société Nationale des Chemins de fer Belges de 200 wagons Aom beren u,x (conclat Jis& à l'article 17 de l' loi du 26 décembre, 1956, mlo<is<nt des réglililisations, affDillelltant et rédnisnt certains crédits 01Uerts POW l'exercice 1956 et élonnnt des crédits supplémentaires pour les dépenses se l'apportant au exccctes 1955 et <Ultérieurs), wee [ucultéc de liquider des provisions avant production des pièces justificatives.**

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial : 2 363 000 000 de francs.

Programme ajusté: 2 161 000 000 de francs.

**Ordonnancements :**

|                      |                                           |      |     |     |     |             |
|----------------------|-------------------------------------------|------|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements      | 1968 et antérieurs                        | ...  | ... | ... | F   | 1 767006747 |
| Ordonnancements      | 1969                                      | ...  | ... | ... | ... | 1889668     |
| Kredieten            | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | ... | 21891000    |
| Aangepaste kredieten | 1970                                      | ...  | ... | ... | ... | 6000000     |
| Nieuwe machtigheden  | 1971                                      | ...  | ... | ... | ... | 14 000 000  |

|                             |     |     |     |   |               |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonanceringssplafon | ... | ... | ... | F | 1 810 787 415 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|

Het vastleggingskrediet is nodig om de aankoop toe te laten van terreinen en om topografische werken uit te voeren.

Het ordonanceringsskrediet wordt aangevraagd om de in 1971 voorziene betalingen te verzekeren.

**Art. 81.12. - A-npa-sinrJ en modetniseriap van de lijn Gent-Sint-Pieters-Anwerpen (linker oever).**

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde Financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 986800 000 frank.

Aangepast programma, 1 599000 000 frank.

**Vastleggingen :**

|               |                                           |      |     |     |     |            |
|---------------|-------------------------------------------|------|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen | 1968 en vorige                            | ...  | ... | ... | F   | 261754096  |
| Vastleggingen | 1969                                      | ...  | ... | ... | ... | 307301 881 |
| Kredieten     | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | ... | 37149 000  |

|                      |      |     |     |     |     |            |
|----------------------|------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten | 1970 | ... | ... | ... | ... | 492 500000 |
| Nieuwe machtigheden  | 1971 | ... | ... | ... | ... | 499700 000 |

|                          |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 1598404977 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

**Ordonnancements :**

|                 |                                           |      |     |     |     |           |
|-----------------|-------------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements | 1968 en vorige                            | ...  | ... | ... | F   | 72167233  |
| Ordonnancements | 1969                                      | ...  | ... | ... | ... | 198045177 |
| Kredieten       | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | ... | 75185000  |

|                      |      |     |     |     |     |             |
|----------------------|------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten | 1970 | ... | ... | ... | ... | 379 000 000 |
| Nieuwe machtigheden  | 1971 | ... | ... | ... | ... | 659000 000  |

|                             |     |     |     |   |             |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonanceringssplafon | ... | ... | ... | F | 1 383397410 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

Het vastleggingskrediet wordt aangevraagd om de aanpassing toe te laten van de lijn 59 «Antwerpen linkeroever-Gent», zijnde de verlenging van de nieuwe verbinding onder de Schelde, dewelke, met de lijn op de vestingen, het spoorverkeer tussen Antwerpen en de Gentse agglomeratie moet in de hand werken.

De eerste fase der werken voorziet de elektrificatie van Antwerpen tot Sint-Niklaas. De werken te Gentbrugge en Gent-Oost uaan gepaard met door de Intercommunale E 3 uit te voeren werken.

Het ordonanceringsskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op, de vervaldaen van 1971 te betalen sommen.

**Art. 81.13. - Tusscnkomst vull de Stun: Ten oocdele vull de Nntionele Mnat.sc1wppij der Beipische Spooriooen met he' oog op het vervnngct: vnn rijtuigen. in hout door een reeks van 150 metelen rijtuigen en met het oog op de aankoop van 2 350 spoorwagens, met inbegrip van de lasten. vocervloeiend nit' de [inonciële verplichtingen verbonden ,1, in de uitvoering; 2. /Jan de op 20 november 1956 afgesloten overeenkomst, tussen de Notionele Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Europese Maatschappij tot financiering van het spoorwagmaterieel betreffende de huuroverkoop, <1<1rde Notionele Maatschappij der Belgische Spoorwegen vnn 200 stortwagens (overeenkomst bedoeld bij artikel 17 van de wet van 26 december 1956 houdende wettelijke tot regulerisatie, verhooging, en oerminderino, van de SOllmiff- voor het aäiens juu: 1956 uitget'Okken kredieten zomette toe-kenning "[In bijkredieten [odit die uitgaveri met betrekking tot 1955 en de vorige jaren], met het recht prouisionele tJooZ'schotten te betalen vóór het indienen van de bewijsstukken.**

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde Financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 2 363 000 000 frank.

Aangepast programma: 2461 000 000 frank.

*Engagements:*

|                                                     |   |            |
|-----------------------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs ... ..               | P | 2448181447 |
| Engagements 1969 ... ..                             |   | 3550000    |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... |   | 536000     |
| Crédits ajustés 1970 ... ..                         |   | 1000 000   |
| Autorisations nouvelles 1971 ... ..                 |   | 1000 000   |

|                                     |   |            |
|-------------------------------------|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. | F | 2460267447 |
|-------------------------------------|---|------------|

*Ordonnancements:*

|                                                     |   |            |
|-----------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs ... ..           | F | 2435466302 |
| Ordonnancements 1969 ... ..                         |   | 3503633    |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... |   | 983000     |
| Crédits ajustés 1970 ... ..                         |   | 4000000    |
| Autorisations nouvelles 1971 ... ..                 |   | 4 000 000  |

|                                      |   |            |
|--------------------------------------|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. | F | 2447952935 |
|--------------------------------------|---|------------|

Seizième tranche d'ordonnement à valoir sur un programme total de 2461000 000 de francs et destinée à rembourser l'annuité pour 1971 afférente au contrat de location-vente Eurofima,

Art. 81.14. *Port de Gand: Equipement du Sifferdock et établissement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand* Terneuzen,

## Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 116 000 000 de francs.

Programme ajusté: 228000 000 de francs.

*Engagements:*

|                                                     |   |            |
|-----------------------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs ... ..               | F | 152 003799 |
| Engagements 1969 ... ..                             |   | 23 160 282 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... |   | 9612000    |

|                                     |  |            |
|-------------------------------------|--|------------|
| Crédits ajustés 1970 ... ..         |  | 13 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 ... .. |  | 30000 000  |

|                                     |   |             |
|-------------------------------------|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. | F | 227 776 081 |
|-------------------------------------|---|-------------|

*Ordonnancements:*

|                                                     |   |           |
|-----------------------------------------------------|---|-----------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs ... ..           | F | 117448839 |
| Ordonnancements 1969 ... ..                         |   | 29084727  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... |   | 18379 000 |

|                                     |  |           |
|-------------------------------------|--|-----------|
| Crédits ajustés 1970 ... ..         |  | 20000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 ... .. |  | 37000000  |

|                                      |   |           |
|--------------------------------------|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. | F | 221912566 |
|--------------------------------------|---|-----------|

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre de poursuivre l'établissement de la ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen notamment par des travaux de voies au Silfcdock.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971,

Art. 81.15. *Antwerpen: Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre A'lters...s" d et Berchem, IJ compris les extensions nécessaires pour le trafic des UUIJarJellrs ml nvr d et w sud de In ville.*

## Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant 1.) personnalité juridique.

Programme initial: 800 000 000 de francs.

Programme ajusté: 996 000 000 de francs.

*Engagements:*

|                                                     |   |            |
|-----------------------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs ... ..               | F | 569 121362 |
| Engagements 1969 ... ..                             |   | 247734584  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... |   | 11 659 000 |

|                                     |  |           |
|-------------------------------------|--|-----------|
| Crédits ajustés 1970 ... ..         |  | 142600000 |
| Autorisations nouvelles 1971 ... .. |  | 24 000000 |

|                                     |   |            |
|-------------------------------------|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement ... .. | F | 995 117946 |
|-------------------------------------|---|------------|

*Vastleggingen :*

|                                                                 |   |             |
|-----------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige ... ..                             | F | 2,148181447 |
| Vastleggingen 1969 ... ..                                       |   | 3550 000    |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. |   | 536 000     |
| Aangepaste kredieten 1970 ... ..                                |   | 4 000 000   |
| Nieuwe machtigingen 1971 ... ..                                 |   | 4 000000    |

|                                 |   |               |
|---------------------------------|---|---------------|
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. | F | 2460 267 -147 |
|---------------------------------|---|---------------|

*Ordonnanceringen:*

|                                                                 |   |            |
|-----------------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige ... ..                          | F | 2435466302 |
| Ordonnanceringen 1969 ... ..                                    |   | 3503633    |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. |   | 983 000    |
| Aangepaste kredieten 1970 ... ..                                |   | 4000000    |
| Nieuwe machtigingen 1971 ... ..                                 |   | 4000000    |

|                                    |   |            |
|------------------------------------|---|------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. | F | 2417952935 |
|------------------------------------|---|------------|

Zestiende betalingstranche op afrekening van een totaal programma van 2461000 000 frank. bestemd om de annuïteit voor 1971 betreffende de huur-verkoopovereenkomst Eurofima terug te betalen,

Art. 81.14. *Haven van Geni : Lliirustiru; van het Sifferdok en ...n-lei/gen van een industriële lijn op de recheroeet van het kanaal Gent-Terneuzen.*

## Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 116000000 frank.

Aangepast programma: 228 000 000 frank.

*Vastleggingen :*

|                                                                 |   |           |
|-----------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige ... ..                             | F | 152003799 |
| Vastleggingen 1969 ... ..                                       |   | 23160282  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. |   | 9612 000  |

|                                  |  |          |
|----------------------------------|--|----------|
| Aangepaste kredieten 1970 ... .. |  | 13000000 |
| Nieuwe machtigingen 1971 ... ..  |  | 30000000 |

|                                 |   |           |
|---------------------------------|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. | F | 227776081 |
|---------------------------------|---|-----------|

*Ordonnanceringen:*

|                                                                 |   |           |
|-----------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige ... ..                          | F | 117448839 |
| Ordonnanceringen 1969 ... ..                                    |   | 29084 727 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. |   | 18179000  |

|                                  |  |            |
|----------------------------------|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1970 ... .. |  | 20 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971 ... ..  |  | 37 000 000 |

|                                    |   |           |
|------------------------------------|---|-----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. | F | 221912566 |
|------------------------------------|---|-----------|

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet toelaten door te gaan met de aanleg van de industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Gent-Terneuzen, onder meer door spoorwerken aan het Silfcdok.

Het ordonnanceringskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen,

Art. 81.15. *Antwerpen: Aanleg van cell Spoorlijn op de L'ingw:den trIsen Antwerpen-Zuid en Berchem; met inllyJr:ip Jan de vcreist/... uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de sted.*

## Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 800 000 000 frank.

Aangepast programma: 996000 000 frank.

*Vastleggingen :*

|                                                                 |   |            |
|-----------------------------------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige ... ..                             | F | 569 124362 |
| Vastleggingen 1969 ... ..                                       |   | 247734 584 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... .. |   | 11 659000  |

|                                  |  |            |
|----------------------------------|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1970 ... .. |  | 142600 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971 ... ..  |  | 24 000 000 |

|                                 |   |           |
|---------------------------------|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon ... .. | F | 995117946 |
|---------------------------------|---|-----------|

**Ordonnancements:**

|                 |                    |                       |      |     |     |             |
|-----------------|--------------------|-----------------------|------|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements | 1968 et antérieurs | "                     | ...  | ... | F   | 3'15635453  |
| Ordonnancements | 1969               | ...                   | ...  | ... | ... | 222855886   |
| Crédits         | 1969 reportés      | il l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | 294 000     |
| Crédits ajustés | 1970               | ...                   | ...  | ... | ... | 270 700 000 |
| Autorisations   | nouvelles          | 1971                  | ...  | ... | ... | J21 000 000 |
| Plafond         | nouveau            | d'ordonnement         | ...  | ... | F   | 960 485 339 |

Le crédit d'engagement sollicité concerne la ligne à établir, sur la ceinture des fortifications d'Anvers entre Anvers-Sud et Berchem et devant permettre d'une part, l'amélioration notable des liaisons ferroviaires dans l'agglomération anversoise et d'autre part, la suppression de vingt passages à niveau par la désaffectation de la ligne de chemin de fer Hoboken-Luithagen.

Le crédit d'ordonnement est destiné aux échéances de 1971..

Art. 81.17. - *Anvers, Construction d'un tunnel [circulaire] à double voie combiné avec le tunnel routier sous l'Escaut,*

Classification économique.

**812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.**

Programme initial: 750000000 de francs.

Programme ajusté: 1 119000000 de francs.

**Engagements:**

|                 |                    |                      |      |     |     |            |
|-----------------|--------------------|----------------------|------|-----|-----|------------|
| Engagements     | 1968 et antérieurs | "                    | ...  | ... | F   | 898034471  |
| Engagements     | 1969               | ...                  | ...  | ... | ... | 137733 038 |
| Crédits         | 1969 reportés      | ~ l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | 82666000   |
| Crédits ajustés | 1970               | ...                  | ...  | ... | ... | ---        |
| Autorisations   | nouvelles          | 1971                 | ...  | ... | ... | ---        |
| Plafond         | nouveau            | d'engagement         | ...  | ... | F   | 1118433509 |

**Ordonnancements:**

|                 |                    |                      |      |     |     |             |
|-----------------|--------------------|----------------------|------|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements | 1968 et antérieurs | "                    | ...  | ... | F   | 892511632   |
| Ordonnancements | 1969               | ...                  | ...  | ... | ... | 140 787 519 |
| Crédits         | 1969 reportés      | à l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | 59299 000   |
| Crédits ajustés | 1970               | ...                  | ...  | ... | ... | 16 000 000  |
| Autorisations   | nouvelles          | 1971                 | ...  | ... | ... | 2 000000    |
| Plafond         | nouveau            | d'ordonnement        | ...  | ... | F   | 1110598151  |

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de financer face aux échéances de 1971..

Art. 81.18. - *Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment des recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'amélioration des abords et de construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et de " Téléphones, li compris la gare routière pour miloms [financier article 81.18.1).*

Classification économique.

**812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.**

Programme initial: 175 000 000 de francs.

Programme ajusté: 332000 000 de francs.

**Engagements :**

|                 |                    |                      |      |     |     |            |
|-----------------|--------------------|----------------------|------|-----|-----|------------|
| Engagements     | 1968 et antérieurs | ...                  | ...  | ... | F   | 317524754  |
| Engagements     | 1969               | ...                  | ...  | ... | ... | 2262771    |
| Crédits         | 1969 reportés      | ~ l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | 11 331 000 |
| Crédits ajustés | 1970               | ...                  | ...  | ... | ... | ---        |
| Autorisations   | nouvelles          | 1971                 | ...  | ... | ... | ---        |
| Plafond         | nouveau            | d'engagement         | ...  | ... | F   | 331 118525 |

**Ordonnancements :**

|                 |                    |                      |      |     |     |            |
|-----------------|--------------------|----------------------|------|-----|-----|------------|
| Ordonnancements | 1968 et antérieurs | ...                  | ...  | ... | F   | 298375 032 |
| Ordonnancements | 1969               | ...                  | ...  | ... | ... | 10250956   |
| Crédits         | 1969 reportés      | à l'année budgétaire | 1970 | ... | ... | 1811000    |

**Ordonnancements:**

|                           |                    |                         |      |     |     |            |
|---------------------------|--------------------|-------------------------|------|-----|-----|------------|
| Ordonnancements           | 1968 et antérieurs | "                       | ...  | ... | F   | 345635153  |
| Ordonnancements           | 1969               | ...                     | ...  | ... | ... | 222855886  |
| Kredieten                 | 1969 overgedragen  | naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | 294000     |
| Aangepaste kredieten      | 1970               | ...                     | ...  | ... | ... | 270 700000 |
| Nieuwe machtigingen       | 1971               | ...                     | ...  | ... | ... | 121000000  |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...                | ...                     | ...  | ... | F   | 960485339  |

Het aanvraagd van leeningskrediet heeft betrekking op de aanleg van de lijn op de versterkingsgordel, van Antwerpen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem welke moet toelaten, enerzijds, een merkbare verbetering te brengen aan de spoorwegverhinderingen in de Antwerpse agglomeratie en anderzijds, de afschaffing door te voeren van twintig overwegen door de buitengebruikstelling van de spoorlijn Hoboken-Luithagen.

Het ordonnancingskrediet is bestemd voor de sommen die vervallen in 1971..

Art. 81.17. - *Antwerpen, Borhaven van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde,*

Economische classificatie.

**812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.**

Oorspronkelijk programma: 750000 000 frank.

Aangepast programma: 1 119000 000 Frank.

**Vastleggingen :**

|                          |                   |                         |      |     |     |              |
|--------------------------|-------------------|-------------------------|------|-----|-----|--------------|
| Vastleggingen            | 1968 en vorige    | ...                     | ...  | ... | F   | 898 034 471  |
| Vastleggingen            | 1969              | ...                     | ...  | ... | ... | 137733 038   |
| Kredieten                | 1969 overgedragen | naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | 82666000     |
| Aangepaste kredieten     | 1970              | ...                     | ...  | ... | ... | ---          |
| Nieuwe machtigingen      | 1971              | ...                     | ...  | ... | ... | ---          |
| Nieuw vastleggingsplafon | ...               | ...                     | ...  | ... | F   | 1 118433 509 |

**Ordonnancements :**

|                           |                   |                         |      |     |     |             |
|---------------------------|-------------------|-------------------------|------|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements           | 1968 en vorige    | ...                     | ...  | ... | F   | 892 511 632 |
| Ordonnancements           | 1969              | ...                     | ...  | ... | ... | 140787519   |
| Kredieten                 | 1969 overgedragen | naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | 59299000    |
| Aangepaste kredieten      | 1970              | ...                     | ...  | ... | ... | 16 000 000  |
| Nieuwe machtigingen       | 1971              | ...                     | ...  | ... | ... | 2000000     |
| Nieuw ordonnancingsplafon | ...               | ...                     | ...  | ... | F   | 1110598151  |

Het aanvraagd ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te betalen aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.18. - *Tussenkomen van de Staat in de uitgaven voor het opreken van een nieuw ontwerpgebouw te Lillo-Glillimilis. Je verbouwen van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede de oprichting van een nieuw gebouw voor de P. & T. en voor de Regie van Telegrafie en Telephonie, met inbegrip van het Loegsteltel voor de telefoonlijnen (vroeger artikel 81.18.1).*

Economische classificatie.

**812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.**

Oorspronkelijk programma: 175 000 000 frank.

Aangepast programma: 332000000 frank.

**Vastleggingen :**

|                          |                   |                         |      |     |     |            |
|--------------------------|-------------------|-------------------------|------|-----|-----|------------|
| Vastleggingen            | 1968 en vorige    | ...                     | ...  | ... | F   | 317524754  |
| Vastleggingen            | 1969              | ...                     | ...  | ... | ... | 2262771    |
| Kredieten                | 1969 overgedragen | naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | 11331000   |
| Aangepaste kredieten     | 1970              | ...                     | ...  | ... | ... | ---        |
| Nieuwe machtigingen      | 1971              | ...                     | ...  | ... | ... | ---        |
| Nieuw vastleggingsplafon | ...               | ...                     | ...  | ... | F   | 331 118525 |

**Ordonnancements :**

|                 |                   |                         |      |     |     |            |
|-----------------|-------------------|-------------------------|------|-----|-----|------------|
| Ordonnancements | 1968 en vorige    | ...                     | ...  | ... | F   | 298375 032 |
| Ordonnancements | 1969              | ...                     | ...  | ... | ... | 10250956   |
| Kredieten       | 1969 overgedragen | naar het begrotingsjaar | 1970 | ... | ... | 1811000    |

|                              |     |          |
|------------------------------|-----|----------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | 9000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | 5000000  |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 32'1 436988

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

Art. 81.19. *Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale.*

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 20 000 000 de francs.

Programme ajusté: 156000 000 de francs.

Engagements:

|                                                 |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | F 125733582 |
| Engagements 1969                                | ... | 13 219187   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | 175 000     |

|                              |     |           |
|------------------------------|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | 10000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | 6000000   |

Plafond nouveau d'engagement ... P 155127769

Ordonnements :

|                                                 |     |                |
|-------------------------------------------------|-----|----------------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | F 11'1 543 630 |
| Ordonnements 1969                               | ... | 697295         |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | 4541 000       |

|                              |     |            |
|------------------------------|-----|------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | 21000 000  |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | 10 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 150781 925

Crédits devant permettre de réaliser l'infrastructure ferroviaire indispensable à l'établissement d'industries nouvelles dans les zones de développement notamment à Dixmude et Lambusart.

Art. 81.20. *Aménagement des gares routières communes pour autobus, y compris l'aménagement des places de stationnement, rendu nécessaire par la présence des véhicules des lignes de substitution de la Société Nationale des Chemins de fer Belges ainsi que l'intervention dans le coût des installations sollicitées par les administrations communales.*

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 5000000 de francs.

Programme ajusté: 157000000 de francs.

Engagements:

|                                                 |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | F 108145773 |
| Engagements 1969                                | ... | 2958970     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | 9236000     |

|                              |     |            |
|------------------------------|-----|------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | 15700000   |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | 20 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... F 156 (HO 743

Ordonnements :

|                                                 |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-------------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | F 101040741 |
| Ordonnements 1969                               | ... | 5455889     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | 9590 000    |

|                              |     |           |
|------------------------------|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | 21500 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | 16000000  |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 153 586 630

Le programme des travaux est porté à 157 millions de francs.

Le crédit d'engagement servira à poursuivre les travaux d'établissement des gares routières.

Le crédit d'ordonnement sollicité doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

|                           |     |           |
|---------------------------|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | 9 000 000 |
| Nieuwe machtigheden 1971  | ... | 5000000   |

Nieuw ordonnancingsplafon ... F 324436988

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.19. *Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing aan de behoeften van de regionale economische omschikking.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 20000000 frank.

Aangepast programma: 156000000 frank.

Vastleggingen :

|                                                          |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | F 125733582 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | 13 219187   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | 175000      |

|                           |     |           |
|---------------------------|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | 10000 000 |
| Nieuwe machtigheden 1971  | ... | 6000000   |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 155127769

Ordonnanceringen :

|                                                          |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | F 114543630 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | 697295      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | 4541000     |

|                           |     |           |
|---------------------------|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | 21000 000 |
| Nieuwe machtigheden 1971  | ... | 10000000  |

Nieuw ordonnancingsplafon ... F 150 781 925

Deze kredieten moeten toelaten de infrastructuur van het spoor te verwezenlijken onontbeerlijk voor de aanleg van nieuwe lijnen in de ontwikkelingszones, namelijk te Dixmude en Lambusart.

Art. 81.20. *Inrichting van de gemeenschappelijke wettelijke autobussen met inbegrip van de inrichting van de perkkapitaalwegen de aanleg van de voertuigen van de vervattinglijnen van de Nationale Mar(sch)wep; der Belgische Spoorwegen elsmette de iussenkomst in de kesten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebestuur.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 5 000 000 frank.

Aangepast programma: 157000000 frank.

Vastleggingen :

|                                                          |     |              |
|----------------------------------------------------------|-----|--------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | P 108 145773 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | 2958970      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | 9236 000     |

|                           |     |            |
|---------------------------|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | 15700 000  |
| Nieuwe machtigheden 1971  | ... | 20 000 000 |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 156 040 743

Ordonnanceringen :

|                                                          |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | F 101040741 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | 5455889     |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | 9590000     |

|                           |     |           |
|---------------------------|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | 21 500000 |
| Nieuwe machtigheden 1971  | ... | 16000 000 |

Nieuw ordonnancingsplafon ... F 153586630

Hot programma der werken werd gebracht op 157 miljoen frank.

Hot vastleggingskrediet zal die non tot 1101 voortzetten van de werken van aanleg van de wettelijke stations.

Het aangevraagd ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.21. -- Courtrai: *Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel.*

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 55321 000 francs.

Programme ajusté: 123 000 000 de francs.

Engagements :

|                 |                                         |     |     |     |     |          |
|-----------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements     | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 95804365 |
| Engagements     | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Crédits         | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 2705 000 |
| Crédits ajustés | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | 20000000 |
| Autorisations   | nouvelles 1971                          | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |

|         |                      |     |     |     |   |            |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond | nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 122509 365 |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Ordonnancements :

|                 |                                         |     |     |     |     |            |
|-----------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 91868016   |
| Ordonnancements | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits         | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 60000000   |
| Crédits ajustés | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | 13 000 000 |
| Autorisations   | nouvelles 1971                          | ... | ... | ... | ... | 7 000 000  |

|         |                       |     |     |     |   |            |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond | nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 117868 016 |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Le crédit d'engagement sollicité doit permettre l'exécution de travaux relatifs à la suppression du passage à niveau n° 90, sis chaussée de Tournai.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1971.

Art. 51.22. -- Avance de l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer Belges en vue de financer les travaux de restauration de l'atelier central de Cuesmes (pour mémoire).

Classification économique.

813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements: néant.

Ordonnancements:

|                 |                                         |     |     |     |     |           |
|-----------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | 66950 000 |
| Ordonnancements | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits         | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 1050 000  |
| Crédits ajustés | 1970                                    | ... | ... | ... | ... | 28100 000 |
| Autorisations   | nouvelles 1971                          | ... | ... | ... | ... | ---       |

|         |                       |     |     |     |   |          |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond | nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 96400000 |
|---------|-----------------------|-----|-----|-----|---|----------|

Art. 81.23. -- Trésuwx, L. construction d'une liaison ferroviaire électrique entre Ottignies et le Centre universitaire, et aménagement correspondant des installations de la gare d'Ottignies.

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 602000 000 de francs.

Programme ajusté: 57000 000 de francs.

Engagements:

|             |                                         |     |     |     |     |     |
|-------------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Engagements | 1968 et antérieurs                      | ... | ... | ... | F   | --- |
| Engagements | 1969                                    | ... | ... | ... | ... | --- |
| Crédits     | 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                 |                |     |     |     |     |            |
|-----------------|----------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés | 1970           | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |
| Autorisations   | nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 170000 000 |

|         |                      |     |     |     |   |            |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond | nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 570000 000 |
|---------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Ordonnancements:

|                 |                    |     |     |     |     |     |
|-----------------|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ordonnancements | 1968 et antérieurs | ... | ... | ... | F   | --- |
| Ordonnancements | 1969               | ... | ... | ... | ... | --- |

Art. 81.21. - Kortrijk: *Afschaffing van overwegen en boHIV van een tunnel.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 55321 000 frank.

Aangepast programma: 123 000 000 frank.

Vastleggingen:

|                      |                                                |     |     |     |     |            |
|----------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen        | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | 95 504 365 |
| Vastleggingen        | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten            | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 2705000    |
| Aangepaste kredieten | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | 20000000   |
| Nieuwe machtigingen  | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | 4000000    |

|                           |     |     |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 122 509 365 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Ordonnanceringen :

|                      |                                                |     |     |     |     |            |
|----------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen     | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | 91868016   |
| Ordonnanceringen     | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten            | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 6000 000   |
| Aangepaste kredieten | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | 13 000 000 |
| Nieuwe machtigingen  | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | 7 000 000  |

|                              |     |     |     |     |   |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 117868016 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Het aangevraagd vastleggingskrediet moet de uitvoering toelaten van werk en betreffende de afschaffing van overweg n° 90, gelegen aan de atecnweg op Doornik.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldaag van 1971 te betalen sommen.

Art. 51.22. -- Voorschrift van de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten einde de restauratie van de hoofdwerkplaats van Cuesmes te financieren (pro memorie).

Economische classificatie.

813 Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen:

|                      |                                                |     |     |     |     |           |
|----------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnanceringen     | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | F   | 66950 000 |
| Ordonnanceringen     | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Kredieten            | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 1050 000  |
| Aangepaste kredieten | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | 28400 000 |
| Nieuwe machtigingen  | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | ---       |

|                              |     |     |     |     |   |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 96100 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Art. 81.23. -- Werkzaamheden tot installatie van een geëlektrificeerde spoortoevoegverbinding tussen Ottignies en het Universiteitscentrum en vervoerband Oudelede inrichting der installaties van het station te Ottignies.

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 602 000 000 frank.

Aangepast programma: 57 000 000 frank.

Vastleggingen:

|                      |                                                |     |     |     |     |            |
|----------------------|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen        | 1968 en vorige                                 | ... | ... | ... | fi  | ---        |
| Vastleggingen        | 1969                                           | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Kredieten            | 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |
| Aangepaste kredieten | 1970                                           | ... | ... | ... | ... | 47 000 000 |
| Nieuwe machtigingen  | 1971                                           | ... | ... | ... | ... | ---        |

|                           |     |     |     |     |   |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 57 000 000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

Ordonnanceringen:

|                  |                |     |     |     |     |     |
|------------------|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ordonnanceringen | 1968 en vorige | ... | ... | ... | fi  | --- |
| Ordonnanceringen | 1969           | ... | ... | ... | ... | --- |

|                                               |     |            |
|-----------------------------------------------|-----|------------|
| Crédits 1969 reportés l'année budgétaire 1970 | ... | ---        |
| Crédits ajustés 1970                          | ... | 10000 000  |
| Autorisations nouvelles 1971                  | ... | 47000000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement                 | ... | F 57000000 |

Le crédit d'engagement sollicité est destiné des travaux de terrassements et ouvrages d'art ainsi qu'à des acquisitions de terrains, des opérations topographiques et des sondages.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

Art. 81.24. -- *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restriction et d'accroître leur capacité.*

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements:

|                                                 |     |            |             |
|-------------------------------------------------|-----|------------|-------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | F          | ---         |
| Engagements 1969                                | ... | ---        | ---         |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ---        | ---         |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | 57600 000  | ---         |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | 61 100 000 | ---         |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | P          | 118 700 000 |

**Ordonnements:**

|                                                 |     |            |             |
|-------------------------------------------------|-----|------------|-------------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | F          | ---         |
| Ordonnements 1969                               | ... | ---        | ---         |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ---        | ---         |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | 25000 000  | ---         |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | 78 000 000 | ---         |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | F          | 103 000 000 |

L'augmentation constante du trafic ferroviaire à destination et au départ des agglomérations bruxelloise, anversoise et carolorégienne, nécessite l'accroissement de la capacité de certaines sections de lignes y aboutissant.

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à l'exécution de travaux de terrassements, d'ouvrages d'art, d'aménagement de voies, de signalisation et de téléphonie, ainsi qu'aux sous-stations et caténaires.

Le crédit d'ordonnement est destiné à faire face aux échéances de 1971.

Art. 81.25. -- *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges. - Réparation d'infractions.*

Classification économique.

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1)39000 000 de francs.

Programme ajusté: 942 000 000 de francs.

Engagements:

|                                                 |     |            |           |
|-------------------------------------------------|-----|------------|-----------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | F          | 914517641 |
| Engagements 1969                                | ... | ---        | 6567357   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ---        | 891 000   |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | 3000 000   | ---       |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | 10 900 000 | ---       |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | F          | 941875998 |

**Ordonnements:**

|                                                 |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | F   | 882662887 |
| Ordonnements 1969                               | ... | --- | 22387879  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | --- | 841000    |

|                                                          |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | --- | ---       |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | --- | 10000000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | --- | 47000000  |
| Nieuw ordonnancingsplafon                                | ... | II  | 57 000000 |

Het aanvraag vastleggingskrediet is bestemd voor grondwerken en kunstwerken alsmede voor de aankoop van terreinen, voor topografische verrichtingen en voor sonderingen.

Het ordonnancierskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.24. - *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, met het oog op het verzekeren van hun restrictie en het opheffen van hun capaciteit.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | F   | ---       |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | --- | ---       |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | --- | ---       |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | --- | 57600000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | --- | 61 100000 |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | F   | 118700000 |

Ordonneringen:

|                                                          |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonneringen 1968 en vorige                             | ... | F   | ---         |
| Ordonneringen 1969                                       | ... | --- | ---         |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | --- | ---         |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | --- | 25000000    |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | --- | 78000 000   |
| Nieuw ordonnancingsplafon                                | ... | F   | 103 000 000 |

Wegens de aanhoudende toename van de spoorwegtrafik naar en uit de agglomeraties Brussel, Antwerpen en Charleroi moet de capaciteit verhoogd worden van sommige secties van spoorlijnen die erop nitlopen.

Het aanvraag vastleggingskrediet is bestemd voor de uitvoering van grondwerken, kunstwerken en van werken betreffende spooraanpassing, signalisatie en telelont alsmede voor de onderstations en de bovenleidingen.

Het ordonnancierskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.25. -- *Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. - Herstellen van gebouwen.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 539 000 000 frank.

Aangepast programma: 942 000 000 frank.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | F   | 914517641 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | --- | 6567357   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | --- | 891000    |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | --- | 3000000   |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | --- | 10900 000 |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | II  | 941875998 |

Ordonneringen:

|                                                          |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Ordonneringen 1968 en vorige                             | ... | F   | 882662887 |
| Ordonneringen 1969                                       | ... | --- | 22387879  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | --- | 841000    |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1970         | 23 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | 9000000    |

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | F 937 891 766 |
|-------------------------------|---------------|

Crédit d'engagement destiné à la reconstruction des installations fixes du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges (ouvrages d'art, bâtiments, voies et installations de signalisation, d'éclairage, de force motrice et de télécommunications).

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

Art. 81.26. --- *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

Classification économique,

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: 13 000 000 de francs.

Engagements:

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | F 2125725  |
| Engagements 1969                                | 20 169 517 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | 704 000    |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1970         | 10 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | 10000 000  |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | F 12999242 |
|------------------------------|------------|

Ordonnements:

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | F 2124924 |
| Ordonnements 1969                               | 5940 572  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | 7933 000  |

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1970         | 21000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | 6 000 000 |

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | F 12998 196 |
|-------------------------------|-------------|

L'accroissement de la vitesse sur certains axes ferroviaires devient une nécessité pour l'amélioration des relations internationales et inter-régionales.

Des travaux d'infrastructure, ayant pour but d'accroître la vitesse par amélioration du tracé et la modernisation de la signalisation, sont à entreprendre sans délai.

Le crédit d'engagement sollicité est destiné à des travaux de modernisation et à l'acquisition de terrains.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

Art. 81.27. - *Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende! Développement des installations ferroviaires,*

Classification économique,

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Engagements:

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | F 32977 850 |
| Engagements 1969                                | 635785      |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | 1 885000    |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1970         | 31 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | 9700 000   |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | F 76198635 |
|------------------------------|------------|

Ordonnements:

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | F 21 654820 |
| Ordonnements 1969                               | 9456811     |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | 31188000    |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1970         | 17800 000  |
| Autorisations nouvelles 1971 | 20 000 000 |

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | F 72 799 631 |
|-------------------------------|--------------|

Le crédit d'engagement sollicité est destiné notamment aux installations de transbordement de conteneurs à Zeebrugge et Ostende ainsi qu'à des travaux de signalisation.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Aanpaste kredieten 1970  | 23000000 |
| Nieuwe machtigheden 1971 | 9 000000 |

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | F 937891766 |
|---------------------------|-------------|

Vastlegingskrediet bestemd voor de wederopbouw van de vaste installaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (kunstwerken, gebouwen, sporen en signalisatie, verlichtings-, drijfkracht en telecommunicatieinstallaties).

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.26. --- *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegekende snelheid,*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: 43000 000 frank.

Vastleggingen:

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | F 2125725 |
| Vastleggingen 1969                                       | 20169517  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | 704000    |

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | 10000000   |
| Nieuwe machtigheden 1971  | 10 000 000 |

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Nieuw vastlegingsplafon | F 42999242 |
|-------------------------|------------|

Ordonnances:

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | F 2121924 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | 5940 572  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | 7933 000  |

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | 21000000 |
| Nieuwe machtigheden 1971  | 6000 000 |

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | F 42998496 |
|---------------------------|------------|

Het opvoeren van de snelheid op sommige spoorlijnen wordt noodzakelijk met het oog op een verbetering van de internationale en inter-regionale verbindingen.

De infrastructuurwerken, die tot doel hebben de snelheid op te voeren door de verbetering van het tracé en de modernisering van de signalisatie, dienen onverwijld doorgevoerd te worden.

Het aangevraagd vastlegingskrediet is bestemd voor moderniseringswerken en de aankoop van terreinen.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Art. 81.27. - *Hevens van Brugge, Zeebrugge en Oostende! Uitbreiding der spoorweginstallaties.*

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen:

|                                                          |             |
|----------------------------------------------------------|-------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | F 32977 850 |
| Vastleggingen 1969                                       | 635785      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | 1 885000    |

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | 31000000 |
| Nieuwe machtigheden 1971  | 9700 000 |

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Nieuw vastlegingsplafon | F 76198635 |
|-------------------------|------------|

Ordonnances:

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | F 21654820 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | 9156811    |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | 3888 000   |

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | 17800 000 |
| Nieuwe machtigheden 1971  | 20000000  |

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | F 72 799 631 |
|---------------------------|--------------|

Het aangevraagd vastlegingskrediet is bestemd o.m. voor de installaties voor ovrading van containers te Zeebrugge en te Oostende, nismede voor signalisatiewerken.

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

## Promotion des transports urbains

Art. 81.28. - ... TraVQLIX à exécuter, en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun d'ins les zones agglomérées, y compris;

- les [rais de fonctionnement des commissions du comité coordinateur et du groupe de travail prévus par l'arrêté royal du 29 janvier 1962 (charges contractuelles de rémunérations et autres, [rais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.), ainsi que les frais d'études de courants de trafic de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en cotisation des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;
- l'aménagement de parkings en connexion aérée les gares des pré-métros;
- l'intervention dans les frais de déplacement des communications de gaz, d'électricité, d'égoûts, etc., pour les travaux en cours au 1<sup>er</sup> janvier 1967 ou exécutés depuis lors,

Classification économique.

812 Participations au capital au financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: 1 000 000 000 de francs.

## Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 4 151 127 576 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | 182 698 4518  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 8 015 000     |

|                              |     |     |     |     |              |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|--------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | 1992 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 3166000 000  |

|                              |     |     |     |   |                |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 11 144 127 094 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|

## Ordonnancements :

|                                                 |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | H   | 2589055741 |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | 1293566984 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ---        |

|                              |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | 1600 000000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 2250000000  |

|                               |     |     |     |   |            |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 7732622725 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Le crédit d'engagement sollicité pour 1971 est destiné notamment:

--- à Bruxelles:

aux travaux de l'axe Est-Ouest où des travaux routiers sont superposés ou juxtaposés aux travaux du métro (tronçon Cinquantenaire-Porte de Tervuren, et le long de la ligne ferrée Tervuren-Bruxelles à la pénétration de l'autoroute de Namur);

à la grande ceinture (autoroute urbaine depuis la place Meiser jusqu'à l'avenue Baron de Castro);

à l'axe Nord-Midi (coordination avec les travaux du «World Trade Center» devant la station de Bruxelles-Nord, et avec la construction de parkings souterrains l'VT la ville de Bruxelles AL boulevard Adolphe Max);

--- à Charleroi :

à la construction des ouvrages souterrains à la place de Charleroi Nord en même temps que la bretelle de raccord avec l'autoroute Bruxelles-Charleroi;

à la construction du viaduc pour transports en commun entre la gare du Nord et la gare de l'Ouest, en coordination avec l'autoroute de ceinture de Charleroi;

--- à Liège:

la construction du tunnel le long du quai rive gauche de la Meuse, entre le rue Laport et le quartier Saint-Georges, en même temps que l'aménagement de ce quai en voie express;

l'étude du viaduc d'Ilocheporte-Sainte-Vl8fgLlerite. et du site propre «Carrefour du Cadriln locheport» en liaison avec le projet d'autoroute dite «de la Corniche»;

l'étude de la gare centrale des transports en commun dans le cadre du plan de rénovation urbaine de la place Saint-Lambert;

## Bevordering van het stedelijk vervoer.

Art. 81.28. - (lit te voeren werken met liet oog op de beuordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeratie, met inbegrip van:

- de werkingkosten der commissies van het coördinatiecomité en van de werkgroep voocien bij koninklijk, besluit t'an 29 [untuu i 1962 (contractuele lesten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijf, wergoedillgell, alldere uitgaven in uerballd met deze uierkezemheden, prestaties vall derden, enz.), slsook de kesten vccr stulies over de reizigersverkeersstromingen in en naat' de agglomeraties erl u'an uit deze luetste;
- de beheerskosten der ondernemingen door de meescheppijen voor gemeenschappelijk veruoer (met de mogelijkheid prooisonele voorschoten aan deze nuistscheppijen te beielen tot dekking l'an de voor te schieten kesten) alsmede de sttdie- en werkingkostell van de dienst belest met de controle der uitgaven;
- de eenle, (Jan parkings die in verbindung stilan met de xtutions van de pre-metros;
- de tussenkomst in de kesten l'ail verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidnngen, de dolering, enz", voor de werken in uitvoering op 1 [nniuu i 1967 of sindsdien uitqevoetd,

Economische classificatie.

812 Deelneming in het kapitaal of ab deelneming heschouwd Itanciering van investeringen van rechtspersoonlijkheid hez itrende opnbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: 1 000 000 000 frank.

## Vastleggingen;

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 4151127576 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | 1826984518 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 8015 000   |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | 1992000 000 |
| Nieuwe machtelingen 1971  | ... | ... | ... | ... | 3166000000  |

|                          |     |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 11144127094 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|-------------|

## Oadonnoncetingen :

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1968 en vorige                           | ... | ... | ... | F   | 2589055741 |
| Ordonnancements 1969                                     | ... | ... | ... | ... | 1293566984 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ---        |

|                           |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | 1600 000000 |
| Nieuwe machtelingen 1971  | ... | ... | ... | ... | 2250000000  |

|                             |     |     |     |   |            |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | ... | F | 7732622725 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|------------|

Het voor 1971 aanqvraaqde vastleggingskrediet is o.m. bestemd :

--- te Brussel:

voor de werken van de Oost-West-as, Waal wegenwerken hetzij boven, hetzij naast de metro-werken worden uirgevoerd (vak Half-eeuwest-Tervurens Poort, en lanqsheen de spoor lijn Tervuren-Brussel bij de oprit van de autosnelweg naar Namen);

voor de grote ring (stedelijke autoweg vanaf de Meiserplaats tot de Baron de Castrolaan);

voor de Noord-Zuid-as (coördinering met de werken van het «World Trade Center» voor het Noordstation, en met de bouw van oudergrondsc parkings door de stad Brussel DL de Adolf Maxiaan) ;

--- te Charleroi:

voor de uitvoering van de ondergrondse bouwwerken op de «place de Charleroi Nord », gelijktijdig met de verbindingsweg met de autobaan Brussel-Charleroi;

voor de bouw van een viaduct voor gemeenschappelijk vervoer tussen het Noord- en Weststation, in coördinatie met de ringautohaan te Charleroi;

--- te Luik:

voor de bouw van een tunnel lanqsheen de kaai-linkcroever van de Maas tussen de rue Laport en de wijk Saint-Georges, gelijktijdig met de opbouw van deze kaai tot snelweg;

voor de studie van de viaduct «Hocheporte-Sainte-Marguerite» en van de «Carrefour du Cadriln-Bocheptme » in verband met het ontwerp van de autobaan, genoemd «de la Corniche»;

voor de studie van het centrale station voor gemeenschappelijk vervoer in het kader van het plan van heraanleg van de «place Saint-Lambert» ;

--- il Gand:

J'étude et la réalisation simultanées, dans l'ancien lit de la Lys, d'ouvrages pour transports en commun, d'époussi collecteurs et d'une autoroute urbaine de ceinture;

--- à Anvers:

la réalisation de mises en site indépendant de transports en commun il Stenenbrug, en même temps que l'appropriation de la voirie par le Fonds des Routes.

Le crédit d'ordonnement doit permettre de faire face aux échéances de 1971.

#### DIVERS.

Art., 81.29. - *Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour voyageurs utilisant les services publics d'auto-bus et de trolleybus urbains et suburbains.*

Classification économique,

812 Participations au capital ou financement, considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements :

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | F   | 32827000 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | 7000 000 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 1100 000 |

|                              |     |     |     |     |         |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | 1000000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 1000000 |

|                              |     |     |     |   |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | F | 15927000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

#### Ordonnements:

|                                                 |     |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | 23981387 |
| Ordonnements 1969                               | ... | ... | ... | ... | 3245788  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 1000 000 |

|                              |     |     |     |     |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | 6000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | 5000000  |

|                               |     |     |     |   |          |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 42227175 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

Le crédit d'engagement est destiné à poursuivre le programme de construction d'abris.

Le crédit d'ordonnement est destiné aux échéances de 1971.

Octroi de crédits et participations à l'étranger.

#### AERONAUTIQUE.

Art. 83.01. - *Avance récupérable au profit de l'Agence Eurocontrol en vue du préfinancement de l'exploitation de deux immeubles sis 53 et 55, rue Joseph II à Bruxelles (pour mémoire).*

Classification économique,

83J Organisations internationales établies dans le pays.

Programme: néant.

Engagements: néant.

#### Ordonnements:

|                                                 |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1968 et antérieurs                 | ... | ... | ... | F   | ---       |
| Ordonnements 1969                               | ... | ... | ... | ... | ---       |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | 9 000 000 |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Crédits ajustés 1970         | ... | ... | ... | ... | --- |
| Autorisations nouvelles 1971 | ... | ... | ... | ... | --- |

|                               |     |     |     |   |         |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | F | 9000000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|---|---------|

--- te Gent:

pour la studio et la réalisation simultanées, dans l'ancien lit de la Lys, d'ouvrages pour transports en commun, d'époussi collecteurs et d'une autoroute urbaine de ceinture;

--- te Antwerpen:

pour la studio et la réalisation simultanées, dans l'ancien lit de la Lys, d'ouvrages pour transports en commun, d'époussi collecteurs et d'une autoroute urbaine de ceinture;

Het ordonnancingskrediet moet toelaten het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

#### ALLERLEI.

Art., 81.29. - *Tussenkomen van de Staat in de bouwkosten van snelrijtuig voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie.

812 Declineren in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 32827000 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | 7000000  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 1100000  |

|                           |     |     |     |     |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | 1000000 |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | 4000000 |

|                          |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | F | 45927000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

#### Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | 23981387 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | 3245788  |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 1000000  |

|                           |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | 6 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | 5000 000  |

|                           |     |     |     |   |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | F | 42227175 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|----------|

Het vastleggingskrediet is bestemd om het bouwprogramma van schuilplaatsen voort te zetten.

Het ordonnancingskrediet is bestemd voor de op de vervaldagen van 1971 te betalen sommen.

Kredietverleningen, aau en deelnemingen in het buitenland.

#### LUCHTVAART.

Art. 83.01. - *Tussenkomen van de Staat in de bouwkosten van snelrijtuig voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken.*

Economische classificatie.

831 Internationale instellingen in het buitenland.

Programma: nihil.

Vastleggingen: nihil.

Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | F   | ---      |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ---      |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | 9000 000 |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Aangepaste kredieten 1970 | ... | ... | ... | ... | --- |
| Nieuwe machtigingen 1971  | ... | ... | ... | ... | --- |

|                           |     |     |     |   |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|---------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | F | 9000000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|---|---------|

Section II,  
Tourisme.

CHAPITRE III.  
TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. - *Intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social.*

Classification économique.

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 180 579 332 |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | ... | 72 840 000  |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 12000000    |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | ... | 85000000    |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | ... | 85000 000   |

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 435419332

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 98411951   |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | ... | 20 549 000 |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000 000 |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | ... | 82 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | ... | 82000000   |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 292960 951

Les crédits doivent permettre d'intervenir dans les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement, etc. d'établissements destinés au tourisme social.

Art. 51.02. - *Intervention de l'Etat dans le financement d'acquisitions et de travaux qui contribuent au développement de l'équipement touristique régional.*

Classification économique.

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Programme initial: néant.

Programme ajusté: néant.

Engagements:

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1968 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | fi  | 79553900   |
| Engagements 1969                                | ... | ... | ... | ... | ... | 45914000   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 4400 000   |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | ... | 34 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | ... | 34000000   |

Plafond nouveau d'engagement ... .. fi 197867900

Ordonnancements:

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1968 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 20898941   |
| Ordonnancements 1969                            | ... | ... | ... | ... | ... | 35124771   |
| Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 6000 000   |
| Crédits ajustés 1970                            | ... | ... | ... | ... | ... | 50000 000  |
| Autorisations nouvelles 1971                    | ... | ... | ... | ... | ... | 34 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 146 023 712

Les crédits sont sollicités afin de favoriser le développement de l'équipement touristique régional dans le cadre d'une politique de valorisation économique et sociale.

Sectie II,  
Toerisme.

HOOFDSTUK III.  
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. - *Tussenkomst van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toecisme.*

Economische classificatie.

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 18G579332 |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 72 840G00 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 12000 000 |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | ... | 85000000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | ... | 85000000  |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. F 435419332

Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | 98411951   |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 20549000   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 10000000   |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | ... | 82 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | ... | 82000 000  |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 292 960951

De kredieten moeten toelaten tussen te komen in de uitgaven voor de verwezenlijking, de uitbreiding, de uitrusting, enz. van inrichtingen voor sociaal toerisme.

Art. 51.02. - *Tussenkomst van de Staat in de financiering van aankopen en van werken die bijbrengen tot de ontsluiting van de regionale toeristische uitrusting.*

Economische classificatie.

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Oorspronkelijk programma: nihil.

Aangepast programma: nihil.

Vastleggingen:

|                                                          |     |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1968 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | fi  | 79553900  |
| Vastleggingen 1969                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 45914 000 |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 4400 000  |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | ... | 34000000  |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | ... | 34 000000 |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. F 197867900

Ordonnanceringen:

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1968 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | 20 898 941 |
| Ordonnanceringen 1969                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 35124771   |
| Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 | ... | ... | ... | ... | ... | 6 000 000  |
| Aangepaste kredieten 1970                                | ... | ... | ... | ... | ... | 50 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1971                                 | ... | ... | ... | ... | ... | 34 000 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. fi 146023 712

De kredieten worden aangevraagd voor het bevorderen van de ontwikkeling van de regionale toeristische uitrusting in het raam van een politiek tot economische en sociale valorisatie.

Ventilation des crédits par services et chapitres.  
(En millions de francs.)

Indeling der kredieten per diensten en per hoofdstukken.  
(In miljoenen frank.)

|                                                                                                                 | Chapitre II<br>Transferts<br>de revenus<br>extraordinaires<br><br>Hoofdstuk II<br>Buitengewone<br>inkomens<br>overdrachten |                                          | Chapitre III<br>Transferts<br>de capitaux<br><br>Hoofdstuk III<br>Vermogens-<br>overdrachten |                                          | Chapitre IV<br>Investissements<br>directs<br><br>Hoofdstuk IV<br>Directe<br>investeringen |                                          | Chapitre V<br>Octrois<br>de crédits et<br>participations<br><br>Hoofdstuk V<br>Kredietverleningen<br>en<br>deelnemingen |                                          | Total                             |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                 | Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                          | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen | Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                            | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen | Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                         | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen | Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                                       | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen | Engagements<br>—<br>Vastleggingen | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen |
| Section I, Communications: — Sectie I.<br>Verkeerswezen:                                                        |                                                                                                                            |                                          |                                                                                              |                                          |                                                                                           |                                          |                                                                                                                         |                                          |                                   |                                          |
| Société Nationale des Chemins de fer Bel-<br>ges. — Nationale Maatschappij der Bel-<br>gische Spoorwegen ... .. | —                                                                                                                          | 3800,0                                   | —                                                                                            | —                                        | —                                                                                         | —                                        | 1162,0                                                                                                                  | 1736,0                                   | 1162,0                            | 5536,0                                   |
| Marine, — Zeewezen. ... ..                                                                                      | —                                                                                                                          | —                                        | —                                                                                            | 236,0                                    | 129,0                                                                                     | 108,0                                    | 530,0                                                                                                                   | 100,0                                    | 659,0                             | 441,0                                    |
| Promotion des transports urbains. — Bevot-<br>dering van het gemeenschappelijk vervoer.                         | —                                                                                                                          | —                                        | —                                                                                            | —                                        | —                                                                                         | —                                        | 3 166,0                                                                                                                 | 2 250,0                                  | 3166,0                            | 2250,0                                   |
| Divers (dont Aéronautique). — Alledlei<br>(waarvan Luchtyeert) ... ..                                           | —                                                                                                                          | —                                        | 0,3                                                                                          | 40,3                                     | 61,7                                                                                      | 61,9                                     | 4,0                                                                                                                     | 5,0                                      | 69,0                              | 107,2                                    |
| Sous-total, — Subtotaal ... ..                                                                                  | —                                                                                                                          | 3800,0                                   | 0,3                                                                                          | 276,3                                    | 193,7                                                                                     | 169,9                                    | 1862,0                                                                                                                  | 4091,0                                   | 5056,0                            | 8337,2                                   |
| Régie des Voies aériennes. — Regie der<br>Luchtwegell. ... ..                                                   | —                                                                                                                          | —                                        | —                                                                                            | 300,0                                    | —                                                                                         | —                                        | —                                                                                                                       | —                                        | —                                 | 300,0                                    |
| Sabena. — Sebenu ... ..                                                                                         | —                                                                                                                          | 506,0                                    | —                                                                                            | —                                        | —                                                                                         | —                                        | —                                                                                                                       | —                                        | —                                 | 506,0                                    |
| Total Section I, Communications.<br>Totaal Sectie I. — Verkeerswezen ...                                        | —                                                                                                                          | 1306,0                                   | 0,3                                                                                          | 576,3                                    | 193,7                                                                                     | 169,9                                    | 4862,0                                                                                                                  | 4091,0                                   | 5056,0                            | 9143,2                                   |
| Section II, Tourisme. — Sectie II. Toerisme.                                                                    | —                                                                                                                          | —                                        | 119,0                                                                                        | 116,0                                    | —                                                                                         | —                                        | —                                                                                                                       | —                                        | 119,0                             | 116,0                                    |
| Total général. — Algemeen totaal ... ..                                                                         | —                                                                                                                          | 4306,0                                   | 119,3                                                                                        | 692,3                                    | 193,7                                                                                     | 169,9                                    | 4862,0                                                                                                                  | 4091,0                                   | 5175,0                            | 9259,2                                   |

TITRE IV.  
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES  
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.I.A. - *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967). - Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1<sup>er</sup>, litt. c (y compris les créances antérieures).*

TITEL IV.  
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMEUJK  
GES11JFD. DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.I.A. - *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1967). - Interests op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, litt. c (voorg. schuldvoordringen inbegrepen).*

| Classification économique                            | 1971             | 1970              | 1969       | Economische classificatie                      |
|------------------------------------------------------|------------------|-------------------|------------|------------------------------------------------|
| <b>Recettes:</b>                                     |                  |                   |            | <b>Ontvangsten:</b>                            |
| 990 Solde reporté ... .. F                           | 26000000         | ---               | ---        | Overgedragen saldo ... .. 990                  |
| 370 Recettes fiscales affectées ... ..               | 105000000        | 128000000         | ---        | Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370         |
| <b>Totaux ... .. F</b>                               | <b>131000000</b> | <b>128000000</b>  | <b>---</b> | <b>Totaal.</b>                                 |
| <b>Dépenses:</b>                                     |                  |                   |            | <b>Litgreven:</b>                              |
| 312 Subsidies d'intérêt aux entreprises d'armateurs, | 125000000        | 102000000         | ---        | Interessubsidies aan scheepvaartrederijen. 312 |
| <b>Totaux ... .. F</b>                               | <b>125000000</b> | <b>102000 000</b> | <b>---</b> | <b>Totalen.</b>                                |
| 950 Solde à nouveau ... ..                           | 6000 000         | 26 000 000        | ---        | Nieuw saldo ... .. 950                         |

Le fonds est destiné à l'intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit, conformément à la loi du 23 août 1948 (art. 1<sup>er</sup>, litt. c).

Het fonds is bestemd voor de tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wet van 23 augustus 1948 (art. 1, litt. c).

Art. 600.2.A. - *Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1918).*

Art. 600.2.A. - *Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en de zeevisserij (art. 4 van de wet van 23 augustus 1918).*

| Classification économique                                                   | 1971                | 1970                 | 1969             | Economische classificatie                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Recettes:</b>                                                            |                     |                      |                  | <b>Ontvangsten:</b>                                                                        |
| 990 Solde reporté ... .. fi                                                 | 603115747           | 217246030            | 27200 338        | Overgedragen saldo ... .. 990                                                              |
| 261 Intérêts sur capitaux empruntés ...                                     | 52500 000           | 58578267             | 56 021875        | Interests op ontleende kapitalen ... 261                                                   |
| 660 Transferts de capitaux du budget (art. 61,02 du budget extraordinaire). | 236000 000          | 610 000 000          | 475 000000       | Vermogensoverdrachten van de begroting (art. 61,02 van de begroting gewone begroting). 660 |
| 867 Remboursement de capitaux ... ..                                        | 352 000000          | 374353150            | 291883365        | Terugbetaling van kapitalen ... .. 867                                                     |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                                      | <b>1243 615 747</b> | <b>1 290 177 747</b> | <b>853105578</b> | <b>Totalen.</b>                                                                            |
| <b>Dépenses:</b>                                                            |                     |                      |                  | <b>Litgreven:</b>                                                                          |
| 817 Octroi de crédits à des armateurs:                                      |                     |                      |                  | Kredietverleningen aan scheepscorrespondenten:                                             |
| a) sur ressources propres ... fi                                            | 485000 000          | 453000 000           | 142468381        | a) op eigen middelen;                                                                      |
| b) sur crédits budgétaires ... ..                                           | 651000 000          | 225 000 000          | 475000000        | b) op begrotingskredieten.                                                                 |
| 125 Commission due par l'Etat à la S.N.C.F.                                 | 9 0001000           | 8000 000             | 15642316         | Commissieloon door de Staat verschuldigd aan de N.M.K.N. 125                               |
| 867 Ristourne sur remboursements antérieurs.                                | 280000              | 260 000              | 241993           | Kortmg op vroegtijdige terugbetalingen. 867                                                |

| Classification économique                                | 1971          | 1970          | 1969          | Economische classificatie                              |
|----------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------------------------------------------|
| 121 Frais d'emploi du C.C.P. ....                        | 2000          | 2000          | 2180          | Kesten voor gebruik van P.C.R. ... 121                 |
| 123 Débours occasionnés par des emprunteurs en faillite. | 500000        | 800 000       | 2504678       | Onkosten voor in falende zijnde kredietnemers. ... 123 |
| Totaux ... .. F                                          | 1 145 782 000 | 6 870 620 000 | 6 358 595 548 | Totaal, ...                                            |
| 950 Solde à nouveau ... .. fi                            | 978 337 47    | 6 031 157 47  | 2 172 460     | Nieuw saldo ... .. 950                                 |

Le fonds est destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime prévus par la loi du 23 août 1948 modifiée par celles des 7 juin 1949, 23 mars 1960 et 3 juillet 1967.

Het fonds is bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de koopvaardij en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 augustus 1948, gewijzigd bij deze van 7 juni 1949, 23 maart 1960 en 3 juli 1967.

Art. 600.3.A. -- Fonds destiné à garantir les avances de crédits consenties en application de la loi du 23 août 1948 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime (wt. 1, litt. b).

Art. 600.3.A. - Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet VBn 23 augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvlooten en van de scheepbouw (art. 1, litt. b).

| Classification économique                                              | 1971     | 1970      | 1969      | Economische classificatie                                                       |
|------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Recettes:</b>                                                       |          |           |           | <b>Ontvangsten:</b>                                                             |
| 990 Solde reporté ... .. F                                             | 7601800  | 5922100   | 3359900   | Overgedragen saldo ... .. 990                                                   |
| 080 Transfert de l'article 03.01 de la Section II du budget ordinaire. | 50000    | 2500000   | 2500000   | Overdracht van artikel 03.01 van de Sectie II, van de gewone begroting. ... 080 |
| 867 Remboursement de capitaux ... ..                                   | 63000    | 63700     | 62500     | Terugbetaling van kapitalen ... .. 867                                          |
| Totaux ... .. F                                                        | 7714 800 | 8 486 100 | 5 922 400 | Totaal, ...                                                                     |
| <b>Dépenses:</b>                                                       |          |           |           | <b>Uitgaven:</b>                                                                |
| Résultant de la garantie solidaire de l'Etat.                          | —        | 884 300   | —         | Ingevolge de door de Staat gegeven solidaire waarborg, ...                      |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                           | 7714 800 | 7601800   | 5922 400  | Nieuw saldo ... .. 950                                                          |

Art. 600.4.A. -- Fond, spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses /Urférées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat (loi d' 28 mars 1931 contenant le budget pour l'Ordre).

Art. 600.4.A. - Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken o.a. de achterstallige schuldoordelingen van het vroegere bestuur der Stootspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor Orde).

| Classification économique  | 1970      | 1969    | Economische classificatie |
|----------------------------|-----------|---------|---------------------------|
| 990 Solde reporté ... .. F | 1028 000  | 1050000 | 1076 (Y) 0                |
| 33, II Dépenses ... ..     | 20 000    | 22000   | 26000                     |
| 950 Solde nouveau ... .. F | 1 008 000 | 1028000 | 1050 000                  |

Prélèvement Sur le budget de l'exercice 1926 de l'ancien Ministère des Chemins de fer; Télégraphes et Téléphones. après clôture de ce budget...

Voorafname op de begroting van het dienstjaar 1926 van het vroeger Ministerie van Spoorwegen, Telegraaf en Telefoon na afsluiting van die begroting.

Art. 600.5.A. -- Fonds destiné à couvrir les dépenses de services de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

Art. 600.5.A. - Fonds bestemd tot dekking van uitgaven van de diensten van het Bestuur van het Zeewezen en de Binnenvlart.

(Remarques ... Les montants repris ci-après dans les colonnes 1969 et 1970 et représentant d'une part, les recettes réalisées et les dépenses effectuées en 1969 et d'autre part, les évaluations des recettes et les crédits adaptés pour 1970, ne sont mentionnés que pour mémoire afin de faciliter la comparaison. Ils figurent en ce qui concerne les recettes, au budget des Voies et Moyens, Titre I, Section II, Chapitre IX, article 16.01, et en ce qui concerne les dépenses, au budget des Communications, Titre I, Section II.

(Opmerkingen ... De bedragen hierna opgenomen in de kolommen 1969 en 1970 en die weergeven enerzijds de verwezenlijkte ontvangsten en de verrichte uitgaven van 1969 en, anderzijds, de geraamde ontvangsten en de aangepaste kredieten van 1970, worden slechts per memorie vermeld om de vergelijking te vergemakkelijken. Zij komen voor, wat de ontvangsten betreft, in de Rijksmiddelenbegroting, Titel I, Sectie II, Hoofdstuk IX, artikel 16.01 en, wat de uitgaven betreft, in de begroting van Verkeerswezen, Titel I, Sectie II.

De kredieten van Titel I, Sectie H. van de begroting van Verkeers-  
wezen voor het begrotingsjaar 1970, beschikbaar op 31 december 1970  
en op het begrotingsjaar 1971 overgedragen, worden verder benyttigd  
overeenkomstig artikel 18, § 2. van de wet van 28 juni 1963.)

Het fonds is onderverdeeld als volgt:

| Classification économique |                                                                                                             | 1971        | 1970           | 1969        | Economische classificatie                                                                                                |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>          |                                                                                                             |             |                |             | <i>Ontvellingen:</i>                                                                                                     |
| 990                       | Solde reporté ... .. F                                                                                      |             |                | —           | Overgedragen ... saldo ... .. 990                                                                                        |
| 080                       | Transfert du crédit de l'article 02.01<br>du budget ordinaire des Commu-<br>nications, Titre I, Section II. | 150179000   | 102 063 000(1) | 55694000(1) | Overdracht van het krediet van arti-<br>kel 02.01 van de gewone begroting<br>van Verkeerswezen. Titel I, Sec-<br>tie II. |
|                           | Lignes maritimes Ostende-Douvres et<br>Ostende-Harwich.                                                     | 700 000 000 | 680000 DOO     | 652 961 000 | Rijkszeevaartlijnen Oostende-Dover<br>en Oostende-Harwich.                                                               |
|                           | Totaux ... .. F                                                                                             | 850179000   | 782063000      | 708655000   | Totaal.                                                                                                                  |
| <i>Dépenses:</i>          |                                                                                                             |             |                |             | <i>Uitgaven:</i>                                                                                                         |
| 111                       | Salaire proprement dit ... .. F                                                                             | 606923000   | 567203000      | 522821000   | Eigenlijk loon ... .. 111                                                                                                |
| 121                       | Dépenses générales de fonctionne-<br>ment.                                                                  | 28921000    | 2810000        | 26000000    | Algemene werkkosten ... .. 121                                                                                           |
| 123                       | Achats spécifiques ... ..                                                                                   | 6750000     | 3250000        | —           | Specifieke aankopen ... .. 123                                                                                           |
| 33.11                     | Autres transferts -- ménages ...                                                                            | 85 000      | 85 000         | 32000       | Andere overdrachten -- gezinnen ... 33.11                                                                                |
| 33.12                     | Autres transferts -- institutions ...                                                                       | 100000      | 100000         | —           | Andere overdrachten -- instellingen ... 33.12                                                                            |
| 742                       | Achat d'autre matériel ... ..                                                                               | 1 650 000   | 2100000        | 1098000     | Aankoop ander materieel ... .. 742                                                                                       |
| 741                       | Achat de matériel de transport ...                                                                          | 50000       | 40000          | 395 000     | Aankoop vervoermaterieel ... .. 741                                                                                      |
| 01                        | Non réparti économiquement ... ..                                                                           | 205700 000  | 180675 000     | 158 309 000 | Niet-economisch verdeeld ... .. 01                                                                                       |
|                           | Totaux ... .. F                                                                                             | 850 179 000 | 782063 000     | 708655000   | Totaal.                                                                                                                  |
| 950                       | Solde à nouveau ... ..                                                                                      |             |                |             | Nieuw saldo ... .. 950                                                                                                   |

A., -- ONTVANGSTBN.

De ontvangsten van het Fonds komen VOOR:

L' van de overdracht van het krediet ten bedrage van 150 179 000 frank inqcschreven onder artikel 02.01, Sectie II van de Gewone Uitgaven, als bijdrage aan het Fonds bestemd tot dekking van de uitgaven van drinsten van het Bestillit' van het Zaewezocn en van de Binnenvaart.

2<sup>e</sup> van de opbrengst del' Rijksscheevaartlijnen Oostende-Dover en Oostende-Harwich, geraamd op 700 000 000 frank voor 1971 tegenover 68 000 000 frank voor 1970, hetzij een vermeerdering van 2000 000 frank, verantwoord door de jaarlijks vastgestelde toename van het personenvervoer per pakketboot en door de regelmatige stijging van het vervoer van autovoertuigen per car-ferry.

B. --- *UITGAVEN.*

*l'º niet pattimcniele.*

Ltr. j 1.03: -- Bezoldtiqinqen vnn liet actief en ter beschikking gesfeld personeel (met Inbepdij van de bezoldtiqinqen of loren van het hulp- personeel, de toelaqen voor hoqer en hijzondere functies, de verqoe- dinqen voor arbeidsonqevallen alsook de verminderde bezoldtiqinqen of loneu van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonqeval getroffen).

|             |              |                         |             |              |                         |
|-------------|--------------|-------------------------|-------------|--------------|-------------------------|
| 1971        | 1970         | 1969                    | 1971        | 1970         | 1969                    |
| 520 811 000 | 1832 490 000 | 450 244 000<br>(22 000) | 520 814 000 | 1832 190 000 | 450 244 000<br>(22 000) |

```
-----C-:SSiliCatiOn      éCOnOmlq:-----I-:-:7~-r-----:-~I-~-I-----~on:mls~':      c::jiCtle--
```

| <u>Sdaire</u>                        | <u>DFO-rem</u> | F | 447663 000 | 41 6953000 | 390 55    | <u>Ei-lijk</u> | <u>loon</u>                      |
|--------------------------------------|----------------|---|------------|------------|-----------|----------------|----------------------------------|
| dont :                               |                |   |            |            | (22 000)  |                |                                  |
| ...- retenue vcuves ct orphelins ... |                |   | 18711 000  | 17636000   | 16517000  |                | waarvan :                        |
|                                      |                |   |            |            |           |                | ... afbouding wc duwn en wezen . |
| <u>Décomposition, .</u>              |                |   |            |            |           |                | <u>Samenstelling.</u>            |
| Traitemnts baréniqus ...             | F              |   | 232769000  | 232769000  | 2172R7000 |                | Barema bezcldtqlnqen,            |
|                                      |                |   |            |            | (22000)   |                |                                  |

(1) Bijdrage die de gewone begroting zou bezwaard hebben om het Fonds te spijzen, Indien dié laatste had bestaan in 1969 en 1970.

| Classification économique                        | "[ 1971     | 1970"1     | 1969                    | Economische classificatie                                 |
|--------------------------------------------------|-------------|------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Remises aux pilotes ... ..                       | 34000 000   | 34000000   | 40 958 000              | Veranderlijke bezoldiging loodseu,                        |
| Restructuration pour le personnel de la Marine.  | ---         | ---        | 8083000                 | Restructuratie voor het personeel van het Zeewezen.       |
| Programmation sociale ... ..                     | 12240000    | 10934000   | 10123000                | Sociale prcgrammatie.                                     |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. | 8941000     | 5373000    | 2552000                 | Bevorderingen in graad en wcddeverhogingen.               |
| Recrutements dans la limite des cadres.          | 36332000    | 25920000   | 29909 000               | Aanwervingen binnen de perken van de kaders.              |
| Majoration index ... ..                          | 100 247 000 | 88 082 000 | 67395000                | Vcrhoqlng index.                                          |
| Allocations pour fonctions supérieures (i).      | 1565000     | 1656000    | ! 446000                | Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies (1). |
| Allocations de foyer cd de résidence.            | 10 181 000  | la 181 000 | 9970000                 | Haard- en standple-itstoelagen.                           |
| Majoration index ... ..                          | 4 036 000   | 3730 000   | 2829000                 | Vcrhugin g index.                                         |
| Totaux ... .. F                                  | 447663 000  | 416953 000 | 390 552 000<br>(22 000) | Totalen.                                                  |
| 112 Allocations directes ... .. F                | 63193000    | 56336000   | 51 340 000              | Directe toelagen ... .. 112                               |
| Décomposition.                                   |             |            |                         | Samenstelling:                                            |
| Pécule de vacances ... .. F                      | 22006000    | 16713000   | 15488000                | Verlofgeld.                                               |
| Allocations familiales ... ..                    | 29998000    | 29398 000  | 28 002 000              | Kinderbijslagen.                                          |

(i) Répartition des fonctions supérieures exercées:

a) Agents à bord des paquebots ayant exercé des Fonctions supérieures pendant au moins 15 voyages aller et retour au cours d'une période de 12 mois consécutifs (arrêté royal du 20 janvier 1965).

Fonctions supérieures exercées:

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Commandant                            | 12 |
| Premier lieutenant                    | 22 |
| Commissaire de bord                   | 15 |
| Quartier-maître chef de quartier      | 16 |
| Maître                                | 21 |
| Premier officier-mécanicien           | 19 |
| Officier-mécanicien                   | 38 |
| Mécanicien de bord principal          | 1  |
| Mécanicien de bord de première classe | 76 |
| Quartier-maître                       | 26 |

246

L'allocation est accordée par voyage Ostende-Douvres aller et retour.

b) Application de l'arrêté royal du 22 juillet 1964.

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Commandant                                      | 6  |
| Premier lieutenant                              | 6  |
| Officier-mécanicien A                           | 1  |
| Premier officier-mécanicien A                   | 6  |
| Analyste de programmation                       | 1  |
| Chef-programmeur                                | 2  |
| Programmeur de première classe                  | 1  |
| Programmeur de deuxième classe                  | 2  |
| Brigadier de la police maritime                 | 12 |
| Quartier-maître (Flessingue)                    | 2  |
| Directeur                                       | 1  |
| Secrétaire d'administration                     | 1  |
| Chef-pilote                                     | 1  |
| Inspecteur maritime                             | 2  |
| Adjoint administratif                           | 4  |
| Commissaire de bord                             | 7  |
| Commissaire-chef                                | 1  |
| Rédacteur-coraptable                            | 1  |
| Ticket-collector                                | 1  |
| Patron en chef                                  | 1  |
| Patron de première classe                       | 2  |
| Chef d'atelier pour l'entretien des navires     | 1  |
| Contremaître pour l'entretien des navires       | 6  |
| Ouvrier qualifié A pour l'entretien des navires | 3  |
| Chef-cuisinier                                  | 1  |
| Cuisinier                                       | 3  |
| Officier-mécanicien B                           | 2  |
| Patron de deuxième classe                       | 1  |

81

(i) Verdeling van de uitvoerende hogere functies:

a) Agenten aan boord van de pakketboten die ten minste gedurende vijftien heen- en terugreizen tijdens een periode van 12 opeenvolgende maanden hogere functies uitvoerend hebben (koninklijk besluit van 20 januari 1965).

Uitvoerende hogere functies:

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Commandant                             | 12 |
| Eerste luitenant                       | 22 |
| Purser                                 | 15 |
| Kwartmeester-timmerman                 | 16 |
| Bootsman                               | 21 |
| Eerste officier-werktuigkundige        | 19 |
| Officier-werktuigkundige               | 33 |
| Eerst aanwyzend scheepswerktuigkundige | 1  |
| Scheepswerktuigkundige eerste klas     | 76 |
| Kwartmeester                           | 26 |

246

De toelage wordt verleend per heen- en terugreis Oostende-Dover.

b) Toepassing van het koninklijk besluit van 22 juli 1964.

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Commandant                                      | 6  |
| Eerste luitenant                                | 6  |
| Officier-werktuigkundige A                      | 1  |
| Eerste officier-werktuigkundige A               | 6  |
| Programmeringsanalist                           | 1  |
| Hoofdprogrammeur                                | 2  |
| Programmeur II <sup>e</sup> klas                | 1  |
| Programmeur 2 <sup>e</sup> klas                 | 2  |
| Brigadier der zeeveerpolitie                    | 12 |
| Kwartmeester (Vlissingen)                       | 2  |
| Directeur                                       | 1  |
| Bestuurssecretaris                              | 1  |
| Chel-loods                                      | 1  |
| Zeevaartspecteur                                | 2  |
| Administratief adjunct                          | 4  |
| Purser                                          | 7  |
| Hoofdclerk                                      | 1  |
| Opsteller-rekenplichtige                        | 1  |
| Ticket-collector                                | 1  |
| Opvoerschipper                                  | 1  |
| Schipper eerste klas                            | 2  |
| Atelierchef voor scheepswerk                    | 1  |
| Werkmeester voor scheepswerk                    | 6  |
| Geschoold werkmans A voor onderhoud der schepen | 3  |
| Chef-kok                                        | 1  |
| Kok                                             | 3  |
| Officier-werktuigkundige B                      | 2  |
| Schipper reder eerste klas                      | 1  |

81

| Classification économique                                       | 1971        | 1970      | 1969                    | Economische classificatie                              |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|-----------|-------------------------|--------------------------------------------------------|
| Indemnités de naissance ... ..                                  | 600 000     | 600 000   | 600 000                 | Geboorte vergoedingen,                                 |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de hntéailles, ... | 70 000      | 70 000    | 70 000                  | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. |
| Majoration index ... ..                                         | 10519000    | 9555000   | 7180 000                | Verhoging index.                                       |
| Totaux ... .. F                                                 | 63193000    | 56336 000 | 51 340 000              | Totaal.                                                |
| 113 Contributions peironoles aux assurances sociales,           | 9958 000    | 9960000   | 8352000                 | Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.             |
| Totaux généraux ... .. F                                        | 520 814 000 | 183249000 | 450 214 000<br>(22 000) | Algemene totalen.                                      |

L'accroissement des crédits est dû notamment aux promotions de grade et augmentations hiérarchiques ainsi qu'à la hausse de l'index et il la programmation sociale.

Le tableau IV donne le détail des crédits sollicités.

Litt. II.01. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

De verhoging van het krediet is te wijten o.m. aan de glaaibevoeleringen en de weddeverhogingen, alsmede aan de stijging van de index en aan de sociale programmerie.

De tabel IV geeft het detail van de gevraagde kredieten.

Litt. 11.04. - Allerhende toelagen aan het Rijkspersoneel.

| Classification économique           | 1971      | 1970                     | 1969                    | Economische classificatie |
|-------------------------------------|-----------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|
| III Salaire proprement dit ... .. F | 86109 000 | 83954000<br>(10 997 000) | 72 577 000<br>(2130 WO) | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Le crédit a été évalué comme suit :

|                                                                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Indemnités, jetons de présence pour participation à des commissions (1) ... .. F                                    | 177 000    |
| Primes aux motoristes. ... ..                                                                                       | 2010 000   |
| Indemnités de nuit ... ..                                                                                           | 5600 000   |
| Allocations pour prestations extraordinaires du personnel navigant du Service de Paquebots ... ..                   | 49950 000  |
| Frais de mer, ... ..                                                                                                | 11 500 000 |
| Allocations pour le pilotage des bateaux de plus de 15 000 t. ... ..                                                | 9200 000   |
| Allocation de pilotage aux officiers de pont chargés du commandement des navires de la ligne Ostende-Douvres ... .. | 1 700 000  |
| Titres de transport ... ..                                                                                          | 4670 000   |
| Autres indemnités ... ..                                                                                            | 1302 000   |
| F                                                                                                                   | 86109 000  |

Le crédit est augmenté pour tenir compte de l'influence de la majoration des traitements à partir du 1<sup>er</sup> juin 1970 sur les frais de mer ainsi que de la hausse de l'index sur certaines allocations.

Litt. 12.02. -- Eau, Vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégraphes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Het krediet wordt geraamd als volgt:

|                                                                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vergoedingen, procentegelden voor deelnemingen aan commissies (1) ... .. F                                  | 177 000   |
| Premies aan motoristen ... ..                                                                               | 2 010 000 |
| Toelagen voor nachtwerk ... ..                                                                              | 5600 000  |
| Toelagen voor buitengewone prestaties van het varend personeel van de Pakketbotendienst ... ..              | 49950000  |
| Zeegeld ... ..                                                                                              | 11500 000 |
| Toelagen voor belooften van vaartuijgen van meer dan 15 000 t. ... ..                                       | 9200000   |
| Belofte-toelage voor de officieren belast met het bevel op de vaartuijgen van de lijn Oostende-Dover ... .. | 1700 000  |
| Vervoerbewijzen ... ..                                                                                      | 4670000   |
| Andere toelagen ... ..                                                                                      | 1302 000  |
| F                                                                                                           | 86109000  |

Het krediet wordt verhoogd, rekening gehouden met de invloed van de verhoging der wedden vanaf 1 juni 1970 op het zeegeeld, alsmede van de stijging van de index op sommige toelagen.

Litt. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere oerbruiksgelden. - Franchising van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - 13e; st. - Retributies.

| Classification économique                 | 1971    | 1970     | 1969     | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|---------|----------|----------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 2300000 | 2300 000 | 2223 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Le crédit se décompose comme suit:

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Eau ... .. fi                                      | 56 000   |
| Gaz, électricité, etc. ... ..                      | 552 000  |
| Affranchissement de correspondances ... ..         | 102000   |
| Télégrammes ... ..                                 | 5000     |
| Abonnements et communications téléphoniques ... .. | 1523 000 |
| Transports, impositions ... ..                     | 62 000   |
| F                                                  | 2300 000 |

Credit inchangé.

(1) Conseil d'enquête maritime. Commission pour la délivrance des patentes de bateliers du Rhin et Commission de visite des bateaux du Rhin.

Het krediet is samengeteld als volgt :

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Water ... .. F                            | 56000   |
| Gas, elektriciteit, enz. ... ..           | 552 000 |
| Frankrijk van dienststukken ... ..        | 102000  |
| Telegrammen ... ..                        | 5000    |
| Telefoonabonnementen en gesprekken ... .. | 1523000 |
| Vervoer, belastingen ... ..               | 62000   |
| F                                         | 2300000 |

Onveranderd krediet.

(1) Onderzoekskraad voor de zeevaart. Commissie voor het verlenen van Rijnschipperspatenten en Commissie voor onderzoek van Rijnschippers.

Litt. 12.03. -- *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications pour le Département.*

Litt. 12.03. -- *Onderhoudsuitgoeden van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffing van werken en publikaties, -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhandelingsprodukten, -- Huur van toebedeelde goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.*

| Classification économique                 | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 3192000 | 2858000 | 2488262 | Algemene werkkosten ... 121 |

Venuutdu du crédit:

|                                                                                                     |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Entretien de locaux, mobilier, matériel, machines. ... F                                            | 2219000        |
| Acquisition d'ouvrages et de publications ...                                                       | 11000          |
| Abonnements aux journaux et publications officielles. ...                                           | 90000          |
| Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, etc. ...                       | 60000          |
| Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) ...                      | 48000          |
| Publications de l'Administration de la Marine (plans, cartes hydrographiques, règlements, etc.) ... | 734000         |
| <b>F</b>                                                                                            | <b>3192000</b> |

Le crédit est majoré compte tenu de l'augmentation des frais d'entretien des locaux et de l'accroissement du nombre des publications.

Onderverdeling van het krediet:

|                                                                                                     |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines F                                           | 2249000        |
| Aanschaffen van werken en publikaties, ...                                                          | 11000          |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties ...                                              | 90000          |
| Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, enz. ...                            | 60000          |
| Huur van roerende goederen (de mechanografische installaties inbegrepen) ...                        | 48000          |
| Publikaties van het Bestuur van het Zeezeven (plans, hydrografische kaarten, reglementen, enz.) ... | 734000         |
| <b>F</b>                                                                                            | <b>3192000</b> |

Het krediet wordt vermeerderd, rekening gehouden met de stijging van de onderhoudskosten der lokalen en het verhoogd aantal publikaties.

Litt. 12.04. -- *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.E.F.*

Litt. 12.04. -- *Vast en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971    | 1970    | 1969    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1916000 | 1946000 | 1946000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Le crédit reste inchangé.

Het krediet blijft ongewijzigd.

Litt. 12.05. -- *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.E.F.*

Litt. 12.05. -- *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971    | 1970                 | 1969                | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|---------|----------------------|---------------------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1400000 | 1300 000<br>(88 000) | 1200000<br>(165000) | Algemene werkkosten ... 121 |

Le crédit est adapté aux nécessités de 1971.

Het krediet is aangepast aan de behoeften van 1971.

Litt. 12.06. -- *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.P.*

Litt. 12.06. -- *Huur van bureau machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971   | 1970   | 1969  | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|--------|--------|-------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 100000 | 100000 | 90000 | Algemene werkkosten ... 121 |

Le crédit reste inchangé.

Het krediet blijft ongewijzigd.

Litt. 12.07. -- *Uniformes livrés à l'intervention de l'O.C.P.*

Litt. 12.07. -- *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971     | 1970     | 1969     | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|----------|----------|----------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 2500 000 | 2100 000 | 2100 000 | Algemene werkkosten ... 121 |

L'augmentation du crédit tient compte du coût des uniformes et du nombre de bénéficiaires.

De verhoging van het krediet houdt rekening met de kostprijs der uniformen en met het aantal rechthebbenden.

Litt, 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intermédiaire de l'O.C.P.*

LiU, 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1971  | 1970  | 1969  | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 75000 | 75000 | 60000 | Algemene werkkosten .. ... 121 |

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Litt. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger, (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Litt. 12.10. - *Allerhende oerpoedingen aan het Rijkspersoneel voor ioukeliike lasten en materiële schade evenals de veroorkosten betreffende diensreizen en de verzekeringspremië der afgevaardigden vrm het Departement die zich naa, het buitenland beueven (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

| Classification économique                 | 1971     | 1970     | 1969      | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|----------|----------|-----------|--------------------------------|
| 121 Dépense» générales de fonctionnement. | 17107000 | 17207000 | 15664 000 | Algemeue werkkosten .. ... 121 |

Décomposition du crédit:

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Frais de transport afférents aux voyages de service et indemnités de séjour .. ... | F 8753000 |
| Indemnités de séjour au personnel résidant à Flessingue ..                         | 2657000   |
| Indemnité pour port d'uniforme .. ...                                              | 4000 000  |
| Indemnités kilométriques .. ...                                                    | 465000    |
| Missions à l'étranger .. ...                                                       | 526000    |
| Indemnités de changement de résidence, .. ...                                      | 40000     |
| Indemnité de poste .. ...                                                          | 651000    |
| Indemnités pour dommage matériel .. ...                                            | 15000     |

F 17107000

Le crédit, en légère diminution, est adapté aux nécessités.

Samenstelling van het krediet :

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Vervoerkosten betreffende dienstreizen en verblijfskosten | F 8753000 |
| Verblijfsvergoedingen aan het personeel met standplaats   | 2657000   |
| Vlissingen .. ...                                         | 4000000   |
| Uniformvergoeding .. ...                                  | 465000    |
| Kilometervergoedingen .. ...                              | 526000    |
| Oprachten in het buitenland .. ...                        | 40000     |
| Vergoeding wegens standplaatsverandering .. ...           | 651000    |
| Postvergoeding .. ...                                     | 15 000    |
| Vergoeding wegens materiële schade .. ...                 |           |

F 17 107000

Het licht verminderd krediet is aangepast aan de behoeften.

Litt. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (non compris les cours d'ordre général intéressant l'ensemble des agents du Département des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones).*

Litt. 12.11. - *Uitgaven voor beroepsscholing bij het Bestuur van het Zee- en (van de Binnenvaart (niet inbegrepen de cursussen van algemeen aard die het loheel van het personeel van het Departement: Verkeerswezen, Posterijen, Telegraaf en Telefoonie aabelangen).*

| Classification économique                 | 1971   | 1970    | 1969   | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|--------|---------|--------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 291000 | 514 000 | 119150 | Algemene werkkosten .. ... 121 |

Le crédit, adapté est destiné à la formation du personnel technique,

Het aangepaste krediet is bestemd voor de opleiding van het technisch personeel.

Litt. 12.12. - *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception),*

Litt. 12.12. - *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten inbegrepen).*

| Classification économique                 | 1971  | 1970  | 1969  | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10000 | 10000 | 10000 | Algemene werkkosten .. ... 121 |

Décomposition du crédit:

|                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------|--------|
| Achat de couronnes pour l'usage de mer et pour les monuments .. ... | P 8000 |
| Petites dépenses imprévues .. ...                                   | 2000   |

F 10000

Crédit Inchangé

Samenstelling van het krediet :

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Aankoop van kronen voor zeevlieden en voor de munten .. ... | F 8 000 |
| Kleine onvoorziene uitgaven .. ...                          | 2 000   |

fi 10000

Ongewijzigd krediet.

Litt. 12.22. -- *Frais de fonctionne-ment du Centre d'information électronique du g'Oup-meditime de la Côte à Ostende, en ce qui concerne notamment le règlement du se.t'vice et de la dWée du trevol! du personnel. t'aviga.nt~ les ré:ierval'ions pour voyageurs et véhicules auto .. mobiles sur le ligne Ostende-DolJyccs-Harwich, , la gestion de stocks, etc. (y compris la location d'un computer et du matériel périphérique, l'achat de papier, cartes perforées, disques, bandes, etc).*

Litt. 12.22. -- *Werkingskosten van hel centnrm (Jaar electronische infor-metieverwerking bij de Zeegroep der Kusi te Oodende; wat onder meer bettejt de dienst- en arbeidsduurreaglinçr vnn het verenal personeel, reserueties ooc reizigers en motoruoectutgen ... voor de zee ... oaertlijn. Oostende-Dooer-Heciotch, , voorratulbeheer, enz. (met inbe-grip van het hurcn van ecu computer en van het periferisch mateteel, aankoop van papier, ponskaarten, . schijven, banden, enz.)*

| Classification économique       | 1971    | 1970    | 1969 | 1 | Economische classificatie         |
|---------------------------------|---------|---------|------|---|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. F | 6750000 | 3250000 | ---  |   | Specifieke aan kopen . ... .. 123 |

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                                            |         |
|----------------------------------------------------------------------------|---------|
| Location du matériel et revisions des prix ... .. F                        | 5803460 |
| Achat de programmeSt assistance extraordinaire. documcn .. tation . ... .. | 500000  |
| Achat de matériel non durable ... ..                                       | 350000  |
| Dépannages, etc.. ... ..                                                   | 96540   |
| F                                                                          | 6750000 |

L'augrmentatton est due au fait que le crédit de 1971 couvre les besoins de l'année entière alors que celui de 1970 ne les couvrirait que pour une période moindre.

Het krediet is samengesteld als volgt:

|                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|
| Huur van materieel en prtjsherzieningen. ... .. F                | 5803460 |
| Aankoop van programma's, buitengewonc hulp, documen-tatre ... .. | 500000  |
| Ankkoop van nia-duurz.aam materiel . ... ..                      | 350000  |
| Herstellingen, enz. ... ..                                       | 96540   |
| F                                                                | 6750000 |

De verhcqinq is te wijten aan het feit dat het krediet van 1971 de behoeften dekt voor het gans" [aar, terwijl dat van 1970 voorzag in de behoefte-n van een qer inqrc periode.

Litt. 33.01. - *Indemnités diverses il des tiers devent découler de feJlgà-yement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés;*

Litt. 33.01. - *Allerhand" schsdeoerqoedingen . aan derden oostoloeiend uit he/ opnemen door de Staat van zijn verentioordeliikheid tell over-staan uan door zijn organen en door zijn bedienulen gepleegde dadell.*

| Classification économique               | 1971  | 1970   | 1969  | Economische classificatie               |
|-----------------------------------------|-------|--------|-------|-----------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts : ménages ... F | 85000 | 85 000 | 32168 | Andre overrrachten : gezinnen ... 33.61 |

L" crédit est inchangé.

Het krediet is onqewijztqd.

Litt. 33.03. - *Peries résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que J'événements extraordinaires.*

Litt. 33.03. - *Verbès uoortspruitend Hlit tekosten van de rekenplichiiqen . uan de Stear alsmede uit buitenuigjoone . vooroellen,*

-----~-----r--:971-----f::;-----

|                                      |                    |                                         |
|--------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts: m~nnges ... | ~00-:~[--1000000-- | Andre overdrachten : qczinnen ... 33.61 |
|--------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------|

Crédit inchangé.

Onqcwijztqd krediet.

Litt. 01.01. -- *Metégie], exploitation et entretien. des naRi'es et botcoux, des eteliers et niaçosins, etc, (y compris toutes les dépenses résultant de J'cxploitation des services, telles que pertes et avaries, dommages corporels et matériels aux Hers, dépenses de pnbUcid'~ Irais de repré~.. scntation, etc.).*

Litt. 01.01. --- *Ma'erieel exploitotie en oruierhoud vnn de schepen en boten, vnn de ioerkliuizen en magazijnen. enz. (met inbcqrlp van al de ultqaven betrekking hebbcnd op de exploitatie, zoals vcrlcs- en schadposten. Ilchamelijke en materiële schade aan derden, puhlici-teitsuitqavcn, reprcseutatiekosten, cnz.).*

| Classification économique                                                                                                        | 1971 | 1970      | 1969 | Economische classificatie |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------|------|---------------------------|
| 01 Non réparti ":-on-o-m:~11c~t---I"-:-(20)- -700--0-00---1:-678-0---08 782 ':-N-i-er--ec-o-r-lo-m--:-S-Ch-v--rd-e-e-)d-----0--1 |      | (1346000) |      |                           |

Le crédit se décompose comme suit;

Het krediet is samcnqgesteld als volgt:

| Classification économique                                                                                                | 1971       | 1970     | 1969      | Economische classificatie                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i) Energie (combustibles solides, liquides, nazcux cl élcctricité)                                                       | 60 357 000 | 59037000 | 54200 000 | ii) Ener,ji" [vaste, vlocibarc en gasvormige b~ andstocffen, . clektricitcjt}.                                                 |
| h) Emprunt de main-d'œuvre pour travaux en regie (y compris les opérations de l't~ R.T.T. et le ser,,c! de ,,"truetagc). | 7 980 000  | 7310 000 | 6750000   | i.) Ontlening vuu arbeidskrachten voor werken In rcqie (met inbcqrlp van cie opcotocen Oan de R.T.T. en de reddillf, dicll, t) |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1971        | 1970                     | 1969      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| c) Dépenses résultant de l'exploitation commerciale du Service Ostende-Douvres (publicité, propagande, prestations réciproques, entretien des cabines à bord des paquebots, nourriture des pursers, etc.) et du service de passage d'eau à Anvers.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 27930000    | 18350 000                | 11500000  | c) Luchtvaart voortvloeiend uit de commerciële exploitatie van de Dienst Oostende-Dover (publiciteit, propaganda, wederkerige prestaties, onderhoud van de cabines aan boord van de pakketboten, voeding van de pursers, enz.) en van de voerdcnsten te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| d) Contrats de location et d'entretien d'Installations indispensables à l'exploitation (locaux, appareils de navigation, appareils de protection contre l'incendie) et dépenses résultant d'obligations en rapport avec les activités fonctionnelles de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (balisage et éclatrage de l'Escaut en territoire hollandais, huiles de graissage, cati, service de patrouille des icebergs dans l'Atlantique Nord [quote-part], service d'information de la visibilité sur l'Escaut, etc.). | 33 ~7~ 000' | 29758000                 | 28450000  | d) Contracten voor de huur en het onderhoud van de voor de exploitatie onontbeerlijke uitrustingen (lokalen, navigatietoestellen, blusapparaten) en uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen in verband met de functionele activiteiten van het Bestuur van het Zeezezen en van de Binnenvaart (bebakening en verlichting van de Schelde op Nederlands grondgebied, olie en smeermiddelen, watcr, patrouilledienst van de ijsbergen in de Noordatlantische Oceaan [aandeel], informatiedienst van de zichtbaarheid op de Schelde, enz.), |
| e) Enlèvement d'épaves, pertes, avaries, dommages aux tiers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1500000     | 1000 000                 | 1000000   | e) Opruiming van wrakken, verliezen, avcrijen, schade aan dcrcen,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| f) Fournitures et travaux pour le matériel fixe et flottant, matières, produits, de consommation, entretien, réparations, renouvellements, équipements, frais de représentation, de rapatriement, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 67759000    | 63545000<br>(1316000)    | 56408782  | f) Leveringen en werken voor het vast en vlottend materieel, stoffen, verbruiksproducten, onderhoud, herstellingen, vernieuwingen, uitrustingen, representatiekosten, repatriëringkosten, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| g) Concessions ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 6700000     | 1675000                  | —         | g) Conccssies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| F.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 205700000   | 180 675 000<br>(13~6000) | 158308782 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

L'augmentation des crédits, couvrant toute l'exploitation de la ligne Ostende-Douvres-Harwich, résulte en ordre principal:

- des charges croissantes de l'entretien technique du matériel de toutes les unités et des installations de la Marine;
- de l'acquisition, du remplacement ou du transfert d'appareillage spécial de navigation;
- des dépenses résultant de la concession du passage d'eau Hoboken-Kruikeke.

## 2° patrimoniales.

Litt. 7~.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

De verhoging van de kredieten, die de ganse exploitatie van de lijn Oostende-Dover-Harwich dekken, vloeit hoofdzakelijk voort uit:

- de stijgende lasten voor het technisch onderhoud van het materieel van alle eenheden en van de installaties van het Zeezezen;
- de aankoop, de verwerving en de verplaatsing van bijzondere scheepsapparatuur;
- uitgaven voortvloeiend uit de concessie van de veerdienst Hoboken-Kruikeke.

## 2° ordimoniale.

Litt. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en allerlei anderzwaaiende materieel door bemiddeling van V., het C.R.B.

| Classification économique           | 1971     | 1970     | 1969    | Economische classificatie                   |
|-------------------------------------|----------|----------|---------|---------------------------------------------|
| 712 Achat d'autre matériel ... .. F | 1 650000 | 2100 000 | 1097855 | Aankoop anderzwaaiende materieel ... .. 7~2 |

Le crédit sollicité doit permettre de compléter l'équipement de l'Administration centrale et celui des différents services de la Marine.

Litt. 7~.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de uitrusting van het Centraal Bestuur en van de verschillende diensten van het Zeezezen aan te vullen.

Litt. 74.03. -- Aankoop van meubilair en allerlei anderzwaaiende materieel door het C.R.B.

| Classification économique           | 1971  | 1970  | 1969    | Economische classificatie                   |
|-------------------------------------|-------|-------|---------|---------------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 50000 | 40000 | 395 111 | Aankoop anderzwaaiende materieel ... .. 742 |

Le crédit est destiné à l'achat de matériel de planification pour le Service technique d'Ostende,

Het krediet is bestemd voor de aankoop van planificatiematerieel voor de Technische Dienst te Ostende.

TABLEAU 1.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité: a) Administration des Transports.  
(Barèmes et crédits par grade à 100 % et prévision spéciale de 3 Tr.)

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DER GRADEN                                                     | N°<br>N° | Minimum   | Maximum |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|---------|
| Article 11.03 - Section I, Artikel 11.03 - Sectie I                                                 |          |           |         |
| Directeur général. - <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                               | 161      | 359 940 - | 502 800 |
| Directeur d'administration. - <i>Bestuursdirecteur</i> ... ..                                       | 151      | 310 980 - | 431 400 |
| Ingénieur en chef-directeur. - <i>Hooftingenieur-directeur</i> ... ..                               | 134      | 287 520 - | 407 940 |
| Conseiller. - <i>Adviseur</i> ... ..                                                                | 132      | 229 380 - | 349 800 |
| Directeur. - <i>Directeur</i> * ... ..                                                              | 132      | 229 380 - | 349 800 |
| Ingénieur principal-chef de service. - <i>Eerststanoezend ingenieur-hoofd van dienst</i> ... ..     | 122      | 237 540 - | 346 740 |
| Inspecteur principal-chef de service. - <i>Eersteoiezend Inspecteur-hoofd van dienst</i> ... ..     | 121      | 189 600 - | 310 020 |
| Conseiller adjoint-chef de service. - <i>Adjunct-sâdeur-hoofd van dienst</i> ... ..                 | 121      | 189 600 - | 310 020 |
| Ingénieur principal. - <i>Eerstmoezerul ingenieur</i> ... ..                                        | 116      | 215 100 - | 324 300 |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-edoteur</i> ... ..                                                 | 113      | 153 180 - | 281 460 |
| Inspecteur principal. - <i>Eersteoiezend inspecteur</i> * ... ..                                    | 113      | 18 880 -  | 281 460 |
| Ingénieur. - <i>Ingenieur</i> ... ..                                                                | 103      | 188 580 - | 286 560 |
| Secrétaire d'administration. - <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..                                     | 101      | 159 400 - | 256 980 |
|                                                                                                     | 113      | 18 880 -  | 281 460 |
| Ingénieur technicien. - <i>Technisch ingenieur</i> ... ..                                           | 242      | 137 400 - | 231 480 |
|                                                                                                     | 252      | 153 400 - | 256 980 |
| Inspecteur adjoint 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Adjunct-inspecieur 1<sup>re</sup> klasse</i> ... .. | 241      | 135 400 - | 229 440 |
| Premier rédacteur technique. - <i>Eerste technisch opsteller</i> ... ..                             | 224      | 121 100 - | 185 420 |
| Inspecteur adjoint 2 <sup>e</sup> classe. - <i>Adjunct-inspecteur 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..   | 223      | 116 100 - | 185 420 |
| Rédacteur technique. - <i>Technisch opsteller</i> ... ..                                            | 202      | 93 400 -  | 138 400 |
|                                                                                                     | 222      | 111 400 - | 177 420 |
| Rédacteur-comptable. - <i>Rekenplichtig opsteller</i> ... ..                                        | 202      | 93 400 -  | 138 400 |
|                                                                                                     | 222      | 111 400 - | 177 120 |
| Rédacteur. - <i>Opsteller</i> ... ..                                                                | 201      | 88 400 -  | 133 400 |
|                                                                                                     | 222      | 111 400 - | 177 420 |
| Contrôleur spécial A. - <i>Speciaal controleur A</i> ... ..                                         | 343      | 104 400 - | 166 400 |
| Contrôleur spécial. - <i>Speciaal conicoleur</i> * ... ..                                           | 311      | 94 400 -  | 156 400 |
| Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenotupiste</i> ... .. ou/of                | 324      | 88 400 -  | 130 400 |
| Commis-sténodactylographe-secrétaire. - <i>Klerk-stenotsjipiste-secretaris</i> ... ..               | 334      | 94 400 -  | 116 400 |
| Contrôleur spécial adjoint. - <i>Speciaal edijunct-controleur</i> ... ..                            | 326      | 92 400 -  | 138 000 |
| Commis principal. - <i>Eerste klerk</i> ... ..                                                      | 321      | 81 700 -  | 126 400 |
|                                                                                                     | 302      | 83 400 -  | 128 100 |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenot. fpiste</i> ... ..                                     | 323      | 85 400 -  | 130 400 |
|                                                                                                     | 301      | 80 600 -  | 111 100 |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                       | 321      | 81 700 -  | 126 100 |
|                                                                                                     | 301      | 80 600 -  | 111 400 |
| Commis-dactylographe. - <i>Klerk-typiste</i> ... ..                                                 | 321      | 81 700 -  | 126 400 |
| Agent spécial A. - <i>Speciaal beampte A</i> ... ..                                                 | 433      | 80 400 -  | 110 400 |
|                                                                                                     | 421      | 77 800 -  | 91 100  |
| Téléphoniste. - <i>Telefoniste</i> ... ..                                                           | 431      | 77 800 -  | 101 600 |
| Chef-huissier. - <i>Hooftkomebewnsrder</i> ... ..                                                   | 121      | 77 800 -  | 94 400  |

(a) Nommé chef de cabinet du Ministre des Communications.

(b) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi vacant d'ingénieur principal-chef de service.

(c) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.

(d) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi vacant d'ingénieur principal-chef de service.

(e) Dont 2 justifiés numériquement sur des emplois supérieurs vacants du niveau 1. Un secrétaire d'administration est en outre détaché dans son cabinet ministériel.

(E) Le nombre d'emplois du niveau 2 s'élève à 111 paal 119 titulaires. 5 de ces agents peuvent être justifiés numériquement sur des emplois du niveau 1: 2 sur des emplois vacants et 3 sur des emplois dont les titulaires sont détachés dans un cabinet ministériel. 5 agents du niveau 2 sont en outre détachés dans un cabinet ministériel.

(G) Le nombre d'emplois du niveau 3 s'élève à 170 pour 169 titulaires. 3 de ces agents sont détachés dans un cabinet ministériel.

TABEL L

## Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten : a) Bestuur van het Vervoer,  
(Wddeschalen en kredieten per graad tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.)

| Cadre<br>--<br>Kedet | Effectif -- Effectief   |                               |                                            | Evaluation - Raming<br>(En milliers de francs -- In duizendtollen frank) |                               |                                            | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>"Totalen<br>(In duizendtollen frank) |
|----------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                      | Définitif<br>--<br>Vast | Temporaire<br>--<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>--<br>In disponibiteit | Définitif<br>--<br>Vast                                                  | Temporaire<br>--<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>--<br>In disponibiteit |                                                                           |
| I                    | 1(a)                    | —                             | —                                          | 503                                                                      | —                             | —                                          | 503                                                                       |
| 3                    | 3                       | —                             | —                                          | 1296                                                                     | —                             | —                                          | 1296                                                                      |
| 2                    | 2                       | —                             | —                                          | 755                                                                      | —                             | —                                          | 755                                                                       |
| 1                    | 1                       | —                             | —                                          | 342                                                                      | —                             | —                                          | 342                                                                       |
| 5                    | 3                       | —                             | —                                          | 1012                                                                     | —                             | —                                          | 1012                                                                      |
| 2                    | —                       | —                             | —                                          | —                                                                        | —                             | —                                          | —                                                                         |
| 2                    | 2                       | —                             | —                                          | 602                                                                      | —                             | —                                          | 602                                                                       |
| 1                    | 1                       | —                             | —                                          | 280                                                                      | —                             | —                                          | 280                                                                       |
| 1                    | 2(b)                    | —                             | —                                          | 610                                                                      | —                             | —                                          | 610                                                                       |
| 9                    | 8                       | —                             | —                                          | 2024                                                                     | —                             | —                                          | 2024                                                                      |
| 11                   | 12(e)                   | —                             | —                                          | 3038                                                                     | —                             | —                                          | 3038                                                                      |
| 2                    | 3(d)                    | —                             | —                                          | 670                                                                      | —                             | —                                          | 670                                                                       |
| 8                    | 9(e)                    | 1(e)                          | —                                          | 2080                                                                     | 160                           | —                                          | 2240                                                                      |
| 4                    | 2                       | 3(t)                          | —                                          | 300                                                                      | 436                           | —                                          | 736                                                                       |
| 28                   | 28                      | —                             | —                                          | 5632                                                                     | —                             | —                                          | 5632                                                                      |
| 3                    | 6(f)                    | —                             | —                                          | 830                                                                      | —                             | —                                          | 830                                                                       |
| 31                   | 30                      | —                             | —                                          | 4762                                                                     | —                             | —                                          | 1762                                                                      |
| 3                    | —                       | 2                             | —                                          | —                                                                        | 185                           | —                                          | 185                                                                       |
| 11                   | 11                      | —                             | —                                          | 1406                                                                     | —                             | —                                          | 1406                                                                      |
| 31                   | 22                      | 15m                           | —                                          | 2306                                                                     | 1370                          | —                                          | 3676                                                                      |
| 2                    | —                       | —                             | —                                          | —                                                                        | —                             | —                                          | —                                                                         |
| 18                   | 20(g)                   | —                             | —                                          | 2870                                                                     | —                             | —                                          | 2870                                                                      |
| 4                    | I                       | —                             | —                                          | 119                                                                      | —                             | —                                          | 119                                                                       |
| 44                   | 34                      | —                             | —                                          | 4090                                                                     | —                             | —                                          | 4090                                                                      |
| 20                   | 18                      | —                             | 1                                          | 2131                                                                     | —                             | 71                                         | 2202                                                                      |
| 5                    | 5                       | 5(g)                          | —                                          | 498                                                                      | 420                           | —                                          | 918                                                                       |
| 61                   | 58                      | 11(g)                         | 2                                          | 5829                                                                     | 896                           | 179                                        | 6904                                                                      |
| 16                   | 15                      | 2(g)                          | —                                          | 1540                                                                     | 165                           | —                                          | 1705                                                                      |
| 4                    | 4                       | —                             | —                                          | 435                                                                      | —                             | —                                          | 135                                                                       |
| 2                    | 2                       | —                             | —                                          | 194                                                                      | —                             | —                                          | 194                                                                       |
| 1                    | I                       | —                             | —                                          | 85                                                                       | —                             | —                                          | 85                                                                        |

(a) Benoerd tot kabinetschef van de Minister van Verkeerswezen.

(b) Waarvan 1 in qctal gerechtnardigd op een vacante betrekking van c.a. ingénieur-hoofd van dienst.

(c) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(d) Waarvan 1 in qctal gerechtnardigd op een vacante betrekking van c.a. ingénieur-hoofd van dienst.

(e) Waarvan 2 in qctal gerechtnardigd op hogere vacante betrekkingen van niveau 1. Bovendien is 1 bestuurssecretaris gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(f) Het aantal betrekkingen van niveau 2 bedraagt III voor 119 titularissen. 5 ervan kunnen in qctal gerechtnardigd worden op betrekkingen van niveau I; 2 op vacante betrekkingen en 3 op betrekkingen waarvan de titularissen gedetacheerd zijn bij een ministerieel kabinet. Daarenboven zijn 5 personeelsleden van niveau 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(g) Het aantal betrekkingen van niveau 3 bedraagt 170 voor 169 titularissen, 3 van deze personeelsleden zijn gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

| <p>DESIGNATION DES GRADES</p> <p>AANWIJZING DER. GRADEN</p>                                          | <p>1</p> <p>N<sup>o</sup>     W:~:"</p> <p>N' Minimum Maximum</p> |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Expéditionnaire. - <i>Expeditionair</i> . ... ..                                                     | m                                                                 | 77 800 -- 94400 |
| Classeur. - <i>Klisseerder</i> * ... ..                                                              | 412                                                               | 76700. - 90400  |
| Messager-huissier... - <i>Bode-komerbeu/eecdec</i> ... ..                                            | 421                                                               | 77 800 .- 94400 |
| Messager-huissier... - <i>Bode-komerbeu/eecdec</i> ... ..                                            | 411                                                               | 76100 ~ 89400   |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - <i>Meestecs-, vek- en dienstpersoneel</i> ... | 421                                                               | 77 800 -- 94400 |
| Totaux. - <i>Totalen...</i> ... ..                                                                   |                                                                   |                 |

| Cadre<br>Kader | Effectif - Effectief |                         |                                       | Évaluation - <del>Ikmiru</del><br>(En milliers de francs - In duizendtallen frank) |                         |                                       | Totaux<br>(En milliers de francs)   |
|----------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
|                | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiiteit | Définitif<br>Vast                                                                  | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiiteit | Totelen<br>(In duizendtsllen frank) |
| 13             | 12                   | —                       | —                                     | 1239                                                                               | —                       | —                                     | 1239                                |
| 17             | 17                   | —                       | —                                     | 1630                                                                               | —                       | —                                     | 1630                                |
| 7              | 5                    | —                       | —                                     | 442                                                                                | —                       | —                                     | 442                                 |
| 19             | 15                   | 4                       | —                                     | 1766                                                                               | 300                     | —                                     | 2066                                |
| 391            | 353                  | 43                      | 3                                     | 51316                                                                              | 3932                    | 250                                   | 55498                               |

TABLEAU II.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité lb) Administration de l'Aéronautique.

(Barèmes et crédits par grade à 100 % et prévision spéciale de 3 %.)

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DER GRADEN                                                  | N°<br>N° | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minimum Maximum |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|
| Article 11.03 - Section I, Artikel 11.03 - Sectie I,                                             |          |                                            |
| Directeur général. - <i>Directieuroverste</i> ... ..                                             | 161      | 359940 - 502'800                           |
| Directeur d'administration. - <i>Bestuursdirecteur</i> ... ..                                    | 151      | 310 980 - 431 400                          |
| Ingénieur en chef-directeur. - <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ... ..                            | 134      | 287 520 - 407 940                          |
| Directeur. - <i>Directeur</i> ... ..                                                             | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Conseiller. - <i>Adviseur</i> ... ..                                                             | 132      | 229 380 - 349 800                          |
| Ingénieur principal-chef de service. - <i>Eersteanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> ... ..   | 122      | 237 510 - 316 710                          |
| Conseiller adjoint-chef de service. - <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i> ... ..            | 121      | 189600 - 310 020                           |
| Inspecteur principal-chef de service. - <i>Eersteincezend inspecteur-hoofd van dienst</i> ... .. | 121      | 189600 - 310020                            |
| Ingénieur principal. - <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> ... ..                                    | 116      | 215100 - 324300                            |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                             | 113      | 189800 - 281 460                           |
| Inspecteur principal. - <i>Eerstaanwezend inspecteur</i> ... ..                                  | 113      | 183 480 - 281 460                          |
| Ingénieur. - <i>Ingenieur</i> ... ..                                                             | 103      | 188 560 - 286 560                          |
| Secrétaire d'administration. - <i>Bestuurssectetris</i> ... ..                                   | 101      | 159'400 - 256 980                          |
| Pilote d'avion. - <i>Vliegtuigbestuurder</i> ... ..                                              | 113      | 189800 - 281460                            |
| Chef contrôleur. - <i>Hoofdcontroleur</i> ... ..                                                 | 101      | 168 400 - 256 980                          |
| Dessinateur en chef. - <i>Hoofdtkenner</i> ... ..                                                | 101      | 151 400 - 245 560                          |
| Premier ingénieur technicien. - <i>Eerste technische ingenieur</i> ... .. ou/of spec.            | 213      | 141400 - 235560                            |
| Ingénieur technicien. - <i>Technische ingenieur</i> ... ..                                       | 212      | 165400 - 262080                            |
| Chef administratif. - <i>Bestuurschef</i> ... ..                                                 | 213      | 137 400 - 231 480                          |
| Contrôleur principal. - <i>Eerste controleur</i> ... ..                                          | 213      | 141 400 - 235 560                          |
| Adjoint administratif. - <i>Administratief adjunct</i> ... ..                                    | 211      | 135400 - 2294'40                           |
| Dessinateur principal. - <i>Eerste tekenaar</i> ... ..                                           | 224      | 121 400 - 182520                           |
| Dessinateur. - <i>Tekenaar</i> ... ..                                                            | 223      | 116400 - 185420                            |
| Contrôleur. - <i>Controleur</i> ... ..                                                           | 202      | 93 400 - 138 400                           |
| Rédacteur. - <i>Opstellers</i> ... ..                                                            | 222      | 111 400 - 177 420                          |
| Commis-chef. - <i>Hoofdklerk</i> ... ..                                                          | 202      | 93400 - 138 400                            |
| Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ... .. ou/of             | 201      | 88 400 - 133 400                           |
| Commis-sténodactylographe secrétaire. - <i>Klerk-stenotypiste-sectetettesse</i> ... ..           | 222      | 111400 - 177420                            |
| Commis principal. - <i>Eerste klerk</i> ... ..                                                   | 341      | 94'400 - 156 100                           |
| Dessinateur adjoint. - <i>Adjunct-tekenaar</i> ... ..                                            | 321      | 88 400 - 130 400                           |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotypiste</i> ... ..                                    | 331      | 94 400 - 146 100                           |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                    | 321      | 81700-126400                               |
| Commis-dactylographe. - <i>Klerk-typiste</i> ... ..                                              | 302      | 83400 - 115'400                            |
| Agent spécial A. - <i>Speciaal beampte A</i> ... ..                                              | 302      | 83 400 - 115 400                           |
| Téléphoniste. - <i>Telefoniste</i> ... ..                                                        | 323      | 85400 - 130 100                            |
|                                                                                                  | 301      | 80 600 - 111 400                           |
|                                                                                                  | 321      | 81400 - 126400                             |
|                                                                                                  | 301      | 80600- 111400                              |
|                                                                                                  | 321      | 81400 - 126400                             |
|                                                                                                  | 433      | 81 100 - 110400                            |
|                                                                                                  | 121      | 77 800 - 94 400                            |
|                                                                                                  | 431      | 84 400 - 101 600                           |

(a) Dont 1 nommé à titre d'adjoint bilnique et justifié sur un emploi de directeur d'administration.

b) Dont 3 justifiés sur des emplois de contrôleur. Nommés sur la base de l'article 4; de l'arrêté royal du 16 février 1968 (restructuration).

c) Avaient ce grade avant la modification du cadre. I de ces agents est chargé de fonctions supérieures.

TABEL II.

## Lliteenzettingstabel van de personcelsuitgaven.

Autoriteitsdiensten lb) Bestuur der Luchtvaart.

(Weddeschalen en kredieten per graad tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.)

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif .- Effectief  |                              |                                             | Evaluation - Raming<br>(En milliers de francs -- In duizendtollen frank) |                              |                                             | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>—<br>Totellen<br>(La duizendtellen [rank]) |
|---------------------|------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Définitif<br>—<br>Vast | Temporaire<br>—<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>—<br>In disponibiliteit | Définitif<br>—<br>Vast                                                   | Temporaire<br>—<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>—<br>In disponibiliteit |                                                                                 |
| 1                   | 2(a)                   | —                            | —                                           | 1006                                                                     | —                            | —                                           | 1006                                                                            |
| 2                   | 1                      | —                            | —                                           | 424                                                                      | —                            | —                                           | 424                                                                             |
| 2                   | 1                      | —                            | —                                           | 400                                                                      | —                            | —                                           | 400                                                                             |
| 1                   | 1                      | —                            | —                                           | 350                                                                      | —                            | —                                           | 350                                                                             |
| 3                   | 2                      | —                            | —                                           | 692                                                                      | —                            | —                                           | 692                                                                             |
| 2                   | 1                      | —                            | —                                           | 339                                                                      | —                            | —                                           | 339                                                                             |
| 2                   | 2                      | —                            | —                                           | 571                                                                      | —                            | —                                           | 571                                                                             |
| 1                   | —                      | —                            | —                                           | —                                                                        | —                            | —                                           | —                                                                               |
| 3                   | 3                      | —                            | —                                           | 864                                                                      | —                            | —                                           | 864                                                                             |
| 2                   | 1                      | —                            | —                                           | 282                                                                      | —                            | —                                           | 282                                                                             |
| 3                   | 2                      | —                            | —                                           | 472                                                                      | —                            | —                                           | 472                                                                             |
| 2                   | 1                      | 1                            | —                                           | 325                                                                      | 200                          | —                                           | 525                                                                             |
| 4                   | 2                      | 1                            | —                                           | 424                                                                      | 160                          | —                                           | 584                                                                             |
| 3                   | 1                      | —                            | —                                           | 227                                                                      | —                            | —                                           | 227                                                                             |
| 4                   | 3                      | —                            | —                                           | 628                                                                      | —                            | —                                           | 628                                                                             |
| 1                   | 1                      | —                            | —                                           | 190                                                                      | —                            | —                                           | 190                                                                             |
| 6                   | 4                      | 1                            | —                                           | 923                                                                      | 138                          | —                                           | 1061                                                                            |
| 2                   | 2                      | —                            | —                                           | 402                                                                      | —                            | —                                           | 402                                                                             |
| 7                   | 11(h)                  | —                            | —                                           | 1784                                                                     | —                            | —                                           | 1781                                                                            |
| 2                   | 2                      | —                            | —                                           | 354                                                                      | —                            | —                                           | 354                                                                             |
| 2                   | 1                      | —                            | —                                           | 164                                                                      | —                            | —                                           | 164                                                                             |
| 2                   | 1                      | —                            | —                                           | 150                                                                      | —                            | —                                           | 150                                                                             |
| 8                   | —                      | —                            | —                                           | —                                                                        | —                            | —                                           | —                                                                               |
| 3                   | 4(e)                   | —                            | —                                           | 594                                                                      | —                            | —                                           | 594                                                                             |
| 1                   | 1                      | —                            | —                                           | 157                                                                      | —                            | —                                           | 157                                                                             |
| 3                   | 2                      | —                            | —                                           | 250                                                                      | —                            | —                                           | 250                                                                             |
| 2                   | 2                      | —                            | —                                           | 245                                                                      | —                            | —                                           | 245                                                                             |
| —                   | —                      | —                            | —                                           | —                                                                        | —                            | —                                           | —                                                                               |
| 5                   | 3                      | 2                            | —                                           | 302                                                                      | 166                          | —                                           | 468                                                                             |
| 4                   | 4                      | —                            | —                                           | 406                                                                      | —                            | —                                           | 406                                                                             |
| 3                   | 3                      | —                            | —                                           | 298                                                                      | —                            | —                                           | 298                                                                             |
| 1                   | —                      | —                            | —                                           | —                                                                        | —                            | —                                           | —                                                                               |
| 1                   | —                      | —                            | —                                           | —                                                                        | —                            | —                                           | —                                                                               |

(a) Waarvan 1 benoemd als taaladjunct en gerechtsadvocaat op een betrekking van bestuursdirecteur...

(b) Waarvan 3 overtochtvaardigd op betrekkingen van controleur. Benoemd op grond van artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 februari 1968 (restructuratie).

(c) Ladder; die graad vóór de carrièrewijziging; 1 ervan is belast met hogere functies.

| DESIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING DER GRADEN                                               | N°  | Barèmes      |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|---------|
|                                                                                                   | --- | Weddeschalen |         |
|                                                                                                   | N°  | Minimum      | Maximum |
| Chef-huissier. - <i>Hooftkemerbeioenenler.</i> ... ..                                             | 421 | 77 800 -     | 94 100  |
| Messenger-huissier. - <i>Bode-kemberbewasrdec</i> ... ..                                          | 41! | 76 100 -     | 89100   |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - <i>Mees/ers-, vek- en dienstponeel</i> ... | 421 | 77 800 -     | 94 400  |
| Totaux. - <i>T'otelen.</i> ... ..                                                                 |     |              |         |

(d) Agents détachés de l'Administration des Postes; dont 2 justifiés numériquement sur des emplois supérieurs non pourvus de titulaires.

| Cadre<br>Kader | Effectif - Effectief |                         |                                        | Evaluation - Raming/<br>(En milliers de francs - In duizendtallen frank) |                         |                                        | Totaux<br>(En milliers de francs)  |
|----------------|----------------------|-------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|
|                | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Définitif<br>Vast                                                        | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In beschikbaarheid | Totaux<br>(In duizendtallen frank) |
| 1              | 1                    | ---                     | ---                                    | 102                                                                      | ---                     | ---                                    | 102                                |
| 1              | 3(d)                 | ---                     | ---                                    | 320                                                                      | ---                     | ---                                    | 320                                |
| 39             | 27                   | 3                       | 2                                      | 3155                                                                     | 253                     | 96                                     | 3504                               |
| 129            | 95                   | 8                       | 2                                      | 16800                                                                    | 917                     | 96                                     | 17813                              |

(d) Personeelsleden gedetacheerd van het Bestuur der Posterijen; twee ervan zijn gerechtvaardigd op hogere betrekkingen die niet bezet zijn.

TABLE AII III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Services d'autorité.

| Article | SERVICES D'AUTORITE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Artikel | A UTO RITEITS DI EN STE N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 11,03   | <p data-bbox="1002 687 1299 707">Report. -- Overdreht ... ..</p> <p data-bbox="371 736 1299 757">Total des traitements barémiques. - Totaal Vln de baremabezoldigingen ... ..</p> <p data-bbox="371 763 1299 784">Majoration des traitements. de 3 %. - Verhoging van de loodden met 3 % ... ..</p> <p data-bbox="371 790 1299 810">Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in graad en weddeverhogingen ... ..</p> <p data-bbox="371 817 1299 837">Programmatie sociale. -- Sociale propt emmetie ... ..</p> <p data-bbox="371 844 1299 893">Recrutements autorisés dans les limites des cadres. -- Toe gestone aanwervingen binnen de perken van de kaders ... ..</p> <p data-bbox="371 900 1299 920">Majoration de 35 % (index). -- Verhoging met 35 % (index) * ... ..</p> <p data-bbox="968 954 1299 974">Sous-totaux, - Subtotelen ... ..</p> <p data-bbox="371 1008 1299 1057">Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Verminderinq voor voorzienbare uitdtenstredingen en oppensioenstellinqen * ... ..</p> <p data-bbox="979 1090 1299 1111">Totaux A. - Totallen A ... ..</p> <p data-bbox="371 1144 1299 1164">Allocations pour fonctions supérieures. -- Toelagen voor de uitoefening !Jan hogete functies ... ..</p> <p data-bbox="371 1171 1299 1191">Majorations de loyer et de résidence. -- Hailrd- en standpuisttoelagen ... ..</p> <p data-bbox="371 1198 1299 1218">Majoration de 35/70 (index). -- VerhogitlJ met 35 % (index) . ... ..</p> <p data-bbox="986 1252 1299 1272">Totaux B. - Totalen B ... ..</p> <p data-bbox="547 1305 1299 1326">Totaux (A+B) r Salaire proprement dit, - 'Totalen (A,+B) i Eigenlijk loon ... ..</p> <p data-bbox="371 1359 1299 1379">Pécule de vacances. -- Verfolge/d ... ..</p> <p data-bbox="371 1386 1299 1406">Allocations familiales, - Kinderbijslagen , ... ..</p> <p data-bbox="371 1413 1299 1433">Indemnité de naissance. - Geboorteoerogedlnq ... ..</p> <p data-bbox="371 1440 1299 1460">Majoration de 35 (lé, (index). -- V"Thoging met 35'lc; (index) . ... ..</p> <p data-bbox="707 1494 1299 1514">Totaux Al Allocations directes. - "Totalen i Directe toelagen ... ..</p> <p data-bbox="371 1547 1299 1568">Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen sociale vcrzekeringen ... ..</p> <p data-bbox="876 1601 1299 1621">Totaux généraux, - Algemene totalen ... ..</p> <p data-bbox="663 1655 1299 1675">Total général pour la section I. - Algemeen totaal voor sectie I ... ..</p> |

TABEL III.

Lijsteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Autoriteitsdiensten.

| Administration des Transports<br>Bestuur van het Vervoer |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         | Administration de l'Aéronautique<br>Bestuur der Luchtvaart |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre<br><br>Keuler                                      | Effectif<br>Bijzondere                    |                                                 |                                           | Evaluation<br>(En milliers<br>de francs)<br><br>Raming<br>(In duizend-<br>tollen frank) | Cadre<br><br>Koder                                         | Effectif<br>Effectief                     |                                                 |                                           | Evaluation<br>(En milliers<br>de francs)<br><br>Raming<br>(In duizend-<br>tollen frank) |
|                                                          | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | En<br>disponibilité<br>Ter<br>beschikking |                                                                                         |                                                            | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | En<br>disponibilité<br>Ter<br>beschikking |                                                                                         |
| 394                                                      | 353                                       | 43                                              | 3                                         |                                                                                         | 129                                                        | 95                                        | 8                                               | 2                                         |                                                                                         |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 55498                                                                                   | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 17813                                                                                   |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 1656                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 535                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 1200                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 600                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 2600                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 800                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | —                                                                                       | —                                                          | —                                         | 3                                               | —                                         | 400                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 20424                                                                                   | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 6772                                                                                    |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 81378                                                                                   | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 26920                                                                                   |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | - 40                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | —                                                                                       |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 81338                                                                                   | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 26920                                                                                   |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 465                                                                                     | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 435                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 1500                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 400                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 688                                                                                     | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 292                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 2653                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 1 127                                                                                   |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 83991                                                                                   | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 28017                                                                                   |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 4500                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 1160                                                                                    |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 1700                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 1200                                                                                    |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 150                                                                                     | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 40                                                                                      |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 1645                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 420                                                                                     |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 10995                                                                                   | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 2820                                                                                    |
| —                                                        | —                                         | —                                               | —                                         | 2250                                                                                    | —                                                          | —                                         | —                                               | —                                         | 600                                                                                     |
| 394                                                      | 353                                       | 43                                              | 3                                         | 97236                                                                                   | 129                                                        | 95                                        | 11                                              | 2                                         | 31467                                                                                   |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |
|                                                          |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |                                                            |                                           |                                                 |                                           |                                                                                         |

TABLEAU IV.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

(Barèmes et crédits par grade II 100 % et prévision spéciale de 3 %.)

| DESIGNATION DES GRADES                                                                    | N°   | Barèmes                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                     | N°   | Minimum Maximum             |
| Article 11.03 - Section II. Artikel 11.03 - Sectie II.                                    |      |                             |
| Article 600.5.A - Titre IV. Artikel 600.5.A - Titel IV.                                   |      |                             |
| A. - Personnel administratif. - Administratief personeel.                                 |      |                             |
| Directeur général. - Directeur-generaal                                                   | 161  | 359910 - 502800             |
| Directeur d'administration. - Bestuursdirecteur                                           | 151  | 310980 - 431 400            |
| Ingénieur en chef-directeur. - Hoofdingenieur-directeur                                   | 134  | 287 520 - 407940            |
| Conseiller nautique-directeur. - Scheepvaartkundige adviseur-directeur                    | 132  | 229 380 - 349 800           |
| Commissaire maritime en chef. - Hoofdureterschout                                         | 132  | 229 380 - 319 800           |
| Directeur. - Directeur                                                                    | 132  | 229 380 - 349 800           |
| Directeur nautique. - Nautische directeur                                                 | 132  | 229 380 - 349 800           |
| Conseiller. - Adviseur                                                                    | 132  | 229 380 - 349 800           |
| Ingénieur principal-chef de service. - Eersiaenoezend ingenieur-hoofd van dienst          | 122  | 237 540 - 316740            |
| Inspecteur principal-chef de service. - Eersteenu/ezend inspecteur-hoofd van dienst       | 121  | 189 600 - 310 020           |
| Chef de service nautique. - Nautische dienstcheff                                         | 121  | 189600 - 310020             |
| Conseiller adjoint-chef de service. - Adjunct-adviseur-hoofd van dienst                   | 121  | 189600 - 310020             |
| Ingénieur principal. - Eerstaenoezend ingenieur                                           | 116  | 215 100 - 324300            |
| Ingénieur. - Ingenieur                                                                    | 103  | 188 580 - 286 560           |
|                                                                                           | 116  | 215 100 - 324300            |
| Commandant-chef de service. - Commandant-dienstcheff                                      |      | 193680 - 314 100            |
| Commandant. - Commandant                                                                  |      | 193 680 - 305 880           |
| Commissaire maritime principal. - Eerste waterschout                                      |      | 192660 - 281460             |
| Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur                                                    | 113  | 183180 - 281460             |
| Ingénieur technicien en chef. - Hoofdtechnisch ingenieur                                  | 113  | 183180 - 281460             |
|                                                                                           | 101  | 159100 - 256980             |
| Secrétaire d'administration. - Bestuurssecretaris                                         | 113  | 183480 - 281160             |
|                                                                                           |      | mains/anill 12210           |
| Officier-mécanicien-chef. - Officiër-hoofdwerkluigkinds                                   | 251  | 178 100 - 268200            |
| Inspecteur maritime. - Zeeveertiuspecteur                                                 | 254  | 178 100 - 268 200           |
| Chef-pilote. - Chef-iòods                                                                 |      | 177400 - 266160             |
| Patron-pilote. - Loods-schipper                                                           |      | 177100 - 266160             |
| Pilote (Anvers). - Loods (Antwerpen)                                                      |      | 168100 - 256980             |
| Pilote (bouches de l'Escaut). - Loods (Scheldtmonden)                                     |      | 168400 - 256980             |
| Pilote (Gand). - Loods (Gent)                                                             |      | 168400 - 256980             |
| Ingénieur technicien. - Technisch ingenieur ou/of                                         | 212  | 137400 - 231 480            |
| Ingénieur technicien principal. - Eerste technisch Ingenieur                              | 253  | 165100 - 256980             |
| Agent commercial. - I-Iendelsagent                                                        | 211  | 162400 - 256980             |
| Premier officier-mécanicien A. - Eerste officier-werkluigkinds A                          |      | 162400 - 247710             |
| Conducteur de constructions navales. - Conducteur «scheepsbouw»                           | 2-13 | 111 400 - 235 560           |
| Dessinateur en chef. - Hoofdteke,war                                                      | 243  | 141 400 - 235560            |
|                                                                                           |      | 140400                      |
| Aumônier. - Almoner                                                                       |      | (aux L. In\qur/lla-tbedrog) |
|                                                                                           | 211  | 135 400 - 229 440           |
| Chef administratif. - Besiurscheff                                                        | 213  | 111400 - 235560             |
| Inspecteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. - Adjunct-inspecteur 1 <sup>re</sup> klasse | 241  | 135400 - 229440             |
| Commissaire de bord. - Eerste putset                                                      | 241  | 135400 - 229440             |

TABEL IV.

## Uiteenzettingstabcl van de personelsuitgaven.

Bestuur van het Zeewezen en van de Bollenvaart.

(Weddeschalen en kredieten per graad tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.)

| Administration centrale<br>H ookibestuur |                                           |                                                 |                                                                       |                                           |                                                 | Services extérieurs<br>Buitendieneten |                       |    |                                                                       |     |        | Totaux<br>(En milliers<br>de francs)<br><br>Totalen<br>(In duizend-<br>tollen frank) |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|----|-----------------------------------------------------------------------|-----|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Categorie                                | Effectif<br>Effectief                     |                                                 | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtullen frank) |                                           |                                                 | Cadre<br>Kader                        | Effectif<br>Effectief |    | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtollen frank) |     |        |                                                                                      |
|                                          | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Talai<br>Totaal                                                       | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |                                       | Talai<br>Totaal       |    |                                                                       |     |        |                                                                                      |
|                                          |                                           |                                                 |                                                                       |                                           |                                                 |                                       |                       |    |                                                                       |     |        |                                                                                      |
| 1                                        | 1                                         | --                                              | 503                                                                   | --                                        | 503                                             | --                                    | --                    | -- | --                                                                    | --  | 503    |                                                                                      |
| 1                                        | 4                                         | --                                              | 1698                                                                  | --                                        | 1698                                            | 1                                     | 1                     | -- | 412                                                                   | --  | 112    | 2110                                                                                 |
| 1                                        | 1                                         | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 2                                     | 1                     | -- | 367                                                                   | --  | 367    | 367                                                                                  |
| 1                                        | 1                                         | --                                              | 350                                                                   | --                                        | 350                                             | --                                    | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | 350                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 2                                     | 2                     | -- | 700                                                                   | --  | 100    | 700                                                                                  |
| 7                                        | 7                                         | --                                              | 2273                                                                  | --                                        | 2273                                            | 1                                     | 1                     | -- | 350                                                                   | --  | 350    | 2623                                                                                 |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 2                                     | 2                     | -- | 700                                                                   | --  | 700    | 700                                                                                  |
| 1                                        | 1                                         | --                                              | 312                                                                   | --                                        | 342                                             | --                                    | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | 342                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 1                                     | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | --                                                                                   |
| 1                                        | 1                                         | --                                              | 311                                                                   | --                                        | 311                                             | --                                    | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | 311                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 1                                     | 1                     | -- | 302                                                                   | --  | 302    | 302                                                                                  |
| 2                                        | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 3                                     | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | --                                                                                   |
| 1                                        | 1                                         | --                                              | 238                                                                   | --                                        | 238                                             | 3                                     | 3                     | -- | 803                                                                   | --  | 803    | 1041                                                                                 |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 3                                     | --                    | 1  | --                                                                    | 189 | 189    | 189                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 1                                     | 1                     | -- | 273                                                                   | --  | 273    | 273                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 18                                    | 16                    | -- | 4210                                                                  | --  | 4210   | 1210                                                                                 |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 4                                     | 3                     | -- | 759                                                                   | --  | 759    | 759                                                                                  |
| 1                                        | 6                                         | --                                              | 1493                                                                  | --                                        | 1193                                            | 2                                     | 3                     | -- | 793                                                                   | --  | 793    | 2286                                                                                 |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 1                                     | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | --                                                                                   |
| 6                                        | 3                                         | --                                              | 676                                                                   | --                                        | 676                                             | 1                                     | 4                     | -- | 891                                                                   | --  | 894    | 1 570                                                                                |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 2                                     | 2                     | -- | 537                                                                   | --  | 537    | 537                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 11                                    | 6                     | -- | 1573                                                                  | --  | 1573   | 1573                                                                                 |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 24                                    | 23                    | -- | 5907                                                                  | --  | 5907   | 5907                                                                                 |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 5                                     | 5                     | -- | 1331                                                                  | --  | 1331   | 1331                                                                                 |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 200                                   | 177                   | -- | 40 053                                                                | --  | 40 053 | 40053                                                                                |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 136                                   | 121                   | -- | 26602                                                                 | --  | 26602  | 26602                                                                                |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 40                                    | 25                    | -- | 5114                                                                  | --  | 5114   | 5414                                                                                 |
| 2                                        | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 2                                     | 2                     | 1  | 311                                                                   | 138 | 149    | 449                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 1                                     | 1                     | -- | 218                                                                   | --  | 218    | 218                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 17                                    | 15                    | -- | 3169                                                                  | --  | 3169   | 3469                                                                                 |
| 1                                        | 3                                         | --                                              | 686                                                                   | --                                        | 686                                             | 1                                     | 1                     | -- | 233                                                                   | --  | 233    | 919                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 1                                     | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | --                                                                                   |
| 2                                        | 2                                         | --                                              | 281                                                                   | --                                        | 281                                             | --                                    | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | 281                                                                                  |
| --                                       | 2                                         | --                                              | 392                                                                   | --                                        | 392                                             | 1                                     | 1                     | -- | 894                                                                   | --  | 894    | 1286                                                                                 |
| 7                                        | 1                                         | --                                              | 184                                                                   | --                                        | 184                                             | 6                                     | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | 184                                                                                  |
| --                                       | --                                        | --                                              | --                                                                    | --                                        | --                                              | 6                                     | --                    | -- | --                                                                    | --  | --     | --                                                                                   |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                            | N°  | Barèmes                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                                             | N°  | Minimum Maximum            |
| Premier lieutenant. -- <i>Eerste luitenant</i> : ... ..                                                           |     | 159400 - 220200            |
| Commissaire maritime adjoint. - <i>Adjunct-waterschout</i> ... .. ou/of                                           |     | 162400 - 211 620           |
| Commissaire maritime. -- <i>Waterschout</i> ... ..                                                                |     | 12H00 - 180480             |
| Officier-mécanicien A. -- <i>Officier-werktuig/woelige A</i> ... ..                                               | 233 | 156400 - 232500            |
| Pilote (Zeebrugge). -- <i>Loods (Zeebrugge)</i> ... ..                                                            | 233 | 133400 - 221280            |
| Pilote (Ostende). - <i>Loods (Oostende)</i> ... ..                                                                | 233 | 133 000 - 221 280          |
| Pilote (Nieuport). -- <i>Loods (Nieuwpoort)</i> ... ..                                                            | 233 | 133400 - 221280            |
| Pilote (Haut-Escaut). - <i>Loods (Booenschelde)</i> ... ..                                                        | 233 | 133 400 - 121280           |
| Jaugeur principal. - <i>Eerste schaepeemeter</i> ... ..                                                           | 221 | 121400 - 185420            |
| Commissaire de bord. -- <i>Purser</i> ... ..                                                                      |     | 128400 - 185420            |
| Officier de quai. -- <i>Kaiofficier</i> ... .. ou/of                                                              |     | 123400 - 175400            |
| Officier de quai principal. -- <i>Eerste kaiofficier</i> ... ..                                                   |     | 159 100 - 220 200          |
| Pilote auxiliaire (Anvers). - <i>Hulploods (Antwerpen)</i> ... ..                                                 | 1   | 141760                     |
| Pilote auxiliaire (bouches de l'Escaut). -- <i>Hulploods [Scheldemontien]</i> ... ..                              | )   | (taux unique/"ast l;edmg)  |
| Pilote auxiliaire (Gand). - <i>Hulploods (Gent)</i> ... ..                                                        | )   | 141760                     |
| Lieutenant. - <i>Luitenant</i> ... ..                                                                             |     | (taux tlligue/uast bedrlg) |
| Dessinateur naval principal. - <i>Eerste schepsteke nanr</i> ... ..                                               | 223 | 111760                     |
| Adjoint administratif. - <i>Administratief lldjunct</i> ... ..                                                    | 223 | (taux unique/"ast bdrag)   |
| Lieutenant de la police maritime. -- <i>Luitenant der zeeveertpolitie</i> ... ..                                  | 223 | 123400 - 175400            |
| Infirmier gradué. -- <i>Gegraduateerd zicketwerpleger</i> ... .. ou/oi                                            | 222 | 133100 - 185420            |
| Infirmier gradué de 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Gegraduateerd a ztekenverpleger 1<sup>re</sup> klasse</i> ... .. | 231 | 116400 - 185420            |
| Hôtesse. - <i>Huismeesteres</i> ... ..                                                                            |     | 116400 - 185420            |
| Adjoint administratif de 2 <sup>e</sup> classe. -- <i>Administratief adjunct 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..      | 213 | 110100 - 185120            |
| Rédacteur. - <i>Cpsteltec</i> ... ..                                                                              | 222 | 110100 - 172 400           |
| Brigadier de la police maritime. -- <i>Brigadier der zeeoosrt politie</i> ... ..                                  | 201 | 111400 - 177420            |
| Agent principal de la police maritime. - <i>Eerste agent der zeeveertpolitie</i> ... ..                           | 212 | 111400 - 177420            |
| Premier contrôleur. - <i>Eerste contralcur</i> ... ..                                                             | 201 | mOins/mill 13 500          |
| Rédacteur-comptable. - <i>Rekenplichtig opsteller</i> ... ..                                                      | 222 | 99400 - 161 400            |
|                                                                                                                   | 202 | III 000 - 177 420          |
|                                                                                                                   | 203 | moins/min 8000             |
|                                                                                                                   | 222 | 94400 - 141400             |
|                                                                                                                   | 201 | 95 400 - 140400            |
|                                                                                                                   | 222 | 111 400 - 177 420          |
|                                                                                                                   | 202 | mains/n,in 10 000          |
|                                                                                                                   | 201 | 95400 - 140400             |
|                                                                                                                   | 222 | 111 400 - 177 420          |
|                                                                                                                   | 202 | mOins/min 14 000           |
|                                                                                                                   | 222 | 93 400 - 138 000           |
|                                                                                                                   |     | I 1 400 - 177420           |
|                                                                                                                   |     | mains/mill 11 000          |

TABEL IV (vervolg).

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | Services extérieurs |                                  |                                           |                                                  |       |      | Totaux<br>(En milliers<br>de francs) |                                           |
|-------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|----------------------------------|---------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------|------|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| Hooijbestuus            |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | Bultendiensten      |                                  |                                           |                                                  |       |      |                                      |                                           |
| Cadre —                 | Effectif                         |                                  | Evaluation (en milliers de francs)        |                                                 |       |                                  | Cadre — Kader       | Effectif                         |                                           | Evaluation (en milliers de francs)               |       |      |                                      |                                           |
|                         | Effectief                        |                                  | Raming (in duizendtallen [rank])          |                                                 |       |                                  |                     | Effectief                        |                                           | Raming (in duizendtallen ... frank)              |       |      |                                      |                                           |
|                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. tempor.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total | Ag. définitifs<br>Vast personeel |                     | Ag. tempor.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk;<br>personeel | Total |      |                                      |                                           |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       | Totaal                           |                     |                                  |                                           |                                                  |       |      | Totaal                               | Totelen<br>(In duizend-<br>tallen [rank]) |
| 1                       |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 22                  | 20                               |                                           | 3531                                             |       | 3531 |                                      | 3531                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 5                   | 5                                | 1                                         | 992                                              | 130   | 1122 |                                      | 1122                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 41                  | 39                               |                                           | 6301                                             |       | 6301 |                                      | 6301                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 25                  | 10                               |                                           | 1638                                             |       | 1638 |                                      | 1638                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 7                   | 5                                |                                           | 866                                              |       | 866  |                                      | 866                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 2                   | 2                                |                                           | 363                                              |       | 363  |                                      | 363                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 6                   | 4                                |                                           | 739                                              |       | 739  |                                      | 739                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 5                   | 1                                |                                           | 174                                              |       | 174  |                                      | 174                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 12                  | 11                               |                                           | 1950                                             |       | 1950 |                                      | 1950                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 10                  | 8                                | 2                                         | 1085                                             | 247   | 1332 |                                      | 1332                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 10                  | 5                                |                                           | 709                                              |       | 709  |                                      | 709                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 7                   | 4                                |                                           | 568                                              |       | 568  |                                      | 568                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 2                   | 1                                |                                           | 426                                              |       | 426  |                                      | 426                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 24                  | 25                               | 3                                         | 3362                                             | 371   | 3733 |                                      | 3733                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 1                   | 1                                |                                           | 135                                              |       | 135  |                                      | 135                                       |
|                         | 11                               |                                  | 1724                                      |                                                 |       | 1724                             | 12                  | 11                               |                                           | 668                                              |       | 668  |                                      | 2392                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 6                   | 6                                |                                           | 1021                                             |       | 1024 |                                      | 1024                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 2                   | 1                                |                                           | 156                                              |       | 156  |                                      | 156                                       |
|                         | 2                                |                                  | 2                                         |                                                 | 185   | 185                              | 2                   |                                  | 2                                         |                                                  | 187   | 187  |                                      | 372                                       |
|                         | 26                               | 24                               | 7                                         | 2681                                            | 622   | 3303                             | 23                  | 35                               | 2                                         | 4079                                             | 177   | 4256 |                                      | 7559                                      |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 23                  | 13                               |                                           | 1773                                             |       | 1773 |                                      | 1 773                                     |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 55                  | 4                                |                                           | 547                                              |       | 547  |                                      | 547                                       |
|                         |                                  |                                  |                                           |                                                 |       |                                  | 31                  | 1                                |                                           | 161                                              |       | 161  |                                      | 161                                       |
|                         |                                  | 2                                |                                           | 304                                             |       | 304                              | 3                   | 3                                |                                           | 434                                              |       | 434  |                                      | 738                                       |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                     | N°         | Barèmes                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                      | N°         | Weddeschalen                                              |
|                                                                                            |            | Minimum Maximum                                           |
| Contrôleur. - <i>Controleur</i> ... ..                                                     | 202<br>222 | 93 '100 - 138 400<br>111400 - 177 420<br>moins/min 11 000 |
| Jaugeur. - <i>Scheepsmeter</i> ... ..                                                      | 202<br>222 | 93400 - 138400<br>111 400 - 177 420<br>moins/min 11 000   |
| Observateur de radar. - <i>Radarwaarnemer</i> ... ..                                       | 202<br>222 | 93400 - 138400<br>111400 - 177 420<br>moins/min 11 000    |
| Dessinateur. - <i>Tekeneec</i> ... ..                                                      | 202<br>222 | 93 '100 - 138400<br>111400 - 177 420<br>moins/min 11 000  |
| Receveur des droits maritimes (côte). - <i>Ontvanger der zeevrentrechten (kust)</i> ... .. | 202<br>222 | 93 400 - 138 100<br>111100 - 177120<br>moins/min 11 000   |
| Contrôleur de 2' classe. - <i>Controleur 2' klesse</i> : ... ..                            | 201<br>222 | 88 400 - 133 400<br>111400 - 177 420<br>moins/min 13 500  |
| Agent en chef de la police maritime. - <i>Hoofdagent der zeevanrpolitie</i> ... ..         | 201<br>222 | 88 400 - 13H00<br>111 400 - 177 420<br>moins/min 13 500   |
| Agent de la police maritime. - <i>Allent der zeevanrpolitie</i> ... ..                     | 201<br>222 | 88400 - 13H00<br>111100 - 177420                          |
| Pilote auxiliaire (côte). - <i>Hulploods (kust)</i> ... ..                                 |            | 100 400<br>(taux unique/vnst bedrag)                      |
| Pilote auxiliaire (Haut-Escout) - <i>Hulploods (Bovenschiele)</i> ... ..                   |            | 123 400<br>(taux unique/vost bedrag)                      |
| Elève-pilote (Anvers). - <i>Leerling-loods (Antwerpen)</i> ... ..                          |            | 123400<br>(taux unique/vilst bedrag)                      |
| Elève-pilote (bouches de l'Escaut) - <i>Leerling-loods (Scheide)</i> ... ..                |            | 123100<br>(taux unique/vast bedrag)                       |
| Elève-pilote (Gand). - <i>Leerling-loods (Gent)</i> ... ..                                 |            | 88100<br>(taux unique/vast bedrag)                        |
| Elève-pilote (côte). - <i>Leerling-loods (kust)</i> ... ..                                 |            | 10-1100-116400<br>(taux unique/vast bedrag)               |
| Elève-pilote (Haut-Escout). - <i>Leerling-loods (Bovenschiele)</i> ... ..                  |            | 99400 - 161100<br>95 400 - 137 400                        |
| Secrétaire sur un navire école. - <i>Secretaris op een opleidingschip</i> ... ..           | 342        | 91400 - 156400                                            |
| Secrétaire. - <i>Secretaris</i> ... ..                                                     | 341        | 94400 - 156400                                            |
| Ticket-collector principal. - <i>Eerstwmeester, ticket-collector</i> ... ..                | 341        |                                                           |
| Conduits-cheval. - <i>Hoofdclerk</i> ... ..                                                |            |                                                           |
| Contrôleur spécial. - <i>Speciaal controleur</i> ... ..                                    | 341        |                                                           |

TABEL IV (vervolg)

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

|  | Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | Services extérieurs<br>Buitenlandse Diensten |                                       |                                                                       |      |      |                                       | Tot aux<br>(En milliers de francs) |
|--|-----------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------|------|---------------------------------------|------------------------------------|
|  | Effectif<br>Effectief                   |                                  | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtellen frank) |                                                 |                 | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                        |                                       | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtellen frank) |      |      | Tot telen<br>(In duizendtellen frank) |                                    |
|  | Ag. définitifs<br>Vast personeel        | Ag. tempor.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                             | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |                | Ag. définitifs<br>Vast<br>personeel          | Ag. tempor.<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal                                                       |      |      |                                       |                                    |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                |                                              |                                       |                                                                       |      |      |                                       |                                    |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                |                                              |                                       |                                                                       |      |      |                                       |                                    |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 10                                           | 18                                    |                                                                       | 1900 |      | 1900                                  | 1 900                              |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 5                                            | 4                                     |                                                                       | 633  |      | 633                                   | 633                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 18                                           |                                       | 5                                                                     |      | 467  | 167                                   | 467                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 1                                            |                                       |                                                                       |      |      |                                       |                                    |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                |                                              | 1                                     |                                                                       | 121  |      | 121                                   | 124                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 3                                            |                                       | 1                                                                     |      | 89   | 89                                    | 89                                 |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                |                                              |                                       |                                                                       |      |      |                                       |                                    |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 17                                           | 32                                    | 31                                                                    | 3287 | 2796 | 6083                                  | 6 083                              |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 1                                            | 5                                     |                                                                       | 502  |      | 502                                   | 502                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 1                                            | 2                                     |                                                                       | 201  |      | 201                                   | 201                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 10                                           |                                       |                                                                       |      |      |                                       |                                    |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 7                                            | 11                                    |                                                                       | 988  |      | 988                                   | 988                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 2                                            | 3                                     |                                                                       | 371  |      | 371                                   | 371                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 4                                            | 5                                     |                                                                       | 437  |      | 437                                   | 437                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                | 1                                            |                                       |                                                                       |      |      |                                       |                                    |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                |                                              | 1                                     |                                                                       | 117  |      | 117                                   | 147                                |
|  | 1                                       | 1                                |                                                                       |                                                 |                 |                |                                              |                                       |                                                                       |      |      |                                       | 140                                |
|  |                                         |                                  |                                                                       |                                                 |                 |                |                                              | 3                                     |                                                                       | 395  |      | 395                                   | 395                                |
|  | 6                                       | 3                                |                                                                       |                                                 |                 |                | 7                                            | 4                                     |                                                                       | 543  |      | 543                                   | 977                                |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                                                                                                                                                        | N°  | Barèmes                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                                                                                                                                                                         | N°  | Minimum Maximum                                                                                                        |
| Contrôleur spécial adjoint. - <i>Specieel adjunct-controleur</i> ... ..                                                                                                                                                                       | 326 | 92 400 - 13H00                                                                                                         |
| Commis principal. - <i>Eerste klerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                | 321 | 81700 -- 126100                                                                                                        |
| Agent technique de 2 <sup>e</sup> classe. - <i>Technisch beambte 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                                                              | 321 | 81700 -- 126400                                                                                                        |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                 | 301 | 80 600 -- 111 400                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 321 | 81700-126400                                                                                                           |
| Ticket-collector. - <i>Ticket-collector</i> ... ..                                                                                                                                                                                            | 305 | 92400 - 131400                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | 100400 -- 142400                                                                                                       |
| Agent principal de la police maritime. - <i>Eecsteenwezend agent der zeeveectpolitie</i> ... ..                                                                                                                                               |     | 90400 -- 135400                                                                                                        |
| Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste klerk-stenotypist( e)</i> ... ..                                                                                                                                                             | 324 | 88 400 - 130400                                                                                                        |
| Commis-sténodactylographe-secrétaire, - <i>Klerk-stenotypist( e) -secretaris</i> ... ..                                                                                                                                                       | 334 | 94400 - 146400                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 302 | 83 400 - 115 400                                                                                                       |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-stenotypist( e)</i> ... ..                                                                                                                                                                              | 323 | 85 400 - 130 100                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | 85400-- 117400                                                                                                         |
| Aide-jaugeur. - <i>Hulpmeetstuer</i> ... ..                                                                                                                                                                                                   |     | 87 400 -- 132 400                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 304 | 89400 - 128400                                                                                                         |
| Dessinateur naval adjoint. - <i>Adjunct-scheepstekenaar</i> ... ..                                                                                                                                                                            | 326 | 92400 - 134100                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 301 | 80 600 - 111 400                                                                                                       |
| Commis-dactylographe. - <i>Klerk-typist( e)</i> ... ..                                                                                                                                                                                        | 321 | 81 700 - 126100                                                                                                        |
| Agent spécial A. - <i>Specieel beambte A</i> ... ..                                                                                                                                                                                           | 433 | 81 100 - 110100                                                                                                        |
| Expéditionnaire. - <i>Expeditioneër</i> ... ..                                                                                                                                                                                                | 421 | 77 800 - 94 400                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 431 | 77800 -- 101 600                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 421 | 77 800 -- 94 100                                                                                                       |
| Chef-huissier. - <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ... ..                                                                                                                                                                                            | 431 | 77800 -- 101 600                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 411 | 76100 -- 89100                                                                                                         |
| Messenger-huissier. - <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                                                                                                                                       | 421 | 77 800 -- 94400                                                                                                        |
| B. - Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.<br>Meesters, vak- en dienstpersoneel.                                                                                                                                               |     |                                                                                                                        |
| Mécanicien de bord principal A. - <i>Eerste aanw/ezend scheepsoerktuigkundige A</i> ... ..                                                                                                                                                    | 222 | 111400 -- 177420                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | 117400 - 177420                                                                                                        |
| Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe-électricien ou Mécanicien de bord principal-électricien. -<br><i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>ste</sup> klasse-elektricien of Eerstennioezend scheepswerktuigkundige-<br/>elektricien</i> ... .. | 222 | 109 400- 156400<br>103'100 -- 152400<br>111400 -- 167400<br>111400 - 177420<br>123 400 -- 177 420<br>109400 -- 156 400 |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | 114 400 - 156400                                                                                                       |
| Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe A. - <i>Scheepswerktuigkundige 1<sup>ste</sup> klasse kln.'so A</i> ... ..                                                                                                                       | 202 | 93400 - 138 100                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 222 | 111 400 -- 177 420                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | moins/min 11000                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | 93400 -- 137 400                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | 100400 - 142400                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                               | 201 | 88400 -- 133400                                                                                                        |
| Conducteur adjoint. - <i>Adjunct-conditellier</i> ... ..                                                                                                                                                                                      | 222 | 111 400 -- 177 420                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                               |     | moins/min 13 StO                                                                                                       |
| Patron en chef de la côte. - <i>Opperschipper der kust</i> ... ..                                                                                                                                                                             |     | 119400 -- 185520                                                                                                       |
| Chef d'atelier pour entretien des navires. - <i>Atelierehef voor schepswork</i> ... ..                                                                                                                                                        | 345 | 114400 - 176400                                                                                                        |
| Patron de 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Schipper 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                                                                             |     | 114 100 - 171 400                                                                                                      |

TABEL IV (vewolg).

## Lijsteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg),

| Administration centrale |                                           |                                                 |                                    |                                           |                                                 | Services extérieurs |           |    |                                    |      |      | Totaux<br>(En milliers<br>de francs) |
|-------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|-----------|----|------------------------------------|------|------|--------------------------------------|
| Hooiðbestuue            |                                           |                                                 |                                    |                                           |                                                 | Buitentiensten      |           |    |                                    |      |      |                                      |
| Cadre                   | Effectif                                  |                                                 | Evaluation (en milliers de francs) |                                           |                                                 | Cadre               | Effectif  |    | Evaluation (en milliers de francs) |      |      |                                      |
|                         | Effectief                                 |                                                 | Raming (in duizendiellen frank)    |                                           |                                                 |                     | Effectief |    | Raming (in duizendtellen frank)    |      |      |                                      |
|                         | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total                              | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |                     | Total     |    |                                    |      |      |                                      |
| 21                      | 1                                         | —                                               | 195                                | —                                         | 195                                             | 40                  | 4         | —  | 489                                | —    | 489  | 984                                  |
|                         | 21                                        | 1                                               | 2069                               | 98                                        | 2167                                            |                     | 38        | 8  | 3825                               | 651  | 4476 | 6643                                 |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               |                     | 12        | 12 | 1232                               | 1083 | 2315 | 2315                                 |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               |                     | 1         | —  | 497                                | —    | 197  | 497                                  |
| 5                       | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 11                  | —         | —  | —                                  | —    | —    | —                                    |
|                         | 5                                         | 1                                               | 468                                | 82                                        | 550                                             |                     | 9         | 1  | 1000                               | 84   | 1081 | 1634                                 |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               |                     | 4         | —  | 446                                | —    | 146  | 446                                  |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 1                   | 2         | —  | 173                                | —    | 173  | 173                                  |
| 6                       | 6                                         | —                                               | 617                                | —                                         | 617                                             | 8                   | 8         | —  | 667                                | —    | 667  | 1284                                 |
| 1                       | 1                                         | —                                               | 399                                | —                                         | 399                                             | 6                   | 3         | —  | 328                                | —    | 328  | 727                                  |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 6                   | —         | —  | —                                  | —    | —    | —                                    |
| 1                       | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 2                   | —         | —  | —                                  | —    | —    | —                                    |
| 3                       | 2                                         | —                                               | 162                                | —                                         | 162                                             | 8                   | 9         | —  | 729                                | —    | 729  | 891                                  |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 20                  | 19        | —  | 2647                               | —    | 2617 | 2647                                 |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 22                  | 21        | —  | 2763                               | —    | 2763 | 2763                                 |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 32                  | —         | —  | —                                  | —    | —    | —                                    |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 10                  | 6         | —  | 617                                | —    | 617  | 617                                  |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | —                   | 2         | —  | 225                                | —    | 225  | 225                                  |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 1                   | 1         | —  | 156                                | —    | 156  | 156                                  |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 7                   | 11        | —  | 1245                               | —    | 1245 | 1245                                 |
|                         | —                                         | —                                               | —                                  | —                                         | —                                               | 11                  | 12        | —  | 1921                               | —    | 1921 | 1921                                 |

TABLEAU IV (suite)

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING DER GRADEN                                                                                     | N°<br><br>N° | Barèmes<br><br>Weddeschalen |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|---------|
|                                                                                                                                         |              | Minimum                     | Maximum |
| Officier-mécanicien B. - <i>Officier-werktuigkundige B</i> ... ..                                                                       |              | 114100                      | 171400  |
| Mécanicien de bord de 1 <sup>re</sup> classe B. - <i>Scheepsierktuigkundige 1<sup>ste</sup> klasse B</i> ... ..                         |              | 109 400                     | 156400  |
| Motoriste en chef. - <i>Hooftmotortst</i> ... ..                                                                                        |              | 104400                      | 156400  |
| Contremaître pour entretien de navires. - <i>Werkmeester voor scheepsierk</i> ... ..                                                    | 336          | 99400                       | 148400  |
| Patron en chef. - <i>Opperschipper</i> ... ..                                                                                           | 335          | 97 400                      | 146 400 |
| Contremaître de 3 <sup>e</sup> classe. - <i>Meeeterknecht 3<sup>e</sup> klesse</i> ... ..                                               |              | 97 400                      | 136 400 |
|                                                                                                                                         |              | 99400                       | 141400  |
|                                                                                                                                         |              | 91400                       | 124400  |
| Premier ouvrier spécialiste-électricien. - <i>Eerste vuknen-olektricien</i> ... ..                                                      | 306          | 94 400                      | 133 400 |
|                                                                                                                                         |              | 97 400                      | 139 400 |
|                                                                                                                                         |              | 94 100                      | 124400  |
| Premier ouvrier spécialiste-mécanicien. - <i>Eerste oekmen-meceniçien</i> ... ..                                                        | 306          | 94400                       | 133400  |
|                                                                                                                                         |              | 97 400                      | 139 400 |
| Premier motoriste. - <i>Eerste mototist</i> ... ..                                                                                      | 334          | 94 400                      | 116400  |
| Second du remorquage. - <i>Stuurman bij de sleepdienst</i> ... ..                                                                       | 328          | 94 400                      | 113900  |
| Sous-chef d'atelier pour entretien de navires. - <i>Onderioerkmeester voor scheepsierk</i> ... ..                                       | 328          | 94400                       | 143 900 |
| Préparateur pour entretien de navires. - <i>Preperstov voor scheepsierk</i> ... ..                                                      | 328          | 94400                       | 143900  |
| Technicien-spécialiste pour entretien de navires. - <i>Specielist-technicus voor scliepeierk</i> ... ..                                 | 326          | 92 400                      | 134400  |
| Chef-cutsnler. - <i>Chef-kok</i> ... ..                                                                                                 | 326          | 92400                       | 13H00   |
| Ouvrier-spécialiste de 1 <sup>re</sup> classe pour entretien de navires. - <i>Vakmln 1<sup>ste</sup> klesse voor scheepsierk</i> ... .. | 324          | 88 400                      | 130 100 |
|                                                                                                                                         | 306          | 94 400                      | 133400  |
| Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe B. - <i>Scheepswerktuigkundige 2<sup>e</sup> klesse B</i> ... ..                            | 328          | 94400                       | 143 900 |
|                                                                                                                                         | 306          | 91 400                      | 133 400 |
| Motoriste. - <i>Motodst</i> ... ..                                                                                                      | 328          | 94400                       | 113900  |
|                                                                                                                                         | 306          | 94400                       | 13H00   |
| Patron. - <i>Schippec</i> ... ..                                                                                                        | 328          | 94 100                      | 113900  |
|                                                                                                                                         | 306          | 94400                       | 133400  |
| Patron de 1 <sup>re</sup> classe racle. - <i>Schippes rede 1<sup>ste</sup> klesse</i> ... ..                                            | 328          | 94100                       | 143900  |
|                                                                                                                                         | 305          | 92400                       | 131 100 |
| Maître. - <i>Bootsnum</i> ... ..                                                                                                        | 327          | 91100                       | 136100  |
|                                                                                                                                         | 303          | 87400                       | 126100  |
| Patron de 2 <sup>e</sup> classe. - <i>Schippet 2<sup>e</sup> klesse</i> ... ..                                                          | 327          | 94 400                      | 136 400 |
|                                                                                                                                         |              | 84 400                      | 116 400 |
| Ouvrier de précision. - <i>Preticicwerkman</i> ... ..                                                                                   |              | 86400                       | 131400  |
|                                                                                                                                         | 302          | 83100                       | 115400  |
| Ouvrier-spécialiste pour entretien de navires. - <i>Vnkmm voor scheepsierk</i> ... ..                                                   | 323          | 85 400                      | 130 400 |
|                                                                                                                                         | 301          | 80 000                      | 111400  |
| Matelot qualifié. - <i>Volmotroos</i> ... ..                                                                                            | 321          | 81 700                      | 126 400 |
| Cuisinier (embarqué). - <i>Kok (iligescheep)</i> ... ..                                                                                 | 442          | 92 400                      | 126 900 |
| Quartier maître des manoeuvres. - <i>Kionrttermeesier</i> ... ..                                                                        | 441          | 90 400                      | 121900  |
| Matelot-spécialiste bateaux-pilots. - <i>Metroos-speciulist loodsboten</i> ... ..                                                       |              | 92900                       | 117900  |
| Chef de brigade pour entretien de navires. - <i>Brigadele voor scheepsierk</i> ... ..                                                   | 436          | 93 100                      | 123400  |
| Chef d'équipe F. - <i>Ploegballs 1<sup>ste</sup></i> ... ..                                                                             | 436          | 93400                       | 123400  |
| Conducteur de vedettes. - <i>VcdetiestlHtmIMI</i> ... ..                                                                                | 435          | 89400                       | 119400  |
|                                                                                                                                         |              | 89400                       | 117200  |
| Matelot-technicien. - <i>M.1troos-vakmall</i> ... ..                                                                                    | 442          | 92100                       | 126900  |
| Signalcur des marées. - <i>Tijseinet</i> ... ..                                                                                         | 431          | 85400                       | 115400  |
| Chauffeur. - <i>Stoker</i> ... ..                                                                                                       | 434          | 85400                       | 115 400 |

Litteeruzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

|   | Administration centrale<br>Hooijbestuuc |                                  |                                |                                                                      |                                                  | Services extérieurs<br>Bultendiensten |               |                                  |                                |                                                                           | Totaux<br>(En milliers de francs)<br><br>Totalen.<br>(In duizend-<br>tallen (ralkk)) |                                                 |                 |
|---|-----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|
|   | Cadre — Kader                           | Effectif.<br>Effectief           |                                | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in dutzenāallen frank) |                                                  |                                       | Cadre — Kader | Ellectif<br>Effectief            |                                | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in cluizerutellen .. frank) |                                                                                      |                                                 |                 |
|   |                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temp.<br>Tijdel. personeel | Agents.<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                           | Agents.<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal                       |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temp.<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                                 |                                                                                      | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Toteel |
|   |                                         |                                  |                                |                                                                      |                                                  |                                       |               |                                  |                                |                                                                           |                                                                                      |                                                 |                 |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 12                                    | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 12                                    | 43            | —                                | 6346                           | —                                                                         | 6346                                                                                 | —                                               | 6346            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 2                                     | 2             | —                                | 311                            | —                                                                         | 311                                                                                  | —                                               | 311             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 37                                    | 6             | —                                | 890                            | —                                                                         | 890                                                                                  | —                                               | 890             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 1                                     | 1             | —                                | 147                            | —                                                                         | 147                                                                                  | —                                               | 117             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | —                                     | 14            | —                                | 1732                           | —                                                                         | 1732                                                                                 | —                                               | 1:32            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | —                                     | 9             | —                                | 995                            | —                                                                         | 995                                                                                  | —                                               | 995             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | —                                     | 8             | —                                | 983                            | —                                                                         | 983                                                                                  | —                                               | 983             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 9                                     | 6             | —                                | 849                            | —                                                                         | 849                                                                                  | —                                               | 849             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 4                                     | 6             | —                                | 714                            | —                                                                         | 714                                                                                  | —                                               | 714             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 6                                     | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 15                                    | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 22                                    | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 1                                     | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 104                                   | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 151                                   | 136           | 37                               | 11423                          | 3485                                                                      | 17908                                                                                | —                                               | 17908           |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 49                                    | 37            | 12                               | 4080                           | 1130                                                                      | 5219                                                                                 | —                                               | 5219            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 37                                    | 36            | —                                | 4479                           | —                                                                         | 4479                                                                                 | —                                               | 4179            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 11                                    | 11            | —                                | 1393                           | —                                                                         | 1393                                                                                 | —                                               | 1393            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 26                                    | 21            | —                                | 2591                           | —                                                                         | 2591                                                                                 | —                                               | 2591            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 19                                    | 17            | —                                | 1831                           | —                                                                         | 1831                                                                                 | —                                               | 1831            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | —                                     | 65            | —                                | 6470                           | —                                                                         | 6470                                                                                 | —                                               | 6470            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 152                                   | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | —                                     | 44            | —                                | 4558                           | —                                                                         | 4558                                                                                 | —                                               | 4558            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 5                                     | 5             | —                                | 563                            | —                                                                         | 563                                                                                  | —                                               | 563             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 65                                    | 42            | —                                | 4819                           | —                                                                         | 4819                                                                                 | —                                               | 4819            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 28                                    | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 17                                    | —             | —                                | —                              | —                                                                         | —                                                                                    | —                                               | —               |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | —                                     | 9             | —                                | 104                            | —                                                                         | 1044                                                                                 | —                                               | 1 044           |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | —                                     | 1             | —                                | 110                            | —                                                                         | 110                                                                                  | —                                               | 110             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 46                                    | 35            | 10                               | 3697                           | 892                                                                       | 4589                                                                                 | —                                               | 4589            |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 7                                     | 6             | —                                | 633                            | —                                                                         | 633                                                                                  | —                                               | 633             |
| — | —                                       | —                                | —                              | —                                                                    | —                                                | 29                                    | 24            | —                                | 2489                           | —                                                                         | 2189                                                                                 | —                                               | 2489            |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                  | N°  | Barèmes          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                   | Nr  | Minimum Maximum  |
| Matelot. - Matroos                                                                      | 434 | 85400 - 115400   |
| Ouvrier qualifié A pour entretien de navires. - Geschoold ioerkmen A, vaar' sciepsioerk | 434 | 85400 - 115400   |
| Cuisinier. - Kok                                                                        | 435 | 89 400 - 119 400 |
| Brigadier-manœuvre. - Vooemen-hendlenper                                                | 434 | 85400 - 115400   |
| Ajusteur-mécanicien. - Bankioerket-mecencien                                            | 435 | 85400 - 112400   |
| Tourneur. - Dreulier                                                                    | 435 | 89400 - 119400   |
| Chaudronnier en cuivre. - Koperslegec                                                   | 435 | 85400 - 112400   |
| Chaudronnier en fer. - Ketelrnekec                                                      | 435 | 85400 - 112400   |
| Soudeur. - Lasser                                                                       | 135 | 89400 - 119400   |
| Forgeron. - Smid                                                                        | 135 | 85400 - 112100   |
| Charpentier-spécialiste. - Timmecmen-specielist                                         | 435 | 89100 - 119100   |
| Menuisier-ébéniste. - Schriipwerker-meubelmeker                                         | 435 | 85400 - 112 40a  |
| Premier ouvrier-peintre. - Eerste ureckmun-schilder                                     | 435 | 89400 - 119400   |
| Electricien. - Elektricien                                                              | 435 | 85400 - 112400   |
| Gardien de phare. - Lichtlorenwachter                                                   | 435 | 89400 - 119400   |
| Ouvrier qualifié B pour entretien de navires. - Geschoold urerknnn B coor Scheepswerk   | 433 | 85400 - 112400   |
| Ouvrier qualifié C pour entretien de navires. - Geschoold a werknion C pour schcepswerk | 424 | 81 700 - 108 400 |
| Conducteur d'auto-mécanicien. - Autobcstufcder-mec8llicien                              | 434 | 85400 - 115 100  |
| Ouvrier qualifié. - Geschoold coerkmtin                                                 | 435 | 85 400 - 112 400 |
| Electricien d'entretien. - Onderho"dselchácien                                          | 424 | 89400 - 119100   |
| Peintre. - Schildet                                                                     | 421 | 81700 - 108400   |
| Menuisier. - Schrijnwerker                                                              | 421 | 80400 - 99 900   |
| Aide-ouvrier-spécialiste A pour entretien de navires. - Huijpoekman A voor schcepsueck  | 424 | 81700 - 108400   |
| Aide-ouvrier-spécialiste B pour entretien de navires. - Huijpoekman B voor schcepsueck  | 123 | 80 400 - 99 900  |
|                                                                                         | 433 | 81 700 - 108400  |
|                                                                                         | 422 | 79400 - 104400   |
|                                                                                         | 432 | 81 100 - 110 400 |
|                                                                                         |     | 77 800 - 102 100 |
|                                                                                         |     | 79 400 - 107 400 |

-1-

TABEL IV (vervolg).

Hlteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hooftbestuur |                                           |                                                 |                 |                                                                            |                                                 | Services extérieurs<br>Buitendienst |     |                       |     |       |                                                                            | Totaux<br>(En milliers<br>de francs) |       |                                          |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----|-----------------------|-----|-------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------|------------------------------------------|
| C                                       | Effectif<br>Effectief                     |                                                 |                 | Evaluation (en milliers de francs)<br>Ramificatie (in duizendtallen frank) |                                                 |                                     | C   | Effectif<br>Effectief |     |       | Evaluation (en milliers de francs)<br>Ramificatie (in duizendtallen frank) |                                      |       | Totalen<br>(In duizend-<br>tellen frank) |
|                                         | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                                  | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal                     |     |                       |     |       |                                                                            |                                      |       |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | 490 | 388                   | 108 | 37075 | 8934                                                                       | 161109                               | 46009 |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | 53  | 20                    | —   | 1935  | —                                                                          | 1935                                 | 1935  |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | 3   | 5                     | —   | 562   | —                                                                          | 562                                  | 562   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 4                     | —   | 166   | —                                                                          | 466                                  | 466   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 37                    | —   | 3144  | —                                                                          | 34 H                                 | 3444  |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 10                    | —   | 916   | —                                                                          | 916                                  | 916   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 25                    | —   | 2489  | —                                                                          | 2 489                                | 2489  |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 10                    | —   | 976   | —                                                                          | 976                                  | 976   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 6                     | —   | 589   | —                                                                          | 589                                  | 589   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 19                    | —   | 1763  | —                                                                          | 1763                                 | 1763  |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 16                    | —   | 1541  | —                                                                          | 1511                                 | 1 541 |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 17                    | —   | 1568  | —                                                                          | 1568                                 | 1568  |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 6                     | —   | 611   | —                                                                          | 611                                  | 611   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 1                     | —   | 120   | —                                                                          | 120                                  | 120   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | 20  | 2                     | —   | 167   | —                                                                          | 167                                  | 167   |                                          |
| 1                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | 20  | 12                    | —   | 1085  | —                                                                          | 1085                                 | 1085  |                                          |
| 1                                       | 1                                         | —                                               | —               | 116                                                                        | —                                               | 116                                 | —   | 2                     | —   | 180   | —                                                                          | 180                                  | 296   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 5                     | —   | 501   | —                                                                          | 501                                  | 501   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 2                     | —   | 166   | —                                                                          | 166                                  | 166   |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 31                    | —   | 2685  | —                                                                          | 2 685                                | 2685  |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | —   | 4                     | —   | 347   | —                                                                          | 347                                  | 347   |                                          |
| 1                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | 22  | —                     | —   | —     | —                                                                          | —                                    | —     |                                          |
| —                                       | —                                         | —                                               | —               | —                                                                          | —                                               | —                                   | 118 | —                     | —   | —     | —                                                                          | —                                    | —     |                                          |

TABLEAU IV (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. (suite).

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                                           | N°  | Barèmes      |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|---------|
| AANWIJZING DER GRADEN                                                                                                            | N°  | Weddeschalen |         |
|                                                                                                                                  |     | Minimum      | Maximum |
|                                                                                                                                  |     | 73 100       | 86000   |
|                                                                                                                                  |     | 75 000       | 87600   |
|                                                                                                                                  |     | 75400        | 93900   |
| Aide-ouvrier pour entretien de navires. - <i>Hulpwerkmen voor scheepswerk</i> ...                                                | 403 | 76400        | 94400   |
|                                                                                                                                  | 413 | 76700        | 85 000  |
|                                                                                                                                  |     | 77 800       | 93900   |
| Sous-chef-lamaneur. - <i>Onderbees-boortessiojuver</i> ...                                                                       |     | 76400        | 89000   |
|                                                                                                                                  |     | 78400        | 97900   |
| Manœuvre lourd. - <i>Hulparbeider voor zwaar werk</i> ...                                                                        | 402 | 75900        | 83600   |
|                                                                                                                                  | 412 | 76700        | 90400   |
| Manœuvre. - <i>Hulparbeider</i> ...                                                                                              | 401 | 75000        | 82000   |
|                                                                                                                                  | 411 | 76100        | 89400   |
| Total des traitements, barémiques. - <i>Totaal van de bemabeczoldigingen</i> ...                                                 |     |              |         |
| Majoration des traitements de 3 %. - <i>Verhoging van de wedden met 3 %</i> ...                                                  |     |              |         |
| Programmation sociale. - <i>Sociale programmatie</i> ...                                                                         |     |              |         |
| Traitement variable pour le personnel pilote. - <i>Veranderlijke bezoldiging van het loods-<br/>personeel</i> ...                |     |              |         |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Beoorderingen in graden en loedde-<br/>verhogingen</i> ...                 |     |              |         |
| Recrutements. - <i>Aanwervingen</i> ...                                                                                          |     |              |         |
| Majoration de 35 % (index). - <i>Verhoging met 35 % (index)</i> ...                                                              |     |              |         |
| Totaux A. - <i>Totelen A</i> ...                                                                                                 |     |              |         |
| Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Toebegaven voor de uitoefening van hogere functies</i> , ...                        |     |              |         |
| Allocations de foyer et de résidence. - <i>Huurbaten en woonplaatskosten</i> ...                                                 |     |              |         |
| Majoration de 35% (index). - <i>Verhoging met 35% (index)</i> ...                                                                |     |              |         |
| Totaux B. - <i>Totelen B</i> ...                                                                                                 |     |              |         |
| Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. - <i>Totaal (A+B) : Eigenlijk loon</i> ...                                                |     |              |         |
| Pécule de vacance. - <i>Vergoeding</i> ...                                                                                       |     |              |         |
| Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i> ...                                                                             |     |              |         |
| Indemnité de naissance. - <i>Geboortegroedling</i> ...                                                                           |     |              |         |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laatste ziekte-<br/>en begrafeniskosten</i> ... |     |              |         |
| Majoration de 35 % (index). - <i>Verhoging met 35% (index)</i> ...                                                               |     |              |         |
| Totaux , Allocations directes. - <i>Totaal : Directe toelagen</i> ...                                                            |     |              |         |
| Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen sociale verze-<br/>keringen</i> ...                   |     |              |         |
| Totaux généraux. - <i>Algemene totalen</i> ...                                                                                   |     |              |         |



TABLEAU V.

TABEL V.

| Tableau de décomposition des dépenses de personnel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Llitcenzettingstabel van de personeelsuitgaven.                                                               |  |                                                                       |                                                 |                                           |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Enseignement maxitime.<br>(Barèmes et crédits par grade à 100 %<br>et prévision spéciale de 3 %.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Zeevaetoudeewijs.<br>{Weddeschalen en kredieten per graad tegen 100 %<br>met afzonderlijke provisie van 3 %.) |  |                                                                       |                                                 |                                           |                                                 |
| Df:SIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>---<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | N°<br><br>Nr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Barèmes<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima                                                                                                                                                                                                                  | Cadre<br><br>Kader                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Effectif - Effectief                                                                                          |  | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtellen frank) |                                                 |                                           |                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.                                                                                                            |  | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                             | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |
| Article 11.03 - Section M.<br>Artikel 11.03 - Sectie ID.<br><br>ECOLE SUPERIEURE<br>DE NAVIGATION.<br>HOGERE ZEEVAARTSCHOOL.<br><br>Personnel enseignant.<br>Onderwijzend personeel.<br>Directeur. --- Directeur    . ... ..<br>Professeur (lmiv. ou cap. l.c.), - Lereor<br>(un/v. of kep; l.o.] .. ... ..<br><br>Chargé de cours. - Lesqoeor    . ... ..<br><br>Premier officier-instructeur (pont). - Eer-<br>ste officier-onderlichter (dek)    . ... ..<br>Officier-Instructeur (pont). --- Officier-<br>onderrichter (dek)    . ... ..<br>Officier-instructeur (machines). - Officier-<br>cndrichtec (machines)    . ... ..<br>Surveillant. - Studiemeester    . ... ..<br>Maître. - Bootsman    . ... ..<br>Commandant Navire-école «Mercator »,<br>-- Commandant Opleidingsschip «Mer-<br>cetoc»    . ... ..<br><br>Personnel administratif.<br>Administratief personeel.<br>Secrétaire d'administration. -- Bestuursse-<br>cteieris    . ... ..<br><br>Adjoint administratif de 2e classe ou ré-<br>docteur. --- Adminlstratie] adjune/.<br>2e klesse of opsteller    . ... ..<br><br>Rédacteur-comptable. --- Rekenplichtig op-<br>steller    . ... ..<br><br>Contrôleur spécial adjoint, commis princi-<br>pal, agent technique de 2' classe ou com-<br>mis. --- Specinnl edjunct-contrôleur, eer-<br>ste klerk, technisch beampte 2' klesse of<br>klerk;    . ... .. | 211 020 .. 360 800<br><br>159400 --297560<br>1/25 ou/of<br>1/20 de/van<br>159400<br>123400<br>par heure/pet UUt<br>155400 --228200<br><br>125400--185400<br><br>125 400 -- 222 OSO<br>109900 - 198 170<br>102100 --154900<br>92400 - 129900<br><br>192 660 -- 292 460<br><br><br>101 159400--256980<br>113 183480 --281400<br>moins/ min 122401<br>1222 111 400 --- 177 L/J<br>mOins/min 6500<br>213 102400 -- 164400<br>( 201 88 400-- 133 400<br>(222 111400 --- 177420<br>mains/mill 13 500<br>202 93 100-- 133 400<br>222 111 400 --177 120<br>mOins/mill 11 000<br><br>326 92400 - 134 400<br>321 81 400 -126 400<br>( 301 79400 -- 111 400 | 1<br><br>11<br>3527<br>heures par<br>année se-<br>lale/leen<br>per school-<br>jaar<br><br>1<br><br>2<br><br>1<br>4<br>3<br><br>—<br><br><br>1<br><br>1<br>4<br>3<br><br>—<br><br><br>1<br><br>1<br>4<br>3<br><br>—<br><br><br>1<br><br>1<br>4<br>3<br><br>1<br><br>2 | —<br><br>8<br><br>—<br><br>—<br><br>1<br><br>1<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>—<br><br>— |                                                                                                               |  |                                                                       |                                                 |                                           |                                                 |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                             | N°                  | Barèmes                                              | Cadre                                                               | Effectif -- Effectief                     |                                                 | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtuisen frank) |                                                 |                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                          |                     |                                                      |                                                                     | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                             | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |  |
| AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                              | N°                  | Weddeschalen<br>Minima Maxima                        | Kader                                                               |                                           |                                                 |                                                                       |                                                 |                 |  |
| Commis-dactylographe. — Klerk-typist( e).                                                                | 301<br>321          | 79 400 -- 111 40V<br>81400 - 126400 \                | 1                                                                   | —                                         | 1                                               | —                                                                     | 79                                              | 79              |  |
| Messenger-huissier. — Bode-knnerbeuueer-<br>der . . . . .                                                | 1411<br>(421        | 71 400 -- 89 400<br>74400- 94400 \                   | 1                                                                   | 1                                         | —                                               | 82                                                                    | —                                               | 82              |  |
| Personnel de maîtrise, gens de métier<br>et de service. . . . .                                          |                     |                                                      |                                                                     |                                           |                                                 |                                                                       |                                                 |                 |  |
| Meesters-, vak- en dienstpersoneel. . . . .                                                              |                     |                                                      |                                                                     |                                           |                                                 |                                                                       |                                                 |                 |  |
| Chef-cuisinier. — Chei-kok. . . . .                                                                      | 326                 | 92 400 -- 134400                                     | 1                                                                   | 1                                         | —                                               | 163                                                                   | —                                               | 163             |  |
| Préparateur-technicien. — Amanuensis-<br>technicus. . . . .                                              | 305<br>/327         | 92400-- 131 400<br>94400 -- 136400 \                 | 1                                                                   | —                                         | 1                                               | —                                                                     | 93                                              | 93              |  |
| Ouvrier-spécialiste pour entretien de<br>navires. — Vakman uoor scheepsioerk. . . . .                    | 302<br>323          | 83 400 -- \15 401<br>85 100 - 130 400 \              | 1                                                                   | —                                         | —                                               | —                                                                     | —                                               | —               |  |
| Cuisinier. — Kok . . . . .                                                                               | 434                 | 85400- 11540°1                                       | 3                                                                   | 3                                         | —                                               | 403                                                                   | —                                               | 403             |  |
| Charpentier-spécialiste. — Timmetmen-spe-<br>ciolist . . . . .                                           | 1435                | 85 400 -- 112 400<br>89400 -- 119400 \               | —                                                                   | 1                                         | —                                               | 108                                                                   | —                                               | 108             |  |
| Aide-ouvrier-spécialiste A pour entretien<br>de navires. — Hulpvekmen A voor<br>scheepswerk . . . . .    | 423<br>433          | 77 400 -- 101400<br>80400 - 110400 \                 | 2                                                                   | —                                         | —                                               | —                                                                     | —                                               | —               |  |
| Ouvrier qualifié. — Geschoold werkm"n . . . . .                                                          | 1421                | 80 100 -- 99 910<br>81400-108400                     | —                                                                   | 2                                         | —                                               | 177                                                                   | —                                               | 177             |  |
| Alde-ouvrter pour entretien de navires. —<br>Hulpwerkmon. uoor scheepsuserk .". . . . .                  | ( 403<br>) 413<br>( | 72 400 - 85 000<br>74400- 93900<br>73 400 - 86 000 ( | 5                                                                   | 1                                         | 1                                               | 305                                                                   | 76                                              | 381             |  |
|                                                                                                          |                     | 75 000 - 87 600)                                     |                                                                     |                                           |                                                 |                                                                       |                                                 |                 |  |
| ECOLE DE NAVIGATION.<br>ZEEVAARTSCHOOL.                                                                  |                     |                                                      |                                                                     |                                           |                                                 |                                                                       |                                                 |                 |  |
| Personnel enseignant.<br>Onderwijzend personeel. . . . .                                                 |                     |                                                      |                                                                     |                                           |                                                 |                                                                       |                                                 |                 |  |
| Directeur. — Directeur . . . . .                                                                         |                     | 211020 - 360 800                                     | 1                                                                   | 1                                         | —                                               | 331                                                                   | —                                               | 331             |  |
| Professeur. — Lerear . . . . .                                                                           |                     | 159400 -- 297 560<br>1/25 ou/of<br>1/20 de/pan       | 4                                                                   | 3                                         | —                                               | 709                                                                   | —                                               | 709             |  |
| Chargé de cours. — Lesqevc. .". . . . .                                                                  |                     | 159400<br>123400.                                    | 461]<br>heures par<br>année se-<br>lale/uren<br>pee school-<br>leer | 4611                                      | —                                               | 1089                                                                  | —                                               | 1089            |  |
| Premier officier-Instructeur (pont). —<br>Eerste officier-onderrichter (dek) ". . . . .                  |                     | 155400 -- 228 200                                    | 1                                                                   | 1                                         | —                                               | 183                                                                   | —                                               | 183             |  |
| Officier-Instructeur (pont). — Offider-<br>onderrichter (dek) . . . . .                                  |                     | 125400- ,185100<br>109900- ,198170/                  | 1                                                                   | 1                                         | —                                               | 183                                                                   | —                                               | 183             |  |
| Surveillant. — Studiemeester. . . . .                                                                    |                     | 102400 --154900 . . .                                | 4                                                                   | 4                                         | —                                               | 611                                                                   | —                                               | 614             |  |
| Chef cuisinier-Instructeur. — Opperkole-<br>onderrichter. . . . .                                        |                     | 99400 --164400                                       | 1                                                                   | 1                                         | —                                               | 143                                                                   | —                                               | 143             |  |
| Cuisinier-instructeur. — Kok-onderrichter.<br>Steward-Instructeur. — Stcunrd-onderrich-<br>ter . . . . . |                     | 93 100 - 135 400<br>93 400- - 135 400                | 2                                                                   | 2                                         | —                                               | 225                                                                   | —                                               | 225             |  |
| Maitre. — Boatsman. . . . .                                                                              |                     | 92 100 -- 129 900                                    | 1                                                                   | 1                                         | —                                               | 119                                                                   | —                                               | 119             |  |
| Maitre-voilier. — Meestec-ecllmoker . . . . .                                                            |                     | 92 400 -- 129 900                                    | 2                                                                   | 2                                         | —                                               | 130                                                                   | —                                               | 130             |  |
|                                                                                                          |                     |                                                      |                                                                     |                                           |                                                 | 260                                                                   | —                                               | 260             |  |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                                                                                                                                              | N°<br>Barèmes                                                                        | Cadre | Effectif -- Effectief                     |   | Évaluation (en milliers de francs)<br>Raminll (in duizerutellen... frank) |   |                 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                      |       | Agents<br>définitifs<br>vast<br>personeel |   | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel                           |   | Total<br>Totaal |  |
| AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                               | Minima Maxima                                                                        | Kader |                                           |   |                                                                           |   |                 |  |
| Personnel administratif...<br>Administratief personeel...                                                                                                                                                                 |                                                                                      |       |                                           |   |                                                                           |   |                 |  |
| Secrétaire d'administration, - Bestuurs-<br>cretaris . . . . .                                                                                                                                                            | 101 159400 -- 256 980<br>( 113 189480 -- 281460 )<br>moins/min 12240                 | 1     | 1                                         | — | 196                                                                       | — | 196             |  |
| Rédacteur-comptable, - Rekenplichtig op-<br>steller . . . . .                                                                                                                                                             | b02 93 400 ~ 138 400<br>(222 111400--177 420 )<br>maino/min 11000                    | 1     | 1                                         | — | 145                                                                       | — | 145             |  |
| Contrôleur spécial adjoint, commis princí-<br>pal, agent technique de 2 <sup>e</sup> classe ou<br>commis. -- Specieel adjunct-controleur,<br>eerste klerk, techniscli beampte 2 <sup>e</sup> klasse<br>of klerk . . . . . | 326 92400 -134400 )<br>321 81 400 --- 126400 ( )<br>301 79 400 - 111 400 \           | 1     | 1                                         | — | 95                                                                        | — | 95              |  |
| Commis-dactylographe. - Klerk-typist( e ) .                                                                                                                                                                               | 301 79 400 -- 111 411 D<br>( 321 81 400 --- 126400 )                                 | 1     | 1                                         | — | 115                                                                       | — | 115             |  |
| Messaqer-hutssrér. - Bode-kemberweeer-<br>der . . . . .                                                                                                                                                                   | ~ 411 71 400 - 89 400<br>1421 71400 -- 94400 \                                       | 1     | 1                                         | — | 75                                                                        | — | 75              |  |
| Personnel de maîtrise, gens de métier<br>et de service.                                                                                                                                                                   |                                                                                      |       |                                           |   |                                                                           |   |                 |  |
| Meesters, vak- en dienstpersoneel.                                                                                                                                                                                        |                                                                                      |       |                                           |   |                                                                           |   |                 |  |
| Officier-mécanicien B. - Officier-werk-<br>tuiglwndige B . . . . .                                                                                                                                                        | 114400 -- 171400                                                                     | 1     | 1                                         | — | 135                                                                       | — | 135             |  |
| Mécanicien de bord de 2 <sup>e</sup> classe B. —<br>Scheepswerktuigkundige...tr. 2 <sup>e</sup> klasse B . . .                                                                                                            | 306 94400 -133 400<br>328 94 400 -- 143 900                                          | 2     | 3                                         | — | 343                                                                       | — | 343             |  |
| Maître, ... Bootsman . . . . .                                                                                                                                                                                            | 92400 --129 900                                                                      | 1     | 1                                         | — | 110                                                                       | — | 110             |  |
| Ouvrier-spécialiste pour entretien de na-<br>vires. - Vakwn /Joar scheepswerla . . .                                                                                                                                      | p01 83400 -- 115400<br>/323 85400 -1304001                                           | 1     | —                                         | — | —                                                                         | — | —               |  |
| Quartier-maître de pont. - Dekkioartier-<br>meesier . . . . .                                                                                                                                                             | 441 90400 -- 12'1900                                                                 | 2     | 2                                         | — | 249                                                                       | — | 249             |  |
| Charpentier-spécialiste, - Timmetmen-spe-<br>cinlist . . . . .                                                                                                                                                            | 1 85400 - 112400<br>135 89400 - 119 400 \                                            | —     | 1                                         | — | 116                                                                       | — | 116             |  |
| Chauffeur, - Stoker . . . . .                                                                                                                                                                                             | 434 85400 -- 115 400 \                                                               | 1     | 1                                         | — | 110                                                                       | — | 110             |  |
| Matelot. - Matroos . . . . .                                                                                                                                                                                              | 434 85100 -- 115400                                                                  | 6     | 6                                         | — | 662                                                                       | — | 662             |  |
| Aide-ouvrier pour entretien de navires. —<br>Flulpioerknum voor sclicesurek: . . . . .                                                                                                                                    | ( 403 72 400 - 85000<br>413 71100 - 93900<br>73 400 - 86 000 ( )<br>75000 -- 87600 ) | 3     | 3                                         | — | 225                                                                       | — | 225             |  |
| NAVIRE-ECOLE                                                                                                                                                                                                              |                                                                                      |       |                                           |   |                                                                           |   |                 |  |
| " COMMANDANT FOURCAULT »,<br>OPLRIDINGSSCHIP                                                                                                                                                                              |                                                                                      |       |                                           |   |                                                                           |   |                 |  |
| « COMMANDANT FOURCAULT »,<br>Capitaine. -- Kapitein . . . . .                                                                                                                                                             | 163 400 -- 236 360                                                                   | 1     | 1                                         | — | 209                                                                       | — | 209             |  |
| Premier officier, - Eerst« stth.lt1lt1lt1 . . .                                                                                                                                                                           | 155'100- 228200                                                                      | 1     | 1                                         | — | 201                                                                       | — | 201             |  |
| Second, - Stthltfman . . . . .                                                                                                                                                                                            | 125100-185 '100                                                                      | 1     | 1                                         | — | 171                                                                       | — | 171             |  |
| Steward -instructeur, - Ste uroxd-onderrich-<br>ter . . . . .                                                                                                                                                             | 93400 -- 135400                                                                      | 1     | 1                                         | — | 111                                                                       | — | 111             |  |
| Cm si nier - ins tr-rectu r. - Kok-om{crrichtcc . . .                                                                                                                                                                     | 93 '00 -- 135 '100                                                                   | 1     | 1                                         | — | 121                                                                       | — | 121             |  |

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES                                                                                                                                                                                                                                                                                 | N°<br>Barèmes                                                                                                                          | Cadre                                                                  | Effectif — Effectief                      |                                                 | Evaluation (en milliers de francs)<br>—<br>Raming (in duizendtallen frank) |                                                 |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                        |                                                                        | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personnel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personnel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personnel                                  | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personnel | Total<br>Totaal    |
| AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                  | N: Weddeschalen<br><br>Minima Maxima                                                                                                   | Kapler                                                                 |                                           |                                                 |                                                                            |                                                 |                    |
| ECOLE DE PECHE DE L'ETAT.<br>HEIST~AAN~ZEE.<br>RIJKSVISSERISCHOOD.<br>HEIST~AAN~ZEE.<br>Ecole du jour. — Dagschool.<br><br>Personnel enseignant.<br>Onderwijzend personeel.<br>Directeur-professeur (de cours généraux ou<br>techniques). — Ditecteuc-lereer (in de<br>elqemene of technische vekken) ... .. | 151400 - 274 100<br>123400 - 226 160<br>109400-197660<br>97400 - 185420                                                                | 1<br><br>6<br>432                                                      | 1<br><br>6<br>432                         | —<br><br>—<br>—                                 | 243<br><br>1074<br>42                                                      | —<br><br>—<br>—                                 | 243<br>1 074<br>42 |
| Chargé de cours. — Lesqecer. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1/25 de/Clan<br>123400                                                                                                                 | (heures par<br>année seo-<br>laire/men<br>per school-<br>jaar)         | 432                                       | —                                               | 42                                                                         | —                                               | 42                 |
| Personnel administratif.<br>Administratief personeel.<br>Adjoint administratif de 2 <sup>e</sup> classe ou<br>rédacteur. — Administratief adjunct<br>2 <sup>e</sup> klasse of opsieller ... ..                                                                                                               | 222 111400 - 177420 <sup>1</sup><br>moms/mm G500-<br>213 102400 - J64400<br>201 88400 - 133400<br>222 J11400-177420<br>mOLm/min 13 500 | 1                                                                      | 1                                         | —                                               | 89                                                                         | —                                               | 89                 |
| Personnel de maîtrise, gens de métier<br>et de service.<br>Meesters-, vak- en dienstopersonel.<br>Aide-ouvrier-spécialiste ... B pour entretien de<br>navires. — Hulpoekmen B voor scheeps-<br>werk ... ..                                                                                                   | 422 74400 - 101 400                                                                                                                    | 1                                                                      | 1                                         | —                                               | 82                                                                         | —                                               | 82                 |
| Ecole du soir. — /soondsclioot.<br>Personnel enseignant.<br>Onderwijzend personeel.<br>Directeur-chargé de cours. — Directeur-<br>lesqever ... ..                                                                                                                                                            | 1/20 de/vDn<br>137400 - 248 600<br>par heure/pu UC1r                                                                                   | 288<br>(heures par<br>année seo-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar) | 288                                       | —                                               | 16                                                                         | —                                               | 16                 |
| Chargé de cours. — Lesqever ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1/20 d./"mm"<br>123400 - 226 J60<br>97400 - 185 420<br>09 100 197 660<br>par h("ln"/per uur                                            | 576<br>(heures pa-<br>année seo-<br>laire/uren<br>per school-<br>jaar) | 576                                       | —                                               | 197                                                                        | —                                               | 197                |
| Personnel auxiliaire (prestations incom-<br>piètes). — Huippersoneel (onvolledige<br>prestaties) ... ..                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                        |                                           |                                                 | 112                                                                        | 106                                             | 211                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                        | 97<br>19434(1)                                                         | 90<br>19434(1)                            | 11                                              | 15432                                                                      | 1086                                            | 16518              |

(1) Heures par année scolaire.

(1) Uren per schooljaar.

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

| DÉSIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING<br>der<br>GRADEN                                             | N°<br><br>—<br><br>N°<br><br>Minima    Maxima | Barèmes<br><br>—<br><br>Weddeschalen<br><br>—<br><br>Minima    Maxima | Cadre<br><br>—<br><br>Kader | EHectif<br><br>—<br><br>Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel<br>Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Evaluation (en milliers de francs)<br>Raming (in duizendtellen [renk]) |                                                 |                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|--|
|                                                                                                                      |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel                              | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |  |
| Total des traitements, barèmes. — Totale de beremebezoldigingen,                                                     |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 16518           |  |
| Majoration des traitements de 3 %. — Verhoging van de toedilen met 3 %                                               |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 500             |  |
| Promotions de grade et augmentations barèmes. — Bevorderingen in graad en toeddeoerhogingen                          |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 21              |  |
| Programmation sociale. — Sociale proqremmsie                                                                         |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 705             |  |
| Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)                                                             |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 6031            |  |
| Totaux A. — Totalen A                                                                                                |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 23965           |  |
| Allocations pour fonctions supérieures. — Toeloqen oooc de uitoejēning van hogere functies                           |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 50              |  |
| Allocations de foyer et de résidence. — Hasrd- en stsndpleeistoeloqen.                                               |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 340             |  |
| Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)                                                             |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 136             |  |
| Totaux B. — Totalen B                                                                                                |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 526             |  |
| Totaux (A+B) : Salaire proprement dit                                                                                |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 24191           |  |
| Totaux (A+B) : Eigenlijk loon.                                                                                       |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 |                 |  |
| Pécule de vacances. — Verlofgeld                                                                                     |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 1165            |  |
| Allocations familiales. — Kindetbijsleqen                                                                            |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 1830            |  |
| Indemnité de naissance. — Gebocrtvecqoeding                                                                          |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 75              |  |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver. goed/nll voor leetste ziekie- en beqrafeniskosten |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 40              |  |
| Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35% (index)                                                              |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 681             |  |
| Totaux : Allocations directes                                                                                        |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 3791            |  |
| Totaux : Directe toelagen.                                                                                           |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 |                 |  |
| Contributions patronales aux assurances sociales. — Weekgeversbijdragen sociale versekerinqen                        |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 580             |  |
| Totaux généraux. — Algemene totalen                                                                                  |                                               |                                                                       |                             |                                                                                                                      |                                                                        |                                                 | 28862           |  |

153

TABLEAU  
DE DECOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME. .

---

UITEENZETTINGSTABEL  
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

COMMISSARIAAT~GENERAAL VOOR TOERISME.

TABLEAU VI

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Commissariat général au Tourisme.

(Barèmes et crédits par grade à 100 % et l'révision spéciale de 3 %.)

| DESIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING DER. GRADEN                                                      | N°  | Barèmes<br>Weddeschalen |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------|---------|
|                                                                                                           | N'  | Minimum                 | Maximum |
| Article 11.03 - Section IV. Artikel 11.03 -- Sectie IV.                                                   |     |                         |         |
| Commissaire général. - <i>Commissaris .generaal</i> . . . . .                                             | 161 | 3599'10                 | 502800  |
| Commissaire général adjoint. - <i>Adjunct-commissaris-generaal</i> i . . . . .                            | 151 | 310 980                 | 431400  |
| Directeur. - <i>Directeur</i> . . . . .                                                                   | 132 | 229380                  | 349800  |
| Conseiller. - <i>Advoiseur</i> . . . . .                                                                  | 132 | 229380                  | 349800  |
| Conseiller adjoint-chef de service. - <i>Adjunct'adviseur-hoofd van dienst</i> . . . . .                  | 121 | 189600                  | 310 020 |
| Conseiller adjoint. - <i>Adjunct'adviseur</i> . . . . .                                                   | 113 | 183480                  | 281 460 |
| Inspecteur principal. - <i>E. inspecteur</i> . . . . .                                                    | 113 | 183480                  | 281460  |
| Secrétaire d'administration. - <i>Bestuurssectetaris</i> . . . . .                                        | 101 | 159 100                 | 256980  |
| Conseiller artistique. - <i>Klnstadvise"r</i> . . . . .                                                   | 113 | 183180                  | 281460  |
| Inspecteur adjoint de 1re classe. - <i>Adjunct-inspecteur 1ste klesse</i> . . . . .                       | 252 | 153 400                 | 256980  |
|                                                                                                           | 241 | 115 400                 | 229 440 |
|                                                                                                           | 243 | 141 400                 | 235560  |
| Technicien en publicité. - <i>Publiciteitstechnicus</i> . . . . .                                         | 223 | 116100                  | 185420  |
|                                                                                                           | 232 | 123 400                 | 211 080 |
| Adjoint administratif. - <i>Administratief adjunct</i> . . . . .                                          | 223 | 116400                  | 185120  |
| Hôtesse. - <i>Hoifmeesteres</i> . . . . .                                                                 | 222 | 111100                  | 177120  |
| Sous-chef de bureau. - <i>Ondetbureauchei</i> . . . . .                                                   | 222 | 111400                  | 177 120 |
| Rédacteur-comptable. - <i>Rekenplichtig opstellec</i> . . . . .                                           | 202 | 93400                   | 138 400 |
|                                                                                                           | 222 | 111400                  | 177120  |
| Rédacteur. - <i>Cpscelle</i> . . . . .                                                                    | 201 | 88 100                  | 133 400 |
|                                                                                                           | 222 | 111400                  | 177420  |
| Contrôleur spécial. - <i>Speciaal controleus</i> . . . . .                                                | 3H  | 91400                   | 156400  |
| Commis-sténodactylographe principal. - <i>Eerste kleeck-stenctupjste</i> . . . . . ou/of                  | 324 | 88 400                  | 130100  |
| Commis-sténodactylographe-secrétaire. - <i>Kleeck-ste not l'piste-secretnresse</i> . . . . .              | 331 | 91 400                  | 146100  |
| Contrôleur spécial adjoint. - <i>Speciaal edjunct-controleur</i> . . . . .                                | 326 | 92100                   | 134100  |
| Commis principal. - <i>Eerste kleeck</i> . . . . .                                                        | 321 | 81700                   | 126100  |
|                                                                                                           | 302 | 83400                   | 115100  |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Kleeck-stenctupjste</i> . . . . .                                         | 323 | 85 400                  | 130 400 |
|                                                                                                           | 301 | 80600                   | 111 400 |
| Commis. - <i>Klerk</i> . . . . .                                                                          | 321 | 81400                   | 126400  |
|                                                                                                           | 301 | 80600                   | 111400  |
| Commis-dactylographe. - <i>Kleeck-t opiste</i> . . . . .                                                  | 321 | 81400                   | 126400  |
| Expéditionnaire. - <i>Expeditionntr</i> . . . . .                                                         | 421 | 77800                   | 94400   |
|                                                                                                           | 421 | 77 800                  | 91400   |
| Téléphoniste. - <i>Telefoniste</i> . . . . .                                                              | 431 | 81400                   | 101 600 |
| Classeur. - <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                  | 412 | 76700                   | 90400   |
|                                                                                                           | 111 | 76100                   | 89400   |
| Messenger-huissier. - <i>Bode-knmerbcwonrdcr</i> . . . . .                                                | 421 | 77 800                  | 94100   |
| Personnel de maîtrise, qcms de métier et de service. - <i>Meesters- vak- en dienstpersoneel</i> . . . . . |     |                         |         |
| Totaux. - <i>Totelen</i> . . . . .                                                                        |     |                         |         |

1

(II) Dont 1 nommé en surnombre" titre d'adjoint bilingue ct justifié sur un emploi de commissaire général adjoint. L'intéressé <est détaché au Cabinet du Président de la Chambre des Représentants.

(I) Détaché au Cabinet du Ministre des Communications.

(c) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique et numériquement justifié sur un emploi vacant d'inspecteur principal.

(ii) Dont 1 justifié numériquement sur un emploi vacant de conseiller adjoint.

(d) Avait ce grade avant la suppression de celui-ci. Justifié sur un emploi de technicien en publicité.

(I) Dont 2 détachés dans un cabinet ministériel.

(~) Avait ce grade avant la modification du cadre: justifié numériquement sur un emploi de commis-sténodactylographe.

(~) Dont 2 f.f. d'hôtesse.

(g) Justifiée sm un emploi de commis-sténodactylographe principal dont la titulaire est détachée dans un cabinet ministériel.

(i) Agent régularisé f.f. d'hôtesse,

TABEL VI.

## Llireenzettingstabel van de pcrsoneelsuitgaven.

Ccmmissarlaat-generaal voor Toerisme.

(Weddeschalen en kredieten per graad tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.)

| Carrière | Effectif -- Effectief |                         |                                       | Evaluation -- Raming |                         |                                       | Totaux<br>(En milliers de francs) |
|----------|-----------------------|-------------------------|---------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
|          | Définitif<br>Vast     | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiiteit | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiiteit |                                   |
| 1        | 2(a)                  | —                       | —                                     | 1006                 | —                       | —                                     | 1006                              |
| 2        | 1(b)                  | —                       | —                                     | 432                  | —                       | —                                     | 432                               |
| 2        | 3(c)                  | —                       | —                                     | 1023                 | —                       | —                                     | 1023                              |
| 1        | 1                     | —                       | —                                     | 342                  | —                       | —                                     | 342                               |
| 1        | 1                     | —                       | —                                     | 310                  | —                       | —                                     | 310                               |
| 2        | 1                     | —                       | —                                     | 202                  | —                       | —                                     | 202                               |
| 1        | 2                     | 1                       | —                                     | 470                  | 276                     | —                                     | 746                               |
| 3        | 2(d)                  | 2                       | —                                     | 432                  | 402                     | —                                     | 834                               |
| —        | 1(e)                  | —                       | —                                     | 257                  | —                       | —                                     | 257                               |
| 5        | 5                     | —                       | —                                     | 1056                 | —                       | —                                     | 1056                              |
| 4        | 3                     | —                       | —                                     | 498                  | —                       | —                                     | 498                               |
| 3        | 3                     | —                       | —                                     | 486                  | —                       | —                                     | 486                               |
| 1;       | —                     | 1                       | —                                     | —                    | 102                     | —                                     | 102                               |
| —        | —                     | —                       | —                                     | —                    | —                       | —                                     | —                                 |
| 1        | —                     | —                       | —                                     | —                    | —                       | —                                     | —                                 |
| 12       | 12                    | —                       | —                                     | 1534                 | —                       | —                                     | 1534                              |
| 3        | 3                     | —                       | —                                     | 470                  | —                       | —                                     | 470                               |
| 2        | 3 (f)                 | —                       | —                                     | 404                  | —                       | —                                     | 404                               |
| 6        | 6                     | —                       | —                                     | 772                  | —                       | —                                     | 772                               |
| —        | 1(g)                  | —                       | —                                     | 115                  | —                       | —                                     | 115                               |
| 2        | —                     | 1                       | —                                     | —                    | 87                      | —                                     | 87                                |
| 1        | 6(h)                  | —                       | —                                     | 584                  | —                       | —                                     | 584                               |
| 1        | 4                     | 1(i)                    | —                                     | 407                  | 81                      | —                                     | 488                               |
| 1        | 1                     | —                       | —                                     | 85                   | —                       | —                                     | 85                                |
| 1        | 1                     | —                       | —                                     | 107                  | —                       | —                                     | 107                               |
| —        | 1(j)                  | —                       | —                                     | 86                   | —                       | —                                     | 86                                |
| 2        | 2                     | —                       | —                                     | 158                  | —                       | —                                     | 158                               |
| 12       | 8                     | 1                       | —                                     | 711                  | 205                     | —                                     | 916                               |
| 82       | 73                    | 10                      | —                                     | 11947                | 153                     | —                                     | 13 100                            |

- (j) Waa-van 1 in overtal benoemd als taaladjunct en gerechtigd op een betrekking van adjunct-commissaris-generaal. Betrokkene is gedetacheerd bij het Kabinet van de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
- (b) Gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister van Verkeerswezen.
- (c) Waarvan 1 in overtal benoemd bij medische leiding om taalredenen en in getal gerechtigd op een vacante betrekking van e.a. inspecteur.
- (d) Waarvan 1 in getal gerechtigd op een vacante betrekking van adjunct-adviseur.
- (e) Had die graad vóór hij werd afgeschaft gerechtigd op een betrekking van publiciteitstechnicus.
- (f) Waarvan 2 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.
- (g) Had deze graad vóór de wijziging van het kader in getal gerechtigd op een betrekking van klerk-stenotypist.
- (h) Waarvan 2 dd. hofmeesters.
- (i) Gerechtigd op een betrekking van eerste-kliek-stenotypiste waarvan de titularis gedetacheerd is bij een ministerieel kabinet.
- (j) Gerepubliceerd personeelslid, dd. hofmeesters.

TABLEAU VI (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DER GRADEN                                                                                                      | N° | Barèmes<br>Weddeschalen |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------|---------|
|                                                                                                                                                      | N° | Minimum                 | Maximum |
| Total des traitements barémiques. -- <i>Totaal van de barema-bezoldigingen</i> ... ..                                                                |    |                         |         |
| Majoration des traitements de 3 %. -- <i>Verhoging van de wedden met 3 %</i> ... ..                                                                  |    |                         |         |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. -- <i>Bevorderingen in graad en wedde-oerhogingen</i> ... ..                                        |    |                         |         |
| Programmation sociale. -- <i>Sociale programmatie</i> ... ..                                                                                         |    |                         |         |
| Recrutements autorisés dans les limites des cadres. -- <i>Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> ... ..                          |    |                         |         |
| Majoration de 35 % (index). -- <i>Verhoging met 35 % (index)</i> ... ..                                                                              |    |                         |         |
| Sous-total. -- <i>Subtotaal</i> ... ..                                                                                                               |    |                         |         |
| Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- <i>Vermindering voor voorzienbete uitdiensttredingen en oppensioensijelingen</i> ... .. |    |                         |         |
| Total A. -- <i>Totaal A</i> ... ..                                                                                                                   |    |                         |         |
| Allocations pour fonctions supérieures. -- <i>Toeleging voor de uitoefening van hoge functies</i> ... ..                                             |    |                         |         |
| Allocations de foyer et de résidence. -- <i>Heerd- en studeerplaats-toeleging</i> ... ..                                                             |    |                         |         |
| Majoration de 35 % (index). -- <i>Verhoging met 35 % (index)</i> ... ..                                                                              |    |                         |         |
| Total B. -- <i>Totaal B</i> ... ..                                                                                                                   |    |                         |         |
| Totaux (A+B). Salaire proprement dit. -- <i>Totalen (A+B). Eigenlijk loon</i> ... ..                                                                 |    |                         |         |
| Pécule de vacances. -- <i>Venlofgeld</i> ... ..                                                                                                      |    |                         |         |
| Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                             |    |                         |         |
| Indemnité de naissance. -- <i>Geboortevergoeding</i> ... ..                                                                                          |    |                         |         |
| Majoration de 35 % (index). -- <i>Verhoging met 35 % (index)</i> ... ..                                                                              |    |                         |         |
| Totaux. Allocations directes. -- <i>Totalen s Directe toelagen</i> ... ..                                                                            |    |                         |         |
| Contributions patronales aux assurances sociales. -- <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ... ..                                         |    |                         |         |
| Totaux généraux. -- <i>Algemene totalen</i> ... ..                                                                                                   |    |                         |         |

TABEL VI (vervolg).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Cadre<br>Kader | Effectif - Effectief |                         |                                       | Evaluation - Raming<br>(En milliers de francs - In duizendtallen frank) |                         |                                       | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>Totalen<br>(In duizendtallen frank) |
|----------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                | Définitif<br>Vast    | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In disponibiltelt | Définitif<br>Vast                                                       | Temporaire<br>Tijdelijk | En disponibilité<br>In dlspcnibiltelt |                                                                          |
|                | -                    | -                       | --                                    | -                                                                       | -                       | -                                     | 13100                                                                    |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 398                                                                      |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 440                                                                      |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 500                                                                      |
|                | 1                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 120                                                                      |
|                | -                    | -                       | --                                    | -                                                                       | -                       | -                                     | 4924                                                                     |
|                | -                    | -                       | --                                    | -                                                                       | -                       | -                                     | 19482                                                                    |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | -                                                                        |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 19482                                                                    |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 555                                                                      |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 200                                                                      |
|                | -                    | -                       | --                                    | -                                                                       | -                       | -                                     | 264                                                                      |
|                | -                    | -                       | --                                    | -                                                                       | -                       | -                                     | 1019                                                                     |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 20 SOI                                                                   |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 940                                                                      |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 800                                                                      |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 30                                                                       |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 280                                                                      |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 2050                                                                     |
|                | -                    | -                       | -                                     | -                                                                       | -                       | -                                     | 480                                                                      |
|                | 74                   | 10                      | --                                    | -                                                                       | -                       | -                                     | 23031                                                                    |

TABLEAU li VII.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## Services généraux.

(Barèmes et crédits par grade à 100 % et prévision spéciale de 3 %.)

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DER GRADEN                                                                | N°<br>N° | Barèmes<br>Weddesc/wlell<br>Minimum Maximum |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------|
| Article 11.03 - Section VI, Artikel 11.03 - Sectie VI.                                                         |          |                                             |
| Secrétaire général. -- <i>Secreteris-generaal</i> ... ..                                                       | 171      | 398700 -- 564 000                           |
| Directeur général. -- <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                         | 161      | 395 940 - 502 800                           |
| Directeur d'administration. -- <i>Bestuursdirecteur</i> ... ..                                                 | 151      | 310980 - 431400                             |
| Conseiller juridique. -- <i>Rechtskundig adviseur</i> ... ..                                                   | 132      | 229 380 -- 349 800                          |
| Conseiller. -- <i>Adviseur</i> ... ..                                                                          | 132      | 229 380 - 349 800                           |
| Directeur. -- <i>Directeur</i> ... ..                                                                          | 132      | 229 380 - 349 800                           |
| Traducteur-reviseur. -- <i>Vertaler-rvisor</i> ... .. ou/of                                                    | 101      | 159 400 - 256980                            |
| Traducteur-reviseur principal. -- <i>Eerstestanmoezeruk vertaler-rvisor</i> ... .. ou/of                       | 113      | 183480 - 281 460                            |
| Traducteur-directeur. -- <i>Vertaler-directeur</i> ... ..                                                      | 132      | 229 380 - 349 800                           |
| Conseiller juridique adjoint. -- <i>Adjunct-rechiskundig; euluisenr</i> ... ..                                 | 113      | 183180 - 303900                             |
| Inspecteur principal-chef de service. -- <i>Eersteinspectiehoofd</i> inspecteur-hoofd <i>veerdienst</i> ... .. | 121      | 189600 -- 310020                            |
| Conseiller d'organisation. -- <i>Organisatieadviseur</i> ... ..                                                | 113      | 18H80 -- 281460                             |
| Conseiller adjoint. -- <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                          | 113      | 18H80 - 281460                              |
| Ingénieur. -- <i>ingenieur</i> ... ..                                                                          | 103      | 188580 - 286560                             |
| Premier inspecteur. -- <i>Eerste inspecteur</i> ... ..                                                         | 112      | 170400 - 277 380                            |
| Secrétaire d'administration. -- <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..                                               | 101      | 159400 - 256980                             |
| Chef administratif. -- <i>Bestuurschef</i> ... ..                                                              | 113      | 183480 - 281460                             |
| Moniteur d'organisation de 1re classe. -- <i>Organisatiemonitor</i> 1ste klesse ... ..                         | 241      | 135400 - 229 440                            |
| Percepteur de 2e classe. -- <i>Postontvanger</i> 2de klesse ... ..                                             | 233      | 133400 -- 221280                            |
| Percepteur adjoint de 2e classe. -- <i>Adjunct-postontvanger</i> 2de klesse ... ..                             | 243      | 141 400 -- 235 560                          |
| Sous-chef de bureau. -- <i>Comdebureauche</i> ... ..                                                           | 224      | 121400 - 185120                             |
| Assistant social. -- <i>Maatschappelijk assistent</i> ... .. ou/of                                             | 222      | 111400 - 177 420                            |
| Assistant social de 1re classe. -- <i>Mestscheppeliik; assistent</i> 1ste klesse ... ..                        | 222      | 111 100 - 177 420                           |
| Percepteur adjoint de 3e classe. -- <i>Adjunct-postontvanger</i> 3de klesse ... ..                             | 231      | 117400 -- 204960                            |
| Moniteur-mécanographe. -- <i>f. Jonitor-mechallograaf</i> ... ..                                               | 213      | 102 400 -- 164400                           |
| Traducteur. -- <i>Vertaler</i> ... .. ou/of                                                                    | 222      | 111400 - 177 420                            |
| Traducteur principal. -- <i>Eerste vertaler</i> ... .. ou/of                                                   | 241      | 135 400 -- 229440                           |
| Traducteur-chef. -- <i>Hooldoertoler</i> ... ..                                                                | 252      | 153 400 -- 256980                           |
| Rédacteur. -- <i>Cpsiller</i> ... ..                                                                           | 201      | 88 400 - 133 400                            |
| Agent technique-mécanographe. -- <i>Techtsch. beombtc-mechnoagrn</i> ... ..                                    | 222      | 111400 - 177 420                            |
| Commis-chef. -- <i>Hoofdclerk</i> ... ..                                                                       | 345      | 114400 - 176400                             |
| Commis-sténodactylographe principal. -- <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ... .. ou/of                          | 341      | 94100 - 156400                              |
| Commis-sténodactylographe secrétaire. -- <i>Klerk-stenot !piste-secret nTeSse</i> ... ..                       | 324      | 88400 -- 130 100                            |
| Commis principal. -- <i>Eerste klerk</i> ... ..                                                                | 334      | 94 400 -- 146 400                           |
| Opérateur-mécanographe spécial. -- <i>Specioul opcrateur-snechenoqree</i> ... ..                               | 321      | 81700 - 126 100                             |
|                                                                                                                | 334      | 94 400 - 146 100                            |

(a) Dont 1 nommé chef de cabinet adjoint du Ministre des Communication".

(b) Dont 1 nommé en surnombre au titre d'adjoint bilingue du chef du Service juridique sous le régime de la loi linguistique de 1932 et justifié numériquement sur un emploi de conseiller juridique adjoint.

(c) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de conseiller adjoint.

(d) Dont 6 justifiés numériquement sur des emplois vacants du niveau 1.

(e) Dont 1 nommé en surnombre par entraînement linguistique, justifié sur un emploi de sous-chef de bureau.

(f) Nommés à ces grades en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954, justifiés en nombre sur des emplois de moniteur d'organisation de 1re classe.

(g) Nommés à ce grade en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; occupent des emplois de rédacteur.

(h) Nommés à ce grade en application de l'arrêté royal du 11 mars 1954; occupent des emplois de rédacteur.

(i) Détaché dans un cabinet ministériel.

(j) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel.

(k) Dont 1 justifié sur un emploi vacant de commis-sténodactylographe principal.

(l) En disponibilité pour maladie, justifié sur un emploi de commis-sténodactylographe principal.

TABEL VII

## Lliteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Algemene Diensten.

[Weddeschalen en kredieten per graad tegen 100 % met afzonderlijke provisie van 3 %.]

| Cadre<br><br>Kader | Effectif - Effectief |            |                    | Evaluation -- Raming<br>(En milliers de francs -- In duizendtellen frank) |            |                    | Totaux<br>(En milliers de francs)<br><br>Tctelen<br>(In duizendtellen frank) |
|--------------------|----------------------|------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Définitif            | Temporaire | En disponibilité   | Définitif                                                                 | Temporaire | En disponibilité   |                                                                              |
|                    | Vast                 | Tijdelijk  | In beschikbaarheid | Vast                                                                      | Tijdelijk  | In beschikbaarheid |                                                                              |
| 1                  | 1                    | ---        | ---                | 561                                                                       | ---        | ---                | 564                                                                          |
| 1                  | 1                    | ---        | ---                | 503                                                                       | ---        | ---                | 503                                                                          |
| 5                  | 1(a)                 | ---        | ---                | 1708                                                                      | ---        | ---                | 1708                                                                         |
| 1                  | 2(b)                 | ---        | ---                | 692                                                                       | ---        | ---                | 692                                                                          |
| 3                  | 2                    | ---        | ---                | 700                                                                       | ---        | ---                | 700                                                                          |
| 3                  | 4(c)                 | ---        | ---                | 1362                                                                      | ---        | ---                | 1362                                                                         |
| 4                  | 3                    | ---        | ---                | 798                                                                       | ---        | ---                | 798                                                                          |
| 2                  | 1                    | ---        | ---                | 280                                                                       | ---        | ---                | 280                                                                          |
| 3                  | 3                    | ---        | ---                | 924                                                                       | ---        | ---                | 921                                                                          |
| 2                  | 1                    | ---        | ---                | 239                                                                       | ---        | ---                | 239                                                                          |
| 11                 | 6                    | ---        | ---                | 1691                                                                      | ---        | ---                | 1694                                                                         |
| 1                  | ---                  | 1          | ---                | ---                                                                       | 189        | ---                | 189                                                                          |
| 1                  | ---                  | ---        | ---                | ---                                                                       | ---        | ---                | ---                                                                          |
| 7                  | 11 (d)               | 2(d)       | ---                | 2612                                                                      | 320        | ---                | 2952                                                                         |
| 8                  | 9(e)                 | ---        | ---                | 2364                                                                      | ---        | ---                | 2364                                                                         |
| 1                  | 1                    | ---        | ---                | 202                                                                       | ---        | ---                | 202                                                                          |
| ---                | 3(f)                 | ---        | ---                | 600                                                                       | ---        | ---                | 600                                                                          |
| ---                | 5(g)                 | ---        | ---                | 1020                                                                      | ---        | ---                | 1020                                                                         |
| 5                  | 1                    | ---        | ---                | 692                                                                       | ---        | ---                | 692                                                                          |
| 2                  | 1                    | 1          | ---                | 136                                                                       | 112        | ---                | 248                                                                          |
| ---                | 5(h)                 | ---        | ---                | 911                                                                       | ---        | ---                | 911                                                                          |
| 1                  | ---                  | ---        | ---                | ---                                                                       | ---        | ---                | ---                                                                          |
| 3                  | 1(i)                 | 1          | ---                | 141                                                                       | 118        | ---                | 259                                                                          |
| 26                 | 13                   | 2          | ---                | 1690                                                                      | 194        | ---                | 1884                                                                         |
| 1                  | ---                  | ---        | ---                | ---                                                                       | ---        | ---                | ---                                                                          |
| 3                  | 3(j)                 | ---        | ---                | 439                                                                       | ---        | ---                | 439                                                                          |
| 5                  | ---                  | ---        | ---                | ---                                                                       | ---        | ---                | ---                                                                          |
| 5                  | 6(k)                 | ---        | 1(1)               | 816                                                                       | ---        | 130                | 946                                                                          |
| 3                  | 2                    | ---        | ---                | 274                                                                       | ---        | ---                | 274                                                                          |

(a) Waarvan 1 adjunct-kabinetschef benoemd is van de Minister van Verkeerswezen.

(b) Waarvan 1 in overtuiging benoemd is als taaladjunct van de chef van de Rechtskundige Dienst onder het regime van de taalwet van 1932 en in getal gerechtvaardigd op een betrekking van adjunct-rechtskundig adviseur.

(c) Waarvan 1 in overtuiging benoemd om taaheden, gerechtvaardigd is op een betrekking van adjunct-adviseur.

(f) Waarvan 6 in getal gerechtvaardigd op vacante betrekkingen van niveau I.

(e) Waarvan 1 benoemd om taalredenen, gerechtvaardigd is op een betrekking van onderbureauclerk.

(f) Benoemd tot die 91-10e bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, in getal gerechtvaardigd op betrekkingen van orgaanstroommonitor 1ste klasse.

(h) Benoemd tot deze graad bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 maart 1954; bezetten betrekkingen van opsteller.

(i) Gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(j) Waarvan 1 gedetacheerd bij een ministerieel kabinet.

(k) Waarvan 1 gietrechtvaardigd op een betrekking van eerste klerk-stenotypiste.

(l) In beschikbaarheid wegens ziekte, gerechtvaardigd op een betrekking van eerste klerk-stenotypiste.

TABLEAU VII (suite),

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite),

| DESIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING DER GRADEN                                                                                             | N°<br>N°   | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minimum Maximum |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------|
| Commis-sténodactylographe. - Klerk-etentypiste ... ..                                                                                       | 302<br>323 | 83400 - 115400<br>85 400 - 130 400         |
| Commis. -- Klerk ... ..                                                                                                                     | 301<br>321 | 80 600 - 111400<br>81400 - 126400          |
| Commis-dactylographe. -- Klerk-typiste ... ..                                                                                               | 301<br>321 | 80600 - 111400<br>81400 - 126400           |
| Téléphoniste. - Telephoniste ... ..                                                                                                         | 421        | 77 800 - 94 400                            |
| Expéditionnaire. -- Expeditiepersoneel ... ..                                                                                               | 421<br>431 | 77 800 - 94 400<br>84400 - 101600          |
| Chef-huissier. - Hooftkamerbeoerders ... ..                                                                                                 | 421<br>431 | 74400 - 94400<br>84400 - 101 600           |
| Messenger-huissier. - Bode-kamerbeoerders ... ..                                                                                            | 411        | 71 400 - 89400                             |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, vak- en dienstpersoneel ...                                               | 421        | 77 800 - 94 400                            |
| Nettoyeuses et concierges. -- Schoonmessters en huishoudsters ... ..                                                                        |            |                                            |
| Totaux. - Totaal ... ..                                                                                                                     |            |                                            |
| Total des traitements barémiques. - Totaal van de baremabezoldigingen ... ..                                                                |            |                                            |
| Majoration des traitements de 3 %. -- Verhoging van de wedden met 3 % ... ..                                                                |            |                                            |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in graad en toedoe-verhogingen ... ..                                      |            |                                            |
| Programmation sociale. - Sociale programmatie ... ..                                                                                        |            |                                            |
| Recrutements, autorisés dans les limites des cadres. - Toegestene samenvoegingen binnen de perken van de kaders ... ..                      |            |                                            |
| Majoration de 35 % (index). -- Verhoging met 35 % (index) ... ..                                                                            |            |                                            |
| Sous-total. - Subtotaal ... ..                                                                                                              |            |                                            |
| Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering door voorzienbare uitdiensttredingen en pensioenstellingen ... .. |            |                                            |
| Total A. -- Totaal A ... ..                                                                                                                 |            |                                            |
| Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen voor de uitoefening van hogere functies, ... ..                                          |            |                                            |
| Allocations de foyer et de résidence. -- Huis- en verblijfstoelagen ... ..                                                                  |            |                                            |
| Majoration de 35 % (index). -- Verhoging met 35 % (index) ... ..                                                                            |            |                                            |
| Total B. -- Totaal B ... ..                                                                                                                 |            |                                            |
| Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. - Totaal (A+B) : Eigenlijk loon ... ..                                                               |            |                                            |
| Pécule de vacances. -- Vakantiegeld ... ..                                                                                                  |            |                                            |
| Allocations familiales. - Familietoelagen ... ..                                                                                            |            |                                            |
| Indemnité de naissance. - Geboortegeld ... ..                                                                                               |            |                                            |
| Majoration de 35 % (index). -- Verhoging met 35 % (index) ... ..                                                                            |            |                                            |
| Totaux : Allocations directes. -- Totaal : Directe toelagen ... ..                                                                          |            |                                            |
| Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ... ..                                       |            |                                            |
| Totaux généraux. - Algemene totalen ... ..                                                                                                  |            |                                            |

(m) Dont 1 détaché dans un cabinet ministériel. 10 de ces agents sont justifiés numériquement sur des emplois vacants de commis-sténodactylographe principal, de commis-sténodactylographe ou de commis-dactylographe.

(n) Justifiés numériquement sur des emplois vacants supérieurs.

TABEL VII (vervolg).

## Lteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Cadre<br>—<br>Kader | Effectif -- Effectief |                                |                                           | Evaluation - Raming<br>(En milliers de francs - In duizendtellen frank) |                               |                               | Totaux<br>(En milliers de francs)<br>Tot elen<br>(In duizendtellen frank) |
|---------------------|-----------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                     | Définitif<br>Vast     | Temporaire<br>-T_i_j_d_e_i_j_k | En disponibilité<br>In d is P - In d is P | Définitif<br>Vast                                                       | Temporaire<br>T_i_j_d_e_i_j_k | En disponibilité<br>In d is P |                                                                           |
| 12                  | 6                     | 1                              | —                                         | 638                                                                     | 82                            | —                             | 720                                                                       |
| 25                  | 28(m)                 | 7(m)                           | —                                         | 2988                                                                    | 568                           | —                             | 3556                                                                      |
| 3                   | 1                     | —                              | —                                         | 115                                                                     | —                             | —                             | 115                                                                       |
| —                   | 2(n)                  | —                              | —                                         | 286                                                                     | —                             | —                             | 286                                                                       |
| 2                   | 2                     | —                              | —                                         | 247                                                                     | —                             | —                             | 247                                                                       |
| 2                   | 2                     | —                              | —                                         | 238                                                                     | —                             | —                             | 238                                                                       |
| 5                   | 5                     | —                              | —                                         | 514                                                                     | —                             | —                             | 514                                                                       |
| 8                   | 5                     | 2                              | —                                         | 514                                                                     | 158                           | —                             | 672                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | 920                                                                     | 520                           | —                             | 1140                                                                      |
| 16S                 | 143                   | 17                             | 1                                         | 27844                                                                   | 2261                          | 130                           | 30 235                                                                    |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 30 235                                                                    |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 900                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 600                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 1300                                                                      |
|                     | 2                     | 1                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 370                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 11237                                                                     |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 44642                                                                     |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | - -40                                                                     |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 44602                                                                     |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 368                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 500                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 304                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 1172                                                                      |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 45 774                                                                    |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 1960                                                                      |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 1800                                                                      |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 60                                                                        |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 630                                                                       |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 4450                                                                      |
|                     | —                     | —                              | —                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 900                                                                       |
|                     | 145                   | 18                             | 1                                         | —                                                                       | —                             | —                             | 51124                                                                     |

(m) Waarvan 1 oedtachcegd, bij een minstercel knbmct, 10 ervan zijn in getal qerchtvaardigd op vacante betrekkingen van eerste klerk-stenotypist, van klerk-stenotypiste of van klerk-typiste.

(fi) In Uital qerchtvaardigd op vacante hagen> betrocking?n.

162

TITRE III,  
ORGANISMES  
D'INTERET PUBLIC.  
REGIE DES VOIES AERIENNES.

TITEL III.  
INSTELLINGEN  
VAN OPENBAAR NUT.  
REGIE DER LUCHTWEGEN.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.         | L                                                       | per artikel | uermoe-<br>deUike | gedane | TEK                                                    | STE | N | Art.   |
|--------------|---------------------------------------------------------|-------------|-------------------|--------|--------------------------------------------------------|-----|---|--------|
| CHAPITRE 4L  |                                                         |             |                   |        | HOOFDSTUK 4L                                           |     |   |        |
| 111.01       | Recettes aéronautiques:                                 |             |                   |        | Aëronautische ontvangsten:                             |     |   | 411.01 |
| 1.           | Redevances d'atterrissage .. ...                        | 273600      | 235000            | 215231 | 1. Landingsqelden.                                     |     |   |        |
| 2.           | Redevances d'embarquement .. ...                        | 110000      | 93000             | 86460  | 2. Inscheplingsvergoedtnge.                            |     |   |        |
| 3.           | Bâtimens et locaux .. ...                               | 51000       | 51000             | 39672  | 3. Gebouwen en lokalen.                                |     |   |        |
| 4.           | Hangars et atehers .. ...                               | 34 000      | 34 000            | 31627  | 4. Locdscn en werkplaatsen.                            |     |   |        |
| 5.           | Carburants avions .. ...                                | 30000       | 25000             | 21741  | 5. Vliegtuigbr andstof.                                |     |   |        |
| 6.           | Emplacements non couverts .. ...                        | 1000        | 1000              | 4255   | 6. Niet overdekte oppervlakten.                        |     |   |        |
| 7.           | Mcettnqs d'aviation (pour mémoire).                     | ---         | ---               | J60    | 7. Luchtvaartmeetings (pro niemorie).                  |     |   |        |
| 8.           | Appareils et installatins.. ..                          | 700         | 600               | 1247   | 8. Apparaten en installaties.                          |     |   |        |
|              |                                                         | 503300      | 442600            | 403393 |                                                        |     |   |        |
| 03           | Recettes extra-aéronautiques [Presta-<br>tions A1 :     |             |                   |        | Extra-aëronautische ontvangsten (Presta-<br>nes A1 :   |     |   | 03     |
| 1.           | Concession de terrains .. ...                           | 100         | 100               | 70     | 1. Concessie van terreinen.                            |     |   |        |
| 2.           | Bâti uients divers .. ...                               | 400         | 400               | 1      | 2. Diverse gebouwen.                                   |     |   |        |
| 3.           | T'ratte routier .. ...                                  | 18000       | 15500             | 1a 669 | 3. We qverkeer.                                        |     |   |        |
| 4.           | Buffets .. ...                                          | 10500       | 9500              | 9 073  | 4. Buffetten.                                          |     |   |        |
| 5.           | Maqasins hors douane .. ...                             | 28000       | 25000             | 16802  | 5. Taksvriic winkels.                                  |     |   |        |
| 6.           | Terrasses de promenade .. ...                           | 3000        | 3000              | 3016   | 6. Wandelcrassen.                                      |     |   |        |
| 7.           | Publicité .. ...                                        | 4800        | 4400              | 3351   | 7. Publciteit.                                         |     |   |        |
| 8.           | Exploitations agricoles .. ...                          | 1400        | 1400              | 665    | 8. Landbouwuittb atlnge.                               |     |   |        |
| 9.           | Commerces divers .. ...                                 | 5200        | 5000              | 4378   | 9. Diverse handelsz aken.                              |     |   |        |
|              |                                                         | 71100       | 64300             | 48028  |                                                        |     |   |        |
| 04           | Recettes extra-aéronautiques (Presta-<br>tions B1 :     |             |                   |        | Extra-aëronautische ontvangsten (Presta-<br>ties B1 :  |     |   | 01     |
| 1.           | Droit de chasse.. ..                                    | 50          | 50                | 29     | 1. Iachtrecht.                                         |     |   |        |
| 2.           | Automates et exploitations propres.                     | 3100        | 3030              | 32     | 2. Automaten en eigen ultbatingen.                     |     |   |        |
| 3.           | Maisons .. ...                                          | 300         | 300               | 629    | 3. Huizen.                                             |     |   |        |
| 4.           | Visites guidées .. ...                                  | 1500        | 100               | 224    | 4. Geleide bezoeken.                                   |     |   |        |
|              |                                                         | 4950        | 3410              | 914    |                                                        |     |   |        |
| 09           | Remboursements,                                         |             |                   |        | Teruqbetalingen :                                      |     |   | 09     |
| 1.           | Produit de ventes (biens meubles) ..                    | 1000        | 1000              | 768    | 1. Opbrengst van vcrcopen (roerende<br>goederen ).     |     |   |        |
| 2.           | Remboursement personnel détaché ..                      | 2500        | 2200              | 2574   | 2. "Teruqbetallnq qedetacheerd .. perse-<br>neel.      |     |   |        |
| 3.           | Remboursement Eurocontrol .. ...                        | 16000       | 16000             | 16580  | 3. Teruqbetallnq Eurocontrol.                          |     |   |        |
| 4.           | Remboursement électricité. .. ...                       | 23000       | 22000             | 21 114 | 4. Tcruqbetaling elektrictelt.                         |     |   |        |
| 5.           | Remboursement frais de chauffage ..                     | 9000        | 9000              | 16287  | 5. Teruqbetaling verwarmingskosten.                    |     |   |        |
| 6.           | Remboursement cau .. ...                                | 7000        | 7000              | 6944   | 6. Teruqbetmlng water.                                 |     |   |        |
| 7.           | Remboursement gaz .. ...                                | 200         | 200               | 202    | 7. Teruqbe talnq gas.                                  |     |   |        |
| 8.           | Remboursements divers .. ...                            | 7000        | 7000              | 7 009  | 8. Diverse teruqbetalingen.                            |     |   |        |
|              |                                                         | 65700       | 64400             | 71 508 |                                                        |     |   |        |
|              | Totaux pour le chapitre 4L                              | MS 350      | 574780            | 523813 | Totalen voor hoofdstuk 4L                              |     |   |        |
| CHAPITRE 43. |                                                         |             |                   |        | HOOFDSTUK 13.                                          |     |   |        |
| 430.01       | Vente d'immeubles .. ...                                | 10 700      | 13 500            | 22297  | Verkoop van onroerende goederen .. ...                 |     |   | 430.01 |
|              | Totaux pour le chapitre 43.                             | 10700       | 13 500            | 22 297 | Totalen voor hoofdstuk 43.                             |     |   |        |
| CHAPITRE 45. |                                                         |             |                   |        | HOOFDSTUK 45.                                          |     |   |        |
| 450.01       | Interventions de l'Etat:                                |             |                   |        | "Tus-enkomstcn Van de Staat:                           |     |   | 150.01 |
| a)           | A fonds perdus : dotation de renouvel-<br>lement .. ... | 124200      | 157500            | 147000 | a) Niet-teruq voordcrbaar : todage voor<br>vernuuwing. |     |   |        |
| b)           | Pour immbolisations .. ...                              | 175800      | 144 500           | ---    | b) Voor belc qqlnge.                                   |     |   |        |
|              | Totaux pour le chapitre 45.                             | 300 000     | 302000            | 147000 | Totalen voor hoofdstuk 45.                             |     |   |        |
|              | Totaux pour les recettes.                               | 956 050     | 890280            | 693 HO | Totalcn voor de ontvangsten.                           |     |   |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLÉ : S.                                                       | 1971   | 1970    | 1969     | TEKSTEN                                                                 | Art.   |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------|---------|----------|-------------------------------------------------------------------------|--------|
|                             |                                                                    | par    | prévues | réelles  |                                                                         |        |
|                             |                                                                    | Pct    | artikel | voorzien |                                                                         |        |
| CHAPITRE 51.                |                                                                    |        |         |          |                                                                         |        |
| HOOFDSTUK 51.               |                                                                    |        |         |          |                                                                         |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre:                               |        |         |          | Bezoldtingen van het kaderpersoneel :                                   | 511,01 |
|                             | b) Personnel statutaire                                            | 390427 | 332625  | 291 102  | b) Personeel in statutair rechtsverband :                               |        |
|                             | l'en service à la Régie. ... 387912                                |        |         |          | l'in dienst bij de Regie, ... 387912                                    |        |
|                             | 2° détaché au Cabinet du Ministre ... 2515                         |        |         |          | 2° bij het Kabinet van de Heer Minis ter gedetacheerd. 2515             |        |
|                             | c) Personnel recruté à titre temporaire                            | 1451   | 981     | 6416     | c) Tijdelijk aangeworven personeel,                                     |        |
| 02                          | Rémunérations du personnel de complément                           | 1101   | 1528    | 1187     | Bezoldtingen van het aanvullend personeel,                              | 02     |
| 03                          | Charges de pensions                                                | 9373   | 9322    | 8217     | Lasten van pensioenen                                                   | 03     |
| 01                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale; pan patronale | 7885   | 6926    | 7063     | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving; patroonsaandeel, | 01     |
| 06                          | Service social                                                     | 2485   | 2192    | 2236     | SOCiale dienst,                                                         | 06     |
| 07                          | Formation professionnelle                                          | 1365   | 1365    | 131      | Beroepsvorming                                                          | 07     |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges :                                  |        |         |          | Veroedingen die werkelijke lasten dekken :                              | 08     |
|                             | a) Changement de résidence                                         |        | 50      | ---      | a) Verandering van standplaats.                                         | 50     |
|                             | b) Indemnité pour frais funéraires                                 |        | 50      | 58       | b) Vergoeding voor begrafenis kosten                                    | 50     |
|                             | c) Habillement (uniformes et vêtements de travail)                 |        | 1302    | 998      | c) Kleding (uniformen en werkkledij)                                    | 1332   |
|                             | d) Indemnité pour travail de nuit                                  |        | 1600    | 1720     | d) Vergoeding voor nachtarheid.                                         | 1 700  |
|                             |                                                                    | 3132   |         |          |                                                                         |        |
| 09                          | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles:                    |        |         |          | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:                         | 09     |
|                             | a) Primes pour prestations spéciales                               |        | 19836   | 20859    | a) Premies voor bijzondere prestaties.                                  | 25090  |
|                             | b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.)                  |        | 8382    | 8296     | b) Verkeersvoordelen voor het personeel (N.M.B.S.)                      | 8976   |
|                             | c) Indemnités de cabinet                                           |        | 252     | 237      | c) Kabinetsvergoedingen                                                 | 267    |
|                             |                                                                    | 31333  |         |          |                                                                         |        |
| 10                          | Honoraires forfaitaires                                            | 820    | 790     | 791      | Forfaitaire erelonen                                                    | 10     |
| 11                          | Réparation des dommages causés par accidents de travail            | 1000   | 550     | 122      | Herstelling van schade veroorzaakt door arbeidsongevallen               | 11     |
| 512.02                      | Membres de commissions                                             | 33     | 33      | 5        | Leden van commissies                                                    | 512.02 |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat                                      | 135    | 128     | 125      | Controlorganen van de Staat                                             | 03     |
| 513.01                      | Représentation                                                     | 575    | 575     | 182      | Representatie                                                           | 513.01 |
| 02                          | Déplacements, intérim et missions                                  | 2685   | 2550    | 2461     | Verplaatsingen, dienstrema's en opdrachten                              | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                    | 457103 | 391 037 | 352536   | Totaal voor hoofdstuk 51.                                               |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                    |        |         |          |                                                                         |        |
| HOOFDSTUK 52.               |                                                                    |        |         |          |                                                                         |        |
| 521.01                      | Loyer des locaux et charges supplémentaires                        | 11000  | 10000   | 9115     | Huur van lokalen en bijkomende lasten                                   | 521.01 |
| 02                          | Location de matériel et de mobilier                                | 34600  | 28000   | 21595    | Huren van materieel en meubilair                                        | 02     |
| 03                          | Nettoyage des locaux                                               | 19 000 | 18000   | 16987    | Schoonmaken van lokalen                                                 | 03     |
| 04                          | Entretien et réparation:                                           |        |         |          | Onderhoud en herstel :                                                  | 04     |
|                             | a) Matériel et mobilier                                            |        | 1000    | 950      | a) Materieel en meubilair                                               | 1 200  |
|                             | b) Véhicules                                                       |        | 1800    | 3944     | b) Voertuigen                                                           | 5 500  |
|                             |                                                                    | 6700   |         |          |                                                                         |        |
| 05                          | Assurances                                                         | 1000   | 750     | 735      | Verzekeringen                                                           | 05     |
| 07                          | Entretien des "aériens" et "de l'écologie"                         |        |         |          | Onderhoud van de luchtmacht en de ecologie                              | 07     |
|                             | Installations                                                      | 38000  | 35000   | 30099    | inrichtingen.                                                           |        |
| 08                          | Vols de contrôle des installations de sécurité                     | 700    | 450     | 698      | Controlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen.                       | 08     |
| 09                          | Divers                                                             | 1500   | 1300    | 1039     | Verscheidene                                                            | 09     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques:                          |        |         |          | Allerhande bureaukosten :                                               | 522.01 |
|                             | a) Fournitures de bureau                                           |        | 6000    | 5500     | a) Bureaubenodigdheden                                                  | 6000   |
|                             | b) Affranchissement du courrier                                    |        | 500     | 462      | b) Frankkosten                                                          | 500    |
|                             | c) Téléphone et télégraphie                                        |        | 1000    | 3400     | c) Telefoon en telegraaf                                                | 1000   |
|                             | d) Documentation (journaux, périodiques et travaux imprimés)       |        | 720     | 696      | d) Documentatie (tijdschriften en drukwerken)                           | 720    |
|                             |                                                                    | 11220  |         |          |                                                                         |        |
| 523.01                      | Frais de publicité généralement quelconques                        | 100    | 100     | 3        | Allerhande publiciteitskosten                                           | 523.01 |
| 526.03                      | Frais de transport                                                 | 100    | 100     | 9        | Vervoerkosten                                                           | 526.03 |
| 04                          | Indemnités diverses à des tiers                                    | 4500   | 3700    | 10291    | Diverse vergoedingen aan derden                                         | 04     |
| 527.01                      | Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier)  | 100    | 450     | 34       | Inkomtenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing)    | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                    | 128520 | 111870  | 105 860  | Totaal voor hoofdstuk 52.                                               |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN,

| Art.                                                                                                                                                                                                             | LIBELLAS                                                                      | 1971<br>par article<br>per artikel | 1970<br>prévues<br>(loorzien) | 1969<br>réelles<br>ioerkelijke | Art.                                                                                                                                                                                                        | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| CHAPITRE 53.                                                                                                                                                                                                     |                                                                               |                                    |                               |                                | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                                                               |         |      |
| 531.01                                                                                                                                                                                                           | Combustibles                                                                  | 15500                              | 14000                         | 12687                          | Brandstoffen                                                                                                                                                                                                | 531,01  |      |
| 02                                                                                                                                                                                                               | Energie électrique                                                            | 38000                              | 36000                         | 33486                          | Elektrische energie                                                                                                                                                                                         | 02      |      |
| 03                                                                                                                                                                                                               | Eau                                                                           | 7000                               | 7000                          | 5573                           | Water                                                                                                                                                                                                       | 03      |      |
| 04                                                                                                                                                                                                               | Gaz                                                                           | 350                                | 300                           | 277                            |                                                                                                                                                                                                             | 04      |      |
| 05                                                                                                                                                                                                               | Carburants pour avions et véhicules.                                          | 3000                               | 2700                          | 2280                           | Motorbrandstoffen voor auto's,                                                                                                                                                                              | 05      |      |
| 06                                                                                                                                                                                                               | Matériaux de construction et produits de consommation                         | 1700                               | 1500                          | 1105                           | Bouwmaterialen en verbruiksprodukten                                                                                                                                                                        | 06      |      |
| 07                                                                                                                                                                                                               | Matériel de réserve pour électricité, radio et télégraphie                    | 11000                              | 10000                         | 8861                           | Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radioleiding                                                                                                                                                  | 07      |      |
| 08                                                                                                                                                                                                               | Matériel de réserve pour la météo                                             | 1700                               | 1500                          | 1560                           | Reservematerieel voor de meteorologie                                                                                                                                                                       | 08      |      |
| 09                                                                                                                                                                                                               | Matériel divers à l'usage de l'exploitation                                   | 1900                               | 1800                          | 1639                           | Divers materieel voor de exploitatie                                                                                                                                                                        | 09      |      |
| 533.01                                                                                                                                                                                                           | a) Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications                   | 1 1M                               | 1084                          | 1034                           | a) Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen                                                                                                                                             | 533,01  |      |
| 534.02                                                                                                                                                                                                           | Déficits des receveurs                                                        | 10                                 | 10                            | ---                            | Tekorten van de ontvangers                                                                                                                                                                                  | 534,02  |      |
| Totaux pour le chapitre 53.                                                                                                                                                                                      |                                                                               | 81 324                             | 75894                         | 68502                          | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                                                                                                  |         |      |
| CHAPITRE 55.                                                                                                                                                                                                     |                                                                               |                                    |                               |                                | HOOFDSTUK 55.                                                                                                                                                                                               |         |      |
| Crédits d'engagement                                                                                                                                                                                             |                                                                               |                                    |                               |                                | Vastleggingskredieten                                                                                                                                                                                       |         |      |
| 550.01                                                                                                                                                                                                           | Immeubles                                                                     | 451000                             | 2,33400                       | 164 445                        | Onroerende goederen                                                                                                                                                                                         | 5,001   |      |
| 04                                                                                                                                                                                                               | Matériel                                                                      | 32000                              | 24000                         | 3909                           | Materieel                                                                                                                                                                                                   | 04      |      |
| 09                                                                                                                                                                                                               | Installations techniques                                                      | 21000                              | 26600                         | 22999                          | Technische inrichtingen                                                                                                                                                                                     | 09      |      |
| la                                                                                                                                                                                                               | Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement | 36000                              | 36000                         | 29969                          | Exploitationuitgaven ingeluid in de werken van eerste aanleg                                                                                                                                                | la      |      |
|                                                                                                                                                                                                                  |                                                                               | 841000                             |                               |                                | 341000                                                                                                                                                                                                      |         |      |
| Totaux pour le chapitre 55.                                                                                                                                                                                      |                                                                               | 540000                             | 320 000                       | 221 322                        | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                                                                  |         |      |
| Totaux pour les dépenses.                                                                                                                                                                                        |                                                                               | 1206947                            | 901801                        | 748220                         | Totalen voor de uitgaven.                                                                                                                                                                                   |         |      |
| Elimination de la double inscription de travaux de premier établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550,10 ci-dessus) |                                                                               |                                    |                               |                                | Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550,10 hierboven). |         |      |
|                                                                                                                                                                                                                  |                                                                               | -36 000                            | -36000                        | -29969                         |                                                                                                                                                                                                             |         |      |
| Totaux définitifs des dépenses.                                                                                                                                                                                  |                                                                               | 1 170947                           | 865801                        | 718251                         | Eindtotalen der uitgaven.                                                                                                                                                                                   |         |      |

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 23 février 1971.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,  
E. ANSEELE.

Le Ministre des Communications,  
A. BERTRAND,

Le Ministre des Finances,  
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,  
M. DENIS.

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 23 februari 1971.

BOUDEWIJN,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,  
E. ANSEELE.

De Minister van Verkeerswezen,  
A. BERTRAND,

De Minister van Financiën,  
Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,  
M. DENIS.

## REGIE DES VOIES AERIENNES.

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 1 des recettes.

## CHAPITRE 41.

Art. 411.01. - Recettes aéronautiques.

## 1. Redevances d'atterrissage.

Evaluation: 273 600 000 francs.

Les nouveaux tarifs sont en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1968 (arrêtés royaux des 22 décembre 1966 et 19 juin 1967). Sur la base des réalisations de 1969 et de révolution des premiers mois de 1970, l'évaluation de 1970 a été augmentée de 15 000 000 de francs. La recette pour 1971 est évaluée à 273 600 000 francs. Cette évaluation est basée sur la recette ajustée de 1970 et tient compte d'un accroissement moyen normal de la densité du trafic.

## 2. Redevances d'embarquement.

Evaluation: 110 000 000 de francs.

Le rapport accru constaté en 1969 (3500 000 francs) et l'accroissement annuel moyen du nombre de passagers payants permettent d'adapter l'évaluation de 1970 et de l'augmenter de 3000 000 de francs. Selon le même rythme d'accroissement, la recette pour 1971 est évaluée à 110 000 000 de francs.

## 3. Bâtiments et locaux.

Evaluation: 51 000 000 de francs.

L'adaptation de certains contrats permet d'augmenter l'évaluation de 1970 de 10 000 000 de francs et de la porter à 51 000 000 de francs. Aucune modification n'est prévue en 1971 ce crédit est maintenu au même niveau.

## 4. Hangers et ateliers.

Evaluation: 34 000 000 de francs.

Aucune modification n'étant intervenue dans les contrats, les évaluations pour 1970 sont maintenues pour 1971.

## 5. Carburants avions.

Evaluation: 300 000 000 de francs.

La redevance de F 0,07 au litre, établie en 1967, a eu de bons résultats. Cette constatation et l'accroissement attendu de la densité du trafic ont permis de prévoir une augmentation du crédit de 1970 de 1 000 000 de francs. Ainsi, la recette de 1970 a-t-elle été portée à 250 000 000 de francs et celle de 1971 à 300 000 000 de francs.

## 6. Emplacements d'ouvrages.

Evaluation: 4000 000 de francs.

Le crédit est maintenu au niveau de 1970.

## 7. Meetings d'aviation (pour mémoire).

Aucune recette n'est prévue pour 1971 du fait qu'il n'est pas certain que des meetings d'aviation seront organisés.

## 8. Appareils et installations.

Evaluation: 700 000 francs.

Compte tenu des réalisations de 1969, les évaluations pour 1970 ont été portées à 600 000 francs et celles de 1971 à 700 000 francs.

Art. 411.03. ~ Recettes extral-aéronautiques (Prestations A).

## 1. Concession de terrains.

Evaluation: 100 000 francs.

Il s'agit ici de concessions de terrains à des fins d'aéronautiques. La recette de 1971 est maintenue au niveau de 1970.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van label n° 1 der ontvangsten.

## HOOFDSTUK 41.

Art. 411.01. - Aëronautische ontvangsten.

## 1. Landinggelden.

Raming: 273 600 000 frank.

De nieuwe tarieven zijn van kracht sinds 1 januari 1968 (koninklijke besluiten van 22 december 1966 en 19 juni 1967). Op grond van de verwezenlijkingen van 1969 en de evolutie van de eerste maanden van 1970 wordt de raming van 1970 verhoogd met 15 000 000 frank. De ontvangst voor 1971 wordt geraamd op 273 600 000 frank. Deze raming geschiedde op grond van de aanpakte ontvangst van 1970 en houdt rekening met een normale gemiddelde verhoging van de verkeersdrukte.

## 2. Inschepingsvergoedingen.

Raming: 110 000 000 frank.

De meeropbrengst vastgesteld in 1969 (3500 000 frank) en de gemiddelde jaarlijkse toename van het aantal betalende passagiers laten toe de raming voor 1970 aan te passen en ze te verhogen met 3 000 000 frank. Volgens hetzelfde grociteme wordt de ontvangst voor 1971 op 110 000 000 frank geraamd.

## 3. Gebouwen en lokalen.

Raming: 51 000 000 frank.

De aanpassing van sommige contracten laat toe de raming voor 1970 met 1 000 000 frank te verhogen en deze op 51 000 000 frank te brengen. Daar er voor 1971 geen enkele wijziging is voorzien wordt dit krediet op hetzelfde peil behouden.

## 4. Loodsen en tverkpleetsen.

Raming: 34 000 000 frank.

Daar er zich geen wijzigingen hebben voorgedaan in de contracten, worden de ramingen van 1970 behouden voor 1971.

## 5. Vliegtuigbrandstof.

Raming: 30 000 000 frank.

Het recht van F 0,07 per liter ingevoerd in 1967 heeft goede resultaten gehad. Deze vaststelling, evenals de verwachte stijging der verkeersdrukte, laten toe in 1970 een verhoging van het krediet met 1 000 000 frank te voorzien. De ontvangst van 1970 werd aldus op 25 000 000 frank gebracht en deze voor 1971 op 30 000 000 frank.

## 6. Niet overgedragen oppekolakten.

Raming: 4 000 000 frank.

Het krediet wordt op het peil van 1970 behouden.

## 7. Luchtoetsmeetings (pro memorie).

Geen ontvangst werd voorzien voor 1971 omdat nog niet vaststaat dat er luchtvaartmeetings zullen worden ingericht.

## 8. Appellaten en instellingen.

Raming: 700 000 frank.

Rekening houdend met de verwezenlijkingen van 1969 werden de ramingen voor 1970 op 600 000 en deze voor 1971 op 700 000 frank gebracht.

Art. 411.03. - Extral-aëronautische ontvangsten (Prestaties A).

## 1. Concessie van terreinen.

Raming: 100 000 frank.

Hier betreft hier concessies van terreinen voor andere dan luchtvaartdoeleinden. De ontvangst voor 1971 wordt behouden op het peil van 1970.

2. *Bâtiments divers.*

Evaluation: 400000 francs.

Location de petits bâtiments que la Régie n'utilise plus pour son exploitation et qu'elle loue à des personnes n'appartenant pas au secteur aéronautique.

L'évaluation pour 1971 est maintenue au niveau de 1970.

3. *Trafic routier.*

Evaluation: 18 000 000 de francs.

A cet article sont groupées toutes les recettes relatives au trafic routier. Les réalisations de 1969 correspondent à peu près aux prévisions.

Les évaluations pour 1970 sont augmentées de 3 500 000 francs. Selon le même coefficient d'accroissement, celles de 1971 sont fixées à 18 000 000 de francs.

4. *Buffets.*

Evaluation: 10500 000 francs.

L'accroissement de l'activité a permis de porter l'évaluation de 1970 de 8500000 à 9500 000 francs. Les prévisions pour 1971 sont fixées à 10 500 000 francs.

5. *Magasins hors douane.*

Evaluation: 28000 000 de francs.

Des magasins de ce genre existent à Bruxelles National et à Ostende. Une augmentation de ces recettes de 5 000 000 de francs est prévue pour 1970 pour les porter ainsi à 25000 000 de francs. Pour 1971 l'évaluation est fixée à 28 000 000 de francs.

6. *Terrasses de promenade.*

Evaluation: 3000000 de francs.

Aucune expansion substantielle de cette activité n'ayant pu être constatée, la prévision de 1970 a été maintenue. Celle pour 1971 est fixée au même niveau.

7. *Publicité.*

Evaluation: 4 800 000 francs.

Le crédit de 1970 a été augmenté de 400 000 francs. Pour 1971 une augmentation de 400 000 francs est prévue également.

8. *Exploitations agricoles.*

Evaluation: 1 400 000 francs.

L'évaluation pour 1971 est maintenue au niveau de 1970.

9. *Commerce, divers.*

Evaluation: 5200000 francs.

Cette rubrique comprend des concessions diverses telles que: vente de livres, kiosques à journaux, vente de fleurs, photographie, etc. Les dispositions contractuelles prévoient en général une redevance par passager. L'augmentation de la prévision pour 1971 de 200 000 francs s'explique par l'accroissement attendu du nombre de passagers.

Art. 411.04 ..... Recettes extra-aéronautiques (Prévisions B.J.)

1. *Droit de chasse.*

Evaluation: 50000 francs.

Le droit de chasse est concédée pour plusieurs années et après appel à la concurrence. De ce fait son rapport est presque constant.

2. *Aliments et exploitations propres.*

Evaluation: 3 100 000 francs.

Cette rubrique groupe les recettes provenant des Vitrines parlants, longues-vues, pèse-personnes et consignes de bagages.

Le crédit de 1971 est augmenté de 70000 francs par rapport à 1970.

3. *Maisons.*

Evaluation : 300 000 francs.

Les recettes proviennent principalement de la location au personnel de maisons expropriées. L'évaluation pour 1970 a été diminuée en raison de certaines démolitions. Le crédit de 1971 est maintenu au niveau de 1970.

1. *Visites guidées.*

Evaluation : 1 500 000 francs.

2. *Diverse geboHven.*

Raming: 400 000 frank.

Verhuring van gebouwtjes die de Regie niet meer aanwendt voor haar exploitatie en die zij verhuurt aan personen die niet behoren tot de luchtvaartsector.

De raming voor 1971 wordt op het peil van 1970 behouden.

3. *Vegverkeer.*

Raming: 18 000 000 frank.

Op dit artikel worden alle ontvangsten gegroepeerd die in verband staan met het wegverkeer. De verwezenlijkingen van 1969 stemmen ongeveer overeen met de voorziening.

De ramingen voor 1970 worden met 3500 000 frank verhoogd en volgen dezelfde groeicoëfficiënt op 18000000 frank vastgesteld voor 1971.

4. *Buffetten.*

Raming : 10 500 000 frank.

Ingevolge de toeneming van de activiteit werd de raming van 1970 van 8500000 op 9500 000 frank gebracht. De vooruitzichten voor 1971 worden op 10 500 000 frank vastgesteld.

5. *Taksvrije winkels.*

Raming: 28 000 000 frank.

Er bestaan dergelijke winkels te Brussel-Nationaal en te Oostende. De raming voor 1970 werd met 5000 000 frank verhoogd en op 25000000 frank gebracht. Voor 1971 wordt de raming op 28 000 000 frank vastgesteld.

6. *Wandterrassen.*

Raming: 3 000 000 frank.

Daar er geen noemenswaardige toerneming van deze activiteit kon waargenomen worden, werd de voorziening voor 1970 behouden. De vooruitzichten voor 1971 worden op hetzelfde peil vastgesteld.

7. *Publiciteit.*

Raming: 4800 000 frank.

Hot krediet voor 1970 werd met 100 000 frank verhoogd. Voor 1971 wordt eveneens een verhoging met 400 000 frank voorzien.

8. *Luchtvaartuitbatingen.*

Raming: 1 400 000 frank.

De raming voor 1971 wordt op het peil van 1970 behouden.

9. *Diverse handelszaken.*

Raming: 5200 000 frank.

Deze rubriek omvat diverse concessies zoals: verkoop van boeken, krantenkiosken, verkoop van bloemen, fotografie, enz. De contractuele bepalingen voorzien meestal een vergoeding per passagier. De verhoging van de voorziening voor 1971 met 200 000 frank wordt verklaard door de verwachte toename van het aantal passagiers.

Art. 411.04. - Extra-aéronautische ontvangsten (Previsies B.J.)

1. *Jachtrecht.*

Raming : 50 000 frank.

Het jachtrecht wordt na beroep op de mededinging toegekend voor meerdere jaren. De opbrengst is derhalve praktisch constant.

2. *Alimenten en eigen uitbatingen.*

Raming: 3 100 000 frank.

Op deze rubriek worden de ontvangsten gegroepeerd van praatpalen, verruikers, weegschalen en bagagebewaarplaatsen.

Het krediet voor 1971 wordt met 70000 frank verhoogd tegenover 1970.

3. *Huizen.*

Raming: 300 000 frank.

Deze ontvangsten spruiten hoofdzakelijk voort uit de verhuring van onbebouwde huizen aan leden van het personeel. De raming voor 1970 werd met 200 000 frank verminderd wegens afbreuk van sommige huizen. Het krediet voor 1971 wordt op dat peil behouden.

4. *Geduide bezochten.*

Raming: 1 500 000 frank.

L'exploitation du service des visites guidées se fait à frais communs avec la Sabena,

Une amélioration étant attendue, ce crédit est portée à 1 500 000 francs pour 1971.

Art. 411.09. - Remboursements.

1. Produit de ventes (biens, meubles).

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Cet article comporte le produit de vente de biens meubles et de divers articles et installations désaffectées. Ce produit est variable et ne peut être fixé avec précision. Le crédit de 1970 est maintenu pour 1971.

2. Remboursement personnel détaché.

Evaluation: 2 500 000 francs.

Récupération des traitements du personnel détaché auprès d'autres départements, syndicats, etc.

Des modifications étant intervenues, le crédit pour 1971 peut être augmenté de 300 000 francs.

3. Remboursement Eutocontrol.

Evaluation: 16 000 000 de francs.

Les crédits de 1970 et 1971 sont maintenus au niveau des réalisations de 1969.

4. Remboursement électricité.

Evaluation: 23 000 000 de francs.

Le crédit de 1970 a été augmenté de 1 000 000 de francs. Celui de 1971 est également de 1 000 000 de francs supérieur à celui de 1970.

5. Remboursement (lits de chemise).

Evaluation: 9 000 000 de francs.

Les prévisions pour 1971 sont augmentées de 1 000 000 de francs par rapport à 1970.

6. Remboursement eau.

Evaluation: 7 000 000 de francs.

A la lumière des réalisations de 1969, l'évaluation de 1970 a été diminuée de 1 000 000 de francs. L'évaluation de la recette en 1971 est maintenue à ce niveau.

7. Remboursement gaz.

Evaluation: 200 000 francs.

Les réalisations de 1969 ne permettent pas d'envisager une augmentation de recette ni en 1970, ni en 1971.

8. Remboursement divers.

Evaluation: 7 000 000 de francs.

Le crédit de 1970 est maintenu pour 1971.

CHAPITRE 43.

Art. 430.01. -- Vente d'immeubles.

Evaluation: 10 700 000 francs.

Les biens immeubles de 10 Régie des Voies Aériennes sont vendus au profit de son fonds spécial institué par ses statuts.

Ces ventes sont effectuées par l'intermédiaire du Ministère des Finances (Comité d'Acquisition et Receveurs des Domaines) et ne sont sou- vent arrêtées qu'après de longues discussions (préservation des droits des propriétaires expropriés, etc.). Ceci rend difficile l'évaluation exacte des recettes dont la régularisation budgétaire se fait en général ulté- rieurement. L'insertion de cet article dans le budget de 1971 ~ pour but d'réactualiser le montant de 10 700 000 francs représentant des ventes pendant l'année 1971.

Il a été tenu compte du crédit de 10 700 000 francs pour la fixation du montant prévu à l'article 450.01. b (immobilisations).

De exploitatie van de dienst der rondleidingen gebeurt gemeenschappelijk met de Sabena,

Daar er een verbetering wordt verwacht, wordt dit krediet voor 1971 op 1 500 000 frank gebracht.

Art. 411.09. - Terugbetalingen.

1. Opbrengst van oorkopen (roerende goederen).

Raming: 1 000 000 frank.

Dit artikel omvat de opbrengst van de verkoop van roerende goederen en diverse hui ten gebruik getelde zaken en installaties. Deze opbrengst is veranderlijk en kan niet met nauwkeurigheid bepaald worden. Het krediet van 1970 wordt behouden voor 1971.

2. Terugbetaling gedetacheerd personeel.

Raming: 2 500 000 frank.

Terugvordering van de wedden van het personeel gedetacheerd bij andere departementen, syndicaten, enz.

De wijzigingen die zich hebben voorgedaan maken het mogelijk het krediet voor 1971 met 300 000 frank te verhogen.

3. Terugbetaling Eurocontrol.

Raming: 16 000 000 frank.

De kredieten voor 1970 en 1971 worden op het peil van de verworven, lijking van 1969 behouden.

4. Terugbetaling elektriciteit.

Raming: 23 000 000 frank.

Het krediet voor 1970 werd met 1 000 000 frank verhoogd. Dit voor 1971 ligt insgelijks 1 000 000 frank hoger dan dit van 1970.

5. Terugbetaling verwarmingskosten.

Raming: 9 000 000 frank.

De vooruitzichten voor 1971 werden met 1 000 000 frank verhoogd tegenover 1970.

6. Terugbetaling water.

Raming: 7 000 000 frank.

Het licht van de verworvenlijkingen van 1969 wordt de raming van 1970 met 1 000 000 frank verminderd. De raming van de ontvangst voor 1971 wordt op dat niveau behouden.

7. Terugbetaling gas.

Raming: 200 000 frank.

De verworvenlijkingen van 1969 laten niet toe in 1970 of 1971 enige verhoging van ontvangst te voorzien.

8. Diverse terugbetalingen.

Raming: 7 000 000 frank.

Het krediet van 1970 wordt voor 1971 behouden.

HOOFDSTUK 43.

Art. 430.01. -- Verkoop van onroerende goederen.

Raming: 10 700 000 frank.

De onroerende goederen van de Regie der Luchtvaart worden verkocht ten bate van haar bijzonder fonds opgericht door haar statuten.

Deze verkopen worden uitgevoerd door tussenkomst van het Ministerie van Financien (Comité tot Aankoop en Ontvangsten der Domelnon) en komen vaak slechts tot stand na langdurige besprekingen (vrij wa- rin van de rechten van ontvangers (Jennar, enz.). Dit bemoeilijkt de nauwkeurige raming van de ontvangsten, die meestal achtmaal budgettair geïllustreerd worden. De opname van dit artikel in de begroting van 1971 beoogt de regularisatie van een bedrag van 10 700 000 frank dat verkopen vertegenwoordigt tijdens het jaar 1971.

Voor het vaststellen van het bedrag voorzien onder artikel 450.01.b (beleggingen), werd rekening gehouden met het krediet van 10 700 000 frank.

## CHAPITRE 45.

Art. 450.01. -- *Intervention de l'Etat à fonds perdus.*

Jusques et y compris 1958, la perte de la Régie des Voies Aériennes a été supportée entièrement par le budget ordinaire de l'Etat.

Cette perte est constituée, d'une part, par le mali du compte d'exploitation, et d'autre part, par le prélèvement en faveur du fonds d'amortissement.

Etant donné que ces valeurs de ce fonds sont toujours investies en immobilisations, il est alimenté depuis 1959 par le budget extraordinaire de l'Etat.

## 1. Préfiguration du compte d'exploitation de 1971.

Aucune intervention de l'Etat n'est sollicitée pour 1971.

La préfiguration du compte d'exploitation pour chacune des années 1970 et 1971 est évaluée au montants suivants:

## Année 1970:

|                                                           |     |   |            |
|-----------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Recettes d'exploitation                                   | ... | F | 574780000  |
| A déduire:                                                |     |   |            |
| Dépenses d'exploitation                                   | ... | F | 581801000  |
| Elimination de la double inscription des travaux en régie | ... |   | -36000 000 |

F -545801000

Boni présumé pour 1970 ... F 28979 000

## Année 1971:

|                                                           |     |   |             |
|-----------------------------------------------------------|-----|---|-------------|
| Recettes d'exploitation                                   | ... | F | 645350 000  |
| A déduire:                                                |     |   |             |
| Dépenses d'exploitation                                   | ... | F | 666947 000  |
| Elimination de la double inscription des travaux en régie | ... |   | -36 000 000 |

F -630 947 000

Boni présumé pour 1971 ... F 14403000

Dès lors la situation fin 1971 se présentera comme suit:

|                                                       |     |   |           |
|-------------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Boni aux comptes d'exploitation 1969 (résultat final) | ... | F | 55299020  |
| 1970                                                  | ... |   | 28979000  |
|                                                       |     | F | 84278 020 |

Montant qui sera versé au fonds d'amortissement et de renouvellement et dont il a été tenu compte pour la fixation de la dotation de renouvellement prévue à l'article 450.01, a, 3°. Cette opération se fera lors de la réouverture des écritures au 1<sup>er</sup> janvier 1971.

Boni présumé du compte d'exploitation de 1971: 14 403 000 francs.

Ce montant est destiné à faire partie de la dotation de renouvellement devant figurer au budget de 1972.

## 2. Intervention de l'Etat pour la dotation de renouvellement et pour les immobilisations.

Compte tenu de l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles pour un montant de la 700 000 francs (recette prévue à l'article 430.01), de son avoir au budget pour ordre pour un montant de 145000000 francs, et de l'utilisation de l'excédent de ses comptes d'exploitation de 1969 et 1970 d'un montant de 34300 000 francs, la Régie sollicite une intervention de l'Etat de 300 000 000 de francs, dont 124200 000 francs" titre de dotation de renouvellement et 175800 000 francs pour immobilisations (art. 450.01, II, et 450.01, 1°).

## NOTES JUSTIFICATIVES

" l'appui du tableau n° 5 des dépenses,

Art. 511.01. -- *Rémunération du personnel de cadre.*

Evaluation : 391881000 francs.

Art. 511.02. -- *Rémunération du personnel de complément.*

Evaluation: 1401 000 francs,

Le régime des rémunérations du personnel de la Régie des Voies Aériennes est "Eli P<sup>III</sup>" des dispositions analogues à celles appliquées au personnel des ministères.

## HOOFDSTUK 45.

Art. 450.01. ~ *Niet terugorderbare tussenkomsten van de Stoot,*

Tot en met 1958 werd het verlies van de Regie der Luchtweegen integraal door de gewone begroting van de Staat gedragen.

Dit verlies bestaat enerzijds uit het mali op de exploitatierekening en anderzijds uit de afnemings ten voordele van het afschrijvingsfonds.

Vermits de gelden van dit fonds steeds belegd worden in onroerende goederen, wordt het sinds 1959 gecstijd door de buitengewone begroting van de Staat.

## 1. Voorafbeelding van de exploitatierekening van 1971.

Geen enkele Staatssubsidie wordt gevraagd voor 1971.

De voorafbeelding van de exploitatierekening voor ieder van de jaren 1970 en 1971 wordt geraamd op volgende bedragen:

## Jaar 1970:

|                                                          |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Exploitation tvangs ten                                  | ... | F | 574780 000 |
| Af te trekken:                                           |     |   |            |
| Exploitationuitgaven                                     | ... | F | 581801000  |
| Aftek wegens dubbele inschrijving van de werken in regie | ... |   | -36000000  |

fi -545801000

Vermoedelijk boni voor 1970, ... F 28979000

## Jaar 1971:

|                                                          |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Exploitationontvangsten                                  | ... | F | 645350 000 |
| Af te trekken:                                           |     |   |            |
| Exploitationuitgaven                                     | ... | F | 666947000  |
| Aftek wegens dubbele inschrijving van de werken in regie | ... |   | -36000 000 |

F -630947 000

Vermoedelijk boni voor 1971, ... F 14403 000

Bijgevolg zal de toestand einde 1971 zich als volgt voordoen:

|                                                     |     |   |           |
|-----------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Boni op de exploitatierekening 1969 (eindresultaat) | ... | F | 55299020  |
| 1970                                                | ... |   | 28979 000 |
|                                                     |     | F | 84278020  |

Bedrag dat zal gestort worden in het afschrijvings- en vernieuwingsfonds en waarmede rekening wordt gehouden bij de vaststelling van de toelage voor vernieuwing voorzien onder artikel 450.01, a, 3°. Deze verrichting zal plaatsgrijpen bij de heropenerij van de geschieden per 1 januari 1971.

Vermoedelijk boni op de exploitatierekening van 1971: 14 403 000 frank.

Dit bedrag is bestemd om deel uit te maken van de toelage voor vernieuwing die zal voorkomen in de beuroting van 1972.

## 2. Tussensubsidie van de Staat wegens de dotatie voor vernieuwing en voor beleggingen.

Rekening houdend met de benutting van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen voor een bedrag van 10 700 000 franc (ontvulling voorzien onder artikel 430.01), van haar tegoed op de begroting voor orde van 145 000 000 Frank en de aanwending van het overschot op haar exploitatierekeningen van 1969 en 1970, groot 84 300 000 frank, verzocht de Regie om een Staatssubsidie van 300 000 000 frank waarvan 124 200 000 frank als dotatie voor vernieuwing en 175 800 000 frank voor beleggingen (art. 450.01, II, en 450.01, 1°).

## TOELICHTENDE STAAT

tot slaving van tabel n° 5 der uitgaven,

Art. 511.01. -- *Bezoldigingen van het kruierpersoneel,*

Raming: 391 881 000 frank,

Art. 511.02. -- *Bezoldigingen van het ailtwillemspersoneel,*

Raming: 1101 000 frank,

Het bezoldigingsstelsel van het personeel van de Regie der Luchtweegen wordt beheerst door vergelijkbare beschikkingen als deze van toepassing op het personeel der ministeries.

Le cadre dIL personnel consacrant la restructuration de certains services a été fixé par U" arrêté royal du 9 décembre 1969 publié au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> janvier 1970. Cet arrêté a porté l'effectif du personnel de cadre de 1546 à 1688 unités.

Les dépenses, à savoir 393 282 000 francs, ont été calculées sur la base du coefficient 135.

Elles comprennent les évaluations suivantes:

- 334 147 600 francs se rapportant à l'effectif en service au 1<sup>er</sup> avril 1970, soit 1510 unités;
- 276 780 000 francs pour permettre d'effectuer les recrutements dans les limites du cadre organique;
- 18 514 000 francs se rapportant à la convention collective "cancer" nant la programmation sociale 1970-1971.

Par rapport à l'année budgétaire 1970, il est accusé pour l'ensemble des articles 511.01 et 511.02 un accroissement de dépenses de 58 148 000 francs.

Cet accroissement des dépenses se décompose comme suit :

1<sup>o</sup> 21 130 000 francs: influence de l'index (35 % au lieu de 27,5 %);

2<sup>o</sup> adaptation des postes suivants:

- pécule de vacances et pécule familial: 4 238 000 francs.
- Augmentation due à la fixation du pécule de vacances à 10 000 francs par agent;
- allocations familiales: 440 200 francs.

Augmentation résultant d'une part de l'accroissement du nombre de bénéficiaires et d'autre part, de la variation des taux en fonction de l'âge des enfants;

- indemnité pour travail extraordinaire: 50 000 francs;

3<sup>o</sup> convention collective concernant la programmation sociale: 10 355 400 francs.

- allocation de programmation: 1 225 500 francs.

Augmentation résultant de la fixation à 3000 francs du montant de l'allocation qui était de 2400 francs;

- majoration de 3 % de tous les traitements constituant les échelles de traitements, les augmentations périodiques, ainsi que les traitements uniques: 834 290 francs (index y compris);
- prise en considération des services antérieurs: 787 000 francs (index y compris);

4<sup>o</sup> adaptation du poste «recrutements»: 2 839 000 francs (index y compris);

5<sup>o</sup> promotions régulières de traitements: 3 105 000 francs;

6<sup>o</sup> recrutements effectués: 2518 000 francs;

7<sup>o</sup> fixation du minimum organique au niveau minimum absolu: 570 000 francs;

8<sup>o</sup> suppression des abattements pour raison d'âge: 30 000 francs;

9<sup>o</sup> restructuration des services de la circulation aérienne: 129 420 000 francs.

Par contre, les postes suivants subissent une diminution:

- allocation de foyer: 9 000 francs;
- allocation de résidence: 60 600 francs.

Diminution due aux changements intervenus dans les situations familiales.

Tout comme pour l'année budgétaire précédente, il n'a pas été tenu compte dans les estimations des traitements organiques des agents de la circulation aérienne mis à la disposition d'Eurocontrol (40 unités - 7 561 000 francs index y compris),

A.1. 511.03. -- Charges de pensions.

Evaluation: 9 373 000 francs.

Augmentation de 51 000 francs due en ordre principal à la hausse de l'index.

Art. 511.04. -- Charges sociales dérivées de la législation sociale: part patronale.

Evaluation: 7 885 000 francs.

Augmentation de 956 000 francs due à l'index (548 000 francs) et à l'incidence de la programmation sociale et des effectifs (408 000 francs).

Het personeelskader, gewijd aan de herstructuratie van zekere diensten, werd vastgesteld bij koninklijk besluit van 9 december 1969 en gepubliceerd in het *Belgisch Steetsblad* van 1 januari 1970. Dit besluit bracht het personeelseffectief van 1546 naar 1688 eenheden.

De uitgaven, namelijk 393 282 000 frank, werden berekend op basis van het coëfficiënt 135.

Zij bevatten de volgende ramingen :

- 334 147 600 frank met betrekking tot het effectief in dienst op datum van 1 april 1970, hetzij 1510 eenheden;
- 276 780 000 frank terielnde toe te laten de aanwervingen uit te voeren binnen de perken van het organiek kader;
- 18 514 400 frank hebben betrekking op de collectieve overeenkomst van de sociale programmatie 1970-1971.

De vermeerdering van de uitgaven ten opzichte van het begrotingsjaar 1970 voor het geheel van de artikelen 511.01 en 511.02 beloopt 58 148 000 frank.

Deze vermeerdering van de uitgaven wordt als volgt onderverdeeld :

1<sup>o</sup> 21 130 000 frank: invloed van de index (35 % in plaats van 27,5 %);

2<sup>o</sup> aanpassing van volgende posten:

- verlofgeld en gezinsvakantiegeld : 4 238 000 frank.

Vermeerdering ingevolge het vaststellen van het verlofgeld op 10 000 frank per personeelslid;

- kinderbijslagen: 440 200 frank,

Vermeerdering voortvloeiend enerzijds uit de toename van het aantal rechthebbenden en anderzijds uit de wijziging van de bedragen naargelang de leeftijd van de kinderen;

- vergoeding voor buitengewoon werk: 50 000 frank;

3<sup>o</sup> collectieve overeenkomst met betrekking tot de sociale programmatie: 10 355 400 frank,

- programmatietoelage : 1 225 500 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit het bepalen van 3000 frank van het bedrag van de toelage vroeger 2 400 frank;

- bijslag van 3 % van alle wedden bepaald door de weddeschalen, de periodieke verhogingen, alsook de eenheidswedden : 834 290 frank (index inbegrepen);
- het in overweging nemen van voorgaande diensten : 787 000 frank (index inbegrepen);

4<sup>o</sup> aanpassing van de post «aanwervingen»: 2 839 000 frank (index inbegrepen);

5<sup>o</sup> regelmatige weddebevorderingen : 3 105 000 frank;

6<sup>o</sup> uitgevoerde aanwervingen: 2518 000 frank;

7<sup>o</sup> aanpassing van het organiek minimum aan het werkelijke minimum niveau : 570 000 frank;

8<sup>o</sup> alschaffing van de afhoudingen wegens de leeftijd : 30 000 frank;

9<sup>o</sup> restructurering van de diensten van het luchtverkeer: 129 420 000 frank.

Daarentegen ondergaan volgende posten een vermindering:

- haardoelugen : 9 000 frank;
- standplaatstoelage : 60 600 frank.

Vermindering voortvloeiend uit tussenkomende wijzigingen in de familiale toestand.

Net zoals voor het voorgaande begrotingsjaar werd in de ramingen geen rekening gehouden met de organieke wedden van de personeelsleden van de luchtverkeersleiding ter beschikking gesteld van Eurocontrol (10 eenheden - 7 561 000 frank index inbegrepen).

Art. 511.03. -- Lesten van pensioenen.

Raming: 9 373 000 frank.

Vermeerdering van 51 000 frank hoofdzakelijk ingevolge de stijging van de index.

Art. 511.04. -- Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving: part patronale.

Raming : 7 885 000 frank.

Vermeerdering van 956 000 frank ingevolge de index (518 000 frank) en van de sociale programmatie en van de effectieven (408 000 frank).

Art. 511.06. - *Service social.*

Evaluation: 2485000 francs contre 2 192000 francs en 1970.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service social et corn portent:

|                                                                                                         |     |   |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|----------|
| 1. Assistance maternelle                                                                                | ... | F | 146 000  |
| 2. Médecine préventive                                                                                  | ... | F | 26 000   |
| 3. Médecine curative                                                                                    | ... | F | 1035 000 |
| 4. Placement d'enfants... débilés                                                                       | ... | F | 70000    |
| 5. Assistance spéciale aux cancéreux, tuberculeux.                                                      | ... | F | 426000   |
| 6. Manifestations sportives et culturelles                                                              | ... | F | 160000   |
| 7. Cotisation au centre récréatif de Rhode-Salut-Genève.                                                | ... | F | 50000    |
| 8. Secours au personnel (agents en activité et pensionnés)                                              | ... | F | 200000   |
| 9. Divers (assistance au décès, aide familiale, consultation juridique, près nu mariage et ordinaires). | ... | F | 272 000  |
| 10. Mess et cantines                                                                                    | ... | F | 100 000  |

Art. 511.08. - *Indemnités couvrant des charges réelles.*c) *Habillement (uniformes et vêtements de travail).*

Evaluation: 1 332000 francs.

Décomposition:

|                                        |     |   |         |
|----------------------------------------|-----|---|---------|
| Uniformes                              | ... | F | 587000  |
| Entretien                              | ... | F | 245 000 |
| Achat de nouveaux vêtements de travail | ... | F | 500 000 |

Augmentation de 30000 francs.

d) *Indemnités pour l'entretien de l'habillement.*

Evaluation: 1 700 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs due à l'accroissement des effectifs.

Art. 511.09. - *Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.*a) *Primes pour prestations spéciales.*

Evaluation: 25090 000 Francs.

Détail de l'évaluation:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1. Primes au personnel chargé de la desserte du radar.                                                                                                                                                                                                                            | F | 870 000    |
| 2. Primes aux marins chargés de relever des observations météorologiques                                                                                                                                                                                                          | F | 44 000     |
| 3. Primes au personnel chargé de vols de mission                                                                                                                                                                                                                                  | F | 350000     |
| Vols de familiarisation imposés:                                                                                                                                                                                                                                                  |   |            |
| -- aux prévisionnistes d'aviation (45000 francs);                                                                                                                                                                                                                                 |   |            |
| -- au personnel chargé d'assurer la protection météorologique du vol (10 000 francs);                                                                                                                                                                                             |   |            |
| -- au personnel du mouvement aérien (230 000 francs);                                                                                                                                                                                                                             |   |            |
| -- au personnel divers (65000 francs).                                                                                                                                                                                                                                            |   |            |
| 4. Prime pour la conduite d'un véhicule allouée aux agents de rang inférieure non titulaires du grade de conducteur d'auto au conducteur d'auto-mécanicien.                                                                                                                       | P | 10000      |
| 5. Prime de danger ou de présence au personnel du service « Incendie » à l'aéroport de Bruxelles-National et aux aéroports ou aérodromes de province                                                                                                                              | F | 651 000    |
| Majoration de 99 000 francs due à l'augmentation des effectifs du service « Incendie ».                                                                                                                                                                                           |   |            |
| 6. Indemnités pour prestations dominicales (y compris 5125 0000 francs d'index à 35 %) suite aux fluctuations de l'index et de 3 500 000 francs suite à l'extension du cadre par arrêté royal du 9 décembre 1969 et à la restructuration des services de la circulation aérienne. | P | 22 925 000 |
| Augmentation de 1 575 000 francs suite aux fluctuations de l'index et de 3 500 000 francs suite à l'extension du cadre par arrêté royal du 9 décembre 1969 et à la restructuration des services de la circulation aérienne.                                                       |   |            |
| 7. Indemnités diverses                                                                                                                                                                                                                                                            | P | 160000     |
| 8. Indemnité dite de P.A.R.                                                                                                                                                                                                                                                       | F | 80 000     |

b) *Fonctionnaires de transport au personnel (S.N.C.B.). : 8976000 francs.*

Décomposition:

|                                                                                                        |   |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| Cartes de libre-parcours et cartes de service                                                          | F | 471 000  |
| Billets de voyages gratuits et réduction de 50 % sur le prix des billets ordinaires pris aux guichets. | F | 41982000 |
| Part d'intervention dans le prix des abonnements                                                       | F | 3523 000 |
| Augmentation de 594000 francs due aux modifications tarifaires de la S.N.C.B.                          |   |          |

Art. 511.06. - *Sociale Dienst.*

Raming: 2485000 frank in vergelijking met 2192 000 frank in 1970.

De kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst en omvatten:

|                                                                                                               |     |     |     |     |     |     |   |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| 1. Kraamvrouwverzorging                                                                                       | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 146000   |
| 2. Preventieve geriëskunde                                                                                    | •   | ... | ... | ... | ... | ... | F | 26000    |
| 3. Helende geneeskunde                                                                                        | •   | ... | ... | ... | ... | ... | P | 1035 000 |
| 4. Plaatsen van zwakke kinderen                                                                               | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 70 000   |
| 5. Bijzondere bijstand aan kanker- en teringlijders.                                                          | ... | ... | ... | ... | ... | ... | P | 426000   |
| 6. Sport- en culturele manifestaties                                                                          | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 160 000  |
| 7. Bijdrage aan het ontspanningscentrum van Sint-Genesius-Rode                                                | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 50000    |
| 8. Bijstand aan het personeel (personeelsleden in werkelijke dienst en op pensioen gesteld)                   | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 200000   |
| 9. Allerlei (bijstand bij overlijden, familiale hulp, juridische raadplegingen, gewone- en huwelijksleningen) | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 272 000  |
| 10. Refters en kantines                                                                                       | ... | ... | ... | ... | ... | ... | F | 100000   |

Art. 511.08. - *Vergoeding voor de werkelijke lasten dekken.*c) *Kleding (uniformen en ioukkledij).*

Raming: 1 332000 frank.

Samenstelling:

|                               |     |   |         |
|-------------------------------|-----|---|---------|
| Uniformen                     | ... | F | 587000  |
| Onderhoud                     | ... | F | 245000  |
| Aankoop Van nieuwe werkkledij | ... | F | 500 000 |

Vermeerdering van 30 000 frank.

d) *Vergoeding voor nochtigheid.*

Raming: 1 700 000 frank.

Vermeerdering van 100000 frank in gevolge uitbreiding van de effectieven.

Art. 511.09. - *Vergoedingen die geen ioukelijke lasten dekken.*a) *Premies voor bijzondere prestaties.*

Raming: 25090 000 Frank.

Detail der raming:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| 1. Premies aan het personeel belast met de bediening van de radar                                                                                                                                                                                                                                      | F | 870 000    |
| 2. Premies aan de zeelieden belast met meteorologische waarnemingen                                                                                                                                                                                                                                    | P | 44 000     |
| 3. Premies aan het personeel belast met dienstvluchten.                                                                                                                                                                                                                                                | F | 150000     |
| Opgelegde familiarisatievluchten:                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |            |
| -- aan de luchtvaartweervoorspellers (45 000 frank);                                                                                                                                                                                                                                                   |   |            |
| -- aan het personeel belast met het verzekeren van de meteorologische bescherming van het zwaartevlieg (10 000 frank);                                                                                                                                                                                 |   |            |
| -- aan het personeel van de luchtverkeersleiding (230000 frank);                                                                                                                                                                                                                                       |   |            |
| -- aan divers personeel (65000 frank).                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |            |
| 4. Premie voor het besturen van een voertuig toegekend aan personeelsleden van lagere rang, niet-titularis van de graad van autobestuurder of autobestuurder-rueennicijn                                                                                                                               | F | 10000      |
| 5. Gevaar- of aanwezigheidspremie aan het personeel van de brandweerdienst ter luchthaven Brussel-National en op de provincieluchthavens en vliegvelden                                                                                                                                                | P | 651000     |
| Vermeerdering van 99000 frank in gevolge het opvoeren van de effectieven van de brandweerdienst.                                                                                                                                                                                                       |   |            |
| 6. Vergoedingen voor zondagwerk (inbegrepen 5425 000 frank van de index aan 35 %) suite aan de fluctuaties van de index en van 3500 000 frank in gevolge de uitbreiding van het kader gepubliceerd bij koninklijk besluit van 9 decmb 1969 en de restructurering van de diensten van het luchtverkeer. | F | 22 925 000 |
| Vermeerdering van 1 575000 frank in gevolge de stijging van de index en van 3500 000 frank in gevolge de uitbreiding van het kader gepubliceerd bij koninklijk besluit van 9 decmb 1969 en de restructurering van de diensten van het luchtverkeer.                                                    |   |            |
| 7. Diverse vergoedingen                                                                                                                                                                                                                                                                                | F | 160000     |
| 8. P.A.R.-vergoeding                                                                                                                                                                                                                                                                                   | F | 80000      |

b) *Verkeersoordelen voor het personeel (N.M.B.S.): 8976000 frank.*

Ontleding:

|                                                                                                                  |   |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| Vrije reiskarten en dienstkaarten                                                                                | F | 471 000  |
| Biljetten voor kosteloze reiz en vermindering van 50 % op de prijs der gewone biljetten genomen aan de winketten | F | 4982000  |
| Tusschkornst in de prijs der abonnementen                                                                        | F | 3523 DaO |
| Vermeerdering van 594000 frank in gevolge prijswijziging bij de N.M.B.S.                                         |   |          |

c) *Indemnités de Cabinet.*

Evaluation: 267000 francs.

Augmentation de 15 000 francs due à la hausse de l'index.

Art. 511.10. ~ *Honoraires forfaitaires.*

Evaluation: 820 000 francs.

## Décomposition:

|                                                                       |     |     |     |     |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| --- Conseiller scientifique                                           | ... | ... | ... | ... | F | 100 000 |
| --- Avocats                                                           | ... | ... | ... | ... | F | 220 000 |
| Majoration de 30 000 francs due à l'augmentation du nombre d'avocats, |     |     |     |     |   |         |
| --- Services généraux                                                 | ... | ... | ... | ... | F | 500 000 |

Art. 511.11. - *Réparation des dommages causés par accidents de travail.*

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Augmentation de 450 000 francs due à la mise en application de la nouvelle réglementation en matière d'accidents de travail.

Art. 512.03. - *Organes de contrôle de l'Etat.*

Evaluation: 135 000 francs.

Augmentation de 7000 francs due à la hausse de l'index.

Art. 513.02. - *Déplacements, intérim et missions.*

Evaluation: 2 685 000 francs.

Augmentation de 135 000 francs due à la hausse de l'index.

## CHAPITRE 52.

Art. 521.01. - *Loyer des locaux et charges supplémentaires.*

Evaluation: 11 000 000 de francs.

## Décomposition:

|                           |     |     |     |     |   |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| - Loyers bâtiments        | ... | ... | ... | ... | F | 2200000  |
| - Administration centrale | ... | ... | ... | ... |   | 7550 000 |
|                           |     |     |     |     | F | 9750000  |
| - Charges supplémentaires | ... | ... | ... | ... | F | 500 000  |
| - Loyers autres bâtiments | ... | ... | ... | ... |   | 50 000   |
| - Loyers terrains         | ... | ... | ... | ... |   | 120 000  |
| - Indemnités d'occupation | ... | ... | ... | ... |   | 580000   |
|                           |     |     |     |     | F | 11000000 |

Majoration de 1 350 000 francs pour faire face à l'augmentation du loyer, due à la fluctuation de l'index et à l'augmentation des charges supplémentaires (précompte mobilier à charge du locataire).

Art. 521.02. - *Location de mobilier et de mobilier.*

Evaluation: 34600 000 francs.

## Décomposition:

## Location des:

|                                                                     |     |     |     |     |   |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| - circuits téléphoniques nationaux                                  | ... | ... | ... | ... | F | 3600000   |
| - circuits téléphoniques internationaux                             | ... | ... | ... | ... |   | 6200000   |
| - circuits téléphoniques, nouveaux raccordements                    | ... | ... | ... | ... |   | 4700000   |
| - circuits télégraphiques nationaux                                 | ... | ... | ... | ... |   | 2600 000  |
| - circuits télégraphiques internationaux                            | ... | ... | ... | ... |   | 3500 000  |
| - circuits télégraphiques, nouveaux raccordements                   | ... | ... | ... | ... |   | 1700 000  |
| - circuits de communications pour la veille météorologique mondiale | ... | ... | ... | ... |   | 9300000   |
|                                                                     |     |     |     |     | F | 34600 000 |

D'après le cadre des accords internationaux, le crédit est augmenté de 6600 000 francs pour la location de l'ordinateur de communications (pilote belge de la veille météorologique mondiale) et la location de nouveaux circuits téléphoniques (projet Mediator).

c) *Kabinetssvorqoedinaer...*

Raming: 267 000 frank.

Vermeerdering van 15 000 frank ingevolge stijging van de index.

Art. 511.10. - *Forfaitaire erelonen.*

Raming: 820 000 frank.

## Ontleding:

|                                                                          |     |     |     |     |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| - Wetenschappelijk adviseur                                              | ... | ... | ... | ... | F | 100 000 |
| - Advokaten                                                              | ... | ... | ... | ... | F | 220 000 |
| Toename van 30000 frank ingevolge de verhoging van het aantal advokaten, |     |     |     |     |   |         |
| - Algemene diensten                                                      | ... | ... | ... | ... | F | 500 000 |

Art. 511.11. ~ *Herstelling van schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.*

Raming: 1 000 000 frank.

Vermeerdering van 450000 frank ingevolge de toepassing van de nieuwe reglementering met betrekking tot de arbeidsongevallen.

Art. 512.03. - *Controleorgans van de Staat.*

Raming: 135000 frank.

Vermeerdering van 7000 frank ingevolge de stijging van de index.

Art. 513.02. - *Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdetchten.*

Raming: 2 685 000 frank.

Vermeerdering van 135 000 frank ingevolge de stijging van de index.

## HOOFDSTUK 52.

Art. 521.01. - *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming: 11 000 000 frank.

## Ontleding:

|                          |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| - Huur gehouwen          | ... | ... | ... | ... | F | 2 200 000  |
| - Hoofdbestuur           | ... | ... | ... | ... |   | 7550 000   |
|                          |     |     |     |     | F | 9750000    |
| - Bijkomende lasten      | ... | ... | ... | ... | F | 500 000    |
| - Huur andere gebouwen   | ... | ... | ... | ... |   | 50000      |
| - Huur ter reinen        | ... | ... | ... | ... |   | 120 000    |
| - Bezettingsvergoedingen | ... | ... | ... | ... |   | 580000     |
|                          |     |     |     |     | F | 11 000 000 |

Verhoging met 1350000 frank om het hoofd te kunnen maken aan de contractuele indexgebonden verhoging van de huurprijs en de stijging der bijkomende lasten (onroerende voorheffing ten laste van de huurder).

Art. 521.02. ~ *Huur van materieel en meubilair.*

Raming: 34 600 000 frank.

## Ontleding:

## Huur van:

|                                                               |     |     |     |     |   |            |
|---------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| - nationale telefoonlijnen                                    | ... | ... | ... | ... | F | 3600 000   |
| - internationale telefoonlijnen                               | ... | ... | ... | ... |   | 6200 000   |
| - telefoonlijnen, nieuwe aansluitingen                        | ... | ... | ... | ... |   | 4700 000   |
| - nationale telegraaflijnen                                   | ... | ... | ... | ... |   | 2600000    |
| - internationale telegraaflijnen                              | ... | ... | ... | ... |   | 3500000    |
| - telegraaflijnen, nieuwe aansluitingen                       | ... | ... | ... | ... |   | 1700 000   |
| - communicatieorganisator voor de meteorologische wereldwacht | ... | ... | ... | ... |   | 9300 000   |
|                                                               |     |     |     |     | F | 34 600 000 |

In het raam van de internationale overeenkomsten wordt het krediet met 6 600 000 frank verhoogd voor de huur van de communicatieorganisator (meteorologische wereldwacht) en de huur van nieuwe telegraaflijnen (project Mediator).

**Art. 521.03. - Nettoyage des locaux.**

Evaluation: 19 000 000 de francs.

**Décomposition:**

|                                                                                  |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| - Contrats R.V.A. ... ..                                                         | F | 11 500 000 |
| - Contrats de nettoyage de l'aérogare de Bruxelles National par la Sabena ... .. |   | 7500 000   |
|                                                                                  | F | 19000 000  |

Majoration du crédit de 1 000 000 de francs pour faire face aux augmentations contractuelles dues à la fluctuation de l'index et aux prix des nouvelles adjudications.

**Art. 521.04:****a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.**

Evaluation: 1 200 000 francs.

L'évaluation est augmentée de 530 000 francs pour adapter le crédit à la réalité.

**b) Entretien et réparation des véhicules.**

Evaluation: 5500 000 francs.

**Décomposition:**

|                                   |   |          |
|-----------------------------------|---|----------|
| - Remplacement de pneus ... ..    | F | 1000000  |
| - Réparation des véhicules ... .. |   | 4500 000 |
|                                   | F | 5500 000 |

Augmentation du crédit de 700 000 francs au poste réparation de véhicules. L'augmentation proposée a pour but d'adapter le crédit à la réalité.

**Art. 521.05. - Assurances.**

Evaluation: 1 000 000 de francs.

Augmentation de 250 000 francs pour ajuster le crédit à la réalité.

**Art. 521.07. - Entretien des aérodromes et de leurs installations.**

Evaluation: 38 000 000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit:

|                                                                                                                                                                                                |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| - Entretien groupes électrogènes ... ..                                                                                                                                                        | F | 600 000    |
| - Entretien téléimprimeurs «Olivetti» ... ..                                                                                                                                                   |   | 1 100 000  |
| - Entretien installations téléphoniques «Bell» ... ..                                                                                                                                          |   | 95 000     |
| - Contrat pour le dégivrage des pistes à Bruxelles National, ... ..                                                                                                                            |   | 800 000    |
| - Entretien climatisation de l'Aéroport National, ... ..                                                                                                                                       |   | 25 000     |
| - Entretien des zones vertes à Bruxelles-National, ... ..                                                                                                                                      |   | 1500 000   |
| - Entretien par l'industrie privée, des bâtiments, y compris ascenseurs, monte-charges, bandes transporteuses, et toutes installations spéciales, électricité, T.V., etc. de l'aérogare ... .. |   | la 700 000 |
| - Entretien des pistes, routes, taxiways, etc., ... ..                                                                                                                                         |   | 20 830 000 |
| - Entretien des centrales de chauffage ... ..                                                                                                                                                  |   | 1850 000   |
| - Entretien des installations de balisage ... ..                                                                                                                                               |   | 500 000    |
|                                                                                                                                                                                                | F | 38 000 000 |

L'augmentation est justifiée comme suit:

Les crédits d'entretien de 1969 s'élevaient à 20 000 000 de francs. Les dépenses d'entretien réellement effectuées pendant la même année atteignaient 30 099 000 francs. Par conséquent le crédit de 1970 a été ajusté et porté à 35 000 000 de francs, ce qui représente une augmentation de 8830 000 francs. Le crédit pour 1971 est fixé à 38 000 000 de francs, soit en augmentation de presque 8 000 000 de francs par rapport aux réalisations de 1969 et de 1 000 000 de francs par rapport au crédit ajusté de 1970. Cette augmentation est intégralement destinée à l'entretien des pistes.

**Art. 521.08. - Vols de contrôle des installations de sécurité.**

Evaluation: 700 000 francs.

Le crédit est augmenté de 250 000 francs. Il s'agit de paiements à l'Etat pour des vols de contrôle effectués par l'Administration de l'Aéronautique.

**Art. 521.09. - Divers.**

Evaluation: 1 500 000 francs.

**Art. 521.03. - Schoonmaken van lokalen.**

Raming: 19000 000 frank.

**Ontleding:**

|                                                                                                     |    |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------|
| - Contracten R.L.W. ... ..                                                                          | fi | 11 500 000 |
| - Contract met de Sabena voor het schoonmaken van het luchthavenstation te Brussel-Nationaal ... .. |    | 7500 000   |
|                                                                                                     | F  | 19000 000  |

Verhoging van het krediet met 1 000 000 frank om het hoofd te bieden aan de contractueel indexgebonden verhoging van de aannemingsprijzen en aan de prijzen van nieuwe aanbestedingen.

**Art. 521.04:****a) Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair.**

Raming: 1 200 000 frank.

De raming wordt met 530 000 frank verhoogd om het krediet aan te passen aan de werkelijkheid.

**b) Onderhoud en herstelling van de voertuigen.**

Raming: 5500 000 frank.

**Ontleding:**

|                                |   |           |
|--------------------------------|---|-----------|
| - Vervangling banden ... ..    | F | 1 000 000 |
| - Herstellen voertuigen ... .. |   | 4500 000  |
|                                | F | 5500 000  |

Verhoging van het krediet met 700 000 frank op de post herstellen van voertuigen. De voorgestelde verhoging beoogt het krediet in overeenstemming te brengen met de werkelijkheid.

**Art. 521.05. - Verzekeringen.**

Raming: 1 000 000 frank.

Verhoging met 250 000 frank om het krediet aan te passen aan de werkelijkheid.

**Art. 521.07. - Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.**

Raming: 38 000 000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt:

|                                                                                                                                                                                                                |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| - Onderhoud van de generatorgroepen ... ..                                                                                                                                                                     | F | 600 000    |
| - Onderhoud der verperschrijvers «Olivetti» ... ..                                                                                                                                                             |   | 1 100 000  |
| - Onderhoud der «Bell» telefooninstallaties ... ..                                                                                                                                                             |   | 95 000     |
| - Contract voor ijzelbestrijding te Brussel Nationaal ... ..                                                                                                                                                   |   | 800 000    |
| - Onderhoud klimaatregeling in de Nationale Luchthaven, ... ..                                                                                                                                                 |   | 25 000     |
| - Onderhoud der groenke zones te Brussel-Nationaal ... ..                                                                                                                                                      |   | 1500 000   |
| - Onderhoud, door de private nijverheid, van de gebouwen met inbegrip van de liften, goederenliftten, transportbanden en alle bijzondere installaties: electriciteit, T.V. enz. in het luchthavengebouw ... .. |   | 10 700 000 |
| - Onderhoud der banen, rijwegen, taxiwegen, enz. ... ..                                                                                                                                                        |   | 20 830 000 |
| - Onderhoud van de rookcentrales ... ..                                                                                                                                                                        |   | 1850 000   |
| - Onderhoud van de bebakelingsinstallaties ... ..                                                                                                                                                              |   | 500 000    |
|                                                                                                                                                                                                                | F | 38 000 000 |

De voormeerdertrij wordt als volgt verklaard:

De onderhoudskredieten voor 1969 bedroegen 20 000 000 frank. De werkelijk gemaakte onderhoudskosten bereikten voor datzelfde jaar 30 099 000 frank. Derhalve werd het krediet van 1970 aangepast en op 35 000 000 frank gebracht wat neerkomt op een verhoging met 8 830 000 frank. Het krediet voor 1971 wordt op 38 000 000 frank bepaald, namelijk een verhoging met nagelooeg 8 000 000 frank tegenover de voorgenomen verhogingen van 1969 en 3 000 000 frank tegenover het aangepaste krediet van 1970. Deze verhoging gaat integraal naar het onderhoud der banen.

**Art. 521.08. - Controlevluchten (door de veiligheidsinspecties).**

Raming: 700 000 frank.

Het krediet wordt met 250 000 frank verhoogd. Het gaat hier om betalingen aan de Staat voor controlevluchten uitgevoerd door het Bestuur der Luchtvaart.

**Art. 521.09. - Verscheiden e.**

Raming: 1 500 000 frank.

Décomposition:

|                                                   |   |          |
|---------------------------------------------------|---|----------|
| Accidents de roulage ... ..                       | F | 150000   |
| Contrat d'assistance pompiers de Bruxelles ... .. |   | 110000   |
| Contrat d'assistance pompiers de Charleroi ... .. |   | 20000    |
| Contrat d'assistance pompiers de Liège ... ..     |   | 35000    |
| Contrat d'assistance pompiers d'Ostende ... ..    |   | 35000    |
| Divers ... ..                                     |   | 850 000  |
|                                                   | F | 1500 000 |

Par rapport à 1970, le crédit est majorée de 200 000 francs pour l'ajuster à la réalité.

Art. 522.01. - *Frais de bureau* généralement quelques.

a) *Fournitures de bureau.*

Evaluation: 6 000 OOGde francs.

Le crédit est augmenté de 1200000 francs par rapport à 1970.

b) *Affranchissement di: courrier.*

Evaluation: 500 000 francs.

Par rapport à 1970, le crédit est augmenté de 50000 francs pour l'adapter aux besoins accrus,

c) *Téléphone et télégraphe.*

Evaluation: 1 000 OOGde francs.

Augmentation de 1000 000 francs pour tenir compte de l'accroissement normal du nombre de communications et de l'adaptation des tarifs R.T.T.

d) *Documentation (journaux, périodiques et travaux d'impression),*

Evaluation: 720 000 francs,

Le crédit est maintenu au niveau de 1970.

Art. 523.01. - *Frais de publicité* généralement quelques,

Evaluation : 100 000 francs.

Décomposition:

|                                                |   |         |
|------------------------------------------------|---|---------|
| Publicité à l'étranger, brochures, etc. ... .. | F | 50000   |
| Foires internationales ... ..                  |   | 25 000  |
| Conférences de presse, réceptions, etc. ... .. |   | 25000   |
|                                                | F | 100 000 |

Diminution du crédit, de 700 000 francs.

Art. 526.03. - *Frais de transport.*

Evaluation: 100 000 francs.

Le crédit est maintenu au niveau de 1970.

Art. 526.04. - *Indemnités diverses à des tiers,*

Evaluation: 4500000 francs.

Décomposition:

|                                                            |   |          |
|------------------------------------------------------------|---|----------|
| Remboursement à la Sabena du service des bagagistes ... .. | F | 4400 000 |
| Indemnités diverses à des tiers ... ..                     |   | 100 000  |
|                                                            | F | 1500 000 |

Augmentation du crédit de 800 000 francs au poste remboursement du service des bagagistes pour faire face à l'augmentation des salaires,

Art. 527.01. - *Impôts sur le revenu (précompte immobilier et précompte mobilier).*

Evaluation: 100 000 francs,

Diminution du crédit de 350 000 francs.

Ontleding:

|                                                          |   |         |
|----------------------------------------------------------|---|---------|
| Verkeersongevallen ... ..                                | F | 150 000 |
| Contract van bijstand met brandweer van Brussel ... ..   |   | 110 000 |
| Contract van bijstand met brandweer van Charleroi ... .. |   | 20 000  |
| Contract van bijstand met brandweer van Luik ... ..      |   | 35 000  |
| Contract van bijstand met brandweer van Oostende ... ..  |   | 35 000  |
| Allerlei ... ..                                          |   | 850 000 |
|                                                          | F | 1500000 |

Het krediet wordt ten opzichte van 1970 met 200 000 frank verhoogd om het aan de werkelijkheid aan te passen.

Art. 522.01. - *Allerhande bureaukosten.*

a) *Bureaubenodigdheden.*

Raming: 6000 000 frank.

Het krediet wordt ten overstaan van 1970 met 1 200 000 frank verhoogd,

b) *Frenkeekosten.*

Raming: 500 000 frank.

Ten opzichte van 1970 wordt het krediet met 50000 frank verhoogd om het aan de gestegen behoeften aan te passen.

c) *Telefoon en telegraaf.*

Raming: 4 000 000 frank.

Verhoging met 1 000 000 frank om rekening te houden met een normale toename van het aantal verbindingen en de aanpassing van de tarieven R.T.T.

d) *Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).*

Raming: 720000 frank.

Het krediet wordt op het peil van 1970 gehouden.

Art. 523.01. - *Allerhande publiciteitskosten.*

Raming: 100000 frank.

Ontleding:

|                                                       |   |         |
|-------------------------------------------------------|---|---------|
| Publiciteit in het buitenland, brochures, enz. ... .. | F | 50 000  |
| Internationale [aarbeurzen] ... ..                    |   | 25000   |
| Persconferenties, recepties, enz. ... ..              |   | 25000   |
|                                                       |   | 110 000 |

Vermindering van het krediet met 700 000 frank,

Art. 526.03. - *Vervoerkosten.*

Raming: 100 000 frank.

Het krediet wordt op het peil van 1970 gehouden,

Art. 526.04. - *Diverse vergoedingen aan derden.*

Raming: 1 500 000 frank.

Ontleding :

|                                                          |   |           |
|----------------------------------------------------------|---|-----------|
| Tcrugbetaling von de kruisersdienst aan de Sabena ... .. | F | 1100000   |
| Diverse vergoedingen aan derden ... ..                   |   | 100000    |
|                                                          | F | 4 500 000 |

Verhoging van het krediet met 800 000 frank op de post terugbetaling kruisersdienst om de loonstijgingen op te vangen.

Art. 527.01. - *Inkomstenbelasting (onroerende voorheffing en roerende voorheffing).*

Raming: 100 000 frank.

Vermindering van het krediet met 350 000 Frank.

## CHAPITRE 53.

Art. 531.01. - *Combustibles.*

Evaluation: 15 500 000 francs.

## Décomposition:

|     |                                                 |        |    |          |
|-----|-------------------------------------------------|--------|----|----------|
| -   | Chauffage bâtiment Administration centrale      | • ...  | F  | 500 000  |
| --- | Chauffage mazout nouvelle aérogare de Zaventem  | (1).   | la | 500 000  |
| --- | Chauffage charbon Zaventem                      | ... .. |    | 100 000  |
| --- | Chauffage ancienne aérogare Melsbroek et autres |        |    |          |
|     | bâtiments (1)                                   | ... .. |    | 1500000  |
| -   | Chauffage autres aérodromes                     | ... .. |    | 2900000  |
|     |                                                 |        | F  | 15500000 |

Augmentation de 1500 000 francs par rapport à 1970 pour le chauffage de l'aéroport national.

Art. 531.02. -- *Energie électrique.*

Evaluation: 38 000 000 de francs.

## Décomposition :

|     |                                   |            |   |           |
|-----|-----------------------------------|------------|---|-----------|
| --- | Bruxelles National                | (1) ... .. | F | 32500000  |
| -   | Aérodromes de province            | (1) ... .. |   | 4400 000  |
| -   | Stations radio                    | ... ..     |   | 500 000   |
| -   | Balisage en dehors des aérodromes | ... ..     |   | 300000    |
| -   | Administration centrale           | ... ..     |   | 300000    |
|     |                                   |            | F | 38 000000 |

Majoration de 6000 000 de francs par rapport à 1970 suite à l'augmentation de la puissance installée.

Art. 531.03. - *Eau.*

Evaluation: 7000 000 de francs (2).

Diminution de 500000 francs par rapport à 1970.

Art. 531.04. - *Gaz.*

Evaluation: 350000 francs (3).

Le crédit est augmenté de 100000 francs par rapport à 1970 suite aux nouveaux tarifs de la société.

Art. 531.05. - *Carburants pour avions et véhicules.*

Evaluation: 3000 000 de francs.

Le crédit est augmenté de 300 000 francs par rapport à 1970 pour l'adapter aux besoins.

Art. 531.06. -- *Matériaux de construction et produits de consommation.*

Evaluation: 1 700 000 francs.

## Décomposition:

|     |                                                                                               |        |   |          |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|----------|
| -   | Couleurs pour pistes                                                                          | ... .. | F | 300000   |
| --- | Produits de nettoyage et d'entretien                                                          | ... .. |   | 250000   |
| --- | Matières isolantes                                                                            | ... .. |   | 50000    |
| --- | Matériaux de construction: briques, ciment, bois, bitume, herbicides, cendrées, plantes, etc. | ... .. |   | 1 100000 |
|     |                                                                                               |        | F | 1700000  |

Le crédit de 1971 est augmenté de 50 000 francs par rapport à 1970.

Art. 531.07. -- *Matériel de réserve pour: électricité, radio et radio-illumination.*

Evaluation: 11 000 000 de francs.

## Décomposition:

## Electricité :

|     |                                               |        |   |         |
|-----|-----------------------------------------------|--------|---|---------|
| --- | Lampes                                        | ... .. | F | 1000000 |
| --- | Appareils de télécommande                     | ... .. |   | 500 000 |
| --- | Matériaux isolants                            | ... .. |   | 200 000 |
| -   | Matériel d'installation et pièces de rechange | ... .. |   | <100000 |

(1) Ces dépenses sont partiellement compensées par des recettes qui résultent de la location (voir art. 411.01, 3° et 4°) et des récupérations (voir art. 411.09, 1° et 5°).

(2) Dépense compensée par une recette à l'article 411.09, 6°.

(3) Dépense partiellement compensée par une recette à l'article 411.09, 7°.

## HOOFDSTUK 53.

Art. 531.01. - *Brandstof.*

Raming: 15 500 000 frank.

## Ontleding:

|   |                                                                  |              |    |           |
|---|------------------------------------------------------------------|--------------|----|-----------|
| - | Verwarming gebouw Hoofdbestuur                                   | ... ..       | F  | 500 000   |
| - | Mazoutverwarming nieuw luchthavenstation                         | Zaventem (1) | la | 500 000   |
| - | Verwarming met steenkool Zaventem                                | ... ..       |    | 100000    |
| - | Verwarming oud luchthavengebouw Melsbroek en andere gebouwen (1) | ... ..       |    | 1500000   |
| - | Verwarming overige luchthavens                                   | ... ..       |    | 2900 000  |
|   |                                                                  |              | F  | 15500 000 |

Verhoging met 1500 000 frank ten opzichte van 1970 voor de verwarming van de nationale luchthaven.

Art. 531.02. -- *Elektrische energie.*

Raming: 38 000 000 frank.

## Ontleding :

|     |                                  |              |   |           |
|-----|----------------------------------|--------------|---|-----------|
| -   | BLUssel-Nationaal                | (1) • ... .. | F | 32500 000 |
| -   | Provincievliegvelden (1)         | ... ..       |   | 4 400 000 |
| -   | Radiostations                    | ... ..       |   | 500000    |
| -   | Bebakening buiten de luchthavens | ... ..       |   | 300000    |
| --- | Hoofdbestuur                     | ... ..       |   | 300000    |
|     |                                  |              | F | 38000000  |

Verhoging met 6 000 000 frank ten opzichte van 1970 ingevolge de stijging van het geïnstalleerd vermogen.

Art. 531.03. -- *Water.*

Raming: 7000000 frank (2).

Verrmindering met 500 000 frank tegenover 1970.

Art. 531.04. - *Gas.*

Raming: 350000 frank (3).

Het krediet wordt met 100000 frank verhoogd ten overstaan van 1970 wegens de nieuwe tarieven der maatschappij.

Art. 531.05. -- *Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's.*

Raming: 3 000 000 frank.

Het krediet wordt ten opzichte van 1970 met 300 000 frank verhoogd om het aan te passen aan de behoeften.

Art. 531.06. -- *Bouwmaterialen en oerbruilaproducten.*

Raming: 1 700 000 frank.

## Ontleding:

|   |                                                                                                        |        |   |           |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|-----------|
| - | Verf voor landingsbanen                                                                                | ... .. | F | 300 000   |
| - | Kuls- en onderhoudsprodukten                                                                           | ... .. |   | 250 000   |
| - | Isolatiemateriaal                                                                                      | ... .. |   | 50 000    |
| - | Bouwmaterialen: bakstenen, cement, hout, bitumen, onkruidwerende produkten, sinterklaas, planten, enz. | ... .. |   | 1 100 000 |
|   |                                                                                                        |        | F | 1700 000  |

Het krediet van 1971 wordt met 50000 frank verhoogd tegenover 1970.

Art. 531.07. -- *Reservematerieel voor elektriciteit, radio en radio-geluid.*

Raming: 11 000 000 frank.

## Ontleding:

## Elektriciteit :

|   |                                       |        |   |          |
|---|---------------------------------------|--------|---|----------|
| - | Lampen                                | ... .. | F | 1000 000 |
| - | Afstandsbedieningsapparaten           | ... .. |   | 500 000  |
| - | Isolatiematerieel                     | ... .. |   | 200 000  |
| - | Installatiematerieel en wisselstukken | ... .. |   | 400000   |

(1) Deze uitgaven worden gedeeltelijk gecompenseerd door ontvangsten voortvloeiend uit verhuring (zie art. 411.01, 3° en 4°) en terugbetalingen (zie art. 411.09, 4° en 5°).

(2) Lijst van gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 6°.

(3) Lijst van gecompenseerd door een ontvangst op artikel 411.09, 7°.

|                                                                                |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| - Câbles, fils, fer et cuivre . . . . .                                        | 700 000             |
| - Matériel de balisage, transfos et divers . . . . .                           | 200 000             |
| <b>Télécommunications:</b>                                                     |                     |
| - Tubes radio . . . . .                                                        | 2 000 000           |
| - Pièces de rechange (émetteurs, récepteurs, centrales, télétypes) . . . . .   | 1 500 000           |
| Radioguidage:                                                                  |                     |
| - Tubes radio . . . . .                                                        | 2 500 000           |
| - Pièces de rechange (radars, gonios, radiophares, ILS, VOR et FANS) . . . . . | 2 000 000           |
|                                                                                | <b>F 11 000 000</b> |

Par rapport à 1970, le crédit est majoré de 1 million de francs. Les deux postes « tubes radio », ont été augmentés chacun de 500 000 francs pour les adapter aux besoins croissants.

Art. 531.08. -- Matériel de réserve pour le météo.

Evaluation: 1 700 000 francs.

Décomposition:

|                                                                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| - Radiosondes et ballons . . . . .                                                                     | F 1 000 000        |
| - Appareils météo, enregistreurs, baromètres, etc., pour les réseaux terrestres et maritimes . . . . . | 500 000            |
| - Cartes, diagrammes et formulaires . . . . .                                                          | 200 000            |
|                                                                                                        | <b>F 1 700 000</b> |

Le crédit est augmenté de 200 000 francs par rapport à 1970, notamment de 100 000 francs chacun des postes radiosondes et diagrammes.

Art. 531.09. -- Matériel divers à l'usage de l'exploitation.

Evaluation: 1 900 000 francs.

Décomposition:

|                                                                         |                    |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| - Engrais, semences, plantes, etc. . . . .                              | F 200 000          |
| - Pièces de rechange pour le garage . . . . .                           | 450 000            |
| - Produits pour combattre l'incendie . . . . .                          | 250 000            |
| - Matériaux d'installation, pièces de rechange, batteries, etc. . . . . | 400 000            |
| - Produits de dégivrage . . . . .                                       | > 000 000          |
|                                                                         | <b>F 1 900 000</b> |

Le crédit est diminué de 100 000 francs par rapport à 1970 par une réduction du poste: engrais et semences.

Art. 533.01. - Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications.

Evaluation: 1 164 000 francs.

Le crédit est majoré de 1 000 000 francs pour faire face aux frais de fonctionnement croissants du centre.

Art. 534.02. - Déficits des receveurs.

Evaluation: 10 000 francs.

Crédit de principe maintenu au niveau de 1970.

#### CHAPITRE 55.

Art. 550.01. -- Immeubles.

Art. 550.02. -- Matériel.

Art. 550.09. - Installations techniques.

Art. 550.10. -- Travaux en régie:

Le crédit de paiement de 540 000 000 de francs sera utilisé comme suit:

|                                                                                                                          |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| A. -- Pour paiements relatifs à des engagements antérieurs au 31 décembre 1970 . . . . .                                 | F 290 000 000       |
| B. -- 1° Pour acquisition de terrains et expropriations. 2° Pour des travaux à exécuter par l'Industrie privée . . . . . | F 500 000           |
| 3° Pour des travaux en régie . . . . .                                                                                   | F 209 000 000       |
|                                                                                                                          | <b>F 36 000 000</b> |

|                                                                          |                     |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| - Kabels, draden, ijzer en koper . . . . .                               | 700 000             |
| - Bebakeningsmaterieel, transfos en allerlei . . . . .                   | 200 000             |
| <b>Teleoebindingen:</b>                                                  |                     |
| - Radiobuizen . . . . .                                                  | 2000 000            |
| - Wisselstukken (zenders, ontvangers, centrales, tele-types) . . . . .   | 1500 000            |
| <b>RadiogeleidTlg.</b>                                                   |                     |
| - Radiobuizen . . . . .                                                  | 2500 000            |
| - Wisselstukken (radar, gonios, radiobakens, ILS, VOR en FANS) . . . . . | 2000 000            |
|                                                                          | <b>F 11 000 000</b> |

Ten opzicht van 1970 wordt het krediet met 1 miljoen frank verhoogd. De twee posten « radiobuizen » werden ieder met 500 000 frank verhoogd om ze aan te passen aan de stijgende behoeften.

Art. 531.08. - Reservematerieel voor de meteo.

Raming: 1 700 000 frank.

Ontleding:

|                                                                                              |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| - Radiopeilers en ballons . . . . .                                                          | F 1 000 000        |
| - Meteotoestellen, enregistreerapparaten, barometers, enz. voor land- en zeevloten . . . . . | 500 000            |
| - Kaarten, diagrammen en formulieren . . . . .                                               | 200 000            |
|                                                                                              | <b>F 1 700 000</b> |

Het krediet wordt verhoogd met 200 000 frank tegenover 1970 name a. lijk met 100 000 frank op elk van de posten radiopeilers en diagrammen.

Art. 531.09. - Divers materieel voor de exploitatie.

Raming: 1 900 000 frank.

Ontleding:

|                                                                 |                    |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|
| - Meststoffen, zaden, planten, enz. . . . .                     | F 200 000          |
| - Wisselstukken voor de garage . . . . .                        | 450 000            |
| - Produkten voor brandbestrijding . . . . .                     | 250 000            |
| - Installatiematerieel, wisselstukken, batterijen, enz. . . . . | 400 000            |
| - Produkten voor ijzelbestrijding . . . . .                     | 600 000            |
|                                                                 | <b>F 1 900 000</b> |

Het krediet wordt verminderd met 100 000 frank tegenover 1970 voor een vermindering van de post meststoffen en zaden.

Art. 533.01. - Bijdrage aan het Centrum voor Controle der radio-verbindingen.

Raming: 1 164 000 frank.

Het krediet wordt met 800 000 frank verhoogd om het hoofd te bieden aan de stijgende werkkosten van het centrum.

Art. 534.02. - Takorten van de ontvangers.

Raming: 10 000 frank.

Princiepelijk krediet behouden op het peil 1970.

#### HOOFDSTUK 55.

Art. 550.01. -- Curoerende goederen.

Art. 550.04. -- Mntcriel.

Art. 550.09. -- Technische inrlchtingen.

Art. 550.10. -- Werken in regie.

Her betalingkrediet van 540 000 000 frank zal als volgt aangewend worden:

|                                                                                                                        |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| A. -- Voor betalingen op vastgelegde genomen vóór 31 december 1970 . . . . .                                           | F 290 000 000       |
| B. -- 1° Voor aankoop van gronden en ontgatingen. 2° Voor de door de private nijverheid uit te voeren werken . . . . . | F 500 000           |
| 3° Voor werken in regie . . . . .                                                                                      | F 209 000 000       |
|                                                                                                                        | <b>F 36 000 000</b> |

Les travaux à confier à l'industrie privée pour un montant de 209 000 000 de francs comprennent:

|                                                                      |              |               |
|----------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| a) Services de sécurité:                                             |              |               |
| -- météorologie . . . . .                                            | F 5000 000   |               |
| - radioguidage . . . . .                                             | 12000 000    |               |
| -- télécommunications . . . . .                                      | 5000 000     |               |
|                                                                      |              | 22 000 000    |
| b) Services de l'exploitation . . . . .                              |              | 10 000 000    |
| c) Aéroport national:                                                |              |               |
| -- construction et aménagement de bâti-                              |              |               |
| ment . . . . .                                                       | F 96 000 000 |               |
| -- aménagement des terrains, construction                            |              |               |
| de routes et de pistes . . . . .                                     | 43 000 000   |               |
| - balisage, signalisation et éclairage . . . . .                     | 3 000 000    |               |
|                                                                      |              | 142 000 000   |
| d) Autres aérodromes et décomptes:                                   |              |               |
| -- construction et aménagement de bâtiments, drainage et             |              |               |
| aménagement de plaines, construction de pistes, aires                |              |               |
| de stationnement, balisage lumineux des pistes, instal-              |              |               |
| lation d'éclairage, installation de centres techniques, etc. . . . . |              | 35 000 000    |
|                                                                      |              | F 209 000 000 |

La dépense de 540 000 000 de francs sera financée par:

|                                                                                                                                        |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° le crédit inscrit au budget extraordinaire du Ministère des Communications et repris à l'article 450.01, a, 3 et b . . . . .        | F 300 000 000 |
| 2° l'utilisation du produit de la vente de biens immeubles appartenant à la Régie et repris à l'article 430.01 de son budget . . . . . | 10 700 000    |
| 3° l'utilisation de l'avoir au budget pour ordre . . . . .                                                                             | 145 000 000   |
| 4° l'excédent aux comptes d'exploitation de 1969 et 1970 . . . . .                                                                     | 84 300 000    |
|                                                                                                                                        | F 540 000 000 |

De aan de privale nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 209 000 000 frank omvatten:

|                                                                  |            |               |
|------------------------------------------------------------------|------------|---------------|
| a) Veiligheidsdiensten:                                          |            |               |
| -- météorologie . . . . .                                        | F 5000000  |               |
| -- radiogeleiding . . . . .                                      | 12 000 000 |               |
| - televerbindingen . . . . .                                     | 5000000    |               |
|                                                                  |            | 22 000 000    |
| b) Dienst van de exploitatie . . . . .                           |            | 10 000 000    |
| c) Nationale luchthaven:                                         |            |               |
| -- oprichting en inrichting van gebouwen . . . . .               | F 96000000 |               |
| - inrichting van de terreinen, aanleggen                         |            |               |
| van wegen en startbanen . . . . .                                | 43 000 000 |               |
| -- hekken, signalisatie en verlichting . . . . .                 | 3000000    |               |
|                                                                  |            | 142 000 000   |
| d) Andere luchthavens en verkenningen:                           |            |               |
| -- oprichting en inrichting van gebouwen, draineren en           |            |               |
| inrichten van pleinen, aanleggen van startbanen, station-        |            |               |
| neringsvloeren, lichtbebakening der banen, verlichtings-         |            |               |
| installaties, installatie van technische centra, enz., . . . . . |            | 35 000 000    |
|                                                                  |            | F 209 000 000 |

De uitgave van 540 000 000 frank zal gefinancierd worden door:

|                                                                                                                                                               |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° het krediet ingeschreven op de buitengewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en opgenomen in het artikel 450.01, a, 3 en b . . . . .         | F 300 000 000 |
| 2° de aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen toebehorend aan de Regie en opgenomen in artikel 430.01 van haar begroting . . . . . | 10 700 000    |
| 3° de aanwending van het tegoed op de begroting voor orde . . . . .                                                                                           | 145 000 000   |
| 4° het overschot op de exploitatierekeningen van 1969 en 1970 . . . . .                                                                                       | 81 300 000    |
|                                                                                                                                                               | F 540 000 000 |

## PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## A. - Compte du personnel.

|                                                                                                                                                                                                                       | Prévisions<br>de dépenses<br>portées<br>au budget<br>1971<br><br><i>Lit qevenvootuit-<br/>zichten vermeld<br/>in de begroting,<br/>1971</i> | Mouvements -<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>vertichtingen</i> | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sommes acquises au personnel pendant l'année 1971 (total chapitre 51 du budget des dépenses). -- Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1971 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting) . . . . . | 457 103                                                                                                                                     | —                                                                  | —                                                                                                                  |
| Totaux. -- Totelen.                                                                                                                                                                                                   | 457103                                                                                                                                      | —                                                                  | —                                                                                                                  |

## B. - Compte d'établissement.

(Immeubles --- Matériel --- Mobilier).

| Actif au début de l'année 1971. -- Activa bij het begin van het jaar 1971 . . . . .                    | —       | —     | 6776689 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|---------|
| Constitution d'actifs pendant l'année 1971 : -- Vorming van activa gedurende het jaar 1971 : . . . . . |         |       |         |
| a) factures de tiers. -- facturen Van derden . . . . .                                                 | 504 000 | —     | —       |
| h) mouvements intérieurs. -- interne overdrachten . . . . .                                            | —       | —     | —       |
| provenant de travaux en régie. -- voortkomen uit werken in regie . . . . .                             | —       | 36000 | —       |
| provenant de renouvellements. -- voortkomende van vernieuwingen . . . . .                              | —       | —     | —       |
| Totaux. -- Totaal.                                                                                     | 504000  | 36000 | 6776689 |

## C. - Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

| Actif au début de l'année 1971. -- Activa bij het begin van het jaar 1971 . . . . .                                                                                 | —      | —    | 89903 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------|-------|
| Acquisitions de l'année: -- Aankopen gedurende het jaar : . . . . .                                                                                                 |        |      |       |
| (i) factures de tiers. -- facturen van derden . . . . .                                                                                                             | 21000  | —    | —     |
| h) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées), -- interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen) . . . . . | —      | 6000 | —     |
| Totaux. -- Totaal.                                                                                                                                                  | 21 000 | 6000 | 89903 |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## A. - Rekening personeel,

|                                                                                                    | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1971<br>—<br>Ontvngs/envooruit.<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1971 | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>verrichtingen | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldo bij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Utilisation: - Benutting :                                                                         |                                                                                                                                 |                                                           |                                                                                                            |
| en compte d'exploitation, -- in exploitatierekening .....                                          | —                                                                                                                               | 433103                                                    | —                                                                                                          |
| en compte des services en régie. - in rekening der diensten in<br>"égale" .....                    | —                                                                                                                               | 24 000                                                    | —                                                                                                          |
| en compte de renouvellement. -- in rekening vernieuwing .....                                      | —                                                                                                                               | —                                                         | —                                                                                                          |
| en compte «Travaux pour compte de tiers», - in rekening<br>«Werken voor rekening van derden» ..... | —                                                                                                                               | —                                                         | —                                                                                                          |
| en compte frais divers .... - in rekening diverse onkosten .....                                   | —                                                                                                                               | —                                                         | —                                                                                                          |
| Totaux. -- Totaal.                                                                                 | —                                                                                                                               | 457 103                                                   | —                                                                                                          |

## B. - Rekening aanleg.

(Onroerend . Materieel -- Meubilair).

|                                                                                                        |       |      |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|---------|
| Réalisations au cours de l'année 1971. - Tegeldemakingen in de loop<br>van het jaar 1971 .....         | 10700 | —    | —       |
| Disparitions au Cours de l'année 1971. - Vernietiging "al acties in de<br>loop van het jaar 1971 ..... | —     | 6000 | —       |
| Solde actif au 31 décembre. -- Actief saldo op 31 december .....                                       | —     | —    | 7299989 |
| Totaux -- Totaal.                                                                                      | 10700 | 6000 | 7299989 |

## C. - Rekening voorraden, magazijn en effecten.

|                                                                                                |       |       |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| Réalisations au cours de l'année 1971. - Tegeldemakingen in de loop<br>van het jaar 1971 ..... | 1 000 | —     | —     |
| Utilisation: - Benutting:                                                                      |       |       |       |
| en compte d'exploitation, -- in exploitatierekening .....                                      | —     | 15000 | —     |
| en compte de travaux en régie. -- in rekening werken in regie .....                            | —     | 4000  | —     |
| en compte de travaux pour tiers. -- in rekening werken voor<br>derden .....                    | —     | —     | —     |
| en compte de résultats .... in rekening resultaat .....                                        | —     | 5 000 | —     |
| en compte de frais divers. -- in rekening diverse onkosten .....                               | —     | —     | —     |
| Solde actif ou 31 décembre. - Actief saldo op 31 december .....                                | —     | —     | 91903 |
| Totaux -- Totaal.                                                                              | 1000  | 21000 | 91903 |

D. — Compte de frais divers.

|                                                                                                 | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>1971<br><br>Lijst van vooruit-<br>zichten, vermeld<br>in de begroting<br>1971 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>verrichtingen | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br>Saldo bij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frais non consommés au début de 1971. - Gnkosten niet verbruikt bij<br>het begin van 1971 ..... | —                                                                                                                               | —                                                        | —                                                                                                         |
| Factures de tiers. - Facturen van derden .....                                                  | 188844                                                                                                                          | —                                                        | —                                                                                                         |
| Mouvements intérieurs: - Interne verrichtingen:                                                 |                                                                                                                                 |                                                          |                                                                                                           |
| a) part dans les dépenses de personnel. - aandeel in de personeels-<br>uitgaven .....           | —                                                                                                                               | —                                                        | —                                                                                                         |
| b) prélèvements sur approvisionnements, etc. - afnemingen op<br>voorraden enz. ....             | —                                                                                                                               | —                                                        | —                                                                                                         |
| G) provenant des services en régie. - oorkomende van de dien-<br>sten in regie .....            | —                                                                                                                               | —                                                        | —                                                                                                         |
| Totaux. — Totalen.                                                                              | 188844                                                                                                                          | —                                                        | —                                                                                                         |

E. — Compte d'exploitation.

|                                                                                                         |   |         |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|---|
| Solde actif au début de 1971. - Actief saldo bij het begin van 1971 ...                                 | — | —       | — |
| Mouvements intérieurs: - Interne verrichtingen:                                                         |   |         |   |
| a) personnel. - personeel .....                                                                         | — | 433103  | — |
| b) approvisionnements. - voorraden .....                                                                | — | 15 000  | — |
| c) frais divers. - diverse onkosten .....                                                               | — | 180 844 | — |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. - dotatie<br>aan de reserve en amortisements ..... | — | 208500  | — |
| e) divers. - diversen .....                                                                             | — | —       | — |
| Résultats bénéficiaires. - Batig resultaat .....                                                        | — | —       | — |
| Totaux. — Totalen.                                                                                      | — | 837447  | — |

F. - Compte des services en régie.

|                                                                                                         |   |       |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------|---|
| Solde actif au début de 1971. - Actief saldo bij het begin van 1971 ...                                 | — | —     | — |
| Mouvements intérieurs: - Interne verrichtingen:                                                         |   |       |   |
| a) personnel. - personeel .....                                                                         | — | 24000 | — |
| b) approvisionnements. - voorraden .....                                                                | — | 4000  | — |
| c) frais divers. - diverse onkosten .....                                                               | — | 8 000 | — |
| d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. - dotatie<br>aan de reserve en amortisements ..... | — | —     | — |
| e) divers. - diversen .....                                                                             | — | —     | — |
| Totaux. — Totalen.                                                                                      | — | 36000 | — |

## D. - Rekening diverse onkosten.

|                                                                                             | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1971<br><br>Ontslag, te vooruit,<br>sichten vermeld<br>in de begroting<br>1971 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>verrichtingen | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br><br>Seldo bij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Récupération sur les tiers. - Terugvordering op derden ... ..                               | ---                                                                                                                              | ---                                                      | ---                                                                                                       |
| Affectation en compte: --- Bestemming in rekening :                                         |                                                                                                                                  |                                                          |                                                                                                           |
| d'exploitation -- exploitatie .....                                                         | ---                                                                                                                              | 180844                                                   | ---                                                                                                       |
| ventes -- verkoop .....                                                                     | ---                                                                                                                              | ---                                                      | ---                                                                                                       |
| de travaux en régie. - werken in regie .....                                                | ---                                                                                                                              | 8000                                                     | ---                                                                                                       |
| de pertes et profits. - winst en oerlies .....                                              | ---                                                                                                                              | ---                                                      | ---                                                                                                       |
| Solde non consommé au 31 décembre 1971. - Niet verbruikt selde op<br>31 december 1971 ..... | ---                                                                                                                              | ---                                                      | ---                                                                                                       |
| Totaux. -- Totelen. .                                                                       | ---                                                                                                                              | 188844                                                   | ---                                                                                                       |

## E. -- Exploitatierkening.

|                                                                      |         |        |     |
|----------------------------------------------------------------------|---------|--------|-----|
| Produits d'exploitation. -- Exploitatieopbrengsten ... ..            | 644 350 | ---    | --- |
| Mouvements intérieurs; Interne verrichtingen :                       |         |        |     |
| a) Mises en magasin. - Opstapeling in magazijn .....                 | ---     | ---    | --- |
| b) Prélèvements aux réserves. -- Afnemings op reserves .....         | ---     | ---    | --- |
| c) Résultat déficitaire, -- Nadelig resultaat .....                  | ---     | 193097 | --- |
| Solde actif au 31 décembre 1971. - Actief selde op 31 december 1971. | ---     | ---    | --- |
| Totaux. -- Totelen.                                                  | 644 350 | 193097 | --- |

## F. -- Rekening der diensten in regie.

|                                                                                      |     |        |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|-----|
| Application des travaux et services effectués : <i>Aanpak van werken en diensten</i> |     |        |     |
| gevoerde werken en diensten :                                                        |     |        |     |
| a) en compte d'établissement. -- in rekening aanwezig .....                          | --- | 36 000 | --- |
| b) en compte de renouvellement. -- in rekening vernieuwing .....                     | --- | ---    | --- |
| c) en compte de frais divers. -- in rekening diverse onkosten .....                  | --- | ---    | --- |
| Sommes récupérées sur dépenses. -- Teruggewonnen sommen op de uitgaven .....         | --- | ---    | --- |
| Solde actif au 31 décembre 1971. -- Actief soldo op 31 december 1971.                | --- | ---    | --- |
| Totaux -- Totalen.                                                                   | --- | 36000  | --- |

## H. — Compte de résultats.

|                                                                                      | Uitg.,<br>zichten<br>in de<br>1971 | Mouvements<br>intérieurs<br>Interne<br>verrichtingen | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>Saldo bij het begin<br>of op het einde<br>van het jml. |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice. - Verdelillg "ail de winst ... ..                           | —                                  | —                                                    | —                                                                                                     |
| Charges financières payées au tiers. - Pinenciële lasten beteld aan<br>derden ... .. | —                                  | —                                                    | —                                                                                                     |
| Mouvements intérieurs: - Interne verrichtingen :                                     |                                    |                                                      |                                                                                                       |
| a) résultats d'exploitation. - exploitatieresultaat ... ..                           | —                                  | 193 097                                              | —                                                                                                     |
| b) résultats des ventes. - verkoopresultaat ... ..                                   | —                                  | 5000                                                 | —                                                                                                     |
| c) frais non absorbés. - niet benuttigde onkosten ... ..                             | —                                  | —                                                    | —                                                                                                     |
| Résultat final. - Eindresultaat ... ..                                               | —                                  | —                                                    | 14 403                                                                                                |
| Totaux. - Totalen.                                                                   | —                                  | 198 097                                              | 14 403                                                                                                |

## J. — Compte réserve - Amortissements - Fonds spéciaux.

|                                                                                                                                              |   |      |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------|---------|
| Constatacion des disparitions et des utilisations de l'armée. - Boeking<br>"an de vernietiging en benutting van gedurende het jaar ... ..    | — | 6000 | —       |
| Reversement au compte exploitation. - Overboeking op rekening<br>exploitatie ... ..                                                          | — | —    | —       |
| Utilisation pour travaux de premier établissement. - Benutting voor<br>werken van eerste aanleg ... ..                                       | — | —    | —       |
| Reversement en compte résultats. - Overboeking op rekening resultaat;<br>Solde des réserves fin 1971. - Saldo der reserves einde 1971 ... .. | — | —    | 2802900 |
| Totaux. - Totalen.                                                                                                                           | — | 6000 | 2802900 |

## K. — Compte capital.

|                                                                |           |         |         |
|----------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|
| Capital fin 1971. - Kapitaal, II einde 1971 ... ..             | —         | —       | 4755440 |
| Dotation de renouvellement. - Toeleg voor oecnieuwingen ... .. | —         | 124200  | —       |
| Totaux. - Totalen.                                             | —         | 124200  | 4755440 |
| Totaux généraux. - Algemene totalen.                           | 1 170 947 | 1243744 | —       |

## Compte de la trésorerie.

|                                                                                                                                                                                                              |         |        |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|--------|
| Fonds de roulement au début de l'année. - Bedrijfskapitaal bij het<br>begin van het jaar ... ..                                                                                                              | —       | —      | 230014 |
| Recettes budgétaires. - Begrotingsontvangsten ... ..                                                                                                                                                         | 956 050 | —      | —      |
| Paiements sur disponibilités du budget pour Ordre et encaisse au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1971. - Afnemingen op de beschikbareheden op de<br>bevroting [Joar Orde en het incasso op 1 januari 1971] ... .. | —       | 240000 | —      |
| Totaux. - Totalen.                                                                                                                                                                                           | 956 050 | 240000 | 230014 |

## H. - Rekening resultaat.

|                                                                                                                           | Previsions<br>de recettes<br>portées au budget<br>1971<br>—<br>Ontvangstenvooruit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>1971 | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br>Interne<br>oerichtingen | Solde au début<br>ou à la fin<br>de l'année<br>—<br>Saldobij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report exercice antérieur. - <i>Overdracht vorig dienstjaar</i> ... ..                                                    | —                                                                                                                                | —                                                        | 84300                                                                                                     |
| Régularisation de la subvention des années précédentes. - <i>Regularisatie van de toelage der voorgaande jaren</i> ... .. | —                                                                                                                                | —                                                        | —                                                                                                         |
| Mouvements intérieurs: - <i>Interne verrichtingen</i>                                                                     |                                                                                                                                  |                                                          |                                                                                                           |
| a) résultats d'exploitation. - <i>exploitatieresultaat</i> ... ..                                                         | —                                                                                                                                | —                                                        | —                                                                                                         |
| b) résultats des ventes. - <i>verkoopresultaat</i> ... ..                                                                 | —                                                                                                                                | 6000                                                     | —                                                                                                         |
| Intervention de l'Etat à fonds perdus. - <i>Niet-tenuitvoerbrengende tussenkomst van de Staat</i> ... ..                  | —                                                                                                                                | 124200                                                   | —                                                                                                         |
| Résultat final. - <i>Eindresultaat</i> ... ..                                                                             | —                                                                                                                                | —                                                        | —                                                                                                         |
| Totaux. - <i>Totelen</i> ... ..                                                                                           | —                                                                                                                                | 130200                                                   | 84300                                                                                                     |

## J. - Rekening reserve - Amortisation - Speciale fondsen.

|                                                                                       |   |        |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---------|
| Montant des réserves au début de 1971. - <i>Bedrag der reserves begin 1971</i> ... .. | — | —      | 2619000 |
| Dotations prélevées sur: - <i>Dotaties opgenomen op:</i>                              |   |        |         |
| compte d'exploitation. - <i>rekening exploitatie</i> ... ..                           | — | 208500 | —       |
| compte travaux en régie. - <i>rekening werken in regie</i> ... ..                     | — | —      | —       |
| compte travaux pour tiers. - <i>rekening werken voor derden</i> ... ..                | — | —      | —       |
| compte pertes et profits. - <i>rekening winst en verlies</i> ... ..                   | — | —      | —       |
| Totaux. - <i>Totalen</i> ... ..                                                       | — | 208500 | 2619000 |

## K. - Rekening kapitaal.

|                                                                                            |        |            |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------|---------|
| Capital au début de l'année 1971. - <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1971</i> ... .. | —      | —          | 4579640 |
| Augmentation. - <i>Verhoging</i> ... ..                                                    | 300000 | —          | —       |
| Totaux. - <i>Totalen</i> ... ..                                                            | 300000 | —          | 4579640 |
| Totaux généraux. - <i>Algemene totalen</i> ... ..                                          | 956050 | I 24.3 744 | —       |

## Thesaurierekening.

|                                                                                                                                          |           |        |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|-------|
| Dépenses budgétaires. - <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..                                                                                 | 1170947   | —      | —     |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. - <i>Begrotingskapitaal bij het einde van het jaar</i> ... ..                                    | —         | —      | 29899 |
| Utilisation des prélèvements sur budget pour l'Ordre. - <i>Benutting van de beschikbare middelen op de begroting voor de Orde</i> ... .. | —         | 155700 | —     |
| Utilisation de l'encaisse au 1 <sup>er</sup> janvier 1971. - <i>Bevestiging van de incasso op 1 januari 1971</i> ... ..                  | —         | 84300  | —     |
| Totaux. - <i>Totaleff.</i> ... ..                                                                                                        | I 1709-17 | 240000 | 29899 |

## DETAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT

Prélèvements pour 1971.

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AAIW VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                             | Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen     |                                                               |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                       | Durée de vie<br>(année)<br>—<br>Levensduur<br>(jaar) | Valeur résiduelle<br>(%)<br>—<br>Overblijvende<br>toearde (%) | Taux<br>(%)<br>—<br>Beëindiging<br>(%) |
| Frais d'études, — <i>Kosten voor studien</i> ... ..                                                                                                                   | 5                                                    | —                                                             | 20                                     |
| Terrains. — <i>Terreinen</i> ... ..                                                                                                                                   | —                                                    | —                                                             | —                                      |
| Frais d'aménagement terrains et bâtiments. — <i>Kosten voor inrichting van terreinen en gebouwen</i> ... ..                                                           | 30                                                   | —                                                             | 3,33                                   |
| Droits immobiliers. — <i>Onroerende rechten</i> ... ..                                                                                                                | 99                                                   | —                                                             | 1                                      |
| Installations fixes publicitaires. — <i>Vaste intellecties voor publiciteit</i> ... ..                                                                                | 5                                                    | —                                                             | 20                                     |
| Installations d'éclairage des abords, etc. — <i>Verlichtingsinstallaties van de omgeving, enz.</i> ... ..                                                             | 12                                                   | 15                                                            | 7.10                                   |
| Viaduc Nord-Sud, — <i>Viaduct Noord-Zuid</i> ... ..                                                                                                                   | 20                                                   | —                                                             | 5                                      |
| Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> ... ..                                                                                                                                   | 60                                                   | 25                                                            | 1,25                                   |
| Installations d'électricité des habitations. — <i>Elektrische installaties van de gebouwen</i> ... ..                                                                 | 15                                                   | 10                                                            | 6                                      |
| Installations de chauffage des bâtiments. — <i>Verwarmingsinstallaties van de gebouwen</i> ... ..                                                                     | 15                                                   | 25                                                            | 5                                      |
| Hangars et ateliers, etc. — <i>Loodsen en tuerkplnsets, enz.</i> ... ..                                                                                               | 30                                                   | 15                                                            | 2,83                                   |
| Bâtiments démontables. — <i>Lichte neembare gebouwen</i> ... ..                                                                                                       | 10                                                   | 25                                                            | 7,50                                   |
| Aménagement bâtiments démontables, — <i>Kosten voor inrichting van uitneembare gebouwen</i> ... ..                                                                    | 10                                                   | —                                                             | 10                                     |
| Pistes, taxitracks, plates-formes. — <i>Benen, rijwegen, ledingsoloeren</i> ... ..                                                                                    | 20                                                   | —                                                             | 5                                      |
| Raccordements au chemin de fer. — <i>Verbindingsspoelen</i> ... ..                                                                                                    | 10                                                   | —                                                             | 1a                                     |
| Installations de distribution d'eau, gaz, égouts. — <i>Installaties voor water- en gasdistributie, toeleringen</i> ... ..                                             | 20                                                   | —                                                             | 5                                      |
| Four à immondices. — <i>Verbrandingsoven</i> ... ..                                                                                                                   | 7                                                    | —                                                             | 14,30                                  |
| Mobilier. — <i>Meubilair</i> ... ..                                                                                                                                   | 15                                                   | 10                                                            | 6                                      |
| Avions. — <i>Vliegtuigen</i> ... ..                                                                                                                                   | 10                                                   | 5                                                             | 9,50                                   |
| Matériel de transport (voitures, camions, etc.), — <i>Transportmaterieel [personen-, vrachtwagens, enz.]</i> ... ..                                                   | 4                                                    | 17                                                            | 21                                     |
| Charroi spécial (bulldozer, Grader, grue, remorques, tracteurs, etc.). — <i>Speciaalvoertuigen [bulldozer, Grader, kranen, aanhangwagens, tractoren, enz.]</i> ... .. | 10                                                   | 5                                                             | 9,50                                   |
| Matériel de transport (charrettes, brouettes). — <i>Transportmaterieel (hand-en kruiwagens)</i> ... ..                                                                | 6                                                    | —                                                             | 17                                     |
| Machines agricoles, matériel d'entrepreneurs. — <i>Landbouwmachines, tuinbouw- en landbouwmachines</i> ... ..                                                         | 4                                                    | 5                                                             | 24                                     |
| Matériel de secours et de sauvetage. — <i>Hulp- en reddingsmaterieel</i> ... ..                                                                                       | 12                                                   | 5                                                             | 8                                      |
| Autre matériel roulant d'incendie. — <i>Ander rollend brandweermaterieel</i> ... ..                                                                                   | 20                                                   | 5                                                             | 1,75                                   |
| Autre matériel d'incendie. — <i>Ander brandweermaterieel</i> ... ..                                                                                                   | 10                                                   | 5                                                             | 9,50                                   |
| Installations fixes d'incendie. — <i>Vaste brandweerininstallaties</i> ... ..                                                                                         | 30                                                   | —                                                             | 3,33                                   |
| Equipement des postes de secours, appareils spéciaux. — <i>Uitrusting van de hulpdiensten, speciale toestellen</i> ... ..                                             | 20                                                   | 2                                                             | 4,90                                   |
| Outillage et équipement lourd divers, — <i>Diverse zware gereedschap en uitrusting</i> ... ..                                                                         | 12                                                   | 10                                                            | 7,50                                   |
| Lit train, — <i>Lin: trein</i> ... ..                                                                                                                                 | 20                                                   | 10                                                            | 4,50                                   |
| Machines de bûcheronnage. — <i>Knutselmachines</i> ... ..                                                                                                             | 10                                                   | 20                                                            | 8                                      |
| Équipement cinématographique (appareillages). — <i>Cinematografische uitrusting [toestellen]</i> ... ..                                                               | 4                                                    | 10                                                            | 22,50                                  |
| Équipement cinématographique (films). — <i>Cinematografische uitrusting (films)</i> ... ..                                                                            | 4                                                    | —                                                             | 25                                     |
| Équipements spéciaux, — <i>Speciale uitrusting</i> ... ..                                                                                                             | 10                                                   | —                                                             | 10                                     |
| Équipements légers ... — <i>Lichte uitrusting</i> ... ..                                                                                                              | 3                                                    | —                                                             | 33,33                                  |
| Matériel didactique, — <i>Didactisch materieel</i> ... ..                                                                                                             | 10                                                   | 25                                                            | 7,50                                   |
| Balises et matériel accessoire, phares, — <i>Lidkens en toebehoren, lichtbaken</i> ... ..                                                                             | 10                                                   | —                                                             | 10                                     |

## OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN APSCHRIJVINGSPONDS.

Afnemingen voor 1971.

| Valeur Immobilisée<br>au 31 décembre 1968<br>(en milliers de francs)   | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1968<br>(en milliers de francs)       | Prélèvement proposé<br>pour 1971<br>(en milliers de francs)   | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------|
| Vastgestelde waarde<br>Op 31 december 1968<br>(In duizendtellen frank) | Reeds afgeleverd<br>op 31 december 1968<br>(in duizendtellen frank) | Afneming voorgesteld<br>voor 1971<br>(in duizendtellen frank) | OPMERKINGEN  |
| 43099                                                                  | 23122                                                               | 6290                                                          |              |
| 585785                                                                 | —                                                                   | —                                                             |              |
| 359914                                                                 | 135823                                                              | 7421                                                          |              |
| 1780                                                                   | 161                                                                 | 18                                                            |              |
| 1558                                                                   | 1114                                                                | 30                                                            |              |
| 7378                                                                   | 855                                                                 | 489                                                           |              |
| 67721                                                                  | 796                                                                 | 3386                                                          |              |
| 776628                                                                 | 40988                                                               | 10111                                                         |              |
| 30990                                                                  | 13306                                                               | 1511                                                          |              |
| 242748                                                                 | 87 128                                                              | 10704                                                         |              |
| 547731                                                                 | 210696                                                              | 12943                                                         |              |
| 12155                                                                  | 3290                                                                | 819                                                           |              |
| 304                                                                    | 110                                                                 | 22                                                            |              |
| 1095951                                                                | 523 186                                                             | 49845                                                         |              |
| 32368                                                                  | 31713                                                               | 496                                                           |              |
| 66104                                                                  | 26534                                                               | 2953                                                          |              |
| 743                                                                    | 524                                                                 | 106                                                           |              |
| 32351                                                                  | 13 819                                                              | 1548                                                          |              |
| 906                                                                    | 846                                                                 | 13                                                            |              |
| 12211                                                                  | 8312                                                                | 751                                                           |              |
| 23146                                                                  | 11814                                                               | 1490                                                          |              |
| 142                                                                    | 123                                                                 | 5                                                             |              |
| 3300                                                                   | 2665                                                                | 176                                                           |              |
| 11489                                                                  | 7909                                                                | 743                                                           |              |
| 946                                                                    | 552                                                                 | 12                                                            |              |
| 5532                                                                   | 3732                                                                | 191                                                           |              |
| 4 065                                                                  | 859                                                                 | 133                                                           |              |
| 1039                                                                   | 646                                                                 | 34                                                            |              |
| 10528                                                                  | 6611                                                                | 456                                                           |              |
| 461                                                                    | 291                                                                 | 7                                                             |              |
| 13 594                                                                 | 6537                                                                | 770                                                           |              |
| 112                                                                    | 123                                                                 | 2                                                             |              |
| 620                                                                    | 620                                                                 | —                                                             |              |
| 14 917                                                                 | 9283                                                                | 903                                                           |              |
| 5584                                                                   | 4839                                                                | 370                                                           |              |
| 619                                                                    | 242                                                                 | 27                                                            |              |
| 39286                                                                  | 27581                                                               | 2759                                                          |              |

| NATURE DES INSTALLATIONS<br>—<br>AARD VAN DE INRICHTINGEN                                                                                                                            | Bases d'amortissement -- Afschrijvingsgronds/agen     |                                                              |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                                                      | Durée de vil'<br>(année)<br>—<br>Levensduur<br>(jaar) | Valeur résiduelle<br>(%)<br>—<br>Ouerblijvende<br>waarde (%) | Taux<br>(%)<br>—<br>Bedrag<br>(%) |
| Câbles série et coaxiaux. - Serie- en coaxiale kabel * ... ..                                                                                                                        | 6                                                     | 5                                                            | 15,85                             |
| Câbles armés. - Getusspende knbels. * ... ..                                                                                                                                         | 12                                                    | 5                                                            | 7,90                              |
| Matériel de signalisation. - Signalisatiemateel * ... ..                                                                                                                             | 6                                                     | —                                                            | 16,65                             |
| Equipements de l'aire a signaux et de la plaine. - Lijtrustingen !Jan het<br>sein veld en van het terrein . ... ..                                                                   | 10                                                    | —                                                            | 10                                |
| Installations du centre d'émission. --- Instellets van het zendcentrum . ...                                                                                                         | 10                                                    | 10                                                           | 9                                 |
| Installations du centre de réception. - Instellets van het ontvangst-<br>centrum ... ..                                                                                              | 12                                                    | 8                                                            | 7,65                              |
| Installations de radiotéléphonie, de goniométrie, de radiophares d'aéro-<br>drome, du radar. - Instellaties voor radiotelefonie, goniometrie,<br>luchtheavenredibokens, radar ... .. | 8                                                     | 10                                                           | 11,25                             |
| Installations de radioguidage (airways). - Instellets voor radiogeleiding<br>(airways) . ... ..                                                                                      | 6                                                     | 5                                                            | 15,85                             |
| Installations diverses de radio. - Diverse radioinstellaties . ... ..                                                                                                                | 10                                                    | 10                                                           | 9                                 |
| Installations électriques. - Elektrische instellaties * ... ..                                                                                                                       | 15                                                    | 10                                                           | 6                                 |
| Téléphone, public-adress, enregistreurs, téléautographes. - Telefoon,<br>public-adress, registreertcestellen, teleautografen ... ..                                                  | 8                                                     | 10                                                           | 11,25                             |
| Télétype: installations et appareillage. -- Teletype: installaties en "PPd-<br>retieve ; ... ..                                                                                      | 7                                                     | —                                                            | 14,30                             |
| Pneumatique: installations et appareillage. -. Pneumatisch net: instellets<br>en eppnetuur. * ... ..                                                                                 | 10                                                    | 10                                                           | 9                                 |
| Installations et appareillage de météorologie. - Instellets en eppnetuur<br>voor meteorologie * ... ..                                                                               | 10                                                    | 10                                                           | 9                                 |
| Installations des stations météorologiques. - Instellets van de stations<br>voor meteorologie * ... ..                                                                               | 15                                                    | 10                                                           | 6                                 |
| Travaux en cours. -- Werken in uitvoering ... ..                                                                                                                                     | 10                                                    | 20                                                           | 8                                 |
| Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. - Algemene onkosten inge-<br>lijfd in de vastliggende tuarden. ... ..                                                                   | 20                                                    | —                                                            | 5                                 |
| Total. - Totaal/ ... ..                                                                                                                                                              |                                                       |                                                              |                                   |
| Amortissements sur extensions probables de 1969 à 1970. ---A[sclH"ij(jingeTI<br>op veanoedelike uitbt eulingen van 1969 tot 1970 . ... ..                                            |                                                       |                                                              |                                   |
| "Total général. - Algemeen iotuel ... ..                                                                                                                                             |                                                       |                                                              |                                   |

| Valeur immobilisée<br>au 31 décembre 1968<br>(en milliers de francs)             | Déjà amorti<br>au 31 décembre 1968<br>(en milliers de francs)                  | Prélèvement proposé<br>pour 1971<br>(en milliers de francs)        | OBSERVATIONS       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <i>Vastilestelde waarde<br/>op 31 december 1968<br/>(in duizendtellen frank)</i> | <i>Reeds afgeschreven<br/>op 31 december 1968<br/>(in duizendtellen frank)</i> | <i>Afneming voorgesteld.<br/>1971<br/>(in duizendtellen frank)</i> | <i>OPMERKINGEN</i> |
| 25038                                                                            | 19507                                                                          | 1759                                                               |                    |
| 61579                                                                            | 39636                                                                          | 2320                                                               |                    |
| 3016                                                                             | 28M                                                                            | -15                                                                |                    |
| 3723                                                                             | 2522                                                                           | 270                                                                |                    |
| 23650                                                                            | 16461                                                                          | 1220                                                               |                    |
| 9218                                                                             | 5510                                                                           | 428                                                                |                    |
| 292 483                                                                          | 210660                                                                         | 11686                                                              |                    |
| 20946                                                                            | 18432                                                                          | 596                                                                |                    |
| 27249                                                                            | 19069                                                                          | 1360                                                               |                    |
| 66707                                                                            | 32369                                                                          | 3041                                                               |                    |
| 34379                                                                            | 24675                                                                          | 1812                                                               |                    |
| 50485                                                                            | 38329                                                                          | 5151                                                               |                    |
| 1372                                                                             | 1210                                                                           | 4                                                                  |                    |
| 26762                                                                            | 14 833                                                                         | 1775                                                               |                    |
| 1162                                                                             | 372                                                                            | 70                                                                 |                    |
| 1107345                                                                          | 252278                                                                         | 20305                                                              |                    |
| 350965                                                                           | 124036                                                                         | 17554                                                              |                    |
| 6159914                                                                          | 2030499                                                                        | 189903                                                             |                    |
| 563000                                                                           |                                                                                | 18597                                                              |                    |
| 6722914                                                                          | 2030499                                                                        | 208500                                                             |                    |

188

## RBGIE DES VOIES ABRIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Lteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

| DBSIGNATION DES GRADES<br>—<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                          | Barèmes<br>—<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima |  | Cadre<br>—<br>Kader | Effectifs - Effectief |           | Evaluations - Ramingen |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--|---------------------|-----------------------|-----------|------------------------|------------|
|                                                                                                  |                                               |  |                     | Effectifs             | Effectief | Evaluations            | Ramingen   |
| TRAITEMENTS ORGANIQUES<br>AU 1 <sup>er</sup> AVRIL 1970.<br>ORGANIEKE WEDDEN<br>OP 1 APRIL 1970. |                                               |  |                     |                       |           |                        |            |
| A. — PERSONNEL ADMINISTRATIF.<br>ADMINISTRATIEF PERSONEEL.                                       |                                               |  |                     |                       |           |                        |            |
| Directeur général. ~ Directeur-geneceel ...                                                      | 359 940 - 502 800                             |  | 1                   | 1                     | —         | 502800                 | — 502800   |
| Directeur d'administration. -- Bestuurs-<br>directeur ... ..                                     | 310 980 - 431400                              |  | 4                   | 4                     | —         | 1725600                | — 1725600  |
| Ingénieur en chef-directeur. -- Hoofdinge-<br>nieur-directeur ... ..                             | 287520 - 407940                               |  | 3                   | 3                     | —         | 1 176720               | — 1176720  |
| Météorologiste. -- Meteoroloog ... ..                                                            | 265 080 - 385 500                             |  | 1                   | 1                     | —         | 377 280                | — 377 280  |
| Conseiller. -- Adviseur ... ..                                                                   | 229 380 - 349 800                             |  | 1                   | 2 (1)                 | —         | 699600                 | — 699600   |
| Directeur. -- Directeur ... ..                                                                   | 229 380 - 349 800                             |  | 5                   | 1                     | —         | 1328062                | — 1328062  |
| Directeur d'aéroport. -- Luchtheoreulicec-<br>tell' ... ..                                       | 229 380 - 349 800                             |  | 1                   | 1                     | —         | 349800                 | — 349800   |
| Traducteur-directeur. -- Vertaaler-directeur.                                                    | 229 380 - 349 800                             |  | —                   | —                     | —         | —                      | —          |
| Ingénieur principal-chef de service. -- E.e.<br>ingenieur-hoofd van dienst ... ..                | 237 540 - 346 740                             |  | 5                   | 6(2)                  | —         | 1 728 180              | — 1728180  |
| Architecte principal-chef de service. -- E.e.<br>architect-hoofd van dienst ... ..               | 189600 - 310 020                              |  | 1                   | 1                     | —         | 310 020                | — 310020   |
| Ingénieur principal. -- E.u. ingenieur ...                                                       | 215100 - 324300                               |  | 2                   | —                     | —         | —                      | —          |
| Météorologiste adjoint-chef de service. --<br>Adjunct-meteoroloog-hoofd van dienst ...           | 215 100 - 324300                              |  | 2                   | 2                     | —         | 648600                 | — 648600   |
| Architecte en chef. -- Hoofdt architect ...                                                      | 183480 - 281 460                              |  | 1                   | 1                     | —         | 220200                 | — 220200   |
| Conducteur en chef. -- Hoofdconducteur ...                                                       | 183480 - 281 460                              |  | 1                   | —                     | —         | —                      | —          |
| Conseiller adjoint. -- Adjunctadviseur ...                                                       | 183480 - 281 160                              |  | 4                   | 4                     | —         | 1040040                | — 1040040  |
| Ingénieur technicien en chd. -- Hooft-<br>technisch ingenieur ... ..                             | 183480 - 281460                               |  | 4                   | 1                     | —         | 211020                 | — 211 020  |
| Inspecteur principal. -- E.e. inspecteur ...                                                     | 183480 - 281 460                              |  | 2                   | 2                     | —         | 513 840                | — 513 840  |
| Traducteur-reviseur principal. -- E.e. verta-<br>aler-revisor ... ..                             | 183480 - 281460                               |  | —                   | —                     | —         | —                      | —          |
| Ingénieur. -- Ingenieur ... ..                                                                   | 188 580 - 286 560                             |  | 3                   | 3                     | —         | 655500                 | — 655500   |
| Assistant météorologiste. -- Weerkundij<br>assistent ... ..                                      | 166400 - 286 120                              |  | 6                   | 5                     | —         | 1341720                | — 1341720  |
| Chef de bureau dessinateur. -- Bureau-<br>chef-tekenaar ... ..                                   | 179 100 - 256980                              |  | 1                   | 1                     | —         | 226320                 | — 226320   |
| Comptable principal. -- E.e. rekenplichtige ...                                                  | 159400 - 256980                               |  | 1                   | —                     | —         | —                      | —          |
| Secrétaire d'administration. -- Bestuurs-<br>secretaris ... ..                                   | 159400 - 256980                               |  | 10                  | 9                     | —         | 2 000 840              | — 2000 810 |
| Traducteur-reviseur. -- Vertaaler-revisor ...                                                    | 159400 - 256980                               |  | 1                   | —                     | —         | —                      | —          |
| Chef de division A.T.S. -- Afdelingschef<br>A.T.S. ... ..                                        | 174400 - 278400                               |  | 2                   | 1                     | —         | 278400                 | — 278400   |
| Chef de division COM. -- Afdelingschef<br>COM ... ..                                             | 174400 - 278400                               |  | 2                   | —                     | —         | —                      | —          |
| Chef de groupe. -- Groepschef ... ..                                                             | 174 100 - 278400                              |  | —                   | ZP)                   | —         | 477 120                | — 477 120  |

| DESIGNATION DES GRADES                                                                                              | Barèmes |         | Cadre | Effectifs   |             | Évaluations |             | Règlement |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|-------|
|                                                                                                                     | Minima  | Maxima  |       | Statutaires | Temporaires | Statutaires | Temporaires | Total     | Total |
| Commandant d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe, -<br>Luchiluoemestec. 1 <sup>re</sup> klasse, " ...               | 171400  | 278100  | 3     | 3           | —           | 816640      | —           | 816640    |       |
| Inspecteur météorologique. - Meteorologisch inspecteur ...                                                          | 174400  | 278400  | 2     | 1           | —           | 257600      | —           | 257600    |       |
| Chef de bureau COM. - Bureauchef COM ...                                                                            | 162400  | 266160  | —     | 2(4)        | —           | 532320      | —           | 532320    |       |
| Commandant adjoint d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. - Adjunct-luchthafleermeester 1 <sup>ste</sup> klasse ... | 162400  | 266160  | 2     | 2           | —           | 485280      | —           | 485280    |       |
| Contrôleur en chef. - Chef verkeersleider ...                                                                       | 162100  | 266160  | 3     | 2           | —           | 521040      | —           | 521040    |       |
| Architecte principal. - Eerste architect ...                                                                        | 165400  | 256980  | —     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Conducteur principal. - Eerste conducteur ...                                                                       | 165400  | 256 980 | —     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Ingénieur technicien principal. - Eerste technici ingenieur ...                                                     | 165100  | 256980  | —     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Chef contrôleur des instruments météorologiques. - Chef-controleur van meteorologische instrumenten ...             | 15H00   | 256980  | 1     | 1           | —           | 224280      | —           | 224280    |       |
| Chef-prévisionniste. - Chef-weervoorspeller ...                                                                     | 15H00   | 256980  | 8     | 8           | —           | 1865640     | —           | 1865640   |       |
| Contrôleur-dirigeant. - Hoofdverkeersleider ...                                                                     | 153400  | 256980  | 11    | 11          | —           | 2618160     | —           | 2618160   |       |
| Traducteur en chef. - Hoofdvertaler ...                                                                             | 153 400 | 256 980 | —     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Chef-communicateur. - Chef-communicator ...                                                                         | 139400  | 242700  | 2     | 2           | —           | 185100      | —           | 485100    |       |
| Premier contrôleur. - Eerste verkeersleider ...                                                                     | 139 400 | 242700  | 16    | 16          | —           | 3402205     | —           | 3402205   |       |
| Dessinateur en chef. - Hoofdtelkenaar ...                                                                           | 111 400 | 235560  | 1     | 1           | —           | 195720      | —           | 195720    |       |
| Prévisionniste-analyste. - Weel'Voorspeller-analist ...                                                             | 141 400 | 235560  | 18    | 18          | —           | 3770640     | —           | 3770640   |       |
| Architecte. - Architect ...                                                                                         | 137400  | 231480  | 2     | 1           | —           | 195720      | —           | 195720    |       |
| Calculateur-dirigeant. - Hoofdcalculator ...                                                                        | 137 400 | 231 180 | 1     | 3           | —           | 593280      | —           | 593280    |       |
| Chef de section. - Sectiechef ...                                                                                   | 137 400 | 231 480 | —     | 1(5)        | —           | 241680      | —           | 241680    |       |
| Chef officier-pompier d'aviation. - Chef officier-luchtvaartwachtmeester ...                                        | 137400  | 231480  | 1     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Conducteur. - Conductor ...                                                                                         | 137100  | 231 480 | 5     | 5           | —           | 995980      | —           | 995980    |       |
| Contrôleur-dirigeant des instruments météorologiques. - Hoofdcontroleur van meteorologische instrumenten ...        | 137 400 | 231480  | 3     | 3           | —           | 593280      | —           | 593280    |       |
| Gestionnaire du service des autos. - Beheerder van de dienst der autovoertuigen ...                                 | 137400  | 231 480 | 1     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Ingénieur technicien. - Technici ingenieur ...                                                                      | 137400  | 231 480 | 1(4)  | 8           | —           | 1295200     | —           | 1295200   |       |
| Prévisionniste. - Voorspeller ...                                                                                   | 137400  | 231 480 | 17    | 11(7)       | —           | 3599520     | —           | 3599520   |       |
| Chef administratif. - Beveiligingschef ...                                                                          | 135 400 | 229 110 | 1     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Commandant d'aérodrome de 2 <sup>e</sup> classe. - Luchthavenmeester 2 <sup>de</sup> klasse ...                     | 135400  | 229 140 | 2     | 2           | —           | 373120      | —           | 373120    |       |
| Connu unificateur d'if eau t. - Hoofdcommunicator ...                                                               | 135400  | 229 410 | 7     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Contrôleur-radar. - Radarcontroleur ...                                                                             | 135400  | 229440  | 69    | 40          | —           | 7322 100    | —           | 7322 100  |       |
| Sous-chef d'aérodrome principal. - Onderluchthavenmeester (CH) ...                                                  | 135400  | 229 HO  | 5     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Traducteur principal. - Na vertaler ...                                                                             | 135 400 | 229 410 | —     | —           | —           | —           | —           | —         |       |
| Comptable de 1 <sup>re</sup> classe. - Rekenplichtige 1 <sup>ste</sup> klasse ...                                   | 133100  | 221 280 | 1     | 1           | —           | 193680      | —           | 193680    |       |
| Contrôleur-comptable. - Controleur-rekenplichtige ...                                                               | 133 400 | 221 280 | 1     | 1           | —           | 218160      | —           | 218 160   |       |
| Pe-cl.vcur. - Ontvolyer ...                                                                                         | 133100  | 221 280 | 1     | 1           | —           | 221280      | —           | 221280    |       |
| Contrôleur aux procédures. - Verkeersinstructeur procedures ...                                                     | 126 400 | 208020  | 15    | 9           | —           | 1587820     | —           | 1587820   |       |

| DÉSIGNATION DES GRADES                                                                              | Barèmes                                                    | Cadre    | Effectifs — EHectief |        | Evaluations — Ramingen |        |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------|----------------------|--------|------------------------|--------|--------------------|
|                                                                                                     | Weddeschalen                                               |          |                      |        |                        |        |                    |
| AANVUING VAN DE GRADEN                                                                              | Minima Maxima                                              | Kader    |                      |        |                        |        |                    |
| Instructeur-simulateur. — Instructeur-simulateur                                                    | 126 400 — 205 020                                          | 1        | 1                    | —      | 189600                 | —      | 189600             |
| Assistant social de 1 <sup>re</sup> classe. — Maatschappelijk assistent 1 <sup>ste</sup> klesse     | 117400 — 204960                                            | —        | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Bibliothécaire adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — Adjunct-bibliothecaris. 1 <sup>ste</sup> klesse | 117 400 — 204 960                                          | —        | 1                    | —      | 198780                 | —      | 198780             |
| Contrôleur de travaux principal. — Eerste controleur van werken                                     | 117 400 — 204 960                                          | —        | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Geomètre-expert immobilier de 1 <sup>re</sup> classe. — Lendmeter-expert onroerende goederen        | 117400 — 204960                                            | —        | 1                    | —      | 183480                 | —      | 183480             |
| Infirmier gradué de 1 <sup>re</sup> classe. — Gegradueerd oerplege 1 <sup>ste</sup> klesse          | 117 400 — 204960                                           | —        | 3                    | —      | 514 280                | —      | 514 280            |
| Sous-chef d'aérodrome de 1 <sup>re</sup> classe. — Onderluchthoofmeester 1 <sup>ste</sup> Hasse     | 121 400 — 185420                                           | 11       | 14 (7)               | —      | 2361620                | —      | 2364 620           |
| Commandant d'aérodrome de 3 <sup>e</sup> classe. — Luchthavenmeester 3 <sup>e</sup> klesse          | 116400 — 185420                                            | 4        | 4                    | —      | 673870                 | —      | 673870             |
| Contrôleur d'aérodrome. — Plaatselijk verkeersleider                                                | 116400 — 182420                                            | 21       | 15                   | —      | 2388414                | —      | 2388414            |
| Assistant social. — Maatschappelijk assistent                                                       | 111400 — 177120                                            | 1        | 1                    | —      | 129400                 | —      | 129400             |
| Bibliothécaire adjoint. — Adjunct-bibliothecaris                                                    | 111 400 — 177420                                           | 1        | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Calculateur. — Calculator                                                                           | III 400 — 177420                                           | 42       | 41                   | —      | 6291400                | —      | 6291400            |
| Comptable de 2 <sup>e</sup> classe. — Rekenplichtige 2 <sup>e</sup> klasse                          | 116400 — 185420<br>111400 — 177 420                        | 3        | 3                    | —      | 500 200                | —      | 500200             |
| Contrôleur des instruments météorologiques. — Controleur van meteorologische instrumenten           | 116400 — 185420<br>111400 — 177 420<br>116400 — 185420     | 2<br>2   | —<br>—               | —<br>— | —<br>—                 | —<br>— | —<br>—             |
| Dessinateur principal. — E.a. tekeneer                                                              | III 400 — 177 420<br>116 400 — 185 420                     | 1        | 4                    | —      | 617600                 | —      | 617600             |
| Geomètre-expert immobilier. — Lendmeter-expert onroerende goederen                                  | III 400 — 177 420                                          | 1        | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Infirmier gradué. — Gegradueerd vetpleger                                                           | II I 400 — 177 420                                         | 3        | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Informateur. — Informator                                                                           | III 400 — 177120                                           | 13       | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Premier communicateur aéra. — Eerste luchtvaartcommunicator                                         | 111 400 — 177 420<br>116 400 — 185420<br>III 400 — 177 420 | 13<br>15 | 14 (8)<br>18(D)      | —<br>— | 2537640<br>2991 220    | —<br>— | 2537640<br>2991220 |
| Sous-chef de bureau. — Onderbuteeche]                                                               | 116400 — 185420                                            | 3        | 4 (10)               | —      | 567600                 | —      | 567600             |
| Traducteur. — Vertaler                                                                              | 105000                                                     | 1        | 1                    | —      | 105000                 | —      | 105 000            |
| Aumônier. — Aalmoesnier                                                                             | 99400 — 175400                                             | 1        | 1                    | —      | 143400                 | —      | 143 400            |
| Contrôleur de travaux. — Controleur van werken                                                      | 117 400 — 204 960                                          | —        | 1                    | —      | 177400                 | —      | 177400             |
| Technicien (incendie). — Technicus (brandweer)                                                      | 104400 — 176400                                            | —        | 1 (1-)               | —      | 149900                 | —      | 149900             |
| Technicien (charroi). — Technicus (vervoer)                                                         | 99400 — 161400                                             | 76       | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Communicateur aéra. — Luchtvaartcommunicator                                                        | 94400 — 176 100                                            | 1        | —                    | —      | —                      | —      | —                  |
| Topographe. — Topograaf                                                                             | 93 400 — 138 100                                           | 1        | 1                    | —      | 120 400                | —      | 120400             |
| Adjoint technique. — Technici II-adjunct                                                            | 93 100 — 138 400                                           | 2        | 1(1:1)               | —      | 397600                 | —      | 397600             |
| Alde-contrôleur des instruments météorologiques. — Hulpcontroleur van meteorologische instrumenten  | 88 400 — 133 100                                           | 36       | 108 (U)              | —      | 13 962 783             | —      | 13962783           |
| Communicateur. — Communicator                                                                       |                                                            |          |                      |        |                        |        |                    |

| DÉSIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                     | Barèmes           | Cadre<br><br>Kader | Effectifs -- Effectief                       |                            | Évaluations -- Ramingen                      |                            |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|----------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                            | Weddeschalen      |                    | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
|                                                                                                                                            | Minima Maxima     |                    |                                              |                            |                                              |                            |                 |
| Comptable de 3 <sup>e</sup> classe. - <i>Rekenplichtige</i><br>3 <sup>e</sup> <i>klas</i> ... ..                                           | 93 400 - 138 400  | 17                 | 16                                           | —                          | 2065900                                      | —                          | 2 065 900       |
| Contrôleur adjoint. - <i>Adjunct-uerke,</i><br>leider ... ..                                                                               | 93400 — 138400    | 60                 | 74 (15)                                      | —                          | 7 611 100                                    | —                          | 7611100         |
| Contrôleur adjoint de travaux. - <i>Ad-</i><br><i>junct-controlenr van werken</i> ... ..                                                   | 93400 — U8400     | 5                  | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |
| Dessinateur. - <i>Tekensar</i> ... ..                                                                                                      | 93400 — 138400    | 11                 | 12                                           | —                          | 1 509 570                                    | —                          | 1 509 570       |
| Rédacteur-comptable. - <i>Rckenplichtij</i><br><i>opsteller</i> ... ..                                                                     | 93 400 — 138 100  | 1                  | 1                                            | —                          | 120400                                       | —                          | 120 400         |
| Sous-chef d'aérodrome. - <i>Cnderluchi-</i><br><i>havenmeester</i> ... ..                                                                  | 93 400 - 138 400  | 18                 | la                                           | —                          | 1 223 020                                    | —                          | 1223020         |
| Hôtesse. - <i>Ilolmeesteres</i> ... ..                                                                                                     | 93 400 - III 400  | 9                  | —                                            | 9                          | —                                            | 880600                     | 880600          |
| Aide-calculateur. - <i>Hulpcalculatos</i> ... ..                                                                                           | 88 400 - 133 400  | 18                 | 49(ID)                                       | —                          | 4683600                                      | —                          | 4683600         |
| Rédacteur. - <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                                       | 88 400 - 133 400  | 57                 | 53                                           | —                          | 6241470                                      | —                          | 6241470         |
| Agent technique-mécanographe. - <i>Tech-</i><br><i>nisch. beombte-mecano qn nn</i> ... ..                                                  | 114100 — 176400   | 1                  | 1                                            | —                          | 134400                                       | —                          | 134400          |
| Chef brigadier-surveillant d'aérodrome. —<br>Chef <i>brigadier-vlietjeldopziciter</i> ... ..                                               | 99400 — 161400    | 2                  | 1                                            | —                          | 131400                                       | —                          | 134400          |
| Commis-chef. - <i>Hootdklerk</i> ... ..                                                                                                    | 94 100 — 156 100  | 5                  | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |
| Commis-sténodactylographe, secrétaire. —<br>[ <i>1er k-ste noelnet ylograaf</i> ] - <i>secretevis</i> ... ..                               | 91100 - 138 400   | —                  | 4                                            | —                          | 538100                                       | —                          | 538100          |
| Surveillant de travaux. - <i>Werkopzichter</i> .<br>Commis-sténodactylographe principal. —<br><i>E. k. klerk-stenodactijlogciwt</i> ... .. | 89100 — 131400    | 3                  | 7 (FI)                                       | —                          | 863800                                       | —                          | 863800          |
| Opérateur-mécanographe. - <i>Operator-me-</i><br><i>chenoqrnu]</i> ... ..                                                                  | 88 400 — 130 400  | 5                  | 1                                            | —                          | 121400                                       | —                          | 121100          |
| Brigadier-surveillant d'aérodrome. - <i>Bri-</i><br><i>gadier - u lie l] uelidojzichter</i> ... ..                                         | 81100 — 129100    | 4                  | 1                                            | —                          | 151600                                       | —                          | 451600          |
| Commis principal. - <i>E. k. klerk</i> , ... ..                                                                                            | 83100 - 128400    | 6                  | 1                                            | —                          | 131100                                       | —                          | 131400          |
| Commis-sténodactylographe. - <i>Klerk-sie-</i><br><i>nodactylograff</i> ... ..                                                             | 81 700 - 126400   | 13                 | 17 (18)                                      | —                          | 1805150                                      | —                          | 1805150         |
| Dessinateur adjoint. - <i>Hulptekenosr</i> ; ... ..                                                                                        | 83400 — 115100    | 12                 | 12                                           | —                          | 1 105 600                                    | —                          | 1 108 600       |
| Opérateur-pho-lographe. - <i>Operator-foto-</i><br><i>grillaf</i> ... ..                                                                   | 83400 — 115100    | 5                  | 5                                            | —                          | 451 400                                      | —                          | 451400          |
| Centraliste. - <i>Centralist</i> ... ..                                                                                                    | 83 100 — 115100   | 1                  | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                              | 80 600 — II 1 400 | 19                 | 20( LOI                                      | —                          | 1758100                                      | —                          | 1 758 400       |
| Commis-dactylographe. - <i>Klerk-dictijlo-</i><br><i>qrno]</i> ... ..                                                                      | 80 600 - III 400  | 54                 | 58(20)                                       | —                          | 5218 100                                     | —                          | 5218100         |
| Surveillant adjoint de travaux. - <i>Adjunct-</i><br><i>iverkop zichter</i> ... ..                                                         | 80 600 — Ij 1 400 | 21                 | 20                                           | —                          | 1717300                                      | —                          | 1717300         |
| Surveillant d'aérodrome. - <i>Vliegucldop-</i><br><i>zichter</i> ... ..                                                                    | 80 600 — 111 400  | 2                  | 3                                            | —                          | 241800                                       | —                          | 211800          |
| Gardien spécial. - <i>Bijzondec beu.HJker</i> ... ..                                                                                       | 83400 — 115 -100  | 31                 | 19                                           | —                          | 2103 100                                     | —                          | 2103400         |
| Dactylographe. - <i>Dactylograaf</i> . ... ..                                                                                              | 80 400 - IJO 400  | 50                 | —                                            | —                          | —                                            | —                          | —               |
| Premier gardien. - <i>Et'r. te be. onker</i> ... ..                                                                                        | 77 800 - 94 400   | 2                  | 1                                            | —                          | 79800                                        | —                          | 79800           |
| Classeur. - <i>Klesseerder</i> ... ..                                                                                                      | 77800 — 94400     | 11                 | 4                                            | —                          | 434200                                       | —                          | 131200          |
| Garellan. - <i>Bewllker</i> ... ..                                                                                                         | 76 700 — 90 400   | 13                 | 12                                           | —                          | 1096800                                      | —                          | 1096800         |
| Messager-hulsster. - <i>Bode-kemetbcwannder</i> .<br>Garellan. - <i>Bewllker</i> ... ..                                                    | 76 700 — 90 400   | 43                 | 95 (31)                                      | —                          | 8273800                                      | —                          | 8273800         |
|                                                                                                                                            |                   | 7                  | 6                                            | —                          | 548200                                       | —                          | 548200          |

| DÉSIGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                              | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>Kader | Effectifs ~ Effectief  |                        | evaluations ~ Ramtnagen                                                    |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                 |                                          |                | Effectifs<br>Effectief | Effectifs<br>Effectief | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband<br>Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
| B. - PERSONNEL DE MAITRISE,<br>GENS DE METIER<br>ET DE SERVICE.<br>B. - MEESTER, S-, VAK<br>EN DIENSTPERSONEEL. |                                          |                |                        |                        |                                                                            |                 |
| Chef technicien-radio. -- Chef radiotechnicus                                                                   | 147400 - 241680                          | 25             | 21                     | —                      | 4050360                                                                    | 4050360         |
| Coutremattre-spécialiste. -- Meesterknecht-specialist.                                                          | 137400 - 231480<br>127400 - 215160       | 1              | 1                      | —                      | 241680                                                                     | 241680          |
| Brigadier-mécanicien de précision. -- Brigadier-precisie-mecanicien                                             | 137400 - 231480<br>121400 - 185420       | 1              | 1                      | —                      | 168100                                                                     | 168100          |
| Brigadier-mécanicien-spécialiste. -- Brigadier-vakman-mecanicien                                                | 121400 - 185420                          | 3              | 2                      | —                      | 326800                                                                     | 326800          |
| Sous-chef technicien radio. -- Onderchef-radiotechnicus                                                         | 121400 - 185420                          | 28             | 18                     | —                      | 2687200                                                                    | 2687200         |
| Mécanicien de précision. -- Precisie-mecaniciër                                                                 | 93400 - 138100                           | 8              | 6                      | —                      | 788900                                                                     | 788900          |
| Mécanicien-spécialiste. -- Vakman-mecanicien                                                                    | 93400 - 138100                           | 11             | 7                      | —                      | 897800                                                                     | 897800          |
| Technicien-radio. -- Radiotechnicus                                                                             | 93400 - 138100                           | 36             | 29                     | —                      | 3063600                                                                    | 3063600         |
| Chef brigadier-électricien. -- Chef brigadier-electricien                                                       | 119400 - 194760                          | 4              | 2                      | —                      | 366060                                                                     | 366060          |
| Chef de garage. -- Garagechef                                                                                   | 109400 - 178440                          | 1              | 1                      | —                      | 16800                                                                      | 16800           |
| Premier officier-pompier d'aviation. -- Eerste officier-luchtwandweerman                                        | 114400 - 176400                          | 3              | —                      | —                      | —                                                                          | —               |
| Technicien. -- Technicus                                                                                        | 114400 - 176400                          | 1              | 1                      | —                      | 159140                                                                     | 159400          |
| Chef d'atelier. -- Verkmeeester                                                                                 | 10800 - 166400                           | 1              | —                      | —                      | —                                                                          | —               |
| Brigadier-électricien. -- Brigadier-elekticien                                                                  | 99400 - 161400                           | 12             | 5                      | —                      | 757000                                                                     | 757000          |
| Brigadier-mécanicien. -- Brigadier-mecanicien                                                                   | 99400 - 161400                           | 1              | 1                      | —                      | 134400                                                                     | 134400          |
| Chef de brigade principal. -- Eerste brigadechef                                                                | 99400 - 161100                           | —              | 1(22)                  | —                      | 161400                                                                     | 161400          |
| Officier-pompier d'aviation. -- Officier-luchtwandweerman                                                       | 99400 - 161400                           | 8              | —                      | —                      | —                                                                          | —               |
| Sous-officier-pompier d'aviation. -- Onder-officier-luchtwandweerman                                            | 94400 - 138400                           | 14             | —                      | —                      | —                                                                          | —               |
| Chef de brigade. -- Brigadechef                                                                                 | 99400 - 141400<br>92400 - 144400         | —              | 8(23)                  | —                      | 1034200                                                                    | 1034200         |
| Mécanicien-fontainier. -- Mechaicien-ionteiner                                                                  | 92100 - 134400                           | 1              | 1                      | —                      | 125400                                                                     | 125400          |
| Pre-milieu électricien. -- Eerste electricien                                                                   | 92100 - 134400                           | 14             | 15(U)                  | —                      | 1858500                                                                    | 1858500         |
| Premier mécanicien. -- Eerste mecanicien                                                                        | 92400 - 134100                           | 6              | 5                      | —                      | 573 SOD                                                                    | 573500          |
| Pompier d'aviation de 1re classe. -- Luchtwandweerman 1ste klasse                                               | 81400 - 130400                           | 84             | —                      | —                      | —                                                                          | —               |
| Préposé aux essais. -- Beproeuer                                                                                | 85100 - 110400                           | 1              | 1                      | —                      | 97400                                                                      | 97400           |
| Electricien. -- Elektricien                                                                                     | 83100 - 115400                           | 38             | 44(20)                 | —                      | 4 J36 800                                                                  | 4336800         |
| Mécanicien. -- Mecanicien                                                                                       | 83100 - 115400                           | 7              | 6                      | —                      | 516600                                                                     | 516600          |
| Pompier d'aviation. -- Luchtwandweerman                                                                         | 80600 - 111100                           | 108            | —                      | —                      | —                                                                          | —               |
| Sous-chef de brigade. -- Brigadefonderchef                                                                      | 94400 - 128900                           | —              | 11(26)                 | —                      | 1281400                                                                    | 1283400         |
| Mécanicien-diesel. -- Diesel-mecanicien                                                                         | 89100 - 119100                           | 1              | 1                      | —                      | 125400                                                                     | 125400          |
| Pompier de 1re classe. -- Brandweeremman 1ste klasse                                                            | 89100 - 119400                           | —              | 64(27)                 | —                      | 6628300                                                                    | 6628300         |
| Ajusteur. -- Bankoerker                                                                                         | 85400 - 115400                           | 1              | 4(28)                  | —                      | 186600                                                                     | 486600          |
| Imprimeur s/offset. -- Drukker op offset                                                                        | 85400 - 115100                           | 2              | 2                      | —                      | 228800                                                                     | 228800          |

| OBSIGNATION DES GRADES<br><br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                        | Barèmes<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima    Maxima | Cadre<br><br>Kader | Effectifs ----Effectief                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Évaluations - Ram/nile"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                                               |                                                     |                    | 1<br>2<br>3<br>4<br>5<br>6<br>7<br>8<br>9<br>10<br>11<br>12<br>13<br>14<br>15<br>16<br>17<br>18<br>19<br>20<br>21<br>22<br>23<br>24<br>25<br>26<br>27<br>28<br>29<br>30<br>31<br>32<br>33<br>34<br>35<br>36<br>37<br>38<br>39<br>40<br>41<br>42<br>43<br>44<br>45<br>46<br>47<br>48<br>49<br>50<br>51<br>52<br>53<br>54<br>55<br>56<br>57<br>58<br>59<br>60<br>61<br>62<br>63<br>64<br>65<br>66<br>67<br>68<br>69<br>70<br>71<br>72<br>73<br>74<br>75<br>76<br>77<br>78<br>79<br>80<br>81<br>82<br>83<br>84<br>85<br>86<br>87<br>88<br>89<br>90<br>91<br>92<br>93<br>94<br>95<br>96<br>97<br>98<br>99<br>100 | 1<br>2<br>3<br>4<br>5<br>6<br>7<br>8<br>9<br>10<br>11<br>12<br>13<br>14<br>15<br>16<br>17<br>18<br>19<br>20<br>21<br>22<br>23<br>24<br>25<br>26<br>27<br>28<br>29<br>30<br>31<br>32<br>33<br>34<br>35<br>36<br>37<br>38<br>39<br>40<br>41<br>42<br>43<br>44<br>45<br>46<br>47<br>48<br>49<br>50<br>51<br>52<br>53<br>54<br>55<br>56<br>57<br>58<br>59<br>60<br>61<br>62<br>63<br>64<br>65<br>66<br>67<br>68<br>69<br>70<br>71<br>72<br>73<br>74<br>75<br>76<br>77<br>78<br>79<br>80<br>81<br>82<br>83<br>84<br>85<br>86<br>87<br>88<br>89<br>90<br>91<br>92<br>93<br>94<br>95<br>96<br>97<br>98<br>99<br>100 |                       |
| Carreleur. - Vloerenlegger    ... ..                                                                                                                          | 81 700 - 108 400                                    | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 109600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 109600                |
| Conducteur d'auto-mécanicien. - Auto-<br>bestuurder-mecanicien    ... ..                                                                                      | 81 700 - 108400                                     | 26                 | 23                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2568600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2568600               |
| Magasinier. - Magazijnier    ... ..                                                                                                                           | 81 700 - 108400                                     | 5                  | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 398400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 398400                |
| Manœuvre-chef d'équipe. - Arbeider-<br>ploegbaas    ... ..                                                                                                    | 81700 - 108400                                      | 5                  | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 537 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 537 000               |
| Menuisier-ébéniste. - Schrijnwerker-<br>belmaker    ... ..                                                                                                    | 81 700 - 108400                                     | 3                  | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 329800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 329800                |
| Ouvrier-gazier. - Werkman-gasfitter    ...                                                                                                                    | 81 700 - 108 400                                    | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 115400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 115100                |
| Pompier de 2 <sup>e</sup> classe. - Brandweerman<br>2 <sup>e</sup> klasse    ... ..                                                                           | 79 400 - 104 400                                    | ---                | 104(20)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 8877 500                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8877 500              |
| Conducteur d'auto. - Autobestuurder    ...                                                                                                                    | 78900 - 95900                                       | 27                 | 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1563200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1563200               |
| Couvreur. - Schliedekker    ... ..                                                                                                                            | 78900 - 95900                                       | ---                | 1PO)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 104 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 104400                |
| Forgeron-plombier. - Smid-loodgieter    ...                                                                                                                   | 78900 - 95900                                       | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 82100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 82400                 |
| Garçon de laboratoire. - Leboetortum-<br>bediende    ... ..                                                                                                   | 78900 - 95900                                       | 2                  | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 182800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 182800                |
| Jardinier. - Tuinier    ... ..                                                                                                                                | 78900 - 95900                                       | 2                  | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 226400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 226400                |
| Maçon. - Metselee    ... ..                                                                                                                                   | 78900 - 95900                                       | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 82100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 82400                 |
| Menuisier. - Schrijnwerker    ... ..                                                                                                                          | 78900 - 95900                                       | 5                  | 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 474 700                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 474700                |
| Paveur. - Kasseler    ... ..                                                                                                                                  | 78900 - 95900                                       | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 103400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10400                 |
| Peintre-vitrier. - Schilder-glazenmaker    ...                                                                                                                | 78 900 - 95900                                      | 2                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 97400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 97400                 |
| Plombier-zingueur. - Loodgieter-zinkbe-<br>werker    ... ..                                                                                                   | 78900 - 95900                                       | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 85400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 85100                 |
| Alde-magasinier. - Hulpmagazijnier    ... ..                                                                                                                  | 76700 - 85000                                       | 7                  | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 634100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 634100                |
| Chauffeur de chaudière. - Stoker    ... ..                                                                                                                    | 76700 - 85000                                       | 11                 | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 825600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 825600                |
| Alde-maçon. - Helper-metselaar    ... ..                                                                                                                      | 75900 - 83600                                       | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 78300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 78300                 |
| Alde-paveur. - Hulpkasseler    ... ..                                                                                                                         | 75900 - 83600                                       | 1                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 90 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 90400                 |
| Aide-plombier-zingueur. - Hulploodgieter.<br>zinkbewerker    ... ..                                                                                           | 75 900 - 83 600                                     | 1                  | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ---                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ---                   |
| Manœuvre. - Arbeider    ... ..                                                                                                                                | 75 900 - 83 600                                     | 85                 | 78                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6111900                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6111900               |
|                                                                                                                                                               |                                                     |                    | 1688                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1190                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 9                     |
| Indemnités de foyer. - Haarduergoedlingen    ... ..                                                                                                           |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5817000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5817000               |
| Indemnités de résidence. - Standplaatvergoedingen    ... ..                                                                                                   |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 906000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 48 000 951000         |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevoorde-<br>ringen - In graad en weddeuechogingen volgens bereme    ... ..                                |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13223000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 18000 13 241000       |
| Indemnités de naissance. - Geboortetoeleging    ... ..                                                                                                        |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 508 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 500 000               |
| Allocations familiales. - Kindergeld    ... ..                                                                                                                |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20 820 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20820 000             |
| Pécule de vacances. - Vacantiegeuld    ... ..                                                                                                                 |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 16844 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 90000 16934 000       |
| Indemnités pour travail extraordinaire. - Vergoedflgen VOOr<br>oerriuerk    ... ..                                                                            |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 350 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 350 000               |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. - Vergoe-<br>dingen voor uitoefening van hogere functies    ... ..                                         |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1700 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 700 000             |
| Augmentation (35 %) résultant des fluctuations de l'index. -<br>Verhoging (35 %) voortvloeiende uit de indexschommelingen    ... ..                           |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 82 073 496                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 331 400 82404896      |
| Totaux -- Totals.                                                                                                                                             |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 331169 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 368 000 332 837 000 |
| Restructuration des services de la circulation aérienne (index<br>135 %). - Restructurering van de diensten van de luchtvaart<br>keer (index 135 %)    ... .. |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12942000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12 942 000            |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre (198 unités) -<br>Eventuele aanwinsten binnen de perken (198 eenheden)    ... ..                               |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20502 000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20 502 000            |
| Augmentation de l'index. - Verhoging Index    ... ..                                                                                                          |                                                     |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7176000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7 176 000             |

| DÉSIGNATION DES GRADES<br><br>AANWJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Barèmes<br><br>Weddeschalen<br><br>Minima Maxima                           | Cadre<br><br>Koder | Effectifs — Effectief                                                      |                 | Evaluations — Ramingen |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband<br>Temporaires<br>Tijdelijken |                    | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband<br>Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| Convention collective concernant la programmation sociale 1970-1971 : — <i>Collectieve overeenkomst betreffende de sociale programmatie 1970-1971</i> ;<br>a) Augmentation de 3 % de tous les traitements constituant les échelles de traitements, les augmentations périodiques ainsi que les traitements uniques, — <i>Verhoging met 3 % van al de loedden, uimekenā de coeddeschelen, de periodieke verhogingen evenal, de wedden met een eenheidsbedrag</i> ..<br>Augmentation de l'index, — <i>Verhoging index</i> ... ..<br>b) Allocation de programmation, — <i>Programmatietoelage</i> ...<br>c) Prise en considération, pour la détermination du traitement, de certains services admissibles qui, par application des dispositions du statut pécuniaire, n'ont pu être admis jusqu'à présent, — <i>Ineenmerkingsneming, {Joar de {Jāst-stelling {Jan de wedde, van zekere userkelige diensien die bi; ioepessing {Jan de beschikkingen aan het geldelijk statuut, tot op heder: niet toegeeluten k' worden</i> ... ..<br>Augmentation de l'index. — <i>Verhoging index</i> ... ..<br><br>Total général (chiffres repris sous l'art. 511-1). - <i>Algemeen totaal (cijfers vermeld onder art: 511-1)</i> ... .. |                                                                            |                    |                                                                            |                 |                        | 6125 000<br>2144000<br>9282 000<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>< |  |  |

- (1) Le conseiller en son nombre est justifié sur un emploi de directeur,
- (2) L'ingénieur principal-chef de service est justifié sur un emploi d'ingénieur principal,
- (3) Les chefs de \FOUP en surnombre sont justifiés sur des emplois d'ingénieur technicien en chef,
- (4) Les chefs de bureau COM en surnombre sont justifiés sur les emplois de chef de division COM,
- (5) Le chef de section en surnombre CC, justifié sur un emploi d'ingénieur technicien,
- (6) Le prévisionniste en surnombre est justifié sur un emploi d'inspecteur météorologique,
- (7) Les sous-chefs d'aérodrome de 1<sup>re</sup> classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de sous-chef d'aérodrome principal,
- (8) Le premier communicateur en surnombre est justifié sur un emploi de communicateur dirigeant,
- (9) Les sous-chefs de bureau en surnombre sont justifiés sur des emplois de chef administratif,
- (10) Le traducteur en surnombre est justifié sur l'emploi de traducteur-reviseur,
- (11) Le technicien (incendie) en surnombre est justifié sur l'emploi de chef officier-pompier d'aviation,
- (12) Le technicien (charroi) en surnombre est justifié sur l'emploi de gestionnaire du service des autos,
- (13) Les aide-contrôleurs des instruments météorologiques en surnombre sont justifiés sur les emplois de contrôleur des instruments météorologiques,
- (14) Les communicateurs en surnombre sont justifiés sur des emplois de communicateur Aéro,
- (15) Les contrôleurs adjoints en surnombre occupent des emplois d'informateur, de contrôleur d'aérodrome, de contrôleur aux procédures ou de contrôleur-radar,
- (16) L'aide-calculateur en surnombre est justifié sur l'emploi de calculateur,
- (17) Les surveillants de travaux en surnombre sont justifiés sur des emplois de contrôleur adjoint de travaux,
- (18) Les commis principaux en surnombre sont justifiés sur des emplois de rédacteur,
- (19) Le centraliste en surnombre est justifié sur un emploi de commis-chef,
- (20) Les commis en surnombre sont justifiés sur des emplois de commis-chef.

- (1) De adviseur in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van directeur,
- (2) De eerste aanwzende ingenieur-hoofd van dienst is gerechtvaardigd op een betrekking van ingenieur,
- (3) De (inter)chefs van FOUP overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van hoofd-technisch ingenieur,
- (4) De bureauchefs COM in overtal zijn gerechtigd op de betrekkingen van afdelingschef COM,
- (5) De sectiechef in overtal is gerechtigd op een betrekking van technisch ingenieur,
- (6) De weervoorspeller in overtal is gerechtigd op een betrekking van meteorologisch inspecteur,
- (7) De onderluchthavenmeesters 1<sup>ste</sup> klasse in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van eerste aanwzende onderluchthavenmeester,
- (8) De uerxtc communicator in overtal is gerechtigd op een betrekking van hoofdcommunicator,
- (9) De onderbureauchefs in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van bestuurschef,
- (10) De vertaler in overtal is gerechtigd op de betrekking van vertaler-revisor,
- (11) De technicus (brandweer) in overtal is gerechtigd op de betrekking van chef officier-luchtvaartbrandweerman,
- (12) De technicus (vervoer) in overtal is gerechtigd op de betrekking van beheerder van de dienst der autovoertuigen,
- (13) De hulpcontroleurs van meteorologische instrumenten zijn gerechtigd op de betrekkingen van controleur van meteorologische instrumenten,
- (14) De communicators in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van luchtvaartcommunicator,
- (15) De adjunct-verkeersleiders in overtal bezetten betrekkingen van informator, plaatselijk verkeersleider, verkeersleider-procedures of radar-verkeersleider,
- (16) De hulpcalculator in overtal is gerechtigd op de betrekking van calculator,
- (17) De werkopzichter in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van adjunct-controlleur van werken,
- (18) De eerste aanwezende klerken in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van opsteller,
- (19) De centralist in overtal is gerechtigd op een betrekking van hoofdklerk,
- (20) De klerken in overtal zijn gerechtigd op betrekkingen van hoofdklerk.

- (21) Le, gardien- en surnombre sont justifiés sur des emplois de premier gardien et de gardien spécial.
- (22) Le chef de brigade principal en surnombre est justifié sur un emploi de premier officier-pompier d'aviation.
- (23) Les chefs de brigade en surnombre sont justifiés sur les emplois d'officier-pompier d'aviation.
- (24) Le premier électricien en surnombre est justifié sur un emploi de chef-lieutenant-électricien.
- (25) Les électriciens en surnombre sont justifiés sur des emplois de brigadier-électricien.
- (26) Les sous-chefs de brigade en surnombre sont justifiés sur des emplois de sous-officier-pompier d'aviation.
- (27) Les pompiers de 1<sup>re</sup> classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de pompier d'aviation de 1<sup>re</sup> classe.
- (28) Les ajusteurs en surnombre sont justifiés sur des emplois de mécanicien-spécialiste.
- (29) Les pompiers de 2<sup>o</sup> classe en surnombre sont justifiés sur des emplois de pompier d'aviation.
- (30) Le couvreur en surnombre bloque un emploi de manoeuvre.

- (21) De bewakers in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van eerste bewaker en bijzonder hewakker.
- (22) De eerste brigadechef in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van eerste officier-lichtvaartbrandwermann.
- (23) De brigadechefs in overtal zijn gerechtvaardigd op de betrekkingen van officier-lichtvaartbrandweenn-HL.
- (24) De eerste electricien in overtal is gerechtvaardigd op een betrekking van chef-brigadier-electricien.
- (25) De electriciens in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van brigadier-electricien.
- (26) De onderbrigadecb in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van onder-officier-lichtvaarbrl'alldwerm8n.
- (27) De brandwermanncn 1<sup>ste</sup> klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van luchtvaartbrandwerman 1<sup>ste</sup> klasse.
- (28) De brandwerkers in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van vakman brandwerccn.
- (29) De brandweermannen 2<sup>o</sup> klasse in overtal zijn gerechtvaardigd op betrekkingen van luchtvaartbrandwermnn.
- (30) De schalledekker in overtal blokkeert een betrekking van arbeider.

## REGIE DES VOIES AERIENNES.

## REGIE DER LUCHTWEGEN.

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Lijst van het aanvullend personeel.

| DES GRADES                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Barèmes    | Effectif maximum autorisé          | Effectif réel          | Evaluations |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------|------------------------------------|------------------------|-------------|
| AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | ~Vdeshalen | Maximum toegeel afen {1e/a/sterkte | Eiw./iike "etnlsterkte | Rami"gen    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | Minima     | Maxima                             |                        |             |
| TRAITEMENT ORGANIQUE AU 1 <sup>er</sup> AVRIL 1970.                                                                                                                                                                                                                                             |  |            |                                    |                        |             |
| ORGANIEKE WEDDE OP 1 APRIL 1970.                                                                                                                                                                                                                                                                |  |            |                                    |                        |             |
| Personnel hors cadre: -- Butten... koiler personeel :                                                                                                                                                                                                                                           |  |            |                                    |                        |             |
| Ouvrière de mess. -- Messwetkstat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        |  | 75900      | II                                 | 11                     | 834900      |
| Indemnité de foyer. -- HE/ardvergoeding ... ..                                                                                                                                                                                                                                                  |  |            |                                    |                        | 7100        |
| Indemnité de résidence. -- Standp/aatsvergoeding ... ..                                                                                                                                                                                                                                         |  |            |                                    |                        | 38300       |
| Promotions de grade et augmentations barémiques, -- Bevorderingen in gmnid en baremische verhogingen ... ..                                                                                                                                                                                     |  |            |                                    |                        | ---         |
| Indemnité de naissance. -- Geboortetoelage ... ..                                                                                                                                                                                                                                               |  |            |                                    |                        | ---         |
| Allocations familiales. -- Kindergeld ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    |  |            |                                    |                        | 10500       |
| Pécule de vacances. -- Vacantiegeld ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      |  |            |                                    |                        | 106000      |
| Augmentatiom résultant des fluctuations de l'index (35 %), -- Verhoging voortvloeiend uit de indexschommelingen (35 %) .. ..                                                                                                                                                                    |  |            |                                    |                        | 313800      |
| Convention collective concernant la programmation sociale 1970-1971 :<br>-- Collectieve overeenkomst betreffende de sociale programmering 1970-1971 :                                                                                                                                           |  |            |                                    |                        |             |
| a) Augmentation de 3 % de tous les traitements constituant les échelles de traitements, les augmentations périodiques ainsi que les traitements uniques. -- Verhoging met 3% van al de eenmalige toelagen, de periodieke verhogingen en de eenmalige toelagen met 3%, eenmalige toelagen ... .. |  |            |                                    |                        | 25350       |
| Augmentation de l'index. -- Verhoging index ... ..                                                                                                                                                                                                                                              |  |            |                                    |                        | 12550       |
| b) Allocation de programmation. -- Programmeringsbijlage ... ..                                                                                                                                                                                                                                 |  |            |                                    |                        | 52500       |
| Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. -- Eventuele aanwervingen binnen de perken van de geëvnde f:10cdkeutunucn ... ..                                                                                                                                                       |  |            |                                    |                        | ---         |
| Personnel" licencier (a11 cas Où l'effectif prévu au Cours de l'année 1971 serait inférieur à celui existant actuellement), -- Af te dnkn pccsoneel (in getal de gelalderkte ooorien in de loop van liet jaar 1971 lager moest zijn dijn de tluis bestonnde) ... ..                             |  |            |                                    |                        | ---         |
| Total général (chiffre repris sous l'article 511-02).<br>A/gemeen totaal. (cijfer vecmcd onder artikel 511-02).                                                                                                                                                                                 |  |            | II                                 | II                     | 1 401 000   |

OFFICE REGULATEUR  
DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

DIENST VOOR REGELING  
DER BINNENVAART.

## 1. RECETTES

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                                              | L I BELL                                                                                                                                                                                                                         | ES  | 1971<br>par article<br>per artike!                                      | 1970<br>présomées<br>uermoe-<br>~jlike | 1969<br>effectuées<br>gedE/ne | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                              | Art.   |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 11.                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |     | HOOFDSTUK 11.                                                           |                                        |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 111.01                                                            | Produit de ventes                                                                                                                                                                                                                | ... | 350                                                                     | 100                                    | 98                            | Opbrengst van verkoop                                                                                                                                                                                                                                                | 411.01 |
| 03                                                                | Produit de prestations                                                                                                                                                                                                           | ... | 1380                                                                    | 1.375                                  | 1377                          | Opbrengst van prestaties                                                                                                                                                                                                                                             | 03     |
| 07                                                                | Produit de cotisations (redevances)                                                                                                                                                                                              | ... | 31520                                                                   | 32968                                  | 31.112                        | Opbrengst van bijdragen [retrihutes]                                                                                                                                                                                                                                 | 07     |
| 113.01                                                            | Intérêts sur placements                                                                                                                                                                                                          | ... | 43                                                                      | 190                                    | 40                            | Interesteu op beleggingen                                                                                                                                                                                                                                            | 113.01 |
| 02                                                                | Revenus du portefeuille-titres (LOW mémoire)                                                                                                                                                                                     | ... | ---                                                                     | ---                                    | 255                           | Inkomsten van de effectenportefeuille (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                 | 02     |
| 414.03                                                            | Recettes accidentelles                                                                                                                                                                                                           | ... | 100                                                                     | 100                                    | 27                            | Toevallige ontvangsten                                                                                                                                                                                                                                               | 111.03 |
| Totaux pour le chapitre 41.                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |     | 33393                                                                   | 34733                                  | 32904                         | Totaal voor hoofdstuk 11.                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| CHAPITRE 12.                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |     | HOOFDSTUK 42.                                                           |                                        |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 420.01                                                            | Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 y compris les remboursements des prêts d'hiver 1962-1963 (amortissements et intérêts) | ... | 7.3000                                                                  | 81000                                  | 75003                         | Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen met het ooc., op de uitvoering van de taak aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 februari 1953 met inbegrip van de terugbetalingen van de winterleningen 1962-1963 (aflossingen en Interesten). | 120.01 |
| Totaux pour le chapitre 42.                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |     | 73000                                                                   | 81000                                  | 75003                         | Totaal voor hoofdstuk 42.                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| CHAPITRE 43.                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |     | HOOFDSTUK 131.                                                          |                                        |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 430.01                                                            | Produit de la vente d'immeubles (pour mémoire)                                                                                                                                                                                   | ... | ---                                                                     | 475                                    | ---                           | Opbrengst van de verkoop van gebouwen (pro memorie)                                                                                                                                                                                                                  | 430.01 |
| 03                                                                | Produit de la vente de mobilier, machines et matériel                                                                                                                                                                            | ... | 10                                                                      | 25                                     | 5                             | Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel                                                                                                                                                                                                        | 03     |
| Totaux pour le chapitre 43.                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |     | 10                                                                      | 500                                    | 5                             | Totaal voor hoofdstuk H.                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| CHAPITRE 44.                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |     | HOOFDSTUK H.                                                            |                                        |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 443.01                                                            | Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes) (pour mémoire)                                                                                                                                 | ... | ---                                                                     | ---                                    | 73                            | "Terugbet aalbare voorschotten (van derden andere dan de Staat, de provincies en de gemeenten) (pro memorie),                                                                                                                                                        | 443.01 |
| 414.01                                                            | Dépôts                                                                                                                                                                                                                           | ... | 1                                                                       | 1                                      | ---                           | Depositos                                                                                                                                                                                                                                                            | Hi.OI  |
| 02                                                                | Rentes particulières; ruf sanon de placements (pou, mémoire)                                                                                                                                                                     | ... | ---                                                                     | ---                                    | 6988                          | Bijzonder ontvangsten: verwezenlijking van beleggingen (pro memorie),                                                                                                                                                                                                | 02     |
| 03                                                                | Produits divers du patrimoine Immobilier.                                                                                                                                                                                        | ... | 60                                                                      | 100                                    | 77                            | Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium,                                                                                                                                                                                                                   | 03     |
| 05                                                                | Remboursements sur avances récupérables consenties à du pour compte de tiers                                                                                                                                                     | ... | 75                                                                      | 585                                    | 995                           | Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toeestaan aan of voor rekening van derden.                                                                                                                                                                                 | OS     |
| Totaux pour le chapitre 44.                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |     | 1.16                                                                    | 686                                    | 8.133                         | Totaal voor hoofdstuk 44.                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| CHAPITRE 45.                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |     | HOOFDSTUK 45.                                                           |                                        |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 450.01                                                            | Interventions de l'Etat: A fonds perdus: Subsidies du Ministère des Communications: a) Pour le ralcuux ement de la Hotte fluviale belge (pmu tnemoit e)                                                                          | ... | ---                                                                     | 1.101                                  | 1.000                         | Tussenkomen van de Staat: Niet-terugvorderbaar: Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen: // Vaal' de vcrjonqinq van de B.I-qische binnenvaartvloot (pro memorie),                                                                                               | 450.01 |
| Totaux pour le chapitre -H.                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |     | ---                                                                     | 1.101                                  | 1000                          | Totaal voor hoofdstuk 45.                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| Totaux pour les recettes propres.                                 |                                                                                                                                                                                                                                  |     | 106539                                                                  | 118020                                 | 117.015                       | Totaal voor de eigen ontvangsten.                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.)<br>(Crédit non limitatif.) |                                                                                                                                                                                                                                  |     | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)<br>(Niet limitatief krediet.) |                                        |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| 490.01                                                            | Opérations pour le Fonds de Solidarité.                                                                                                                                                                                          | ... | 20                                                                      | 10                                     | 50                            | Verichtingen voor het Solidariteitsfonds.                                                                                                                                                                                                                            | 490.01 |
| 03                                                                | Assurance de groupe                                                                                                                                                                                                              | ... | 1680                                                                    | 1.100                                  | 1700                          | Groepsverzekering.                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| 04                                                                | Opérations pour le Bureau du Timbre                                                                                                                                                                                              | ... | 10                                                                      | 10                                     | 3                             | Verrichtingen voor het Kantoor van het Z'gel.                                                                                                                                                                                                                        | 03     |
| 04                                                                | Autres opérations                                                                                                                                                                                                                | ... | ---                                                                     | ---                                    | ---                           | Andere verrichtingen                                                                                                                                                                                                                                                 | 04     |
| Totaux pour le chapitre 49.                                       |                                                                                                                                                                                                                                  |     | 1710                                                                    | 1770                                   | 1753                          | Totaal voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| Totaux généraux pour les recettes.                                |                                                                                                                                                                                                                                  |     | 108.219                                                                 | 119.790                                | 118.798                       | Algemene totaal voor de ontvangsten.                                                                                                                                                                                                                                 |        |

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLÉS                                                                                                                           | 1971<br>par article<br>pet: nrtike] | 1970<br>prévues<br>voorzien | 1969<br>réelles<br>wertcelijke | TEKSTEN                                                                                                                     | Art.   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                    |                                     |                             |                                | HOOFDSTUK 51.                                                                                                               |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre:                                                                                               |                                     |                             |                                | Bezoldiqlngen van het kaderpersoneel                                                                                        | 511.01 |
|                             | Personnel statutaire                                                                                                               | 27 005                              | 25325                       | 25 103                         | Personnel in statutair rechtsverband,                                                                                       |        |
| 03                          | Allocation complémentaire de pension                                                                                               | 1                                   | 1                           | —                              | Pensioenbijslag                                                                                                             | 03     |
| 01                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale - part patronale.                                                              | 5057                                | 1924                        | 4725                           | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving - patroonsaandeel,                                                    | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales - intervention patronale                                                                            | 991                                 | 906                         | 942                            | Extra-wettelijke sociale lasten - patronale tussenkomst.                                                                    | 05     |
| 06                          | Service social                                                                                                                     | 306                                 | 258                         | 219                            | SOciale dienst                                                                                                              | 06     |
| 07                          | Formation professionnelle                                                                                                          | 30                                  | —                           | —                              | Bcoepsvorming                                                                                                               | 07     |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges réelles:                                                                                           |                                     |                             |                                | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken:                                                                                  | 08     |
|                             | a) Indemnités de caisse                                                                                                            | 25                                  | 26                          | 21                             | a) Kasvergoedingen                                                                                                          |        |
| 512.02                      | Membres de commissions                                                                                                             | 125                                 | 110                         | 87                             | Ledan vdu commissies                                                                                                        | 512.02 |
| 03                          | Organe de contrôle de l'organsine                                                                                                  | 25                                  | 24                          | 24                             | Controleorgaan van de instelling                                                                                            | 03     |
| 513.01                      | Représentation                                                                                                                     | 20                                  | 20                          | —                              | Representatie                                                                                                               | 513.01 |
| 02                          | Déplacements                                                                                                                       | 465                                 | 328                         | 334                            | Verplaatsingen                                                                                                              | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                    | 34050                               | 31952                       | 31458                          | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                    |                                     |                             |                                | HOOFDSTUK 52.                                                                                                               |        |
| 521.01                      | Loyer des locaux et charges complémentaires                                                                                        | 1320                                | 1200                        | 1 178                          | Huur van lokalen en bijkomende lasten                                                                                       | 521.01 |
| 02                          | Location de matériel et de mobilier                                                                                                | 15                                  | 20                          | 9                              | Huren van materieel en meubilair                                                                                            | 02     |
| 03                          | Entretien et réparation des locaux                                                                                                 | 1802                                | 1720                        | 1499                           | Onderhoud en herstelling van lokalen                                                                                        | 113    |
| 01                          | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier                                                                              | 100                                 | 70                          | 52                             | B) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair                                                                      | 04     |
|                             | b) Entretien et réparation du véhicule automobile, propriété de l'organisme (pour le ménage)                                       | 100                                 | 10                          | 19                             | b) Onderhoud en herstelling van hot motorvoertuig, eigendom van de instelling (pro me-morte)                                |        |
| 05                          | Assurances                                                                                                                         | 70                                  | 75                          | 72                             | Vetzekeringen                                                                                                               | 05     |
| 07                          | Dépenses de consommation: électricité, eau, gaz                                                                                    | 390                                 | 345                         | 297                            | Litqvacu voor verhit-uiksp-odukten: brandstoffen, elektrishe energie, water, gas,                                           | 07     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                          | 1 385                               | 1300                        | 994                            | Allerharro bureaukosten                                                                                                     | 522.01 |
| 524.01                      | Avocats et experts                                                                                                                 | 50                                  | 50                          | 6                              | Advokaten en deskundigen                                                                                                    | 524.01 |
| 526.03                      | Frais de transport                                                                                                                 | 30                                  | 14                          | 16                             | Vervoerkosten                                                                                                               | 526.03 |
| 04                          | Indemnités diverses à des tiers                                                                                                    | 55                                  | 56                          | 54                             | Diverse vergoedingen aan derden                                                                                             | 04     |
| 05                          | Entretien des plantations                                                                                                          | 5                                   | 2                           | 1                              | Onderhoud van beplantingen                                                                                                  | 05     |
| 527.01                      | Impôts sur les revenus: précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés | 50                                  | 13                          | 23                             | Inkomstbelastingen: onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebe urlijk bcdrtfsvoorheffing en vennootschapsbelasting. | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                    | 5272                                | 4875                        | 1220                           | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                                    |                                     |                             |                                | HOOFDSTUK 53.                                                                                                               |        |
| 532.01                      | Fonctionnement du Service social de la batellerie belge                                                                            | 75                                  | 75                          | 34                             | Werking van de Sociale Dienst van de Belgische schipperij.                                                                  | 532.01 |
| 03                          | Subvention au Comité belge des intérêts fluviaux (pour mémoire?)                                                                   | —                                   | 135                         | 111                            | Toelage aan het Belgisch Comité voor de binnenvaart-landen (pro me-morie).                                                  | 03     |
| 04                          | b) Promotion du raleunissement de la flotte fluviale belge                                                                         | 210                                 | 777                         | 1 745                          | hl Bevordring van de vergoeding van de BpCische binnenvaartvloot.                                                           | 04     |
| 05                          | Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1951)                                   | 100                                 | —                           | —                              | T ussenkomst in de kosten voor lcidige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954).                | 05     |
| 07                          | Subvention au Centre belge d'Etudes pour la Navigation intérieure (pour mémoire)                                                   | —                                   | 50                          | 50                             | Toelage aan het Belgisch Studiecentrum voor binnenscheepvaart (pro me-morie).                                               | 07     |
| 08                          | Subvention à l'Orçl'Institution belge de Navigation (pour mémoire)                                                                 | —                                   | 20                          | 20                             | Toelage "an de Belijliche Schc epvaart-organisatie (pre memorie).                                                           | 08     |
| 531.01                      | Remboursement de trop-perçu, (non limitatif)                                                                                       | 100                                 | 75                          | 61                             | Terugbetaling van te veel geïnde beliden (niet-limitatief)                                                                  | 531.01 |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                                                                    | 555                                 | 1 132                       | 2041                           | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 54.                |                                                                                                                                    |                                     |                             |                                | HOOFDSTUK 54.                                                                                                               |        |
| 540.01                      | Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953                                                                             | 7500n                               | 74 500                      | 77H1                           | Toepassing van het minlsterieel besluit van 21 februari 1953.                                                               | 540.01 |
| Totaux pour le chapitre 54. |                                                                                                                                    | 75 000                              | 74 500                      | 17 344                         | Totalen voor hoofdstuk 54.                                                                                                  |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs, -- In tiuizerniiallen friljk.)

## 5. UITGAVEN

| Art.                                              | LIBELLES                                             | 1971<br>par article<br>pet: D. tikej | 1970<br>prévue.) :<br>ucxvzicne | 1969<br>réelles<br>werke.lilje | TEKSTEN                                                   | Art.   |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 55.                                      |                                                      |                                      |                                 |                                | HOOFDSTUK 55.                                             |        |
| 550.01                                            | Immeubles:                                           |                                      |                                 |                                | Onroerende goederen :                                     | 550.01 |
|                                                   | aj acquisitions nouvelles ... ..                     | 200                                  | 20                              | 9                              | :1) nieuwe aankopen.                                      |        |
| 02                                                | Mobilier, machines, matériel:                        |                                      |                                 |                                | Meubilair, machines, materieel :                          | 02     |
|                                                   | (1) acquisitions nouvelles ... ..                    |                                      | 20                              | 19                             | a) nieuwe aankopen ... ..                                 | 25     |
|                                                   | b) renouvellement .. ...                             |                                      | 100                             | 113                            | b) vernieuwing .. ...                                     | 100    |
|                                                   |                                                      | 125                                  |                                 |                                |                                                           |        |
| 07                                                | Bibliothèque ... ..                                  | 10                                   | 4                               |                                | Bibliotheek ... ..                                        | 07     |
| 08                                                | Garanties ... ..                                     | 5                                    | 1                               | 1                              | Viafbaarborging ... ..                                    | 08     |
| Totaux pour le chapitre 55.                       |                                                      | 340                                  | 145                             | 142                            | Totaal voor hoofdstuk 55.                                 |        |
| CHAPITRE 56.                                      |                                                      |                                      |                                 |                                | HOOFDSTUK 56.                                             |        |
| 560.08                                            | Avances couc-enties a ou pont compte de tiers ... .. | 20                                   | --                              | --                             | Voorschotten toegestaan aan ol voor rekening, vcm dcrden. | 560.08 |
| Totaux pour le chapitre 56-                       |                                                      | 20                                   | --                              | --                             | Totaal voor hoofdstuk 56,                                 |        |
| Totaux pour les dépenses propres,                 |                                                      | 115237                               | 112604                          | 115209                         | Totalcn voor de eigen uitgaven.                           |        |
| CHAPITRE 59.                                      |                                                      |                                      |                                 |                                | HOOFDSTUK 59.                                             |        |
| (Dépenses pour ordre.)<br>(Crédit non limitatif.) |                                                      |                                      |                                 |                                | (Litigaven voor orde.)<br>(Niet-limitatief krediet.)      |        |
| 590.01                                            | Opérations pour le Fonds de Solidarité.              |                                      |                                 |                                | Verrichtingen voor het Solidarietets-                     | 590.01 |
|                                                   | Assurance de groupe ... ..                           | 20                                   | 10                              | --                             | fonds, Groepsverzekertng.                                 |        |
| 03                                                | Opérations pour le Bureau du Timbre ...              | 1680                                 | 1730                            | 1655                           | Verrichtingen voor het Kantoor van het Zeqel.             | 03     |
| 01                                                | Autres opérations ... ..                             | 10                                   | 30                              | --                             | Andere verrichtingen . . . . .                            | 04     |
| Totaux pour le chapitre 59.                       |                                                      | 1710                                 | 1770                            | 1655                           | Totaal voor hoofdstuk 59,                                 |        |
| Totaux généraux pour les dépenses,                |                                                      | 116947                               | 114311                          | 116864                         | Ngemene totalen voor de uitgaven.                         |        |

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 23 février 1971,

BAUDOUIN,

PAR LE ROI:

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE,

Le Ministre des Communications,

A. BERTRAND,

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS,

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 23 februari 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE.:

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefoon,

E. ANSEELE.

De Minister van Verkeerswezen,

A. BERTRAND.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS,

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

# OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

## NOTES JUSTIFICATIVES

a) J'appu; du tableau n° 4 des recettes.

### CHAPITRE 41.

|                                                                                                                                                                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 411.01. - <i>Produit de l'elles</i> ... .. P                                                                                                                                                                     | 350000     |
| Vente de formulaires ... .. F                                                                                                                                                                                         | 100 000    |
| Vente de barèmes des frets ... .. F                                                                                                                                                                                   | 250000     |
| Art. 411.03. - <i>Produit de prestations</i> ... ..                                                                                                                                                                   | 1 380000   |
| a) Indemnité pour la collaboration du personnel de l'O.R.N.I. -- Bureaux de tour d'Anvers pt de Boom -- à la rédaction des statistiques de la navigation intérieure pour l'Institut National de Statistique, ... .. F | 200 000    |
| b) Produit de communications téléphoniques ... .. F                                                                                                                                                                   | 100000     |
| c) Produit de frais de visa du Comité spécial des Relations fluviales Belgique-Rhin ... .. F                                                                                                                          | 1080000    |
| Art. 411.07. - <i>Produit de cotisations (redevances)</i> ... ..                                                                                                                                                      | 31520000   |
| Evaluation basée sur une recette moyenne de 2 000 000 de francs par mois pour les affrètements par le tour de rôle ... .. F                                                                                           | 24 000 000 |
| Cotisations des bateaux naviguant sous le régime « compte propre » ... .. F                                                                                                                                           | 7 520000   |
| Art. 413.01. - <i>Intérêts et placements</i> ... ..                                                                                                                                                                   | 43 000     |
| Compte d'épargne de l'O.R.N.I. à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite ... .. F                                                                                                                                 | 42000      |
| Intérêts sur emprunt spécial 1968 à la Banque Belge ... .. F                                                                                                                                                          | 1000       |
| Art. 414.03. - <i>Recettes accidentelles</i> ... ..                                                                                                                                                                   | 100000     |
| Encaissement d'amendes, bonifications sur réalisations d'avoirs ayant fait l'objet de placements, remboursement de dépenses de consommation et d'intérêts, ainsi que d'indemnités des compagnies d'assurances.        |            |
| Total pour le chapitre 41 ... .. F                                                                                                                                                                                    | 33393000   |

### CHAPITRE 42.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 420.01. - <i>Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office l'n., l'arrêté ministériel du 21 février 1953 y compris les remboursements des prêts d'ho'er 1962-1963 (amortissements) et intérêts (voir chapitre 54, dépenses),</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 73000 000 |
| Le trafic de transit rhénan maritime des ports d'Anvers et de Gand a subi en 1969, malgré la haute conjoncture persistante, l'influence défavorable de facteurs imprévisibles tels que les mesures d'ordre fiscal et monétaire prises par l'Allemagne et le niveau exceptionnellement bas des caux du Rhin au cours du 4 <sup>e</sup> trimestre. Les tonnages de marchandises ayant bénéficié des primes rhénanes se sont élevés à 7061 658 t en 1969 contre 7596328 t en 1967 et 9 116067 t en 1968. Une reprise du trafic devant normalement être prévue, sans cependant peut-être atteindre le niveau exceptionnel de 1968, la subvention proposée doit permettre d'assurer le financement du régime des primes rhénanes. |           |
| Total pour le chapitre 42 ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 73000000  |

# DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staviug van tabel n° 4 der ontvangsten.

### HOOFDSTUK 41.

|                                                                                                                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 411.01. - <i>Opbrengst van verkopeningen</i> ... .. F                                                                                                                                                 | 350000     |
| Verkoop van formulieren ... .. F                                                                                                                                                                           | 100000     |
| Verkoop van vrachtenbarèmes ... .. F                                                                                                                                                                       | 250 000    |
| Art. 411.03. - <i>Opbrengst van prestaties</i> ... ..                                                                                                                                                      | 1380000    |
| a) Vergoeding voor medewerking van het personeel D.R.B. - beurtkantoren Antwerpen en Boom -- aan het opstellen van de binnenscheepvaartstatistiek voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... .. F | 200000     |
| b) Opbrengst van de telefoongesprekken ... .. F                                                                                                                                                            | 100000     |
| c) Opbrengst van visakosten van het Bijzonder Comité der Scheepvaartwegen van België naar de Rijn ... .. F                                                                                                 | 1080000    |
| Art. 411.07. - <i>Opbrengst van bijdragen (retributies)</i> ... ..                                                                                                                                         | 31520000   |
| Raming gebaseerd op een gemiddelde ontvangst van 2000000 frank per maand voor de bevrachtingen via de beurtrol ... .. F                                                                                    | 24 000 000 |
| Bijdragen der schepen varende onder het regime «eigen vervoer» ... .. F                                                                                                                                    | 7 520000   |
| Art. 413.01. - <i>Interessen op beleggingen</i> ... ..                                                                                                                                                     | 43000      |
| Spaarkasrekening van de D.R.B. bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ... .. F                                                                                                                             | 42 000     |
| Interessen op Speciale Lening 1968 aan de Belgische schipperij ... .. F                                                                                                                                    | 1000       |
| Art. 414.03. - <i>Toevallige ontvangsten</i> ... ..                                                                                                                                                        | 100000     |
| Inning van boeten, winst op verwezenlijkingen van bclle qd tcoed, terugbetaling van varbrutkxulqaven en van interesten, alsmede V8n vergoedingen van verzekeringsschadeprijzen.                            |            |
| Totaal voor hoofdstuk 41 ... .. F                                                                                                                                                                          | 33393000   |

### HOOFDSTUK 42.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 420.01. - <i>Toelage, pall het Ministerie liall Verkeers- l'iczen met het oog op de tijloeriny van de trak: nan de Dienst opgedragen door he/ rministerieel besluit van 24 febrnnri 1953 met inbegrip van de lembg"taZingeTI "lin de vnterlenirigen 1962-1963 („lossingen en interesten) (zie hoofdstuk 54, uitJawn)</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 73 000 000 |
| Het maritiem transportverkeer hcrkomatlg van of met bestemming nam de Rijn langs de havens van Antwerpen en Gent werd in 1969, ondanks de bestendige hoge conjunctuur, ongunstig beïnvloed door onvoor ztenbare Factoren zoals de door Duitsland getroffen maatregelen van monetaire of fiscale aard en het uitzonderlijk laag peil van de Rijnwnteren tijdeus het je kwartaal. De goederen die van de Rijnvaartprcnuen hebben qenotcn bedroegen 7061 658 t in 1969 tellen 7596328 t in 1967 en 9116067 t in 1968. Daar ceri herncmng van het verkccr normaal moct verwacht worden, zondcr daarom rmsschicn het uitzonderlijk niveau van 1968 te hcr eikert, moct de voorqeste ldc toelaqctoelaten de financiering van het Wijnvaal'ijl'iemiestahel te verzckeren. |            |
| Totaal voor hoofdstuk 42 ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 73000 000  |

## CHAPITRE 43.

|                                                                                       |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 430.03. -- <i>Produit de la vente de mobilier, machines et matériel</i> ... .. F | la 000 |
| Produit de la vente d'objets patrimoniaux non utilisables et usagés.                  |        |
| Total pour le chapitre 43 ... .. F                                                    | la 000 |

## CHAPITRE 44.

|                                                                                                            |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 444.01. -- <i>Dépôts</i> ... .. F                                                                     | 1000   |
| Remboursement de cautionnements.                                                                           |        |
| Art. 444.03. -- <i>Produits divers du patrimoine immobilier</i> F                                          | 60 000 |
| Produit de location de biens immobiliers.                                                                  |        |
| Art. 444.05. -- <i>Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers</i> ... .. | 75 000 |
| Emprunt spécial 1968.                                                                                      |        |
| Total pour le chapitre 44 ... .. F                                                                         | 136000 |

## CHAPITRE 49.

|                                                                                               |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 490.01. -- <i>Opérations pour le Fonds de Solidarité - Assurance de groupe</i> ... .. fi | 20000     |
| Valeur de rachat éventuelle de contrats A.                                                    |           |
| Art. 490.03. -- <i>Opérations pour le Bureau du Timbre</i> ...                                | 1 680 000 |
| Encaissement de la taxe sur les redevances.                                                   |           |
| Art. 490.04. -- <i>Autres opérations</i> ... ..                                               | 10 000    |
| Total pour le chapitre 49 ... .. F                                                            | 1710000   |

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

## CHAPITRE 51.

|                                                                                                                                                                                                                |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Art. 511.01. -- <i>Rémunérations du personnel de cadre.</i>                                                                                                                                                    |             |
| Personnel statutaire O.R.N.I. et reprise du personnel G.B.R. ... .. F                                                                                                                                          | 16758 000   |
| Augmentations de traitement suivant barème, attribution des échelles compensatoires et application de l'arrêté royal du 26 novembre 1969 (augmentation de 3 % "partielle" du 1 <sup>er</sup> juin 1970) ... .. | 880 000     |
| Suppléments aux allocations familiales ... ..                                                                                                                                                                  | 130000      |
| Indemnités:                                                                                                                                                                                                    |             |
| Allocations de foyer ... .. F                                                                                                                                                                                  | 250 000     |
| Allocations de résidence ... ..                                                                                                                                                                                | 75000       |
| Heures supplémentaires ... ..                                                                                                                                                                                  | 126000      |
| Indemnités de changement de résidence et de frais funéraires ... ..                                                                                                                                            | 23000       |
|                                                                                                                                                                                                                | 474000      |
| Promotions et allocations de fonctions supérieures. ... ..                                                                                                                                                     | 254000      |
|                                                                                                                                                                                                                | F 18496000  |
| Augmentation de l'index 35 % ... .. F                                                                                                                                                                          | 6474000     |
|                                                                                                                                                                                                                | F 24970 000 |
| Pécule de vacances ... .. F                                                                                                                                                                                    | 1240 000    |
| Allocation de programmation ... ..                                                                                                                                                                             | 795000      |
|                                                                                                                                                                                                                | F 27005 000 |
| Art. 511.03. -- <i>Allocations complémentaires de pension</i> ; F                                                                                                                                              | 1000        |
| Art. 511.04. -- <i>Charges sociales découlant de la législation sociale.</i> ... ..                                                                                                                            | 5057000     |
| a) Cotisation patronale ... .. F                                                                                                                                                                               | 1850 000    |
| b) Assurance collective ... .. F                                                                                                                                                                               | 207000      |

## HOOFDSTUK 43.

|                                                                                               |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Art. 430.03. -- <i>Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel</i> ... .. F | 10000 |
| Opbrengst van de verkoop van onbruikbaar en versleten patrimoniale voorwerpen.                |       |
| Totaal voor hoofdstuk 43 ... .. F                                                             | 10000 |

## HOOFDSTUK 44.

|                                                                                                                       |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 444.01. -- <i>Deposito's</i> ... .. F                                                                            | 1000   |
| Terugbetaling van borgtochten.                                                                                        |        |
| Art. 444.03. -- <i>Diverse opbrengsten van het onroerend vermogen</i> ... .. F                                        | 60 000 |
| Opbrengst van verhuring van onroerende goederen.                                                                      |        |
| Art. 444.05. -- <i>Terugbetaling op verheerlijking voorschieten toegestaan aan of voor rekening Vln derden</i> ... .. | 75 000 |
| Speciale Lening 1968.                                                                                                 |        |
| Totaal voor hoofdstuk 44 ... .. F                                                                                     | 136000 |

## HOOFDSTUK 49.

|                                                                                               |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 490.01. -- <i>Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds - Groepsverzekering</i> ... .. F | 20000     |
| Eventuele afkoopwaarde van de contracten A.                                                   |           |
| Art. 490.03. -- <i>Verrekeningen voor het Kantoor van het Zegel</i> ... ..                    | 1 680 000 |
| Inning van de taks op de retributies.                                                         |           |
| Art. 490.04. -- <i>Alledere verrichtingen</i> ... ..                                          | 10000     |
| Totaal voor hoofdstuk 49 ... .. F                                                             | 1710000   |

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

## HOOFDSTUK 51.

|                                                                                                                                                                                   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Art. 511.01. -- <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel.</i>                                                                                                                      |             |
| Personnel in statutair rechtsverband D.R.B. en overname van het personeel van de B.S.G. ... ..                                                                                    | 16758 000   |
| Verhogingen volgens barème, teekening van de compensatieweddeschakel en trillpassing van het koninklijk besluit van 26 november 1969 (verhoging van 3 % vanaf 1 juni 1970) ... .. | 880000      |
| Supplementen aan kinderbijlagen ... ..                                                                                                                                            | 130000      |
| Verhogingen:                                                                                                                                                                      |             |
| Haardgeld ... .. F                                                                                                                                                                | 250000      |
| Sia ndpl aa ts ve rgoe dln 9 ... ..                                                                                                                                               | 75 000      |
| Overuren ... ..                                                                                                                                                                   | 126000      |
| Verhogingen voor standplaats verandering en voor begrafeniskosten ... ..                                                                                                          | 23 000      |
|                                                                                                                                                                                   | 474 000     |
| Bevorderingen en hogere functies ... ..                                                                                                                                           | 254000      |
|                                                                                                                                                                                   | F 18496 000 |
| Verhoging indexcijfer 35 % ... .. F                                                                                                                                               | 6474000     |
|                                                                                                                                                                                   | F 24970000  |
| Vacatupe ld ... .. F                                                                                                                                                              | 1240 000    |
| Programma tictolage ... ..                                                                                                                                                        | 795000      |
|                                                                                                                                                                                   | F 27005 000 |
| Art. 511.03. -- <i>Pensioenbijlfg</i> , ... .. F                                                                                                                                  | 1000        |
| Art. 511.04. -- <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving</i> ... ..                                                                                               | 5 057 000   |
| a) Patronale bijdrage ... .. F                                                                                                                                                    | 4850 000    |
| b) Collectieve verzekering ... .. F                                                                                                                                               | 207000      |

|                                                                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 511.05. --- Charges sociales extérieurement - Intervention patronale ... .. F                                         | 991000    |
| a) Assurance accidents de travail ... .. F                                                                                 | 30000     |
| b) Assurance de groupe ... .. F                                                                                            | 961000    |
| Art. 511.06. -- Service social ... ..                                                                                      | 306000    |
| <b>Les crédits destinés au fonctionnement du Service social comprennent:</b>                                               |           |
| a) Cotation annuelle en faveur du Service social des Communications A.S.B.L. ... .. F                                      | 250000    |
| b) Secours au personnel ... .. F                                                                                           | 50 000    |
| Secours exceptionnels aux agents en activité de service - indemnités et secours aux victimes d'accidents de travail.       |           |
| c) Frais pour compléter le contenu des balles de secours ... .. F                                                          | 6 000     |
| Art. 511.07. --- Formation professionnelle ... ..                                                                          | 30000     |
| Ce montant est prévu pour l'organisation de voyages d'étude.                                                               |           |
| Art. 511.08. - Indemnités couvrant des charges réelles ...                                                                 | 25000     |
| a) Indemnités de caisse.                                                                                                   |           |
| Art. 512.02. -- Membres de commissions ... ..                                                                              | 1~5000    |
| Jetons de présence des membres des commissions.                                                                            |           |
| Art. 512.03. - Organe de contrôle de l'organisme ... ..                                                                    | 25000     |
| Dépenses couvrant des prestations effectuées par le réviseur.                                                              |           |
| Art. 513.01. --- Représentation ... ..                                                                                     | 20 000    |
| Prévisions de frais à l'occasion de réceptions ou de réunions officielles de personnes ne faisant pas partie du personnel. |           |
| Art. 513.02. - Déplacements (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux ... ..)                         | 465000    |
| Frais de route et de séjour des membres du personnel et des membres des comités.                                           |           |
| Total pour le chapitre 51 ... .. F                                                                                         | 34050 000 |

## CHAPITRE 52.

|                                                                                             |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Art. 521.01. -- Location des locaux et charges comprises                                    | F | 1320000   |
| Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort et bicyclettes.                    |   |           |
| Art. 521.02. -- Location de matériel et de mobilier                                         |   | 15000     |
| Ce poste comprend la location d'extincteurs, coffre-fort et bicyclettes.                    |   |           |
| Art. 521.03. -- Entretien et réparation des immeubles                                       |   | 1 802000  |
| Administration centrale, bureaux d'affrètement et salles de séances                         | F | 329 (XIO) |
| Salaires, charges sociales, pécule de vacances et provision sociale des nettoyeuses         |   | 1 473 000 |
| Art. 521.04. -- Entretien et réparation du matériel et du mobilier                          |   | 100 000   |
| Art. 521.05. -- Assurances                                                                  |   | 70 (JOO)  |
| Evaluation basée sur les dépenses prévues selon les polices d'assurance en vigueur en 1970. |   |           |
| Art. 521.07. -- Dépenses de consommation                                                    |   | 390 000   |
| a) Combustibles                                                                             | F | 205000    |
| b) Énergie électrique                                                                       | F | 115 000   |
| c) Eau                                                                                      | F | 15000     |
| d) Gaz                                                                                      | F | 55 000    |
| Crédit adapté aux besoins.                                                                  |   |           |

|                                                                                                                                                    |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Art. 511.05. - <i>Extrajoeftelijke sociale lasten - Petronal»</i>                                                                                  |            |
| tussenkomst                                                                                                                                        | 991000     |
| a) Verzekering arbeidsongevallen                                                                                                                   | 30(0)      |
| b) Groepsverzekering                                                                                                                               | 961000     |
| Art. 511.06. -- <i>Sociale Dienst</i>                                                                                                              | 306000     |
| De kredieten hestemd voor de werking van de Sociale Dienst omvatten :                                                                              |            |
| II) jaarlijkse bijdrage tell. gunste van de Sociale Dienst van Verkeerswezen V.Z.W.                                                                | 250000     |
| b) Hulpgetijden aan het personeel                                                                                                                  | 50 000     |
| Hulpgetijden voor uitzonderlijke toestand aan in dienst zijnde personeelsleden - vergoedingen en hulpgetijden aan slachtoffers van werkongevallen, |            |
| c) Kesten voor aanvulling van de inhoud van apothekerdozen voor eerste hulp bij ongevallen                                                         | 6000       |
| Art. 511.07. - <i>Beroepsvoorziening</i>                                                                                                           | 30 000     |
| Bedrag voorz ien voor het inrichten van studiereizen.                                                                                              |            |
| Art. 511.08. - <i>Vergoedingen die werkelijk lasten dekken</i>                                                                                     | 25000      |
| a) Kasvergoedingen.                                                                                                                                |            |
| Art. 512.02. -- <i>Leden van commissies</i>                                                                                                        | 125000     |
| Presentiegelden van de leden der commissies.                                                                                                       |            |
| Art. 512.03. - <i>Controleorganen van de instelling</i>                                                                                            | 25000      |
| Lidgaven die de prestaties opleverd door de revisor dekken,                                                                                        |            |
| Art. 513.01. - <i>Representatie</i>                                                                                                                | 20000      |
| Raming van de kosten ter oelegheld van officiële ontvangsten of vergaderingen van personen die geen deel uitmaken van het personeel,               |            |
| Art. 513.02. -- <i>Verplaatsingskosten</i> [Inbegrepen de tussenkomst in de prijs van de sociale abonnementen]                                     | 465 000    |
| Reis- en verblijfkosten van de leden van het personeel en van de leden van de comités.                                                             |            |
| Totaal voor hoofdstuk 51                                                                                                                           | F 34050000 |

## HOOFDSTUK 52.

|                                                                                       |   |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| Art. 521.01. - Huur van lokalen en bijkomende lasten                                  | F | 1320 000 |
|                                                                                       |   |          |
| Art. 521.02. --- Huur van materieel en meubilair                                      |   | 15 000   |
| Deze post omvat de huur van brandblussers, brandkoffers en rijwiel en                 |   |          |
|                                                                                       |   |          |
| Art. 521.03. --- Onderhoud en herstelling van lokalen                                 |   | 1802000  |
| Hoofdbestuur, beurtkantoren en beurslokalen                                           |   |          |
|                                                                                       | F | 329000   |
| Lonen, sociale lasten, verlofgeld en sociale programma's van de schoonmaaksters       | F | 1 473000 |
|                                                                                       |   |          |
| Art. 521.04. --- Onderhoud en herstelling van meubilair                               |   | 100000   |
|                                                                                       |   |          |
| Art. 521.05. --- Verzekeringen                                                        |   | 70000    |
| Schatting gebaseerd op de voorziene uitgaven volgens de verzekeringspolissen in 1970. |   |          |
|                                                                                       |   |          |
| Art. 521.07. - Uitgaven voor verbruiksproducten                                       |   | 390 000  |
|                                                                                       |   |          |
| I) Brandstoffen                                                                       | F | 205000   |
| b) Elektrische energie                                                                | F | 115000   |
| c) Water                                                                              | F | 15 000   |
| d) Gas                                                                                | F | 55000    |
| Krediet aanpak van de behoeften.                                                      |   |          |

|                                                                                                                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 522.01. -. <i>Frais de bureau généralement quelconques.</i>                                                                                                 | 1 385 000 |
| a) Fournitures de bureau ... .. F                                                                                                                                | 700000    |
| b) Affranchissement du courrier ... .. P                                                                                                                         | 165000    |
| c) Téléphone et télégraphe ... .. F                                                                                                                              | 430 000   |
| d) Documentation [journaux et périodiques] ... .. F                                                                                                              | 50000     |
| e) Pourboires et étrennes ... .. F                                                                                                                               | 10000     |
| f) Petit matériel de bureau ... .. F                                                                                                                             | 19 000    |
| g) Frais de banque et de c.c.p.* ... .. F                                                                                                                        | 10000     |
| h) Timbres fiscaux ... .. F                                                                                                                                      | 1000      |
| Art. 524.01. - <i>Avocats et experts</i> ... ..                                                                                                                  | 50 000    |
| Honoraires et frais probables d'avocats et d'experts.                                                                                                            |           |
| Art. 526.03. - <i>Frais de transport</i> ... ..                                                                                                                  | 30000     |
| Art. 526.04. - <i>Indemnités diverses à des tiers</i> ... ..                                                                                                     | 55000     |
| Postes de contrôle et de renseignements à la frontière et dans divers districts.                                                                                 |           |
| Art. 526.05. - <i>Entretien des plantations</i> ... ..                                                                                                           | 5000      |
| Art. 527.01. - <i>Impôts sur les revenus: précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés</i> ... .. | 50000     |
| Total pour le chapitre 52 ... .. F                                                                                                                               | 5272 000  |

## CHAPITRE 53.

|                                                                                                                                |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 532.01. -. <i>Fonctionnement du Service social de la Batellerie belge</i> ... .. F                                        | 75000   |
| Art. 532.04. - b) <i>Rajeunissement de la flotte fluviale belge</i>                                                            | 280000  |
| Intervention dans le cadre du rajeunissement de la flotte fluviale belge.                                                      |         |
| Participation de l'Etat.                                                                                                       |         |
| Art. 532.05. - <i>"Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954) ... ..</i> | 100 000 |
| Art. 534.01. - <i>Remboursement de trop-perçu</i> ... ..                                                                       | 100000  |
| Remboursement intégral ou partiel de redevances.                                                                               |         |
| Total pour le chapitre 53 ... .. F                                                                                             | 555000  |

## CHAPITRE 54.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 540.01. -. <i>Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 75000000 |
| Le trafic de transit rhénan maritime des ports d'Anvers et de Gand" subi en 1969, malgré la haute conjoncture persistante, l'influence défavorable de facteurs imprévisibles tels que les mesures d'ordre fiscal et monétaire prises par l'Allemagne et le niveau exceptionnellement bas des eaux du Rhin au cours du 4 <sup>e</sup> trimestre. Les tonnages de marchandises ayant bénéficié des primes rhénanes se sont élevés à 7061658 t en 1969 contre 7596328 t en 1967 et 9 116067 t en 1968. Une reprise du trafic devant normalement être prévue, sans cependant peut-être atteindre le niveau exceptionnel de 1968, la subvention proposée doit permettre d'assurer le financement du régime des primes rhénanes. |          |

Total pour le chapitre 54 ... .. F 75 000 000

## CHAPITRE 55.

|                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 550.01. - <i>Immeubles;</i>                              |        |
| a) <i>Acquisition de nouvelles</i> ... .. F                   | 200000 |
| Travaux de transformation aux immeubles propriétés de l'Etat. |        |

|                                                                                                                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 522.01. -- <i>Allerhande bureaukosten</i> ... ..                                                                                                       | 1385 000 |
| a) Bureaukosten ... .. F                                                                                                                                    | 700 000  |
| b) Frankeerkosten ... .. F                                                                                                                                  | 165000   |
| c) Telefoon en telegraaf ... .. F                                                                                                                           | 430000   |
| d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ... .. F                                                                                                       | 50000    |
| e) Drinkgeld en nieuwjaarsloolen ... .. F                                                                                                                   | 10 000   |
| f) Klein bureaumatériel ... .. F                                                                                                                            | 19000    |
| g) Bank- en postchekkosten ... .. F                                                                                                                         | 10000    |
| h) Fiscale zegels ... .. F                                                                                                                                  | 1000     |
| Art. 524.01. -- <i>Advokaten en deskundigen</i> ... ..                                                                                                      | 50000    |
| Vermoedelijke honoraria en kosten van advokaten en deskundigen.                                                                                             |          |
| Art. 526.03. -- <i>Vervoerkosten</i> ... ..                                                                                                                 | 30000    |
| Art. 526.04. -- <i>Diverse oerqedingen aan derden</i> ... ..                                                                                                | 55000    |
| Controle en inlichtingsdiensten aan de grens en in verschillende districten.                                                                                |          |
| Art. 526.05. -- <i>Onderhoud van beplantingen</i> ... ..                                                                                                    | 5000     |
| Art. 527.01. -- <i>Inkomstenbelastingen; onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebedelink, bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting</i> ... .. | 50000    |
| Totaal voor hoofdstuk 52 ... .. F                                                                                                                           | 5272 000 |

## HOOFDSTUK 53.

|                                                                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Art. 532.01. -- <i>Werking van de Sociale Dienst "8n de Belgische Schipperij"</i> ... .. F                                                | 75000   |
| Art. 532.04. -- b) <i>Verjonging van de Belgische binnenvaartvloot</i> ... ..                                                             | 280000  |
| Tussenkomen in de Interests in het raam van de verjonging van de Belgische binnenvaartvloot.                                              |         |
| Deelnamen van de Staat.                                                                                                                   |         |
| Art. 532.05. - <i>Tussenkomen in de kosten (voor de ledige verpleeging van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954) ... ..</i> | 100 000 |
| Art. 534.01. -- <i>Tegembetaling van te veel geïnde gelden</i> ... ..                                                                     | 100000  |
| Gehele of gedeeltelijke terugbetaling van bijdragen.                                                                                      |         |
| Totaal voor hoofdstuk 53 ... .. F                                                                                                         | 555 000 |

## HOOFDSTUK 54.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Art. 540.01. -- <i>Toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 75000000 |
| Hot maritiem transitoverkeer herkomstig van of met bestemming naar de Rijn langs de havens van Antwerpen en Gent werd in 1969, ondanks de bestudigde hoge conjunctuur, ongunstig beïnvloed door onvoorzienbare factoren zoals de door Duitsland getroffen maatregelen van militaire of fiscale aard en het uitzonderlijk laag peil van de Rijnwaterstand tijdens het vierde kwartaal. De goederen die van de Rijn naar Nederland; hebben genoten bedroegen 7061658 t in 1969 tegen 7596328 t in 1967 en 9116067 t in 1968. Da, een hermening van het verkeer normaal moet verwacht worden, zonder daarom misschien het uitzonderlijk niveau van 1968 te bereiken, moet de voorgestelde toelage toelaten de financiering van het Rijnvaartprogramma te verzekeren. |          |

Totaal voor hoofdstuk 54 ... .. F 75000000

## HOOFDSTUK 55.

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Art. 550.01. - <i>Onroerende goederen;</i>            |         |
| a) <i>Nieuwe aankopen</i> ... .. F                    | 200 000 |
| Omvormingswerken aan gebouwen eigendoms van de Staat. |         |

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Art. 550.02. - Mobilier, machines, matériel : |        |
| a) Acquisitions nouvelles ... ..              | 25000  |
| b) Renouvellement ... ..                      | 100000 |
| Art. 550.07. - Bibliothèque ... ..            | 10000  |
| Art. 550.08. - Garanties ... ..               | 5000   |
| Total pour le chapitre 55 ... .. F            | 340000 |

## CHAPITRE 56.

|                                                                          |        |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art. 560.08. - Avances consenties à ou pour compte de<br>titres ... .. F | 20 000 |
| Total pour le chapitre 56 ... .. F                                       | 20000  |

## CHAPITRE 59.

|                                                                                                                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 590.01. - Opérations pour le Fonds de solidarité -<br>Assurance de groupe ... .. F                                                                                                  | 20000     |
| <b>Depenses destinées à venir en aide aux veuves, aux orphelins, aux invalides et à l'augmentation de la rente de retraite des assurés au cas où le montant s'avérerait insuffisant.</b> |           |
| Art. 590.03. - Opérations pour le Bureau du Timbre. F                                                                                                                                    | 1 630 000 |
| Remboursement de la taxe sur les redevances.                                                                                                                                             |           |
| Art. 590.04. - Autres opérations ... ..                                                                                                                                                  | 10000     |
| Total pour le chapitre 59 ... .. F                                                                                                                                                       | 1 710 000 |

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Art. 550.02. - Meubilair, machines, materieel : |        |
| a) Nieuwe aankopen ... ..                       | 25000  |
| b) Vernieuwing ... ..                           | 100000 |
| Art. 550.07. - Bibliotheek ... ..               | 10000  |
| Art. 550.08. - Waarborgen ... ..                | 5000   |
| Totaal voor hoofdstuk 55 ... .. F               | 340000 |

## HOOFDSTUK 56.

|                                                                                  |       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Art. 560.08. - Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van deelden ... .. F | 20000 |
| Totaal voor hoofdstuk 56 ... .. F                                                | 20000 |

## HOOFDSTUK 59.

|                                                                                                                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Art. 590.01. - Verrichtingen voor het Soliditeitsfonds -<br>Groepsverzekering ... .. F                                                                                       | 20000     |
| Uitgaven bestemd om de weduwen, wezen, gebrekkigen ter hulp te komen en om het pensioen van de verzekerden te verhogen indien het toegekend bedrag ontoereikend zou blijken. |           |
| Art. 590.03. - Verrichtingen voor het Kantoor van het Zegel ... .. F                                                                                                         | 1 680 000 |
| Terugbetaling van de taks op de retributies.                                                                                                                                 |           |
| Art. 590.04. - Andere verrichtingen ... ..                                                                                                                                   | 10000     |
| Totaal voor hoofdstuk 59 ... .. F                                                                                                                                            | 1 710 000 |

## PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

## CHAPITRE I. - COMPTES DE PATRIMOINE.

## B. - Compte d'établissement.

(Immeubles - Matériel - Mobilier.)

(En milliers de francs.)

|                                                                                                                        | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1971<br><br>{ Uitvoeren oostuit-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>van 1971 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1971<br><br>Saldo<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar 1971 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Actif au début de l'année 1971. - Activa bij het begin van het jaar 1971 ... ..                                        | —                                                                                                                                       | —                                                        | 6075                                                                                                                      |
| Constitution d'actif pendant l'année 1971: -- Vorming van activa gedurende het jaar 1971:                              |                                                                                                                                         |                                                          |                                                                                                                           |
| a) Factures de tiers. - Facturen van derden ... ..                                                                     | 260                                                                                                                                     | —                                                        | —                                                                                                                         |
| b) Mouvements intérieurs provenant de renouvellements. - interne verrichtingen voortvloeiende uit vernieuwingen ... .. | —                                                                                                                                       | 100                                                      | —                                                                                                                         |
| <b>Totaux. -- Totalen.</b>                                                                                             | 260                                                                                                                                     | 100                                                      | 6075                                                                                                                      |

## C. — Compte de renouvellement.

|                                                                                 |     |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
| Constitution de biens de renouvellement : -- Vorming van vernieuwingsgoederen : |     |   |   |
| a) Factures de tiers. - Facturen van derden ... ..                              | 100 | — | — |
| <b>Totaux. -- Totalen.</b>                                                      | 100 | — | — |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

## HOOFDSTUK 1. --REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## B. -- Rekening aanleg.

(Onroerend -- Materieel - Meubilair.)

(In duizendtallen frank.)

|                                                                                                                | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1971<br><br>Contoosjenvooruit:<br>zichien uermeld.<br>in de begroting,<br>"an 1971 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>oerrichtirieg | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1971<br><br>Saldo<br>bij het begin ai<br>op het einde<br>van het jaar 1971 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisations au cours de l'année 1971. -- Tegeldemaking in de loop<br>"an het jaar 1971 ... ..                 | 10                                                                                                                                      | ---                                                      | ---                                                                                                                       |
| Disparition d'actif au cours de l'année 1971. -- Vernietigig va"<br>action in de loop van het [esr 1971 ... .. | ---                                                                                                                                     | 155                                                      | ---                                                                                                                       |
| Solde actif au 31 décembre 1970. - Actief seldo op 31 deceinber 1970.                                          | ---                                                                                                                                     | ---                                                      | 6270                                                                                                                      |
| Totaux .. - Totalen.                                                                                           | 10                                                                                                                                      | 155                                                      | 6270                                                                                                                      |

## C. -- Vernieuwingsrekening.

|                                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Virement au compte-d'établissement. -- Overboeicig naar rekening' -/ |     |     |     |
| aanleg . ... ..                                                      | --- | 100 | --- |
| TO" . Tot elen .                                                     | --- | 100 | --- |

## CHAPITRE II. - COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

## O. - Compte de résultat.

|                                                                                                 | Prévisions<br>de dépenses<br>portées au budget<br>de 1971<br><i>Litgoenooruit-<br/>zie Men vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1971</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1971<br><br><i>Saldo<br/>bij het begin of<br/>op het einde<br/>van het jaar 1971</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répartition du bénéfice -- <i>Verdeling van winst</i> .....                                     | ---                                                                                                                                     | ---                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Charges financières payées à des tiers. - <i>Financiële lasten betaald aan<br/>deiden</i> ..... | 39597                                                                                                                                   | ---                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Mouvements intérieurs : - <i>Interne verrichtingen</i> :                                        |                                                                                                                                         |                                                                  |                                                                                                                                     |
| Amortissement. - <i>Amortisatie</i> .....                                                       | ---                                                                                                                                     | 155                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Résultat final. - <i>Eindresultaat</i> .....                                                    | ---                                                                                                                                     | ---                                                              | ---                                                                                                                                 |
| Totaux. - <i>Totaal</i> ,                                                                       | 39597                                                                                                                                   | 155                                                              | ---                                                                                                                                 |

## Q. -- Compte amortissement.

|                                                                                        |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| Mouvements intérieurs : - <i>Interne verrichtingen</i> :                               |     |     |     |
| Reversement au compte résultat. - <i>Overboeking op rekening resul-<br/>taat</i> ..... | --- | 155 | --- |
| Totaux. - <i>Totaal</i> ,                                                              | --- | 155 | --- |

## R - Fonds avec affectation spéciale.

|                                                                 |        |     |     |
|-----------------------------------------------------------------|--------|-----|-----|
| Dépenses de l'année 1971 : - <i>Litgoen voor het ja.</i> 1971 : |        |     |     |
| Chapitre 53 (532). - <i>Hoofdstuk 53 (532)</i> .....            | 280    | --- | --- |
| Chapitre 54. - <i>Hoofdstuk 51</i> .....                        | 75 000 | --- | --- |
| Totaux. - <i>Totaal</i> .                                       | 75280  | --- | --- |

## CHAPITRE III. -- PRÉFIGURATION DU COMPTE DE TRÉSORERIE.

|                                                                                                        |        |     |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|-------|
| Fonds de roulement au début de l'année. - <i>Bedrijfskapitaal bij het<br/>begin van het jaar</i> ..... | ---    | --- | 12373 |
| Recettes budgétaires. - <i>Begrotingsoverblijfselen</i> .....                                          | 108249 | --- | ---   |
| Totaux. - <i>Totaal</i> ,                                                                              | 108249 | --- | 12373 |

## H001&lt;DSTUK II. - EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

## O. - Rekening resultaat,

|                                                                   | Prévisions<br>de recettes<br>portées au budget<br>de 1971<br><br>Ontvangststemroo-<br>zichten vermeld<br>in de begroting<br>van 1971 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>oerrichtingen | Solde<br>au début ou<br>à la fin<br>de l'année 1971<br><br>Saldó<br>bij het begin of<br>op het einde<br>van het jaar 1971 |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report exercice antérieur. -- Overdracht vorig dienstjaar: ... .. | —                                                                                                                                    | —                                                        | —                                                                                                                         |
| Résultats financiers. -- Financiële inkomsten ... ..              | 33454                                                                                                                                | —                                                        | —                                                                                                                         |
| Mouvements intérieurs: -- Interne oerrichtingen:                  |                                                                                                                                      |                                                          |                                                                                                                           |
| b) Résultat des ventes. -- Verkoopresultaat: ... ..               | —                                                                                                                                    | 10                                                       | —                                                                                                                         |
| Résultat final. -- Eindresultaat ... ..                           | —                                                                                                                                    | —                                                        | 6288                                                                                                                      |
| Totaux. -- Totalen.                                               | 33 454                                                                                                                               | 10                                                       | 6288                                                                                                                      |

## Q. -- Rekening amortisation.

|                                                               |   |     |   |
|---------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| Mouvements intérieurs: Interne oerrichtingen:                 |   |     |   |
| Compte pertes et profits. -- Rekening oerlies en winst ... .. | — | 155 | — |
| Totaux. -- Totalen.                                           | — | 155 | — |

## R. - Fonds en met speciale bestemming.

|                                                            |        |   |   |
|------------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Recettes de l'année 1971: - Ontvangsten van het jaar 1971: |        |   |   |
| Chapitre 42. -- Hoofdstuk 42 ... ..                        | 73000  | — | — |
| Chapitre 45. -- Hoofdstuk 45 ... ..                        | —      | — | — |
| Totaux. -- Totalen.                                        | 73 000 | — | — |

## HOOFDSTUK III. -- PREFIGURATIE VAN DE TIJESAURIEREKENING.

|                                                                                                  |        |   |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|-------|
| Dépenses budgétaires. -- Begrotingsuitgaven ... ..                                               | 116947 | — | —     |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. -- Bedrijfskapsel bij het einde<br>"van het jaar" ... .. | —      | — | ,3675 |
| Totaux. -- Totalen.                                                                              | 116947 | — | ,3675 |

TABLEAU COMPLEMENTAIRE  
RELATIF AUX COMPTES DE PREFIGURATION.

B. \_ Compte d'établissement.

Tableau de décomposition des factures de tiers:

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| 550.01. - Immeubles. ... .. F                 | 200 000 |
| Acquisitions nouvelles,                       |         |
| 550.02. - Mobilier. Machines. Matériel ... .. | 25 000  |
| Acquisitions nouvelles.                       |         |
| 550.07. - Bibliothèque ... ..                 | 10 000  |
| Acquisitions nouvelles.                       |         |
| 550.08. - Garages ... ..                      | 5 000   |
| 550.08. - Autos ... ..                        | 20 000  |
|                                               | <hr/>   |
| F                                             | 260 000 |

C. \_ Compte de renouvellement.

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| 550.02. - Mobilier. Machines. Matériel ... .. F | 100 (X) 0 |
| Renouvellement.                                 |           |
|                                                 | <hr/>     |
| F                                               | 100 000   |

AANVULLENDE TABEL  
BETREFFENDE DE PREFIGURATIEREKENINGEN.

B. \_ Rekening aanleg.

Lijst van de rekeningen van de derden:

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| 550.01. - Onroerende goederen ... .. fi         | 200 000 |
| Nieuwe aankopen.                                |         |
| 550.02. - Meubilair, Machines. Materieel ... .. | 25 000  |
| Nieuwe aankopen.                                |         |
| 550.07. - Bibliotheek ... ..                    | 10 000  |
| Nieuwe aankopen.                                |         |
| 550.08. - Wagens ... ..                         | 5 000   |
| 550.08. - Voertuigen ... ..                     | 20 000  |
|                                                 | <hr/>   |
| F                                               | 260 000 |

C. \_ Vernieuwingsrekening.

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| 550.02. - Meubilair, Machines. Materieel ... .. fi | 100 000 |
| Vernieuwing.                                       |         |
|                                                    | <hr/>   |
| F                                                  | 100 000 |





OFFICE RBGULATEUR  
DE LA NAVIGATION INTBRIEURE.

DIENST VOOR  
REGELING DER BINNENVAART.

Tableau de décomposition du personnel de cadre,

Hiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

| DB,IGNATION DES GRADES<br>AANWIJZING VAN DE GRADEN                                                                               | Échelle<br>Schnel. | Barèmes<br>Weddeschalen<br>Minima Maxima | Cadre<br>Kwle" | Effectif<br>statutaire<br>Eff-ctief<br>in statutair<br>rechtsverbrnui | Total<br>(en<br>de<br>francs)<br>Totaal<br>(in<br>duizenden<br>frank)<br>[rsnk] |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Commissaire. - <i>Commissaris</i> ... ..                                                                                         |                    | 229 380 - 349 800                        | 1              | 1                                                                     | 342                                                                             |
| Commissaire adjoint. - <i>Adjunct-commissaris</i> ..                                                                             | 116                | 215100 - 324300                          | 1              | ---                                                                   | ---                                                                             |
| Conseiller adjoint. -- <i>Adjunct-adviseur</i> * ...                                                                             | 113                | 183480 - 281460                          | 3              | 2                                                                     | 486                                                                             |
| Inspecteur. - <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                           | 101                | 159 400 --- 256 980                      | 1              | ---                                                                   | ---                                                                             |
| Secrétaire d'administration -- <i>Secreteris</i> [JaT]<br><i>edtninistretie</i> ... ..                                           | 101                | 159 400 -- 256 980                       | 1              | ---                                                                   | ---                                                                             |
| Chef de bureau. -- <i>Bureauchei</i> * ... ..                                                                                    | 101                | 159 400 - 256 980                        | 1              | ---                                                                   | ---                                                                             |
| Chef du bureau de tour principal. - <i>Chef</i><br><i>110ofdbeurtkantoor</i> *... ..                                             | 101                | 159 400 -- 256 980                       | 1              | 1                                                                     | 236                                                                             |
| Chef administratif. - <i>Administratief</i> chef... ..                                                                           | 241                | 135 400 - 229 440                        | 1              | ---                                                                   | ---                                                                             |
| Chef du bureau de tour 1 <sup>re</sup> classe. - <i>Chef</i><br><i>beurtkentocr</i> 1 <sup>re</sup> klasse * ... ..              | 241                | 135 400 - 229 440                        | 4              | 4                                                                     | 875                                                                             |
| Chef du bureau de tour 2 <sup>e</sup> classe *. - <i>Chef</i><br><i>beurtkentoor</i> 2 <sup>e</sup> klesse ... ..                | 232<br>222         | 123400 - 211080<br>111400 -- 177420      | 2              | 3                                                                     | 587                                                                             |
| Adjoint du bureau de tour 1 <sup>re</sup> classe. ---<br><i>Adjunct beurtkentoor</i> 1 <sup>re</sup> klas ... ..                 | 232<br>222         | 123400 - 211 080<br>111400 -- 177420     | 6              | 5                                                                     | 923                                                                             |
| Sous-chef de bureau. - <i>Ondebureauchei</i> ... ..                                                                              | 222                | 111 400 -- 177 420                       | 6              | 6                                                                     | 1091                                                                            |
| Reviseur-comptable. - <i>Revisor boekhouding</i> , ... ..                                                                        | 222                | 111 400 -- 177 420                       | 1              | ---                                                                   | ---                                                                             |
| Traducteur adjoint. - <i>Adjunct-vertaler</i> ... ..                                                                             | 211                | 94 400 -- 156 400                        | 1              | 1                                                                     | 165                                                                             |
| Vérificateur-comptable. --- <i>Verificateur boek-</i><br><i>houding</i> ... ..                                                   | 211                | 94400 - 156400                           | 6              | 2                                                                     | 317                                                                             |
| Chef du bureau de tour 3 <sup>e</sup> classe. - <i>Chef</i><br><i>beurtkentoor</i> 3 <sup>e</sup> klesse ... ..                  | 203                | 95400 -- 140400                          | 4              | 3                                                                     | 481                                                                             |
| Adjoint du bureau de tour 2 <sup>e</sup> classe. --<br><i>Adjunct beurtkantoor</i> 2 <sup>e</sup> klas ... ..                    | 203                | 95 400 - 140 400                         | 2              | 1                                                                     | 160                                                                             |
| Chef du bureau de tour 3 <sup>e</sup> classe bis. - <i>Chef</i><br><i>beurtkantoor</i> 3 <sup>e</sup> klasse bis ... ..          | 202                | 93 100 - 138400                          | 1              | 4                                                                     | 572                                                                             |
| Rédacteur-comptable. -- <i>Opsteller-rekenplich-</i><br><i>tige</i> ... ..                                                       | 202                | 93 400 - 138 400                         | 7              | 9                                                                     | 1307                                                                            |
| Chef du bureau de tour 4 <sup>e</sup> classe. - <i>Chef</i><br><i>beurtkentoor</i> 4 <sup>e</sup> klas ... ..                    | 201                | 88400 - 133400                           | 4              | 3                                                                     | 401                                                                             |
| Rédacteur. -- <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                            | 201                | 88 400 -- 133 400                        | 16             | 19                                                                    | 2632                                                                            |
| Adjoint du bureau de tour 3 <sup>e</sup> classe. ---<br><i>Adjunct beurtkantoor</i> 3 <sup>e</sup> klas ... ..                   | 321                | 81700 --- 126400                         | 4              | 3                                                                     | 359                                                                             |
| Commis principal. - <i>Eerstcanioezen</i> a klerk; ...                                                                           | 321                | 81700 --- 126400                         | 12             | 11                                                                    | 1280                                                                            |
| Commis. - <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                    | 301                | 80600 --- 111400                         | 42             | 33                                                                    | 3193                                                                            |
| Classeur. - <i>Klasseerde</i> ... ..                                                                                             | 412                | 76700 --- 90400                          | 9              | 4                                                                     | 316                                                                             |
| Conducteur d'auto-mécanicien. --- <i>Autobe</i><br><i>stuurder mecanicien</i> ... ..                                             | 424                | 81700 -- 108400                          | 1              | ---                                                                   | ---                                                                             |
| Reprise du personnel du Groupement Belge du<br>Remorquage : -- <i>Overname personeel Bel-</i><br><i>gische Sleepvlietgroep</i> ; |                    |                                          | 141            | 115                                                                   | 15726                                                                           |
| Chef de la division Liège. --- <i>Chef "il" liet</i><br><i>gewest, Luit.</i> ... ..                                              | 211                | 111 400 --- 235 560                      | 1              | 1                                                                     | 128                                                                             |
| Sous-chef de bureau. --- <i>Onderbureaucl.e]</i> ... ..                                                                          | 222                | 111 400 - 177420                         | 1              | 1                                                                     | 155                                                                             |
| Agent à truite ment fixe. --- <i>Agent liet vaste</i><br><i>wedde</i> ... ..                                                     | ---                | ---                                      | 7              | 7                                                                     | 719                                                                             |
|                                                                                                                                  |                    |                                          | 150            | 121                                                                   | 719                                                                             |

| DESIGNATION                                                                                                                                                                                                                                                                               | DES GRADEN    | Schelle | Barèmes                       | Cadre | Effectif<br>statutaire                      | Total<br>(en milliers<br>de francs)    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------|-------------------------------|-------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                | VAN DE GRADEN | Schalen | Weddeschalen<br>Minima Maxima | Kadec | Effectief<br>in statutair<br>rechis verband | Totaal<br>(in duizendijellen<br>frank) |
| Aanwijzing de C...:...:...:...:...:...                                                                                                                                                                                                                                                    |               |         |                               |       |                                             | 1                                      |
| cation de l'arrêté royal du 26 novembre 1969<br>(+ 3 % à partir du 1 <sup>er</sup> juin 1970). - Wed-<br>deverhagingen oolqen« baremn. toekenninq<br>vall de compensetietueddeschslen, toepas-<br>sing van het koninklijk besluit van 26 novem-<br>ber 1969 (+ 3 % vanaf 1 juni 1970) ... |               |         |                               |       |                                             | 880                                    |
| Supplément aux allocations familiales. ---<br>Supplement aall ktnderbiistegen ... ..                                                                                                                                                                                                      |               |         |                               |       |                                             | 130                                    |
| Indemnités. --- Vergoedingen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                       |               |         |                               |       |                                             | 474                                    |
| Promotions et allocations pour fonctions supé-<br>rieures. - Bevoederinqen en oecqoedingen<br>voor hogere functies ... ..                                                                                                                                                                 |               |         |                               |       |                                             | 254                                    |
| Augmentation index 35 %. --- Verhoging<br>index 35 % ... ..                                                                                                                                                                                                                               |               |         |                               |       |                                             | 18496                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |         |                               |       |                                             | 6474                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |         |                               |       |                                             | 24970                                  |
| Pécule de vacances. - Vaeantiege/d. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                |               |         |                               |       |                                             | 1240                                   |
| Allocation de programmation. --- Programma-<br>tietoelage .. ...                                                                                                                                                                                                                          |               |         |                               |       |                                             | 795                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |         |                               |       |                                             | 27005                                  |

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972..

### BUDGET

du Ministère des Communications  
pour l'année budgétaire 1971.

### ANNEXES.

Prévisions budgétaires des organismes  
d'intérêt public.

### TABLE DES MATIERES.

|                                                           | Pages |
|-----------------------------------------------------------|-------|
| A. - Société Nationale des Chemins de Fer Belges ... ..   | 1     |
| ß. - Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux ... .. | 4     |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972..

### BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen  
voor het begrotingsjaar 1971.

### BIJLAGEN.

Begrotingsvooruitzichten van de instellingen  
van openbaar nut.

### INHOUDSTAFEL.

|                                                             | Bladz. |
|-------------------------------------------------------------|--------|
| A. - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ... .. | 2      |
| ß. - Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen ... ..      | 4      |

A. - SOCIETE NATIONALE  
DES CHEMINS DE FER BELGES.

Budget ordinaire pour l'année 1971.

(En millions de francs.)

A. - NATIONALE MAATSCHAPPIJ  
DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Gewone begroting voor het jaar 1971.

(In miljoen frank.)

| LIBELLES                                                                  | Année<br>budgétaire<br>1971   | Année<br>budgétaire<br>1970 | Année<br>budgétaire<br>1969   | TEKSTEN                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                           | BeJ(roin)(s)-<br>jaar<br>1971 | Begrotings-<br>jaar<br>1970 | Bewotinf. S.-<br>jaar<br>1969 |                                                                           |
|                                                                           |                               |                             | 1                             |                                                                           |
| <b>I. - RECETTES.</b>                                                     |                               |                             |                               | <b>i. - ONTVANGSTEN.</b>                                                  |
| A. - Recettes tarifaires:                                                 |                               |                             |                               | A. - Tariefontvangsten ... :                                              |
| 1. Voyageurs et bagages ... ..                                            | 6710                          | 6049                        | 5710                          | 1. Reizigers en bagage.                                                   |
| 2. Marchandises:                                                          |                               |                             |                               | 2. Goederen:                                                              |
| a) Wagons complets ... ..                                                 | 7019                          | 7262                        | 6114                          | a) Wagenladingen.                                                         |
| b) Envois de détail ... ..                                                | 1944                          | 1734                        | 1579                          | b) Stukgoed,                                                              |
| 3. Recettes diverses ... ..                                               | 998                           | 962                         | 838                           | 3. Diverse ontvangsten...                                                 |
|                                                                           | 16671                         | 16 007                      | 14 241                        |                                                                           |
| B. - Compensations de l'Etat ... ..                                       | 9329                          | 5 200                       | 8462                          | B. - Sraatscompensaties.                                                  |
| Total général des recettes (A+B).                                         | 26000                         | 24207                       | 22 70.3                       | Algemeen totaal der ontvangsten (A+B).                                    |
| <b>II. -- DEPENSES.</b>                                                   |                               |                             |                               | <b>II. - UITGAVEN.</b>                                                    |
| 1.1 Personnel en activité ... ..                                          | 11 254                        | 10 330                      | 9466                          | 1.1 Personeel in activiteit,                                              |
| 1.2 Pensions ... ..                                                       | 6048                          | (; 102                      | 5766                          | 1.2 Pensioenen.                                                           |
| 1.3 Contribution au Fonds des Œuvres<br>Sociales ... ..                   | 1008                          | 1077                        | 1468                          | 1.3 Bijdrage aan het Fonds der Sociale<br>Werken.                         |
| 2. Matières et énergie ... ..                                             | 2331                          | 2203                        | 2047                          | 2. Stoffen en energie.                                                    |
| 3. Dotations au Fonds de renouvellement<br>er au Fonds d'assurance ... .. | 4800                          | 4320                        | 4000                          | 3. Bijdragen voor het Vernieuwingsfonds<br>en voor het Verzekeringsfonds. |
| 4. Charges financières nettes ... ..                                      | 1698                          | 1488                        | 1461                          | 4. Netto financiële lasten.                                               |
| 5. Autres dépenses ... ..                                                 | 3 020                         | 2901                        | 2555                          | 5. Andere uitgaven,                                                       |
| A déduire:                                                                | 30159                         | 2842 t                      | 26763                         | Af te trekken:                                                            |
| - Frais imputables à d'autres comptes ...                                 | - 820                         | - 820                       | - 788                         | - Kesten aan te rekenen op andere reke-<br>ningen.                        |
| - Compensations de l'Etat pour charges<br>anormales ... ..                | -3244                         | -3383                       | -3239                         | - Sraatscompensaties tot dekking van<br>abnormale lasten.                 |
|                                                                           | 26095                         | 24218                       | 22 736                        |                                                                           |
| <b>III. -- RESULTATS.</b>                                                 |                               |                             |                               | <b>III. -- RESULTATEN.</b>                                                |
| Mali. ... ..                                                              | 95                            | 11                          | 33                            | Mali.                                                                     |

A. -- SOCIÉTÉ NATIONALE  
DES CHEMINS DE FER BELGES.

Budget extraordinaire pour l'année 1971.

(F. millions de francs.)

|                                                                       |                       |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| A. - Etablissement;                                                   |                       |
| 1. Travaux S.N.C.B. ... ..                                            | ( <sup>1</sup> ) 785  |
| 2. Travaux subventionnés par les pouvoirs publics et les tiers ... .. | ( <sup>1</sup> ) 1988 |
| B. -- Renouvellement:                                                 |                       |
| 1. Travaux S.N.C.B. ... ..                                            | ( <sup>1</sup> ) 4570 |
| 2. Modernisation du matériel roulant ... ..                           | ( <sup>1</sup> ) 885  |
| C. -- Reconstruction:                                                 |                       |
| 1. Installations fixes ... ..                                         | n 9                   |
| D. - Réparation des dégâts miniers à Cuesmes. ... ..                  | ( <sup>1</sup> ) 28   |
| Total des dépenses extraordinaires ... ..                             | 8265                  |

(<sup>1</sup>) Financé jusqu'à concurrence de 675 millions par un emprunt S.N.C.B. de 1971 et 110 millions par le produit de l'aliénation de biens immeubles de l'apport Etat.

(<sup>1</sup>) Financé jusqu'à concurrence de 1654 millions par des crédits budgétaires et 334 millions par des tiers.

(<sup>1</sup>) Financé jusqu'à concurrence de 4550 millions par la dotation prévue au compte d'exploitation et 20 millions par le produit de la vente de mitrilles.

(<sup>1</sup>) Financé par l'Etat en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction du matériel roulant ferroviaire (convention du 14 août 1967).

(<sup>1</sup>) Financé par des crédits budgétaires.

(<sup>1</sup>) A la charge de la S.A. du Charbonnage du Borinage financé provisoirement par des avances consenties par l'Etat.

A. - NATIONALE MAATSCHAPPIJ  
DER BELGISCHE SPOORWEGEN.

Buitengewone begroting voor het jaar 1971.

(In miljoen frank.)

|                                                                   |                       |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| A. - Aanleg:                                                      |                       |
| 1. Werken N.M.B.S. ... ..                                         | ( <sup>1</sup> ) 785  |
| 2. Werken gesubsidieerd door de openbare machten en derden ... .. | ( <sup>1</sup> ) 1988 |
| B. - Vernieuwing:                                                 |                       |
| 1. Werken N.M.B.S. ... ..                                         | ( <sup>1</sup> ) 4570 |
| 2. Modernisering van het rollend materieel ... ..                 | ( <sup>1</sup> ) 885  |
| C. - Wederopbouw:                                                 |                       |
| 1. Vaste installaties ... ..                                      | ( <sup>1</sup> ) 9    |
| D. -- Herstel van mijnschade te Cuesmes ... ..                    | ( <sup>1</sup> ) 28   |
| Totaal der buitengewone uitgaven ... ..                           | 8265                  |

(<sup>1</sup>) Gefinancierd ten belope van 675 miljoen door een N.M.B.S.-lening voor 1971 en 110 miljoen door de opbrengst van de vervreemding van onroerende goederen van de Staatsinbreng.

(<sup>1</sup>) Gefinancierd ten belope van 1654 miljoen door begrotingskredieten en 334 miljoen door derden.

(<sup>1</sup>) Gefinancierd ten belope van 4550 miljoen door de dotatie voorzien in de exploitatierekening en 20 miljoen door de opbrengst van de verkoop van schroot.

(<sup>1</sup>) Gefinancierd door de Staat met het oog op de heropleving van de activiteiten in de nijverheid van de bouw van rollend spoorwagematerieel (overeenkomst van 14 augustus 1967).

(<sup>1</sup>) Gefinancierd door begrotingskredieten.

(<sup>1</sup>) Ten laste van de « S.A. du Charbonnage du Borinage », voorlopig gefinancierd door voorschotten verleend door de Staat.

B. -- SOCIETE NATIONALE  
DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

Budget ordinaire pour l'année 1971.

1. - RECETTES.

(En milliers de francs.)

Bo- NATIONALE MAATSCHAPPIJ  
VAN BUURTSPOORWEGEN.

Gewone begroting voor het jaar 1971.

J. - ONTVANGSTEN.

(In duizend frank.)

| LIBELLES                                                                                                                                                            | Année<br>budgétaire<br>1971<br><br>Be9,roflW.s-<br>jaar<br>1971 | Recettes<br>presumees de<br>1970<br><br>Yermoede-<br>lijke ont-<br>rangsten van<br>1970 | Recettes<br>effectuées en<br>1969<br><br>Ontvanfl,stell<br>geboekt in<br>1969 | TEKSTEN                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. - <i>Voyageurs et bagages,</i>                                                                                                                                   |                                                                 |                                                                                         |                                                                               | A. - <i>Rcizigers en bagage:</i>                                                                                                                                             |
| 1. Recettes du trafic :                                                                                                                                             |                                                                 |                                                                                         |                                                                               | 1. Onvangsren van de trafiek :                                                                                                                                               |
| a) perçues par la S.N.C.V.:                                                                                                                                         |                                                                 |                                                                                         |                                                                               | a) geïnd door de N.M.V.B. :                                                                                                                                                  |
| 1° lignes ferrées . . . . .                                                                                                                                         | 240242                                                          | 256545                                                                                  | 3D?660                                                                        | 1° spoorlijnen, .                                                                                                                                                            |
| 2° services d'autobus . . . . .                                                                                                                                     | 1396 001                                                        | 145290?                                                                                 | 1412 580                                                                      | 2° autobusdiensren :                                                                                                                                                         |
| b1 redevances : d'affermage:                                                                                                                                        |                                                                 |                                                                                         |                                                                               | h) verpachtingsvergoedingen :                                                                                                                                                |
| 1° lignes ferrées . . . . .                                                                                                                                         | 87                                                              | 101                                                                                     | 92                                                                            | li) spoorlijnen;                                                                                                                                                             |
| 2° services d'autobus . . . . .                                                                                                                                     | 1916                                                            | 2197                                                                                    | 200?                                                                          | 2li autobusdiensten.                                                                                                                                                         |
| 2. Indemnité compensatoire de l'Etat:                                                                                                                               |                                                                 |                                                                                         |                                                                               | 2. Compensatievergoeding van de Staat :                                                                                                                                      |
| a1 Intervention de l'Etat dans les charges<br>résultant des réductions tarifaires<br>imposées en faveur de certaines caté-<br>gories de voyageurs privilégiés . . . | (')54135                                                        | (')53381                                                                                | 61019                                                                         | a) Tussenkornst van de Staat in de lasten<br>voortspruitend uit de tariefverminde-<br>ringeu opgelegd ten voordele van<br>zekere categorieën van bevoordeligde<br>reizigers. |
| b1 Indemnités compensatoires de l'Etat et<br>d'autres services publics pour presta-<br>tions insuffisamment rémunérées . . .                                        | 16050                                                           | 15426                                                                                   | 16503                                                                         | b1 Compensatievergoedingen van de<br>Staat en andere openbare diensren<br>voor onvoldoend bezoldigde presta-<br>tics,                                                        |
| D. - <i>Marchandises .</i>                                                                                                                                          |                                                                 |                                                                                         |                                                                               | B. - <i>Coederen :</i>                                                                                                                                                       |
| Lignes ferrées . . . . .                                                                                                                                            | ---                                                             | 732                                                                                     | 1619                                                                          | Spoorlijnen.                                                                                                                                                                 |
| C. - <i>Exonération de la taxe sur les transports<br/>effectués par lignes ferrées . . . . .</i>                                                                    | 8408                                                            | 9 005                                                                                   | 10 825                                                                        | C. - <i>Vrijstelling van de taxe op het uervoer<br/>per spoorlijn.</i>                                                                                                       |
| Totaux des recettes d'exploitation.                                                                                                                                 | 1716839                                                         | 1790294                                                                                 | 1812 J05                                                                      | Totaalcn van de exploitatieontvangsteu,                                                                                                                                      |
| D. - <i>Revenus financiers:</i>                                                                                                                                     |                                                                 |                                                                                         |                                                                               | D. - <i>Financiële baten .</i>                                                                                                                                               |
| Intérêts sur capitaux disponibles . . . . .                                                                                                                         | 500                                                             | 1000                                                                                    | J 781                                                                         | Interestcn op beschikbare kapitalen,                                                                                                                                         |
| Totaux des recettes.                                                                                                                                                | 1717 J39                                                        | 1791 29f                                                                                | 1 816086                                                                      | Totaalcn van de ontvangsten.                                                                                                                                                 |

C) Se ventilant comme suit :

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Communications . . . . .    | 52 000 |
| Finances . . . . .          | 160    |
| Défense Nationale . . . . . | 1975   |
|                             | 54135  |

(') Se ventilant t comme suit:

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Communications . . . . .    | 51320 |
| Finances . . . . .          | 145   |
| Défense Nationale . . . . . | 1916  |
|                             | 53181 |

(1) Onderverdeeld als volgt :

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| Verkeerswezen . . . . .    | 52 000 |
| Financiën . . . . .        | 160    |
| Landsverdediging . . . . . | 1975   |
|                            | 54135  |

(') Onderverdeeld als volgt:

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Verkeerswezen . . . . .    | 51320 |
| Financiën . . . . .        | 145   |
| Landsverdediging . . . . . | 1916  |
|                            | 53181 |

B. - SOCIÉTÉ NATIONALE  
DES CHEMINS DE FER VICINAUX.

II. - DEPENSES.

(En milliers de francs.)

B. - NATIONALE MAATSCHAPPIJ  
VAN BUURTSPOORWEGEN.

II. - UITGAVEN.

(In duizendtallen .. frank.)

| LIBELLES | Année<br>budgétaire<br>1971<br><br><i>Begrotings<br/>jaar<br/>1971</i> | Dépenses<br>prévues en<br>1970<br><br><i>Voor 1970<br/>voorzijde<br/>uitgaven</i> | Dépenses<br>de l'année<br>1969<br><br><i>Uitgaven van<br/>het jaar<br/>1969</i> | TEKSTEN |
|----------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------|
|----------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------|

A. -- Dépenses d'exploitation:

|                                                                                          |          |         |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|-----------|
| 1. Traitements, salaires et charges sociales.                                            | 1873059  | 1730300 | 1582073   |
| 2. Matières:                                                                             |          |         |           |
| m) carburants ... ..                                                                     | 140818   | 141751  | 131248    |
| h) autres consommations ... ..                                                           | 172 115  | 173657  | 159767    |
| 3. Energie électrique ... ..                                                             | 28080    | 27662   | 33298     |
| 4. Exploitants d'autobus ... ..                                                          | 62154    | 58987   | 56199     |
| 5. Dépenses diverses ... ..                                                              | 48746    | 48183   | 46780     |
| 6. Quote-part des frais imputables à, des<br>comptes autres que celui de l'exploitation. | -250 119 | -238590 | -253811   |
| Dépenses nettes d'exploitation.                                                          | 2074853  | 1941950 | 1 755 554 |
| 7. Dotation aux fonds de renouvellement et<br>d'amortissement:                           |          |         |           |
| a) lignes ferrées ... ..                                                                 | 21135    | 22602   | 3933      |
| b) services d'autobus et installations fixes.                                            | 163863   | 170407  | 146795    |
| c) bâtiments, matériel, outillage ... ..                                                 | 16500    | 12 400  | 14 234    |
| Total des dépenses d'exploitation.                                                       | 2276351  | 2147359 | 1920516   |

B. ~ Charges financières :

|                                                                       |         |         |         |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Intérêts sur excédents de dépenses de premier<br>établissement ... .. |         |         |         |
| Total des dépenses.                                                   | 2276351 | 2147359 | 1920516 |

III. - RESULTATS D'EXPLOITATION,

(En milliers de francs.)

A. -- Exploitatieuitgaven .. r

|                                                                                              |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. Wedden, lonen en sociale lasten.                                                          |  |
| 2. Materialen :                                                                              |  |
| a) brandstoffen. ....                                                                        |  |
| h) andere verbruiken.                                                                        |  |
| 3. Elektrische energie.                                                                      |  |
| 4. Autobusexploitanten.                                                                      |  |
| 5. Allerlei uitgaven.                                                                        |  |
| 6. Aandeel van de kosten te imputeren op<br>rekeningen andere dan deze der exploi-<br>tatie. |  |
| Netto exploitatieuitgaven.                                                                   |  |
| 7. Dotatie in de hernieuwings- en afschrij-<br>vingsfondsen :                                |  |
| a) spoorlijnen;                                                                              |  |
| b) autobusdiensten en vaste installaties;                                                    |  |
| c) gebouwen, materieel, gereedschap.                                                         |  |

Totaal van de exploitatieuitgaven. ...

B. - Financiële lasten :

Interesten op overvallige uitgaven van eerste  
inrichting.

Totaal der uitgaven.

III. - EXPLOITATIERESULTATEN.

(In duizendtallen .. frank.)

| LIBELLES | Budget<br>1971<br><br><i>Begroting<br/>1971</i> | Budget<br>1970<br><br><i>Beoordeling<br/>1970</i> | Réalités<br>1969<br><br><i>Werkelijkheid<br/>1969</i> | TEKSTEN |
|----------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------|
|----------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------|

Insuffisance des recettes ... .. 559012. 356065 104430 Tekort aan ontvangsten.

B. - SOCIÉTÉ NATIONALE  
DES CHEMINS DEFER VICINAUX.

Budget extraordinaire pour l'année 1971.

(En milliers de francs.)

1. RECETTES.

B.- NATIONALE MAATSCHAPPIJ  
VAN BUURTSPORWEGEN.

Buitengewone begroting voor het jaar 1971.

(In duizendtallen frank.)

1. ONTVANGSTEN.

| OBJET<br>DES RECETTES | 1 Origine - Sources/non? |        | Total  | VOORWERP<br>VAN DE ONTVANGSTEN |
|-----------------------|--------------------------|--------|--------|--------------------------------|
|                       | S.N.C.V.                 | Tiers  | —      |                                |
|                       | N.M.B.V.                 | Derden | Totaal |                                |

A. - Produit de la vente d'objets patrimoniaux:

1. Mutations de propriétés ... .. — 15 000
2. Vente d'équipement ... .. — 7000

B. - Fonds propres:

1. Dotation pour les fonds de renouvellement «lignes ferrées» ... .. 21135 — 21135
2. Dotation pour les fonds de renouvellement "services d'autobus" et installations fixes AB ... .. 163863 — 163 863
3. Amortissement sur bâtiments, matériel et outillage ... .. 16500 — 16500

Total général des recettes extraordinaires:

201498 22 000 223498

A. - Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen:

1. Overdracht van onroerende goederen.
2. Verkoop van uitrustingen,

B. -- Eigen middelen:

1. Dotatie voor de hernieuwingsfondsen « spoorlijnen »;
2. Dotatie voor de hernieuwingsfondsen « autobusdiensten » en vaste installaties AB.
3. Afschrijving op gehouwen, materieel en gereedschap.

Algemeen totaal der buitengewone ontvangsten.

2. DEPENSES.

2. UITGAVEN.

| OBJET<br>DES DEPENSES | Programme de base  | Tranche conditionnelle       | Total  | VOORWERP<br>VAN DE UITGAVEN |
|-----------------------|--------------------|------------------------------|--------|-----------------------------|
|                       | —                  | —                            | —      |                             |
|                       | Basis<br>programma | Voorwaar-<br>delijk» schijf. | Totaal |                             |

- A. - Mutation de propriétés ... .. 1750 — 1750
- B. - Dépenses de génie civil ... .. 75860 71100 146960
- C. - Dépenses d'équipement de voie ... .. 5 000 5 000 10 000
- D. - Dépenses pour le matériel roulant ... .. 373610 — 373610
- E. - Dépenses pour autre matériel et équipement ... .. 19780 7900 27680
- F. - Dépenses à récupérer sur des tiers ... .. 5 000 — 5 000

Total général des dépenses extraordinaires.

481000 84 000 565 000

- A. - Overdracht van eigendom,
- B. - Uitgaven voor burgerlijke bouwkunde.
- C. - Uitgaven voor spooruitrusting.
- D. - Uitgaven voor rollend materieel.
- E. - Uitgaven voor ander materieel en uitrustingen,
- F. - Uitgaven terug te vorderen op derden.

Algemeen totaal der buitengewone uitgaven.